



BIBLIOTECA

15 COMPLUTENSE 7

E. 66 c. 10 N. 9





2. — 2.

12-8-5

FCC

74,516

CRONICAS  
DE LOS REYES DE CASTILLA

DON PEDRO,

DON ENRIQUE II,

DON JUAN I,

DON ENRIQUE III,

POR D. PEDRO LOPEZ DE AYALA

CHANCILLER MAYOR DE CASTILLA:

CON LAS ENMIENDAS

*del Secretario GERONIMO ZURITA:*

Y LAS CORRECCIONES Y NOTAS

añadidas por DON EUGENIO DE LLAGUNO AMIROLA,  
Caballero de la Orden de Santiago, de la Real  
Academia de la Historia.

TOMO II.

QUE CONTIENE LAS DE

DON ENRIQUE II. D. JUAN I. Y D. ENRIQUE III.

EN MADRID: EN LA IMPRENTA DE DON ANTONIO DE SANCHA.  
AÑO DE M. DCC. LXXX.

*Se hallará en su Librería en la Aduana Vieja.*



92  
S. Ay-82  
(46)

2456



## EL EDITOR.

**P**Ara la correccion de las Crónicas de Don Enrique II. y Don Juan I. se han usado los mismos MSS. y la misma diligencia que para la del Rey Don Pedro : y solo se nos ofrece decir, que en la de Don Enrique ha sido forzoso variar el orden de algunos capítulos poniendolos en los Años á que corresponden , como se advierte en las Notas. La Crónica de este Rey es la menos ordenada y mas diminuta de todas las que escribió Don Pedro Lopez de Ayala , de tal manera que ella misma desmiente á los que han querido persuadirnos que el ánimo de este Escritor fué deprimir á Don Pedro , y ensalzar á Don Enrique. Si hubiese llevado la mira de engrandecer á su Héroe , extenso campo le ofrecian los pocos años de su reynado , en que con su esfuerzo , su noble generosidad , su política , y su extraordinaria diligencia , no solamente se afirmó en el trono , sinó que venció , atemorizó , y contuvo á lo restante de España , y á todos sus enemigos. En las *Adiciones á las Notas* se ponen varios documentos que amplian y puntualizan muchas cosas que Ayala no refirió , ó refirió muy de paso , tomando los mas de ellos de los *Discursos Históricos de Murcia* que escribió Francisco de Cascales : obra que contribuye , acaso mas que

otra alguna Historia de Ciudad ó Provincia , á la general del Reyno , por el laudable cuidado que puso en insertar , sacandolas de aquel Archivo , muchas cartas de los Reyes , y entre ellas algunas de las que escribian circularmente sobre asuntos importantes.

La de Don Enrique III. no se ha impreso jamás , ni se comprende en los Códices de la Academia , ni en otros de las Vulgares <sup>1</sup> . Suele hallarse á continuacion de algunos de las Abreviadas , como en el del Escorial , y en el de Guadalupe ; pero tambien hay otros que no la tienen , como el del señor Don Fernando de Velasco. Ninguno de ellos es tan antiguo como los Vulgares. El del Escorial parece de tiempo de Don Enrique IV : está bastante bien escrito , y es correcto en comparacion de otros. Con él cotejamos una copia hecha en tiempo de Carlos V. y esta es la que principalmente nos ha servido para nuestra edicion , confrontandola tambien con otras de inferior mérito, yá

<sup>1</sup> *Sobre esta Crónica dice Zurita en las Enmiendas* : Por el discurso de esta Obra parece notoriamente ser el mismo Don Pedro Lopez de Ayala el autor de ella , y que no se acabó por su indisposicion y vegéz , como Alvar Garcia de Santa Maria dice. Estos cinco Años de su Historia no van continuando en los libros de mano que

son originales de la Vulgar , sino aparte seguidamente en la Abreviada : que dá manifesta señal de ser toda una Obra , como ella misma lo dice. Las cosas que en estos primeros Años se contienen de lo que pasó en las Tutorias de este Príncipe son tan señaladas , que no se puede dejar de atribuir á descuido grande nunca haberse publicado.

yá que no ha sido posible hallar la que preparó Zurita para publicarla. Solo comprende las Tutorias , ó cinco años primeros de este Rey: y se debe sentir , que pues Ayala no pudo pasar adelante por su vez y su muerte , faltase despues Historiador á un Príncipe que dejó tanta fama de amor á la paz , á la justicia , y al buen orden.

Parece que tuvo el oficio de Cronista un Capellan suyo que se llamó Fernan Nuñez de Cuenca <sup>2</sup>, y se dice que escribió su Crónica; pero Ferreras hizo muchas diligencias en su busca , y no logró descubrirla , ni se sabe que otro alguno la haya visto. Alvar Garcia de Santa Maria solo escribió la ultima enfermedad de este Rey , su muerte , apertura de su Testamento , y lo que pasó hasta que se encargaron de la tutela de D. Juan el II. la Reyna Doña Catalina, y el Infante D. Fernando. Ferreras tuvo un compendio anónimo que suple con mucha brevedad los Años que faltan. Un vecino de Sevilla hizo unos Anales todavia mas breves , y casi reducidos á sucesos de aquella ciudad. Lo que escribió Pedro Barrantes Maldonado es un compendio de Ayala , como notó Ferreras. Garibay intentó llenar este vacio de nuestra Historia: y despues executó lo mismo mas de propósito Gil Gonzalez Davila; pero le faltaron materiales. Si viesemos nosotros que se pueden añadir algunos,

ó

<sup>2</sup> *Vease una Memoria que copia Gil Gonzalez en la Vida de este Rey pag. 205.*

ó que conviene publicar en toda su extension los que andan dispersos , acaso pensaremos en reunirlos por Años , y los publicaremos en los Apéndices.

Los rostros de las estampas de Don Enrique II. y Don Juan I. que ván en este tomo , y de Don Enrique III. que se pondrá en el de los Apéndices , se han copiado con la puntualidad posible de las estatuas antiguas poco bien hechas que hay en sus sepulcros en la Capilla de los Reyes nuevos en la Iglesia de Toledo , variando las actitudes y los trages , pues la de D. Enrique II. está hechada , con ropa talár ; la de Don Juan I. de rodillas , y armada ; y la de Don Enrique III. hechada , y en hábito de San Francisco.



## VII

## TABLA DE LOS CAPITULOS.

## DE LA CRONICA DEL REY DON ENRIQUE II.

## AÑO CUARTO.

Cap. IX. Quales Caballeros fueron presos quando el Rey Don Pedro murió, é como el Rey Don Enrique fué para el Andalucía.	Pag. 1
Cap. X. Como el Rey Don Enrique tornó para la cibdad de Toledo, que era suya: é como envió á Francia por la Infanta Doña Leonor su hija: é de las Compañas que envió á Requena.	4
Cap. XI. Como el Rey Don Enrique mandó labrar una moneda que decían Cruzados, é otra que decían Reales.	5
Cap. XII. Como el Rey Don Enrique ovo nuevas que el Rey Don Ferrando de Portugal le queria facer guerra.	6
Cap. XIII. Como el Rey Don Enrique sopo que el Rey de Portugal entraba en Galicia, é fué para allá, é entró en Portugal.	7
Cap. XIV. Como Don Ferrando de Castro se puso en Guimarães.	8
Cap. XV. Como el Rey Don Enrique sopo que la cibdad de Algecira era perdida, é la cobrara el Rey de Granada.	9
Cap. XVI. Como el Rey Don Enrique vino á Toro, é ordenó algunas cosas que eran de su servicio.	10

## AÑO QUINTO.

Cap. I. Como el Rey Don Enrique cercó á Cibdad Rodrigo, é non la pudo tomar.	11
Cap. II. Como el Rey Don Enrique envió á Pero Manrique, é á Pero Ruiz Sarmiento á Galicia, por quanto D. Ferrando de Castro andaba en la dicha tierra faciendo grand guerra contra él.	13
Cap. III. Como el Rey D. Enrique fué para Sevilla, por quanto el Rey de Granada, é los de Carmona le facían guerra.	14
Cap. IV. Como el Rey Don Enrique envió sus galeas para pelear con la flota de Portugal, é cómo acaesció.	15
Cap. V. Como llegaron Mensageros del Papa al Rey á Sevilla: é como llegó la flota de Vizcaya, é lo que fizo.	17
Cap. VI. Como murió D. Tello Señor de Vizcaya, é como el Infante Don Juan, fijo del Rey D. Enrique, ovo el Señorío.	19

AÑO

## VIII

## AÑO SEXTO.

- Cap. I. Como el Rey Don Enrique cercó á Carmona , é fueron muertos los que escalaban la villa. 20
- Cap. II. Como se dió Carmona , é como fueron muertos Don Martín Lopez , é Matheos Ferrandez. 21
- Cap. III. Como Pero Ferrandez de Velasco peleó en las barreras de Zamora con Don Ferrand Alfonso , é le prendió. 23
- Cap. IV. Como el Rey ovo nuevas que Pero Manrique , é Pero Ruiz Sarmiento pelearon con Don Ferrando de Castro , é le vencieron. E como fué levado el cuerpo del Rey Don Alfonso á Cordova. ibid.
- Cap. V. Como Don Phelipe de Castro peleó con los de Paredes de Nava , é le mataron. 24
- Cap. VI. Como se fizo la paz con Portugal , é se trató casamiento del Rey de Portugal con la Infanta Doña Leonor hija del Rey Don Enrique. 25
- Cap. VII. Como el Rey Don Ferrando de Portugal envió sus Mensageros al Rey de Castilla á se escusar que non podia fazer el casamiento. 26
- Cap. VIII. De lo que se ordenó en las Cortes de Toro en razon de las Behetrias , é en razon de las monedas que el Rey mandó labrar. 27
- Cap. IX. Como fizo el Rey Don Enrique despues de las Cortes de Toro. 30
- Cap. X. Como el Rey Don Enrique ovo nuevas que el su Almirante prisiera en la mar al Conde de Peñabrochi Capitan de Inglaterra. 31

## AÑO SEPTIMO.

- Cap. I. Como el Rey Don Enrique cercó la cibdad de Tui , é la tomó. 33
- Cap. II. Como el Rey Don Enrique fué á Santander , é envió á Rui Diaz de Rojas con naos á la guerra de Francia. 34
- Cap. III. Como el Rey Don Enrique fué á Zamora , é donde entró en Portugal. 36
- Cap. IV. Como Diego Lopez Pacheco vino de Portugal , é contó al Rey Don Enrique las nuevas de Portugal. 37
- Cap. V. Como el Rey Don Enrique entró en Portugal á fazer guerra. 38

AÑO

## IX

## AÑO OCTAVO.

Cap. I. Como el Rey Don Enrique llegó á la cibdad de Visco, é la tomó, é esperó y las Compañas porque avia enviado.	40
Cap. II. Como el Rey Don Enrique llegó á Santaren dó estaba el Rey de Portugal, é dende fué para Lisboa.	41
Cap. III. Como el Rey de Portugal envió Compañas que entrasen en Lisboa para la defender.	42
Cap. IV. Como el Cardenal de Boloña trataba pleytesia entre los Reyes de Castilla, é de Portugal.	43
Cap. V. Como las galeas del Rey Don Enrique llegaron á la cibdad de Lisboa.	ibid.
Cap. VI. Como el Cardenal de Boloña fizo la Paz entre los Reyes de Castilla, é de Portugal, é quales fueron las condiciones.	44
Cap. VII. Como los Reyes de Castilla é de Portugal se vieron en uno.	45
Cap. VIII. Como el Rey Don Enrique partió de Portugal, é fué á la Frontera de Navarra, é cobró á Victoria, é Logroño, é los otros logares que el Rey de Navarra avia tomado, é como se ficiéron casamientos.	46
Cap. IX. Como el Rey de Navarra vino á Madrid al Rey Don Enrique, é de lo que y se trató.	48
Cap. X. Como la Condesa de Alanzon envió demandar los Señorios de Lara, é de Vizcaya.	49
Cap. XI. De la respuesta que el Rey Don Enrique dió al Caballero de la Condesa de Alanzon sobre la demanda que fizo de las tierras de Lara é de Vizcaya.	55

## AÑO NONO.

Cap. I. Como el Rey Don Enrique ayuntó sus Compañas, por quanto le decian que el Duque de Alencastre queria venir á Castilla.	59
Cap. II. Como mataron al Conde Don Sancho en Burgos.	60
Cap. III. Como el Rey Don Enrique puso su Real en Bañares, é fizo alarde.	61
Cap. IV. Como el Duque de Anjeus envió sus Mensageros al Rey Don Enrique para que cercasen á Bayona.	62
Cap. V. Como el Rey Don Enrique fué sobre Bayona de Inglaterra.	63
Cap. VI. Como el Rey Don Enrique alzó su Real de sobre	Ba-

# X

Bayona, é se vino para Castilla.	64
Cap. VII. Como murió el Rey de Napol.	ibid.
Cap. VIII. Como el Rey pagó á Mosen Beltran de Claquin la quantia que le avia á dar de la compra de Soria, é Almazan, é Atienza, é otras villas que dél compró.	66
Cap. IX. Como el Rey envió armada por la mar en ayuda del Rey de Francia.	67
Cap. X. Como el Rey Don Enrique envió demandar al Rey de Aragon la Infanta Doña Leonor su fija, que fuera desposada con el Infante Don Juan.	68
Cap. XI. De la respuesta que el Rey de Aragon dió al Rey Don Enrique sobre la demanda que le fizo de su fija, é del casamiento.	69
Cap. XII. De otras razones que el Rey Don Enrique envió decir al Rey de Aragon sobre el dicho casamiento.	70

## AÑO DECIMO.

Cap. I. Como el Rey de Aragon envió á su fija la Infanta Doña Leonor á Castilla, para casar con el Infante Don Juan.	74
Cap. II. Como el Rey Don Enrique envió á rogar al Rey de Navarra que enviase al Infante Don Carlos su fijo, para que ficiese bodas con la Infanta Doña Leonor.	75
Cap. III. Como el Rey Don Enrique envió Mensageros á los tratos de Francia é de Inglaterra.	77
Cap. IV. Como Pero Ferrandez de Velasco tomó en la mar al Señor del Esparra.	78

## AÑO UNDECIMO.

Cap. I. Como libraron los Mensageros del Rey Don Enrique con el Rey de Francia: é de la venida del Duque de Borbon á Castilla.	79
Cap. II. De algunas razones que el Rey Don Enrique envió decir al Rey de Aragon sobre el riepto de Don Juan Remirez de Arellano.	80

## AÑO DUODECIMO.

Cap. I. Como fué el Infante de Navarra á Francia, é fué preso Jaques de Rua, é fué detenido el Infante, é fué destroida Normandia.	85
Cap. II. Como vinieron Mensageros del Rey de Francia.	87
Cap.	

# XI

Cap. III. Como vino este año el Emperador de Alemania al Rey de Francia.	88
--	----

## AÑO TRECENO.

Cap. I. Como el Rey Don Enrique fizo facer bodas á Don Alfonso é Doña Juana sus fijos.	89
Cap. II. Como el Rey de Francia envió contar por sus Mensageros al Rey Don Enrique lo que ficiera el Rey de Navarra.	90
Cap. III. Como el Rey de Navarra cuidó cobrar á Logroño, é como esto acaesció.	91
Cap. IV. De la guerra que este Año acaesció entre Castilla é Navarra.	92
Cap. V. Como el Infante Don Juan entró á facer guerra en Navarra.	93
Cap. VI. Como el Rey Don Enrique estando en Cordova ovo Mensageros del Papa que avian esleido en Roma, que decian Urbano.	94
Cap. VII. Del acuerdo que el Rey Don Enrique ovo cómo respondería á los Mensageros del Papa Urbano VI. que avian fecho en Roma.	95
Cap. VIII. Como el Rey llegó á Toledo, é vino y el Infante Don Juan su fijo: é como llegaron allí Mensageros del Rey de Francia sobre el fecho de la Iglesia.	96
Cap. IX. De la respuesta que el Rey Don Enrique dió á los Mensageros del Rey de Francia.	98
Cap. X. De la Respuesta que el Rey Don Enrique dió á los Mensageros del Papa.	100

## AÑO CATORCENO.

Cap. I. Como el Infante Don Juan fizo guerra al Regno de Navarra, é de la pleytesia que se fizo.	101
Cap. II. Como el Rey de Navarra vino al Rey Don Enrique á Sancto Domingo de la Calzada.	103
Cap. III. Como finó el Rey Don Enrique.	ibid.
Testamento del Rey Don Enrique.	106

## TABLA DE LA CRONICA

DEL REY DON JUAN EL I.AÑO PRIMERO.

- Cap. I. Como regnó el Rey Don Juan, é se coronó en la  
cibdad de Burgos. 123
- Cap. II. Como el Rey Don Juan luego que regnó envió  
galeas en ayuda del Rey de Francia. 125
- Cap. III. Como estando el Rey Don Juan en Burgos ga-  
narón los Judíos un alvalá, callada la verdad, para ma-  
tar á un Judío de la Corte: é el escarmiento quel Rey  
mandó facer sobre ello. 126
- Cap. IV. Como nasció en Burgos el Infante Don Enrique. 128
- Cap. V. Como el Rey Don Juan envió sus Mensageros al  
Rey de Francia á firmar las ligas é amistades que avian  
en uno en el tiempo del Rey Don Enrique su padre. ibid.

AÑO SEGUNDO.

- Cap. I. De como el Rey Don Juan fizo levar el cuerpo del  
Rey su padre á la cibdad de Toledo, dó se avia de en-  
terrar: é como envió veinte galeas en ayuda del Rey de  
Francia. 129
- Cap. II. Como llegaron al Rey Mensageros del Rey de Fran-  
cia á refirmar sus ligas, é fablar sobre la cisma de la  
Iglesia. 130
- Cap. III. Como se trató casamiento del Infante Don Enri-  
que con la Infanta Doña Beatriz fija del Rey de Portugal,  
é de otros tratos que se hicieron. 131
- Cap. IV. Como el Rey Don Juan fizo prender á Pero Man-  
rique su Adelantado mayor de Castilla, é porque razon. 132
- Cap. V. Como el Rey Don Juan ovo nuevas que era muer-  
to el Rey Don Carlos de Francia. 134
- Cap. VI. Como el Rey Don Juan ovo cartas del Rey de  
Armenia, que yacia captivo en Babilonia. 135
- Cap. VII. Como el Rey Don Juan trabajaba quanto podía  
por saber el fecho de la cisma como se pudiese tirar: é  
como este Año nasció el Infante Don Ferrando fijo del  
Rey Don Juan. 136
- Cap.

### XIII

- Cap. VIII. Como los Abades é Abadesas Benitos de todos los Monasterios de Castilla é de Leon se querellaron al Rey de las encomiendas que tomaban los Caballeros : é de lo que el Rey mandó sobre ello. 138
- Cap. IX. De las cosas que acaescieron este Año en Francia. 139

### AÑO TERCERO.

- Cap. I. Como el Rey Don Juan declaró por el Papa Clemente VII. 140
- Cap. II. De la carta que el Rey Don Juan envió sobre la declaración del Papa Clemente VII. 142
- Cap. III. Como finó la Reyna Doña Juana. E como el Rey sopo la venida de los Ingleses : é como fué á Oviedo , é vino el Conde Don Alfonso á la su merced. 151
- Cap. IV. Como el Rey Don Juan ovo nuevas que su flota peleára en la mar con la flota de Portugal , é la venciera. E como entró en el Regno de Portugal , é ovo grand dolencia. 153
- Cap. V. Como el Rey Don Juan envió sus cartas á Mosen Aymon á le decir algunas razones. 154

### AÑO QUARTO.

- Cap. I. Como el Conde Don Alfonso estaba en Breganza tratando con el Rey de Portugal : é como el Rey Don Juan fué á Badajoz . 156
- Cap. II. Como se fizo la paz entre Castilla é Portugal , é de los tratos que y pasaron. 158
- Cap. III. Como el Rey Don Juan sopo que la Reyna Doña Leonor su muger era finada. 160
- Cap. IV. Como el Rey de Portugal envió Mensageros á tratar casamiento del Rey Don Juan con la Infanta Doña Beatriz su fija. 161
- Cap. V. Como el Rey Don Juan dixo á los Mensageros , que le placía de casar con la Infanta Doña Beatriz : é como envió sobre esta razon al Rey de Portugal al Arzobispo de Santiago. ibid.
- Cap. VI. De lo que acaesció este Año en el Regno de Francia. 163

### AÑO QUINTO.

- Cap. I. Como se firmó el casamiento del Rey Don Juan con la Infanta Doña Beatriz fija del Rey de Portugal : é como fue-



## XIV

fueson jurados los tratos , é casó el Rey Don Juan.	166
Cap. II. Como el Rey de Armenia llegó al Rey Don Juan en Badajoz.	168
Cap. III. Como llegaron al Rey con el Rey de Armenia los Mensageros que avia enviado al Soldan de Babilonia : é de la carta que le envió el Soldan.	169
Cap. IV. De la carta que el Almiralle privado , é consegero del Soldan de Babilonia , envió al Rey Don Juan.	171
Cap. V. Como sopo el Rey Don Juan que el Conde Don Alfonso su hermano era alzado en Gijón , é como fué allá : é de las Cortes que fizo en Segovia , é de las leyes que en ellas ordenó.	173
Cap. VI. Como el Rey Don Juan mandó tirar la Era de César , é poner el Año del Nacimiento de Nuestro Señor Jesu-Christo : é como ovo nuevas que el Rey Don Ferrando de Portugal era muy enfermo , é á peligro de muerte.	174
Cap. VII. Como el Rey Don Juan sopo que era finado el Rey de Portugal : é como prendió al Conde Don Alfonso.	175
Cap. VIII. Como el Rey Don Juan prendió al Infante Don Juan de Portugal.	176
Cap. IX. Como el Rey Don Juan quería entrar en el Regno de Portugal , é los consejos que ovo sobre ello.	ibid.
Cap. X. Como el Obispo de la Guardia dixo al Rey Don Juan , que le daría la cibdad de la Guardia : é como algunos del su consejo ge lo estorvaban , diciendo , que non complia al su servicio de lo facer así.	179
Cap. XI. Como el Rey entró en la cibdad de la Guardia , é como vinieron á él Ricos omes é Caballeros de la Vera.	180
Cap. XII. Como el Rey Don Juan envió un Caballero de Santiago á Lisboa con cartas , é lo que y acaesció.	181
Cap. XIII. Como tomaron en Lisboa voz por la Reyna Doña Beatriz.	182
Cap. XIV. Como el Maestre Davis mató al Conde de Oren en el palacio de la Reyna : é como ese día mataron al Obispo de Lisboa.	183
Cap. XV. De lo que este Año acontesció en el Regno de Francia.	185

## AÑO SEXTO.

Cap. I. Como el Rey Don Juan fué para Santarén , é le renunció la Reyna Doña Leonor su suegra el gobernamiento del Regno de Portugal.	186
Cap. II. Como el Rey Don Juan sopo que el Maestre Davis se apoderaba en la cibdad de Lisboa , é decian que	que-



## XV

querian aver por Rey al Infante Don Juan.	189
Cap. III. Como el Rey Don Juan envió al Maestre de Santiago, é á Pero Ferrandez de Velasco á cercar á Lisbona, <i>ibid.</i>	
Cap. IV. Como Nuño Alvarez Pereyra fué allende Tajo, é peleó con el Maestre de Alcántara é otros Señores, é los venció.	190
Cap. V. Como el Rey Don Juan envió á Pero Ruiz Sarmiento allende Tajo, é lo que y acaesció: é como el Rey fué á Coimbra cuidandola aver.	191
Cap. VI. Como el Conde Don Pedro se puso en Coimbra: é fué presa la Reyna Doña Leonor.	192
Cap. VII. como el Rey ovo consejo si cercaria á Lisbona: é como era yá pestilencia en las gentes del Rey, é morian muchos dellos.	193
Cap. VIII. Como los que estaban en Lisbona enviaron á la ciudad del Puerto de Portugal por la flota que los acorriese: é como vino la flota, é lo que y acaesció.	195
Cap. IX. De la pleytesia que se trataba con los de Lisbona.	196
Cap. X. Como la guerra se avivaba: é quales Caballeros del <i>Regno de Portugal</i> tenian la parte del Rey Don Juan, é de la Reyna Doña Beatriz su muger.	197
Cap. XI. Como era grand pestilencia en el real del Rey Don Juan: é como ovo su consejo de se partir dende.	199
Cap. XII. Como el Rey, despues que llegó á Sevilla, mandó armar naos é galeas para enviar sobre Lisbona, é como ordenó de los Maestrazgos de Santiago é de Calatrava.	201

## AÑO SEPTIMO.

Cap. I. De como el Rey envió su flota contra Portugal: é como sopo que Diego Gomez Sarmiento peleára con el Maestre de Christus, é con el Prior del Hospital.	202
Cap. II. Como el Rey sopo que el Conde Don Pedro se pusiera en Torres vedras.	203
Cap. III. Como llegaron al Rey de Castilla Mensageros del Rey de Francia.	<i>ibid.</i>
Cap. IV. Como el Rey demandó á los del su consejo cómo faria del Conde Don Alfonso, que tenia en prison.	204
Cap. V. Como respondieron al Rey los Caballeros del su consejo sobre la razon que les dixera del Conde Don Alfonso.	206
Cap. VI. Como el Maestre Davis se fizo llamar Rey de Portugal en la ciudad de Coimbra.	213
Cap. VII. Como el Maestre Davis, que se llamó Rey de	Por-

## XVI

- Portogal, ganó las villas é castillos de entre Duero é Miño, que estaban por el Rey de Castilla, é por su muger la Reyna Doña Beatriz. 214
- Cap. VIII. Como el Rey Don Juan envió al Arzobispo de Toledo Don Pedro Tenorio para que ficiese guerra en Portogal; é de la pelea de Troncoso. 217
- Cap. IX. Como el Rey Don Juan sopo que Don Alvar Perez de Guzman acorriera la villa é castillo de Mértola. 219
- Cap. X. Como Don Alfonso Ferrandez de Montemayor, é Don Garci Ferrandez de Villagarcía Comendador mayor de Castilla, desbarataron á los que levaban la recua á Ronches: é como sopo el Rey que la su flota era yá delante de Lisboa. 221
- Cap. XI. Como el Rey llegó á Cídad Rodrigo: é del consejo que ovo si entraria en el Regno de Portogal. 222
- Cap. XII. Como el Rey Don Juan entró en Portogal, é de las cosas que y acaescieron antes de la batalla. 225
- Cap. XIII. Como el Rey Don Juan continuó su camino: é como algunos Caballeros suyos, por su mandamiento, fablaron con Nuño Alvarez antes de la batalla. 227
- Cap. XIV. Del consejo que el Rey Don Juan ovo sobre la ordenanza de la batalla: é de como fué la batalla. 230
- Cap. XV. Como el Rey Don Juan, despues de la batalla desbaratada, partió del campo, é llegó á Santarén: é como entró en la mar, é se fué para Sevilla: é qué Caballeros morieron en la batalla. 235
- Cap. XVI. Como Don Carlos Infante de Navarra venia al Rey para entrar con él en Portogal. 237
- Cap. XVII. Como el Maestre Davis cobró muchas villas é castillos que estaban por el Rey Don Juan en Portogal despues que la batalla fué fecha. 238
- Cap. XVIII. Como el Maestre Davis envió su Condestable Nuño Alvarez, é otras sus gentes, que entrasen en Castilla: é lo que y acaesció. 239
- Cap. XIX. Como el Maestre Davis cercó á Chaves é la tomó. 240
- Cap. XX. Como el Rey Don Juan llegó á Sevilla despues de la batalla, é lo que fizo. 241
- Cap. XXI. De lo que en este año acaesció en el Ducado de Milan. 242

## AÑO OCTAVO.

- Cap. I. Como los Mensageros que el Rey envió al Rey de Francia llegaron á él á París, é lo que le dixerón de partes del Rey Don Juan. 243
- Cap.

## XVII

Cap. II. De la respuesta que el Rey de Francia hizo á los Mensageros del Rey de Castilla.	244
Cap. III. De la carta que el Papa Clemente VII. envió al Rey Don Juan consolándole de la pérdida de la batalla de Portogal.	246
Cap. IV. Como el Conde Don Pedro, que estaba en Francia, vino á la merced del Rey por le servir, despues que sopo la pérdida de la batalla.	247
Cap. V. Como el Maestre Davis cercó la cibdad de Coria.	248
Cap. VI. Como el Duque de Alencastre vino en Galicia, é qué Compañías traía.	249
Cap. VII. Como el Maestre Davis sopo que el Duque de Alencastre era en Galicia, é como se vieron, é lo que trataron.	250
Cap. VIII. Como el Rey de Castilla facia bastecer las sus cibdades é villas, é se apercevia quanto podia, porque sus enemigos querian entrar en su Regno.	252
Cap. IX. Como el Duque de Alencastre envió un su Heraute al Rey de Castilla: é como el Rey envió sus Mensageros al Duque de Alencastre.	253
Cap. X. Como el Duque de Alencastre dió su respuesta á los Embaxadores del Rey de Castilla sobre las razones que le dixeron.	257
Cap. XI. De lo que acaesció este Año en el Regno de Francia, é en Aragon, é en Navarra.	261
Cap. XII. De lo que en este Año acaesció en el Regno de Ungria	262

## AÑO NONO.

Cap. I. De como el Duque de Alencastre, é el Maestre Davis entraron en Castilla por la partida de Benavente.	263
Cap. II. Como el Duque de Alencastre, é el Maestre Davis perdian mucha gente que moria de pestilencia.	264
Cap. III. Como el Duque de Alencastre, é el Maestre Davis partieron de Castilla, é se tornaron á Portogal.	265
Cap. IV. Como el Rey Don Juan sopo que el Duque de Borbon, é las gentes de Francia venian en su ayuda.	266
Cap. V. Como el Rey ordenó que los Capitanes de las dos mil lanzas se tornasen á Francia con toda su gente.	267
Cap. VI. Como el Rey Don Juan envió tratar con el Duque de Alencastre.	268
Cap. VII. Del trato que el Duque de Alencastre ovo con el Maestre Davis antes de su partida de Portogal.	269



AÑO

## XVIII

## AÑO DECIMO.

- Cap. I. Como después que el Duque de Alencastre llegó á Bayona fueron y los Mensageros del Rey de Castilla, é firmaron los tratos que eran acordados, é los capítulos que ovo en ellos. 271
- Cap. II. De los capítulos que ovo en el trato del Rey Don Juan con el Duque de Alencastre, é su muger la Duquesa. 272
- Cap. III. Como vino la Princesa Doña Catalina en Castilla: é como el Rey ordenó que se catase otra manera para pagar los seiscientos mil francos, por quanto los Fijos-dalgo, é algunos libertados, se quejaban del repartimiento primero. 278
- Cap. IV. Como el Rey Don Juan vino á Palencia, é se ficiéron las solemnidades de las bodas del Príncipe su fijo, é de la Princesa Doña Catalina. 280
- Cap. V. Como la Duquesa Doña Costanza vino al Rey Don Juan á Medina del Campo. 281
- Cap. VI. De la cavalgada que el Rey de Francia fizo este año en Alemaña. ibid.

## AÑO UNDECIMO.

- Cap. I. Como se trataron vistas entre el Rey Don Juan, é el Duque de Alencastre; pero non se vieron. 283
- Cap. II. Como el Rey envió sus Mensageros al Duque de Alencastre á se escusar de las vistas. 285
- Cap. III. Como respondió el Duque á los Mensageros del Rey de Castilla. ibid.
- Cap. IV. Como el Rey partió de Victoria para Burgos, é dende para Segovia, dó fizo Cortes. 288
- Cap. V. Como sopo el Rey Don Juan que el Maestre Davis tenía cercada la cibdad de Tuy. 289
- Cap. VI. Como el Rey fué á Leon: é como fizo tregua con Portugal por cierto tiempo. 290

005

## AÑO DOCENO.

- Cap. I. De como el Rey Don Juan fizo Cortes en Guadaluja: é del renunciamiento del Regno que queria hacer, é como pidió consejo sobre ello. 292
- Cap. II. Como los del consejo del Rey le respondieron sobre la renunciacion del Regno que queria hacer. 293
- Cap. 293

## XIX

Cap. III. Como el Rey dixo en las Cortes algunas razones que aqui oïredes.	302
Cap. IV. Como el Rey Don Juan dió al Infante Don Fernando armas, é el Señorío de Lara, é el Ducado de Peñafiel, é el Condado de Mayorga, é otras cosas, en las Cortes de Guadalfajara.	304
Cap. V. Como los del Regno hablaron con el Rey Don Juan en estas Cortes: é de lo que el Rey se quisiera servir del Regno.	306
Cap. VI. De lo que fué ordenado en las Cortes en el fecho de las lanzas del Regno.	311
Cap. VII. Como todos los del Regno se querellaron al Rey de lo quel Papa facia en los Beneficios del Regno.	314
Cap. VIII. Como el Rey de Navarra envió sus Embaxadores al Rey Don Juan por la ida de la Reyna Doña Leonor su muger para Navarra.	316
Cap. IX. Como los del consejo del Rey le dixerón lo que les parescía sobre el fecho de la Reyna de Navarra.	321
Cap. X. Como los Embaxadores del Rey de Navarra demandaron al Rey Don Juan, que hablase con la Reyna su hermana que enviase la fija mayor á Navarra.	325
Cap. XI. De algunas cosas que los Perlados pidieron á el Rey en estas Cortes.	326
Cap. XII. Como los Perlados se querellaron al Rey sobre el pecho que demandaban á los Clérigos por las heredades que compraban: é de los yantares de algunas Iglesias de Galicia.	334
Cap. XIII. Como declaró el Rey las apelaciones de los Señores cómo debían ser.	336
Cap. XIV. Como los Señores é Caballeros del Regno requirieron é pidieron merced al Rey por la cláusula que ficiera el Rey Don Enrique su padre sobre los donados.	337
Cap. XV. Como vinieron al Rey Mensageros del Rey de Granada por firmar treguas con él.	339
Cap. XVI. Como vinieron al Rey Mensageros del Rey de Portugal.	ibid.
Cap. XVII. Como el Rey fué á Roa, é envió su sobrina la Infanta Doña Juana á Navarra.	340
Cap. XVIII. De las devisas que el Rey Don Juan fizo.	ibid.
Cap. XIX. Como el Rey fundó el Monesterio de Cartuxa en el Val de Lozoya.	341
Cap. XX. Como finó el Rey Don Juan en Alcalá de Henares.	342

# DE LA CRONICA

## DEL REY DON ENRIQUE III.

### SIGUE EL AÑO ANTERIOR.

- Cap. I. Como los grandes Señores , é los Procuradores de los Regnos de Castilla é de Leon vinieron al Rey Don Enrique , que nuevamente regnaba á la villa de Madrid. 345
- Cap. II. Como se puso casamiento del Infante Don Ferrando hermano del Rey , con Doña Leonor Condesa de Alburquerque , fija del Conde Don Sancho 347
- Cap. III. De las cosas que se trataron en Madrid estando juntos el Arzobispo de Toledo , é los Maestres , é Caballeros , é Procuradores de cibdades , sobre qué manera se tendria en la gobernacion del Regno. 350
- Cap. IV. Como fué fallado el Testamento del Rey Don Juan. 352

### AÑO PRIMERO

- Cap. I. Como acordaron todos que el Regno se rigiese por Consejo. 354
- Cap. II. Como abajaron la moneda que llamaban blancos. 357
- Cap. III. Como el Arzobispo de Toledo non se conformaba de la via del Consejo , é lo que sobre esto acaesció. 358
- Cap. IV. Como el Arzobispo de Toledo dixo que non queria tener mas preso al Conde Don Alfonso. 360
- Cap. V. Del levantamiento que ovo en Sevilla , é Cordoba , é otros logares contra los Judios. 361
- Cap. VI. Como el Arzobispo de Toledo partió de Madrid , é envió sus cartas á muchas partes , diciendo que debia ser guardado el Testamento del Rey Don Juan. 362
- Cap. VII. Como partió el Duque de Benavente de Madrid , é se fué para su tierra. 364
- Cap. VIII. Como el Rey é los del Consejo enviaron llamar al Duque de Benavente , é al Arzobispo de Toledo , é al Marqués de Villena , para facer Cortes. 365
- Cap. IX. Como los del Consejo enviaron decir al Arzobispo de Toledo algunas razones sobre estos fechos , é la respuesta que el Arzobispo les dió. 366
- Cap. X. Como el Papa Clemente VII. envió al Obispo de Sant

## XXI

- Sant Ponce con cartas de consolacion para el Rey Don Enrique. 371
- Cap. XI. De otra carta que envió el Papa á los del Consejo con el Obispo de Sant Ponce. 373
- Cap. XII. De lo que el Obispo de Sant Ponce dixo ante el Rey : é de lo que respondió el Arzobispo de Santiago en su nombre. 374
- Cap. XIII. Como los del Consejo rogaron al Obispo de Sant Ponce que fuese al Arzobispo de Toledo , é como enviaron otros Mensageros con él. 377
- Cap. XIV. Como el Obispo de Sant Ponce , é los Mensageros de los del Consejo fablaron al Arzobispo de Toledo : é de lo que el Arzobispo respondió. 378
- Cap. XV. Como llegaron al Rey Don Enrique Mensageros del Rey de Francia. 382
- Cap. XVI. Como llegaron al Rey Mensageros del Rey de Navarra. 385
- Cap. XVII. Como el Rey de Aragon envió sus Mensageros al Rey Don Enrique. 386
- Cap. XVIII. Como el Duque de Alencastre envió sus Mensageros al Rey Don Enrique. 387
- Cap. XIX. Como el Rey é los de su Consejo enviaron al Conde Don Pedro , é al Maestre de Santiago á fablar con el Arzobispo de Toledo sobre fecho del Testamento. 388
- Cap. XX. Como el Rey estando en Segovia ovo nuevas que los Judios eran destroidos en Sevilla , é en Córdoba , é en otras partidas del Regno. 390
- Cap. XXI. Como el Conde Don Pedro demandó la Condestablia que tenia el Marqués de Villena. 391
- Cap. XXII. Como la Reyna de Navarra , é el Conde Don Pedro , é otros Caballeros se acordaron con los del Consejo , é como ficieron al Conde Don Pedro Condestable de Castilla. 393
- Cap. XXIII. Como por razon del Testamento se ficieron en el Regno dos vandos. 395
- Cap. XXIV. Como el Rey partió de Segovia para Cuellar , é como enviaron requerir al Arzobispo de Toledo. ibid.
- Cap. XXV. Como el Duque de Benavente , é el Arzobispo de Toledo , é el Maestre de Alcántara se juntaron en uno : é como la Reyna de Navarra fué á ellos por poner paz. 398
- Cap. XXVI. Como la Reyna de Navarra trató que se viesen algunos Señores de cada parte por fablar en este fecho. 399
- Cap.

## XXII

- Cap. XXVII. En que acuerdo fincaron las vistas que ficieron los Señores. 401
- Cap. XXVIII. Como se ordenó de sacar de prision al Conde Don Alfonso. 402
- Cap. XXIX. Como el Duque de Benavente é el Arzobispo de Toledo llegaron á las Cortes de Burgos. 403
- Cap. XXX. Como pusieron el fecho del Testamento en mano de Letrados que dixesen lo que era derecho. 405

## AÑO SEGUNDO.

- Cap. I. De otra manera de gobernamiento que fué tratada en Burgos. 408
- Cap. II. Como fué acordado que el Conde Don Alfonso fuese en el regimiento. 409
- Cap. III. Como ovo escándalo en la Corte por la muerte de Dia Sanchez de Rojas, é se desbarató toda la avenencia que tenian sobre el regimiento. 411
- Cap. IV. Como se declaró de tener por la ordenanza del Testamento del Rey Don Juan. 412
- Cap. V. Como el Duque de Benavente se fué para su tierra, é el Arzobispo de Toledo trató con los de la otra partida sus fechos. 413
- Cap. VI. Testamento del Rey Don Juan el Primero. 414
- Cap. VII. De las cosas contenidas en el Testamento que non se pudieron guardar. 436
- Cap. VIII. Como los Tutores que eran en Burgos comenzaron á ordenar el Regno segund la ordenanza del Testamento. 441
- Cap. IX. Como el Conde de Niebla llegó á Burgos: é de lo que acaesció. 443
- Cap. X. Como el Rey partió de Burgos é se fué para Segovia. 445
- Cap. XI. Como llegaron al Rey los Mensageros que avian ido tratar la tregua con Portugal. 446
- Cap. XII. Como la Reyna de Navarra llegó á Segovia, é habló con el Rey sobre el casamiento del Duque de Benavente. 447
- Cap. XIII. Como el Arzobispo de Toledo, fué al Duque de Benavente, é de lo que acaesció en Zamora. 450
- Cap. XIV. Como el Rey Don Enrique sopo nuevas de los Mensageros que enviara tratar las treguas de Portugal. 453
- Cap. XV. Como el Rey partió de Segovia, é se fué para Me- 453



## XXIII

- Medina del Campo : é como el Duque de Benavente vino á Pedrosa , que es cerca de Toro. 454
- Cap. XVI. Como los Mensageros que trataban las treguas de Portugal enviaron decir al Rey lo que era tratado en razon de las dichas treguas. 455
- Cap. XVII. Como los Moros de Granada entraron en el Regno de Murcia. 457
- Cap. XVIII. De lo que este Año acaesció en el Regno de Francia. 458

## AÑO TERCERO.

- Cap. I. Como el Rey envió al Arzobispo de Toledo á Pedrosa dó estaba el Duque de Benavente. 459
- Cap. II. Como el Arzobispo tornó á Medina del Campo , é de lo que se fizo en razon del Duque de Benavente. 463
- Cap. III. Como el Duque de Benavente partió de Pedrosa, é lo que le acaesció. 464
- Cap. IV. Como ficeron los que estaban con el Rey , é otrosi el Arzobispo de Toledo desque sopo que el Duque era partido de Pedrosa 466
- Cap. V. Como el Duque se fué para Mayorga. 467
- Cap. VI. Como los Mensageros que el Rey envió tratar treguas con Portugal le enviaron decir lo que se libró. 468
- Cap. VII. Como el Rey cobró el Alcazar de Zamora. 470
- Cap. VIII. Como se otorgaron las treguas entre los Reyes de Castilla é Portugal. 472
- Cap. IX. De algunos escándalos que ovo en la cibdad de Zamora , é como fueron detenidos el Arzobispo de Toledo é Juan de Velasco. 473
- Cap. X. Como vinieron al Rey Mensageros del Rey de Francia. 478
- Cap. XI. Como se vió el Arzobispo de Santiago con el Duque de Benavente , é de la pleytesia que fizo. ibid.
- Cap. XII. Como el Rey fué á Burgos , é el Duque de Benavente vino á la su merced. 479
- Cap. XIII. Como el Rey ovo nuevas que las treguas con Portugal eran firmadas. 480
- Cap. XIV. Como llegaron al Rey Mensageros del Duque de Alencastre. ibid.
- Cap. XV. Como el Legado del Papa trató que fuesen tornados sus castillos al Arzobispo de Toledo , é alzó el entredicho. 481
- Cap. XVI. Como el Legado del Papa habló con el Rey sobre

## XXIV

- bre que fuera dicho al Papa que los Beneficios que tenían los estrangeros eran embargados, é como el Rey de Francia envió sus Mensageros al Rey sobre ello. 482
- Cap. XVII. Como el Rey Don Enrique tomó el regimiento é gobernacion del Regno antes de aver cumplido los car-  
torce años. 484
- Cap. XVIII. Como el Rey Don Enrique envió mandar á los de sus Regnos que viniesen á Cortes que queria facer en la villa de Madrid. 487
- Cap. XIX. Como el Rey Don Enrique en quanto se ayuntaban las Cortes, fué á tomar el Señorío de Vizcaya. 488
- Cap. XX. Como en este Año algunos marineros de Castilla fueron á las islas de Canarias. 493
- Cap. XXI. Como el Rey se asentó en sus Cortes, é lo que dixo aquel dia. 494
- Cap. XXII. Como el Rey se asentó otro dia en las Cortes, é la respuesta que el Regno le dió. 495
- Cap. XXIII. Como el dia de las Cortes rebocó el Rey todo lo que ficeran sus Tutores. 498
- Cap. XXIV. Como el Rey dixo en las Cortes que quitaba los omenages que los del Regno unos á otros ficeran por manera de ligas en el tiempo de las tutorias. 499
- Cap. XXV. Como el Infante Don Ferrando hermano del Rey se desposó con Doña Leonor Condesa de Alburquerque. 500
- Cap. XXVI. Como el Rey mandó ordenar las nóminas de las tierras é mercedes é mantenimientos, é como se fizo. 501

## AÑO QUARTO.

- Cap. I. Como el Rey partió de Madrid, é fué para Illescas: é como sus Tesoreros le enviaron decir que el Duque de Benavente tomaba las sus rentas. 502
- Cap. II. Como el Rey envió á Garci Gonzalez de Ferrera su Mariscal al Duque de Benavente sobre estas tomas que facia de sus rentas: otrosi para que fablase con la Reyna de Navarra. 504
- Cap. III. Como el Arzobispo de Santiago partió del Rey, é se fué para Castilla: é como Garci Gonzalez fabló con el Duque. 506
- Cap. IV. Como el Rey vino á Alcalá de Henares; é llegaron y á él Mensageros del Rey de Navarra. 507
- Cap. V. Como llegaron al Rey Mensageros del Maestre D-  
avis que se llamaba Rey de Portugal. 509
- Cap.

## XXV

- Cap. VI. Como Garci Gonzalez de Ferrera tornó al Rey á Madrid , é la respuesta que trojo. 510
- Cap. VII. Como fizo el Rey desde sopo por Garci Gonzalez las maneras del Duque , é del Conde Don Alfonso , é de los otros. 511
- Cap. VIII. Como el Maestre de Alcántara fizo requesta al Rey de Granada , é como partió de Alcántara con este propósito. 513
- Cap. IX. Como los Mensageros del Rey fablaron con el Maestre de Alcántara. 514
- Cap. X. Como Don Alfonso Ferrandez , é Diego Ferrandez su hermano fablaron con el Maestre , cuidando le destorbar esta cabalgada : é como el Maestre morió en ella. ibid.
- Cap. XI. De lo que el Rey fizo desde sopo quel Maestre de Alcántara fuera muerto. 518
- Cap. XII. Como el Maestre de Santiago vino al Rey , é fabló con él. 519
- Cap. XIII. Como el Rey fué para Toledo , é envió cartas á sus Vasallos que ayuntasen Compañías : é como el Duque , é otros las ayuntaron. 520
- Cap. XIV. Como el Marqués de Villena vino á la merced del Rey. 521
- Cap. XV. Como el Rey pasó los puertos de Guadarrama para Castilla , é fué á Valladolid. 523
- Cap. XVI. Como el Duque de Benavente , é el Arzobispo de Santiago vinieron al Rey á Valladolid , é como el Duque fabló al Rey. 524
- Cap. XVII. De la respuesta quel Rey dió al Duque , é de lo que ende se libró. 526
- Cap. XVIII. Como vino al Rey el Conde Don Pedro , é lo que pasó con su venida. 528
- Cap. XIX. Como vinieron al Rey á Valladolid Mensageros del Rey de Navarra. 529
- Cap. XX. Como el Rey partió de Valladolid , é fué á Paredes de Nava , é puso el logar en fialdad. 530
- Cap. XXI. Como el Rey envió mandar al Conde Don Alfonso que ficiese el juramento de tener las treguas de Portugal : é de la respuesta que dió. 531
- Cap. XXII. Como el Marqués de Villena dió su poder para jurar las treguas de Portugal , é como en Portugal non quisieron rescebir el juramento. 532
- Cap. XXIII. Como el Conde Don Pedro se fue para Roa : é como la Reyna de Navarra envió sus Mensageros al Rey

♦♦♦♦

á

## XXVI

- á le pedir seguro para venir á él. ibid.
- Cap. XXIV. Como el Rey fué á Burgos , é sopo como el Conde Don Pedro se fuera para Roa : é como mandó prender al Duque de Benavente. 533
- Cap. XXV. Como el Rey envió á tomar todos los logares del Duque é del Conde Don Pedro. 535
- Cap. XXVI. Como el Rey partió de Burgos , é fué para Roa. 536
- Cap. XXVII. Como el Rey partió de Roa , é vino á Valladolid : é dende fué para Asturias , por quanto el Conde Don Alfonso non queria venir á él. 538
- Cap. XXVIII. Como el Rey estando en Leon confiscó todos los bienes del Conde Don Alfonso para la su Corona , é fizo dello juramento. 539
- Cap. XXIX. Como el Rey envió Compañías á Asturias para cobrar la cibdad de Oviedo : é como luego partió de Leon , é fué para Gijón é cercó al Conde. 540
- Cap. XXX. Como el Conde Don Pedro vino á la merced del Rey. 541
- Cap. XXXI. Como el Conde Don Alfonso fizo pleytesia con el Rey. 542

## AÑO QUINTO.

- Cap. I. Como el Rey ordenó que la Reyna de Navarra su tia fuese para el Rey su marido. 544
- Cap. II. Como la Reyna de Navarra partió de Valladolid para ir al Rey su marido , é como el Rey Don Enrique fué con ella. 545
- Cap. III. Como el Rey partió de Alfaro con la Reyna su tia , é fué con ella fasta los términos de Navarra. 546
- Cap. IV. Como el Rey asesegó algunos fechos que eran en la villa de Agreda contra Juan Furtado de Mendoza. 547
- Cap. V. Como el Rey envió sus Embaxadores al Rey de Francia sobre el fecho de Gijón , dó estaba el Conde Don Alfonso. 548
- Cap. VI. Como el Conde Don Alfonso llegó en París dó estaba el Rey de Francia ; é los Mensageros del Rey de Castilla le acusaban delante el dicho Rey. 549
- Cap. VII. Como el Rey , despues que pasó el plazo del compromiso que pusiera en el Rey de Francia , mandó cercar á Gijón. 554
- Cap. VIII. De la respuesta quel Rey de Francia dió á los Mensageros del Rey de Castilla , é del requerimiento que ellos le ficeron. 555
- Cap.

## XXVII

- Cap. IX. Como el Rey Don Enrique cercó á Gijón , dó estaba la Condesa muger del Conde Don Alónso , é vino á Madrid. 556
- Cap. X. Como el Rey partió de Madrid é fué para el Andalucía : é como vinieron á él en el camino Mensageros del Rey de Granada. 557
- Cap. XI. De lo que en este Año acaesció en la Corte del Papa de Aviñon. ibid.
- Cap. XII. Como fué esleido el Cardenal Don Pedro de Luna por Papa , é fué llamado Benedicto Treceno. 559
- Cap. XIII. Como el Rey de Francia rescivió las cartas del Papa Benedicto , é le envió luego Embaxadores por le hacer reverencia 560
- Cap. XIV. Como el Rey de Francia ayuntó en París los Perlados de su Regno sobre la union de la Iglesia , é de la embaxada que sobre ello envió al Papa. 561
- Cap. XV. Como los Duques llegaron al Papa en Aviñon , é le dixerón su Embaxada ; é lo quel Papa é ellos platicaron ; é lo quel Papa respondió. 562
- Cap. XVI. De la plática que entre el Papa é los Cardenales ovo con los Duques sobre las vias de la union. 563
- Cap. XVII. Del consejo que los Duques ovieron con los Cardenales en Villanueva de Aviñon. 564
- Cap. XVIII. De la respuesta que el Papa Benedicto dió por Bulda á los Duques. 565
- Cap. XIX. Como los Duques non se tovieron por contentos de la respuesta del Papa : é como fué quemado un arco de la puente de Aviñon. 569
- Cap. XX. En que se contiene una cédula del Papa en que alargó su respuesta. 570
- Cap. XXI. Como los Duques fueron á posar en Aviñon , é de los tratos que tovieron con los Cardenales. 571
- Cap. XXII. En que se contiene una inivicion en que el Papa mandó á los Cardenales que non pusiesen sus nombres en la cédula que los Duques les demandaban. 573
- Cap. XXIII. Copia de la cédula que los Duques de Francia daban á los Cardenales que otorgasen é firmasen de sus nombres. 574
- Cap. XXIV. Como los Maestros é los Doctores , que vinieron al Papa por partes de la Universidad de París , le pidieron que los quisiese oir en público Consistorio , é la respuesta quel Papa les dió. ibid.
- Cap. XXV. Como vinieron los Duques de Francia , é algunos Cardenales al palacio del Papa , é se afirmaban pidiendo

## XXVIII

- do la via de la renunciacion. ibid.  
 Cap. XXVI. Como despues de esto vinieron los Duques al  
 Papa, é le demandaron tres peticiones ; é de la respuesta  
 quel Papa les dió. ibid.  
 Cap. XXVII. Como los Duques demandaron al Papa que  
 les diese audiencia en Consistorio general ; é la respuesta  
 que les dió. ibid.  
 Cap. XXVIII. Como los Duques é los Cardenales hicieron  
 proponer algunas cosas en el Monesterio de Sant Francisco. ibid.

## AÑO SEXTO.

- De las vistas quel Rey de Francia, é Inglaterra ovieron en  
 uno, é como el Rey de Inglaterra tomó por muger á  
 Doña Isabel hija del Rey de Francia. 575  
 De la batalla que Amoro Rey de los Turcos venció con-  
 tra los Hungaros. 581  
 Nota y suplemento que se halla al fin de algunos MSS. 582  
 Adiciones á las Notas de la Crónica del Rey Don Enri-  
 que II. 585  
 Adiciones á las Notas de la Crónica del Rey Don Juan I. 619  
 Adiciones á las Notas de la Crónica del Rey Don Enri-  
 que III. 647





# DON ENRIQUE SEGUNDO

*Antonijs Carmichey inv. et del.*

*Moroni. Tapada. f.º*





# SIGUE LA CRÓNICA DEL REY DON ENRIQUE

SEGUNDO DE CASTILLA.

AÑO QUARTO.



## CAPITULO IX.

## QUALES CABALLEROS FUERON PRESOS

*quando el Rey Don Pedro murió, é como el Rey Don Enrique fué para el Andalucia.*

**O**Tro día despues que el Rey Don Pedro fué muerto los que estaban en el castillo de Montiel vinieron á la merced del Rey Don Enrique, é entregaronle la cámara é joyas é dineros que alli tenian, que fueran del Rey Don Pedro. Pero esa noche quando el Rey Don Pedro murió fueron presos Don Ferrando de Castro, é

A. C. 1569.

Tom. II.

A

Men

*1 Abrev.* Pero esa noche quando el Rey D. Pedro murió fueron presos Don Fernando de Castro, é Fernand Alfonso de Zamora, é Garci Fernandez de Villodre, é Gonzalo Gonzalez Davila, é otros que con el Rey Don Pedro habian salido del Castillo. Adelante cap. 4. del Año VII. se dice, que Fernan Alfonso de Zamora se habia huido de la prision. Tambien es de advertir, que Garci Fernandez de Villodre, que en algunos libros de mano se llama de Villahodre, y hasta el fin siguió el servicio del Rey Don Pedro, el siguiente Año de 1370. estaba en su libertad, pues en la Historia del Rey Don Hernando de Portugal se refiere, que quando se confederó con

el Rey de Aragon para hacer guerra al Rey Don Enrique, envió sueldo á Garci Fernandez de Villodre, que estaba en el Reyno de Murcia, y habia de servir en aquella guerra con quatrocientas lanzas. El año de 1374. vino al Rey de Aragon el mismo Garci Fernandez con Roger Bernaldo de Fox Vizconde de Castelltó, á procurar de parte del Duque Juan de Alencastre, que el Rey de Aragon se confederase con el Duque para hacer la guerra contra el Rey Don Enrique. Por ciertas memorias parece que fue heredado en el Reyno de Murcia, y en la ciudad de Alcaraz. Casó con Doña Inés de Villena, hija de Don Juan Sanchez Ma-

A. C. Men Rodriguez de Senabria , é Diego Gonzalez de Oviedo 1369. fijo del Maestre de Alcántara Don Gonzalo Martinez , é Gonzalo Gonzalez de Avila , é otros Caballeros que con el Rey Don Pedro avian salido del castillo. E el Rey Don Enrique, luego que el Rey Don Pedro fué muerto, partió de allí , é fuese para Sevilla <sup>2</sup> : é ante que él llegase allá ya avia

*Manuel , y hubieron á Catalina Sanchez de Villodre , que casó con Luis Mendez de Sotomayor Señor del Carpio ; y estos hubieron á Garci Mendez de Sotomayor , y á Gomez Garcia , y á Alfonso Mendez de Sotomayor , y dos hijas , que fueron Guimar Mendez , y Maria Mendez. Estos hermanos de Garci Mendez de Sotomayor eran menores de edad á catorce de junio de 1389. Garci Fernandez de Villodre , y Doña Inés de Villena tuvieron otra hija que se llamó Elvira Sanchez de Villodre , que casó con Mosen Enrique Cribel. Tuvo hijos Garci Fernandez á Pero Fernandez , Garci Fernandez , y Fernan Sanchez , que murieron en vida de Elvira Sanchez su hermana , y no dexaron sucesion , ni se declara ser legitimos , aunque parece que lo eran. En el repartimiento de los heredamientos de la ciudad de Sevilla , que se hizo en tiempo del Rey Don Alonso , hijo del Rey Don Hernando el Santo , se hace mencion de Rui Garcia de Villodre : y en otras escrituras originales se llaman estos Caballeros de Villahodre. Z. Vease en las Adiciones á estas Notas una carta del Rey Don Enrique á la ciudad de Murcia que trae Cascales Hist. fol. 131. E.*

<sup>2</sup> *Veanse en Zuñiga Anal. los Caballeros Sevillanos que acompañaron al Rey. Antes de partir de Montiel escribió á la ciudad de Murcia la Carta que se sigue : Al Concejo , é Oficiales , é Caballeros , é Escuderos , é Omes buenos de la noble cibdad de Murcia , é á todos los*

*otros Concejos , é Alcaldes de todas las otras Villas é lugares del Regno de Murcia , &c. Sabed que nos enviamos allá á Don Juan Sanchez Manuel Conde de Carrion á que ande por todo ese Regno , é faga todas las cosas que él entendiere que son mi servicio : por lo qual vos mandamos á todos , é á cada uno de vos , que creais al dicho Conde en todo lo que vos dixere , ó enviare á decir de nuestra parte , é esteis dello ciertos , asi como si nos mesmo estando presente os lo dixemos. F. qualquier seguridad , é prometimiento , é perdones que el dicho Conde ficiere en nuestro nombre en qualquier manera que sea , é por qualquier razon , nos vos prometemos , asi como Rey é Señor , de vos lo tener , é guardar , é cumplir en la manera que el dicho Conde lo ficiere. Otrosi por esta nuestra Carta damos poder al dicho Conde para que por nos , é en nuestro nombre pueda tomar de vos qualquier pleyto omenage en qualquier manera que sea. E todo quanto el dicho Conde sobre esta razon en nuestro nombre ficiere lo avemos por firme é por valedero para agora é para todo tiempo. E por que desto seais ciertos mandamosle dar esta nuestra Carta sellada con el sello de la poridad , en que escrebimos nuestro nombre. Dada en Montiel á 24. dias de Marzo Era de 1407. Nos el Rey. Cascales , Hist. de Murcia pag. 122.*

*Se copiarán en sus lugares , ó en las Adiciones á estas Notas , varias Cartas del Rey que trae el mismo Autor , por que en ellas se hallan circunstantiados algunos hechos que omitió el Cronista , ó refirió concisamente. E.*

- avia tomado Sevilla su voz , é estaba por él. E todos los lo-  
gares de la frontera que estaban por el Rey Don Pedro tor-  
naron á la parte del Rey Don Enrique ; salvo Carmona , dó  
estaba Don Martin Lopez de Cordoba que se llamaba Maes-  
tre de Calatrava ; é en Castilla Zamora 3 , é Cibdad Rodri-  
go , é los logares que estaban por el Rey de Navarra , que  
eran Logroño , é Viçtoria , é Salvatierra de Alava , é Sancta  
Cruz de Campeszo ; é otrosi Molina , é el Castillo de Re-  
quena , que estaban por el Rey Don Pedro 4 , de los quales  
diremos adelante 5. E desde el Rey Don Enrique llegó á  
Sevilla envió todas las mas Compañas á sus tierras , é fizo  
acometer algunas pleytesias á los de Carmona por los cobrar,  
diciendo , que pornia en el Regno de Inglaterra , ó en el de  
Portogal , ó en el de Granada á los fijos del Rey Don Pe-  
dro que alli estaban , é á Martin Lopez de Cordoba , que se  
decia Maestre de Calatrava , é á todos los que y eran , con  
el tesoro é joyas que fueron del Rey Don Pedro , é con to-  
do lo suyo ; pero non le quisieron facer pleytesia alguna. E  
desde vió el Rey Don Enrique que non podia cobrar á  
Carmona , é que le cumplia de venir para Castilla , fizo acometer  
al Rey de Granada treguas ; é non quiso el Rey de Gra-  
nada. E dexó sus fronteros en aquella tierra , asi de los Mo-  
ros de Granada , como de Carmona al Maestre de Santiago  
Don Gonzalo Mexia , é á Don Pero Moñiz Maestre de Ca-  
latrava , é á Don Juan Alfonso de Guzman , que fizo eston-  
ce Conde de Niebla 6 , é á Don Alfonso Perez de Guzman  
Alguacil mayor de Sevilla 7 , é á todos los Ricos omes , é

A 2

Ca-

3 Falta en la Abrev. desde en Castilla Zamora , hasta dirémos adelante.

4 En las impr. Don Pedro de Aragon. E.

5 Sabida la muerte del Rey Don Pedro se entregaron al Rey de Aragon la Villa de Molina y sus aldeas , y los castillos de Requena , Cañete , y otros. Vease á Zúñiga Anal. lib. X. cap. 5. donde expresa lo que el Alcaide de Cañete envió á decir al Rey de Aragon , y las razones que

daba para asegurar que primero se entregaria á Judios ó á Moros que al Rey Don Enrique. E.

6 Concedió el Rey Don Enrique este Condado á Don Juan Alfonso por Alvalá de 1. de Mayo Era 1406. Año 1368. en dote con su sobrina Doña Juana Enriquez. Muerta Doña Juana , casó con Doña Beatriz de Castilla , hija del Rey Don Enrique. Arch. de Medinasidonia. E.

7 Falta en la Abrev. desde Don Juan Alfonso , hasta , mayor de Sevilla.

A. C. Caballeros , é gentes del Andalucía. E estando el Rey Don Enrique en Sevilla , antes que dende partiese sopó como los que estaban en Toledo , desque sopieron como el Rey Don Pedro era desbaratado é muerto , hicieron su pleytesia con el Arzobispo Don Gomez Manrique , é con los otros Caballeros que él dexára en el real , en manera que dieron la cibdad : é todos los que estaban cercados quedaron en la merced del Rey Don Enrique , que ya non tenían viandas que comer. E la Reyna Doña Juana muger del Rey Don Enrique , é el Infante Don Juan su fijo , desque sopieron en Burgos , dó estaban , todas estas nuevas , vinieronse para Toledo , é esperaron alli al Rey. E llegaronse y estonce muchas Compañas con el Rey.

## CAPITULO X.

*COMO EL REY DON ENRIQUE TORNÓ para la cibdad de Toledo , que era suya : é como envió á Francia por la Infanta Doña Leonor su fija : é de las Compañas que envió á Requena.*

EL Rey Don Enrique , desque ovo ordenado sus fronteras así contra los Moros , como contra Carmona , partió de Sevilla , é vinose para Toledo <sup>1</sup> , é falló y á la Reyna Doña Juana su muger , é al Infante Don Juan su fijo , que eran venidos de Burgos , donde avian estado en el tiempo que él estovo sobre Toledo : é luego ordenó de enviar á Francia por la Infanta Doña Leonor su fija , que la avia dexado en el castillo de Pierapertusa , que el Rey de Francia le ficiera dar quando allá estaba. Otrosí , por quanto el castillo de Requena , que oviera estado por el Rey Don Pedro , tomára la voz del Rey de Aragon , el Rey Don Enrique envió á esa comarca á Pero Gonzalez de Mendoza , Mayordomo mayor del

<sup>1</sup> Traia su camino para venir por Murcia ; pero llegando á Villanueva de Alcaraz le suspendió , y siguió á Toledo , despues de haber escrito á dicha cibdad de Murcia con data de 28. de

Mayo la Carta que se pondrá en las Adiciones á estas Notas , dandose por servido de la buena acogida que habia tenido en ella Don Juan Sanchez Manuel Conde de Carrion. E.

- del Infante Don Juan su fijo primero heredero, é á Don Al- A. C.  
 var Garcia de Albornoz, su Mayordomo mayor. E llegaron 1369.  
 estos dos Caballeros con otros Vasallos del Rey, que iban en  
 su compañía, á la Mancha de Monte Aragon <sup>2</sup>, é alli se  
 juntaron en uno, é sopieron como Compañas de la cibdad  
 de Valencia eran venidas á Requena por esforzar á los del  
 castillo de la dicha villa, que estaban por el Rey de Aragon,  
 é combatieran la villa de Requena que estaba por el Rey de  
 Castilla, é non la pudieran tomar, ca avia aun departimien-  
 to entre la villa é el castillo; é se tornaron para Valencia.  
 E Don Alvar Garcia de Albornoz, é Pero Gonzalez de Men-  
 doza, desde sopieron qué gentes de Valencia fincáran en el  
 dicho castillo de Requena, cavalgaron una noche, é llega-  
 ron á Requena, é fallaron en los arravales algunos de los de  
 Valencia, é desbarataronlos: é estovieron alli algunos dias, te-  
 niendo cercados á los de Valencia, que estaban en el casti-  
 llo. E los de Valencia, quando lo sopieron, partieron de la  
 cibdad con muy grandes Compañas, é vinieron á Requena,  
 é pasaron cerca del castillo. E Don Alvar Garcia, é Pero  
 Gonzalez de Mendoza estaban en la villa: é desde vieron  
 los de Valencia que non querian pelear, tomaron los que  
 estaban en el castillo de Requena, é fueronse para Valen-  
 cia. <sup>3</sup>

## CAPITULO XI.

COMO EL REY DON ENRIQUE MANDÓ  
*labrar una moneda que decian Cruzados, é otra  
 que decian Reales.*

- 25 **E**L Rey Don Enrique, estando en Toledo, ovo su conse-  
 jo, que por quanto avia de facer grandes pagas á Mo-  
 sen Beltran, é á los Estrangeros que con él vinieran, é otro-  
 si á los suyos, que non lo podia complir, por grandes pechos  
 que

<sup>2</sup> De este nombre de Mancha de del Año 1320. y los vió en el Archi-  
 vo de Barcelona. E.

<sup>3</sup> Sobre esta guerra que se hizo  
 entonces en las fronteras de Requena  
 y Molina entre el Rey Don Enri-  
 que,

A. C. que en el Regno echase ; demás que su voluntad era de guar-  
 1369. dar é non enojar á muchas comarcas del Regno que tovie-  
 ron su voz. E por todo esto acordó de mandar labrar mone-  
 da : é fizo estonce labrar una moneda que decian Cruzados,  
 que valia cada un Cruzado un maravedí : é otra moneda que  
 decian Reales , que valian á tres maravedis , é era moneda 5  
 baxa de ley. E ordenó el Rey que en cada Arzobispado é  
 Obispado labrasen tal moneda , é pusola á renta <sup>1</sup> , é montó  
 grandes quantias. E luego de presente aprovechóse , que pa-  
 gó con ella á Mosén Beltran , é á los Estrangeros que vinie- 10  
 ran en su servicio , que les debia grandes quantias , otrosi á mu-  
 chos de los suyos de mucho que les debia ; pero por tiempo  
 dañó mucho la dicha moneda , ca llegaron las cosas á muy  
 grandes prescios , en guisa que valia una dobla trecientos ma-  
 ravedis , é un caballo sesenta mil maravedis , é asi las otras 15  
 cosas.

## CAPITULO XII.

*COMO EL REY DON ENRIQUE OVO NUEVAS  
 que el Rey Don Ferrando de Portugal le queria  
 facer guerra.*

**E**Stando el Rey Don Enrique en Toledo <sup>2</sup> ovo nuevas  
 que el Rey Don Ferrando de Portugal se aparejaba pa-  
 ra le facer guerra , diciendo , que pues el Rey Don Pedro  
 era

*que y el de Aragon , y sobre las alianzas que se trataban por enton-  
 ces entre los Reyes de Aragon , Na-  
 varra y Portugal con el Príncipe  
 de Gales , y los Reyes de Bena-  
 marin y Granada , para oponerse al  
 Rey Don Enrique. Vease á Zurita,  
 Anal. lib. X. cap. 7. y 8. E.*

<sup>1</sup> Con fecha de 15. de Mayo de  
 este Año mandó á los Concejos y Al-  
 caldes de Murcia y su Reyno hicie-  
 sen dar á Fernan Garcia Almoja-  
 rife de Sevilla , á Rui Perez de Es-  
 quivel , y á Arguis de Goce , Geno-  
 ves , la casa de la moneda de aque-  
 lla ciudad con todos sus peltrechos,

*obreros y monederos , para que labra-  
 sen moneda segun las condiciones con  
 que les arrendó esta labor. Entera  
 en las Adiciones á estas Notas , como  
 se halla en Cascal. Hist. pag. 124. E.*

<sup>2</sup> Estaba ya en Toledo á 11. de  
 Junio , desde donde escribió á la ciu-  
 dad de Murcia mandandola reci-  
 biese por su Adelantado mayor á Don  
 Juan Sanchez Manuel Conde de Car-  
 rion primo de la Reyna : y con data  
 de 12. la escribió tambien la Reyna  
 sobre el propio asunto. Veanse en las  
 Adiciones á estas Notas segun las trae  
 Cascales Hist. fol. 123. E.

era muerto , él fíncaba por heredero de Castilla é de Leon, A. C. porque era bisnieto del Rey Don Sancho de Castilla , nieto 1369.  
 5 facer armada de doce galeas , é apercebir todos los Fijos-dal-go del su Regno. E el Rey Don Enrique envió luego gentes contra la frontera de Portugal, é contra los de Zamora , que aun estaba alzada , é non le obedescían ; antes avian enviado decir al Rey de Portugal como eran suyos 3 , é avian tomado  
 10 su voz. Otrosi tomaron la parte del Rey de Portugal Cibdad Rodrigo , é Alcántara , é Valencia de Alcántara 4 , é la cibdad de Tuy , que es en Galicia : é todos estos logares avian tomado la voz del Rey de Portugal , é acogian Compañas suyas , é el Rey de Portugal les enviaba sueldo. E el Rey Don  
 15 Enrique , despues que estas nuevas soyo , partió luego de Toledo , é fué para Zamora 5 : é esto fué en el mes de Julio deste año , que puso y su real de parte de la puente.

## CAPITULO XIII.

COMO EL REY DON ENRIQUE SOPO QUE EL  
*Rey de Portugal entraba en Galicia , é fué para allá ,  
 é entró en Portugal.* 1

20 E Stando el Rey Don Enrique sobre Zamora cuidando tratar alguna pleytesia con los de la cibdad porque fuesen suyos , ovo nuevas como el Rey Don Ferrando de Portugal en-

3 Abrev.... que querian ser suyos , é avian tomado su voz. E otrosi tomaron la voz del Rey de Portugal Cibdad Rodrigo , Alcántara , é Valencia de Alcántara : é todos estos logares. . .

4 Alcántara, Valencia de Alcántara , y otros lugares tomaron la voz del Rey de Portugal , por que el Maestre de Alcántara Don Melen Suarez se habia pasado á su servicio. V. Torres Cron. de Alcánt. tom. 2. pag. 127. E.

5 Estaba sobre Zamora á 29. de

Junio', donde á pedimento de Fernan Alfonso de Saavedra , y Andrés Garcia de Laza Diputados de Murcia , despachó Cédula asegurando á la ciudad que jamás la enagenaria de la Corona , concediendola varias mercedes , y confirmando los privilegios que gozaba. Yó Miguel Ruiz la fice escribir por mandado del Rey. Vease en las Adiciones á estas Notas , segun se halla en Cascales Hist. de Murcia fol. 126. E.

1 Esta feliz jornada contra Portu-

A. C. entrára por Galicia, é se le diera la Coruña, é que toda la  
 1369. tierra de Galicia le queria obedescer. E el Rey Don Enrique,  
 desde que sopo esto, partió luego de sobre Zamora, é fué pa-  
 ra Galicia, por ir á pelear con el Rey de Portugal: é iban  
 con el Rey Don Enrique ese camino Mosen Beltran de Cla- 5  
 quin, é todos los Bretones que con él eran: otrosi todos los  
 grandes Señores é Caballeros del su Regno. E el Rey de  
 Portugal, desde que sopo que el Rey Don Enrique era en Ga-  
 licia, non quiso pelear con él, é fuese para la Coruña, é den-  
 de entró en sus galeas, é fuese para Portugal: é los suyos 10  
 que venian con él tornaronse por tierra; pero dexó en la Co-  
 ruña algunos dellos, especialmente dexó y á Nuño Freyre,  
 Maestre de Christus en Portugal, con buena Compañía. E el  
 Rey Don Enrique, desde que sopo que el Rey de Portugal  
 era tornado á su Regno, acordó con Mosen Beltran de Cla- 15  
 quin que era con él, é con el Conde Don Sancho su her-  
 mano, é con los otros Señores é Caballeros que y eran, que  
 entrasen en Portugal, por ver si podría el Rey Don Enri-  
 que tratar algunas pleytesias con el Rey de Portugal, que  
 fuese su amigo. E entró por la comarca de entre Duero é 20  
 Miño, é cercó la cibdad de Braga, é fizole bastidas, é otros  
 pertrechos, fasta que la tomó. E dende vino á Guimaranes, una  
 villa de Portugal.

## CAPITULO XIV.

COMO DON FERRANDO DE CASTRO SE PUSO  
 en Guimaranes.

TEniendo el Rey Don Enrique cercada la villa de Gui-  
 maranes, Don Ferrando de Castro (que andaba con él 25  
 despues que fuera preso en Montiel quando moriera el Rey  
 Don Pedro, é el Rey Don Enrique le dexaba andar suelto,  
 salvo que un Alguacil suyo, que decian Ramir Nuñez de  
 las

*tugal, y lo que el Rey executó en ella hasta 18. de Agosto se refiere con mayor extension y puntualidad en una Carta que el mismo Rey es-* *cribió á la Reyna Doña Juana su muger desde Braga. Vease entera en las Adiciones á estas Notas. E.*



- las Cuevas le guardaba) llegó á la villa de Guimaranes diciendo que queria fablar con los de la villa , para que se diesen al Rey Don Enrique : é desque estovo cerca , metiose dentro. E Ramir Nuñez , Alguacil que le guardaba , desque le vió entrado en la villa , non sopo que facer de miedo del Rey , é pusose dentro en la villa á peligro de muerte , é fué y luego preso. E el Rey Don Enrique estovo sobre la villa de Guimaranes algunos dias , é vió que non la podia tomar : é partió dende , é estovo algunos dias en la comarca de entre Duero é Miño haciendo daño en toda la tierra. E queriéndose partir dende para se venir á Castilla , ovo nuevas é cartas del Rey Don Ferrando de Portugal que le queria dar batalla , si le atendiese. E estonce el Rey Don Enrique acordó de le esperar en su tierra cerca de una comarca que dicen Tras los Montes : é cercó una villa de Portugal que llaman Breganza <sup>1</sup> , é alli acordó de recoger sus gentes de Castilla; pero el Rey de Portugal non quiso pelear. E el Rey Don Enrique tomó la villa é castillo de Breganza que tenia cercada , é dexó en ella recabdo , é tornóse para Castilla.

## CAPITULO XV.

*COMO EL REY DON ENRIQUE SOPO QUE LA  
cibdad de Algecira era perdida , é la cobrára el  
Rey de Granada.*

- 20 **E** Stando el Rey Don Enrique en Portugal haciendo guerra este año que dicho avemos , ovo nuevas como la cibdad de Algecira , por mal recabdo que en ella avia , la avian cobrado los Moros , é que el Rey de Granada viniera y por su cuerpo , é como despues que la cobrára la mandára destruir , é derribar los muros. E ovo el Rey Don Enrique , é todos los del Regno de Castilla , por la pérdida de Algecira muy grand pesar , por quanto la ganara el Rey Don Alfonso.

Tom. II.

B

so

<sup>1</sup> Con data de Braganza á 20. de de Rey , Soto Bermudo , Valdelaca, Oñubre hizo merced á Juan Rodri- y el Castillo de Santibañez. Salaz. guez de Biedma, su Vasallo, de Villa Casa de Lara, tom. 1. pag. 406.

A. C. so su padre con muy grand trabajo dél , é de todos los de su  
 1369. Regno , é con muy grand honra : é era una cibdad que cum-  
 plia mucho á Castilla , especialmente á toda el Andalucia ; ca  
 era grand puerto de mar <sup>1</sup> , é logar mucho abastado , ca tenia  
 de la una parte á Portugal , é de la otra parte á Aragon ,  
 de dó avia grandes acorros : é armabanse en la cibdad de Al-  
 gecira dos galeas quando el Rey mandaba armar flota en Sevilla.

## CAPITULO XVI.

COMO EL REY DON ENRIQUE VINO  
 á Toro , é ordenó algunas cosas que eran de  
 su servicio.

EL Rey Don Enrique , despues que ovo cobrado la vi-  
 lla é castillo de Breganza , que es en el Regno de Por-  
 tugal , partió dende , é vinose para Castilla á la villa de To-  
 ro , é allí estovo algunos dias catando como pagase á Mosen  
 Beltran <sup>2</sup> , é á los Estrangeros que estaban en su servicio , lo  
 que les debia , por los enviar á sus tierras. Otrosi enviando  
 siempre recabdo de gentes á la guerra que avia con el Rey  
 de Granada , é á Galicia , é á Carmona , que estaban contra  
 él : otrosi á Zamora , é á Cibdad Rodrigo , é otros logares  
 que se tenian por Portugal , é estaban rebeldes contra él. E  
 estovo el Rey Don Enrique en Toro lo que quedó de este  
 Año ordenando lo que cumplia á su servicio por poner re-  
 cabdo en estas cosas. 3

AÑO

<sup>1</sup> Zuñiga Anal. dice que el Rey  
 de Granada cegó este puerto , y que  
 nunca fué posible restablecerle , con  
 lo qual acabó la gloria de aquella ciu-  
 dad , que tanto costó al Rey Don  
 Alonso XI. E.

<sup>2</sup> Don Beltran Claquin Duque de  
 Molina , y Conde de Longavilla , ha-  
 llándose en Segovia á 2. de Noviem-  
 bre de este Año , hizo donacion á Don  
 Juan Remirez de Arellano Señor de  
 los Cameros , su caro amigo y com-  
 pañero , de la Villa y Castillo de Cer-

vera , con sus oficios , rentas , pe-  
 chos y derechos. Salazar , Casa de  
 Lara , tom. 1. pag. 176. E

<sup>3</sup> Se hallaba en Toro á 28. de  
 Noviembre , donde confirmó al Cavildo  
 Eclesiástico de Madrid los privile-  
 gios que tenia de los Reyes sus an-  
 cesores. Allí celebró una Junta , é  
 hizo varios ordenamientos sobre Tasa  
 de viandas , Moneda , Chancillería,  
 y otras cosas V. lo que se dirá en  
 el Apéndice. E

De Toro fué á Salamanca , y es-  
 tan-

## AÑO QUINTO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil treientos é setenta ; é de  
la Era de César , segund costumbre de España , de mil qua-  
trocientos é ocho ; é del Criamiento del mundo , segund la  
cuenta de los Hebreos , cinco mil ciento é treinta ; é de  
los Alárabes , en que Mahomad comenzó su secta ,  
setecientos é setenta é dos.

## CAPITULO I.

COMO EL REY DON ENRIQUE CERCÓ  
á Cíudad Rodrigo , é non la pudo tomar.

Sopo el Rey Don Enrique como el Rey de Portugal avia  
enviado un Caballero suyo , que decían Gomez Loren-  
cio de Avelaes <sup>1</sup> , á Cíudad Rodrigo con cien Omes de armas ,  
é facían grand daño en toda aquella tierra que estaba por el  
5 Rey Don Enrique : ca Cíudad Rodrigo estaba estonce por el  
Rey de Portugal. E partió luego el Rey Don Enrique de  
Toro , é fué cercar á Cíudad Rodrigo , é fizole poner mu-  
chos engeños , é facer muchas cavas , en guisa que cayó un  
grand portillo del muro ; pero tan grande era el invierno de  
10 aguas que non la podia combatir , nin le venían viandas ningu-  
nas de ninguna parte , por las grandes aguas é invierno que facia:  
por lo qual non pudo mas estar allí <sup>2</sup> . E partió dende , é vino-  
B 2 se

tando en aquella ciudad á 15. de  
Diciembre confirmó á los Pastores de  
la Mesta un Privilegio de Don San-  
cho el Bravo. E

<sup>1</sup> En las impr. Aveles. En otro  
MS. Aveldes.

<sup>2</sup> Con data en el Real de Cíudad

Rodrigo á 9. dias de Marzo escribió  
á la ciudad de Murcia dandola no-  
ticia de lo que habia sucedido en  
este cerco. Vease la Carta en las  
Adiciones á estas Notas segun la trae  
Cascales Hist. fol. 129. E.

A. C. se para Salamanca , é dende para Medina del Campo 3 : é allí  
 1370. fizo sus Cortes , que estaban y los Procuradores del Regno,  
 por quien avia enviado : é lo que allí ordenó fue esto : Pri-  
 meramente pagó é libró á Mosen Beltran 4 , é á los Estran-  
 geros que le avian servido , á quien debia grandes quantias, 5  
 cien-

3 *Se hallaba ya en Medina del Campo á 20. de Marzo , con cuya data confirmó al Hospital del Emperador de la ciudad de Burgos la Villa de Arcos y otras. Salaz. Casa de Lara tom. 1. pag. 478. A 26. del mismo hizo merced á Lope Ochoa de Avellaneda de Gumiel de Mercado, Valdesgueva y Villabella, y de todas las heredades y vasallos que Doña Juana de Castro tenia en Círuelos y en Aranzo de Miel. Salaz. Advert. Historicas pag. 160. Por el Testamento del Rey Don Enrique consta que habia tomado algunos lugares á Doña Juana de Castro , y mandó se la devolviesen. Esta Doña Juana era la que el Rey Don Pedro seduxo finxiendo que casaba con ella. Murió el año 1374. á 21. de Agosto, segun el epitafio de su sepulcro, que está en la Iglesia de Santiago. Todavía se hallaba el Rey en Medina del Campo á 16. de Abril segun la fecha de la merced que hizo á Don Alvar García de Albornoz su Mayordomo mayor, libertando de todo pecho, salvo moneda forera, á cien hombres criados y panaguados suyos. Don Juan Baños, Mem. del Marqués de Estepa pag. 68. En ninguno de estos documentos, ni en otros que hemos visto con Data en Medina del Campo, se dice, Dado en las Cortes &c. como era costumbre poner en los que se expedian en ellas ; de que se infiere que no fueron Cortes formales, sino Junta. Estando en la misma villa recibió Mensageros de Murcia con cartas dandole noticia de los tratos en que andaban algunos sequaces del Rey Don Pedro, y de*

*que los Moros habian empezado guerra. Veanse las respuestas que dió á la ciudad en las Adiciones á estas Notas. E.*

4 *En esta parte se halla muy defectuosa la vulgar, así en las de mano, como en las impresas año de 1495. y de 1526. pues dexan de referir una cosa tan señalada como es lo que se dió á los principales Capitanes que vinieron á servir en esta guerra al Rey Don Enrique ; aunque ya se corrigió algo esta letra en la vulgar impresa año de 1542. En la Abrev. se lee como se sigue : E fizo el Rey Don Enrique entregar á Mosen Beltran á Soria, é Almazan, é Atienza, é Deza, é Monteagudo, é Seron. E dió á Mosen Oliver de Manny, su primo del dicho Mosen Beltran, la Villa de Agreda. E dió al Beguer de Villanes á Ribadeo, é fízole Conde dende, é casóle con una su parienta de los de Guzman. Otrosi dió á Mosen Arnao de Solier, que decian Limosin, á Villalpando. E dió á Mosen Jofre Rechon, Breton, á Aguilar de Campos. E esto fecho, el Mosen Beltran fuese luego para Francia, ca el Rey de Francia enviaba cada dia á rogar al Rey Don Enrique que ge lo enviase, por quanto avia muy gran guerra con Inglaterra, é avia fecho su Condestable al dicho Mosen Beltran. Otrosi envió á Galicia á Pero Manrique Adelantado... De estos dos Caballeros Limosin, y Rechon hace mencion Frossardo como de muy principales Capitanes, y dice que se hallaron en servicio del Rey Don Enrique en la batalla de Montiel. Al Jofre Rechon llama Frossardo Geolroi Ricones.*

ciento é veinte mil doblas por la pleytesia que fuera fecha A. C. quando el Rey Don Pedro morió, que fué entregado al Rey 1370.  
Don Enrique en la posada de Mosen Beltran en el real de Montiel, segund avemos contado. E en pago de ellas diole  
5 al Rey de Napol en cuenta de setenta mil doblas, é las otras en oro é en moneda. Otrosi fizo entregar á Mosen Beltran á Soria, é Almazan, é Atienza, é Deza, é Monteagudo, é Seron, é otros logares que le avian de ser entregados, por lo que dicho es, segund el Rey Don Enrique ge lo prometiera  
10 en Montiel quando el Rey Don Pedro morió. E dió á Mosen Oliver de Manny, su primo del dicho Mosen Beltran, á Agreda: é al Besgue de Villanes á Ribadeo, é fizole Conde, é casole con una su parienta de los de Guzman. Otrosi dió á Mosen Arnao de Solier, que decian Limosin, á Villalpando. E dió á Mosen Iofre Rechon, Breton, á Aguilar de Campos.

## CAPITULO II.

## COMO EL REY DON ENRIQUE ENVIÓ A PERO

*Manrique, é á Pero Ruiz Sarmiento á Galicia, por quanto*

*Don Ferrando de Castro andaba en la dicha tierra*

*faciendo grand guerra contra él.*

E Stando el Rey Don Enrique en Medina del Campo ordenando las gentes de armas que avian de ir con él al Andalucía, por quanto Carmona estaba alzada, ordenó de  
20 enviar á Galicia á Pero Manrique su Adelantado mayor de Castilla, é á Pero Ruiz Sarmiento su Adelantado mayor de Galicia, por quanto Don Ferrando de Castro andaba en Galicia muy apoderado, é tenia la cibdad de Santiago, é Lugo, é Tuy. Otrosi la Coruña estaba por el Rey de Portugal, é  
25 facian denre grand guerra á todos los que estaban por el Rey Don Enrique en aquella tierra. E libróles sueldo, é enviólos luego para allá. <sup>1</sup>

CA-

<sup>1</sup> Por entonces envió el Rey de Portugal Mensageros al Rey de Aragon que se hallaba en Barcelona. A fines de Junio se concordaron y juraron amistades y alianzas entre ambos Reyes. El de Portugal habia de casar con la Infanta Doña Leonor de Aragon. El de Aragon se obli-



CAPITULO III.

COMO EL REY DON ENRIQUE FUE PARA  
Sevilla, por quanto el Rey de Granada, é los de  
Carmona le facian guerra.

**E**L Rey Don Enrique, desde ovo ordenado todas las pagas de Mosen Beltran, é la su partida para Francia, é ovo enviado á Galicia á los Adelantados de Castilla é de Galicia, segund dicho avemos, parti6 de Medina del Campo, é fuese para Toledo, é dende para Sevilla <sup>1</sup>, á poner 5  
re-

*oblig6 á hacer guerra al Rey Don Enrique y sus valedores desde principio de Septiembre próximo; y para ello habia de pagar el Rey de Portugal el sueldo de mil y quinientas lanzas por tres años. Se estipuló que el Rey de Aragon y sus sucesores intitulasen al Rey de Portugal Rey de Castilla, y de los otros Reynos de esta Corona; exceptuando el de Murcia, y el Señorío de Molina, que habian de quedar para el Rey de Aragon, con los lugares de Requena, Utiel, Mora, Cañete, Cuenca, Medinaceli, Almazan, Soria y Agreda, y con todas las villas y aldeas que están entre dichas villas, y los términos de Aragon y Valencia.* Zur. Anal. lib. X. cap. 10. E.

<sup>1</sup> Antes de ir á Sevilla estuvo en Alcalá de Henares, Madrid, y Guadalajara, segun resulta de instrumentos. En Alcalá á 15. de Abril confirmó á Don Alvar Garcia de Albornoz, su Vasallo, la merced que el Rey Don Alonso el XI. le habia hecho de los lugares de Torralva y Tragacete, cuyo privilegio habia perdido con otros en Burgos al tiempo de marchar con el Rey Don Enrique á la batalla de Nájera, Baños de Velasco, Mem. del Marq. de Estepa, pag. 68. En Madrid á 12. de Mayo

*confirm6 al Monasterio de Sant Oval la aldea de Navatijera. Pell. Infor. de los Sarm. pag. 100. Desde Guadalajara á 10. de Junio escribió á la ciudad de Murcia una Carta que pondrénos entera en las Adiciones á estas Notas, dandola noticia de haberse ajustado paces con los Reyes de Benamarin y de Granada por ocho años, y mandando se publicasen: que esperaba hacerlas presto con todos los Reyes comarcanos: y que Mosen Beltran y todas sus gentes habian partido para Francia. Otra vez en Alcalá á 20. de Junio confirm6 á Don Alvar Garcia de Albornoz, su Vasallo y Mayordomo mayor, la Aldea de Beteta, que habia comprado de Doña Leonor de Guzman madre del Rey. Baños, Mem. del Marq. de Estepa, pag. 66. Estando ya en la muy noble é leal cibdad de Cordova á 23. de Julio concedió á Tello Gonzalez de Aguilar, su Vasallo, los oficios de Alcalde, Alguacil, y Alferex mayor de Ecija. Yo el Rey. Por mandado del Rey N. S. Antonio Gomez de Requena su Secretario. Alarcon, Relac. Escrit. 172. del Apend. A 30. de Julio habia llegado á Sevilla, donde hizo merced á Fernan Sanchez de Tovar, su Vasallo y Guarda mayor, del lugar de Gelves en el Alxa-*  
ra-

recabdo en la tierra : porque facian los que estaban en Carmona mucho daño en las comarcas por aquella tierra ; é eso mesmo los Moros la corrian de cada dia. E la flota del Rey de Portugal de navios é galeas , con algunas naos de Guetaria , que es una villa de Guipuzcoa que toviera siempre con el Rey Don Pedro , estaban en el rio de Guadalquivir , en guisa que Sevilla non tenia la mar suelta , nin le podian venir dende ningunos provechos.

## CAPITULO IV.

COMO EL REY DON ENRIQUE ENVIÓ SUS  
galeas para pelear con la flota de Portugal ,  
é cómo acaesció.

10 **A**Ntes que el Rey llegase á Sevilla , sopo en el camino como el Maestre de Santiago Don Gonzalo Mexia <sup>1</sup> , é el Maestre de Calatrava Don Pero Moñiz avian fecho é firmado tregua con el Rey de Granada : de lo qual plógole mucho. E el Rey llegó á la cibdad de Sevilla , é vió como estaba muy aquexada por la flota de Portugal que estaba en  
15 el rio de Guadalquivir , é avia destruido toda la isla de Caliz , é facia mucho daño por toda aquella comarca , asi en la tierra como en la mar. E la flota de Portugal eran diez é seis galeas , é veinte é quatro naos. E el Rey , despues que llegó á Sevilla , mandó armar galeas , é pusieron veinte ga-  
20 leas en el agua ; pero non pudieron aver remos , por quanto el Rey Don Pedro ficiera levar todos los remos que avia en Sevilla á la villa de Carmona <sup>2</sup> , que agora estaba alzada:

é

*rase de Sevilla. Mem. del pleyto sobre el Estado de Berlanga. Y á 28. de Sept. en la misma ciudad , á petición de la de Segovia , prohibió que los Ministros de justicia pudiesen arrendar rentas Reales. Colmenares pag. 290. E.*

<sup>1</sup> Don Gonzalo Mexia murió á 15. de Agosto de este Año , segun la Kalenda de Uclés. V. las Adiciones á estas Notas. E.

<sup>2</sup> En la Abrev. á la villa de Carmona , quando ponía en ella bastecimiento , para facer viratones : ca dixeron los Estrelleros al Rey Don Pedro , qué avia de ser cercado en un lugar ; é él tenía por ende siempre , que este lugar seria Carmona , que alli tenía su voluntad , por quanto era muy fuerte : é por ende la bastecia siempre mucho de todo lo que se podía y poner ; é como quier que las veinte . . .

A. C. é asi las galeas non se podian armar en Sevilla del todo por  
 1370. mengua de remos , como dicho es. Pero el Rey fizo repar-  
 tir los remos que avia , en guisa que cada galea ovo cien re-  
 mos : é maguer que falliescian en cada galea ochenta remos 3 ,  
 el Rey tenia que cumplian para llegar aquellas veinte galeas 5  
 con las mareas á la flota de Portugal por pelear con ella.  
 E fizo el Rey entrar muchos Caballeros é Omes de armas , é  
 muchos Ballesteros que alli tenia , en las veinte galeas , é par-  
 tieron de Sevilla para ir á pelear con la flota de Portugal ; é  
 el Rey con otras Compañas iba por la tierra. Pero en este 10  
 consejo los Mareantes 4 eran contrarios ; ca decian que el Rey  
 enviaba estas sus galeas á grand peligro , porque si viniese la  
 baxa de la marea , enviarlos ia en poder de la flota de Por-  
 tugal , que tenia naos muy bien armadas ; lo qual non ten-  
 ia la flota de Castilla : é que iban con pocos remos , é non 15  
 se podian bien gobernar. Empero como el Rey Don Enrique  
 era Principe de grand corazon , non quiso creer ál , salvo  
 que las sus galeas fuesen pelear. E llegando las galeas del  
 Rey , que se armaron en Sevilla , á Coria , que es sobre Gua-  
 dalquivir , la flota de Portugal se puso mas dentro en la mar. 20  
 E otro dia llegó la flota del Rey de Castilla á las Forcadás,  
 que es en el rio de Guadalquivir , é sopieron nuevas como  
 la flota del Rey de Portugal , asi naos , como galeas , eran par-  
 tidas del lugar donde estaban , é se metieran dentro en la mar  
 á lo largo , é non osaron atender á la pelea. E las veinte ga- 25  
 leas del Rey fueron fasta Sant Lucar de Barrameda ; ca non  
 podieron ir mas por la mar alta , por los pocos remos que  
 tenian , ca non se podian gobernar con ellos. E el Rey Don  
 En-

3 En el libro de las Armas del Rey de Aragon deste mismo tiempo parece que en cada galera , aora fue- se de las que llamaban bastardas , ó sotiles , remaban ciento y ochenta re- mos : por donde se entiende que eran de treinta bancos por vanda , y en cada banco tres remos ; que conforma con lo que aqui se dice.

4 En la Abrev. falta desde , Pe- ro en este consejo , hasta fuesen á pe-

lear. Y prosigue : E llegando las galeas de Sevilla aforradas á las Forcadás , que es un brazo del rio Guadalquivir , sopieron . . . Ahora se llaman tambien Horcadás , y es á donde surgen los na- vios de alto bordo , y descargan , por no poder subir el rio arriba. En la Abrev. se dice que las Forcadás era un brazo del rio Guadalquivir : y en lo an- tigo se hace mencion que entraba con dos brazos en la mar.



- Enrique llegó ese día á Sant Lucar por tierra , con Compañías que iban con él , en acorro de sus galeas , si les fuera menester ; ca por quanto avian pocos remos , non dubdaba , que si desvario ó desbarato les viniese , se llegarían á la tierra : é por  
 5 tanto iba el Rey por tierra. E llegó el Rey , como dicho es , á Sant Lucar ; é la flota de Portugal , así naos , como galeas , andaban dentro en la mar. E como dicho avemos , las galeas de Castilla , por los pocos remos que levaban , non podían entrar en alta mar. E desdeque fué el Rey Don Enrique en Sant  
 10 Lucar de Barrameda fizo armar siete galeas de las veinte suyas , que fueron muy bien complidas de todos los remos que avian menester , é envió con ellas á Micer Ambrosio Bocanegra su Almirante contra Vizcaya á facer armar naos , é buscar remos , é todo lo que menester fuese para la flota , é  
 15 facer daño en Portugal. E partieron estas siete galeas , que el Rey Don Enrique enviaba á Vizcaya , de noche , porque non las viese la flota de Portugal : é así tomaron su camino para Vizcaya. E el Rey tornóse para Sevilla ; é las otras trece galeas que estaban en Barrameda , que non eran bien armadas ,  
 20 con las mareas levaronlas á Sevilla. Pero luego que el Rey fué tornado á Sevilla , é sus galeas , la flota de Portugal , que era salida á la mar larga , tornóse al rio de Guadalquivir , é puso en aquel lugar dó primero estaba : é á esto non pudo el Rey poner otro cobro , salvo esperar las sus siete galeas  
 25 que enviára á Vizcaya , é dos que mandára armar en Santander , é Castro de Urdiales , é las naos porque enviára á la su marisma é costa de Galicia , é de Asturias , é Vizcaya , é Guipuzcoa.

## CAPITULO V.

*COMO LLEGARON MENSAGEROS DEL PAPA  
 al Rey á Sevilla : é como llegó la flota de Vizcaya ,  
 é lo que fizo.*

- 30 **E** Stando el Rey estonce en Sevilla llegaron y dos Obispos Mensageros del Papa Urbano V. el uno era Obispo de Comenge , é era Frances ; é el otro era Romano , é decíanle Micer Agapito de la Columna , é era Obispo de Lisboa.  
 Tom. II. C

A. C. bona, é despues fueron Cardenales <sup>1</sup>. Estos dos Obispos vi-  
 1370. nieron á tratar paz entre el Rey de Castilla, é el de Portu-  
 gal. E eso mesmo fueron á Carmona, por ver si podrian traer  
 á Don Martin Lopez de Cordoba á la merced del Rey; pe-  
 ro non pudieron. E en este Año cercó el Rey la villa de Car-  
 mona: é estando y llegaron las galeas que avia enviado á  
 la costa de la mar de Galicia, é de Vizcaya, é las naos por-  
 que avia enviado; é venia por Capitan de las naos un Caba-  
 llero de Trasmiera <sup>2</sup>, que decian Pero Gonzalez de Ague-  
 ro. E entraron por el rio de Guadalquivir, é llegaron dó es-  
 taba la flota de Portugal, é tomaron tres galeas é dos naos:  
 é las otras naos é galeas desviaronse <sup>3</sup>; ca la canal dó esta-  
 ban era lo mas ancho, é non les podieron facer mas daño.  
 E de alli adelante non tornaron ende mas galeas de Portugal,  
 é fincó desembargada la mar á Sevilla, é á toda esa tierra, <sup>15</sup>  
 que le avia fecho muy grand daño la estada de la flota de  
 Portugal alli. <sup>4</sup>

## CA.

<sup>1</sup> Estos Nuncios eran Bertrando Obispo de Comenge, y Agapito Obispo de Brixia. El Breve de comision tiene Data en Roma á 24. de Febrero de este Año. Dice el Papa en el exordio haberle llegado la triste relacion de que gran multitud de impios Sarracenos de Benamarin y Granada, por las disensiones de los Reyes Christianos, habian hecho irrupcion en los términos de Castilla, tomando la ciudad de Algecira y otros lugares, destrozando los fieles sin perdonar edad ni sexó, profanando los lugares sagrados, incendiando, y robandolo todo. Que aunque el Rey D. Enrique se preparaba para oponerse á su furor, lo executaria mas poderosamente, si la guerra que sustentaba con el Rey de Portugal, y la que se temia de los Reyes de Aragon y Nabarra, no se lo estorvasen. Les encarga procuren establecer paz entre todos estos Reyes: que alabando al Rey Don Enrique su propósito de resistir á los Sarracenos, le confirmen en él: y que exorten á los demás Re-

yes á seguir una guerra en que todos se interesaban. Véase este Breve entero en el Apéndice. Al mismo tiempo escribió el Papa á Don Enrique y Doña Juana Reyes de Castilla, á Don Pedro y Doña Leonor Reyes de Aragon, y á Don Fernando Rey de Portugal exortandolos á la paz: y á los Arzobispos Don Gomez de Toledo, Don Rodrigo de Santiago, Don Pedro de Sevilla, y á Don Vasco Obispo de Coimbra, para que cooperasen á ella. Raynaldo Anales. É.

<sup>2</sup> En las impr. de Trastamara.

<sup>3</sup> Abrev. é las otras naos é galeas fuyeron.

<sup>4</sup> Del que hicieron en Cadiz tocó mucha parte á su Obispo é Iglesia; á los quales socorrieron el Arzobispo Don Pedro Gomez Alvarez de Albornoz, y el Cabildo de Sevilla con cantidad de trigo y dinero, como consta por Escritura de 9. de Junio, en que el Obispo de Cadiz Don Gonzalo, y su Cabildo, les dieron recibo y las gracias. Zuñ. Anal. E.

## CAPITULO VI.

■ 1370.

COMO MORIÓ DON TELLO SEÑOR DE  
Vizcaya, é como el Infante Don Juan, fijo del Rey  
Don Enrique, ovo el Señorío.

EN este Año <sup>1</sup> á quince dias de oñubre morió el Conde de Don Tello Señor de Vizcaya é de Lara, al qual el Rey Don Enrique su hermano mandára estar frontero de Portugal: é algunos decian que le fueran dadas hiervas, é que  
5 se las diera un Físico que decian <sup>2</sup> Maestre Romano, que era Físico del Rey Don Enrique, é que se las diera por mandado de dicho Rey, por razon que Don Tello andaba siempre tratando con todos aquellos que él sabia que non querian bien al Rey Don Enrique; pero esto non es cierto, salvo la  
10 fama que fué así. E yace enterrado el Conde Don Tello en el Monesterio de Sant Francisco de Palencia. E dió el Rey el Señorío de Lara é de Vizcaya á su fijo el Infante Don Juan, que era primero heredero del Regno, por quanto non dexó fijo legitimo Don Tello, é otrosi porque estos dos Señores  
15 pertenescian por herencia á la Reyna Doña Juana su muger madre del dicho Infante. E dió el Rey algunos logares que fueron de Don Tello á otros Caballeros. <sup>3</sup>

## C 2

## AÑO

<sup>1</sup> *Abrev.* Otrosi este Año por los Todos Santos murió el Conde Don Tello, Señor de Vizcaya, en Medellin, dó el Rey Don Enrique su hermano le mandara estar frontero de Portugal.

<sup>2</sup> *Falta desde*, é algunos decian, hasta de Sant Francisco de Palencia: y prosigue: E dió el Rey el Señorío de Vizcaya, por quanto Don Tello non dexó fijo legitimo, á su fijo el Infante Don Juan: É dió el Rey otros logares que fueron de Don Tello á otros Caballeros. En el Compendio se dice, que la muerte de Don Tello sucedió en Trujillo á 3. de Oñubre. Veanse las

*Adiciones á estas Notas.*

<sup>3</sup> *Abrev.* E en este dicho Año murió el Papa Urbano V. é fué creado Pontífice Gregorio XI. que era Cardenal de Belforte. Esto falta en las de mano originales de la Vulgar, y en las Impresas, y se suple por la Abreviada, considerando que el omitirlo fué notorio yerro de los escribientes. En el cap. 7. del Año siguiente se hace mencion del Papa Gregorio; y no es de creer que no la hubiese hecho de la muerte de su predecessor, porque habla del Papa Urbano como si ya le hubiera nombrado antes.

## AÑO SEXTO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos setenta é uno ;  
é de la Era de César , segund costumbre de España , de mil  
quatrocientos é nueve ; é del Criamiento del mundo , segund  
la cuenta de los Hebreos , cinco mil ciento é treinta é uno ;  
é de los Alárabes , en que Mahomad comenzó su  
seçta , setecientos é setenta é tres.

### CAPITULO I.

COMO EL REY DON ENRIQUE CERCÓ  
*á Carmona , é fueron muertos los que escalaban  
la villa.*

EL Rey Don Enrique ovo su acuerdo de cercar la villa de  
Carmona <sup>1</sup> , dó estaba Don Martin Lopez de Cordoba,  
Maestre que se llamaba de Calatraba , é tenia y los fijos del  
Rey Don Pedro. E fué el Rey Don Enrique allá , é puso  
su real sobre la dicha villa , é fizo facer ciertas bastidas ender-  
redor della , dó puso gentes , ca non se podia cercar del  
todo. E estando sobre Carmona <sup>2</sup> fizo escalar una torre de  
la villa de noche , é subieron en ella quarenta Omes de armas  
muy buenos : é los de la villa , desde lo barruntaron , recu-  
dieron allí , é pelearon con ellos , de guisa que algunos de los  
que avian subido saltaron contra fuera , é quebrantaron las es-  
calas : é los que avian cobrado la torre non pudieron ál facer,  
é

<sup>1</sup> Puso este cerco viernes 21. de  
Marzo, y con fecha de 25. lo partici-  
pó á la ciudad de Murcia , dicen-  
dola al mismo tiempo, que algunos ve-  
cinos de ella traian tratos para en-  
tregarla al Rey de Aragon ; y que

juzgaba se haria luego la paz con  
Portugal. Vease la Carta en las Adi-  
ciones á estas Notas. E.

<sup>2</sup> Abrev. é estando sobre ella fizo  
una noche escalar una torre de la villa.

é fueron todos tomados. E Don Martin Lopez de Cordoba, A. C. Maestre que se decia de Calatrava, desde llegó, fallólos presos á todos los que subieron por el escala, é fizolos todos matar 3 : por lo qual el Rey Don Enrique ovo grand saña é grand sentimiento de Don Martin Lopez, por quanto ficiera matar asi aquellos Omes teniendolos en su poder.

## CAPITULO II.

COMO SE DIÓ CARMONA, E COMO FUERON  
muertos Don Martin Lopez, é Matheos  
Ferrandez.

ESTANDO el Rey Don Enrique sobre la villa de Carmona, ya las viandas fallestian á los de dentro, é muchos de los que estaban con Don Martin Lopez se partian de donde, é se venian para el Rey. E Don Martin Lopez, desde vido que non se podian mas defender, é que non avia acorro ninguno de Inglaterra, nin de Granada, traxo su pleytesia con el Rey Don Enrique, que le daria la villa de Carmona, é todo lo ál que fincaba del tesoro del Rey Don Pedro ; ca lo mas avia dado el dicho Don Martin Lopez á los que con él estaban en cuenta de sueldo que les daba. Otrosi que daria preso á Matheos Ferrandez de Cáceres, que fuera Chanciller del sello de la poridad del Rey Don Pedro 1, que estaba y con él : é que el dicho Don Martin Lopez se fuese en salvo, é el Rey le mandase poner en otro Regno dó él quisiese, ó le ficiese merced, si con él quisiese fincar. E al Rey Don En-

3 *Abrev.* é fizolos á todos matar de malas maneras en un corral á espadas é lanzadas : por lo qual el Rey Don Enrique, que cobdiciaba mucho antes traer á su merced é servicio á Don Martin Lopez, por ser buen Caballero, ovo estonce por esto muy gran saña contra él, por quanto ficiera matar todos aquellos Omes teniendolos presos en su poder : é juró que nunca faria otra pleytesia con él, si non quél mu-

riese, por muchas juras quél ficiese.

1 *Abrev.* del Rey Don Pedro : é al Rey Don Enrique plógole desta pleytesia, é fizolo asi. E despues que Don Martin Lopez ovo entregado á Carmona, é á los fijos del Rey Don Pedro, é á Matheos Ferrandez, é el tesoro, el Rey mandó prender al dicho Don Martin Lopez, é levaronlo á Sevilla ; é por quanto el Rey lo avia sentenciado, é otrosi por saña. . .

A. C. Enrique plogo desta pleytesia , é otorgoselo asi <sup>2</sup> : é fué fecha jura al dicho Don Martin Lopez por el Maestre de Santiago Don Ferrand Osores , que el Rey Don Enrique le guardaria el seguro que le avia fecho. E desdeque todo esto fué asi ordenado , é ovo entregado é cumplido el dicho Don Martin Lopez todo lo que prometió al Rey , el Rey mandóle prender : é desdeque fué preso levaronle á Sevilla. E por quanto el Rey le avia sentenciado , é otrosi por la saña que avia dél , especialmente por la muerte que ficiera de aquellos Omes de armas sus criados del Rey que avian subido por el escala en Carmona , fizolos matar en Sevilla á él , é á Matheos Ferrandez <sup>3</sup>. Empero algunos que amaban servicio del Rey , especialmente Don Ferrand Osores Maestre de Santiago , fué muy quejado , é non le plogo , por quanto el Rey le mandára que asegurase de muerte al dicho Don Martin Lopez , é quejósse mucho dello al Rey ; pero non le pudo aprovechar al dicho Don Martin Lopez que non moriese <sup>4</sup>. Otrosi el Rey Don Enrique cobró en Carmona muchas joyas de las que fueron del Rey Don Pedro , é le entregaron sus fijos que alli estaban : é el Rey enviolos presos á Toledo , é tornósse el Rey á Sevilla. <sup>5</sup>

## CA.

<sup>2</sup> *Fué tomada Carmona sabado diez dias corridos del mes de Mayo, segun lo participó el Rey á la ciudad de Murcia en Carta que cita Cascales, Hist. de aquella ciudad fol. 132. E.*

<sup>3</sup> *Don Martin Lopez tuvo una hija llamada Doña Leonor Lopez, que ocupó gran lugar en la gracia de la Reyna Doña Cathalina madre de Don Juan II. Vease la Cron. de este Rey Año VII. cap. 2. y las Generaciones y Sembl. cap. 30. En dicha Cron. se hace mencion de un hermano de Doña Leonor, sin expresar su nombre. E.*

<sup>4</sup> *En el Compendio se dice, que se executó la justicia muy rigorosamente: En este tercero Año entró el Rey D. Enrique en Carmona un sabado en la tarde á seis dias de Mayo (debe decir 10.) que*

le abrieron las puertas ; é Don Martin Lopez alzóse con el alcazar con los fijos del Rey Don Pedro. E luego el jueves siguiente se hizo la pleytesia entre Don Martin Lopez , é el Rey ; é el lunes siguiente se vino el Rey para Sevilla con toda su hueste , que tenia sobre Carmona. E tuvola cercada dos años. E truxo consigo á Don Martin Lopez , é á Doña Isabel , é á los fijos del Rey Don Pedro , é á Matheos Fernandez. E el jueves siguiente mandó arrastrar por toda Sevilla á el dicho Matheos Fernandez , é cortaronle los pies é manos , é degollaronlo. E el lunes doce dias de Junio (el 12. de Junio fué jueves) arrastraron á Martin Lopez por toda Sevilla , é le cortaron los pies é las manos en la plaza de San Francisco , é le quemaron.

<sup>5</sup> *Se mantuvo el Rey en Andalucía hasta que vino para celebrar las*  
Cor-

## CAPITULO III.

*COMO PERO FERRANDEZ DE VELASCO  
peleó en las barreras en Zamora con Ferrand Alfonso,  
é le prendió.*

5 **E**N estos dias, que el Rey Don Enrique estaba sobre la villa de Carmona, ovo nuevas que Pero Ferrandez de Velasco su Camarero mayor peleára en la cibdad de Zamora con Ferrand Alfonso de Zamora, que avia fuido de la prison dó estaba en Valladolid, é era entrado en Zamora: é salió á las barreras á pelear con Pero Ferrandez, é fué tomado alli preso. E cobróse la cibdad de Zamora por el Rey: empero antes desto el castillo de Zamora ya estaba por el Rey; ca uno que le tenia avia ya tomado la partida del Rey. 1

## CAPITULO IV.

*COMO EL REY OVO NUEVAS QUE PERO  
Manrique, é Pero Ruiz Sarmiento pelearon con Don Fer-  
rando de Castro, é le vencieron. E como fué levado el  
cuerpo del Rey Don Alfonso á Cordova.*

10 **O**Trosi en este Año Pero Manrique Adelantado mayor de Castilla, é Pero Ruiz Sarmiento Adelantado de Galicia, los quales el Rey avia enviado á Galicia por defender la

*Cortes de Toro. En Sevilla á 16. de Mayo hizo merced á Per Afan de Rivera su Vasallo de unas casas que fueron de nuestra señora Doña Leonor, que Dios dé santo paraíso. Zuñ. Anal. En Carmona á 19. del mismo concedió á Don Juan Alfonso de Guzman facultad para fundar Mayorazgo. En Sevilla á 4. de Junio concedió al Maestre de Calatrava quatro caballerias de tierra cerca de Carmona para fundar una hermita y Capellanía. Aguilar Defensorio, pag. 612.*

*Y en la misma ciudad á 12. del proprio mes dió licencia á Leonor Perez, viuda de Francisco Fernandez, para poblar con veinte vecinos francos su torre y heredad de Gomez Cardena; y á Alfonso Fernandez su hijo, de cincuenta pobladores francos para su villa de Castilleja de Talara. Zuñiga, Anal, pag. 233. E.*

1 Vease en las Adiciones á estas Notas la Carta que desde Sevilla á 6. de Marzo escribió el Rey á la ciudad de Murcia, participandola que se ha-

A. C. la tierra, por quanto Don Ferrando de Castro estaba y faciendo  
 1371. guerra á los que tenían la partida del Rey Don Enrique, pe-  
 learon en Galicia en un lugar dó dicen el Puerto de Bueyes con  
 Don Ferrando de Castro, é le vencieron, é echaron de Ga-  
 licia: é él fuese para Portugal.

En este Año el Rey Don Enrique fizo levar el cuerpo del  
 Rey Don Alfonso su padre, que yacia enterrado en Sevilla en  
 la capilla de los Reyes, á la cibdad de Cordoba: é fué levado  
 muy honradamente, é enterrado en la capilla de los Reyes  
 en la Iglesia mayor de Sancta Maria, dó yacia el Rey Don  
 Ferrando padre del dicho Rey Don Alfonso. E esto fizo el Rey  
 Don Enrique, por quanto fuera asi la voluntad del Rey Don  
 Alfonso, de ser enterrado en Cordoba con el Rey Don Fer-  
 rando su padre, é asi lo avia mandado en su testamento.

## CAPITULO V. <sup>1</sup>

*COMO DON PHELIPE DE CASTRO PELEÓ  
 con los de Paredes de Nava, é le mataron.*

Don Phelipe de Castro era un Rico ome de Aragon, é  
 era casado con Doña Juana, hermana del Rey Don  
 Enrique, é dierale el Rey por heredad á Paredes de Nava,  
 é á Medina de Rioseco, é á Oterdehumos <sup>2</sup>. E estando en  
 estos sus logares, envió demandar al lugar de Paredes de Na-  
 va, que le diese cierta quantia de algo; é non se avinieron  
 con él. E él fué para el dicho lugar á prender algunos dellos,  
 é escarmentar otros; é los del lugar salieron al camino, é pe-  
 learon con él, é mataronle. E ese dia mesmo sópolo Pero  
 Ferrandez de Velasco, que estaba cerca dende en otro lugar,  
 é vino para acorrer á Don Phelipe; é quando llegó falló que  
 era

habia tomado á Zamora el miercoles  
 26. de Febrero, y que estaba ya  
 concertada la paz con Portugal. E.

<sup>1</sup> Falta en la Abrev.

<sup>2</sup> Don Phelipe de Castro tuvo en  
 Doña Juana una hija que se llamó  
 Doña Leonor de Castro. Fué señora  
 de las Villas de Tordelumos, y Me-

dina de Rioseco y sus aldeas; pero  
 se las quitó el Rey para darlas á  
 Don Fadrique su hijo Duque de Be-  
 navente, asignandola en recompensa  
 diez mil doblas de oro para su casa-  
 miento. Parece que murió sin suce-  
 sion. Véase el num. 34. del Testa-  
 mento del Rey. E.



era muerto , é topó con los de Paredes , que aun non eran A. C.  
 llegados á su lugar , é peleó con ellos , é mató muchos dellos , 1371.  
 é entró en el lugar , é fizo y grand daño. E aun despues el  
 Rey Don Enrique envió allá , é mandó matar é facer justicia  
 5 de algunos , é levó de los otros muy grand algo.

## CAPITULO VI.

## COMO SE FIZO LA PAZ CON PORTOGAL,

*é se trató casamiento del Rey de Portogal con la Infanta  
 Doña Leonor fija del Rey Don Enrique.*

E Stando el Rey en Sevilla , despues que ovo cobrado la  
 villa de Carmona , fué tratada pleytesia con el Rey Don  
 Ferrando de Portogal por Don Alfonso Perez de Guzman Se-  
 ñor de Gibraleon , Alguacil mayor de Sevilla <sup>1</sup> , que fuera cria-  
 10 do en Portogal , é era natural de aquel Regno de parte de su  
 madre , que el Rey Don Ferrando de Portogal casase con la  
 Infanta Doña Leonor fija del Rey Don Enrique , é que de-  
 sembargase las villas de Castilla que le tenia : é que el Rey  
 Don Enrique diese con la dicha Infanta su fija en casamiento  
 15 tres cuentos. E firmaronlo asi : é dió el Rey Don Enrique en  
 arrehenes del dicho casamiento que se faria los castillos de  
 Alburquerque , é Alconchel , é Azagala , é que los tovese el  
 dicho Don Alfonso Perez de Guzman. E dió al Rey Don Fer-  
 rando de Portogal en arrehenes á Campo mayor , é Marvan , é  
 20 Nodar , é Portalegre ; pero que los tovese otro Caballero suyo  
 de Portogal en arrehenes para complir el dicho casamiento.  
 E todos estos dichos castillos se daban con ciertas condicio-  
 nes , porque el casamiento , que era tratado , se ficiese. E par-  
 tió el Rey Don Enrique para Castilla á aparejar lo que  
 25 era menester para las bodas de su fija la Infanta : é llegó á  
 Toro <sup>2</sup> , dó tenia acordado de facer Cortes , é ordenar los Ca-  
 balleros é Dueñas que avian de ir con su fija.

Tom. II.

D

CA-

<sup>1</sup> *Abrev.* . . de Sevilla en esta mane-  
 ra : que el Rey Don Enrique diese en  
 casamiento al Rey de Portogal á la  
 Infanta Doña Leonor su fija , é desem-

bargase las villas é castillos que tenia  
 ganados. *Falta lo que se sigue hasta,*  
 que era tratado , se ficiese.

<sup>2</sup> *Se hallaba ya en Toro á 28.*  
 de

CAPITULO VII.

COMO EL REY DON FERRANDO DE  
*Portugal envió sus Mensageros al Rey de Castilla á se  
escusar que non podía facer el casamiento.*

E Stando el Rey Don Enrique en las Cortes que facia en  
Toro, llegaron y á él Mensageros del Rey de Portogal, por los quales le facia saber, que él casára, é era casado con una Dueña del su Regno de Portogal, que decian Doña Leonor Tellez de Meneses <sup>1</sup>: que le rogaba que lo non oviese por enojo, por quanto non podia casar con la Infanta Doña Leonor su fija del Rey Don Enrique, ca antes que el dicho casamiento se afirmase él oviera tomado por muger á la dicha Doña Leonor Tellez de Meneses. Pero con todo eso que su voluntad era de quedar su amigo, é otrosi de le mandar entregar las villas de Castilla que tenia. E como quier que non plogo al Rey Don Enrique con estas nuevas, por dexar el Rey de Portogal de casar con su fija la Infanta, segund fuera tratado é acordado entre ellos, é pudiera el Rey Don Enrique acaloñar al Rey de Portogal las juras é omenages que se ficieran entre ellos por el dicho casamiento; empero tan grand voluntad avia de aver paz, que ovo su con-

de Agosto segun la data de una Cédula concediendo á la Iglesia de Santo Domingo de la Calzada licencia de sacar de las salinas de Añana 150. fanegas de sal. Tejada, Hist. de Santo Domingo, fol. 235. En estas Cortes concedió, y confirmó gran número de mercedes, donaciones, y privilegios, y entre ellos uno á la Orden de Calatrava, que se halla entero en su Bull. con todos los Confirmadores. La Reyna Doña Juana confirmó y aprobó tambien la compra que Micer Gomez de Albornoz, Mayordomo mayor del Rey, habia hecho á Don Alfonso Marqués de Villena de los lugares de Alcocer,

Salmeron y Valdeoliván en treinta mil francos de oro, diciendo que lo hacia como Reyna é Señora, é asi como heredera de Don Johan mio padre, que Dios perdone, cuyos fueron los dichos logares Salaz. Pruev. de la Casa de Lara, pag. 652. E.

<sup>1</sup> Doña Leonor Tellez estaba casada con Juan Lorenzo de Acuña Caballero principal. Quando supo, y se aseguró de que el Rey se habia enamorado y queria casarse con ella, puso á Juan Lorenzo demanda de nulidad de matrimonio, fundada en que eran parientes, y se habian casado sin dispensa. E.

- sejo de non tomar por esto queja ninguna, en tal que el Rey A. C. de Portugal finese su amigo, é otrosi que le entregase las villas que tenia de Castilla, las quales eran la Coruña, é Cibdad Rodrigo, é Valencia de Alcántara. E por tanto el Rey
- 5 Don Enrique respondió á los Mensageros del Rey de Portugal, que él era contento de lo que le enviára decir en razon del casamiento que avia fecho con aquella Dueña del su Regno; é que á su fija la Infanta non le menguaría otro tan grand casamiento. Otrosi que las villas de Castilla, que el Rey
- 10 de Portugal tenia, le rogaba que se las ficiese dar é entregar luego, é que ellos fincasen amigos. E los Mensageros de Portugal dixerón, que ellos tenían poder para ello: é el Rey envió con ellos, é entregaronle las villas. E el Rey Don Enrique estuvo en Toro faziendo sus Cortes, é sus Ordenamientos,
- 15 segund entendia que complia á su servicio, é pró de sus Regnos<sup>1</sup>. E acordó de enviar gentes suyas contra la villa de Victoria, é Logroño, é Salvatierra que estaban por el Rey de Navarra, las quales el dicho Rey de Navarra tomó quando el Rey Don Enrique estaba sobre la cibdad de Toledo,
- 20 segund que avemos contado; empero luego á pocos dias se trató que las dichas villas estoviesen en manos del Papa Gregorio en manera de secrestacion, hasta que el Papa enviase un Cardenal que lo librase: é asi se fizo. Otrosi en estas Cortes se ordenó, que los Judios é Moros del Regno traxesen
- 25 alguna señal en los paños, por dó se conociesen.

## CAPITULO VIII.

*DE LO QUE SE ORDENÓ EN LAS CORTES DE  
Toro en razon de las Behetrias; é en razon de las  
monedas que el Rey avia mandado labrar.*

EN estas Cortes<sup>1</sup> que el Rey fizo en Toro quisieron ordenar que se partiesen las Behetrias del Regno, diciendó que eran achaque é razon por dó crescieron muchos es-

D 2

cán-

<sup>1</sup> En la Abrev. concluye aqui el capítulo. estas Cortes de Toro quiso el Rey ordenar que se partiesen las Behetrias del

<sup>1</sup> En la Abrev. empieza: En Reyno, diciendo que eran achaque que

A. C. 1571. cándalos é guerras entre los Señores é Caballeros de Castilla, é de Leon. E fabló por muchas vegadas con los Señores é Caballeros que y eran: é ellos dixeron al Rey, que fuese la su merced de los oír un dia sobre esto. E al Rey plogo dello, é dixeronle asi: „Señor: Ya otros Reyes vuestros antecesores 5 „quisieron facer estas particiones de Behetrias, é los Caballeros „fueron oídos sobre ello. E Señor, nos creemos é sabemos bien: „que vuestra entencion de partir estas Behetrias es buena é justa, pensando que las guerras é contiendas que son entre los „Caballeros de vuestros Regnos cesarán. E todos los Caballeros é Fijos-dalgo que aqui son, é los que aqui non son, quer- 10 „rian facervos servicio é placer en todo, é vos tienen en merced la vuestra buena entencion; pero en este caso han grande rescelo de dos cosas. Lo primero, que algunos Condes é „grandes Señores querrian tomar partida de las dichas Behetrias, puesto que non fuesen naturales dellas: é esto decimos por aver algunos vuestros parientes, é poderosos, que „querrán aver su parte de las dichas Behetrias, asi como el „Conde Don Sancho vuestro hermano, é el Conde Don Alfonso vuestro fijo, é el Conde Don Pedro vuestro sobrino. 20 „Otro, Señor, porque algunos Caballeros hay que con vuestra privanza han cobrado muchas Behetrias, por ventura de „que algunos non son naturales, é querrian quedar con tan grand partida dellas, que sería cosa sin razon: ca otros que „non son vuestros privados, nin tienen la posesion de las Behetrias, por ventura non avrian parte qual compia; é Dios „querrá que cras, ó otro dia serán vuestros privados, ó por „otras maneras cobrarán Behetrias. E asi, Señor, sea la vuestra merced de non querer agora facer esta particion: ca „muchas Doncellas fijas de Ricos omes é Caballeros son 30 „hoy en el vuestro Regno, que por ser naturales de Behetrias cobran casamientos, las quales agora en esta particion avrian, si aqui se ficiese, muy pequeña parte.“ E el Rey desque esto oyó, é vió la voluntad de los

traian, por dó recrescian muchos escándalos é guerras entre los Señores, é Caballeros de Castilla, é de Leon; destorbaronlo, señaladamente Don Ferrand Perez de Ayala, é Rui Diaz de Rojas, é otros. E dixeron al Rey pero algunos Caballeros que y eran asi: „Señor, nos...

los Caballeros, non quiso en ello mas hablar.

- Otrosi en estas Cortes ordenó el Rey Don Enrique diciendo, que por sus guerras é menesteres ordenára en el tiempo pasado de mandar labrar <sup>2</sup> una moneda que decian Cruzados, é otra que decian Reales, de pequeña ley, que valia el Cruzado un maravedí, é el Real tres maravedis <sup>3</sup>; lo qual se avia fecho por poder pagar muchas é muy grandes quantias que debía á Mosen Beltran de Claquin, é á otros Estrangeros, é á Caballeros de su Regno. Pero por qualquier cosa que fué, era ya tan dañada la moneda, que non valia nada: é por esta razon las viandas, é armas, é caballos, é joyas, é plata eran en tal quantia que se non podian comprar, ca valia un caballo bueno ochenta mil maravedis de aquella moneda, é una mula quarenta mil maravedis. E ordenó en estas Cortes, que fasta que él oviese mas tesoro para labrar otra moneda, que tornase el Real, que valia tres maravedis, á valer uno: é el Cruzado, que valia un maravedí, que valiese dos cornados. E con esto emendóse el fecho por algund tiempo, fasta que despues lo ordenó de otra guisa. 4

## CA.

2 *Abrev.* ....de mandar labrar una moneda que decian Reales, é otra que decian Cruzados, de pequeña ley, en guisa que los Reales eran tres quartos de cobre, é uno de plata, é valia el Real tres maravedis: é los Cruzados seis partes de cobre, é una de plata, é valia el Cruzado un maravedí. E esto ficiera por poder pagar. . . En otro original de la *Abrev.* se dice: en guisa que los Reales eran de tres meajas de cobre; é una de plata, é valia el Real tres maravedis: é los Cruzados eran de seis meajas de cobre, é una de plata, é valian á maravedí.

3 *Vease el capítulo XI. del Año 1369. donde dice que llegó á valer una dobla trecientos maravedis, y un caballo sesenta mil maravedis. Allí se cita el arrendamiento que se hizo para labrar esta mala moneda, que fué origen de graves daños en el Reyno. E.*

4 *Despues el mismo Rey Don Enrique en la Era 1411. hizo nuevo Ordenamiento en razon de la moneda vieja, que se reduxo á su valor antiguo, que eran diez dineros por maravedí, y seis cornados un maravedí, dos cinquienes un cornado, y tres sueldos quatro dineros en plata: que valiese el real tres maravedis, y la dobla Castellana treinta y cinco maravedis, la Morisca treinta y dos, y la Marroquí, y la que llamaban Molton, treinta y quatro maravedis. Declaróse tambien el valor de las monedas á razon del peso de plata por el Rey Don Juan su hijo en las Cortes de Briviesca. En el Testamento del Rey Don Pedro se hace mencion de las doblas Marroquises, y Castellanas, y que las Castellanas que él mandó labrar eran de treinta y cinco maravedis.*

CAPITULO IX.

COMO FIZO EL REY DON ENRIQUE  
despues de las Cortes de Toro.

**F**Echas las Cortes de Toro <sup>1</sup>, el Rey se fué para Burgos <sup>2</sup>, é envió algunos de los suyos á ver si podria cobrar las villas de Victoria, é Logroño, é Sancta Cruz de Campeszo, é Salvatierra que el Rey de Navarra le tenia tomadas, por quanto las dichas villas se avian dado al Rey de Navarra. E aquellos que el Rey envió por esta razon hicieron quanto pudieron por cobrar las dichas villas, pero non pudieron ál facer, salvo que la villa de Salvatierra <sup>3</sup>, é Sancta Cruz tornaron á tomar la voz del Rey Don Enrique; pero Victoria, é Logroño fincaron en mano del Papa Gregorio, en manera de secrestacion, fasta que el Papa librase estos fechos, segund avemos contado <sup>4</sup>. E tomolas en fialdad Don Juan Remi-

<sup>1</sup> A 20. de Oñubre duraban todavía las Cortes de Toro, en las quales confirmó con esta data los privilegios de Cardaña. Berganza, Antig. tom. 2. pag. 207. E.

<sup>2</sup> Se hallaba en Burgos á 24. de Noviembre segun la data de una Cédula por la qual concedió al Monasterio de Santa Maria la Real de Burgos varias rentas y bienes; porque el dicho Monasterio es fechura é limosna de los Reyes onde Nos venimos, é por razon de que Nos rescibimos la honra de nuestro Coronamiento en el Altar de Santa Maria la Real del dicho Monasterio. Manr. Anal. Cisterc. sacado del Arch. de las Huelgas. En la misma ciudad á 15. de Diciembre despachó privilegio rodado confirmando á Don Bernardo de Bearne, y á Doña Isabel de la Cerda su muger el Condado de Medinaceli. Zuniga Anal. de Sevilla. E.

<sup>3</sup> Abrev... salvo que la villa de Salvatierra tornó á tomar la voz del Rey Don Enrique; pero Vitoria, é Logroño, é Santa Cruz fincaron en poder del

Rey de Navarra. E el Rey de Navarra non era estonce en su Reyno, que era ido á Francia...

<sup>4</sup> Raynaldo, Anales 1371. 4. trae un Breve del Papa Gregorio XI. al Rey Don Enrique dándole gracias por el regalo que le habia hecho con el Cardenal de Santa Práxedis, de dos hermosos caballos: y porque en las cartas que habia recibido suyas le decía, que no obstante haber empezado guerra con el Rey de Navarra, para la qual tenia preparado poderoso ejército, desistia de ella, y dejaba al arbitrio de Su Santidad, y del Rey de Francia todas las diferencias que tenia con dicho Rey. Dado en Aviñon á 12. de Diciembre 1371. Vease entero en el Apendice. El Cardenal de Santa Práxedis era D. Pedro Gomez Barroso, que habia sido Arzobispo de Sevilla. E.

Zurita Anal. lib. X. cap. 14. refiere la negociacion que hubo á fines de este año y principios del de 1372. entre los Reyes de Castilla y de Aragon, á instancia de los Nuncios Pontificios. que

mirez de Arellano , un Caballero natural de Navarra , que A. C. era en servicio del Rey Don Enrique , é fiaba mucho dél , 1371. é le avia heredado en Castilla. E el Rey de Navarra non era estonce en su Regno , ca era ido á Francia , é dexára en el Regno la Reyna su muger , que era hermana del Rey de Francia. Otrosi en este Año sabado veinte dias de Diciembre entró el Infante Don Juan , fijo del Rey Don Enrique , en Vizcaya , é le tomaron por Señor.

## CAPITULO X.

## COMO EL REY DON ENRIQUE OVO NUEVAS

*que el su Almirante prisiera en la mar al Conde de Peñabroch Capitan de Inglaterra. 1*

10 **E**Ste año ovo nuevas el Rey Don Enrique como Micer Ambrosio Bocanegra su Almirante , con doce galeas suyas, las quales él avia enviado en ayuda del Rey de Francia , estando cerca de la Rochela , que estaba estonce por Inglaterra , llegára y el Conde de Peñabroch , que venia por Lugar teniente del Rey de Inglaterra en Guiana , con treinta é seis naos , é con mucha compañía de Caballeros , é Escuderos , é Omes de armas , é con grand tesoro que el Rey de Inglaterra le diera para facer guerra en Francia : é que llegando el dicho Conde de Peñabroch á la villa de la Rochela con las dichas naos , las doce galeas de Castilla pelearon con él , é le

*que se mencionaron en el cap. V. del año 1370. El Rey de Castilla nombró por Comisarios suyos al Obispo de Burgos , y á Don Alvar Garcia de Albornoz su Mayordomo mayor , los quales fueron á Cañete. El de Aragón nombró al Obispo de Lérida , y á Don Ramon Alaman de Cervellon , que vinieron á Castelfavib , donde se hallaba el Obispo de Comenge , que ya era Cardenal. Acordaron comprometer las diferencias que tenían ambos Reyes en el Papa y Colegio de Cardenales , y que entre tanto no se innovase cosa alguna so pena de veinte*

*mil marcos de oro. Se firmó el compromiso en Alcañiz á 4. de Enero de 1372. y se ratificó en la misma villa á 3. de Febrero , en presencia de Pedro Lopez de Padilla , Embajador que envió el Rey Don Enrique para este efecto. V. el cap. entero en Zur. E.*

*1 Este cap. es en los impr. y mss. de la Vulgar el segundo del Año siguiente 1372. pero debe estar aquí , porque la batalla que en él se refiere se dió vispera de San Juan Bautista 23. de Junio de 1371. segun Walsingham , Frossard , y todas las Memorias de aquel tiempo. E.*

A. C. le desbaratáron, é prendieronle á él, é á todos los Caballe-  
 1371. ros é Omes de armas que con él venian, é tomaron todos los  
 navios é tesoros que traian. E luego los de la dicha villa de  
 la Rochela <sup>2</sup>, desde vieron preso al Conde de Peñabroch  
 tomaron la voz del Rey de Francia, é derribaron un castillo <sup>5</sup>  
 que el Rey de Inglaterra mandára y facer. Otrosi que luego  
 esto fecho que el Conde de Peñabroch fué preso, é la Ro-  
 chela tornada Francesa, muchas otras villas é castillos de Guiana  
 hicieron eso mismo, é se tornaron á la obediencia del Rey de  
 Francia. E el Rey Don Enrique ovo grand placer con estas <sup>10</sup>  
 nuevas, é estovo en Burgos fasta que le enviaron alli al Con-  
 de de Peñabroch, é á los Caballeros que con él fueron pres-  
 os, los quales eran setenta Caballeros de espuelas doradas, é  
 enviaronle todo el tesoro : é fizo por ello muchas mercedes  
 al Almirante <sup>3</sup>, é á todos los que con él fueran en la dicha <sup>15</sup>  
 batalla de la mar. E ovo el Rey muy grandes rendiciones del  
 Conde, é de los otros prisioneros, é mucho tesoro de lo que  
 y fué tomado; como quier que muchos de los Caballeros que  
 alli fueron presos morieron en la prison. E estovo el dicho  
 Conde un tiempo preso en el castillo de Curiel; é despues <sup>20</sup>  
 le dió el Rey á Mosen Beltran de Claquin, quando compró  
 dél á Soria, é Almazan, é Atienza, é los otros logares que  
 él avia en Castilla, en cuenta de cien mil francos de oro <sup>4</sup>.  
 E eso mesmo dió en paga al dicho Mosen Beltran en otras  
 grandes quantias algunos otros Caballeros de los que en es- <sup>25</sup>  
 ta batalla fueron presos con el dicho Conde, entre los qua-  
 les <sup>5</sup> le dió al Señor de Poyana, é al Mariscal de Inglaterra,  
 que decian Mosen Guischart de Angle, é otros muchos Caba-  
 lleros, segund adelante contarémos.

## AÑO

<sup>2</sup> Desde, E luego los de la Ro-  
 chela, hasta obediencia del Rey de  
 Francia, no corresponde á este cap. ni  
 á este tiempo, pues la Rochela no se  
 rindió entonces de resultas de la pri-  
 sion del Conde de Pembrock, sino el  
 dia 15. de Agosto del año siguiente de  
 1372. quando fué con la flota de Cas-  
 tilla Rui Diaz de Rojas, y prendie-  
 ron al Cabal de Buch. Vase la No-

ta al cap. 2. de dicho Año. E.

<sup>3</sup> En Zamora á 5. de Noviembre  
 de 1372. concedió el Rey al Almiran-  
 te la villa de Linares por instru-  
 mento que se imprimió en el Catálo-  
 go de los Señores y Condes de Fernan  
 Nuñez. E.

<sup>4</sup> Solo se ha de decir cien mil  
 francos, sin expresar de oro.

<sup>5</sup> Falta en la Abrev. desde, en-  
 tre



## AÑO SEPTIMO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
 Nuestro Señor Jesu-Christo de mil treientos é setenta é dos;  
 é de la Era de César, segund costumbre de España, de mil  
 quatrocientos é diez; é del Criamiento del mundo, segund  
 la cuenta de los Hebreos, cinco mil ciento é treinta é dos;  
 é de los Alárabes, en que Mahomad comenzó su  
 seña, setecientos é setenta é quatro.

## CAPITULO I.

COMO EL REY DON ENRIQUE CERCÓ LA  
*cibdad de Tui, é la tomó.*

5 **O**Vo nuevas el Rey Don Enrique como algunos Caballeros,  
 é otros Omes de armas de Galicia, é otros de Castilla  
 que non amaban su servicio, eran idos á la cibdad de Tui, de  
 los quales eran <sup>1</sup> Alfonso Gomez de Liria natural de Galicia,  
 é Pero Diaz Palomeque, Comendador de Santiago, natural  
 de Toledo, é Men Rodriguez de Senabria, los quales esta-  
 ban en Portogal, é se alzaron con la dicha cibdad de Tui.  
 E luego que el Rey lo sopo partió de Burgos, é fué para  
 Tui, é cercó la cibdad, é estovo y fasta que la cobró <sup>2</sup>: é  
 10 dexó en ella recabdo, é tornóse para Castilla.

Tom. II.

E

CA-

tre los quales, *hasta fin del cap. En los impr.* Señor de Pinana, y Richar Engle. *Adelante se hace mencion de ellos Año IX. cap. 8. y del Señor de Poyana Año XVII. del Rey Don Pedro cap. 13. Allí, y en este lugar está en las de mano* Señor de Poyana.

<sup>1</sup> En la Abrev. falta desde de los quales eran, hasta estaban en Portogal.

<sup>2</sup> *Estuvo por entonces en Lugo, donde á 8. de Febrero dió Cédula mandando á Pedro Sarmiento, Adelantado mayor de Galicia, guardase todas sus jurisdicciones temporales á la Iglesia de Mondoñedo, especialmente las de Vivero y Rivedo. Tambien estuvo en Portomarín, y allí despachó otra Cédula á 20. de Mayo mandando al Obispo de Mon-*  
do-

CAPITULO II.

COMO EL REY DON ENRIQUE FUE  
á Santander, é envió á Rui Diaz de Rojas con naos  
á la guerra de Francia.

EL Rey Don Enrique partió de Burgos <sup>2</sup>, é fué para Santander, é fizo armar quarenta naos, é envió por Capitan dellas un Caballero que era Merino de Guipuzcoa, al qual decian Rui Diaz de Rojas, para la Rochela. E eran y veinte barcas de Francia, en las quales iba un grand Señor <sup>5</sup> de Gales que decian Juan de Gales, que servia al Rey de Francia. E estovieron algunos dias cerca dende, por quanto les decian los de la Rochela, que el Rey de Inglaterra enviaba grand flota contra ellos <sup>3</sup>; caso que non vino navio ninguno contra ellos de Inglaterra. E acació en estos dias, <sup>10</sup> que

*doñedo entregase á dicho Adelantado el Castillo de Felgoso, haciendolo antes el Adelantado pleyto oménage en manos del Obispo. Florcz Esp. Sagr. tom. 18. trat. 59. cap. 7. E.*

<sup>1</sup> Falta este cap. en la Abrev.

<sup>2</sup> Se hallaba de vuelta de Galicia en Burgos á 8. de Junio, donde confirmó la donacion de la Villa de Cervera, que Don Beltran Claguin, Duque de Molina y Conde de Longavilla, habia hecho en Segovia á 2. de Noviembre de 1370. á Don Juan Ramirez de Arellano Señor de los Cameros. Salazar Casa de Lara tom. 1. pag. 376. E.

<sup>3</sup> Esto dá á entender que la Rochela estaba ya por el Rey de Francia, y temia ser atacada por una flota Inglesa; pero no fué así, como ya dejamos notado, ni se rindió hasta el día 15. de Agosto, quando fué preso el Cabtal de Buch. Todo se comprueba con la Carta que el Rey Don Enrique escribió á la ciudad de Murcia dandola noticia de los sucesos que

*expresan este cap. y el siguiente:*

Don Enrique &c. Al Concejo é Alcaldes &c. Facemos vos saber que las nuevas de aca son estas. Sabed, que por quanto los traydores de Fernand Alfonso de Zamora, é de Men Rodriguez de Sanabria, con otras Compañias, avian escalado en Galicia dos lugares nuestros, ovimos de venir aqui á Benavente por entrar en Galicia á prender aquellos traydores, é cobrar aquellos lugares: é tres dias antes que de aqui de Benavente salieramos enviamos adelante al Conde Don Alfonso mi fijo con fasta setecientas lanzas, que los fuesen á cercar, en tanto que nos ibamos. E ellos, así como sopieron que queriamos entrar en Galicia, dexaron todas las Compañias en los lugares donde andaban alojadas, é Fernand Alfonso, é Men Rodriguez fuyeron con quince lanzas no mas á Portugal. E sabed que luego que el Conde Don Alfonso llegó á los dichos lugares, sin otro detenimiento ninguno se le rindieron, é todos los que alli estaban fueron presos,

505,

que un grand Caballero de Guiana que tenia la parte del Rey de Inglaterra, que decian el Captal de Buch, peleára en tierra con gentes de Francia, é los desbaratára, é pri-  
siera y un grand Señor que decian el Señor de Pons. E es-  
tando en un lugar cerca la mar aquel día que la pelea fuera,  
sopieronlo Juan de Gales, é los que con él iban en las bar-  
eas de Francia, é algunas otras barcas de Vizcaya, é salieron  
de los navios á tierra, é pelearon con el Captal de Buch, é  
vencieronle, é tomaronle preso, é enviaronle al Rey de Fran-  
cia. E el Rey de Francia, por quanto el dicho Captal de Buch  
fuera otra vez su preso, é le soltó, é le ficiera merced, é el  
dicho Captal le prometiera de le non deservir, é non lo guar-  
dó así, esta segunda vez que fué preso mandóle el Rey de  
Francia poner en una torre de París, é estuvo alli preso fas-  
ta que morió. E las naos de Castilla, de las quales era Ca-  
pitan Rui Diaz de Rojas, despues que el invierno llegó,

E 2

tor-

sos, los unos para que fagamos justicia dellos; é los otros para que, si nuestra merced fuere, sean perdonados. Así que quando nos allá llegamos fallamos todos los fechos sosegados, que non teníamos cosa que hacer. E los traydores de Fernand Alfonso, é Men Rodriguez, sabiendo que el Rey de Portugal avia pregonado por todos sus Regnos que los matasen si fuesen fallados, se disfrazaron de manera que non ha parescido ninguno dellos; salvo que nos dixeron que Fernand Alfonso avia pasado por aqui por tierra de Zamora desconocido, con dos de á mula.

Otrosi sabed, que viniendo nos de Galicia para Castilla, ya que habíamos pasado las puntas, tovimos nuevas de nuestra flota, loado Dios, muchas é muy buenas. Lo primero, como la Rochela se habia entregado al Rey de Francia el día de Nuestra Señora de Agosto que agora pasó. Otrosi, que el día que se entregó la Rochela luego se rindieron otras cinco Villas é castillos de toda aquella comarca. Otrosi nos enviaron decir, que teniendo la

Villa de la Rochela cercada, que el Cabdal del Buxe, é el Senescal del Santonge, é el Señor de Maruel, que eran Capitanes de todo el Ducado por el Rey de Inglaterra, que vinieron alli para pelear con nuestra gente, é que algunos de nuestra flota, con otros de los Franceses, fueron á pelear con ellos, é que fueron los Ingleses vencidos, é que fueron presos el Cabdal del Buxe, é el Senescal, é el Señor de Maruel, é muchos Caballeros buenos, que non escaparon todos ellos de muertos ó presos. E la condición de entre nos, é el Rey de Francia es de esta forma: que de quantas cosas se ganaren por mar é por tierra ayamos nos las dos partes, é el Rey de Francia la una. Así que, loado Dios, todos los fechos de aquellas partidas han sucedido bien conforme podíamos desearnos, é el Rey de Francia nuestro hermano. E todas estas cosas vos enviamos decir por que sabemos que os placirá dellas. Dada en Benavente 27. días de Septiembre Era do 1410. años. Nos el Rey. *Cascales Hist. pag. 132.*

A. C. tornaronse para Castilla , é desarmaron las naos.

1372. En este Año se trató en Santander , estando y el Rey Don Enrique, que Mosen Beltran de Claquin, Condestable de Francia , le vendiese á Soria , é Almazan , é Atienza , é los otros lugares que el Rey le avia dado en Castilla : é alli se fizo la avenencia , é tratóla un Caballero de Francia que decian Mosen Juan de Rua , el qual en aquella armada iba en las barcas del Rey de Francia.

### CAPITULO III.

#### COMO EL REY DON ENRIQUE FUE á Zamora , é dende entró en Portugal. <sup>1</sup>

**D**espues que el Rey Don Enrique partió de Santander , é ovo enviado sus naos , tornóse para Burgos : é estando y sopo como algunos Caballeros é Escuderos de Castilla, que andaban fuera del Regno , é estaban en Portugal, los quales eran Ferrand Alfonso de Zamora , é otros <sup>2</sup>, avian tomado un lugar de Galicia que dicen Viana , é facian guerra dél. Otrosi le hicieron saber Mareantes de la costa de Guipuzcoa , é Vizcaya , é Asturias , que el Rey Don Ferrando de Portugal les tomára , é mandára tomar sus naos en la cibdad de Lisbona , é non sabian por qué. E el Rey Don Enrique fué muy quejado por ello , teniendo que avia paces con el Rey de Portugal , é que ge las non guardaba bien : é luego envió sus cartas al Rey de Portugal , que le mandase desembargar é tornar las naos de su Regno que avia fecho tomar á sus Vasallos. Otrosi envió al Conde Don Alfonso su fijo con Compañías á cercar á Viana : é él partió luego de Burgos , é fué para Zamora , é envió por sus Vasallos é gentes de armas que fuesen con él en Zamora. E alli atendió res-  
pues-

<sup>1</sup> En el discurso de este cap. no se expresa que entrase entonces en Portugal, ni que fué á Galicia antes de ir á Zamora ; pero lo asegura el mismo Rey en la carta que copiamos en la Nota anterior. E.

<sup>2</sup> En la Abrev. falta Ferrand Al-

fonso de Zamora , é otros : y es de advertir , que en el Año 1371. cap. 3. se dice que Fernan Alfonso de Zamora fué preso segunda vez por Pero Fernandez de Velasco ; y despues no se refiere como se libertó , y salió de la prision.

puesta del Rey de Portugal sobre las naos de su Regno que A. C.  
 avia fecho tomar en Lisbona ; otrosi por saber si era su amigo 1372.  
 verdadero , ó non. E estando el Rey en Zamora sopo co-  
 mo el Conde Don Alfonso su fijo , que él enviára á Viana , dó  
 5 aquellos Caballeros é Escuderos que andaban fuera de Castilla  
 eran alzados , la avia tomado ; é los que en ella estaban dexa-  
 ron la villa , é se fueron á Oimbra , un castillo de Galicia ,  
 que era de Men Rodriguez de Senabria , é alli los cercó el  
 Conde Don Alfonso , é á algunos pusiera en salvo , é á otros  
 10 tomára presos , segund la pleytesia que con ellos ficiera.

## CAPITULO IV.

*COMO DIEGO LOPEZ PACHECO VINO DE  
 Portugal , é contó al Rey Don Enrique las nuevas  
 de Portugal.*

Otrosi estando el Rey Don Enrique <sup>1</sup> en Zamora llegó  
 á él Diego Lopez Pacheco , un Caballero natural de  
 Portugal , que avia grand tiempo que era con el Rey Don  
 Enrique , é le avia servido en sus guerras , é el Rey aviale en-  
 15 viado al Rey de Portugal sobre estas cosas , á ver si tenia en  
 él amigo , ó enemigo. E como quier que el dicho Diego Lo-  
 pez era Portugalés , amaba mucho el servicio del Rey Don En-  
 rique , porque avia grand tiempo que eran en su merced él é  
 sus fijos , é avialos heredado en su Regno , que avia dado al  
 20 dicho Diego Lopez á Bejar , é á sus fijos otras heredades en  
 Castilla <sup>2</sup> . E dixo Diego Lopez al Rey , que fuese cierto que  
 el

<sup>1</sup> En la Abrev. empieza asi :  
 Estando el Rey Don Enrique en Zamo-  
 ra , llegó á él Diego Lopez Pacheco ,  
 un Caballero que era natural de  
 Portugal , é avia vivido algun tiempo  
 con el Rey Don Enrique , é aviale ser-  
 vido en sus guerras : é el Rey fiaba dél  
 é le avia heredado en Castilla. E le avia  
 enviado á Portugal. . . .

<sup>2</sup> No hallamos en Autores de  
 aquellos tiempos quales hijos de Die-  
 go Lopez Pacheco fuesen yá here-

dados entonces en Castilla : por-  
 que de Juan Fernandez Pacheco ,  
 Señor de Belmonte , que fué aguelo  
 de Don Juan Pacheco Marques de  
 Villena , Maestre de Santiago , se  
 escribe en el Sumario que compuso  
 Pero Carrillo de Albornoz , Alconero  
 mayor del Rey Don Juan el Segun-  
 do , que él , y Lope Fernandez su  
 hermano se pasaron á Castilla en  
 tiempo del Rey Don Enrique el Ter-  
 cero , que fué quando se movió la  
 guerra.

A. C. el Rey Don Ferrando de Portugal de su voluntad non era  
 1572. su amigo 3. Otrosi le contó como el Rey Don Ferrando non  
 estaba bien avenido con sus pueblos, nin con los Fijos-dalgo.  
 E eso mesmo le contó 4 que el Infante Don Donis, herma-  
 no del Rey de Portugal, se queria venir para la su merced, 5  
 é otros Caballeros con él. E luego llegó á Zamora al Rey un  
 Escudero suyo, que él avia enviado al Rey de Portugal, é  
 contóle que el Rey de Portugal non era claramente su ami-  
 go, nin quisiera facer desembargar las naos de Castilla que  
 estaban en el puerto de Lisbona.

10

## CAPITULO V.

COMO EL REY DON ENRIQUE ENTRÒ EN  
 Portugal á facer guerra.

EL Rey Don Enrique, desque sopo todo esto que Diego  
 Lopez Pacheco le contára, entendió que tenia buen  
 tiem-

guerra contra Portugal, y el Infante  
 Don Dionis tomó título de Rey:  
 y en el mismo tiempo se pasaron  
 Martin Vazquez, y Lope Vazquez de  
 Acuña, Alvar Gonzalez Camelo Prior  
 de Ocrato, y Egas Coello. Lo mismo  
 se afirma por Hernan Perez de  
 Guzman en el libro de las Genera-  
 ciones de los Reyes en la vida del  
 Rey Don Enrique el Tercero, don-  
 de llama á Alvar Gonzalez, Alvar  
 Gutierrez: de manera que se podría  
 dudar si estos dos hermanos serian  
 los hijos de Diego Lopez Pacheco,  
 que tanto tiempo antes fueron here-  
 dados en estos Reynos. Por las Ge-  
 nealogias del Conde Don Pedro de  
 Portugal parece, que Diego Lopez  
 Pacheco fué hijo de Lope Fernan-  
 dez Pacheco, Señor de Ferreyra,  
 gran Privado del Rey Don Alonso el  
 Quarto de Portugal, y Ricohombre,  
 nieto de Juan Fernandez Pacheco,  
 y que hubo Diego Lopez Pacheco dos  
 hijos, que fueron Fernan Lopez, y  
 Lope Fernandez. Que Juan Fernan-  
 dez Pacheco, Señor de Belmonte,

fuese hijo de Diego Lopez Pacheco,  
 ninguna duda se tiene por los Seño-  
 res que descenden dél, y por los que  
 han visto cierta fundacion del Hos-  
 pital del mismo Juan Fernandez  
 Pacheco Señor de Belmonte. Zur.

Vease á Pellicer, Memor. del Marq.  
 de Cerralvo, donde cita un Priv. del  
 Rey D. Enrique dado á 26. de Diciem-  
 bre de este Año por el qual hace mer-  
 ced á Esteban Pacheco de la jurisdic-  
 cion de Cerralvo. E.

3 Las paces del Rey de Portugal  
 eran forzadas y fingidas como se vió  
 luego, y para romperlas andaba ya  
 entonces en tratos con los enemigos del  
 Rey Don Enrique. En la Coleccion de  
 Rimer se halla el poder que dió en 27.  
 de Noviembre de este Año para ha-  
 cer liga y confederacion con el Rey  
 Eduardo de Inglaterra. Este Rey  
 dió el suyo á 1. de Junio del Año  
 siguiente 1373. y se hizo el Tratado  
 en Londres á 16. del mismo. E.

4 Falta en la Abrev. desde E eso  
 mesmo le contó, hasta fin del cap.

tiempo para entrar en Portugal, é facer al Rey Don Fer- A. C.  
 rando que fuese su amigo, ó le destruir la tierra. E partió 1572.  
 luego de Zamora, é entró en Portugal mediado el mes de  
 Diciembre deste Año, é tomó luego estos lugares: Almey-  
 5 da, Pinel, Cellorico, é Linares <sup>1</sup>: é en aquella comarca es-  
 tovo algunos dias, é envió por mas Compañas á Castilla,  
 é otrosí envió á Sevilla á mandar al su Almirante que vinie-  
 se con doce galeas. E estando en aquella comarca vino se pa-  
 10 al qual avia Diego Lopez Pacheco dejado apercevido para se  
 venir al Rey desque fuese en el Regno de Portugal: é el Rey  
 Don Enrique rescibióle muy bien, é partió con él de sus joyas,  
 é de sus caballos, é mulas, é dineros. Otrosí sopo alli el Rey  
 Don Enrique como Don Guido de Boloña, Cardenal Lega-  
 15 do del Papa Gregorio <sup>3</sup>, era venido en Castilla por tratar paz  
 entre él, é el Rey de Portugal <sup>4</sup>, é le enviára sus cartas que  
 le ploguiese de le enviar decir cómo queria que él ficiese, si  
 iria á él, ó non. E el Rey le envió decir, que le rogaba que  
 quisiese irse para la villa de Guadalajara, dó estaba la Reyna  
 20 Doña Juana su muger, é los Infantes sus hijos; é que él, Dios  
 queriendo, muy aina avria librado lo que tenia de facer en  
 Portugal, é seria en Castilla, é le veria. E el Cardenal, quando  
 ovo esta respuesta, entendió que el Rey Don Enrique avia vo-  
 luntad de facer grand guerra al Rey de Portugal, é por eso le  
 25 enviaba destorvar su ida para él: é pensó en ello, é ovo su con-  
 sejo, que pues el Papa le avia enviado por poner paz é bien entre  
 los Reyes de Castilla é de Portugal, que le complia de trabajar, é  
 ir

1 Abrev. Linares y Viseu.

2 ... é él estando en aquella comarca de Viseu lo que fincó deste Año, esperando las Compañas por que enviara á Castilla, vino se para él el Infante Don Don's...

3 Guido Obispo Portuense, Legado de la Santa Sede en los Reynos de Castilla, Leon, Aragon, Portugal, y Nabarra. Trajo comision para visitar las Iglesias Catedrales, Collegiales, Monasterios, Ordenes de Caballeria &c. de dichos Reynos, y

para corregir y establecer lo que le pareciese conveniente, por haber tenido el Papa noticia de estar muy deformadas y arruinadas, así en lo espiritual, como en lo temporal. Marca Hispanica, Apend. pag. 1476. Le nombró el Papa en Avignon á 7. de Mayo; y se hallaba en Barcelona por Septiembre. E.

4 Abrev. ... é era llegado á Ciudad Rodrigo, é como le avia enviado...

A. C. 1372. ir ver al Rey de Castilla antes que la guerra mas se encendiese. E partió de Cíbdad Rodrigo , é fué su camino para dó era el Rey Don Enrique : é non quiso entrar por aquella comarca que non fallase primero al Rey de Portugal , é fablase con él , diciendole , que se aviniese con el Rey de Castilla , é se partiese de guerra. E asi lo fizo , é fuese para Santaren , dó estaba el Rey de Portugal , por otro camino , sin ver al Rey de Castilla.

## AÑO OCTAVO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é setenta é tres;  
é de la Era de César , segund costumbre de España , de mil  
quatrocientos é once ; é del Criamiento del mundo , segund  
la cuenta de los Hebreos , cinco mil ciento é treinta é tres;  
é de los Alárabes , en que Mahomad comenzó su  
seña , setecientos é setenta é cinco.

### CAPITULO I.

*COMO EL REY DON ENRIQUE LLEGÒ A LA  
Cíbdad de Viseo , é la tomó , é esperó y las Compañas  
porque avia enviado.*

A. C. 1373. **T**Ornarémos á contar como fizo el Rey Don Enrique después que entró en el Regno de Portugal. Asi fué que , segund avemos contado , el Rey Don Enrique , desde que entró en Portugal , avia enviado á Castilla por mas Compañas de las que tenia consigo , teniendo que el Rey de Portugal querria pelear. E desde que las Compañas porque él avia enviado á Castilla fueron llegadas á la cíbdad de Viseo , que es una cíbdad de Portugal que el Rey tomára estonce , partió dende , é fué por la cíbdad de Coimbra , é alli se juntaron con él el Maestre de Santiago , é el de Calatrava , é el Conde de Niebla , é los Caballeros é Vasallos del Rey del Andalucia , que avian



- avían entrado por Alcántara. E quando el Rey llegó á Coim- A. C.  
bra estaba en la dicha cibdad la Reyna Doña Leonor muger 1373.  
del Rey Don Ferrando <sup>1</sup>. E el Rey Don Enrique non se  
detovo en la cibdad de Coimbra, é fué camino derecho dó  
5 quier que sabía que era el Rey de Portugal. E desde llegó  
á Torresnovas, un castillo é villa de Portugal, sopo como  
el Rey Don Ferrando era en la villa de Santaren, é como  
el Concejo de Lisbona, é todos los Ricos omes é Caballeros  
sus Vasallos se venían juntar con él, é que quería darle bata-  
10 lla. E el Rey Don Enrique, desde estas nuevas sopo, esto-  
vo rigiendo sus gentes, é ordenando su batalla dos días en  
Torresnovas; ca pensaba que la batalla non se escusaría. E  
luego se partió dende camino derecho de Santaren dó el Rey  
de Portugal estaba, é sopo en el camino como el Concejo de  
15 Lisbona avia partido de la cibdad para se juntar con el Rey  
de Portugal en Santaren, é como se tornára de un lugar que  
dicen Acenbucha, que es á cinco leguas de Santaren, para  
la cibdad de Lisbona, é que non estaban bien avenidos con  
el Rey de Portugal.

## CAPITULO II.

COMO EL REY DON ENRIQUE LLEGÓ  
á Santaren dó estaba el Rey de Portugal, é dende  
fué para Lisbona.

- 20 EL Rey Don Enrique llegó delante de Santaren, é puso y  
á media legua su real cerca de unos palacios del Rey  
de Portugal, que dicen Alcañaes <sup>2</sup>: é desde él vió que  
el Rey de Portugal non quería pelear, nin tenía gentes con  
qué, ca non tenía estonce en Santaren mas que seiscientos  
25 de caballo, partió de allí, é fué camino de Lisbona. E un  
día antes que allá llegase ordenó que fuesen otro día posar  
él é toda su hueste á un lugar que dicen Sanctos, que es

Tom. II.

F

ar-

<sup>1</sup> Abrev. ... Don Ferrando, que era qual dirémos adelante en el cap. 6.  
estonce encaescida de una fija, que di- <sup>2</sup> En un instr. original está Al-  
xeron la Reyna Doña Beatriz, de la canhaes.

A. C. arredrado de la cibdad de Lisbona media legua. E otro dia  
 1573. de mañana las Compañas non tovieron aquella ordenanza, é  
 tomaron por muchas partes camino derecho á la cibdad de  
 Lisbona. E la cibdad non era estonce cercada, salvo la villa,  
 dó está la Iglesia mayor: é las Compañas entraron en la cib-  
 dad, é posaron alli; é los de la cibdad acogieronse á la villa  
 de suso que estaba cercada. 5

## CAPITULO III.

COMO EL REY DE PORTOGAL ENVIÒ  
*Compañas que entrasen en Lisbona para la  
 defender.*

**D**espues que el Rey Don Ferrando de Portugal sopo que  
 el Rey Don Enrique entrára en la cibdad de Lisbona,  
 é que posaba alli con todas sus gentes <sup>1</sup>, ovo muy grand enojo; 10  
 pero por quanto la villa de suso con la Iglesia se defendian,  
 envió luego de Santaren en barcas á Don Alvar Perez de  
 Castro, é otros Caballeros de Portugal, é entraron en Lisbo-  
 na en la Villa que estaba cercada <sup>2</sup>. E en la mar estaban qua-  
 tro galeas de Portugal cercadas de ruedas de fierro muy gran- 15  
 des, é fasta quince naos que estaban allegadas á la cibdad. E  
 el Rey Don Enrique quando vino non tenia galeas, nin na-  
 vios, porque las sus galeas non eran venidas de Sevilla. E los  
 suyos posaban en la cibdad <sup>3</sup>, é avian cada dia muchas pe-  
 leas con los de Portugal, que estaban en la villa de suso que 20  
 estaba cercada, é avia muchos feridos de los del Rey de  
 la grand ballesteria que avia en Lisbona, é en sus galeas: é  
 por esto el Rey acordó, porque non sabía si avria batalla,  
 que

<sup>1</sup> En Lisboa á 19. de Mayo, *ten-  
 niendola el Rey cercada, y hallando-  
 se el Maestre de Santiago en el exér-  
 cito, cedió el Maestre al Rey los  
 lugares de Angleria y Cidamon en  
 Cataluña, pertenecientes á su Or-  
 den, que el Rey deseaba tener por  
 suyos, en cambio de quatrocientos  
 florines de oro de Aragon cada año.*

Bullar. de Santiago, pag. 343. E.

<sup>2</sup> Abrev. é entraron en la cibdad  
 de suso que estaba cercada. E en la  
 mar estaban quatro galeas de Portugal,  
 é fasta veinticinco naos. . .

<sup>3</sup> Falta desde, é los suyos po-  
 saban en la cibdad, hasta fin del  
 capítulo.

que sería mejor arredrarse á fuera. E fizolo así, é posó en los A. C. Monesterios que son alderredor de la cibdad : é á la partida 1373. las gentes del Rey pusieron fuego á la cibdad , é quemaron la rua nova , que es una calle la mas fermosa de la cibdad, é partida de otras calles , é todas las naves de Portugal que fallaron en la Atarazana de Lisbona.

## CAPITULO IV.

*COMO EL CARDENAL DE BOLOÑA TRATABA  
pleytesia entre los Reyes de Castilla , é de  
Portugal.*

EL Cardenal de Boloña Don Guido Legado del Papa , del qual ya diximos que el Papa le enviára por poner paz , despues que estovo en Santaren con el Rey de Portugal , lle-  
10 gó á Lisbona , é fabló con el Rey Don Enrique , é falló en él que se queria allegar á aver paz. E dende tornóse al Rey de Portugal , que estaba en Santaren , por concordar estos fe-  
chos.

## CAPITULO V.

*COMO LAS GALEAS DEL REY DON ENRIQUE  
llegaron á la cibdad de Lisbona.*

15 **A** Siete dias de Marzo deste Año llegaron á Lisbona las galeas del Rey Don Enrique , que eran doce , é era Almirante Micer Ambrosio Bocanegra : é luego tomaron dos galeas de Portugal ; é las otras dos pusieronse allende el rio en unas canales que son pegadas á la tierra , é allí desarma-  
ron de las gentes , é non las pudieron las galeas de Castilla  
20 tomar ; mas cobraron todas las naos que alli eran , las quales eran todas las mas de Castilla , de las que el Rey Don Fer-  
rando de Portugal avia fecho embargar , que estaban pegadas á la cibdad de Lisbona. 1

F 2

CA-

1 Falta en la Abrev. que estaban ovo gran terremoto , Era MCCCCXI.  
pegadas á la cibdad de Lisbona : y se y no dice donde.  
añade: Este Año á tercero dia de Marzo

## CAPITULO VI.

*COMO EL CARDENAL DE BOLOÑA FIZO LA  
paz entre los Reyes de Castilla é de Portugal, é  
quales fueron las condiciones.*

**D**On Guido Cardenal de Boloña Legado del Papa, des-  
que ovo acordado con el Rey de Portugal segund  
que el Rey de Castilla lo pidiera, envió al Obispo de Coim-  
bra, que decian Don Pedro Tenorio, al Rey de Castilla, é  
fizole saber por él como el avenencia era fecha en esta gui-  
sa <sup>1</sup>: Primeramente, que los Reyes Don Enrique é Don Fer-  
rando fuesen amigos, é que el Rey de Portugal ayudase con  
cinco galeas al Rey de Castilla quando oviese de enviar ga-  
leas suyas en ayuda del Rey de Francia cada un año. Otrosi  
que el Rey de Portugal, para facer cierto al Rey Don En-  
rique de su amistad, le diese en arrehenes fijos de Caballeros  
é de Cibdadanos de su Regno, numero cierto, é fasta cierto  
tiempo. Otrosi que el Rey de Portugal fasta dia cierto envia-  
se fuera de su Regno á Don Ferrando de Castro <sup>2</sup>, é á to-  
dos los otros Caballeros é Escuderos de Castilla, que anda-  
ban en Portugal, que eran fasta quinientos de caballo <sup>3</sup>. E  
despues desta pleytesia, los Reyes hicieron otros tratos entre  
sí, que el Conde Don Sancho, hermano del Rey Don Enri-  
que, casase con la Infanta Doña Beatriz hermana del Rey de  
Portugal <sup>4</sup>, que era fija del Rey Don Pedro de Portugal, é de  
Doña Ines de Castro. Otrosi que el Duque de Benavente Don  
Fadrique, fijo del Rey Don Enrique, é de una Dueña que  
decian Doña Beatriz Ponce, casase con la Infanta Doña Bea-  
triz, fija del Rey Don Ferrando de Portugal, é de la Reyna  
Doña Leonor su muger, la qual Doña Beatriz nasciera en  
Coimbra, quando y estaba el Rey Don Enrique, en el Año  
que

<sup>1</sup> Falta desde, que decian Don Pedro Tenorio, hasta en esta guisa.

<sup>2</sup> ... é á Don Ferrand Alfonso de Zamora.

<sup>3</sup> Zur. Anal. lib. X. cap. 16. dice

que estas convenios se publicaron en Lisboa el dia 22. de Marzo. E.

<sup>4</sup> Abrev. ... de padre, é hermana de madre de los Infantes Don Juan é Don Donis, que era. . .

que entró en el Regno de Portugal : é esta era heredera del Regno de Portugal . Otrosi , que el Conde Don Alfonso fijo del Rey Don Enrique casase con otra fija del Rey de Portugal , que decian Doña Isabel , que ovo en una Dueña antes que casase , é que le diese el Rey de Portugal con ella la cibdad de Viseo , é á Celorico , é Linares , é que desde luego estoviesen los dichos logares por el Conde Don Alfonso , ca el Rey Don Enrique los avia ganado en esta guerra , é los tenia.

## CAPITULO VII.

COMO LOS REYES DE CASTILLA E DE  
*Portugal se vieron en uno.*

10 **E**Stas cosas así acordadas é libradas , entregaron al Rey Don Enrique en Lisbona todas las arrehenes que el Rey de Portugal le avia de dar. Otrosi acordaron que los Reyes se viesen en uno : é así fué , que el Rey Don Enrique fué para Santaren , é posó y cerca en unos palacios del Rey de Portugal ,  
 15 que dicen de Balada. E el Cardenal de Boloña Legado del Papa era y , é fizo aparejar tres barcas , é en la una entró el Rey Don Enrique , é en otra el Rey de Portugal , é en la otra el Cardenal de Boloña : é fizolas aparejar en el rio de Tajo: é fablaron en uno , é ficiéron sus juras é sus amistades. E luego  
 20 dende á dos dias el Rey de Portugal envió á su hermana la Infanta Doña Beatriz , é fizo bodas en el dicho logar de Balada con el Conde Don Sancho hermano del Rey Don Enrique. <sup>1</sup>

CA.

<sup>5</sup> En la Abrev. se añade , ca el Rey Don Ferrando non tenia otro fijo nin fija legitima.

<sup>1</sup> Mataron á Don Sancho en Burgos el año siguiente de 1374. dejando embarazada á la Infanta su muger , que dió á luz una hija , llamada Doña Leonor la Rica fembra , Condesa de Alburquerque. Esta señora casó con el Infante Don Fernando que fué Rey de Aragon , y tuvo en ella hi-

jos á Don Alfonso Rey de Aragon y de Napoles; á Don Juan , que fué primero Rey de Navarra , y después de Aragon , padre del Rey Católico ; y á los Infantes Don Enrique Maestre de Santiago , Don Pedro , que murió en el sitio de Napoles , Don Sancho Maestre de Alcantara , Doña Maria Reyna de Castilla , y Doña Leonor Reyna de Portugal. E.

CAPITULO VIII.

*COMO EL REY DON ENRIQUE PARTIÓ DE Portugal, é fué á la frontera de Navarra, é cobró á Victoria, é Logroño, é los otros logares que el Rey de Navarra avia tomado, é como se hicieron casamientos.*

**D**espues de estos tratos de la paz é casamientos fechos, é los otros acordados é firmados <sup>1</sup>, el Rey Don Enrique partió de Portugal, é vinose para Castilla; como quier que tardó algunos dias en Portugal, fasta que algunas cosas que eran tratadas fuesen complidas, especialmente que los Castellanos que eran en Portugal, los quales eran Don Fer-  
rando de Castro, é otros :: <sup>2</sup> é así lo hicieron, ca todos los envió el Rey de Portugal al Regno de Granada, é otras partes. E despues el Rey Don Enrique fué para Castilla, é llegó á una cibdad suya que dicen Sancto Domingo de la Cal-  
zada, é de allí envió decir al Rey de Navarra, que le dexase las sus villas de Victoria, é Logroño <sup>3</sup>, que le tenia toma-  
das; é que si non se las quisiese dar, que él non podia es-  
cusar de le entrar en su Regno de Navarra, é facer quanto podiese por cobrar sus villas, con las despensas que sobre esta razon ficiese. E el Rey de Navarra le respondió, que pues el Cardenal de Boloña era en el Regno de Castilla, que á él placia que el Cardenal tomase este fecho en sí, é lo librase. E estando los fechos entre el Rey de Castilla é el de Navarra en esto, llegó allí el Cardenal de Boloña Don Guido Legado del Papa, é trató entre los dichos Reyes, é hicieron sus pleytesias en esta manera: Que el Rey de Navarra dexase al Rey de Castilla las villas de Victoria é Logro-  
gro-

<sup>1</sup> Abrev. Estos casamientos del Duque de Benavente, é Conde Don Sancho, é Conde Don Alfonso así fechos é acordados é firmados, el Rey Don Enrique...

<sup>2</sup> En todos los libros de mano

é impresos está este lugar defectuoso, y falta, saliesen de él, é cosa semejante.

<sup>3</sup> ... De Victoria, é Logroño, é Sancta Cruz.

- groño , é que el Infante 4 Don Carlos , fijo primogénito del A. C. Rey de Navarra , casase con la Infanta Doña Leonor fija 1373. del Rey Don Enrique , é diese el Rey su padre con ella cierta quantia de oro , é que los Reyes fuesen amigos : é asi se fizo. E los Reyes se vieron en uno en una villa de Castilla que dicen Briones : é alli estovo el Rey de Navarra con el Rey de Castilla , é prometió de enviar al Infante Don Carlos su fijo heredero luego á se desposar con la Infanta Doña Leonor fija del Rey Don Enrique , segund era acordado. Otrosi fincó , que fasta el tiempo que el Infante Don Carlos fijo del Rey de Navarra pudiese casar con la dicha Infanta Doña Leonor , que el Rey de Navarra diese en arrehenes á otro su fijo menor , que decian el Infante Don Pedro , para que anduviese con la Reyna de Castilla . E vieronse los Reyes entre Briones é Sant Vicente : é otro dia vino el Rey de Navarra á Briones , é comió y con el Rey Don Enrique , é estovo alli aquel dia. E despues envió el Rey de Navarra al Infante Don Carlos su fijo primogénito á Burgos , é alli se desposó con la Infanta Doña Leonor fija del Rey Don Enrique 6. E fechos los desposorios , el Infante Don Carlos tornóse para su padre el Rey de Navarra : é luego envió el Rey de Navarra al Infante Don Pedro su fijo á la Reyna de Castilla , segund era tratado , fasta el tiempo que pudiese casar é facer bodas el Infante Don Carlos , con la Infanta Doña

Leo-

4 . . . las dichas villas , é que el Infante . . .

5 *Noticioso el Papa Gregorio XI. de esta concordia, dirigió al Rey Don Enrique un Breve gratulatorio con data en Villanueva de Avión á 22. de Agosto de este Año. Vease entero en el Apéndice. E.*

6 *Hallándose el Rey Don Enrique en Burgos á 8. de Septiembre mandó registrar en su Consejo , y dió autoridad y fuerza de leyes municipales á los capítulos de una concordia hecha por la nobleza y comun de la ciudad de Segovia, los quales disponian: Que los bienes y propios co-*

munes se gastasen en provecho comun: Que de los montes y dehesas comunes se aprovechasen los tres estados de la ciudad y tierra en proporcion determinada: Que los Escuderos que no tubiesen armas y caballos en ser efectivamente , no gozasen los privilegios y libertades , por haber en esto muchos engaños: Y que los Hombres buenos pecheros tubiesen Arancel ajustado de todos los derechos de Ministros de justicia , prisiones y carcelages ; en todo lo qual eran antes muy oprimidos con excesos y molestias , que pedian moderacion y remedio. *Colm. Hist. de Seg. cap. 26. pag. 291. E.*

A. C. Leonor su esposa. Otrosi fizo el Rey de Navarra entregar  
 1573. al Rey Don Enrique las villas de Victoria, é Logroño <sup>7</sup>, que  
 él tenia. E fincó asesegado todo esto entre los Reyes de Cas-  
 tilla é de Navarra.

## CAPITULO IX.

COMO EL REY DE NAVARRA VINO  
*á Madrid al Rey Don Enrique, é de lo que y  
 se trató.*

EN este Año, despues que estas cosas fincaron asesegadas <sup>5</sup>  
 con el Rey de Castilla, el Rey Don Carlos de Navar-  
 ra vino al Rey Don Enrique á Madrid, é fabló con él, que  
 el Rey de Inglaterra, é el Príncipe de Gales serian sus ami-  
 gos, é farian con él paz, é que él fuese su amigo dellos, é  
 que se tirase de la liga del Rey de Francia: é que el Rey <sup>10</sup>  
 de Inglaterra, é el Príncipe dexarian la guerra que avian con  
 él, é non ayudarian á las fijas del Rey Don Pedro que es-  
 taban en Inglaterra. E para esto que el Rey Don Enrique  
 diese al Príncipe de Gales alguna suma de dineros por la deb-  
 da que le debía el Rey Don Pedro de los gages <sup>1</sup> que ovieran <sup>15</sup>  
 de aver él, é los otros Señores é gentes de armas, los qua-  
 les él pagára por venir con el Rey Don Pedro á Castilla. E  
 que faciendo el Rey Don Enrique esto, el Príncipe dexaria  
 todas las otras demandas del Regno de Castilla, é asi lo faria  
 el Duque de Alencastre, que era ya casado con Doña Cos- <sup>20</sup>  
 tanza fija del Rey Don Pedro. E el Rey Don Enrique dixo  
 al Rey de Navarra, que le gradescia su buena voluntad con  
 que le ploguiera trabajar, é venir á él á su Regno; pero que  
 en ninguna manera del mundo non se partiria de la liga de  
 Francia. E non quiso mas oir esta pleytesia; pero dixo <sup>2</sup>, que <sup>25</sup>  
 faciendo la paz entre el Rey de Francia é el de Inglaterra,  
 é seyendo todos amigos, que él faria como contentase al Prín-  
 ci-

<sup>7</sup> Abrev. . . é Sancta Cruz.

<sup>1</sup> Falta desde, de los gages, has-  
 ta fija del Rey Don Pedro.

<sup>2</sup> Falta desde, pero dixo, hasta,  
 non se acordaron.



cipe, é al Duque de Alencastre con alguna quantia, en tal que se dexasen de la demanda que facian por las hijas del Rey Don Pedro. E el Rey de Navarra le dixo, que la paz de Francia é de Inglaterra era aún por tratar, é avia en ella muchas dudas, é que non sabía si se podria facer. E asi non se acordaron: é el Rey Don Enrique fuese para el Andalucia, é el Rey de Navarra tornóse para su tierra.

## CAPITULO X.

COMO LA CONDESA DE ALANZON ENVIÓ  
demandar los Señorios de Lara, é de Vizcaya.

EN este dicho Año Doña Maria de Lara, hija de Don Ferrando de la Cerda, é de Doña Juana de Lara, hermana de Don Juan Nuñez de Lara Señor de Vizcaya, Condesa de Alanzon, que era en Francia, é fué primero casada en Francia con el Conde de Estampas, que dixeron Don Luis, é era del linage del Rey de Francia de la Flor de Lis, é ovo dél un fijo, que fué Conde de Estampas, que dixeron Don Luis como á su padre; é despues

Tom. II.

G

ca.

<sup>1</sup> En la Abrev. Este Año dicho Doña Maria de Lara, hermana de Don Juan Nuñez de Lara, é Condesa de Alanzon, que era en Francia, envió al Rey Don Enrique un Caballero de Bretaña, que decían Mosen Thomás de Peñahedit, é era muy buen Caballero, cá fuera uno de los treinta Bretones que pelearan con los treinta Ingleses, é los vencieran, é era ya viejo, é cojo de la pierna de feridas que ovo. E llegó al Rey en Burgos, é dióle sus cartas de creencia que traia de la Condesa: é por la creencia dióle (el Rey) una escritura, que decia que non queria darle á Vizcaya, que non la avia porque aver otro. No dice mas en esta materia, y acaba aquí el capítulo.

<sup>2</sup> Era Conde de Estampas Carlos hermano de Filipo Rey de Francia Año de 1333. y creo que casó

Doña Maria de la Cerda con este Conde, porque en el mesmo Año trataba de casar el Rey á la hija de Don Fernando de la Cerda, que dice se habia criado en Francia, con el Infante Don Guillen Duque de Atenas. Vease en la Historia del Rey Don Pedro de Aragon al fin del Año 1344. lo que se dice de D. Luis Príncipe de la Fortuna, que debió ser hijo del Conde de Estampas Don Luis, y de esta Doña Maria de la Cerda. Por el tiempo que se refiere en la Historia del Rey Don Pedro de Aragon que vino el Príncipe Don Luis á Valencia, parece que debió ser el Conde de Estampas hijo de la Doña Maria y del Conde de Estampas, y no hijo del Conde de Alanzon su segundo marido; y que no podría ser otro, como parece en

A. C. 1375. casó con el Conde de Alanzon , hermano del Rey Don Phelipe de Francia , é ovo dél muchos fijos , de los quales fué el uno Conde de Alanzon , é otro Conde de Perchan , é otro Cardenal , é otro Arzobispo , é otros dos que finaron. E murió su marido desta Condesa Doña Maria , que era Conde de Alanzon , en la batalla de Carsi , dó peleó el Rey Don Phelipe de Francia con el Rey de Inglaterra. E esta Condesa Doña Maria envió al Rey Don Enrique un Caballero suyo de su casa : é llegó este Caballero al Rey en Burgos , é dióle sus cartas de creencia que traia de la Condesa : é el Rey le rescibió muy bien , é dixo que le placia de le oir á toda su voluntad. E el Caballero , por virtud de la creencia , dixo al Rey , que la Condesa de Alanzon su señora le enviaba á él sobre razon de demandar las tierras de Lara é de Vizcaya , á las quales ella avia derecho. E el Rey Don Enrique le respondió , que le diese por escripto la informacion dello : é el Caballero de la Condesa dió al Rey un escripto que decia así :

„Muy excelente Príncipe , é poderoso Rey , é Señor : Mi señora Doña Maria de Lara , Condesa de Alanzon , vuestra parienta , se vos encomienda , é vos dice : Que por quanto ella sabe , é es bien cierta , que vos sodes un muy noble Príncipe , que non queredes fâcer á ninguna persona agravio , ella entiende que por ser natural deste vuestro Regno , é de vuestro linage , podrá alcanzar justicia delante la vuestra Real Magestad. E por ende , Señor , vos face saber , que las tierras de Lara é de Vizcaya , que son en el vuestro Regno , deben ser suyas por derecho , é que vos non ge las debedes tirar nin embargar. E porque vos mas llanamente dello seades informado , dicevos , que la razon é justicia que ella há para aver las dichas tierras de Lara é de Vizcaya es esta. El Conde de Don Lope , que fué Señor de Vizcaya , fijo de Don Diego el que se quemó en los baños de Banares , al qual Conde de Don Lope mató el Rey Don Sancho en la villa de Alfaro , ovo hermanos legítimos á Don Diego , é á Doña Teresa. Este Don Lope que morió en Alfaro dexó una fija , que

*en el capítulo siguiente. En la Historia del Rey Don Pedro de Aragón ha de decir , nieto de Don Fernando , y no de Don Juan.*

- „que decian Doña Maria, que era casada con el Infante Don A. C.  
 „Juan de Castilla, é fué Señora de Vizcaya : é ovo el Infante 1373.  
 „te Don Juan de la dicha Doña Maria un fijo, que dixerón  
 „Don Juan el Tuerto, que fué Señor de Vizcaya, al qual mató  
 5 „el Rey Don Alfonso en Toro por malos consejeros : é es-  
 „te Don Juan el Tuerto dexó una fija, que dixerón Doña  
 „Maria, la qual casó con Don Juan Nuñez de Lara, fijo de  
 „Don Ferrando de la Cerda, é de Doña Juana de Lara, (de  
 „la qual dirémos despues) hermano de mi señora la Conde-  
 10 „sa. Otrosi Doña Teresa hermana del dicho Conde Don Lope  
 „casó con Don Juan Nuñez de Lara el viejo, é ovo fija á la  
 „dicha Doña Juana de Lara, que fué casada con Don Fer-  
 „rando de la Cerda, é fué madre de mi señora la Condesa. E  
 „asi, segund esto, Doña Juana muger de Don Ferrando de  
 15 „la Cerda, é Doña Maria muger del Infante Don Juan, eran  
 „primas, fijas de hermano é hermana. E esta Doña Juana de  
 „Lara que casó con Don Ferrando de la Cerda ovo fijos á Don  
 „Juan Nuñez de Lara, é á Doña Blanca, é á Doña Marga-  
 „rida, é á esta Doña Maria Condesa de Alanzon, mi señora.  
 20 „E por esto fué fecho el casamiento de Don Juan Nuñez de  
 „Lara hermano de la dicha Condesa de Alanzon, con Do-  
 „ña Maria Señora de Vizcaya, nieta de Doña Maria de Viz-  
 „caya muger del Infante Don Juan, fija del Conde Don Lo-  
 „pe, porque si la dicha Doña Maria moriese sin fijos herederos,  
 25 „la tierra de Vizcaya debia venir por derecho á Doña Juana de  
 „Lara, que era prima suya, madre del dicho Don Juan Nu-  
 „ñez : á asi tornaba la tierra al dicho Don Juan Nuñez su fijo,  
 „é fincaba en los herederos legítimos é derechos del linage de  
 „Vizcaya é de Lara. E este Don Juan Nuñez de Lara Se-  
 30 „ñor de Vizcaya ovo fijos de Doña Maria á Don Lope, é  
 „á Don Nuño, é á Doña Juana que casó con el Conde Don  
 „Tello, é á Doña Isabel que casó con el Infante Don Juan  
 „de Aragon : é todos estos fijos é fijas de Don Juan Nuñez  
 „morieron sin dexar fijos herederos de sus cuerpos. E Don  
 35 „Diego hermano del Conde Don Lope ovo fijo á Don Lo-  
 „pe, é Don Lope á Don Diego, é Don Diego á Don Pe-  
 „dro, é todos morieron sin fijos. Por la qual razon parece  
 „manifestamente que las dichas tierras é Señoríos de Lara é

A. C. 1373. „de Vizcaya debian tornar á la dicha Doña Maria Condesa de  
 „Alanzon , é ella los debe heredar , é ser Señora de Vizcaya  
 „é de Lara , é non otra persona alguna , pues es tia de los  
 „dichos fijos é fijas de Don Juan Nuñez su hermano , los qua-  
 „les morieron sin herederos de sus cuerpos. E la señora Do- 5  
 „ña Juana Reyna de Castilla , vuestra muger , por quien vos  
 „tenédes los dichos Señoríos de Lara é de Vizcaya , es pri-  
 „ma de los fijos é fijas del dicho Don Juan Nuñez ; é la di-  
 „cha Doña Maria Condesa de Alanzon , mi señora , es tia. E  
 „asi , si la dicha Doña Maria Condesa de Alanzon fuese muer- 10  
 „ta antes que Doña Blanca é Doña Margarida sus herma-  
 „nas , sería razon que la dicha señora Doña Juana Reyna de  
 „Castilla vuestra muger fuese heredera de las dichas Casas de  
 „Lara é de Vizcaya , antes que los fijos de la dicha Doña Ma-  
 „ria Condesa de Alanzon , mi señora ; ca fincaba Doña Blan- 15  
 „ca madre de la Reyna Doña Juana vuestra muger , que era  
 „tia , é los fijos de mi señora la Condesa de Alanzon que fin-  
 „cáran fueran primos 3 , é la herencia tornára al mas propin-  
 „co , segund derecho. Mas pues que la dicha mi señora Doña  
 „Maria Condesa de Alanzon es viva , é Doña Blanca , é Doña 20  
 „Margarida sus hermanas son muertas , é esta Doña Maria es  
 „tia de los fijos del dicho Don Juan Nuñez de Lara su her-  
 „mano , que morieron despues de la muerte del dicho Don  
 „Juan Nuñez Señor de Lara , é de Doña Maria de Vizcaya  
 „Señora de la tierra de Vizcaya , que eran su padre é su ma- 25  
 „dre dellos , é es mas cercana del linage dellos que non la di-  
 „cha señora Reyna Doña Juana vuestra muger , que es sobrina,  
 „por ende torna la herencia á ella , ca la dicha señora Reyna es  
 „prima , como dicho es , é la dicha señora Doña Maria Con-  
 „desa de Alanzon es tia. E asi puede parescer claramente á 30  
 „toda persona de razon , que la dicha Doña Maria Condesa de  
 „Alanzon debe ser Señora é heredera de las dichas Casas de  
 „Viz-

3 En los impr. y MSS. hay aquí visible falta, ó equivocacion de copiantes , pues dicen , antes que los fijos de la dicha Doña Maria , Condesa de Alanzon , mi señora : ca fincaba la Reyna Doña Juana vuestra muger , que era tia ; é los fijos de mi

señora la Condesa de Alanzon , que fincaran , fueran sobrinos , é la herencia tornara al mas propinco. Vease en las Adiciones á las Notas el Arbol de los descendientes de Don Diego Señor de Vizcaya. E.

- „Vizcaya é de Lara , é non otra persona. E por semejante A. C.  
 „razon la señora Doña Juana Reyna de Castilla vuestra mu- 1373.  
 „ger tiene é hereda la tierra de Don Juan Manuel su pa-  
 „dre , é non el Rey Don Ferrando de Portugal su sobri-  
 5 „no , fijo de Doña Costanza su hermana , como quier que  
 „el Rey de Portugal sea fijo de la hermana mayor de dias ,  
 „porque la dicha señora Reyna de Castilla es mas cercana de  
 „linage , ca ella es fija de Don Juan Manuel , é el Rey de  
 „Portugal es nieto , fijo de Doña Costanza su fija. Otrosi  
 10 „esto paresce muy claramente por la sucesion é herencia del  
 „Regno de Castilla ; ca el Infante Don Ferrando de Casti-  
 „lla de la Cerda , que fué el fijo mayor heredero del señor  
 „Rey Don Alfonso de Castilla , que Dios perdone , el que  
 „ovo de ser Emperador , ovo dos fijos , que llamaban al uno  
 15 „Don Alfonso , é al otro Don Ferrando : el qual Don Al-  
 „fonso non fué Rey de Castilla , como quier que fué fijo  
 „del Infante Don Ferrando , que era fijo primero del dicho  
 „Rey Don Alfonso , é mayor de dias ; mas fué Rey el In-  
 „fante Don Sancho , que era tio de los dichos Don Alfonso  
 20 „é Don Ferrando , porque el Infante Don Sancho era fijo  
 „del dicho señor Rey Don Alfonso , é los otros Don Ferran-  
 „do é Don Alfonso de la Cerda eran nietos. Otrosi , vos se-  
 „ñor Rey Don Enrique , quando estabades en París , que era-  
 „des Conde , é erades y con el Rey Don Juan de Francia,  
 25 „dixistes á la dicha Doña Maria Condesa de Alanzon , mi se-  
 „ñora , como sus sobrinas fijas de Don Juan Nuñez su hermano  
 „( las quales eran Doña Juana muger que fué del Conde Don  
 „Tello vuestro hermano , é Doña Isabel muger que fué del  
 „Infante Don Juan de Aragon ) eran muertas , é como vos  
 30 „sabiades muy bien que ella debia ser heredera de Vizcaya  
 „é de Lara , é que fiavades en Dios que vos le ayudaria-  
 „des á cobrar las dichas tierras. E como quier que despues  
 „algunas personas oviesen dicho que la dicha Doña Juana de  
 „Lara su sobrina , muger que fué de Don Tello vuestro her-  
 35 „mano , era viva , esto non es de creer ; ca vos el señor Rey  
 „de Castilla , é todos los de la tierra , saben ciertamente que  
 „la dicha Doña Juana era muerta , ca la ficiera matar el Rey  
 „Don Pedro en Sevilla , é despues fué fallada su sepultu-  
 „ra

A. C. „ra cerca la Iglesia de Sant Miguel de Sevilla , segund á mi  
1373. „es dicho por omes de creer. E aun el Conde Don Tello con-  
„fesó é dixo al tiempo de su muerte , que aquella que se de-  
„cia Doña Juana de Lara non era su muger ; pero que lo con-  
„sintiera por segurar la tierra de Vizcaya. E vos , señor Rey 5  
„de Castilla , sabedes muy bien que esta dicha Doña Juana  
„está enterrada en Sevilla , é que vos la mandastes desen-  
„terrar é tirar del logar donde estaba , é poner en otro lo-  
„gar mejor que non era aquel. E por todas estas razones  
„mi señora la Condesa de Alanzon vos suplica é pide ho- 10  
„milmente por justicia , que vos le querades dar é desem-  
„bargar las tierras é Señorios de Lara é de Vizcaya , pues  
„son suyas , é pertenescen á ella , segund se muestra : é ella  
„tener vos lo ha en mucha merced señalada , é rogará á Dios  
„por vos que vos agradezca que le fagades cumplimiento de 15  
„derecho ; é los sus fijos , que serán sus herederos de las dichas  
„tierras de Lara é de Vizcaya despues de sus dias della , vos  
„lo serviran bien é lealmente , segund es derecho é razon. E  
„Señor , dice vos así la Condesa de Alanzon mi señora , que  
„las tierras que ella demanda han estos logares é pertenencias 20  
„en el Regno de Castilla , los quales son estos que yo aqui  
„nombraré. Primeramente la tierra de Vizcaya , con todos sus  
„Monesterios , é derechos , é devisas : é mas á fuera de la  
„tierra de Vizcaya estos logares , es á saber , las Encartaciones  
„que ovo el Señor de Vizcaya en troque de otras tierras que 25  
„fueron suyas , é la villa de Sancta Gadea , é Lozoya , é  
„Grisaleña , é Fuenteburueva , é Berzosa , é Cibico de la Tor-  
„re , é Cigales , é Paredes de Nava , é Villalon , é Cuenca  
„de Tamariz , é Melgar de la Frontera , é el Barzon , é Mo-  
„ral de la Reyna , é Aguilar de Campos , é Castroverde de 30  
„Campos , é Cabrerros , é Belver , é Santiago de la Puebla  
„cerca de Salamanca , é Oropesa , é el Campo de Arañuelo.  
„Otro si la tierra de Lara há estos logares : Lerma con su  
„tierra , é Villafranca de Montes Doca , é Ameyugo , é Bus-  
„to , é Valluercanos , é Torre de Lobaton. Otro si de mas este 35  
„Señorío de Lara es natural en las Behetrias 4 de Castilla , é

„por

4 De ser el Señorío de Lara. natural de las Behetrias de Castilla se ha-

- „por consentimiento de todos los Fijos-dalgo han sendos A. G.  
 „yantares en todas sus Behetrias. Otrosi el Señorío de Vizcaya 1573.  
 „es natural de las Behetrias, mas non de tanto como el de  
 „Lara. Otrosi el Señor de Lara es siempre Alferez mayor  
 5 „del Rey : é el Señor de Vizcaya ha siempre la delantera  
 „en las batallas dó vá por su cuerpo el Rey. Otrosi el Señor  
 „de Lara fabla siempre en las Cortes por los Fijos-dalgo de  
 „Castilla. “

## CAPITULO XI.

## DE LA RESPUESTA QUE EL REY

*Don Enrique dió al Caballero de la Condesa de Alanzon  
 sobre la demanda que fizo de las tierras de Lara  
 é de Vizcaya.*

- 10 **E**L Rey Don Enrique, desque ovo oido las razones que  
 el Caballero de la Condesa de Alanzon le dixo de su  
 parte sobre la demanda que le facia de los Señoríos de Lara  
 é de Vizcaya, respondiolo muy graciosamente, que él avria  
 su acuerdo é consejo, é le faria respuesta buena, qual debia  
 dar á tal Señora como ella. E luego el Rey mostró á los Se-  
 15 ñores é Perlados é Caballeros del su consejo la enformacion  
 que el dicho Caballero le avia dado de partes de la Condesa  
 de Alanzon, é demandóles consejo como debia facer. E ovo  
 en el consejo del Rey sobre esta razon muchos acuerdos:  
 los unos decian, que el Rey debia facer justicia de sí, é que  
 20 la Condesa pusiese su procurador, é le ficiese cumplir de  
 derecho delante los Oydores de la su Corte, que eran jueces  
 deste pleyto, por quanto las tierras de Lara é de Vizcaya,  
 que ella demandaba, son en el Señorío de los Regnos de Cas-  
 tilla é de Leon. Otros decian, que estas dos Casas de Lara é  
 25 de Vizcaya, son los dos mayores Señoríos que en el Regno  
 avia, é que era fuerte cosa ponerlas en juicio é pleyto: é por  
 ende que el Rey diese alguna respuesta fermosa luego al Ca-  
 ballero de la Condesa de Alanzon; pero que non pusiese  
 en

*hace mencion en la Historia Portuguesa del Rey Don Alonso que ganó la  
 batalla de las Navas.*

A. C. en fuero tales tierras como eran Lara é Vizcaya , que non sa-  
 1373. bian los omes lo que ella podria provar. E despues que to-  
 dos los del su Consejo ovieron dicho cada uno su opinion de  
 lo que les parescia , el Rey dixo , que él queria dar al Caba-  
 llero de la Condesa de Alanzon la respuesta que entendia 5  
 que seria razonable ; enpero queria facersela luego saber á los  
 del su Consejo , é que bien pensaba seria tal que ellos tern-  
 nian que era buena. E porque mejor avisados fuesen della ,  
 que les queria decir lo que tenia acordado é pensado de res-  
 ponder al Caballero de la Condesa de Alanzon en este fe- 10  
 cho : é dixo así. „Que yo quiera enviar decir á la Condesa  
 „de Alanzon mi parienta , que esta demanda que ella face  
 „de las Casas de Lara é de Vizcaya se libre delante los Oy-  
 „dores de la mi Audiencia , é que ella envíe y su procurador ;  
 „ella terná que por ser míos los Oydores non farán otra cosa 15  
 „salvo lo que yo les mandare , é non se terná por contenta ,  
 „é averlos ha por sospechosos , é terná que este pleyto será  
 „luengo para non aver fin. Otrosi , que le yo diga que non  
 „le puedo facer dar las dichas tierras , poniendo otras escu-  
 „sas é luengas , sería á mi vergoñoso de lo decir , é á la fin 20  
 „pareceria la verdad qual era. E por tanto es mejor de le de-  
 „cir luego lo que se puede facer en este fecho , é lo que yo  
 „debo , segund á mi pertenesce , facer. Yo diré á este Ca-  
 „ballero de la Condesa , que estas dos Casas de Lara é de  
 „Vizcaya son las dos mayores Casas é Señorios del mi Reg- 25  
 „no ; ca siempre se contaron en Castilla tres Casas grandes  
 „de Señorios , es á saber , Lara , é Vizcaya , é Castro , de las  
 „quales estas dos son las primeras : é que por tanto , yo des-  
 „embargar estas dos Casas tan grandes , de las quales los Reyes  
 „de Castilla , é el Regno resciben muchos servicios é muchas 30  
 „ayudas , á personas que están fuera de mis Regnos é de mi  
 „tierra , sería grand daño , é avrian los Reyes de Castilla pe-  
 „queño provecho dende , por quanto los Reyes de Castilla  
 „han de cada dia grandes menesteres , é non han escusado  
 „el servicio de tales dos Casas como son Lara é Vizcaya ; 35  
 „é teniendolas los fijos de la Condesa de Alanzon , ellos vi-  
 „viendo en Francia , sería muy lueñe el servicio que po-  
 „drian facer. E por tanto , yo non catando en estos fechos  
 „cob-



- „dicia alguna ; mas placiendome que vengan á este mi Reg-  
„no grandes omes á poblar é vivir en él , digo asi : que á  
„mi place , que pues la Condesa de Alanzon mi parienta tie-  
„ne buenos fijos varones , que ella me envíe dos dellos , que  
5 „vengan á este Regno á vivir é poblar é morar ; é estonce  
„yo daré al uno dellos la Casa de Lara , é al otro la Casa  
„de Vizcaya é les daré de lo mio mas en tierra que de mí  
„tengan , en guisa que ellos puedan mantener sus estados hon-  
„radamente , porque me puedan bien servir.“ E el Rey da-  
10 ba esta respuesta muy buena ; é al fin del fecho la verdad era  
esta , que los fijos de la Condesa de Alanzon , ni alguno de-  
llos , non vernia á vivir al Regno de Castilla , ca eran muy  
heredados en Francia , é vivian en tierras mas sosegada , é non  
con tantos bollicios como eran en el Regno de Castilla ; ca  
15 el uno de sus fijos de la Condesa era Conde de Alanzon , é  
el otro Conde de Percha , é el otro Conde de Estampas , que  
son tres grandes Condados en el Regno de Francia : otrosi  
los otros dos fijos que la Condesa avia eran Perlados , é non  
podian aver la tierra. E asi , segund esta razon , tenia el Rey  
20 Don Enrique , que asaz complia , é facia buena respuesta á  
la Condesa en le otorgar los Señorios de Lara é de Vizcaya.  
E á los del consejo del Rey Don Enrique parecióle muy  
buena razon la que el Rey avia acordado de dar en respues-  
ta al Caballero de la Condesa , é loaronla. E el Rey fizo lla-  
25 mar al Caballero de la Condesa ante los del su Consejo , é dióle  
esta respuesta que avedes oido. E el Caballero dixo , que oía  
bien lo que el Rey decia , é entendia que decia cosa aguisa-  
da é razonable ; pero , que si su merced fuese , que de jus-  
ticia é de derecho las tierras de Lara é de Vizcaya pertenes-  
cian á la dicha su señora la Condesa de Alanzon , é que ge  
30 las debia entregar á ella ; é que despues ella ordenaria entre  
sus fijos segund que le ploguiese : é que entendia que en es-  
te caso la ordenanza é particion que ella faria sería á servicio  
de Dios , é del Rey , é del Regno de Castilla. Empero pues  
35 el Rey asi lo decia , que él diria á su señora la Condesa la  
respuesta que el Rey le daba. E el Rey le dió sus cartas para  
la Condesa : é partió el Caballero contento é pagado del Rey  
Don Enrique.

A. C.  
1373.

E en este Año, despues que el Rey Don Enrique ovo fecho su paz con Portugal, envió á Ferrand Sanchez de Tovar su Almirante con quince galeas al Rey de Francia, para le ayudar á la guerra que avia con Inglaterra. §

## AÑO

§ Es muy notable que el Cronista omitiese del todo las negociaciones que hubo este Año con Aragon. Sin embargo de que Don Enrique habia comprometido en el Papa y Colegio de Cardenales sus diferencias con aquel Rey, como se dixo en una Nota al cap. ultimo del Año 1371. parece que no tuvo efecto, por que Don Enrique nunca gustó de que sus negocios se decidiesen por ageno arbitrio. Viendo el Rey de Aragon que Don Enrique habia hecho paces con Portugal, estaba temeroso de que emprendiese guerra contra él. Su mayor recelo era, dice Zurita Anales, lib. X. cap. 16. que el Rey Don Enrique, sobre ser tan valeroso y amado de los suyos, tenia gran noticia de todas las fortalezas importantes de la frontera de Aragon: ninguna cosa de las mas secretas y ocultas se le encubria: estaba muy atento á todas las ocasiones; y con su gran diligencia, vigilancia y fatiga habia salido con grande honra de la empresa de Portugal. El Rey Don Enrique, para embarazar al de Aragon, favorecia al Infante de Mallorca, que estaba al otro lado de los Pirineos con muchas Compañias amenazando entrar en Cataluña, como lo hizo el Año siguiente. Vease en el mismo cap. en que términos quiso mediar entre los dos Reyes el Duque de Anjou: como dejando de ser arbitro, se hizo enemigo del Rey de Aragon: como los dos Reyes nombraron Comisarios para concordarse por sí mismos: como tomaron por mediador al Cardenal Don Guido, para que con asistencia de los Comisarios finalizase el convenio:

y como el Conde de Ampurias, y Don Juan Remirez de Arellano se convinieron por el mes de Diciembre en que hubiese treguas hasta el día de Pentecostes del año proximo. Entretanto el Rey de Inglaterra, y el Duque de Lancaster, que se llamaba Rey de Castilla, enviaron por el mes de Oñubre un Emisario al de Aragon para proponer ligas y confederaciones. Des;ues se juntaron en Jaca Embajadores de una y otra parte. Los de Aragon ofrecieron que su Rey favoreceria la empresa del Duque contra Don Enrique, si le diesen el Reyno de Murcia, Requena, Utiel, Moya, Cañete, Cuenca, Molina, Medinaceli, Almazan, Soria y Agreda, como lo habia estipulado con Don Enrique á tiempo que se hallaba en Aragon preparandose para su entrada contra el Rey Don Pedro; y que quando el Duque estubiese ya en Logroño con poderoso exercito para la conquista de Castilla, enviaria 1500. lanzas á hacer guerra en dichos lugares, que segun su opinion le pertenecian. Instaba el Duque sobre que se finalizase el convenio, y sobre que el Rey de Aragon hiciese guerra abierta á Don Enrique al tiempo que él entrase en Castilla; pero el de Aragon era sagaz y politico, y fué entreteniéndolo la plática, por no provocar anticipadamente á un enemigo poderoso, que con su actividad ordinaria sabia tomar pronta satisfaccion. E.

A 15. de Oñubre de este Año aprobó el Papa Gregorio XI. la Religión de San Gerónimo. Vease á Síguenza Crónica de esta Orden. E.

## AÑO NONO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos setenta é quatro;  
é de la Era de César, segund costumbre de España, de mil  
quatrocientos é doce; é del Criamiento del mundo, segund la  
cuenta de los Hebreos, cinco mil ciento é treinta é quatro;  
é de los Alárabes, en que Mahomad comenzó su  
secta, setecientos é setenta é seis.

## CAPITULO I.

COMO EL REY DON ENRIQUE AYUNTÓ SUS  
*Compañas, por quanto le decian que el Duque de  
Alencastre queria venir á Castilla.*

EL Rey Don Enrique vino del Andalucia para Burgos <sup>1</sup>,  
é alli sopo como el Duque de Alencastre, que era  
pasado el Año antes deste <sup>2</sup> con muchas Compañas en Fran-  
cia, se acercaba contra las partidas de Guiana que son mas  
5 cerca de Castilla que las otras tierras de Francia donde el  
Duque de Alencastre avia estado, é non sabía si queria ve-  
nir á Castilla, ó cómo faria; é por tanto se queria apercevir.  
Ca el Rey Don Enrique se rescelaba del Duque de Alencas-  
tre, porque casára con Doña Costanza fija del Rey Don  
10 Pedro, é de Doña Maria de Padilla: é llamabase el dicho  
Duque de Alencastre Rey de Castilla é de Leon, é traia ar-  
mas de Castillos é Leones <sup>3</sup>; ca decia que Doña Costan-

H 2

za

<sup>1</sup> Estaba en Burgos á 30. de Ene-  
ro, donde confirmó á los Piores y  
Conventos de San Agustín un Privi-  
legio de Don Fernando IV. Herr.  
Hist. del Conv. de S. Agust. de Salam.  
cap. 1. E.

<sup>2</sup> el Año antes deste *Falta en la  
Abrev.*

<sup>3</sup> En la Coleccion de Rimer hay  
varios instrumentos suyos intitulan-  
dose: Johanes Dei gratia Rex Caste-  
llæ & Legionis, Toleti, Galliciz, Sibi-  
liæ,

A. C. 1374. za : su muger, con quien él casára, era hija del Rey Don Pedro mayor é legítima , é de la Reyna Doña Maria de Padilla su muger , é que todos los de Castilla é de Leon 5 la avian jurado por heredera de los dichos Regnos despues de la vida del Rey Don Pedro su padre : é por ende que él heredaba los dichos Regnos : é llamabase la dicha Doña Costanza Reyna de Castilla é de Leon. E el Rey Don Enrique por esta razon , por defender la tierra que él tenia en su poder , envió luego por todas las mas Compañas que pudo , é mandóles que fuesen luego todas juntas con él en la cibdad de Burgos. 6 10

## CAPITULO II.

COMO MATARON AL CONDE DON SANCHE  
en Burgos.

A Si fué, que estando el Rey Don Enrique en Burgos esperando sus Compañas é gentes de armas , llegó allí el Conde Don Sancho su hermano, que era Conde de Alburquerque , é revolvióse una pelea en el barrio del Conde á Sant Esteban sobre las posadas , con Compañas de Pero Gon- 15

za-

liz, Cordubiz, Murciæ, Gyenij, Algarbi, Algesiræ, Duc Lancastræ, & Dominus Molinæ. El primero de todos tiene la data en Londres á 25. de Junio de 1372. Tambien hay dibujo del gran sello de plomo que usaba, sin mas blason que el de Castillos y Leones. E.

4 Abrev. que la Infanta Doña Costanza. . .

5 . . . . del Rey Don Pedro , é de la Reyna Doña Maria de Padilla su muger , é que todos los de Castilla.

6 Cascales, Hist. de Murcia fol. 133. dice que pidió á aquella ciudad cien Ballesteros : y que la ciudad envió á suplicarle con Juan Fernandez de Mena, y Alfonso Martinez de Aguero se sirviese excusarla, por quanto estaba siempre con las armas

en la mano contra los Moros frontezos. Pero que siendo la necesidad del Rey tan urgente , no se lo pudo conceder ; y la ciudad envió á Burgos con el Alferez Vicente Montagud los cien Ballesteros escogidos entre los mejores , mas prácticos , y mas bien armados : librandoles el sueldo por tres meses sobre las rentas Reales Don Samuel Altavalla Tesorero del Rey. Por entonces Don Juan Sanchez Manuel Conde de Carrion hizo ajusticiar en Murcia cinco vecinos de la ciudad por perturbadores , y seguir el partido del Duque Lancaster. En remuneracion de este servicio concedió el Rey al Conde la minera de Axebe de Cartagena : y prometió á la ciudad hacerla mercedes. E.

zalez de Mendoza <sup>1</sup>. E el Conde Don Sancho salió por los A. C. despartir armado de todas armas : é un ome non le conoscien- 1374.  
do, dióle con una lanza por el rostro , é luego á poca de hora finó aquel dia <sup>2</sup>. E al Rey pesó mucho , é quisiera facer  
5 sobre ello grand escarmiento ; pero sopo despues que fuera por ocasion , é aconsejaronle que non matase ningunos omes por ello , salvo algunos omes de poca valia que volvieron la pelea. E esto fué á diez é nueve dias de Marzo <sup>3</sup> deste Año. E fincó la Condesa Doña Beatriz, muger del dicho Conde Don  
10 Sancho, en cinta , é ovo una fija que dixeron Doña Leonor, que es agora muger del Infante Don Ferrando , nieto deste Rey Don Enrique , fijo del Rey Don Juan su fijo , la qual nasció en el mes de Septiembre despues de la muerte del Conde su padre en este dicho Año.

## CAPITULO III.

COMO EL REY DON ENRIQUE PUSO SU REAL  
en Bañares , é fizo alarde.

15 **E**L Rey Don Enrique , desque ovo todas sus Compañas juntas, partió de Burgos , é vinose para Rioja , é puso su real en el encinar de Bañares , é fizo alli facer á los suyos alarde , é falló cinco mil lanzas <sup>1</sup> Castellanos , é mil docientos Ginetes , é cinco mil omes de pie. Pero luego sopo que el Du-  
20 que de Alencastre non venia á Castilla ; antes por el grand trabajo que pasáran en Francia él é sus gentes , llegados á Burdeos , dende se iban para Inglaterra. <sup>2</sup>

## CA-

<sup>1</sup> Falta en la Abrev. con Compañas de Pero Gonzalez de Mendoza.

<sup>2</sup> Participó el Rey la muerte del Conde su hermano á la ciudad de Murcia en carta de 22. de Febrero que trae Cascales Hist. fol. 134. En ella dice que le mataron sin conocerle el Domingo 19. y por otra carta del mismo Rey consta que los Alcaldes de Corte hicieron pesquisa so-

bre el caso , descubrieron los agresores , y en reveldia fueron condenados á muerte. Veanse las dos cartas en las Adiciones á estas Notas. E.

<sup>3</sup> En la Abrev. falta desde , E esto fué , hasta fin del cap.

<sup>1</sup> Abrev. é falló y siete mil lanzas Castellanos é Ginetes , é tenia muy mucha buena Compañía.

<sup>2</sup> Antes de resolverse á entrar en

CAPITULO IV.

*COMO EL DUQUE DE ANJEUS ENVIÒ SUS  
Mensageros al Rey Don Enrique para que cercasen  
á Bayona.*

**L**egaron estonce al Rey Don Enrique Mensageros del Duque de Anjeus hermano del Rey de Francia, que era su Lugar teniente en Lenguadoc, é en las partidas de Guiana, por los quales le enviaba decir, quel Duque de Alencastre avia perdido en la cavalgada que fizo en Francia muchas de sus gentes, é se tornaba en Inglaterra: é que al Rey Don Enrique ploguiese venir poderosamente sobre Bayona, una cibdad muy buena que es del Rey de Inglaterra: é que el Duque de Anjeus faria eso mismo, é que asi podrian tomar aquella cibdad. E al Rey Don Enrique plógole dello, por quanto aquella cibdad de Bayona está sobre la mar, é facia grand daño á todas las costas de Vizcaya é Guipuzcoa. E fincó asosegado é jurado asi entre el Rey Don Enrique, é los dichos Embajadores del Duque de Anjeus. E el Rey envió luego por todas sus Compañas, que estaban juntas en las comarcas de enderredor de Burgos, segund dicho avemos: é desdeque fueron juntadas con él, partió luego, é llegó á Bayona á aquel plazo que puso con los Mensageros del Duque de Anjeus.

CA-

*en España procuró el Duque se finalizasen los convenios que tenia en-  
tablados con el Rey de Aragon, y á este fin le envió quatro Embaja-  
dores, entre ellos á Garci Fernan-  
dez de Villodre que seguia su par-  
tido. Se infiere que no lo consiguió,  
por el embarazo y perplegidad en que  
se hallaba el Rey de Aragon entonces,  
viendo que el Infante de Mallorca  
estaba en Narbona amenazando en-  
trar en Cataluña por el Rosellon y*

*Cerdania, y que las tropas del Rey  
Don Enrique, acostumbradas á inva-  
dir prontamente los territorios enemi-  
gos, se acercaban á sus fronteras,  
donde se hallaban por el mes de Abril,  
manifestando designio de sitiar á  
Monzon luego que se finalizase la tre-  
gua que habia entre los dos Reyes.  
Esta perplegidad del Rey de Ara-  
gon pudo contribuir á que el Duque  
desistiese de entrar en España. V.  
Zur. Anal. lib. X. cap. 17. E.*

## CAPITULO V.

COMO EL REY DON ENRIQUE FUE SOBRE  
*Bayona de Inglaterra.*

EL Rey Don Enrique fué su camino por tierra de Guipuzcoa á cercar la cibdad de Bayona, segund era ordenado: é como quier que era verano por el Sant Juan <sup>1</sup>, las aguas fueron muchas, é tan grandes que se perdian muchos caballos é bestias por aquella tierra de Guipuzcoa, que es muy fuerte: é fué la hueste del Rey muy menguada de viandas; ca por la tierra non las podian aver, lo uno por las grandes aguas, é lo ál por la tierra de Guipuzcoa ser muy arredrada de donde son las viandas. Otrosí por la mar el Rey non fuera apercevido, é non tenia navios <sup>2</sup> para las traer; salvo ocho galeas suyas que estaban ante Bayona, que llegaron estonce de Sevilla, é iban facer guerra en la costa de Inglaterra, é desde que sopieron que el Rey venia sobre Bayona, vinieronse para él. E el Rey atendió sobre Bayona, cuidando que el Duque de Anjeus vernia, segund ge lo avia enviado decir. E desde que vió que non venia, envió á él á Tolosa de Francia, donde estaba, á Pero Ferrandez de Velasco su Camarero mayor, é Don Juan Remirez de Arellano, un Caballero del su consejo, é fallaronle en Tolosa la grande, que es una cibdad del Rey de Francia: é dixeronle <sup>3</sup>, como el Rey Don Enrique, guardando lo que prometiera á los Caballeros que á él enviára, era venido sobre Bayona al tiempo que fuera asignado, é que le esperaba alli: é que las gentes suyas non podian aver viandas, nin estar mas alli: é que le rogaba que le enviase decir su voluntad cómo queria facer. E el Duque escusóse que non podia venir á Bayona, por quanto tenia un lugar aplazado en Guiana, que dicen Montalvan, é los Ingleses decian que le vernian á acorrer; é que por tanto él non

se

<sup>1</sup> *Abrev. falta* por el San Juan.<sup>2</sup> . . . . . é non tenia viandas nin navios. . .<sup>3</sup> *Abrev.* Don Juan Remirez de Arellano, é fallaronle en Tolosa la grande, é dixeronle. . .

A. C. se podia partir de alli. E era asi la verdad ; é aun estonce vino  
 1374. en ayuda del Duque de Anjeus sobre aquel logar de Montalvan el Conde de Saboya con muchas Compañas , cuidando que los Ingleses vernian á acorrer al logar de Montalvan , é avrian batalla. E Pero Ferrandez de Velasco , é Don Juan Remirez de Arellano , desque ovieron esta respuesta del Duque de Anjeus , tornaronse para el Rey Don Enrique á Bayona , dó le avian dexado , é contarongelo todo.

## CAPITULO VI.

*COMO EL REY DON ENRIQUE ALZÓ SU REAL  
 de sobre Bayona , é se vino para Castilla.*

**E**L Rey Don Enrique , desque vió que el Duque de Anjeus non venia á la cerca de Bayona dó él estaba , se-  
 gund los sus Mensageros lo avian firmado é asosegado con él:  
 otrosi que non se podian aver viandas , nin mantenimientos,  
 partió de Bayona , é tornóse para Castilla , é mandó á todos los  
 suyos que se tornasen para sus tierras. E el Rey estovo algunos  
 dias en Burgos , é dende fué para Leon : é al comienzo  
 del invierno fuese para Sevilla <sup>1</sup> , é dexó á su fijo el Infante  
 Don Juan en Castilla.

## CAPITULO VII.

*COMO MORIÓ EL REY DE NAPOL.*

**E**N este Año sopo el Rey Don Enrique como el Infante de Mallorcas , (sobrino del Rey de Aragon , fijo de su hermana , é de Don Jaymes , el que fué Rey de Mallorcas ,  
 é le privó del Regno el Rey de Aragon ; é agora este Infante , porque casára con Doña Juana Reyna de Napol , se llamaba Rey de Napol ) é la Marquesa de Monferrat su her-

<sup>1</sup> Zuñiga , Anal. dice que le llamaba aquella ciudad con repetidas súplicas , por que habia muchos recelos de

guerra con los Moros , segun consta de fidedignos papeles. E.



- hermana <sup>1</sup> con grandes Compañas entraron en el Regno de Aragon, é facian guerra por causa é razon del dicho Regno de Mallorcas. E era y por Capitan desta gente un Caballero de Breña que venia con ellos, al qual decian Mosen Juan de Malestret, é facian guerra en Aragon por título del Regnado de Mallorcas, segund dicho es. E por quanto el Rey Don Enrique era quejado del Rey de Aragon porque non le daba á su hija la Infanta Doña Leonor, de quien fuera puesto casamiento con el Infante Don Juan su fijo del dicho Rey
- 10 Don Enrique, plógole de la guerra, é aun non estorvaba nin extrañaba á algunos suyos que ayudasen al Infante de Mallorcas, que agora era Rey de Napol, é entraban por algunas partidas en Aragon, diciendo que lo facian de su propia voluntad, sin mandado del Rey Don Enrique <sup>2</sup>. E el
- 15 Infante de Mallorcas, que se llamaba Rey de Napol, é la Infanta su hermana, que era Marquesa de Monferrat, desde que anduvieron algun tiempo en Aragon faciendo guerra, fállescieronles las viandas; é desde que vieron que non las podian aver por las grandes fortalezas que son en Aragon, é estaban
- 20 muchos castillos en los caminos por dó ellos andaban, é eran con ellos muchas Compañas; salieron á tierra de Castilla por refrescar é tomar algun espacio, ca andaban muy enojados, é salieron á tierra de Soria, é dende á Almazan. E luego que el Rey de Napol, é su hermana la Marquesa
- 25 de Monferrat, é las Compañas que con él eran, llegaron allí,

Tom. II.

I

mo-

<sup>1</sup> Esta Infanta se llamó Doña Isabel, casada con el Marqués de Monferrat; la qual al tiempo de su matrimonio, de consentimiento del Marqués su marido, á 12. de Mayo de 1358. habia cedido su derecho al Reyno de Mallorca, y á las Islas adyacentes, y Condados de Rosellon, y Cerdania, y Valespir, y otros qualesquier títulos. Y despues de la muerte del Infante su hermano, de que aqui se hace mencion, la Infanta Doña Isabel cedió y transfirió su derecho, que primero habia dado al Rey Don Pedro su tío, en Don Luis

Duque de Angeus, como parece en el proceso de la privacion del Reyno de Mallorca fol. 22. No quedaron otros hijos del Rey Don Jayme de Mallorca el último sino estos. La muerte del Infante de Mallorca fué á principios del Año 1375. como parece en Registro de Cortes de Aragon.

<sup>2</sup> Zur. Anal. lib X. cap. 17. dice que entraron Don Bernal de Bearne Conde de Medinaceli, y Jofre Rechon, á quien el Rey Don Enrique habia dado la villa de Aguilar de Campos. E.

A. C. morió el Rey de Napol de su dolencia 3 : é el Infante Don  
 1374 Juan , fijo del Rey Don Enrique , el qual fué despues Rey  
 de Castilla , que era en esta comarca , fizole enterrar muy  
 honradamente en el Monesterio de Sant Francisco de Soria.  
 Otrosi rescibió muy bien á la Infanta de Mallorcas 4 Mar- 5  
 quesa de Monferrat , é á todas las Compañas que venian con  
 ella , é á Mosen Juan de Malestret , que era el mayor Ca-  
 pitan que alli venia , é fizoles dar muchas viandas , é partió  
 con ellos de sus joyas. E de alli tomaron su camino para Gas-  
 cueña , é se tornaron para sus tierras. 10

## CAPITULO VIII.

*COMO EL REY PAGÓ A MOSEN BELTRAN  
 de Claquin la quantia que le avia á dar de la compra  
 de Soria , é Almazan , é Atienza , é otras  
 villas que dél compró.*

EN este Año pagó el Rey Don Enrique lo que montó  
 la compra que fizo á Mosen Beltran de la cibdad de  
 Soria , é las villas de Almazan , é Atienza , é los otros loga-  
 res que le avia dado , en docientas é quarenta mil doblas ; é  
 dello le pagó en dinero , é dello le dió prisioneros en pago. 15  
 Antes le avia dado al Rey de Napol por cien mil francos de  
 oro , é dióle agora al Conde de Peñabroch en otros cien mil  
 francos de oro. E el Conde fué entregado á Mosen Beltran ,  
 é antes que le pagase los cien mil francos de su rendicion ,  
 morió el Conde en poder del dicho Mosen Beltran su muer- 20  
 te natural. E dióle mas el Rey Don Enrique al dicho Mo-  
 sen Beltran en cuenta de la paga veinte é seis prisioneros Ca-  
 balleros Ingleses , que fueron tomados con el Conde de Pe-  
 ña-

3 La entrada del Infante de Ma-  
 llorcas fué á fines de este Año de 1374.  
 y murió á principios del siguiente de  
 1375.

4 Queda dicho que esta Infanta  
 hizo despues cesion al Duque de Anjou  
 de todos sus derechos al Reyno de Ma-  
 llorca , y á los Condados de Rosellon,

Cerdañia, Valespir y Colibre. El Du-  
 que se preparó para hacer guerra al  
 Rey de Aragon sobre aposeñarse de  
 ellos , y envió Embajadores al Rey  
 Don Enrique pidiendole auxilio. Vea-  
 se en las Adiciones á estas Notas Año  
 1376. la instruccion que trageron. E.

ñabroch : é otrosi le dió otros prisioneros quéel tenia , entre A. C. .  
los quales le dió un Mariscal de Inglaterra que decian Mo- 1374.  
sen Guischart , é otro Caballero que decian el Señor de Po-  
yana , en precio de treinta é quatro mil francos.

## CAPITULO IX.

COMO EL REY ENVIÓ ARMADA POR LA  
mar en ayuda del Rey de Francia.

- 5 EN este Año envió el Rey Don Enrique grand armada  
de galeas é naos en ayuda del Rey de Francia : é pa-  
saron estas galeas en la Isla Duyc <sup>1</sup> , que es de Inglaterra :  
é era Almirante de la flota de Castilla Don Ferrand Sanchez  
de Tovar. E el Rey de Francia fizo grand armada : é ficie-  
ron mucho daño en la costa de Inglaterra : é era Almirante  
10 de Francia Mosen Juan de Viana. <sup>2</sup>

I 2

CA.

<sup>1</sup> En las impr. y algunos MSS. Isla  
Duc ; y en la Abrev. Isla de Duyc, que  
es mas conforme al nombre vulgar In-  
glés Wight , de donde se corrompió  
en nuestra lengua Duyc : y es la Isla  
que se llamó en lo antiguo Vectis,  
ó Vecta , que está en frente del  
puerto de Portsmouth , contra la cos-  
ta de Normandía. Tambien se dice  
en la Abrev. que fué preso entonces  
el Cabdal de Buch : y porque es muy  
señalada la diferencia que hay en-  
tre la Abrev. y la Vulgar, pondre-  
mos lo que allí se dice : Otrosi en-  
vió el Rey Don Enrique grand armada  
de galeas é naos en ayuda del Rey de  
Francia : é fué preso estonce el Cab-  
dal de Buch : é pasaron estas gentes  
en Isla de Duyc , que es en Inglaterra,  
é grand armada de galeas é barcas , que  
el Rey de Francia armó , é hicieron  
mucho daño. E iba estonce en aquella  
armada de galeas Ivan de Gales , que

era un gran Señor de Gales , é servia al  
Rey de Francia. E por Capitan de la  
armada de Castilla iba Ferrand Sanchez  
de Tovar. Lo de la prision del Cab-  
dal de Buch se pone mas particular-  
mente en la Vulgar en el Año VII.  
del Rey Don Enrique cap. 3. ( donde  
debe estar , segun la Carta del Rey que  
allí se cita ) y se hacen diferentes las  
jornadas. En la Abrev. no se refiere  
mas que una , y se pone en este Año  
de 1374.

<sup>2</sup> Fué este Caballero muy seña-  
lado entre los Almirantes de Fran-  
cia. En la Abrev. se dice , que iba  
en aquella armada de Francia Ivan  
de Gales , que era un gran Señor  
Inglés que estaba en servicio del Rey  
de Francia , á donde pasó por ha-  
ver muerto el Rey Eduardo Tercero  
á su padre. De él se hizo arriba  
mencion por Don Pedro Lopez de  
Ayala en el Año VII. cap. 3.

CAPITULO X.

*COMO EL REY DON ENRIQUE ENVIÓ  
demandar al Rey de Aragon la Infanta Doña Leonor  
su fija , que fuera desposada con el Infante  
Don Juan.*

**D**espues desto en este Año envió el Rey Don Enrique sus Mensageros al Rey Don Pedro de Aragon , por los quales le envió decir , que bien sabía como estando él en el su Regno de Aragon , quando las Compañas dó eran Mosen Beltran , é los otros Caballeros Franceses é Ingleses 5 é Bretones fueron y venidas para que entrasen en Castilla , fueron fechos ciertos tratos , entre los quales fué uno quel Infante Don Juan su fijo casase con la Infanta Doña Leonor su fija del Rey de Aragon : é que despues que él entrara en Castilla , é el Regno se le diera , el Rey de Aragon le enviara la 10 dicha Infanta Doña Leonor , é estoviera en el Regno de Castilla en la cibdad de Burgos , é se criáran en uno ella é el dicho Infante Don Juan su fijo. Pero que despues que la batalla de Nájara fuera perdida por su parte , la Reyna Doña Juana su muger , é los Infantes Don Juan é Doña Leonor sus 15 fijos , é la dicha Infanta fija del Rey de Aragon , partieron de Castilla , é fueron para Aragon : é que estonce luego quando llegáran en Zaragoza , que es su cibdad , tomára el Rey de Aragon á Doña Leonor su fija , é dixera que non era su voluntad que el casamiento se ficiese segund era puesto. E 20 que despues acá muchas vegadas le avia rogado é requerido , que toviere por bien de tener é guardar que el dicho casamiento se ficiese , segund que entre ellos fuera acordado é firmado é jurado , é que lo non avia querido facer : é que agora nuevamente le rogaba é requeria que quisiese tener é com- 25 plir que se ficiese el dicho casamiento , segund fuera jurado é firmado por ellos , é le ploguiese de enviar la dicha Infanta su fija á Castilla.

## CAPITULO XI.

1374.

*DE LA RESPUESTA QUE EL REY DE ARAGON**dió al Rey Don Enrique sobre la demanda que le  
fizo de su fija, é del casamiento.*

- D**Esque entendió el Rey Don Pedro de Aragon las razones  
 quel Rey Don Enrique le enviaba decir en la demanda  
 que facia de la Infanta Doña Leonor su fija , respondió á los sus  
 Mensageros , é dixoles , que era verdad que todas las pleytesias  
 5 pasáran en la manera que el Rey Don Enrique decia , é que  
 el dicho casamiento fuera entre ellos asi acordado ; pero que  
 bien sabía el Rey Don Enrique que otros tratos avia entre ellos  
 de algunas cosas que el Rey Don Enrique oviera de cumplir,  
 asi como de dar ciertas cibdades é villas del Regno de Cas-  
 10 tilla al Rey de Aragon , en caso que él cobrase el dicho Reg-  
 no de Castilla , por las grandes costas é despensas que el Rey  
 de Aragon fizo en pagar las Compañas que con él entráran en  
 Castilla. E que él bien sabia que despues que cobrára el dicho  
 15 Regno de Castilla enviára á él á Burgos al Arzobispo de Zarago-  
 za Don Lope Ferrandez de Luna, é á Don Juan Ferrandez de  
 Heredia Castellan Damposta , é le requiriera que le complie-  
 se los dichos tratos , segund fueran acordados entre ellos : é  
 que él pusiera á ello sus escusas , diciendo , que el Rey Don  
 20 Pedro de Castilla queria entrar poderosamente en el Regno,  
 trayendo consigo al Príncipe de Gales fijo del Rey de Inglater-  
 ra , é otras muy grandes Compañas , é que aun non tenia  
 bien sosegado el Regno : é que por estas razones non se atre-  
 via á facer tal movimiento , nin enagenar ninguna cibdad , nin  
 villa , nin lugar del dicho Regno ; pero que haba en Dios que  
 25 le daria tiempo asosegado , é ternia lugar para lo cumplir. E  
 como quiera que todas estas razones fueron bien dichas , é con  
 asaz grandes escusas ; enpero que él non cobrára del Rey de  
 Castilla lo que era tenuto de le dar segund los tratos entre ellos  
 jurados. E agora , pues tenia el Rey Don Enrique los Reg-  
 30 nos de Castilla é de Leon asosegados en su poder , que le ro-  
 gaba é requeria que le ploguiese de cumplir lo que le avia ju-

A. C. jurado é prometido de le dar : é que si esto ficiese , que él  
 1374- daria su fija la Infanta Doña Leonor , segund era jurado é fir-  
 mado entre ellos. Pero que de presente , en quanto á la de-  
 manda que el Rey Don Enrique le facia de la Infanta su fija,  
 non era tenuto de ge la dar , pues él non tenia lo que prome- 5  
 tieria. Pero queriendo el Rey Don Enrique cumplir todo lo  
 que entre ellos fuera puesto é acordado é firmado como dicho  
 es , que él era aparejado en todas maneras del mundo de tener  
 é guardar é cumplir , asi lo del casamiento , como qualesquier  
 otras posturas é condiciones é tratos que entre ellos fuesen 10  
 puestos é acordados é firmados.

## CAPITULO XII.

## DE OTRAS RAZONES QUE EL REY

*Don Enrique envió decir al Rey de Aragon sobre  
 el dicho casamiento.*

EL Rey Don Enrique , desque oyó la respuesta que el  
 Rey de Aragon le envió por sus Mensageros sobre ra-  
 zon del dicho casamiento , segund avemos contado , envióle  
 otra vez responder , que era verdad que entre ellos oviera al- 15  
 gunos tratos , segund el Rey de Aragon decia , quando el Rey  
 Don Enrique partió de Aragon para venir á Castilla ; pero  
 que despues sabía que el Rey de Aragon firmára contra  
 él sus amistades con el Príncipe de Gales , fijo del Rey de  
 Inglaterra , que era enemigo suyo : por lo qual non le era te- 20  
 nudo á dar cibdad nin villa de Castilla. Otrosi que despues  
 de la batalla de Nájara , estando él en Francia catando mane-  
 ras para tornar con Compañas á Castilla , le enviára el Rey de  
 Aragon su Gobernador de Rosellon á un castillo de Francia,  
 dó él estaba , que dicen Pierapertusa , á le requerir é decir 25  
 que non entrase nin pasase por su Regno : é mandó apercebir  
 todos los suyos para le destorvar é detener el camino , é fi-  
 ciera sacar el su pendon fuera de Zaragoza , é juntar sus gen-  
 tes para ge le detener. E que él con todo esto avia pasa-  
 do por Aragon , é venido en Castilla , é le avia enviado sus 30  
 Mensageros á le requerir que le ploguiese de ser su amigo ,

é le ayudar , é le requieria de ello por muchas veces. E esta razon le envió decir con ciertos Mensageros é Embajadores suyos , é nunca pudiera aver buena respuesta sobre ello ; antes le tomára la villa de Molina , que era , é es de la Corona <sup>1</sup> de Castilla , é así mesmo le ficiera cercar el su castillo de Requena , é ficiera asaz muestras de non ser su amigo. E que por todas estas razones él non le era tenudo de complir las cosas que le demandaba ; é aun este casamiento de la Infanta Doña Leonor con su fijo el Infante Don Juan , él non le requiriera tanto sobre ello , salvo porque su fijo el Infante le decia , que pues el Rey de Aragon la enviára con él en Castilla , é se criáran en uno , que le era grand verguenza en se desatar el dicho casamiento <sup>2</sup>. E para esto decia el Rey Don Enrique , que él faria así : que él non queria que el Rey de Aragon diese alguna cosa con la Infanta su fija en casamiento , segund fuera ordenado al comienzo quando el casamiento se pusiera : é que por algunas despensas que el Rey de Aragon avia fecho en tener é guardar las villas de Molina é Requena , queria é le placia de le dar alguna quantia de moneda , é que todavia el casamiento se ficiese , é que el Rey de Aragon tornase á Molina é Requena. E sobre esto ovo muchos debates é sañas entre los dichos Reyes. E á la Reyna de Aragon , que era fija del Rey de Secilia , non le

<sup>1</sup> *Abrev.* que era de la Corona Real. . .

<sup>2</sup> *El Rey D. Pedro de Aragon en sus Memorias en el ult. l. de ellas dice:* En lo temps que la guerra de Castilla dura , lo Rey Don Enrich estant comte de Trastamara comana son fill á nos, apellat Infant Don Johan , quil tenguém com á nostre fill : lo qual estant en la nostra cort desea molt haver per muller la Infanta Dona Elionor filla nostra , é de la Reyna Dona Elionor Siciliana muller nostra. . . per zo com la dita Infanta era molt bella creatura. E. . . lo fill requeria lo pere que li faes dar per muller la dita Infanta Dona Elionor : per la qual raho lo dit Rey de Castilla ne féu misatgeria á nos ; qui

ho hagerem fet volonter. Mas per que á la dita Reyna muller nostra , é mare de la dita Infanta non plahia , per zo com la casa nostra d' Aragó havia haut molt daffany é dan per lo dit Rey Don Enrich , mayorment que sen fos empobrida , voliali grant mal ; é com ne ohia parlar , sen regiraba , é non volgue consentir : é nos per complaire li non fem. . . E morta la dita Reyna , lo Rey Don Enrich de Castilla nos requeri que la dita nostra filla douasem á son fill ; é si no ho voliem , quens desafiaba. *Sigue diciendo que mediante el mal estado de su patrimonio y rentas , y por los grandes servicios que le habia hecho Don Enrique , acordó darsela. E.*

A. C. le placia que se ficiere el dicho casamiento, é destorvaba quan-  
 1374. to podia en ello. E sobre estas cosas el Rey de Aragon ovo  
 su consejo, é falló que era bien que se ficiere el dicho casamien-  
 to, ca veía que el Rey Don Enrique era ya apoderado de  
 los Regnos de Castilla é de Leon, é otrosí que era Rey de 5  
 grand corazon, é que por aventura avria guerra entre ellos.  
 E por ende 3 envió al Infante Don Juan de Castilla, que  
 era en Almazan, sus Mensageros, los quales eran Don Lope  
 Ferrandez de Luna Arzobispo de Zaragoza, é Mosen Remon  
 Aleman de en Cervellon su Camarero mayor: é desque 10  
 llegaron y, fablaron con el Infante Don Juan, é asosega-  
 ron el casamiento suyo, é de la Infanta Doña Leonor. E así  
 fueron bien acordados 4, é les plogo de ayuntar el dicho casa-  
 miento, é que el Rey de Aragon dexase la villa é castillo de  
 Molina, é el castillo de Requena, é todas las otras demandas 15  
 que él demandaba al Rey de Castilla. Otrosí que el Rey Don  
 En-

3 Los sucesos que de aquí adelante se refieren no pertenecen á este Año, sino al siguiente de 1375. como parece por varias Cartas á la ciudad de Murcia que trae Cascales pag. 135. una del Rey Don Enrique dada en Arjona á 1. de Febrero, previniendo á la ciudad, villas y lugares de aquel Reyno, que sus fechos con Aragon no estaban bien seguros, antes avia mas principio de guerra que de paz: que hiciesen velas y rondas, y recogiesen á los lugares murados los viveres que tenían en los abiertos. Otra dada en nuestros Palacios de tres Pinos (no se que Palacios eran estos) diciendo á la misma ciudad, que la tregua con Aragon cumplia á 20. de Marzo, y mandandola pusiese buen racado en sí misma, y en sus castillos y fortalezas, y recogiese sus ganados, frutos y provisiones, y que pasado el plazo de la tregua se hiciese guerra á Aragon. Otra del Infante D. Juan avisando á la ciudad que las paces con Aragon estaban hechas, y se habian pregonado en Almazan á 12. de

Abril, segun la fórmula que remitía para que se pregonasen en ella, y en las otras ciudades, villas y lugares de aquel Reyno. Otra del Rey Don Enrique fecha en Toledo á 28. de Abril, mandando á los de Murcia restituyesen todo lo que habian tomado en la entrada que hicieron en Aragon apoderandose de la villa de Crevillen. Veanse enteras las Cartas en las Adiciones á estas Notas, Año 1375.

4 Zur. Anal. lib. X. cap. 19. refiere con mayor individualidad las condiciones de este tratado, que se estipuló en el Convento de San Francisco de Almazan dicho día 12. de Abril. Expresa los grandes Señores de Castilla y Aragon que le juraron: dice que la Infanta trajo en dote doscientos mil florines que el Rey su padre habia dado á Don Enrique quando estaba para entrar en Castilla contra el Rey Don Pedro; y que los florines que el Rey Don Enrique habia de dar al de Aragon fueron ciento y ochenta mil, declarando el tiempo y monedas en que se debía hacer el pago. Vease. E.



Enrique diese al Rey de Aragon cierta quantia de moneda por las despensas en guardar las villas de Molina é Requena, é otras costas que ficiera. E el Arzobispo de Zaragoza, é Mosen Remon Aleman asosegaronlo con el Infante Don Juan fijo del Rey Don Enrique, que era en Almazan, é firmaron todas estas cosas con él, é fincaron los Reyes amigos, é todo bien acordado, é que el Rey de Aragon enviase luego á la Infanta Doña Leonor su hija para ser muger del dicho Infante. E fincó que el Rey Don Enrique diese al Rey de Aragon ochenta mil florines, lo uno, por las despensas que facia en enviar su hija la Infanta en Castilla á facer sus bodas con el Infante Don Juan, é otrosi por algunas labores é costas que el Rey de Aragon ficiera en las villas de Molina é Requena, que él tenia aún; é que el Rey de Aragon desembargase luego como las bodas se ficiesen las dichas villas. E asi como se ordenó, así se cumplio todo, é se pagaron los dichos ochenta mil florines. 4

## Tom. II.

## K

## AÑO

4 *Falta en la Abrev. desde, E así como se ordenó. Z. Este Año dirigió el Papa Gregorio XI. al Rey Don Enrique un Breve su data en Aviñon á 15. de Octubre recomendándole la Religion de San Gerónimo que habia aprobado bajo la Regla de San Agustín. Raynaldo Anal. Vease á Sigüenza, Crónica de S. Gerón. E.*

Cascales Hist. de Murcia Discurso VII. cap. 9. *dice que sin embargo de que por este tiempo habia paz entre el Rey Don Enrique y el de Granada „poco á poco se fué soltando la obligacion de ella; por que „de nuestra parte y de la suya se „hacian correrias sin orden, sin vanderas, y sin pendon: . . se traian „y llevaban cautivos, y se robaban „unos á otros quanto podian. Esto „habia llegado á tanta rotura, que „ya no parecian paces, sino guerra „declarada: y así acordaron ambos*

*„Reyes de renovar y confirmar las „paces, mandándolas de nuevo pregonar, y haciendo primero restituir los cautivos que se habian tomado, y los robos que se habian hecho.“ Refere dos ocasiones en que lograron ventajas las gentes de Murcia. En una de ellas, ahudando los Moros por los campos de Cartagena robando y cautivando las gentes de las alquerias, los acometieron diez y ocho pastores con lanzas y espadas, de que siempre iban prevenidos, los persiguieron hasta Vera, mataron la mayor parte, y trageron las cabezas á la ciudad. Y en otra, una cuadrilla de vecinos de la misma ciudad acaudillados por Alonso de Molina, sabiendo que ginetes y peones Moros andaban haciendo cabalgadas, dieron una noche sobre ellos, y mataron muchos, trayendo en las puntas de las lanzas siete cabezas. E.*

## AÑO DECIMO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil treientos é setenta é cinco;  
é de la Era de César, segund costumbre de España, de mil  
quatrocientos é trece; é del Criamiento del mundo, segund  
la cuenta de los Hebreos, cinco mil ciento é treinta é cinco;  
é de los Alárabes, en que Mahomad comenzó su  
señta, setecientos é setenta é siete. <sup>1</sup>

### CAPITULO I.

COMO EL REY DE ARAGON ENVIÓ  
*á su fija la Infanta Doña Leonor á Castilla, para  
casar con el Infante Don Juan.*

EN este Año ordenó el Rey de Aragon de enviar la  
Infanta Doña Leonor su fija á Castilla, para que fi-  
ciese su casamiento con el Infante Don Juan hijo del Rey  
Don Enrique, segund que lo avian acordado. E desque el Rey  
Don Enrique lo sopo, é fué cierto de ello, partió de Sevi-  
lla, é vino para Castilla <sup>2</sup>, é mandó venir á todos los gran-  
des

<sup>1</sup> A principios de este Año, con  
noticia que el Rey Don Enrique tuvo  
de que el Papa Gregorio XI. habia  
determinado trasladar su Corte de  
Aviñon á Roma, le escribió una lar-  
ga carta exponiendole el gran sen-  
timiento que le causaba el que se  
alejase de él y de sus Reynos en  
ocasiones que mas necesitaba de su  
consejo y auxilio para la guerra que  
pensaba hacer á los Moros luego que  
asegurase paz con todos los Reyes  
Christianos. Le respondió el Papa en  
Aviñon á 26. de Febrero asegurando

que el sentimiento que mani-  
festaba era nuevo motivo para que á  
él y á sus Vasallos los tuviese mas  
en su corazon, y les dispensase las  
gracias y favores de la Santa Sede.  
Entera en el Apéndice, segun se ha-  
lla en Raynaldo Anal. 1375. 21. E.

<sup>2</sup> A 3. de Enero de este Año se  
hallaba el Rey en Alcalá de Henares,  
y despachó confirmacion de los pri-  
vilegios de la villa de Arjona. Xi-  
mena, Anal. pag. 350. En la misma  
villa de Alcalá á 12. del propio mes  
en vista de los documentos presen-  
ta-

des Señores é Caballeros de su Regno , para que estoviesen A. C. á las bodas de su fijo el Infante Don Juan. Las quales bodas 1375. fué ordenado que se ficiesen en la cibdad de Soria.

## CAPITULO II.

*COMO EL REY DON ENRIQUE ENVIO  
á rogar al Rey de Navarra que enviase al Infante Don  
Carlos su fijo , para que ficiese bodas con la Infanta  
Doña Leonor.*

5 **E**N este tiempo el Rey Don Enrique envió sus Mensa-  
geros al Rey de Navarra, por los quales le envió decir,  
como él queria fâcer las bodas del Infante Don Juan su fijo,  
con la Infanta Doña Leonor fija del Rey Don Pedro de Ara-  
gon : é que si al Rey de Navarra ploguiese, que él queria que  
en aquel tiempo que las dichas bodas del Infante Don Juan se  
10 avian de fâcer , se ficiesen las bodas del Infante Don Carlos su  
fijo , con la Infanta Doña Leonor fija del Rey Don Enrique : é  
que él seria muy alegre porque estas bodas se ficiesen en un  
tiempo , é que avia ordenado que se ficiesen en Soria , por  
quanto estaba en comarca cerca de Aragon é de Navarra. E el  
15 Rey de Navarra le envió decir que le placia mucho dello. E  
ovo el Rey de Navarra por este casamiento ciento é veinte mil  
doblas , las cien mil que el Rey Don Enrique daba con su fija  
la Infanta Doña Leonor en casamiento , é las veinte mil por  
costas é labores é despensas que el Rey de Navarra ficiera  
20 en las villas de Victoria é Logroño é Salvatierra , que tovie-  
ra en su poder en el tiempo de la guerra pasada. E todo se  
cumplió é pagó , salvo que el Rey de Navarra non quiso res-  
cebir de Pero Ferrandez <sup>1</sup> , Tesorero mayor de Castilla, cien-  
to é cinquenta mil reales de plata que tenia en Logroño pa-

K 2

ra

*tados por la villa de Santa Marina  
del Rey sobre la exencion de pechos  
Reales , la declaró libre de las doce  
monedas de servicio que le concedió el  
Reyno Año 1373. Archivo de la Igl.  
de Astorga. De Alcalá fué á And-*

*lucia , y estaba en Arjona á 1. de Fe-  
brero. E.*

<sup>1</sup> Abrev. Pero Ferrandez de Vi-  
llegas. . . Reales que tenia. . . *Aquí,  
y mas abajo falta la expresion de  
que eran de plata.*

A. C. ra cumplimiento desta paga, diciendo que ge los avia de dar  
 1375. en oro. E estovo la dicha quantia en la villa de Logroño mu-  
 chos dias por esta porfia, fasta que fué despues la guerra entre  
 Castilla é Navarra, é fincaron los dichos ciento é cincuenta  
 mil reales de plata en poder del Rey Don Enrique, é nunca  
 el Rey de Navarra los cobró despues. E la Reyna Doña Jua-  
 na, muger del Rey Don Enrique, é los Infantes Don Juan  
 é Doña Leonor sus fijos, fueronse para la cibdad de Soria, é  
 alli fueron ayuntados todos los grandes Señores de Castilla. E  
 llegó y el Arzobispo de Zaragoza Don Lope Ferrandez de  
 Luna, é Mosen Remon Aleman de en Cervellon, é otros  
 Caballeros de Aragon, é troxeron la Infanta Doña Leonor fi-  
 ja del Rey de Aragon. Otrosi llegó y el Infante Don Car-  
 los fijo del Rey de Navarra, é luego fueron fechas las bodas  
 destos Señores con muy grandes fiestas, é con muchas ale-  
 grias, que duraron por todo el mes de Mayo <sup>2</sup>.

E en este Año, estando el Rey Don Enrique en Soria  
 haciendo las dichas bodas á sus fijos, sopo como Don Ferran-  
 do de Castro, que estaba en Inglaterra, era finado.

## CA-

<sup>2</sup> *Despues de*, todo el mes de Mayo, *se añade en la Abrev.* E fizo bodas el Infante de Navarra con la Infanta Doña Leonor de Castilla en Soria, como dicho es, domingo 27. dias de Mayo del dicho Año del Señor de 1375, é de Cesar de 1413. años. E fizo bodas el Infante Don Juan de Castilla con Doña Leonor Infanta de Aragon en la cibdad de Soria á 18. dias de Junio del dicho Año. E en esta cibdad de Soria, estando y el Rey Don Enrique, vino y á le ver Micer Gomez de Albornoz, sobrino del Cardenal Don Gil Alvarez de Albornoz, que era Senador de Roma, é Juez de las apelaciones della, é Duque de Tusculi, é Conde de Asculi, é Marqués de la Marca de Ancona. E vino en gran estado, que

traia seiscientas cavalgaduras, é mucha vaxilla de oro, é de plata, é joyas, é divisas: é despues que salió de Castilla murió á pocos dias. E en este tiempo, estando en Soria el Rey Don Enrique, perdonó á Don Juan Alfonso de Haro, Señor de Ocon, que estaba preso en Lara, é fué traído ay á Soria. E fué mucho ayudador en este perdon Pero Fernandez de Velasco, é Don Juan Remirez de Arellano, que avian gran privanza con el Rey; pero á poco tiempo murió: el qual avia seido preso en el castillo de Ocon. E en este Año, estando el Rey Don Enrique en Soria haciendo las dichas bodas á sus fijos, sopo como Don Fernando de Castro, que estaba en Inglaterra, era finado.

## CAPITULO III.

COMO EL REY DON ENRIQUE ENVIÓ  
Mensageros á los tratos de Francia é de  
Inglaterra.

**D**espues que partió de Soria el Rey Don Enrique fuese para Burgos : é estando alli sopo como el Conde Don Alfonso su fijo , por non querer casar con la fija del Rey Don Ferrando de Portugal , con la qual le avia desposado , era partido de Castilla , é era ido por mar á la Rochela , que es en Francia <sup>1</sup>. E al Rey pesó dello : é partió de Burgos , é fuese para la cibdad de Leon , é dende para Sevilla <sup>2</sup>. E estando y ovo cartas del Rey de Francia , como sobre los tratos de la paz entre los Reyes de Francia é de Inglaterra se avian de ayuntar en la villa de Brujas , que es en el Condado de Flandes , el Duque de Anjeus , é el Duque de Borgoña sus hermanos del Rey de Francia ; é de la parte de Inglaterra el Duque de Alencastre , é Mosen Aymon Duque de York , sus tios del Rey de Inglaterra <sup>3</sup>. E el Rey Don Enrique en-  
vió allá por sus Procuradores é Embajadores á Pero Ferrandez

<sup>1</sup> De la Rochela pasó á París , y se quejó al Rey Carlos V. de Francia de que el Rey Don Enrique su padre le queria violentar á este casamiento. Le aconsejó el Rey de Francia que hiciese la voluntad de su padre : y él se fué á Aviñon á dar las mismas quejas al Papa Gregorio XI. que le aconsejó lo mismo. Ultimamente , por amenazas del Rey su padre , vino , y se casó en Burgos , como veremos Año 1377. E.

<sup>2</sup> En Sevilla á 25. de Diciembre dió algunas providencias acerca de las Hermandades de Guipuzcoa como parece por una Carta que cita Garibay lib. 15. cap. 8. Zuñ. Anal. dice que durante las fiestas de Navidad hizo en Sevilla un famoso tor-

neo , en que lucieron mucho los Caballeros de la Vanda , que aunque habia decaido algo de su instituto , queria fomentarla por obra del Rey Don Alonso su padre. E.

<sup>3</sup> Se entiende tios del Rey de Inglaterra Ricardo II. que reynaba quando esto se escribió ; no del Rey de Inglaterra que reynaba este Año en que va la Crónica , pues vivia aun Eduardo III. padre del Príncipe de Gales que vino á Castilla en favor del Rey Don Pedro , y de los Duques de Lancaster y de York. El Príncipe de Gales murió á 17. de Julio del Año siguiente de 1376. dexando por hijo á Ricardo II. que reynó por muerte de su abuelo Eduardo III. E.

A. C. dez de Velasco su Camarero mayor , é al Obispo de Salamanca, 1575. ca, que decian Don Alfonso de Barrasa. E los dichos Embajadores del Rey fueron para una villa de Vizcaya que dicen Bermeo , por aparejar y naos , é pasar en la Rochela.

## CAPITULO IV.

COMO PERO FERRANDEZ DE VELASCO  
tomó en la mar al Señor del Esparra.

**D**espues que Pero Ferrandez de Velasco , é el Obispo de Salamanca , Mensageros del Rey Don Enrique , llegaron á Bermeo , entraron en la mar , é levaban tres naos armadas , é encontraron con otras dos que partian de Burdeus, en las quales iba un Señor de tierra de Guiana , que decian el Señor del Esparra , que iba para Inglaterra , é tomaronle. E el Señor del Esparra decia que iba seguro por treguas que eran puestas entre Francia é Castilla é Inglaterra por cierto tiempo. E Pero Ferrandez de Velasco decia que el Señor del Esparra viniera á él por le tomar sus naos , é le acometiera primero ; é que él defendiendose le tomára preso. E como quier que fué , el Señor del Esparra ovo de ser preso , é Pero Ferrandez de Velasco tornóse para Castilla con él.

E en este Año finó Don Gomez Manrique Arzobispo de Toledo , é ovo en la Iglesia de Toledo grand contienda sobre la eleccion : ca los unos querian aver por Arzobispo á Don Juan Ferrandez Cabeza de Vaca, Dean de la dicha Iglesia ; é otros querian á Don Juan Garcia Manrique , Obispo que era de Orens , é sobrino del dicho Arzobispo Don Gomez Manrique , fijo de su hermano. E el Papa Gregorio , que era entonces , dió el Arzobispado á Don Pero Tenorio , Obispo que era de Coimbra.

## AÑO

1 Murió el dia 19. de Diciembre de este Año 1375. Narbona, Vida de Don Pedro Tenorio. E.

2 Asi está en los impr. y MSS. y en la Abrev dice Ciguenza. En el cap. 2. del Año siguiente está de Ciguenza en los impr. y MSS. y en la Abrev. y es por que primero fué Obispo de

Orense , luego de Sigüenza y Coimbra, y despues Arzobispo de Santiago, y tutor del Rey Don Enrique III. Vease su vida en la Casa de Lara tom. 2. pag. 349.

3 Natural de Toledo , hermano del Almirante Alonso Jofré Tenorio. Narbona en su vida. E.

## AÑO UNDECIMO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
 Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é setenta é seis ;  
 é de la Era de César , segund costumbre de España , de mil  
 quatrocientos é catorce ; é del Criamiento del mundo , segund  
 la cuenta de los Hebreos , cinco mil ciento é treinta é seis ;  
 é de los Alárabes , en que Mahomad comenzó su  
 seña , setecientos é setenta é ocho.

## CAPITULO I.

COMO LIBRARON LOS MENSAGEROS  
*del Rey Don Enrique con el Rey de Francia ; é de la  
 venida del Duque de Borbon á Castilla. 1*

**D**espues que Pero Ferrandez de Velasco ovo tomado en la  
 mar al Señor del Esparra , segund avemos contado , tor-  
 nose á Castilla : é dende á dos meses partió de Castilla para  
 ir al Rey de Francia , segund el Rey Don Enrique tenia or-  
 denado. E fué por tierra por el Regno de Aragon fasta Pa-  
 rís , dó falló al Rey de Francia. E quando Pero Ferrandez de  
 Velasco fué con el Rey de Francia , los Duques de Anjeus,  
 é de Borgoña hermanos del Rey de Francia , eran ya tor-  
 nados de las vistas de Brujas con los Ingleses 2 , é eran  
 en París , dó los fallaron el dicho Pero Ferrandez de Velasco , é  
 el

1 A 7. de Febrero de este Año se hallaba el Rey en Sevilla segun la data de una concesion que hizo al Hospital de San Lazaro , para que tuviese ochenta limosneros libres de pechos. En la misma ciudad á 27. de Marzo confirmó un privilegio á los Oficiales de la Casa de la Moneda. Zuñiga Anal. pag. 238.

2 Por mediacion del Papa se prorrogaron entonces las treguas que habia entre los Reyes de Francia y de Inglaterra desde el dia último de Junio de este Año 1376. en que habian de cumplir , hasta el dia 1. de Abril del año siguiente : y por instrum. dado en Westm. á 28. de Mayo declaró el Rey de Inglaterra, que

A. C. el Obispo de Salamanca. E allí libraron con el Rey de Fran-  
 1376. cia, é con ellos, sobre lo que el Rey Don Enrique los en-  
 viára. E dende tornaronse para Castilla, é fallaron al Rey en  
 la cibdad de Segovia 3. E estonce estando el Rey allí, llegó  
 ende el Duque de Borbon 4, que venia en romeria á Santi- 5  
 ago, é fué á Segovia dó el Rey estaba por le ver é facer re-  
 verencia. E el Rey rescivióle muy bien, é le fizo grand fies-  
 ta, é dióle muchas joyas. E el Duque, desque estovo con el  
 Rey algunos dias, fué á su romeria para Santiago, é dende,  
 tornóse para Francia. E el Rey vinose para la cibdad de Leon, 10  
 é moró y el verano, é despues tornóse para Sevilla. 5

## CAPITULO II.

## DE ALGUNAS RAZONES QUE EL REY

*Don Enrique envió decir al Rey de Aragon sobre el riepto  
 de Don Juan Remirez de Arellano.*

SEgund diximos morió Don Gomez Manrique Arzobispo de  
 Toledo, é ovo grand contienda en la Iglesia de Toledo por  
 aver Arzobispo; ca unos querian á Don Juan Garcia Manrique, 15  
 Obispo de Sigüenza, é sobrino del Arzobispo Don Gomez Man-  
 rique; é otros á Don Juan Ferrandez Cabeza de Vaca, Dean  
 de la dicha Iglesia: é el Rey queria mas que lo fuese el Obispo  
 de Sigüenza. E éste ovo de ir al Papa Gregorio, é fueron  
 con él muchos Caballeros sus parientes é amigos, entre los  
 qua-

*que estas treguas se debian observar  
 entre él, sus hijos, hermanos, sub-  
 ditos y dominios, y el Rey de Fran-  
 cia, sus hijos, hermanos, aliados y  
 países, & par especial pur Henri, qui  
 se dit Roi de Castel, & pur le Roialme  
 de Castelle d' autre part. . . Et enque-  
 res, par especial estoit promis & assu-  
 rez que nostre tres cher filz Johan Roi  
 de Castille & de Leon Duc de Lan-  
 castre, ou Henri son adversaire de Cas-  
 tille, ne pourroient faire, les ditz trie-  
 ues dourantz, aucun damage, grief, em-  
 peschement ou moleste á queconques*

*subgitz, aliez, amis, aidantz ou bien-  
 veillantz l' un de l' autre, ne á lour  
 terres, pais. . . Rimer Añs publ. E.*

3 *En Segovia á 26. de Julio con-  
 firmó á Men Rodriguez de Benavi-  
 des la villa de Santisteban del Puer-  
 to para que fundase mayorazgo de  
 ella. Salaz. Casa de Lara, tom. 1.  
 pag. 328. E.*

4 *En las impr. de Borgoña. E.*

5 *Segun la data de un instru-  
 mento que cita Zuñ. Anal. pag. 238.  
 se hallaba ya en Sevilla á 22. de  
 Agosto. E.*



quales fué Don Juan Ramirez de Arellano <sup>1</sup>, que era natural de Navarra <sup>2</sup>, é avia servido siempre al Rey Don Enrique en sus guerras, é le avia heredado en Castilla, ca le diera los Cameros, é la villa de Yanguas, é Cervera, é Nalda, é otros logares: é un fijo deste Don Juan Ramirez <sup>3</sup> era casado con hermana del dicho Obispo de Sigüenza; é por le acompañar fué con él al Papa. E á la venida que tornaron del Papa pasaron por el Regno de Aragon, é fallaron al Rey de Aragon en Barcelona. E un dia, estando en la Corte  
 10 delante el Rey, un Caballero de Aragon, que era Vizconde de Rueda <sup>4</sup>, dixo mal á Don Juan Ramirez, diciendole, que seyendo Camarero del Rey de Aragon tratára que el Infante de Mallorcas, que era Rey de Napol, enemigo del Rey de Aragon, maguer era su sobrino, que entrase en el Reg-  
 15 no de Aragon con gentes de armas á facer guerra: é á esto que le pornia las manos que era asi. E Don Juan Ramirez de Arellano le respondió <sup>5</sup>, que él le faria desdecir de todo lo que decia. E el Rey de Aragon fué muy vadero del Vizconde de Rueda, é mandó á Don Juan Ramirez que fasta  
 20 noventa dias viniese á su Regno de Aragon á responder por su cuerpo con armas en campo con el dicho Vizconde; é si asi non lo ficiese, que él pasaria contra él, por quanto el dicho Don Juan Ramirez era su Camarero mayor, é aún tenia heredades en el su Regno. E Don Juan Ramirez le res-  
 25 pondió, que le placia. E partióse de alli, é desque llegó en Castilla, fizolo saber al Rey Don Enrique, é dixole, que en todas maneras él iria á combatir con el dicho Vizconde de Rueda en el Regno de Aragon sobre este fecho, maguer veía

## Tom. II.

## L

## que

<sup>1</sup> El Papa Gregorio XI. en Mar-  
 sella dia de San Miguel, penúltimo  
 de Septiembre, á suplica del Rey  
 Don Enrique, y del Maestre Don  
 Fernando Osorez, bendixo el Pendon  
 de Santiago, que le presentaron Don  
 Juan Ramirez de Arellano, y Don Ro-  
 drigo Bernal Embajadores del Rey,  
 y Diego Fernandez Comendador de  
 los Bastimientos del campo de Mon-  
 tiel. Bull. de Sant. pag. 346. E.

<sup>2</sup> Abrev. que era un Caballero muy

grande, natural. . .

<sup>3</sup> Se llamaba tambien Don Juan  
 Ramirez de Arellano, y su muger  
 Doña Teresa Manrique, como se ex-  
 presa en la Abrev. Salaz. Casa de Lara,  
 tom. 2. pag. 373. E.

<sup>4</sup> Este Caballero Vizconde de  
 Rueda era Mosen Frances de Pere-  
 llós, de quien se hace mucha memoria  
 en la Crónica del Rey Don Pedro. E.

<sup>5</sup> Abrev. le respondió, que mentia,  
 é que él le faria. . .

A. C. 1576. que el Rey de Aragon era vandro. E el Rey Don Enrique  
envió un su Caballero al Rey de Aragon, con sus cartas de  
creencia <sup>6</sup> sobre este fecho, que le dixese algunas razones  
que adelante dirémos. E el Caballero del Rey de Castilla lle-  
gó á Barcelona, é falló y al Rey de Aragon é dixole asi : 5  
„Señor, el Rey de Castilla mi señor vos envia esta carta de  
„creencia : é quando vuestra merced fuere, yo vos diré secre-  
„tamente, ó si vos place, delante el vuestro Consejo, todo lo  
„que él me mandó que vos dixese de su parte. E Señor, por-  
„que mejor vos avisedes en qué manera queredes que vos 10  
„diga estas razones que vos he á decir, son en fecho de Don  
„Juan Remíez de Arellano, sobre el riepto que le dice el  
„Vizconde de Rueda.“ E el Rey de Aragon dixo al Caba-  
llero del Rey de Castilla, que le placia de le oír ; pero que-  
ria que fuese delante el su grand Consejo, é non de otra ma- 15  
nera. E otro día el Rey de Aragon ovo su consejo, é esta-  
ba y la Reyna su muger, é el Conde de Urgel, é el Conde  
de Ampurias, é el Conde de Prades, é el Obispo de Valen-  
cia, que eran todos sus primos del Rey de Aragon, éijos de  
hermanos ; é el Conde de Cardona, é Don Lope Ferrandez 20  
de Luna Arzobispo de Zaragoza, é otros Caballeros. E el  
Rey de Aragon dixo al Caballero del Rey de Castilla asi :  
„Caballero, vos me dixistes que el Rey de Castilla vuestro  
„señor vos mandára que me dixesedes algunas razones sobre  
„el riepto que el Vizconde de Rueda dice á Don Juan Re- 25  
„mirez de Arellano : é pues mi consejo está aqui presente  
„conmigo, vos las podreis decir, que yo vos oiré.“ E el Ca-  
ballero dixo asi : „Señor, pues que á vos place que ante vues-  
„tro grand Consejo vos diga la creencia que el Rey mi señor  
„vos envia decir por mí, es esta. Señor, el Rey mi señor vos 30  
„face saber, que Don Juan Remíez le dixo, é fizo entender,  
„que quando él pasára poco tiempo há por vuestro Reg-  
„no, delante la vuestra persona el Vizconde de Rueda le  
„rieptó, diciendo, que él seyendo vuestro Camarero fuera en  
„consejo que el Infante de Mallorca vuestro enemigo en- 35  
„trase en el vuestro Regno con gente de armas á vos facer  
„guer-

6 . . . . de creencia, que era Pero Lopez de Ayala, sobre este. . .

- „guerra ; por lo qual el dicho Don Juan Remirez le puso las A. C.  
 „manos para se combatir con él : é que vos , Señor , le distes 1376.  
 „plazo é término de noventa dias á que fuese el campo , é  
 „Don Juan Remirez viniese. E el dicho Don Juan Remirez  
 5 „se apareja de sus armas é Caballos para tener la jornada que  
 „vos le asignastes á defender su fama é su verdad : é sed cier-  
 „to , Señor , que para el dia é término que le distes él será  
 „en el campo. Enpero , Señor , el Rey de Castilla mi señor  
 „vos dice así : que bien sabedes vos que Don Juan Remi-  
 10 „rez es leal Caballero , é sirvió á vos é á él en las guerras  
 „que ovistes con el Rey Don Pedro muy bien ; é que le  
 „desplace mucho por ser él así rieptado en vuestro Regno ,  
 „é en vuestra Corte delante la vuestra presencia ; é aún mas  
 „le desplace , é se face maravillado en vos ser vandro con-  
 15 „tra Don Juan Remirez : ca vos , Señor , sodes Rey é Juez ,  
 „é debedes ser igual á las partes. E por tanto vos envia ro-  
 „gar el Rey mi señor , que á vos plega de mandar cesar este  
 „riepto , é que Don Juan Remirez sea vuestro servidor leal ,  
 „como siempre fué : ca vos podedes bien entender que Don  
 20 „Juan Remirez nunca tal cosa fizo , é que esto es por querer  
 „algunos mal á Don Juan Remirez. “ E el Rey de Aragon  
 „dixo luego , que en ninguna manera él non mandaria cesar el  
 „riepto ; antes , si Don Juan Remirez non viniese al dia que  
 „le fuera asignado , que él pasaria contra él como fallase por  
 25 „fuero 7 de Aragon. E el Caballero del Rey de Castilla dixo:  
 „Señor , pues que vuestra merced es que este riepto non cese ,  
 „é que Don Juan Remirez de Arellano venga á tener su cam-  
 „po , mi señor el Rey de Castilla vos dice , que pues vos que-  
 „redes ser vandro é favorable al Vizconde de Rueda , que  
 30 „él non puede escusar de ayudar á Don Juan Remirez de  
 „Arellano , especialmente á guardar su fama : é que él le en-  
 „viára , é mandára que venga al dia que le vos asignastes á  
 „tener su campo é defender su verdad. Enpero , porque Don  
 „Juan Remirez sea mas seguro en el dicho campo , vos face

L 2

„cier-

7 . . . . . por fuero é por derecho  
 de Aragon. E el Caballero del Rey de  
 Castilla le dixo así : Señor ¿ es vues-  
 tra merced dar otra respuesta sobre este

fecho al Rey mi señor? E el Rey de  
 Aragon dixo , que él non entendía dar  
 nin facer otra respuesta. E el Caba-  
 llero. . .

A. C. „cierto el Rey mi señor , que para aquel dia él enviará el  
1376. „su pendon con tres mil lanzas de Caballeros é Escuderos ,  
„que tengan el campo seguro á Don Juan Ramirez.“ E el  
Rey de Aragon , desque .esto oyó , fué muy sañado , é dixo:  
„Pues si esta cosa quiere el Rey de Castilla , la guerra es en- 5  
„tre él é mí.“ E el Caballero le respondió : „Señor , el Rey  
„mi señor es vuestro amigo , é quanto por su partida non se-  
„rá guerra , nin entiende ál fâcer salvo esto que dicho he.“  
E los del consejo del Rey de Aragon le dixerón : „Señor ,  
„sea la vuestra merced que vos ayades vuestro consejo sobre 10  
„esto que este Caballero del Rey de Castilla vos ha dicho de  
„su parte , é estonce le faredes respuesta qual debedes.“ E  
fincó asi aquel dia. E luego otro dia el Rey de Aragon ovo  
su consejo , é avia con él algunos que amaban servir al Rey  
Don Enrique , asi como eran el Conde de Ampurias , é el 15  
Conde de Prades , é el Obispo de Valencia hermano del Mar-  
ques de Villena , é el Arzobispo de Zaragoza , é placiales de  
lo que el Caballero del Rey de Castilla dixerá al Rey de Ara-  
gon sobre este fecho del riepto de Don Juan Ramirez. E es-  
tos Señores dixerón al Rey de Aragon , que era bien ser él 20  
amigo del Rey Don Enrique , é que considerase muchas bue-  
nas obras que le ficiera en defendimiento del Regno de  
Aragon , quando él avia guerra con el Rey Don Pedro de  
Castilla. Otrosi que el Rey de Castilla era de grand poder ,  
é ome de grand corazon , é muy amado de los suyos , é que 25  
mejor consejo era averle por amigo , que por enemigo ; ca  
fuese bien cierto , que de la manera que lo enviaba decir por su  
Caballero , que él enviaria tres mil lanzas con el su pendon á te-  
ner el campo seguro á Don Juan Ramirez de Arellano , que  
asi lo faria , é que bien podia entender que avria guerra el 30  
dia que aquello se ficiese. Pero la Reyna , é otros Señores de  
Aragon estorvaban todo esto , que non querian bien al Rey  
Don Enrique : é eran en este vando con la Reyna el Conde  
de Urgel , é el Conde de Cardona , é otros. Pero el Rey de  
Aragon , avido su consejo , mandó al Vizconde de Rueda que 35  
se dexase de aquel riepto , é dió por quito á Don Juan Re-  
mirez de Arellano , é fincaron los Reyes amigos.

## AÑO DUODECIMO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
 Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é setenta é siete;  
 é de la Era de César, segund costumbre de España, de mil  
 quatrocientos é quince; é del Criamiento del mundo, segund  
 la cuenta de los Hebreos, cinco mil ciento é treinta é siete;  
 é de los Alárabes, en que Mahomad comenzó su  
 seña, setecientos é setenta é nueve.

## CAPITULO I.

COMO FUÉ EL INFANTE DE NAVARRA  
*d Francia, é fué preso Jaques de Rua, é fué detenido el  
 Infante, é fué destroida Normandia*

5 **E**Ste Año dixo el Infante Don Carlos de Navarra, casado  
 con la Infanta Doña Leonor hija del Rey de Castilla Don  
 Enrique, que queria ir á ver al Rey de Francia, que era su  
 tío, hermano de su madre. E el Rey Don Enrique, como  
 quier que le dixo que le placia, non le plogo <sup>2</sup>, por quanto  
 se

<sup>1</sup> En los impr. y MSS. de la Vulgar empieza el primer cap. de este Año con el epigrafe siguiente: Como el Rey Don Enrique hizo facer bodas en Burgos á Don Pedro fijo del Marqués de Villena con una su hija; é al Conde Don Alfonso con la hija del Rey de Portugal: y bajo de este título sigue lo de las bodas, la venida de los Mensageros de Francia que recibió el Rey en Palencia, y la ida del Infante de Navarra á Francia. En una Abrev. está lo del viage del Infante aquí, con el epigrafe que ponemos; y lo de las bodas á prin-

cipio del Año 1378. que es donde debe estar. El viage del Infante parece fué á mediado este Año 1377. la venida de los Embajadores á fin de él, pues el Rey estaba en Palencia, donde los recibió, á 22. de Diciembre. Por esta razon se colocan, primero el cap. del viage del Infante, y despues el de los Mensageros. E.

<sup>2</sup> Abrev. . . non le plogo, lo uno por que avia poco tiempo que era casado, é non le parecia bien tan aina partirse dél, pues le facia tantas honras como podia; otrosí por que se resce-

A. C. se rescelaba que su padre el Rey de Navarra, por algunas  
 1377. maneras pasadas, non queria bien al Rey de Francia, é que  
 el Infante iria á peligro, segund las maneras estaban. E el In-  
 fante Don Carlos partióse del Rey, é tomó su camino para  
 Navarra, dó era el Rey su padre, é luego ordenó su camino  
 para Francia: é antes que llegase á París fué dicho al Rey de  
 Francia, que el Rey de Navarra enviaba al Infante su fijo por  
 poner recabdo en las sus fortalezas que él avia en Normandia,  
 que eran muchas é buenas, é que se juntaria con los Ingleses.  
 E el Rey de Francia fizo prender en el camino por dó iba el  
 Infante un Escudero del Rey de Navarra, que decian Jaques  
 de Rua, que iba con el dicho Infante, é era muy privado  
 del Rey de Navarra: é fallaronle un escrito de remembranza  
 de algunas cosas que el Rey de Navarra le dixerá. E dixo el  
 Escudero 3, que le mandára el Rey de Navarra, que si el  
 Rey de Inglaterra quisiese dar al Rey de Navarra su poder en  
 el Ducado de Guiana, é le diese dos mil lanzas pagadas, que  
 él por su cuerpo faria guerra á Francia: otrosi que le ayuda-  
 ria con todas sus fortalezas que él tenia en Normandia, que  
 eran muchas é nobles. E desque el dicho Jaques dixo todo es-  
 to al consejo 4, finalmente fué muerto en París. E el Rey  
 de Francia mandó al Infante Don Carlos de Navarra su so-  
 brino, é á otro su hermano que decian Don Pedro, que se  
 fuesen para él: é desque y fueron, mandóles que se non par-  
 tiesen de alli. E envió al Duque de Borgoña su hermano, é  
 4

laba que el Rey de Navarra le facia ir  
 por que non estoviese con él: ca el Rey  
 de Navarra, por algunas maneras pa-  
 sadas, non queria bien al Rey de Fran-  
 cia, nin al Rey Don Enrique. E el In-  
 fante. . .

3 . . . . . que el Rey de Navarra  
 le mandara tratar con los Ingleses. E  
 fué puesto á tormento sobre ello: é  
 finalmente dixo el Escudero, que le  
 mandara el Rey de Navarra, que si el  
 Rey de Inglaterra quisiese dar al Rey  
 de Navarra que toviere en su poder á  
 Guiana, é le diese dos mil lanzas pa-  
 gadas, que él por su cuerpo faria guer-

ra á Francia, é otrosi que le ayudaria  
 con todas sus fortalezas. . .

4 *Confesó tambien Jaques de Rua  
 que el Rey de Navarra habia conve-  
 nido con un Médico natural de Chi-  
 pre, que vivia en Estella, llamado  
 Maestro Angel, en que diese veneno  
 al Rey de Francia; pero que el Me-  
 dico huyó despues por no cometer el  
 delito: y que sabia esto por boca del  
 mismo Rey. Se halla la declaracion  
 con fecha de 15. de Junio de 1378.  
 en Martene Thesaur. pag. 1531. La  
 muerte de Rua fué el mismo Año. E.*

á Mosen Beltran su Condestable á tierra de Normandia , é fi-  
 zo tomar todos los castillos é fortalezas del Rey de Navarra ,  
 é mandolas derribar : las quales eran muy nobles é muy fer-  
 mosas. Pero el Rey de Navarra tenia un castillo en Norman-  
 dia ribera de la mar que decian Cherbourg 4 , é quando es-  
 to acaesció empenóle al Rey de Inglaterra por cierta suma de  
 oro : del qual castillo los Ingleses hicieron despues muy grand  
 guerra á Francia.

## CAPITULO II.

COMO VINIERON MENSAGEROS DEL REY  
de Francia.

10 **E**N este Año vinieron Mensageros del Rey de Francia al  
 Rey Don Enrique á la cibdad de Palencia do era á la  
 sazón : é el Rey los rescivió muy bien , é plogole mucho con  
 ellos. E el Rey acordó de enviar al Rey de Francia sus Men-  
 sageros á le responder sobre las razones que le enviara de-  
 cir. 1

CA.

4 En la Coleccion de Rimer hay un instrumento de Ricardo II. Rey de Inglaterra , su data en Westm. á 1. de Agosto 1377. por el qual promete ayudar y socorrer al de Navarra con quinientos hombres de armas , y quinientos flecheros , para que le sirviesen por quatro meses en la campaña que habia de hacer en persona dentro de su mismo Reyno, é entrando en el de España á guerrear le bastard Henri ocupant á present le dit Roiaume d' Espagne , en recompensa de que el Rey de Navarra habia entregado al de Inglaterra el castillo de Chirbourg para que le tuviese por tres años. E.

1 Los lugares donde parece residió el Rey Don Enrique en el discurso de este Año de 1377. segun las

datas de instrumentos son : en Cordova, donde á 20. de Enero hizo donacion á la Orden de Calatrava de la villa de Villafranca, término de aquella ciudad, en cambio de las villas de Loranza y Cogolludo. Aguilar, Defensorio pag. 622. En Sevilla á 22. de Julio hizo merced á Gonzalo Fernandez de Cordova de la jurisdiccion civil y criminal de Cañete. Zuñ. Anal. pag. 239. Otra vez en Cordova á 29. de Agosto instituyó mayorazgo de los estados que poseía Gonzalo Fernandez de Cordova. Pell. Memorial de Don Fern. de los Rios, pag. 17. Y en Palencia á 22. de Diciembre, segun la data de un mandamiento que cita Castella Ferrer , para que los concejos de Segovia y Olmedo pagasen el Voto de Santiago. Desde Pa-

A. C.  
1577.

## CAPITULO III. 1

*COMO VINO ESTE AÑO EL EMPERADOR  
de Alemania al Rey de Francia.*

**E**N este Año Carlos Emperador de Alemania vino á París á ver al Rey Don Carlos de Francia : é la razon por qué vino es esta. Todos los mayores Señores de Alemania , especialmente aquellos que han de esleer el Emperador , é otros de los que han grand poder en la tierra , eran amigos é aliados con el Rey de Francia. E el Emperador era ya muy viejo , é tenia un fijo que era Rey de Bohemia , que decian Venceslao : é vino el dicho Emperador rogar al Rey de Francia , que él ficiese mucho con los dichos Esleedores é Señores de Alemania , que le ficiesen cierto , que despues de sus dias esleerian Emperador al dicho su fijo que dicho avemos. E el Rey de Francia fizolo asi , é librólo con los dichos Señores. E era el Rey de Francia sobrino deste Emperador , fijo de una su hermana que dixeron Madama Bona , que fué muger del Rey Don Juan de Francia su padre. E quando el Emperador vino á París el Rey de Francia le rescivió muy bien , é con grand fiesta , é dióle muchas joyas , ca le dió una capilla , é una bagilla para su mesa , todo de oro , é muchas otras joyas , que las presciaban en cien mil francos de oro.

## AÑO

*Palencia pasaria á Burgos para celebrar las bodas de sus hijos á principios del Año siguiente de 1378.*

1 Este cap. es el último del Año 1376. en los impr. y MSS. de la Vulgar ; pero se debe poner aqui como advierte Zurita , por que la venida del Emperador Carlos de Luxembourg á Francia con su hijo Wenceslao fué á fines de este Año 1377. y entraron en París el día 4. de

Enero de 1378. Segun los Historiadores de Francia su venida fué á cumplir el voto que tenia hecho de visitar el Monasterio de San Mauro cerca de Paris. No pudo ser que el Emperador viniese á solicitar el favor del Rey de Francia para la eleccion de su hijo en Rey de Romanos , como dice el Cronista , pues ya estaba elegido desde el día de Pentecostes del Año anterior 1376. E.



## AÑO TRECENO

## QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos setenta é ocho ;  
é de la Era de César , segund costumbre de España , de mil  
quatrocientos é diez é seis ; é del Criamiento del mundo , segund  
la cuenta de los Hebreos , cinco mil ciento é treinta é ocho ;  
é de los Alárabes , en que Mahomad comenzó su  
secta , setecientos é ochenta.

## CAPITULO I.

COMO EL REY DON ENRIQUE FIZO FACER  
bodas á Don Alfonso , é Doña Juana  
sus fijos.

**E**L Rey Don Enrique , estando en la cibdad de Burgos , fi-  
zo facer bodas al Conde Don Alfonso su fijo , con la  
fija del Rey de Portugal , que oviera en una Dueña <sup>2</sup> , se-  
gund que fuera tratado quando se fizo la paz de Portugal.  
Otro si se ficeron bodas de Don Pedro fijo del Marques de  
Villena , con Doña Juana fija del Rey Don Enrique. <sup>3</sup>

Tom. II.

M

CA-

<sup>1</sup> En la Nota 1. al cap. 1. del  
Año anterior se dixo que este cap.  
está en la Abrev. por primero de este  
Año 1378. E.

<sup>2</sup> El Rey de Portugal dió en  
dote á la Condesa Doña Isabel su  
hija para el matrimonio con Don  
Alfonso Conde de Gijón y de Noro-  
ña , Señor de Atera y de Riveyra,  
la ciudad de Viseo , y los lugares de  
Celorico , Linhares , y Algodres con  
todas sus pertenencias. Danté en Va-  
lhada á par de Santarem dous dias de  
Outubro. . . Era 1415. ( Año 1377. ).

Sousa , *Pruev. de la Hist. Geneal.*  
de la Casa Real de Portugal. E.

<sup>3</sup> De Don Pedro hijo del Mar-  
qués de Villena , y padre del fa-  
moso Don Enrique de Villena , se  
hace mencion en la Crónica del Rey  
Don Pedro Año XVIII. cap. 3.  
Murió en la batalla de Aljubarrota,  
segun la Crónica del Rey Don Juan I.  
Año VII. cap. 15. Hernan Perez  
de Guzman en las Generac. y Sembl.  
cap. XXVIII. dice que el Rey Don  
Enrique hubo á Doña Juana en una  
Dueña de los de la Vega. Z.

CAPITULO II. <sup>1</sup>

COMO EL REY DE FRANCIA ENVIÒ CONTAR  
por sus Mensageros al Rey Don Enrique lo que,  
ficiese el Rey de Navarra.

EL Rey de Francia envió contar todo lo susodicho <sup>2</sup> al Rey Don Enrique, que era su amigo é su aliado, é á le rogar é requerir por las ligas que entre ellos eran, que se quisiese sentir desto, é que ficiese guerra al Rey de Navarra. E el Rey Don Enrique estaba en Sevilla estonce <sup>3</sup>, 5 é Pero Manrique su Adelantado mayor de Castilla le avia enviado decir por un Escudero, que el Rey de Navarra le fàcia cada dia decir, que le diese la villa de Logroño que tenia por el Rey; é que le daria veinte mil doblas: é que si ploguiese al Rey Don Enrique, pues el Rey de Navarra le acometiera que ficiese esto, que él libraria bien dende. E el Rey Don Enrique estovo algunos dias que non le placia que se ficiese; antes enviaba decir á Pero Manrique, que en ninguna manera non tratase con el Rey de Navarra, nin le diese respuesta sobre esta razon. E despues que los 15 Mensageros del Rey de Francia llegaron al Rey Don Enrique, é le contaron todas las nuevas como fuera preso aquel Escudero del Rey de Navarra, é como confesára algunas de las cosas que el Rey de Navarra le mandára tratar, el Rey Don Enrique fué muy quejado, teniendo, que pues él, é el Rey 20 de Navarra tenian casados los fijos en uno, que non debiera facer tales tratos. E con la grand quexa que ovo, envió luego mandar á Pero Manrique, dixese al Rey de Navarra, que le daria la villa de Logroño, é que él le diese las doblas: é que ficiese mucho por le tomar, si podiese, dentro en la 25 dicha villa.

CA-

<sup>1</sup> En los impr. y MSS. se pone de los primeros copiantes el desorden este cap. y el 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. y 10. que hay en los capítulos de los tres siguientes bajo el título del Año anterior de 1377; pero deben estar bajo el título de este Año de 1378. por Años últimos de esta Crónica. E.  
<sup>2</sup> En el cap. 1. del Año anterior.  
<sup>3</sup> Hallandose en Sevilla sabado 17. de Julio de 1378. disolvió un litigio adjudicando á Micer Alfonso Bocane-

## CAPITULO III.

COMO EL REY DE NAVARRA CUIDO COBRAR  
á Logroño , é cómo esto acaesció.

**P**ero Manrique , vistas las cartas del Rey Don Enrique , por las quales le dió licencia é envió mandar que oyesse lo que el Rey de Navarra le queria acometer porque le diese la villa de Logroño , fizolo así , é envió luego á le decir,  
 5 que aquella razon que le acometiera de darle á Logroño , que avia pensado en ella , é que le placia de le dar la dicha villa, dandole luego algunas doblas de las que le mandára ; é que quando le ploguiese que se viniese para la villa de Logroño, é que ge la entregaria é acogeria en ella. E al Rey de Na-  
 10 varra plogo mucho desto que Pero Manrique le envió decir: é juntó sus gentes fasta quatrocientas lanzas , é llegó fasta cerca de Logroño , é envió á Pero Manrique con un Escudero algunas doblas. E Pero Manrique estaba apercebido , ca tenia Compañas asaz en la villa de Logroño ; é en otro lugar acer-  
 15 ca de allí dos leguas , que dicen Navarrete, estaban seiscientas lanzas del Rey Don Enrique para le acorrer , las quales facian fama que estaban contra Pero Manrique , é estaba por Capitan dellas Pero Gonzalez de Mendoza Mayordomo mayor del Rey. E el Rey de Navarra , teniendo cobdicia de co-  
 20 brar la villa de Logroño , como quier que aún dubdaba si Pero Manrique facia esto con algund arte , llegó á la puente de Logroño , é fizo entrar dentro en la villa todas sus gentes de armas : é Pero Manrique las fizo acoger , é dar posadas ; é salió al Rey de Navarra fuera de la villa , é pidiole por mer-  
 25 ced que entrase. E como quiera que fué , ya el Rey de Navarra non se fiaba en aquella cavalgada , é pensó que pues los suyos eran entrados en la villa , que luego paresceria si avia en este fecho alguna burla , é que le cumplia de atender lo que seria : é non quiso entrar ; antes se arredró de la puente,

M 2

é

*negra las villas de Palma y Fuente el Alamo. Salaz. Casa de Lara tom. 2. pag. 594. E.*

A. C. é dixo que otro dia seria alli , é que entraria de buenamente.  
 1578. E Pero Manrique, desque vió que el Rey de Navarra tomaba miedo , é non queria entrar , vinose para la villa lo mas aína que pudo ; ca eso mesmo se rescelaba que el Rey de Navarra le prenderia. E luego que entró en la villa fizo prender é robar las Compañas del Rey de Navarra que alli entraron : é fueron presos algunos Caballeros de Gascuña , que venian por su sueldo que el Rey de Navarra les diera. E desque esto fué fecho , Pero Manrique fizolo saber al Rey Don Enrique , que era en Sevilla , como todos los fechos acaescieran. E el Rey Don Enrique envió mandar al Infante Don Juan su fijo , que con todas las Compañas que él pudiese aver, entrase luego en Navarra , é ficiese guerra é daño en el dicho Regno quanto pudiese ; ca la guerra fincaba ya descubierta. E esto facia el Rey Don Enrique por complir las ligas é confederaciones que avia con el Rey de Francia , que avia de facer guerra al Rey de Navarra é á su Regno ; especialmente, por quanto el Rey de Navarra se descubriera así para ser su contrario , é le querer tomar la villa de Logroño.

## CAPITULO IV.

DE LA GUERRA QUE ESTE AÑO ACAESCO  
 entre Castilla é Navarra.

EL Rey de Navarra, desque sopo que las gentes se apercebían en Castilla para le facer guerra , é fué cierto dello, fué para una su villa que es en comarca de Gascuña , que dicen Sant Juan del pie del Puerto , é cató las Compañas que pudo aver por su sueldo para se defender. E vinole un Caballero Inglés , que le decían Mosen Tomás Trivet , con trecientas lanzas , é el Rey de Navarra le fizo entregar el castillo de la villa de Tudela. E vino á él otro Caballero de Guiana, que decían Mosen Per Ducas de Lebret , con otras trecientas lanzas , é fizole dar el Rey de Navarra el castillo de Estella. E estas gentes comenzaron á entrar en Castilla , é á facer robos é guerras : é eso mesmo facian los de Castilla en Navarra , é la guerra era abierta. E estas gentes del Rey de Navarra entraron á tierra de Soría , é levaron muchos ganados.

CA.

## CAPITULO V.

*COMO EL INFANTE DON JUAN ENTRÓ  
á facer guerra en Navarra.*

EL Infante Don Juan , fijo primogénito del Rey Don Enrique , por mandado que ovo del Rey su padre para facer guerra al Rey de Navarra , segund dicho avemos , desque ovo llegados los Señores é Caballeros é omes de armas de  
 5 Castilla fasta quatro mil lanzas , é muchos omes de pie Ballesteros é Lanceros de las Montañas de Vizcaya é de Guipuzcoa é Alaba , que son cerca de alli , llegó á una comarca que es cerca de la cibdad de Pamplona en Navarra , la qual llaman la Cuenca de Pamplona : é iban con él Don Alfonso  
 10 Marqués de Villena é Conde de Denia é de Rivagorza , fijo del Infante Don Pedro , é nieto del Rey Don Jaymes de Aragon , que era Vasallo del Rey Don Enrique por la tierra del Marquesado de Villena que le diera en el Regno de Castilla por servicios que le ficiera , ca entrára con él con  
 15 muchas Compañas quando el dicho Rey Don Enrique entró en Castilla , é se llamó Rey en la cibdad de Calahorra : é otrosi iban con el Infante Don Juan en esta guerra Don Alfonso Conde de Noroña , é Don Pedro Conde de Trastámara , é muchos otros Ricos omes é Caballeros de Castilla é de Leon. E  
 20 llegó á Pamplona , é fizo quemar é destroir toda la comarca que es alli enderredor de la cibdad : otrosi tomó algunos logares en la dicha tierra ; é dende vino sobre una villa de Navarra que dicen Viana , é cercóla , é pusole engños , é estovo sobre ella fasta que se le dió por pleytesia. E desque  
 25 ovo cobrado la dicha villa de Viana , entregola á Pero Manrique Adelantado mayor de Castilla , que la toviese , é posiese recabdo en ella , ca esta villa es á una legua de Logroño , logar muy frontero del Regno de Castilla. Otrosi en todos los  
 30 otros logares que avia ganado del Regno de Navarra dexó gentes de armas é Ballesteros que los guardasen. E en el tiempo desta guerra fué muerto en pelea que ovo con algunos Gascones que tenían la parte del Rey de Navarra un Caballero

Va-

A. C. 1578. Vasallo del Rey de Castilla, que decian Rui Diaz de Rojas, que era Adelantado mayor de Guipuzcoa. E el Infante Don Juan partió de Navarra, é vinose para Castilla, por quanto el invierno era grande ya, ca era esto en el mes de Noviembre. E agora tornaremos á contar del Rey Don Enrique, que 5 estaba en la cibdad de Cordoba.

## CAPITULO VI.

COMO EL REY DON ENRIQUE ESTANDO  
*en Cordoba ovo Mensageros del Papa que avian esleido  
 en Roma, que decian Urbano.*

E Stando el Rey Don Enrique en la cibdad de Cordoba, ovo Mensageros del Papa Urbano VI. que los Cardenales, despues de la muerte del Papa Gregorio <sup>1</sup>, esleyeron en Roma: é eran dos Caballeros, el uno Italiano, é el otro Fran- 10 ces. E desde llegaron al Rey dieronle las cartas que traian del Papa, é saludaronle, é dixeronle como el Papa le facia saber, que despues de la muerte del Papa Gregorio, los Cardenales que eran en la cibdad de Roma le esleyeron por Papa todos en concordia, é fuera por ellos consagrado, é esco- 15 giera ser llamado Urbano VI. E que ge lo facia saber como era razon, por que el Rey de Castilla es uno de los mayores Reyes é Príncipes de Christianos. Otrosi le enviaba el dicho Papa decir por los dichos Embajadores, que él avia entencion de trabajar quanto pudiese por poner paz entre los Reyes é Prín- 20 cipes Christianos, aunque por su cuerpo lo oviese de trabajar andando en ello. Otrosi, que era su voluntad de poner muy buena regla en la vida que él, é los Cardenales é Perladados é Clerecia avian de facer. Otrosi, que queria que todos los Reyes, é las Reynas sus mugeres, é sus fijos primeros 25 legitimos fuesen cada año vestidos de su librea, que es colorado: é que luego, por señal desto, enviaba al Rey Don Enrique-

<sup>1</sup> El Papa Gregorio XI. murió Abril: y su coronacion, el día de  
 en Roma á 27. de Marzo. La elec- Pascua 18. del mismo. E.  
 cion de Urbano VI. fué viernes 9. de

rique, é á la Reyna Doña Juana su muger, é al Infante primogenito Don Juan su hijo, tres piezas de escarlata, é que asi lo oviesen de cada año; é como quier que non era grand don, enpero era señal de grand amor. Otrosi, que era su voluntad de dar las Dignidades é Beneficios de qualquier Regno á los naturales de la tierra, é non á otros extraños algunos. E todas estas cosas, é otras muchas, los dichos dos Caballeros que deximos troxeronlas por escripto, é dieronlas al Rey Don Enrique <sup>2</sup>. E al Rey Don Enrique plogo mucho de todas estas cosas que el Papa le envió decir, é demandólas que ge las diesen por escripto segund que ellos las traian: é otro dia comieron con él, é fizoles grand fiesta. E como quier que todas estas cosas que el Papa Urbano queria ordenar eran sanctas é buenas, enpero tovieron grand daño al Papa, porque tan temprano las comenzó á decir; ca los Cardenales ovieron dél grand temor que lo faria asi, é aun mas reciamente que lo decia. E el Rey Don Enrique non les dió otra respuesta, salvo la que adelante oyredes.

## CAPITULO VII.

*DEL ACUERDO QUE EL REY DON ENRIQUE  
ovo cómo responderia á los Mensageros del Papa Urbano VI. que avian fecho en Roma.*

**E**L Rey Don Enrique ovo su consejo con los Perlados é Caballeros que eran con él en la cibdad de Cordoba, en qué manera responderia á los Mensageros del Papa. E fué y dicho, que en esta eslecion que fué fecha en Roma avia grand discordia; ca los Cardenales que eran partidos de Roma, é se avian venido para una villa que dicen Anania, que es cerca dende, decian que quanto ficiéran, tanto fuera con miedo de los Romanos: por lo qual fallaban que aquel que

<sup>2</sup> *Abrev. sigue:* E otrosi que non podia decir luego de cierto lo que faria; mas que su voluntad era de pensar bien en ello, é ver si las temporalidades que los Perlados tenían eran pro-

vechosas á servicio de Dios, é á las Iglesias, é si podria catar alguna buena manera con los Príncipes en este caso. E al Rey. . .

A. C. 1378. se llamaba Papa non fuera esleido como debia. E por estas razones que el Rey Don Enrique sopo que se decian, falló que era su servicio alongar esta respuesta fasta saber mas cierto en qué estado eran estos fechos : de más que el Rey tenia buena respuesta para les dar , por quanto su fijo el Infante Don Juan estaba en la guerra de Navarra , é eran con él todos los mayores omes de su Regno é de su Consejo , é que el Infante avia de ser con el Rey dende á pocos dias en Toledo , segund que ge lo enviára mandar : é que para estonce serian y con él todos los Señores é Caballeros del su Consejo , los quales andaban con el Infante su fijo : é que venidos , el Rey responderia á los Mensageros mas complidamente. E fincó asi asesegada esta respuesta que el Rey les avia de dar , é ellos fincaron contentos. E este consejo ovo el Rey , porque entre tanto sopiese mas en que estado estaba este fecho en Roma , é si avia en ello algund escándalo.

## CAPITULO VIII.

*COMO EL REY LLEGÒ A TOLEDO , E VINO Y el Infante Don Juan su fijo : é como llegaron alli Mensageros del Rey de Francia sobre el fecho de la Iglesia.*

**P**Artió el Rey Don Enrique de Cordoba , é vinose para Toledo ; é dende á pocos dias que y vino llegó el Infante Don Juan su fijo que venia de la guerra de Navarra. E eran y los Mensageros del Papa Urbano VI. que estaba en Roma , los quales atendian la respuesta del Rey , segund que en Cordoba les dixera que les responderia en Toledo desde que el Infante su fijo fuese llegado de la guerra de Navarra. E

es-

1 El Rey se hallaba ya en Toledo á 15. de Agosto según la fecha de la confirmacion que dió á la Iglesia de Santillana de los privilegios que tenia. Colecc. Diplom. de la Acad. De Toledo pasó á Madrid desde donde á 15. de Octubre escribió á la ciudad de Murcia asegurandola , que

no restituiria el Adelantamiento de aquel Reyno al Conde de Carrion. Vease entera la Carta en las Adic. á estas Notas. Volvió á Toledo , á donde vino el Infante Don Juan por el mes de Noviembre , como se expresa al fin del cap. 4. anterior.



- estando el Rey Don Enrique en Toledo llegaron Mensajeros del Rey Don Carlos de Francia, por los quales le enviaba decir, que ya sabia como en el mes de Marzo de aquel año moriera el Papa Gregorio en Roma, é que los Cardenales avian grand quistion contra los Romanos, diciendo, que luego que el dicho Papa Gregorio finó, ellos, segund lo avian de uso é de costumbre, entráran en el Conclave por esleer Papa; é que los del pueblo de Roma armados, é con grand alborozo, repicando las campanas, llegaron al dicho Conclave dó los Cardenales estaban ayuntados, é con grandes clamores les dixeron: „Papa Romano queremos, ó á lo menos Italiano.“ E que los Cardenales ovieron tan grand temor que cuidaron ser muertos, é non sabian como facian: é que estonce, con grand miedo, non sabian que decir, por el grand afincamiento que los Romanos facian, diciendo que les nombrasen Papa. E que estando en esto, algunos de los Romanos armados entraron en el Conclave, é quebraron é rompieron algunas cerraduras de madera que y eran fechas, segund se acostumbraban facer en tal lugar. E que los Cardenales, quando lo vieron, pensaron ser muertos, é levantaronse: é les dixeron los Romanos: „Dadnos Papa Romano, ó á lo menos Italiano.“ E que un Cardenal de los que y eran, por non dar lugar al escándalo, é que ellos podiesen salir de alli, dixo á los Romanos: „Catad aqui el Cardenal de San Pedro que es „Papa.“ E tomaron luego al dicho Cardenal de San Pedro, é pusieronle en la Silla: é él decia: „Dexadme, que non só „Papa, ca el Arzobispo de Bari avedes por Papa.“ E los Cardenales en tanto fueronse para sus posadas: é decian, que era verdad que con aquel grand miedo que ovieran nombráran algunos dellos rebatadamente al Arzobispo de Bari por Papa. E los Romanos fueron catar al Arzobispo de Bari, é tomaronle, é troxieronle, é asentaronle por Papa: é los Cardenales vinieron á él, é ordenaron su eslección, segund que los derechos mandan: é lo mas aina que podieron se partieron de Roma, é se fueron para una villa que dicen Anania, é allí declararon, que quanto avian fecho era con grande miedo é temor de los Romanos, é que non valia segund derecho: é desque se vieron libres, é en su poder, sin aver algund

A. C.  
1378.

temor , esleyeron por Papa al Cardenal de Gebéna , el qual escogiera ser llamado Clemente VII <sup>2</sup> . E el Rey de Francia envió decir al Rey de Castilla , que tres Cardenales vinieron á él á París , é le juraron sobre el cuerpo de Dios consagrado en el altar , que la primera eslección hecha en Roma era ninguna , ca fuera hecha con muy grand temor que ovieron los Cardenales , tal , que qualquier ome, por esforzado que fuese , avria razon de temer : é que la segunda eslección era verdadera , é verdadero Papa é Vicario de Jesu-Christo. E el dicho Rey de Francia , teniendo que era bien informado en este fecho por los dichos tres Cardenales , que lo facia saber al Rey Don Enrique , é le rogaba quisiese tener aquella via , é aver por Padre santo é Vicario de Jesu-Christo al dicho Clemente VII.

## CAPITULO IX.

## DE LA RESPUESTA QUE EL REY

*Don Enrique dió á los Mensageros del Rey de Francia.*

EL Rey Don Enrique , desque ovo oído é entendido esto que el Rey de Francia le envió decir sobre el fecho de la Iglesia , pesóle mucho de la discordia é cisma que avia en la Iglesia de Dios , é envió luego sus Mensageros al Rey de Francia , que fueron dos Doctores : é la respuesta fue esta <sup>1</sup> : Que él avia oído é entendido todo lo que le enviaba decir sobre el fecho de la discordia que era en la Iglesia de Dios ;

<sup>2</sup> Clemente VII. fub elexido en Fund<sup>el</sup> el día 20. de Septiembre. E.

<sup>1</sup> Antes de dar esta respuesta hizo el Rey en Illescas una Junta de Prelados y Magnates. Raynaldo Anal. 1379. cita un escrito de Don Pedro Tenorio Arzobispo de Toledo , respondiendo á otro en que el Cardenal de San Eustaquio pretendió provar, que no se necesitaba Concilio general para decidir la controversia de la eleccion

de Papa. En él dixo el Arzobispo, se in celeberrimis ab Henrico Rege ordinum Castellæ conventibus habitis in urbe cui Illescas nomen est, eam sententiam cum maxima Castellanos parte amplexum , ut licet ob metum a Romanis injectum Urbani electio celebrata vitio extitisset, ob unanimum tamen in eo papali corona solemni ritu cingendo , ac sacros pontificibus honores illi toties totiesque impensos , prius vitium purgatum

- Dios; de lo qual Dios sabia que le pesaba. Pero que este fecho era muy grande, é que oyera decir que algunos Cardenales eran venidos á la cibdad de Niza, que non fueran en este fecho de la segunda eslección <sup>2</sup>: otrosi que otros Cardenales eran en Aviñon, que fincáran y quando el Papa Gregorio partió dende para ir á Italia, é que queria saber, é informarse de todos estos, é saber sus entenciones, é lo que decian: é que sobre todo avria su consejo <sup>3</sup>: é que fasta todo esto ser visto é examinado, que su voluntad era de estar indiferente,
- 10 é non tener por la una parte nin por la otra: é que le rogaba que esto non lo oviese si non á bien, por el querer tener este consejo. Otrosi le envió decir, que Mensageros del primero esleido, que decian Urbano, que estaba en Roma, vinieran á él, é que esta mesma respuesta les entendia dar; é
- 15 que si Clemente enviase á él, esta respuesta tenia acordado de darle. E que le rogaba al dicho Rey de Francia, que non pensase que esto facia él por otra entencion: é que convenia que él ficiese esto por tal manera que todo su Regno se toviere por contento é bien aconsejado de lo que él ficiese.

## N 2

## CA.

tum fuisse. *En efecto se hallaba el Rey en Illescas á 8. de Diciembre de 1378. con cuya data, sin hacer mencion del privilegio que el Rey Don Pedro concedió á la villa de Jumilla para que no fuese enagenada de la Corona, la hizo esta misma gracia, la confirmó el fuero de Murcia, y la eximió perpetuamente de todo pecho, segun se le habia confirmado el Conde de Carrion quando la villa tomó la voz del Rey D. Enrique. Privilegios de Jumilla presentados en el Consejo. La estancia del Rey en Illescas se confirma con la carta que la Reyna Doña Juana escribió á la ciudad de Murcia en Toledo á 25. de Diciembre á favor de su primo Don Juan Sanchez Manuel Conde de Carrion, que empieza:*

Fagovos saber, que agora quando vine á Illescas á ver al Rey mi señor, que le fallé enojado con el Conde mi primo. . . Vease entera en las Adiciones á estas Notas. E.

<sup>2</sup> En la Abrev. se dice que estos Cardenales eran el de Florencia, y el de Milan: y esto se pone mas particularmente en la carta que el Rey Don Juan el I. escribió á las ciudades del Reyno, quando se declaró por el Papa Clemente.

<sup>3</sup> A este fin parece que el Rey pensaba celebrar nueva Junta en Burgos el proximo mes de Mayo. Vease en las Adiciones á estas Notas una carta de Fr. Pedro de Aragon, Infante de Aragon, Religioso de San Francisco. E.

A. C.  
1378.

100

CRONICA DEL REY

## CAPITULO X.

### *DE LA RESPUESTA QUE EL REY Don Enrique dió á los Mensageros del Papa.*

**S**Egund avemos dicho, el Rey Don Enrique avia dado su respuesta á los dos Caballeros que el Papa Urbano, que estaba en Roma, envió á él, la qual era, que despues que el Infante Don Juan su fijo, que era en la guerra de Navarra, fuese con él, avria su consejo, é les responderia. E asi lo fizo: 5  
ca despues que el Infante fué con él, ovo su consejo, é mandó venir á los dichos dos Caballeros, é dióles esa mesma respuesta que dió á los Mensageros del Rey de Francia. E asi como dixo á los unos, así dixo á los otros, é asi lo puso por obra: ca luego envió sus cartas á todos los Perlados, é por 10 todas las Iglesias de sus Regnos, que todos los maravedis que pertenescian al Papa en qualquier manera, los pusiesen en tesoro á buen recabdo, para los dar á aquel que fallasen todos los Christianos que era verdadero Papa: é que fasta entonces non recudiesen con quantias algunas de las dichas rentas é derechos á ninguna persona. E asi se fizo é complió 15 en quanto el Rey Don Enrique fué vivo; é aún despues algund tiempo, segund adelante contarémos.

AÑO

## AÑO CATORCENO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos setenta é nueve;  
é de la Era de César segund costumbre de España, de mil  
quatrocientos é diez é siete; é del Criamiento del mundo, se-  
gund la cuenta de los Hebreos, cinco mil ciento é treinta é  
nueve; é de los Alárabes, en que Mahomad comenzo  
su secta, setecientos é ochenta é uno. <sup>1</sup>

## CAPITULO I.

*COMO EL INFANTE DON JUAN FIZO  
guerra al Regno de Navarra, é de la pleytesia  
que se fizo.*

5 **D**Esque el Rey Don Enrique ovo enviado sus Mensage-  
ros al Rey de Francia. sobre el fecho de la Iglesia,  
segund avedes oído que acordára de facer, partió de Toledo,  
é fuese para Burgos <sup>2</sup>, é alli fizo ayuntar todas sus gen-  
tes de armas, é ordenó como el Infante Don Juan su fijo  
entrarse en el Regno de Navarra: ca todavia era su entencion  
facer guerra al Rey de Navarra, por tal que oviese paz con  
él,

<sup>1</sup> En los impr. y MSS. de la *Vulgar* falta este epígrafe; y los tres capítulos que se siguen continuan como si fuesen del Año 1378. Los hechos que refieren son del 1379: por cuya razon se ha puesto el epígrafe segun corresponde. E.

<sup>2</sup> A 7. de Febrero se hallaba en Burgos, donde confirmó al Convento de Santa Maria del Puerto de Salmeron los privilegios de los Reyes antepasados. Herr. Hist. del Conv. de S. Ag. de Salam. pag. 223. De Burgos fué á Leon, y con data en aquella ciudad á 12. del propio mes de Febrero escribió á la ciudad de Murcia la carta que cita Cascales Hist. pag. 141. mandandola que aprestase cien Ballesteros prácticos y bien armados para la guerra de Navarra. Habian de estar en Logroño para el día 8. de Abril: fué á encargarse de ellos Alonso Iañez Fajardo, y los condujo con prevencion de buenas ballestas, hiervas, y mantenimientos para el viage. E.



A. C. él, é fuese seguro dél. E estando en Burgos envióle decir  
 1379.. el Rey de Navarra, que si le ploguiese, non queria aver  
 con él guerra ninguna, é que le enviaria sus Embajadores pa-  
 ra tratar con él amorio. E al Rey plogo dello, é envióle de-  
 cir, que enviase á él sus Embajadores é Procuradores con su  
 poder suficiente, é que avria con él paz é buena concordia. 5  
 E el Rey de Navarra envióle un Caballero suyo que decian  
 Don Ramir Sanchez de Arellano 3, é otrosi le envió con él  
 un Prior de Roncesvalles, que era ome honrado é bueno, é  
 troxieron poder del Rey de Navarra para tratar é acordar é 10  
 firmar con el Rey de Castilla treguas é avenencias de paz  
 final. E llegaron á la cibdad de Burgos, é fallaron y al Rey  
 Don Enrique, é al Infante Don Juan su fijo, que aún non  
 era partido para la guerra de Navarra: é fablaron con el Rey  
 Don Enrique, é le dixeron, que la voluntad del Rey de Na- 15  
 varra su señor era de aver paz con él, parando mientes á los  
 grandes debdos que avian, teniendo sus fijos casados en uno,  
 é que por esta razon los enviaba á él con su poder bastante  
 para tratar é acordar é firmar en la manera que á él ploguie-  
 se. E al Rey Don Enrique plogo mucho dello, é firmaron 20  
 sus paces en esta manera: Primeramente, que ellos fuesen  
 amigos, guardando las ligas que el Rey de Castilla avia con  
 el Rey de Francia. Otrosi que el Rey de Navarra enviase  
 todos los Capitanes Ingleses que tenia en su Regno que se  
 fuesen para sus tierras. Otrosi, que porque el Rey de Castilla 25  
 fuese seguro del Rey de Navarra, que toviere en arrehenes  
 estos logares de su Regno: el castillo de Tudela, los Arcos,  
 Sant Vicente, Bernedo, Viana, Estella, Lerin, Lárraga, é  
 otros algunos, que eran veinte, é que estos castillos los to-  
 vieses Caballeros del Rey de Castilla; enpero que el casti- 30  
 llo de Estella le toviere Don Ramir Sanchez de Arellano en  
 fieldad por los dos Reyes. Otrosi que el Rey de Castilla pres-  
 tase al Rey de Navarra, para ayuda de pagar el sueldo que  
 debia á los Ingleses é Gascones que le vinieron ayudar, vein-  
 te mil doblas, é que el Rey de Navarra le diese en prendas 35  
 por ello el castillo de la Guardia: é que estas arrehenes esto-  
 vie-

3 En las impr. dice con error, Don Juan Ramirez de Arellano. E.

viesen así fasta diez años. Otrosí que el Rey de Castilla tornase al Rey de Navarra todos los logares que le tomara en la guerra el Infante Don Juan su fijo. E esto se trató, acordó é juró é firmó en la manera que dicho avemos. E el Infante partió luego de Burgos, é fuese para Alfaro: é allí vino á él el Rey de Navarra, é estovieron en uno, é fueron entregadas las fortalezas sobredichas.

## CAPITULO II.

## COMO EL REY DE NAVARRA VINO AL REY

*Don Enrique á Sancto Domingo de la Calzada.*

Despues que todo esto se afirmó, el Rey de Navarra vino á verse con el Rey Don Enrique á una cibdad suya que dicen Sancto Domingo de la Calzada. E el Rey Don Enrique envió al Infante Don Juan su fijo á una villa que dicen Briones, que atendiese allí al Rey de Navarra quando entrase en el Regno de Castilla, é que viniese con él fasta la cibdad de Sancto Domingo: é así lo fizo. E el Rey le rescivió muy bien, é le fizo grand fiesta, é estovieron ende en uno seis dias, é ratificaron é juraron todos sus tratos. E tornóse el Rey de Navarra para su Regno.

## CAPITULO III.

## COMO FINÓ EL REY DON ENRIQUE.

EL Rey Don Enrique, despues que el Rey de Navarra partió de Sancto Domingo, non se sintió bien; ca ovo una dolencia, é subito fué muy afincado della. E á los diez dias

1 Se hallaba ya el Rey Don Enrique en Santo Domingo de la Calzada á 26. de Abril, con cuya fecha hizo merced de Cogolludo y Loranza á Doña Maria su hija, muger de Don Diego Furtado hijo heredero de Pedro Gonzalez de Mendoza Mayordomo mayor del Infante Don Juan: y Pedro Gonzalez dió en arras á Doña Maria los lugares del Colmenar, Car-

doso y el Vado. Salaz. Casa de Lara, tom. 1. pag. 411. En la misma ciudad á 15. de Mayo aprobó el Mayordazgo que habian fundado Pedro Gonzalez de Mendoza señor de Hita y Buitrago, y Doña Aldonza de Ayala su muger, en cabeza del dicho Don Diego Furtado de Mendoza su primogenito. Sal. pag. 352. E.

A. C. dias al alva del dia demandó que le dicesen Misa. E por quan-  
 1379. to tan aina non venia su Confesor , que era de la Orden de  
 los Predicadores , el Rey se comenzó á quejar , é decir asi :  
 „Señor , pidote por merced que veas la mi voluntad , que yo  
 „te querria ver antes que saliese deste mundo.“ E en tanto 5  
 vino su Confesor , é dixole Misa , é oleóle. E despues el Rey  
 asentóse en la cama vestido de una vestidura de oro , é un  
 manto de oro cubierto enforrado en peñas veras. E estaba acos-  
 tado á unos cabezales , é dixo asi , estando presentes Don Juan  
 Garcia Manrique Obispo de Siguenza , su Chanciller mayor, 10  
 é otros Caballeros : „Decid al Infante Don Juan mi fijo , que  
 „en razon de la Iglesia , é de la cisma que hay en ella , que  
 „le ruego que haya buen consejo , é sepa bien como debe  
 „facer ; ca es un caso muy dubdoso , é muy peligroso. Otrosi  
 „que yo le ruego que siempre sea amigo de la Casa de Fran- 15  
 „cia , de quien yo rescabí muchas ayudas. Otrosi que yo mán-  
 „do , que todos los presos Christianos que sean en el mi Reg-  
 „no , Ingleses , ó Portugaleses , é de otra nacion , que todos  
 „sean sueltos.“ E estonce le dixo Don Juan Garcia Manrique  
 Obispo de Siguenza : „Señor , ¿ en qué logar vos mandades 20  
 „enterrar ? “ E dixo : „En la mi capilla que fice en Toledo ,  
 „en hábito de Santo Domingo de la Orden de los Predicado-  
 „res : ca fué natural deste mi Regno , é los Reyes de Castilla  
 „mis antecesores siempre ovieron Confesor desta Orden. E  
 „como quier que quando yo era Conde avia Confesor de la 25  
 „Orden de Sant Francisco ; ompero despues que Dios me fi-  
 „zo merced , é fui Rey , siempre ove Confesor de los Pre-  
 „dicadores.“ E estonce el Obispo de Siguenza tomó un escar-  
 pulario de un su Confesor que alli estaba , é vistiógelo. E el  
 Rey hablando en estas cosas , á poco de espacio dió el alma 30  
 á Dios , é finó á cabo de doce dias que se sintiera de la do-  
 lencia. E fué la su muerte muy plañida de todos los suyos.  
 E luego tomaron por Rey al Infante Don Juan su fijo que alli  
 era : el qual partió luego de Santo Domingo , é fizo levar  
 el cuerpo del Rey su padre para la cibdad de Burgos , dó es- 35  
 taba la Reyna Doña Juana su muger , é alli le ficeron los  
 complimientos de sus esequias muy solemnemente : ca esta-  
 ban y los mayores del Regno ayuntados. Morió el Rey Don  
 En-



- Enrique en edad de quarenta é seis años , é cinco meses : é A. C. finó lunes á dos horas del dia veinte é nueve <sup>1</sup> dias de Ma- 1379.  
 yo el segundo dia de Cincuesma deste año , que fué del Nas-  
 5 cimiento de Nuestro Señor Jesu-Christo de mil é trecientos é  
 é diez é siete. E regnó del dia que fué nombrado por Rey  
 de Castilla en Calahorra trece años , é dos meses. E fué pe-  
 queño de cuerpo , pero bien fecho , é blanco é rubio , é de  
 buen seso , é de grande esfuerço , é franco , é virtuoso , é  
 10 muy buen rescebidor é honrador de las gentes. Fué luego le-  
 vado el su cuerpo á Burgos , é enterrado en hábito de Sanc-  
 to Domingo de los Predicadores en manera de depósito en  
 el cabildo de Sancta Maria en la capilla que dicen de Sancta  
 Catalina , é alli le hicieron todos sus complimientos. E dende  
 15 á pocos dias le levaron á Valladolid , é alli estovo algund tiem-  
 po : é despues le levaron á Toledo á enterrar en la su capi-  
 lla que él mandó facer en la Iglesia mayor de Sancta Maria de  
 la dicha cibdad , é alli yace hoy enterrado. Dios le quiera  
 perdonar , Amen. <sup>2</sup>

## Tom. II.

## O

## TES.

<sup>1</sup> En los impr. 19. y en los MSS. 29. *Aquel Año el lunes segundo dia de Cincuesma, esto es, segundo dia de Pentecostes, fué á 30. de Mayo, y se debe entender que murió en la noche del domingo 29. dos horas despues de las doce, que ya era lunes 30. En la Abrev. á otro dia de Cincuesma.*

<sup>2</sup> En la Abrev. hablando de la muerte del Rey Don Enrique , se añade lo siguiente : Fué su muerte muy plañida de todos los suyos : é non sin razon , cá pues tenia sus paces , é tratos , é casamientos , é sosiegos fechos en Francia , é Portogal , é Aragon , é Navarra , de fecho trataba , é lo mandaba ir guisando , que si viviera era su intencion de armar grand flota , é tomar la mar del Estrecho á Granada. E despues que él toviese tomada la mar , que de allende non se pudiesen ayudar los Moros , facer en su Regno tres quadrillas , una él , é

otra el Infante Don Juan su fijo , é otra el Conde Don Alonso su fijo : é en su quadrilla que irian tres mil lanzas con él , é quinientos ginetes , é diez mil omes de pie : é en las otras quadrillas cada dos mil lanzas , é cada mil ginetes , é cada diez mil omes de pie : é entrar cada año tres entradas de quatro á quatro meses , é andar todo el Regno , é non cercar logar , mas falcicar quanto fallasen verde. E que irian las quadrillas de guisa que en un dia se pudiesen acorrer , si tal caso recreciese : é despues salir á folgar á Sevilla , é Cordoba , ó otro logar do tenian sus bastecimientos. Que desta guisa fasta dos ó tres años le darian el Regno por pura fuerza de fambre , é faria de los Moros quanto quisiese. E Dios non quiso que se compliese , ca tomóle la muerte como avedes oido. En el Compendio se dice , que á diez é seis del mismo mes de Mayo , un lunes despues

# TESTAMENTO

## DEL REY DON ENRIQUE

### SEGUNDO DE CASTILLA.

FECHO EN BURGOS A 29. DE MAYO ERA  
1412. Año de Christo 1374.

**E**N el nombre de Dios Padre, é Fijo, é Espíritu Santo, que son tres personas, é un Dios verdadero, que vive é regna para siempre: é de la Virgen gloriosa Santa Maria su madre, á la qual nos avemos por nuestra abogada é ayudadora en todos nuestros fechos: é á honra é loor de todos los Santos é Sanctas de la Corte Celestial. Porque segund Dios, é derecho, é buena razon todo ome es tenuto é obligado de facer conocimiento á Dios su Señor é Criador, señaladamente por tres beneficios é gracias que dél rescivió, é espera aver: el primero es porque le crió, é fizo nacer é crescer á su f- 10 gura, é á su semejanza: el segundo porque le dió sentido, é entendimiento, é discrecion natural para le conoscer, é entender el bien é el mal, é para vivir bien é honestamente en este mundo: el tercero, porque bien obrando espera de aver salvacion del alma para siempre en la gloria celestial. E como 15 quier que todo ome que es nascido, é ha de morir debe facer estos conocimientos á Dios su Criador, mucho mas son tenudos de los facer los Reyes, por la mayoria é ventaja é señorío que les dió é encomendó en este mundo, para regir é señorear el su pueblo, é para que los obedesciesen to- 20 das las gentes de su señorío en lugar de Dios. Por ende sepan todos quantos esta carta de Testamenro vieren como nos Don Enrique por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Galicia, de Sevilla, de Cordoba, de Murcia,

de  
pues de visperas, fizo el sol eclipse, é fuera media noche; é duró aquella es-  
se escureció todo él, que non se veian curidad una hora: y que falleció el  
los omes unos á otros, é aparecieron Rey el lunes á 30. del mismo mes.  
las estrellas en el cielo, así como si

- de Jaén , del Algarbe , de Algecira , é Señor de Molina , es-  
tando en nuestra buena memoria é entendimiento , é conos-  
ciendo á nuestro Señor Dios Criador é Salvador de todas  
las gracias é beneficios susodichos que nos fizo , é muchos  
5 mas , por procurar é dexar en buen estado la nuestra ánima,  
é los nuestros Regnos que nos dió é encomendó , é creyen-  
do firmemente en la Sancta Trinidad , é en la Fé Católica , é  
temiendonos de la muerte , que es natural , de la qual ningund  
ome terrenal non puede escapar : por ende establescemos é  
10 ordenamos este nuestro postrimero Testamento , por el qual  
revocamos especialmente , é de cierta sciencia todos los otros  
Testamentos é Codicilos , é qualesquier postrimera , é postrí-  
meras voluntades que nos ayamos fecho é otorgado fasta es-  
te presente dia.
- 15 1 E ante de todas las cosas mandamos é dexamos la nues-  
tra ánima á nuestro Señor Dios que la crió , é la ha de sal-  
var , si la su mesced fuere. Lo segundo mandamos este nues-  
tro cuerpo , que nos dió Dios , á la tierra de que fué fecho  
é formado , para que sea enterrado honradamente , como de  
20 Rey , en la Iglesia de Sancta Maria de Toledo , delante de  
aquel lugar dó anduvo la Virgen Sancta Maria , é puso los pies  
quando dió la vestidura á Sancto Alfonso : en la qual nos ave-  
mos muy grand fiucia é devocion , porque nos acorrió , é li-  
bró de muchas priesas é peligros , quando lo ovimos menes-  
25 ter. E mandamos , é tenemos por bien que en el dicho lugar  
sea fecha una capilla la mas honrada que ser pudiere , é que  
sean y puestas é establecidas doce capellanias perpetuas , é  
canten , é digan los Capellanes dellas cada dia Misas , é las  
otras horas canónicas por la nuestra ánima que la quiera Dios  
30 perdonar. E estos doce Capellanes que ayán su salario cada  
año , cada un Capellan mil é quinientos maravedis por el ter-  
cio del año. E que sean puestas Guardas , é Sacristan , é orna-  
mentos en la dicha capilla , é todas las otras cosas que fueren  
necesarias , segund que están puestas é ordenadas en la capi-  
35 lla del Rey Don Alonso nuestro padre , que Dios perdone,  
que está enterrado en la cibdad de Cordoba. E para cumplir  
é pagar cada año los salarios de los dichos Capellanes , é Guar-  
das , é Sacristan , é las otras cosas que fueren menester para  
la

la dicha capilla , asinamosles que ayan , é les sean pagados los maravedis que en ello montaren de cada año para siempre de la cabeza del pecho de los Judios de la dicha cibdad de Toledo , bien é complidamente por los tercios del año , segund dicho es.

2 Otrosi mandamos que el dia de nuestro enterramiento den á mil é cien pobres de vestir , á los ciento cada uno ocho varas de paño de color ; é á los mil , sayos é capas de sayal : é que les den los nueve dias que duráre el nuestro enterramiento de comer. E mandamos que todas las Ordenes de los Religiosos é Religiosas , é todos los Clérigos de las Iglesias parroquiales de la cibdad de Toledo , que el dia de nuestro enterramiento , é los nueve dias , vengan todos á cantar Misas , é rogar á Dios por nuestra ánima , é que den á cada Orden de los dichos Religiosos é Religiosas mil maravedis , é á cada Iglesia parroquial quinientos maravedis.

3 Otrosi mandamos á la obra de Sancta Maria de la dicha cibdad de Toledo diez mil maravedis.

4 Otrosi mandamos al Dean é Cabildo de la dicha Iglesia Catedral de Sancta Maria de Toledo , porque fagan cada año aniversario é remembranza por nuestra ánima para siempre en tal dia como fueren al nuestro enterramiento , dos mil maravedis. E mandamos que al dicho aniversario de cada año vengan los Frayles , é los Religiosos varones de todas las Ordenes de la dicha cibdad á decir Misas , é á rogar á Dios por nuestra ánima , é que les den aquel dia á cada Orden de los dichos Religiosos docientos maravedis. E estos dichos dos mil maravedis que mandamos al dicho Dean é Cabildo , é los dichos docientos maravedis que mandamos á los dichos Frayles é Religiosos , tenemos por bien que los ayan de cada año.

5 Otrosi mandamos á las obras de todas las Iglesias catedrales de los nuestros Regnos , porque rueguen á Dios por nuestra ánima , cien mil maravedis á cada una.

6 Otrosi mandamos para las obras de Sancta Maria de Guadalupe , é de Sancta Ana de Sevilla , porque rueguen á Dios por nuestra ánima , á cada una dellas diez mil maravedis.

7 Otrosi mandamos que sean sacados cien captivos de tierra de Moros , é que sean todas mugeres mozas de quarenta años á yuso.

Otro-

8 Otrosi mandamos, é tenemos por bien, que la Reyna Doña Juana mi muger que tenga por su vida todas las ciudades, villas é logares que agora tiene, é que aya el señorio, é rentas, é pechos, é derechos dellas, segund que se las mandamos, é las ovo fasta el dia de hoy; pero que despues de su vida queden é finquen para la Corona de nuestros Regnos.

9 Otrosi mandamos á Don Alonso mi fijo <sup>1</sup>, encima de los otros logares, é de las otras mercedes que le ficimos, conviene á saber, la Puebla de Villaviciosa, é la Puebla de Colunga, con Cangas de Onis, é Cabranes, é Pongrin, é Mariñan, é Parras, é Piloña, é Caso, é Hallér, é las Puebas de Grado, é de Právia, é de Valdés, é de Salas, é de Luarca, é con todos sus términos, é Vasallos, é Fijos-dalgo, é fueros, é con todas sus rentas, é pechos, é derechos, é con todas sus pertenescencias, é con el señorio Real, é mero-mixto imperio que los nos avemos; pero todavia tenemos por bien, que si él moriere sin fijos legítimos, que se tornen los logares á la Corona de los nuestros Regnos.

10 Otrosi mandamos á Don Fadrique <sup>2</sup> mi fijo la villa de Mansilla con sus aldeas, que es en el Regno de Leon, é Alcalá de los Gazules, é Medina-Sidonia, que son en la Frontera, con todos sus términos, é pertenescencias, é rentas, é pechos, é derechos, é con el señorio Real, é mero-mixto imperio. E rogamos é mandamos á la Reyna é al Infante, que le guarden al dicho Don Fadrique mi fijo esta dicha gracia

é

<sup>1</sup> Y de Doña Elvira Iniguez Vease adelante num. 17. Fué Conde de Gijón y de Noroña, con cuyo título es conocido en las Historias. Casó con Doña Isabel hija del Rey de Portugal como se expresa en el Año 1377. cap. 2. de esta Crónica. Tuvo tambien los Señorios de Atera, Rivera, Rioseco, Paredes, y Tordekumos. Anduvo casi toda su vida fuera de la obediencia de los Reyes Don Juan I. y Don Enrique III. como se verá en sus Crónicas. El, y su muger se retiraron á la Rochela, y murieron en Marans, segun

los Santa Martas, t. 2. pag. 827. El

<sup>2</sup> Conocido en las Hist. con el título de Duque Benavente, y el primero que en Castilla se llamó Duque. Tambien desobedeció á los Reyes Don Juan I. y Don Enrique III. y al fin murió preso en el Castillo de Almodovar. Dejó una hija llamada Doña Leonor, que casó con Don Pedro Manrique IV. de este nombre, Señor de Amasco. Salazar Casa de Lara t. 2. pag. 43. Veanse en los num. 33. y 34. otras mandas que le hizo el Rey su padre.

é merced que le facemos , é que le quieran acrecentar mas en ello , é le pongan casa , porque él lo pase bien é honradamente , segund á él pertenesce.

11 Otrosi mandamos que al dicho Don Fadrique le tenga Doña Beatriz 3 su madre , é le crie fasta que sea de 5 edad de catorce años , é que recudan á ella en el dicho tiempo con las dichas rentas , é pechos , é derechos de los dichos logares para su mantenimiento della , é del dicho Don Fadrique. E en caso que el dicho Don Fadrique fállesciere , ó muriere antes de la dicha edad , mandamos que la dicha Doña 10 Beatriz su madre aya el señorío é la justicia de la dicha villa de Mansilla , é que lleve por toda su vida las rentas , é pechos , é derechos de la dicha villa de Mansilla , que es nuestra merced que aya para su mantenimiento. E rogamos á la dicha Reyna é Infante , que si alguna saña de la dicha Doña 15 Beatriz tienen , que tengan por bien de la perdonar por amor de Dios , é por nuestra honra , é porque Dios perdone á ellos: é que le quieran guardar la gracia é merced que le nos fecimos á la dicha Doña Beatriz , en que le dimos que oviese en toda su vida lo mostrenco é algaribo de la Frontera. E si 20 acaesciere finamiento della , que esta renta que la aya el dicho Don Fadrique mi fijo , segund que mejor é mas complidamente te la ovo Don Pedro Ponce de Marchena. 4

12 Otrosi tenemos por bien , é mandamos , que en caso que el casamiento de Doña Leonor mi hija 5 non se ficiese 25 con

3 Doña Beatriz Ponce de Leon , como se comprueba por privilegio de Don Juan I. que dice : Por facer bien é merced á vos Doña Beatriz Ponce de Leon madre de Don Fadrique nuestro hermano, Duque de Benavente. . . Vea-se quien fué esta Señora en Salazar Casa de Lara , t. 2. pag. 43. E.

4 Vea-se el num. 35.

5 Y de Leonor Alvarez, num. 18. cuyas circunstancias se ignoran. No tuvo efecto el matrimonio de Doña Leonor con Don Alonso. De estas dos madre é hija , dice Zurita , es la capilla que tiene su tumba en el Con-

vento de San Francisco de Valladolid, como se entra de la sacristia á la capilla mayor , que llaman de los Leones. De Doña Leonor la hija , Señora de Dueñas , es la escritura siguiente , que sacó el mismo Zurita de una copia auténtica testificada el año 1413.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Doña Leonor hija del Rey D. Enrique , que Dios perdone , é Señora de la villa de Duenyas, otorgo é conozco é digo , que por razon que agora quando finó en Sevilla la Condesa Doña Beatriz mi hermana , muger que fué

con Don Alfonso hijo del Marques de Villena , con quien agora es desposada , que dén á la dicha Doña Leonor veinte mil doblas de oro para su casamiento , é estas doblas que se las dén de qualquier tesoro que nos dexemos , ó de las rentas de  
5 nuestros Regnos. E si las doblas non se podieren aver , mandamos que le dén heredades que monten esta quantia , aquellas que sean bien vistas de la Regna é del Infante , ó de qualquier dellos.

13 Otrosí eso mesmo tenemos por bien , é mandamos,  
10 que si el casamiento de Doña Juana mi fija <sup>6</sup> non oviese acabamiento con Don Pedro hijo del Marques de Villena , con quien

fué del Conde Don Juan de Niebla , ovo dexado de bienes suyos muebles, aljofar , é joyas , é formalles , é oro , é plata , é una Mora suya captiva que llaman Varca , con un Moreznillo su hijo captivo , que llaman Almanzor , é otras cosas algunas , las quales pertenescen aver é heredar todas á Don Enrique Conde de Niebla , é á Don Alfonso , é á Don Juan , asi como sus fillos legitimos herederos que son de la dicha mi hermana. E por quanto yo á la sazón que las dichas joyas quedaron , quando la dicha mi hermana finó , yo poderosamente con fuerza é contra derecho entré , é tomé , é tengo en mi poderio todas las dichas joyas , é aljofar , é plata , é oro , é la dicha Mora é Moro , en tal manera, que los dichos mis sobrinos sus herederos , nin alguno dellos, nunca ovo de mí , nin de otri por mí , fasta agora , todas las dichas joyas , nin de parte dellas , por la qual razon yo estó encargada de conciencia , é só tenuta de satisfacer á los dichos sus herederos de todo lo que así tomé é resebí en mí de los dichos bienes é joyas , como dicho es. Por ende yo , por descargamiento de mi ánima , é por remuneracion del dicho depdo , otorgo é conozco , que dó en pago , é en prescio é desquento de todo el dicho depdo al dicho Don Enrique Conde de Niebla , é al dicho Don Alfonso , é al dicho Don Juan mis

sobrinos , herederos de la dicha Doña Beatriz mi hermana , todo el logar de Torre-alva con todos sus términos , é tierras , é vasallos , é jurisdicciones civiles é criminales , é justicia , é señorío , é justo mero é mixto imperio , é tributos , ansi como yo oy dia tengo , é me pertenesce aver de fecho é de derecho en qualquier manera , é por qualquier razon. E doles mas á los dichos herederos toda la mi heredad que yo he é tengo en Palomares , aldea del Alxarafe de Sevilla , é en su término , que son olivares , é casas , é otros bienes qualesquiere , &c. en esta manera , que despues de mi vida que sean todos suyos , é los partan entre sí igualmente , &c. *Y sino los pudieren cobrar , les dexa diez mil doblas , para que las repartan entre ellos , &c.* Fecha , é otorgada la carta en el dicho logar de Torre-alva a 26. dias del mes de Junio año del Nacimiento de nuestro Salvador de 1409.

6 *Y de Doña Elvira Iñiguez. Vease adelante num. 17. tuvo efecto este matrimonio , y de él nació Don Enrique de Villena Conde de Cangas y Tinco, que casó con Doña María de Albornoz señora del Infantado , y no tuvieron sucesion. Este Don Enrique fué aquel famoso Astrólogo tenido por nigromántico. Vease su vida en las Gener. y Sembl. cap. 28.*

quien agora es desposada , que aya la dicha Doña Juana á Uruña con todas las rentas , é pechos , é derechos , é con el señorío Real , é mero-mixto imperio. E rogamos á la Reyna é al Infante , que le quieran guardar é mantener esta gracia é merced que le facemos , é encima que le fagan merced é ayuda de otros logares é rentas , é que la casen honradamente , segund que á ella pertenezca ; pero que si moriere sin fijos legitimos , que la dicha villa de Uruña torne á la Corona de los nuestros Regnos.

14 Otrosi por quanto es firmado casamiento por palabras entre Doña Costanza mi fija 7 con el Infante Don Dionis , tenemos por bien , que si el dicho casamiento viniere á acabamiento , el dicho Infante é la dicha Doña Costanza ayan la villa de Alva de Tormes , de que nos le avemos fecho merced , con aquellas condiciones que en el privilegio se contienen. Pero en caso que el dicho casamiento se desficiere , é non viniese á acabamiento con el dicho Infante , mandamos que la dicha villa de Alva de Tormes sea de la dicha Doña Costanza , é mas que le dén encima para ayuda de su casamiento diez mil doblas de oro. Pero todavia tenemos por bien , que si la dicha Doña Costanza moriere sin fijos legitimos , que la dicha villa torne á la Corona de los nuestros Regnos.

15 Otrosi mandamos , é tenemos por bien , que las dichas Doña Leonor , é Doña Juana , é Doña Costanza nuestras fijas , que non puedan casar sin licencia é mandado de la Reyna , ó del Infante , é á su consentimiento dellos : é caso que ellas , ó alguna dellas casase sin licencia é mandado de los dichos Reyna , ó Infante , ó de qualquier dellos , segund dicho es , mandamos que estas mercedes , é mandas que les facemos que non valan ninguna cosa.

16 Otrosi eso mesmo rogamos é mandamos á la Reyna ,  
é

7 Se ignora quien fué su madre. fante Don Juan y Doña Costanza  
No casó despues con el Infante Don tubieron por hijas á Doña Maria,  
Dionis, sino con el Infante Don Juan Doña Beatriz , y Doña Juana de  
de Portugal su hermano , hijos am- Portugal , de las quales srata Sou-  
bas. del Rey Don Pedro de Portu- sa , Casa Real de Portugal tom. 11.  
gal , y Doña Ines de Castro. El In- lib. 13. .



- é al Infante , que á Don Hernando mi fijo 8 , é á Doña Maria mi fija 9 , que si entendieren criarlos é fácerles mercedes , que lo fagan ; é si non , que al dicho Don Hernando que lo fagan Clérigo , que aya alguna honra é dinidad de la sancta madre Iglesia en los nuestros Regnos : é á la dicha Doña Maria que la pongan en una Orden para servir á Dios , ó á dó entendieren que estará mas honradamente , é que le dén con qué pueda bien pasar , segund que á ella pertenesce. Pero todavia mandamos que sea guardada á la dicha Doña Maria la
- 10 merced que le aviamos fecho del lugar de Villafranca , que es cerca de Cordoba , ca nuestra mercede es que aya el dicho lugar. E si la dicha Doña Maria moriere , que el dicho lugar lo ayan sus fijos legítimos , si los oviere : é en caso que non los aya , é moriere antes que Beatriz Ferrandez 10 su
- 15 madre , mandamos que el dicho lugar de Villafranca que le aya en su vida la dicha Beatriz Ferrandez.

17 Otrosi mandamos á Doña Elvira Iñiguez 11 , madre de los dichos Don Alonso é Doña Juana mis fijos , para que aya de cada año para en toda su vida para su man-

## Tom. II.

## P

## te-

8 Don Fernando casó con Doña Leonor Sarmiento , y para casarse le dió su hermana Doña Leonor , la que se cita num. 12. la mitad de la villa de Dueñas. Pell. Inf. de los Sarm. f. 92.

9 Si el Rey Don Enrique no tuvo otra hija del mismo nombre , esta Doña Maria será la que casó despues con Don Diego Hurtado de Mendoza , que fué Almirante de Castilla , llevando en dote á Cogolludo y Loranca. Vease una Nota al cap. 2. Año XIV. de la Crónica de este Rey. En la Relacion Geneal. de la Casa de Ayala se dice que esta Doña Maria ovo un fijo que dixerón Pero Gonzalez , que murió niño en Madrid por grand ocasion , que cayó por un forado de la sala del alcazar : é ovo otra fija que dixerón Doña Aldonza , que casó con Don Fadrique Duque de Arjona , é Conde de Trastámara. Pruev. de la Casa de Lara pag. 59. Esta Doña Aldonza no dejó sucesion.

10 No se sabe quien era.

11 Hernan Perez de Guzman en las Generaciones y Semblanzas cap. XXVIII. dice que Doña Elvira Iñiguez era de los de la Vega. Don Alonso fué Conde de Gijón : Doña Juana casó con Don Pedro hijo de Don Alonso Conde de Ribagorza y Denia , y hubieron á Don Enrique de Villena , y á Doña Leonor de Villana. Z. Doña Elvira fué hermana de Don Rui Diaz de la Vega Maestre de Alcantara , hijos ambos de Diego Lasso de la Vega , y nietos de Rui Perez de la Vega. Su madre se llamó Doña Elvira de Salcedo , hija de Diego Sanchez de Salcedo. Torres , Crón. de Alcánt. t. 2. p. 132. Pellicer , Inf. por el Conde de Noroña , dice que era fija de Suero Fernandez de Vega. Señor de Villalabos. Vease á Florcz , Reynas tom. 2. Artículo de Doña Elvira Iñiguez. E.

tenimiento , treinta mil maravedis.

18 Otrosí á Beatriz Ferrandez , madre de la dicha Doña Maria mi fija <sup>12</sup> , otros treinta mil maravedis cada año para en toda su vida para su mantenimiento. E á Leonor Alvarez <sup>13</sup> , madre de la dicha Doña Leonor mi fija , encima de las otras mercedes que le avemos fecho , de cada año para en toda su vida diez mil maravedis. E rogamos é mandamos á la Reyna é al Infante , que estas quantias de maravedis que nos mandamos dar á los sobredichos de cada año para en toda su vida , segund dicho es , se les paguen , é fagan dar é pagar en logares ciertos , para que los puedan bien cobrar para su mantenimiento. <sup>10</sup>

19 Otrosí , conociendo á nuestro Señor Dios el bien é la merced que nos fizo en nos dar vitoria contra Don Pedro , que se decia Rey , nuestro enemigo , que fué vencido é muerto en la batalla de Montiel por los sus pecados é merecimientos , é está el su cuerpo en la villa de Montiel , como quier que lo non debíamos facer por las sus obras é merecimientos , pero conociendo á Dios la dicha gracia é merced que nos fizo , segund dicho es , tenemos por bien , é mandamos que sea fecho é establecido un Monesterio , en que aya doce Frayles , cerca de la dicha villa de Montiel , que sea dotado el dicho Monesterio de logares é de bienes rayces con que se puedan mantener los dichos doce Frayles , é que sea enterrado dentro del dicho Monesterio el cuerpo del dicho Don Pedro antel altar mayor : é que sea fecho é obrado el dicho Monesterio camino de Santiago : é que los dichos Frayles sean tenudos de rogar á Dios por su ánima del dicho Don Pedro que le quiera perdonar. <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>20</sup> <sup>25</sup>

20 Otrosí mandamos al dicho Infante mi fijo , que quando fuere voluntad de Dios que oviere de casar , que non dé á la Reyna su muger con quien casáre tanta tierra , é cibdades,

12 La que se cita num. 16. y parece que tambien fué madre del Don Fernando que igualmente se cita alli.

13 Vease num. 12.

14 No llegó á tener efecto esta

fundacion : ni se sabe quando trasladaron el cuerpo del Rey Don Pedro de Montiel á la Iglesia de Santiago de la Puebla de Alcocér , de donde le traxeron á Santo Domingo el Real de Madrid el año 1447.

des , é villas , é logares como la Reyna Doña Juana mi muger tiene agora , por quanto non fué Reyna en Castilla que tanta tierra toviese , como quier que se la nos dimos por lo ella merescer por muchas razones ; pero que á la Reyna con  
5 quien casáre que dé aquella tierra é logares que entendiére que la cumple.

21 Otrosí mandamos al dicho Infante que guarde é tenga firmemente la paz é el buen amor que es puesto entre nos , é el Rey de Francia , é el Duque Dangeos su hermano : é esto mismo que la guarde á su fijo heredero de la Casa  
10 de Francia bien é verdaderamente , segund que mejor é mas complidamente se contiene en los tratos é posturas que en uno avemos.

22 Otrosí , por quanto nos agora poco há partimos algunas de las nuestras joyas , é dimos algunas dellas al Infante , é otras á la Infanta para sus casamientos , mandamos , é tenemos por bien , que la dicha Infanta aya las dichas joyas que le nos dimos , é demás que le sean dados á la dicha Infanta  
15 tres cuentos de maravedis , que le fueron asignados en las  
20 Cortes que ficimos en Toro para ayuda de su casamiento.

23 Otrosí por razon de los muchos , é grandes , é señalados servicios que nos hicieron en los nuestros menesteres los Perlados , Condes , é Duques , é Marqueses , é Maestres , é Ricos omes , é Infanzones , é los Caballeros , é Escuderos , é  
25 Cibdadanos , asi los naturales de nuestros Regnos , como los de fuera dellos , é algunas cibdades , villas é logares de los nuestros Regnos , é otras personas singulares , de qualquier estado ó condicion que sean , por lo qual les ovimos de facer algunas gracias é mercedes , porque nos lo avian bien ser-  
30 vido é merescido , é que son tales que lo servirán é merecerán de aqui adelante : por ende mandamos á la Reyna , é al dicho Infante mi fijo , que les guarden é cumplan é mantengan las dichas gracias é mercedes que les nos ficimos , é que se las non quebranten , nin menguen por ninguna razon  
35 que sea : ca nos ge las confirmamos , segund que se las nos dimos é confirmamos é mandamos guardar en las Cortes que ficimos en Toro ; pero que todavia las ayan por mayorazgo , é que finquen en su fijo legítimo mayor de cada uno

dellos ; é si morieren sin fijo legitimo , que se tornen los sus logares del que asi moriere á la Corona de los nuestros Regnos. E á los que nos non ovimos lugar fasta aqui de facer bien é merced segund su estado é merescimientos , que se la quiera él facer : que en todo fará servicio á Dios , é cumplirá nuestra voluntad. 5

24 Otrosi mandamos , que á todos los nuestros Oficiales de la nuestra Casa , de los mayores , que les sean pagadas sus raciones é quitaciones que les fueren debidas fasta el dia de nuestro finamiento. 10

25 Otrosi , que sean pagados los nuestros Escuderos de pie , é Monteros , é Mozos de caballos , é les dén su racion é quitacion de aquel dia fasta un año adelante.

26 Otrosi rogamos é mandamos al dicho Infante , que despues que Dios quisiere que él regne , que non tire nin quite los oficios mayores de la nuestra Casa á aquellas personas que los agora tienen de nos ; mas que se los guarden , é los mantengan en ellos , por quanto nos han servido muy bien , é servirán eso mismo á él con los oficios. E con los que tienen agora los tales oficios en Casa del dicho Infante , que él les faga merced en otras cosas , segund que cada uno mereciere. Pero tenemos por bien , que Pero Gonzalez de Mendoza , que nos ha bien servido , que sea su Mayordomo mayor del dicho Infante despues que él regnare. 20

27 Otrosi , por quanto nos tenemos cargo sobre nuestra ánima de algunos logares é bienes que tomamos á algunas personas del nuestro señorío , mandamos , é tenemos por bien , que todos aquellos que fuere fallado por verdad que les nos tomamos , é mandamos tomar sin razon é sin derecho , que les sean tornados á quien fueron tomados , ó á sus herederos que les sea fecha emienda por ello. Especialmente nos acordamos que tomamos algunos logares á Doña Juana de Castro , é á Men Rodriguez de Benavides , é á Doña Maria fija de Don Alonso Fernandez Coronel , muger que fué de Don Juan : é á estos sobredichos mandamos , que todo lo que fue- 35

15 *La que seduxo el Rey D. Pedro fingiendo que casaba con ella.*

16 *Don Juan de la Cerda. Cron. del Rey D. Pedro , Año 1357. cap. 5.*

fuere fallado por verdad que les nos tomamos , ó mandamos tomar de lo suyo , que les sea tornado , é fecha emienda por ello ; todavia tornando el dicho Men Rodriguez á Sant Estevan del puerto , é Doña Juana á Villafranca de Valdecal ,  
5 de que les ovimos fecho merced por enmienda de lo que les ovimos tomado:

28 Otrosi tenemos por bien é mandamos , que si algunas debdas parescieren que nos debemos á algunas personas, que les sean luego pagadas.

10 29 Otrosi mandamos é tenemos por bien , que despues de nuestros dias que haya é herede todos los nuestros Regnos el Infante Don Juan mi fijo , é de la Reyna Doña Juana mi muger , á quien nos establecemos é ordenamos por nuestro heredero universal de los dichos Regnos. E pedimos por  
15 merced á Dios que le dé gracia , é esfuerzo , é saber para que viva é regne por muchos años á su servicio , é que les faga , é ordene , é mantenga en paz , é en derecho , é en justicia : la qual le nos firmemente encomendamos , porque es la mas noble , é mas alta virtud que Dios crió para el buen  
20 regimiento é mantenimiento de los Regnos temporales. E porque el dicho Infante Don Juan , segund el tiempo é la edad que há , es de buen entendimiento , é de buena disposicion , le damos por de edad legítima para que pueda regnar despues de los nuestros dias , é dispensamos con él de  
25 cierta sciencia sobre la dicha edad , de manera que pueda regir , é facer en vida é en muerte todas aquellas cosas , é cada una dellas , que todo Rey de edad complida puede é debe facer de derecho. E mandamos firmemente , é so pena de traycion , á todos los Perlados , é Condes , é Duques , é Marqueses , é Maestres , é Piores de las Ordenes , é Ricos omes,  
30 é Infanzones , é Caballeros , é Escuderos , é á todos los otros Fijos-dalgo , é á los nuestros Vasallos , así á los de los nuestros Regnos , como á los de fuera dellos , é á todos los Concejos de todas las cibdades , é villas , é logares de los nuestros  
35 Regnos , é á todos los otros nuestros naturales que agora son , é serán de aqui adelante , que ayan , é guarden , é obedezcan despues de nuestros dias al dicho Infante mi fijo por su Rey é por su Señor natural , en todas las cosas que él  
man-

mandare é ordenare , segund que mejor é mas cumplidamente lo obedecieron é guardaron á nos , é á los Reyes de donde nos venimos.

30 E para cumplir é pagar todo esto que avemos ordenado en este nuestro Testamento é postrimera voluntad establecemos por nuestros Albaceas executores dello , conviene á saber , á la dicha Reyna Doña Juana mi muger , é á Don Gomez Arzobispo de Toledo nuestro Chanciller mayor , é á Don Diego Obispo de Burgos , é á Don Ferrando Asores Maestre de Santiago , é á Don Pero Moñiz Maestre de Calatrava , é á Pero Ferrandez de Velasco nuestro Camarero mayor , é á Ferrand Sanchez de Tovar nuestro Guarda mayor , é á Pero Gonzalez de Mendoza Mayordomo mayor del dicho Infante : á los quales , ó á la mayor parte dellos , con la dicha Reyna , damos é otorgamos llenero é cumplido poder , para que puedan tomar , é tomen de las nuestras rentas tanto quanto ellos entendieren que cumple para cumplir este nuestro Testamento. E si por aventura en los nuestros tesoros no fueren fallados tantos maravedis de nuestras rentas , que sean vendidas las nuestras joyas , é paños , é vaxilla fasta la quantia que montare éste nuestro Testamento. E si de los dichos maravedis , é paños , é joyas , é vaxilla non oviere cumplimiento , mandamos que puedan vender é empeñar algunas villas é logares de los dichos nuestros Regnos , las que se entendiere que se puede facer mas sin daño é sin escándalo de los nuestros Regnos ; pero que las non puedan vender , nin empeñar á persona eclesiastica , nin de religion , nin á otra persona fuera de los nuestros Regnos , salvo á otras qualesquier personas seglares que sean naturales de los nuestros Regnos. E rogamos , é mandamos á la dicha Reyna , é Infante , é á los Albaceas , que todas estas dichas cosas que nos ordenamos é mandamos en este nuestro Testamento que las quieran cumplir del dia que nos fináremos en fasta un año.

31 Otrosi rogamos é mandamos al dicho Infante , que todavia tenga su Testamento fecho , é que le faga con quatro ó cinco de los que él mas fiáre en aquella manera que él mas entendiere que cumple al servicio de Dios é suyo , é á pro é guarda de los Regnos , para que en tal manera , des-

despues de sus dias, non aya division ninguna en ellos.

32 Otrosi, porque es ordenado que nos demos en casamiento con la Infanta mi fija al Infante Don Carlos de Navarra, con quien es desposada, cien mil doblas de oro: por esta razon tenemos por bien, que si el dicho casamiento ovie-  
 5 re acabamiento, é le fueren dadas las dichas cien mil doblas de oro, ó parte dellas, que le sean descontadas las dichas doblas que le ansi fueren dadas de los dichos tres quentos que fueron asignados á la dicha Infanta para su casamiento, segund dicho es.

33 Otrosi tenemos por bien, que por quanto fasta agora non avemos puesto casa á Don Fadrique mi fijo 17 con nuestros menesteres, é otrosi por quanto aún es pequeño, mandamos al dicho Don Fadrique la nuestra villa de Benavente  
 15 con sus castillos, é con todas sus aldeas, é términos, é pertenescencias, é recibos, é pechos, é derechos, é con la justicia civil é criminal, é mero-mixto imperio, segund que la nos avemos.

34 Otrosi le mandamos las villas de Tordehumos, é Medina de Rioseco con todos sus castillos, é aldeas, términos, é pertenescencias, quantas el dia de hoy há, con rentas, é pechos, é derechos, é con la justicia civil é criminal, las quales eran de Doña Leonor de Castro nuestra sobrina, fija de Doña Juana nuestra hermana 18; pero que tenemos por bien  
 25 é mandamos, que sean dadas á la dicha nuestra sobrina en enmienda de los dichos logares diez mil doblas de oro para su casamiento. E esta nuestra merced destas villas facemos al dicho Don Fadrique mi fijo encima de las otras villas que le avemos dado, é de las mercedes que le avemos fecho, porque el dicho Don Fadrique aya con esto casamiento como  
 30 á él pertenesce, é pueda con ello servir al Infante su hermano.

35 Otrosi, por quanto la merced que ovimos fecho á Doña Beatriz su madre 19 de lo mostrenco é algaribo de la Frontera, se la avemos quitado, é la avemos dado para sacar capiti-

17 Veanse los num. 10. y 11.

Vease una Nota al cap. V. Año 1371.

18 Y de Don Phéipe de Castro.

19 Vease el num. 11.

tivos de tierra de Moros: por esta razon tenemos por bien, é mandamos, que sean dados á la dicha Doña Beatriz de cada año para su mantenimiento quarenta mil maravedis: é estos maravedis mandamos que le sean puestos á la dicha Doña Beatriz en las rentas, é pechos, é derechos de las dichas villas é logares que nos damos al dicho Don Fadrique mi fijo, fasta tanto que el dicho Don Fadrique aya edad de los dichos catorce años.

36 Otrosi por quanto fasta agora á algunos otros nuestros fijos é fijas que avemos avido <sup>20</sup> non les avemos dado nin- 10

gu-

<sup>20</sup> Sousa en la Hist. de la Casa Real de Port. t. XII. pag. 158. *hace mencion de una Doña Juana hija del Rey Don Enrique diversa de la del num. 13. habida en Doña Juana de Cifuentes dama Aragonesa. Casó con el Infante Don Dionis de Portugal que tomó título de Rey, y tuvieron algunos hijos que refiere el mismo Sousa. Don Dionis y Doña Juana están sepultados en Guadalupe.*

Colmenares Hist. de Seg. p. 283. *trae un Instrum. de dotacion de Capellanías que hizo el Rey Don Enrique en aquella Iglesia, para que rueguen á Dios por las ánimas del dicho Rey mio padre, é de nuestra madre que Dios perdone, é del dicho Don Pedro mio fijo, é por la nuestra vida é salud, é de la Reyna Doña Juana mi muger, é de los Infantes Don Juan, é Doña Leonor, é Doña Juana míos fijos é suyos de la dicha Reyna Doña Juana mi muger. Dado en las Cortes de Burgos á 26. de Enero Año 1367. Algunos han tenido por legitimo á este Don Pedro, cuya madre se ignora; pero el Padre Florez en las Reynas repara muy bien que si lo hubiera sido, le habria nombrado el Rey por hijo de la Reyna Doña Juana, como nombra á los otros. Murió de poca edad, y está sepultado en una capilla del claustro de dicha Iglesia.*

Tuvo el Rey otras dos hijas, llamadas Doña Isabel y Doña Ines, cuya

*madre, 6 madres se ignoran. La primera se desposó clandestinamente con Don Gonzalo Nuñez de Guzman Maestre que despues fué de Alcántara. Vease á Torres Crón. de dicha Orden t. 2. pag. 151. Ella y Doña Ines su hermana entraron Religiosas en Santa Clara de Toledo. El Rey Don Enrique III. las nombró en su testamento llamandolas tias suyas. En carta original que cita Zurita consta que Doña Ines era Abadesa de dicho Monasterio, y Doña Isabel Monja. Se dice en ella que eran hijas del Rey Don Enrique, y se llaman Capellanas y tias del Rey. Doña Isabel se querelló de que Don Enrique de Villena la tomó su tapiceria, joyas y renta quando entró en el Monasterio, y suplica al Rey le mandase las restituya.*

En Escrituras antiguas, que parece vió Salazar de Mendoza, se hace mencion de otro hijo llamado Don Enrique Conde de Cabra, Duque de Medinasionia, Señor de Alcalá y de Moron. Florez en las Reynas, sobre la fé del mismo Salazar, le pone como habido en Doña Beatriz Ponce de Leon la de los num. 11. y 35.

El mismo Florez, sobre la fé de Zuñiga Anal. de Sev. 1379. pone como habida en la misma señora á Doña Beatriz, hija del Rey, que casó con Don Juan Alfonso de Guzman, primer Conde de Niebla. Concedió el Rey



guna cosa, nin fecho ninguna merced, rogamos é mandamos á la Reyna é al Infante que los quieran criar, é dar casas, é facerles mandas, aquellas que ellos entendieren que deben aver, porque ellos lo puedan pasar como á nos pertenesce, é á su honra. E porque todo esto sea firme, é non venga en dubda, otorgamos este dicho nuestro Testamento, en el qual escribimos nuestro nombre, é le mandamos sellar con nuestro sello pendiente, é mandamos á Miguel Ruiz nuestro Secretario, é Notario público en la nuestra Corte, é en todos los  
 10 nuestros Regnos que lo firme de su nombre, é lo signe con su signo. El qual fué fecho é otorgado en la muy noble cibdad de Burgos á veinte é nueve dias del mes de Mayo, Era de mil é quatrocientos é doce años. Testigos que fueron presentes, el Obispo de Palencia, é Pero Ferrandez de Velasco  
 15 Camarero mayor del Rey, é Fernan Sanchez de Tovar su Guarda mayor, é Pero Gonzalez de Mendoza Mayordomo mayor del Infante. NOS EL REY. — Episcop. Palentin. — Pero Ferrandez. — Pero Gonzalez. — Ferran Sanchez.

E yo Miguel Ruiz, Escribano é Notario público susodicho, fui presente á todo lo sobredicho en esta carta de Testamento contenido, en uno con los dichos testigos: é por mandado del dicho señor Rey lo fiz escribir, é fiz aqui este mio signo acostumbrado en testimonio ✠ de verdad. <sup>2</sup>

## Tom. II.

## Q

## CO-

*Rey D. Enrique á D. Juan Alfonso este Condado por Alvalá de 1. de Mayo de 1368. en dote con su sobrina Doña Juana Enriquez hija del Maestre Don Fadrique; por muerte de la qual casó dicho Don Juan Alfonso de segundas nupcias con Doña Beatriz hija del mismo Rey, y tuvo en ella á Don Enrique Conde de Niebla, Don Alfonso y Don Juan, segun el Instrum. que copiamos en la Nota al num. 12. El mismo Don Juan Alfonso expresó en su testamento que su muger se llamaba Doña Beatriz: pe-*

*ro no hallamos seguridad de que fuese hija de Doña Beatriz Ponce; antes, por lo que se deduce de dicho Instrum. copiado en la Nota al num. 12. pudieramos inclinarnos á creer que fué hermana entera de Doña Leonor señora de Dueñas, y por consecuencia hija de Leonor Alvarez num. 18.*

<sup>2</sup> Publicó Dormer este Testamento, cuya copia halló entre los papeles de Zurita en el Archivo del Reyno de Aragon.







*A. Carmona del Rio.*

*A. Carmona del Rio.*

DON JUAN EL PRIMERO.

COMIENZA LA CRÓNICA  
DEL REY DON JUAN  
EL PRIMERO DE CASTILLA  
E DE LEON.

AÑO PRIMERO

QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos setenta é nueve;  
é de la Era de César, segund costumbre de España, de mil  
quatrocientos é diez é siete; é del Criamiento del mundo, se-  
gund la cuenta de los Hebreos, cinco mil ciento é treinta é  
nueve; é de los Alárabes, en que Mahomad comenzó  
su seña, setecientos é ochenta é uno.

CAPITULO I.

COMO REGNÒ EL REY DON JUAN,  
*é se coronó en la cibdad de Burgos.*

**D** Espues que el Rey Don Enrique finó, segund que A. C.  
avemos contado, regnó el Infante Don Juan su fijo, 1379.  
é fué alzado Rey en la cibdad de Sancto Domingo  
de la Calzada el dia que su padre finó, que fué lunes vein-  
te é nueve dias de Mayo <sup>1</sup>, año del nascimiento de Nuestro  
Señor Jesu-Christo de mil é trecientos é setenta é nueve años,  
é de la Era de César, segund costumbre de España, de mil  
Q 2 é

<sup>1</sup> Véase la nota 1. pag. 105. de la Crón. del Rey D. Enrique Segundo. E.

A. C. 1379. é quatrocentos é diez é siete años. E este Rey Don Juan fué el primero Rey que así ovo nombre de los Reyes que regnaron en Castilla, é en Leon: é empezó á regnar en edad de veinte é un años é dos mes é medio. E luego el día de Santiago adelante de este dicho Año se coronó en el Monesterio de las Dueñas de las Huelgas cerca de la cibdad de Burgos <sup>1</sup>: é en aquel día que él se coronó, fizo coronar á la Reyna Doña Leonor su muger, que era fija del Rey Don Pedro de Aragon. Otrosí aquel día que él se coronó armó cien Caballeros <sup>2</sup> de su Regno, de linage de Ricos omes, Caballeros: é fueron fechas aquellos dias muy grandes fiestas en la cibdad de Burgos. E dió el Rey á la cibdad de Burgos estonce, por quanto se coronára allí, la villa de Pancorvo: é fizo allí sus Cortes, é confirmó todos los privilegios, é juró de guardar las franquezas é libertades, é buenos usos, é buenas costumbres del <sup>15</sup> Regno. E estovo en Burgos é por la comarca algunos dias <sup>3</sup>.

## CA-

<sup>1</sup> En Burgos á 21. de Junio *expidió provision para que no se escribiese en los Extremos ni en las Sierras los caballos, yeguas y potros de los pastores de la Mesta, y no los molestasen los Alcaldes y Jueces de Sacas. Don Juan Obispo de Sigüenza Chanciller mayor, y Juan Alfonso, Oydores, la mandaron dar. Yo Juan Sanchez Escribano la fice escribir. Quaderno de la Mesta pag. 86. Con Data de 26. del mismo escribió á la ciudad de Murcia la carta que copiarémos en las Adiciones á estas Notas, por la qual parece que ya habia despachado convocatoria para celebrar Cortes. A 12. de Julio se habian empezado ya, segun se expresa en la data del privilegio que concedió á los vecinos de la Parroquia de San Nicolas de Orio situada cerca del mar, orilla del rio Arages en Guipúzcoa, para que formasen villa fortificada con muros, y la pudiesen al fuero de San Sebastian.*

Caribay lib. 15. cap. 20. *Duraban todavía las Cortes á 10. de Noviembre segun la fecha de la confirmacion que dió á la villa de Mula del privilegio de no ser enagenada de la Corona concedido por el Rey su padre. Memor. Ajust. del pleyto entre Lorca y Mula sobre términos. Confirmó en estas Cortes gran numero de privilegios, y entre ellos los de la Orden de San Agustin á pedimento del Procurador general Fr. Pedro de Padilla. Se copiarán en las Adiciones á estas Notas los Confirmadores, para que se vea quienes tenian á principio de este reinado los oficios de la Corona. E.*

<sup>2</sup> Abrev. armó muchos Caballeros. . .

<sup>3</sup> En la Abrev. sigue este cap. refiriendo el nacimiento del Infante Don Enrique, la ida de los Embajadores á Francia, y el socorro de ocho Galeas que envió el Rey Don Juan.

## CAPITULO II.

*COMO EL REY DON JUAN LUEGO QUE REGNÓ  
envió galeas en ayuda del Rey de Francia.*

- L**uego que el Rey Don Juan regnó este Año envió en ayuda del Rey Don Carlos de Francia ocho galeas: é como quier que en vida del Rey Don Enrique su padre eran armadas, enpero quando el Rey Don Enrique finó las dichas ocho galeas, é cinco de Portogal, que el Rey Don Fernando de Portogal enviaba en ayuda del Rey de Francia, segund los tratos que el Rey Don Enrique ficiera con él en Lisboa, como ya avemos contado <sup>1</sup>, estaban en Santander que iban para Francia. Las cinco galeas de Portogal luego que sopieron como el Rey Don Enrique era finado, tornaronse para Portogal: é el Capitan de Castilla, que iba con las ocho galeas del Rey, le envió decir como las galeas de Portogal eran tornadas, é que enviaba saber de la su merced cómo le mandaba facer. E el Rey Don Juan envióle mandar, que se fuese con las ocho galeas que tenia suyas en ayuda del Rey de Francia: é el Capitan fizolo así. E estonce avia el Rey de Francia guerra con el Rey de Inglaterra, é con Don Juan Conde de Monfort é Duque de Bretaña <sup>2</sup>: é el Rey de Francia non le tenia por Duque, por quanto los Ingleses ayudaban al dicho Duque, como quier que despues vino á la su merced. E las ocho galeas de Castilla fueron en Bretaña por mandamiento del Rey de Francia, é tomaron un castillo que estaba por el Duque de Bretaña, que dicen la Rocha Gayon, que es al cabo de la Loyra <sup>3</sup>: otrosí tomaron quatro barcas armadas de Ingleses, en que venian omes de armas á Bretaña en ayuda del Duque. E tovose el Rey de Francia por muy contento del Rey de Castilla, é de lo que el Capitan suyo, é las sus galeas hicieron en Bretaña, é enviógelo mucho grader por sus Mensageros, é fizo muchas gracias é mercedes al Capitan del Rey de Castilla.

CA-

<sup>1</sup> *Cron. de Don Enrique* pag. 44.<sup>2</sup> *Abrev. Juan de Monfort Duque de Bretaña.*<sup>3</sup> *La Loire, rio caudaloso, navegable tierra adentro hasta muchas arriba de Nantes. E.*

CAPITULO III.

*COMO ESTANDO EL REY DON JUAN  
en Burgos ganaron los Judios un alvalá, callada la verdad,  
para matar á un Judio de la Corte : é el escarmiento  
quél Rey mandó facer sobre ello.*

**E**Stando el Rey Don Juan en Burgos, despues que fué coronado, faciendo sus Cortes, acaesció que un Judio andaba en la su Corte, que decian Don Iuzaf Pichon natural de Sevilla, ome honrado entre los Judios, que avia seido Contador mayor del Rey Don Enrique: é algunos de los Judios de los mayores de las Aljamas que andaban en la Corte querianle mal, é le acusáran en tiempo del Rey Don Enrique, é le ficeran prender en Sevilla: é el Rey Don Enrique levó dél quarenta mil doblas, é pagólas en veinte dias: é despues fué suelto, é él acusaba á los otros Judios. E en esta fiesta de la coronacion del Rey llegaron algunos Judios de las Aljamas al Rey, é dixeronle, que su merced fuese de les dar un alvalá para su Alguacil, que si ellos le mostrasen é dixesen que entre ellos era algun Judio malsin, que le fiese matar: ca decian que siempre ovieran ellos por costumbre de matar qualquier Judio que era malsin. E el Rey dióles aquel alvalá, é tovo que lo facian como siempre ovieran por costumbre de ganar tales alvalaes del Rey para matar algunos Judios de poco valor <sup>1</sup>, que eran malsines entre ellos, é de mala condicion. E el Rey, con la grand priesa de la su coronacion, non pensó que podría ser otra cosa, salvo lo acostumbrado, é así libróles el alvalá que los Judios le demandaron: é aún decíase, que algunos privados del Rey ovieran algo de los Judios por librar aquel alvalá. E los Judios, despues que tovieron librado el alvalá del Rey, ficeron luego ellos otro suyo firmado de los nombres de aquellos que avian poder para ello, en que decian al Alguacil, que cumpliendo el alvalá del Rey, fuese luego con ellos, é fi-

<sup>1</sup> Abrev. de poca cuenta, é mala condicion.



- ficiesse matar á Don Iuzaf-Pichon. E como el Alguacil vió el A. C. alvalá del Rey , é otro de los Judios que regian é gobernaban las Aljamas del Regno , respondió que le placia complir mandamiento del Rey. E los Judios levaron consigo al Alguacil , é fueronse para la posada de Don Iuzaf Pichon , é ficeronle llamar. E era un dia de grand mañana <sup>2</sup> antes que la gente se levantase en la posada de Don Iuzaf Pichon , que aún yacia en la cama : é entraron en la posada diciendo , que le querian tomar las mulas algunos omes por ponimientos que tenían sobre él de dineros que avia de dar. E esto era infinita ; ca lo facian porque él descendiese de la cámara dó estaba. E él vino luego á los Judios que le facian llamar , porque le querian levar sus mulas , á una entrada de la posada dó el posaba : é estaba y el Alguacil del Rey que iba con los Judios por complir el alvalá del Rey que le fuera mostrado : é quando Don Iuzaf vido á los Judios , é al Alguacil , luego fué tomado é degollado , sin le decir ninguna cosa , dentro en su posada. E esto sopolo luego el Rey , é fué muy maravillado é enojado de tal obra , que un Judio así honrado , que fuera oficial en casa del Rey su padre , é le avia servido , en tal fiesta como era la de su coronacion , é sin lo él saber mas por especial , salvo por un alvalá que fuera ganado callada la verdad , é non le nombrando la persona de quien los Judios se querellaban , fuese así muerto. E mandó el Rey luego prender á aquellos Judios que firmaron el alvalá , é al Alguacil : é á los tres Judios de los mayores que fueron en este fecho <sup>3</sup> mandólos matar , é facer justicia dellos : é al Alguacil , porque algunos Caballeros le pidieron merced , diciendo que fuera engañado con aquel alvalá , non le mataron ; empero cortaronle la una mano : é mataron otro Merino de la juderia de la cibdad de Burgos , porque fué en esta obra que así acaesció. E de aquel dia en adelante mandó el Rey que los Judios non oviesen poder de facer justicia de sangre en Judio ninguno ; lo qual fasta estonce facian , é lo librabán segund su ley é

SUS

<sup>2</sup> En el Compendio se dice que era domingo 21. de Agosto ; y no pudo ser , pues el 21. de Agosto fue martes.

<sup>3</sup> Segun el Autor del Compendio el Alguacil se llamaba Fernan Martin , y los Judios , que supone eran dos , Don Zulema , y Don Zag.

A. C. sus ordenanzas. E así se fizo: é por este fecho que así fici-  
 379. ron lo perdieron para siempre en el Regno de Castilla é de  
 Leon, é en los otros señoríos del Rey.

## CAPITULO IV.

## COMO NASCIO EN BURGOS EL INFANTE

*Don Enrique. 1*

**E**N este Año en la cibdad de Burgos nació al Rey Don  
 Juan un fijo de la Reyna Doña Leonor su muger, fija 5  
 del Rey Don Pedro de Aragon, que dixieron Don Enri-  
 que, é fué su fijo primogénito: é nació dia de Sant: Fran-  
 cisco á quatro dias de Octubre deste Año. El qual es hoy  
 Rey en Castilla, é en Leon: é Dios le deje vivir é regnar,  
 é regir bien sus Regnos, é ensalzar la Corona de Castilla: é 10  
 le deje Dios bien acabar á su servicio. E tomó el Regno grand  
 placer con su nascimiento, especialmente porque ovo el nom-  
 bre de su abuelo el Rey Don Enrique, que fuera muy ama-  
 do de todos: ca fuera el Regno muy honrado por él, é muy  
 temido de todos sus vecinós. El Rey Don Juan estovo en 15  
 Burgos lo que fincó deste Año ordenando lo que cumplia á  
 su servicio, é provecho de sus Regnos.

## CAPITULO V.

## COMO EL REY DON JUAN ENVIÓ

*sus Mensageros al Rey de Francia á firmar las ligas  
 é amistades que avian en uno en el tiempo del Rey*

*Don Enrique su padre. 2*

**S**Egund avemos contado en este libro, el Rey Don En-  
 rique, padre deste Rey Don Juan, avia sus ligas é amis-  
 tades con el Rey de Francia en manera que ellos, é sus 20  
 fijos primogénitos, nascidos é por nacer, continuasen estas  
 ligas é amistades. E quando el Rey Don Enrique finó, se-  
 gund

1. 2. *Faltan estos dos cap. en la Abrev.*

gund avémos contado , mandó é dixo á su fijo el Rey Don A. C. Juan , que oviese con la Casa de Francia su amistad , segund 1379. que la él oviera. E este Rey Don Juan fizolo asi , é luego que regnó envió sus Mensageros al Rey Don Carlos V. de Francia , que estonce regnaba , é confirmó con él sus ligas é amistades , segund que su padre el Rey Don Enrique las oviera , é fincaron amigos é aliados en uno.

## AÑO SEGUNDO

### QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é ochenta ; é de la Era de César , segund costumbre de España , de mil quatrocientos é diez é ocho; é del Criamiento del mundo , segund la cuenta de los Hebreos , cinco mil ciento é quarenta ; é de los Alárabes , en que Mahomad comenzó su secta , setecientos é ochenta é dos.

### CAPITULO I.

#### DE COMO EL REY DON JUAN FIZO LEVAR

*el cuerpo del Rey su padre á la cibdad de Toledo , dó se avia de enterrar : é como envió veinte galeas en ayuda del Rey de Francia.*

10 EN este Año partió el Rey Don Juan de Burgos , é fizo A. C. llevar el cuerpo del Rey Don Enrique su padre á Va- 1380. lladolid , é dende á Toledo <sup>1</sup> , con muy grand aparejo , segund pertenescia , é alli le fizo enterrar en su capilla que el

Tom. II.

R

di-

<sup>1</sup> En Valladolid á 20. de Enero confirmó á la Orden de Santiago el privilegio de diez vecinos francos en Santa Maria de Paramo. Chaves , Estado del Arch. de Uclés pag. 21. En la misma villa á 10. de Febr. con-

cedió á Diego Gomez Manrique su Repostero mayor , por su gran lealtad , y muy nobles y altos servicios hechos á la Corona , la villa de Navarrete. Sal. Pruev. de la Casa de Lara pag. 232. En Toledo á 9. de Febrero apro-

130  
A. C. dicho Rey Don Enrique mandara facer en la Iglesia mayor  
1580. de la dicha cibdad de Toledo. E desde el cuerpo del Rey  
Don Enrique fué enterado con grand solemnidad partió el  
Rey Don Juan dende, é fué para Sevilla <sup>2</sup>; é allí fizo ar-  
mar veinte galeas, las quales envió con Don Ferrand San- 5  
chez de Tovar su Almirante, en ayuda del Rey de Francia;  
pero el Rey de Francia pagó lo que costaron armar las diez  
galeas, segund los tratos que eran entre ellos. Las quales fi-  
cieron grand guerra este Año á los Ingleses por la mar; é en-  
traron por el río de Artamiſa <sup>3</sup> fasta cerca de la cibdad de Lon- 10  
dres, á dó galeas de enemigos nunca entraron.

## CAPITULO II.

### COMO LLEGARON AL REY MENSAGEROS del Rey de Francia á refirmar sus ligas, é hablar sobre la cisma de la Iglesia.

**E**Ste Año que dicho avemos envió el Rey de Francia  
Embajadores al Rey Don Juan sobre fecho de la cis-  
ma de la Iglesia: otrosi por refirmar las ligas é amistades del  
Rey de Francia con él, segund que eran con el Rey Don 15  
Enrique su padre. E firmaron con el Rey Don Juan las di-  
chas ligas é amistades: é esto fecho, los Caballeros que vi-  
nieron al Rey tornaronse para el Rey de Francia; é otros  
Perlados é Doctores que eran ende venidos fincaron con el  
Rey sobre fecho de la cisma de la Iglesia, fasta que el Rey 20  
oviese declarado su entencion.

CA.

*aprovó el Mayorazgo que habian fun-  
dado Pedro Gonzalez de Mendoza  
su Mayordomo mayor, y Doña Al-  
donza de Ayala su muger. Sal. Casa  
de Lara tom. 1. pag. 352. E.*

<sup>2</sup> En unos Anal. antig. de Sev. que  
cita Zuñiga pag. 242. se dice En sa-  
bado 10. de Marzo entró este Rey Don  
Juan en Sevilla: é el lunes siguiente  
entró la Reyna su muger Doña Leonor:  
é el lunes postrimero de Abril partió

de Sevilla. Con data de 30. de Abril  
dió á aquella ciudad un ordena-  
miento en que especialmente se trata  
del modo de tener su juzgado los Al-  
caldes mayores los lunes, miercoles  
y viernes á hora de prima á las puer-  
tas del Alcazar, para oir y senten-  
ciar las querellas y pleytos que ocur-  
riesen, sentandose en el tribunal que  
erixió alli el Rey Don Pedro. E.

<sup>3</sup> Por el río Támesis. E.

## CAPÍTULO III.

## COMO SE TRATÓ CASAMIENTO DEL INFANTE

*Don Enrique con la Infanta Doña Beatriz hija del Rey de Portugal, é de otros tratos que se hicieron.*

A Gora tornaremos á contar como fizo el Rey Don Juan despues que envió las veinte galeas á la guerra en ayuda del Rey de Francia. Asi fué, que el Rey despues que ovo enviado las veinte galeas á Francia, partió de Sevilla, é vino para Castilla: é fuele sabido de partes del Rey de Portugal, que como quier que el Rey Don Enrique dexara puesto casamiento de su fijo Don Fadrique Duque de Benavente, con la Infanta Doña Beatriz hija del Rey Don Ferrando de Portugal, que si al Rey de Castilla ploguiese, que el dicho casamiento non se ficiese con el Duque de Benavente; más que se ficiese con el Infante Don Enrique fijo del Rey Don Juan que estonce nasciera. E al Rey Don Juan plogo dello, é pusieron que los Procuradores del Rey de Portugal viniesen al Rey de Castilla con poder para firmar este casamiento. Otrosi por quanto el Rey de Castilla, é el de Portugal, eran primos fijos de hermanas, ( ca el Rey de Portugal era fijo de Doña Costanza, muger que fué del Rey Don Pedro de Portugal; é el Rey Don Juan era fijo de la Reyna Doña Juana, que fué muger del Rey Don Enrique: las quales Doña Juana é Doña Costanza eran hermanas, fijas de Don Juan Manuel: asi que estos dos Reyes de Castilla é de Portugal eran primos fijos de dos hermanas: é otrosi eran visnietos del Rey Don Sancho de Castilla: ) por tanto trataron estos dos Reyes, que fuese tal condicion entre ellos, que qualquier dellos que moriese sin dejar fijos legítimos herederos, que el otro le sucediese en el Regno. E á los dos Reyes plogo dello, é acordaron de lo facer. E el Rey de Castilla mandó ayuntar sus Cortes en la cibdad de Soria:

R. 2

é

1. Se hallaba por el mes de Septiembre celebrando Cortes en Soria, donde con data de 10. confirmó varios privil. al Concejo de la Mesta. Con-

A. C. 1380. é el Rey Don Ferrando de Portugal envió al Rey de Castilla allí á Soria sus Mensageros <sup>2</sup>, é allí fué acordado todo esto, é asesegado en esta guisa: Primeramente se ficeron los desposorios del Infante Don Enrique fijo primogenito del Rey Don Juan, que y era presente, con la Infanta Doña Beatriz fija del Rey de Portugal, por los Procuradores del Rey de Portugal que allí eran. Otrósi se firmaron los tratos de las sucesiones de los Regnos, segund dicho avemos: é fueron de todo esto fechos públicos instrumentos, é jurados por las cibdades é villas, é Fijos dalgo de los Regnos de Castilla é de Portugal. <sup>3</sup>

## CAPITULO IV.

## COMO EL REY DON JUAN FIZO PRENDER

á Pero Manrique su Adelantado mayor de Castilla,  
é porque raxon.

EL Rey Don Juan estuvo en Soria despues que ovo fecho, sus Cortes: é así fué, que algunos le dixerón que Pero Manrique, Adelantado mayor de Castilla, fablara con el Conde Don Alfonso en algunas maneras de bollicio que non eran complideras á servicio del Rey. E el Rey dixo todas

Confirmó así mismo al Maestre de Santiago el privíl. de la luñuosa, en las Cortes que nos mandamos facer en la cibdad de Soria á 24. días de Septiembre Era de 1418. años. Yo Gonzalo López lo fiz escrebir por mandado del Rey. Alvaros Decretorum Doctor. Bull. pag. 348.

<sup>2</sup> En la Abrev. se añade, los quales fueron el Conde Don Enrique Manuel, que despues desto le fizo el Rey de Portugal Conde de Sintra, é el Obispo de la Guardia, é un Dean de Coimbrá Doctor en Decretos, quel decían Rui Lorenzo de Tavira, é otro Doctor quel decían Gil de Sen. E allí fué acordado...

<sup>3</sup> Es digno de notarse, que este mismo Año los Reyes de Portugal

Don Fernando y Doña Leonor habían confirmado las alianzas que tenían hechas con Juan Duque de Lancaster, y Doña Costanza su muger, que se llamaban Reyes de Castilla y de Leon, y juraron guardarlas; prometiendo que si viniese el Conde de Cantabria con mil hombres de armas y mil flecheros, los acogieran en sus tierras: que luego que llegasen, el Rey de Portugal haria guerra por tierra y por mar contra los Reynos de Castilla en ayuda de los dichos Duque y Duquesa su muger: y que trayendo el Conde de Cantabria consigo á su hijo, le casarian con la Infanta Doña Beatriz. La data en Estremoz á 15. de Julio. Vea-se en la Coleccion de Rimer. E.

estas razones que le fueron dichas á algunos parientes de Pero Manrique que estaban y en la su Corte. E por quanto el Conde Don Alfonso era y en la Corte, el Rey mandó llamar un dia por su Camarero al dicho Conde, é á Pero Manrique, é estando y presentes los de su Consejo, preguntó el Rey al Conde Don Alfonso, si era verdad que Pero Manrique oviese fablado con él en la manera que le avian dicho. E el Conde, delante Pero Manrique, dixo que si. E Pero Manrique fizo salvas dello al Rey negando, é diciendo, que él nunca tal cosa hablara. Enpero porque Pero Manrique era ome de pequeño regimiento en su hacienda, é tenia el Rey que con simpleza dixera algunas cosas destas, con consejo é voluntad de sus parientes de Pero Manrique fizole prender, é levar al alcazar de Plasencia, que le tenia Lope Ferrandez de Padilla, primo del dicho Pero Manrique. E mandó el Rey que le ficiese toda honra, é que le ficiese dar todo lo que oviese menester, é quando quisiese que anduviese á caza: é así se fizo. E allí finó dende á un año poco mas: é dió el Rey el Adelantamiento de Castilla á Diego Gomez Manrique su hermano, é todas las heredades que Pero Manrique avia, por quanto non tenia fijos legitimos. <sup>1</sup>

## CA.

<sup>1</sup> *En la Abrev. se pone mas por extenso como sucedieron despues los señores desta casa en este oficio, y dice así: E dió el Rey el Adelantamiento de Castilla á Diego Gomez Manrique su hermano, é todas las heredades que Pero Manrique avia, por quanto él non tenia fijos legitimos: con lo que casó el dicho Diego Gomez con Doña Juana, hija de Pero Gonzalez de Mendoza, el qual ayudó porque Diego Gomez oviera el oficio, é la tierra. Otrosi ayudó Don Juan Garcia Manrique Arzobispo de Santiago, que era hermano de Pero Manrique, é de Diego Gomez. E despues murió en la batalla de Aljubarrota Diego Gomez, é ovo el oficio del Adelantamiento de Castilla Gomez Manrique, fijo del dicho Pero Manrique, que casó con hija de Rui Diaz de Rojas, que murió en*

la guerra de Navarra pasada. E quedó de Diego Gomez fijo Pero Manrique, que casó con Doña Leonor hija de Don Fadrique Duque de Benavente, é es Adelantado de Leon. E su madre de Diego Gomez casó despues con Don Alfonso Enriquez, fijo del Maestre Don Fadrique, hermano del Conde Don Pedro, que es Almirante de la mar. E quando murió en el Año del Señor de 1411. el dicho Gomez Manrique, la Reyna Doña Catalina, é el Infante Don Fernando, Tutores del Rey Don Juan el Segundo, dieron el Adelantamiento de Castilla á Diego de Sandoval, criado del dicho Infante, é fué dello que xado Pero Manrique, diciendo, qué pertenesca, é que rescibia agravio. *Conforma á la letra con la de mano de Guadalupe: y parece que se añadió por alguno de aquel tiempo, pues*  
Don

CAPITULO V.

*COMO EL REY DON JUAN OVO NUEVAS QUE  
era muerto el Rey Don Carlos de Francia.*

EN este Año, estando el Rey Don Juan en un lugar que dicen Vinuesa, que es de la cibdad de Soria, ovo nuevas como finara Don Carlos Rey de Francia á veinte dias del mes de Septiembre de este Año: de lo qual ovo muy grand enojo é pesar, ca les fuera siempre á su padre, é á él leal amigo. E sopo como regnara luego en Francia Don Carlos su fijo, que era llamado primero Delfin de Viana. E el Rey fué para Medina del Campo, é allí fizo facer sus exequias del Rey de Francia, segund que debia, estando presentes los Embajadores del Rey de Francia, que eran venidos á él sobre fecho de la cisma que era en la Iglesia de Dios. Otrosi llegaron en este tiempo al Rey Don Juan dos Mensageros del Duque de Anjeus hermano del Rey de Francia, é venian por demanda que el Duque avia contra el Rey Don Pedro de Aragon; ca le demandaba el Regno de Mallorca, diciendo que la Marquesa de Monferrat fija de Don Jaymes Rey que fuera de Mallorca, que era heredera del dicho Regno de Mallorca, vendiera su derecho al dicho Duque de Anjeus. E el Rey Don Juan, por ser casado con la Reyna Doña Leonor, fija del Rey Don Pedro de Aragon, trabajabase por poner concordia entre ellos, é aún prometia de dar al Duque de Anjeus cien mil francos de oro <sup>1</sup>, de mas de lo que el Rey de Aragon diese, en tal que non oviese guerra entre ellos. E tratabase que el Duque de Anjeus casase un su fijo que avia con una fija del Rey de Aragon; é que el Rey de Aragon, en nombre de dote diese á su fija ciento é cincuenta mil florines de oro: é así cesase la guerra.

CA-

*Don Pedro Lopez de Ayala habia fallecido año 1407. segun dice Hernan Perez de Guzman en sus Claros Varones cap. 7. De Gomez Manri-*

*que, Adelantado mayor de Castilla, trata el mismo autor en el cap. XV. 1 Abrev. cien mil florines, demas...*



## CAPITULO VI.

*COMO EL REY DON JUAN OVO CARTAS  
del Rey de Armenia, que yacia captivo en Babilonia.*

**E** Stando el Rey en Medina del Campo ovo cartas del Rey de Armenia, que era captivo é preso en poder del Soldan de Babilonia, el qual entrara en el Regno de Armenia, é le conquistara todo, é levara dende preso al dicho Rey de Armenia, é á la Reyna su muger, é á una su hija. E despues que fueron captivos moriera la dicha Reyna é la hija en la prision. E el Rey de Armenia, que fincara en la prision del Soldan, enviara pedir esfuerzo é ayuda á los Reyes Christianos, porque se catase alguna manera para le sacar de aquella prision tan dura como estaba en poder de enemigos de la Fé de Jesu-Christo. E el Rey Don Juan, quando vió las cartas del Rey de Armenia, ovo muy grand piedad, é preguntó á un Obispo Freyle de San Francisco, é á un Caballero que el Rey de Armenia le enviara por Mensageros, que era la quantia por la qual el Soldan de Babilonia soltaria al Rey de Armenia de la prision, que á él de buenamente le placia de lo complir. E los dichos Mensageros le dixerón, que el Soldan de Babilonia non queria dineros por el Rey de Armenia, que asaz avia de oro é riquezas; mas queria que los Reyes Christianos le enviasen rogar é demandar que le soltase por honra dellos: otrosi que le placia mucho al Soldan que los Reyes Christianos le enviasen algunas joyas de las que non avia en su tierra, asi como escarlatas, é falcones gerifáltes, penasveras, é grises é tales cosas como estas. E el Rey Don Juan fizo luego catar todo esto lo mas é mejor que se pudo aver, é ordenó sus Mensageros é sus cartas para el Soldan, por los quales muy amigablemente le envió rogar, que le pluguiese por su honra soltar de la prision al Rey de Armenia, é que esto seria una cosa que le agradesceria mucho. E envióle con sus Mensageros escarlatas las mejores que pudo aver, é penas grises é veras, é falcones gerifáltes, é otras joyas de oro é de plata muy bien labradas: las quales le envió mas por la

A. C. 1380. la obra fermosa que en ellas avia , que por la riqueza. E estos Mensageros que el Rey Don Juan envió al Soldan fueronse para Barcelona , é entraron por la mar en una galea del Rey de Aragon que alli fallaron armada , en la qual iba un Caballero que el Rey de Aragon enviaba al Soldan por este mesmo fecho del Rey de Armenia. E los Mensageros del Rey de Castilla é del Rey de Aragon fueron en uno , como quier que los Mensageros del Rey de Aragon non levaban joyas para el Soldan , salvo sus cartas de ruego. E asi llegaron los Mensageros sobredichos al Cayre , é dende al Soldan á Babilonia , é dieronle las cartas del Rey de Castilla é sus joyas , é fueron dél rescevidas : é otrosi los Mensageros del Rey de Aragon le dieron sus cartas. E luego el Soldan mandó venir ante sí al Rey de Armenia , é fué suelto é librado de la prision , é vino en aquella galea en que los Mensageros iban. E vinieron derechamente para Aviñon , dó estaba el Papa Clemente VII. é dende para Castilla , segund adelante diremos.

## CAPITULO VII.

COMO EL REY DON JUAN TRABAJABA  
*quanto podia por saber el fecho de la cisma como se pudiese  
 tirar : é como este Año nasció el Infante Don Ferrando  
 fijo del Rey Don Juan.*

Dicho avemos como el Rey Don Juan se trabajaba por saber la quistion que era en la Iglesia de Dios por dos Eleetos que avia. E en este Año llegaron al Rey Mensageros de aquel que los de Roma , é algunos Reyes tenian por Papa , el qual fué el Arzobispo de Bari , que decian Urbano VI. é estaba en Roma , por mostrar al Rey todo su derecho , é le enformar en la eslecion que los Cardenales hicieron en Roma. E eran estos Mensageros un Obispo de Favencia muy grand letrado , é otro muy grand Doctór que decian Micer Francisco de Pavia. Otrosi vino por la parte de Clemente VII. que era otro esleido que estaba en Aviñon , por el qual tenia el Rey de Francia é otros Principes , el Cardenal de Aragon , que decian Don Pedro de Luna , que era natural de

de Aragon , que fué despues llamado Papa Benedicto XIII. Otrosi, como dicho avemos , vinieran al Rey por la parte del Rey de Francia, por le mostrar la informacion que él avia avido del Papa que estaba en Aviñon , un Obispo de Amienes, é otros dos Doctores , é por le mostrar como ciertos Cardenales vinieran á París al Rey de Francia , é la informacion que le hicieron era esta , diciendo que la eslection fecha en Roma era ninguna , é que fuera fecha con temor é miedo que los Cardenales ovieron. E que la otra eslection que despues hicieron los Cardenales del Cardenal de Genéva , que era llamado Clemente VII. era buena é verdadera. E el Rey Don Juan, desde que todos estos Mensageros fueron con él en Medina del Campo , mandó venir alli todos los Perlados é Letrados del su Regno , para veer é acordar sobre ello : ca el Rey Don Juan avia grand voluntad de saber este fecho , é fizo sobre ello muchas despensas , poniendo grand diligencia. E comenzaron luego todos estos Embajadores de ambas las partes de los Eleetos á hablar en ello de cada dia , é avian sus disputaciones ; ca el fecho era peligroso é muy dudoso , é non se podia tan aina declarar. <sup>1</sup>

Otrosi en este Año en dia de Sant Fagund á veinte é siete dias del mes de Noviembre en Medina del Campo nació al Rey Don Juan un fijo de la Reyna Doña Leonor su muger , fija del Rey Don Pedro de Aragon , que dixieron el Infante Don Ferrando , que es agora Señor de Lara , é Duque de Peñafiel , é Conde de Mayorga. <sup>2</sup>

## Tom. II.

## S

## CA.

<sup>1</sup> *Vease en el Apéndice la noticia de dos Códices de las Añas de estas Juntas , y un extraño de ellas hecho por Esteban Baluzio, que le insertó en las Notas á las vidas de los Papas Aviñonenses pag. 1281. E.*

<sup>2</sup> *En una Abrev. se añade: E fué muy leal é homilde al Rey Don Enrique su hermano. E fué ome de gran devocion á la Virgen Santa Maria , é obediente á la Casa de Dios. E ome*

muy casto, que nunca conoció otra muger, salvo á Doña Leonor fija del Conde Don Sancho su muger. E despues que murió el Rey Don Enrique fué Tutor del Rey Don Juan el segundo su sobrino , é Regidor de sus Reynos : é fué muy leal , manteniendole sus Reynos en justicia. *Esto no es de D. Pero Lopez de Ayala , sino adición del copiante.*

CAPITULO VIII.

*COMO LOS ABADES E ABADESAS BENITOS  
de todos los Monesterios de Castilla é de Leon se quere-  
llaron al Rey de las encomiendas que tomaban los  
Caballeros: é de lo que el Rey mandó  
sobre ello.*

**E** Stando el Rey Don Juan este Año en Medina del Cam-  
po por entender en el fecho de la Iglesia, segund di-  
cho avemos, todos los Abades é Abadesas del Regno de Cas-  
tilla é de Leon llegaron á él, é se querellaron diciendo,  
como algunos grandes Señores, asi Condes, como Caballeros, é  
otros, contra su voluntad les tomaban todos los logares, é  
sus vasallos, diciendo que los tenian en su encomienda: é  
que con este achaque los avian desapoderado dellos, é echa-  
ban pechos é pedidos en los dichos logares á sus vasallos, é  
los razonaban por suyos: é que los tales vasallos de las dichas 10  
Ordenes ya non tenian que eran de los Abades é Conventos,  
nin les conoscián señorío: é por ende que le pedian por mer-  
ced que quisiese proveerlos de remedio en los quitar el tal tri-  
buto; ca fueron los dichos Monesterios fundados por los Reyes  
sus antecesores, é por el Conde Don Ferrand Gonzalez, dó 15  
venian los Reyes de Castilla: otrosi por el Cid Rui Diaz. E  
los Condes é Caballeros que estas encomiendas tenian, de-  
cian que de grand tiempo acá sus padres é abuelos las tovie-  
ran asi: é que pedian al Rey por merced que non les tira-  
se las encomiendas. E el Rey mandó á dos Caballeros é á 20  
dos Doctores que fuesen jueces desto, é que oídas las partes,  
é vistos los privilegios, diesén sentencia. E los dos Caballe-  
ros fueron Pero Lopez de Ayala, é Juan Martinez de Ro-  
jas: é los Doctores eran Pero Ferrandez de Burgos, é Alvar  
Martinez de Villa Real, Doctores, é Oydores del Rey. E vis- 25  
tas las demandas é respuestas de cada partida, é los previle-  
gios, é los fundamentos de los dichos Monesterios, fallaron  
que fueran fundados por los Reyes, é por el Cid Rui Diaz,  
é por el Conde Don Ferrand Gonzalez; é dieron sentencia,  
por

por la qual dixerón , que fallaban que los dichos Señores é Ca- A. C.  
balleros non avian derecho alguno para tener las dichas enco- 1380.  
miendas de los dichos Monesterios é Iglesias : é la conclusion  
de la sentençia fué esta : Que todos aquellos Monesterios é  
5 Iglesias que fundaron los Reyes é Reynas , é Condes é Con-  
desas , de cuyo linage venian los Reyes de Castilla é de Leon,  
que ningunos los pudiesen tener en encomienda , salvo el  
Rey. Otrosi que las heredades que las Iglesias é Monesterios  
cobraron por troques , é por donaciones á ellos fechas , que las  
10 non tengan Caballeros , salvo si vinieren legítimos de linages  
de los que tales donaciones ficiéron á las tales Iglesias , ó Mo-  
nesterios : é que dende adelante ninguno dellos non toviese  
tal encomienda ; salvo que estoviesen los tales logares so en-  
comienda é merced del Rey para los defender. E esta senten-  
15 cia dada , los que por su parte la ovieron levaronla , é se fizie-  
ron treslados para cada uno de los dichos Monesterios é Igle-  
sias : é guardóse siempre en tiempo del Rey Don Juan. <sup>1</sup>

## CAPITULO IX.

DE LAS COSAS QUE ACAESCIERON ESTE AÑO  
en Francia.

EN este Año , segund ya avemos contado , finó el Rey de  
Francia Carlos V. que así ovo nombre , é regnó Carlos  
20 VI. su fijo. E avia regnado el dicho Carlos V. diez é seis  
años : é fué muy noble Rey , é muy cuerdo , é franco , é ca-  
tólico. Dios por su merced le quiera perdonar. E en su tiem-  
po se cobró lo mas del Ducado de Guiana , que los Ingleses  
tenian. E dexó fijos al dicho Carlos VI. que regnó de once  
25 años ; é á Don Luis Conde de Valois , que fué despues Du-

S 2

que

<sup>1</sup> Hicieron los Abades y Priors, fué en Soria , dicha declaracion se  
Abadesas y Prioras, y otros Ecclesiás- hizo despues en Medina del Campo á  
ticos este recurso en las Cortes de 22. de Diciembre : y con la misma fe-  
Soria , como parece por la declara- cha se hizo otra que cita Florez t. 18.  
cion de los Jueces aprovada por el trat. 59. cap. 7. á favor del Obispo y  
Rey á favor del Monasterio de Car- cavildo de Mondoñedo contra el Con-  
deña , que trae enter. Berganza Au- de Don Pedro , Pertiguero mayor de  
tig. t. 2. pag. 210. Aunque el recurso la Iglesia de Santiago. E.

A. C. 1580. que de Tureina , é despues Duque de Orlens. E casó el Rey Carlos VI. con fija del Duque de Baviera en Alemaña : é casó Don Luis Duque de Orlens su hermano con fija del Conde de Vertudes en Italia <sup>1</sup>, é dieronle con la muger la cibdad de Este , que es muy noble , é ha muchos castillos <sup>2</sup> so su señorio.

## AÑO TERCERO

QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE Nuestro Señor Jesu-Christo de mil treientos é ochenta é uno; é de la Era de César , segund costumbre de España , de mil quatrocientos é diez é nueve ; é del Criamiento del mundo , segund la cuenta de los Hebreos , cinco mil ciento é quarenta é uno ; é de los Alárabes , en que Mahomad comenzó su secta , setecientos é ochenta é tres.

### CAPITULO I.

COMO EL REY DON JUAN DECLARÓ  
por el Papa Clemente VII.

A. C. 1581. **E** Stando el Rey Don Juan en la villa de Medina del Campo , segund dicho avemos , dó fizo llegar todos los Perlados é Letrados de su Regno , porque estoviesen presentes á

<sup>1</sup> Casó con Valentina , hija de Juan Galeazo Conde de Virtudes , primer Duque de Milan. De este Conde de Virtudes se hace mencion adelante Año VII. cap. 21.

<sup>2</sup> Con motivo de la muerte del Rey Carlos V. de Francia envió el Rey Don Juan por sus Embajadores al Rey Carlos VI. á Don Pedro Lopez de Ayala su Alferéz , Merino mayor de Guipuzcoa , autor de esta Crónica

ca , y á Fernando Alfonso de Aldana , Doñor en Decretos , Dean de la Santa Iglesia de Burgos , los quales en Vicetre cerca de Paris á 22. de Abril renovaron las ligas y confederaciones que se hicieron entre el Rey Don Enrique II. y los Reyes de Francia. Se dice en este Instrumento, que habiendose estipulado en dichas ligas , que si el Rey Don Pedro fuese hecho prisionero en guerra se entregase al Rey Don

- á ver las razones que los Mensageros , así de los Eleotos , co-  
mo del Rey de Francia , que á él vinieron , querian decir ca-  
da uno por su partida , sobre el fecho de la division é cisma  
que era en la Iglesia de Dios : ca el Rey se queria informar  
de todo este fecho , porque él mas sin peligro de su ánima pu-  
diese saber qual parte ternia. E estovieron todos los Mensa-  
geros é Letrados que dicho avemos en Medina del Campo  
muchos dias ayuntandose de cada dia en un lugar apartado,  
que el Rey ordenó para esto , é los mas dias alli comian.  
E estonce los que alli los veian ayuntar é apartar decian á  
aquel lugar dó ellos estaban el conclave , por quanto se tra-  
taba el fecho del Papa para ver qual era el verdadero Eleoto.  
E como quier que en la dicha villa de Medina tenia el Rey  
este ayuntamiento de Perlados é Letrados , é alli era su volun-  
tad de asosegar fasta que el fecho de la Iglesia , quanto atañia  
á él , fuese determinado ; enpero por quanto el Rey rescela-  
ba la guerra de Portugal , llegóse mas cerca del Regno de Por-  
tugal á la cibdad de Salamanca : é alli le dixerón los del Con-  
sejo é Letrados del su Regno , que por todas las razones que  
avian entendido fallaban que el Papa Clemente VII. segund  
lo que ellos pudieron entender , era verdadero Papa. E los  
de la otra parte que tenian la opinion del Eleoto en Roma  
primero , lo contradecian quanto podian mostrandole sus ra-  
zones. E el Rey , avido su consejo con todos los dichos Per-  
lados é Letrados , un dia <sup>1</sup> con grand solemnidad dixo , que  
declaraba ser por el Papa Clemente VII. é tener que aquel  
era Vicario de Jesu-Christo , é sucesor de Sant Pedro. En-  
pero ovo algunos aquel dia que les ploguiera que el Rey  
dixera quando se declaró por el Papa Clemente VII. unas  
razones de protextacion que el Rey de Francia dixo quan-  
do declaró por el dicho Papa Clemente VII. por guarda  
de su consciencia , con consejo de Letrados : las quales son  
estas.

„ Nos Carlos V. Rey de Francia , protextamos que esta-

„ mos

*Don Enrique ; mediante que el Rey Castilla , se habia de entregar al Rey  
Don Pedro habia muerto , se enten- Don Juan. Coleccion de Rimer. Vea-  
diese , que si fuese preso el Duque de se entero en el Apéndice. E.  
Lancastre , que se llamaba Rey de*

*1 Domingo 19. de Mayo de 1381.*

A. C.  
1781.

„mos é somos siempre aparejado de estar obediente á la de-  
 „claracion del Concilio general , é de nos non partir de la uni-  
 „dad de la sancta Iglesia Apostólica por ninguna manera. Pe-  
 „ro parando mientes á las relaciones que nos traxieron mu-  
 „chas nuestros Mensageros que enviamos en Italia , é en otras 5  
 „partidas asaz alongadas , é al juramento fecho sobre este ca-  
 „so por tres Cardenales que vinieron á nos á París , é vista  
 „sobre el dicho juramento su informacion , otrosi vistas é exa-  
 „minadas todas las palabras que á nos son dichas por las par- 10  
 „tidas de cada uno de los Electos , salva siempre nuestra cons-  
 „ciencia , quanto es de presente non osamos partirnos de la  
 „obediencia de nuestro señor el Papa Clemente VII. el qual  
 „tovimos por verdadero Papa fasta aqui , é tenemos : nin nos  
 „partirémos dende ; antes le obedescemos como á verdadero  
 „Vicario de Jesu-Christo , si non fuéremos en otra manera de- 15  
 „bida informados.“

Otrosi decian algunos , que en esta declaracion que el Rey  
 hizo debiera decir , si su merced fuera , que si otra cosa pa-  
 resciese , por la qual la verdad de este fecho mas en claro fue-  
 se , que él se ternia á ello , é facer protextacion especial : ca 20  
 asi lo hicieron é dixeron otros Príncipes que tomaron qual-  
 quier partida de estas dos. E desta declaracion que el Rey  
 hizo envió una carta por todos sus Regnos en Latin , por-  
 que la pudiesen ver los de los otros Regnos extraños : de  
 la qual el tenor es este , que acordamos de le poner aqui 25  
 en lengua de Castilla.

## CAPITULO II.

DE LA CARTA QUE EL REY DON JUAN  
 envió sobre la declaracion del Papa  
 Clemente VII.

„**D**On Juan por la gracia de Dios Rey de Castilla , é de  
 „Leon : á todos los fieles Christianos salud é gracia ,  
 „aquella que face á los omes venir á conocimiento del su  
 „Pastor verdadero. Desde el lugar dó el sol nasce , fasta dó 30  
 „se pone parece asaz manifestamente quanta tribulacion es  
 „le-



- „levantada en la Christiandad , é quanta malicia el enemigo A. C.  
 „del humanal linage ha sembrado en el Santuario de Dios : 1381.  
 „ca contra él , é contra el su ungido puso asenchanzas llenas  
 „de pestilencia , segund su acostumbrada maldad , é con su-  
 5 „riosos ruegos , é comienzos aborrescederos é con artes é en-  
 „gaños feos é malos dañó el principazgo é señorío de los  
 „oficios del servicio divinal con malicia que se non puede de-  
 „cir , amargando la entegridad é union de la Fé é de su re-  
 „ligion , é menospreciandola , é escureciendola <sup>1</sup> : é así se puso  
 10 „por romper el atamiento de la unidad católica , que con sus  
 „artes mortales afogada la verdad de la devocion del fijo , se  
 „esforzó é armó á contrariar la piedad del padre , olvidada la  
 „unidad ; é con maravillosos engaños de la ceguedad fea , é  
 „non limpia , para rescevir una esposa fizo llamar dos mari-  
 15 „dos , é para guarda del su ganado , en lugar de un pastor ,  
 „fizo quistion de dos pastores. E así en la dubda del casa-  
 „miento de la esposa se movió quistion escura , la qual non  
 „se determina ; é seyendo manifiesta la herencia , qual de  
 „los fijos la debe aver es entre los huerfanos la dubda : lo  
 20 „qual con grand dolor es de doler é de gemir , é dirémos  
 „así : ¡O devocion corrompida del pueblo Christiano ! cruexa  
 „arrebata ! ceguedad engañosa sin piedad ! ¿cómo se escure-  
 „ció el sol , é el guiador lumbroso de la verdad , é como los  
 „carros resplandecientes de luz son trastornados en tinie-  
 25 „bras ? ¿A dó es , á dó es la Fé de Jesu-Christo ? á dó está la  
 „ley é el atamiento é ayuntamiento de la caridad ? E así non  
 „es maravilla si los que tienen la ley de Jesu-Christo , é son  
 „servidores é guardadores de la Fé Católica , si los Reyes que  
 „esto ven son maravillados é conturbados é entre sí muy mo-  
 30 „vidos , é si el espanto de lo tal les alcanzó.  
 „E por ende , por estos tales ruidos é movimientos é amo-  
 „res

<sup>1</sup> De aquí adelante falta esta declaración en todos los impresos : y es muy notable que los primeros editores la hubiesen omitido , sin embargo de hallarse en todos los MSS. y de ser cosa tan señalada y digna de memoria. En el exordio de ella

se ve que se traduxo materialmente palabra por palabra , y así resultó un lenguaje obscuro , que en algunos passages no ha sido posible mejorar con el auxilio de los dos MSS. de la Acad. y uno del señor Velasco. E.

A. C.

1581.

„res aborridos despertado el muy noble de buena recordacion  
 „mi señor é mi padre el Rey Don Enrique , con deseo de la  
 „piadosa voluntad quando vivo era , con grand diligencia ca-  
 „tando de quantos peligros esta cosa fuese cargada , é de quan-  
 „tos enojos , é de quantos estropiezos é caidas , como si fuese 5  
 „una mesquindad desaventurada de pestilencia que se non  
 „puede decir , é catando todo esto por non ser engañado de  
 „algunas razones que se decian , las quales eran afeitadas con  
 „colores dó eran palabras sospechosas que pudieran criar é  
 „acarrear pujamiento aborrido , para saber buscar el remedio 10  
 „de esta cosa , é escodriñarlo bien , dejónos comienzo por  
 „temor de Dios , é nos fizo seguir las sus pisadas , é apares-  
 „cer que aquel que él dejó en su silla sucesor , é en la altura  
 „de su asentamiento , fincó en el celo de la fé , é en la pu-  
 „reza , de su clara memoria compañero.

15

„E por ende nos , catando é pensando las cosas non asenta-  
 „das de la sobredicha pestilencia , é volviendolas entre los en-  
 „cerramientos de nuestro pecho , non sin grand amargura por  
 „el grand peligro de qual fuese la salida de tal negocio : otrosi  
 „teniendo , que si esta cosa con menos diligencia se tardase 20  
 „de saber , quanto daño é mal dello vernia , especialmente á  
 „dó la dolencia es en la cabeza , que derramada á los miem-  
 „bros , los consumiría , ó tormentandolos con mas cruo tor-  
 „mento , los destruyese : é otrosi catando é considerando como  
 „el pueblo muy creedizo de ligero , non por su juicio , mas 25  
 „enducido por esquivas é extrañas nuevas , muchas vegadas  
 „deja el camino abierto , é va por senderos desviados é fra-  
 „gosos é llenos de error , é yendo por tiniebras acostado á  
 „pisadas ajenas , entra é topa en algunos imaginamientos que  
 „non debe aver , nin se puedan fallar ; é asi poco á poco des- 30  
 „lesnando , cae , fasta que , en uno con los guiadores , entra  
 „en el peligroso infierno é abismo mortal : porque la cura  
 „é cuidado de desviar esto sea mas cargada en aquel que  
 „guia é gobierna la cosa pública , por el qual el dulzor de la  
 „paz non tan solamente se debe aparejar é aprovechar á los 35  
 „omes , mas aun dar folgura á las animalias : á loor é glo-  
 „ria de aquel por el qual los Reyes regnan , é por su gover-  
 „namiento todas las cosas comenzadas con bien é con piado.

„sos

„sos deseos han buena ventura é fin loado , é la fé del qual A. C.  
 „en tiempo de paz é de sosiego es mas servida é con mayor 1381.  
 „devocion : é otrosi á salud de todos los bien creyentes fieles,  
 „para escudriñar la sciencia é sabiduria deste fecho , é saber  
 5 „qual es el verdadero pastor de Jesu-Christo , tomamos en  
 „esta cosa la orden que adelante diremos con la mayor dili-  
 „gencia que pudimos , lo qual contarémos lo mas breve que  
 „pudieremos , é queremos declarar á todos los fieles de Jesu-  
 „Christo aquello que la luz divina en este fecho nos alumbró  
 10 „é mostró. “

„Así es que quando el tiempo pasado el bienaventurado  
 „señor Padre santo Papa Gregorio Onceno cumplió los dias  
 „de la su vida , é finó en la cibdad de Roma , llegaron nue-  
 „vas al Rey Don Enrique de clara memoria mi padre é mi  
 15 „señor , que estonce vivia , é á mi , muy manifestas , que los  
 „muy honrados Cardenales de sancta Iglesia de Roma , que  
 „estonce eran en la dicha cibdad , á los quales la eslección de  
 „Padre santo Obispo de Roma era otorgada , estando en el  
 „conclave asi llamado , segund es costumbre , el pueblo de  
 20 „Roma pidiera que le dieran Papa Romano , ó de Italia ; é  
 „esto con ligero é liviano pedimiento , é con grand infamia:  
 „é que por grand temor estonce fuera esleido por ellos el  
 „Arzobispo de Bari por Papa , é por ellos consagrado , é en-  
 „tronizado , é coronado. E despues , non por espacio de luen-  
 25 „go tiempo , por cartas de los dichos Cardenales se decia , que  
 „con violencia é fuerza é costreñimiento é miedo é injurias  
 „fechas , é imprision de los Romanos , ser fecho todo esto en  
 „la dicha eslección , si asi debia ser dicha ; é que los Carde-  
 „nales partieran con cabtela , é se arredraran de la cibdad de  
 30 „Roma á un logar llamado Anania ; é dende partieran luego  
 „para otro logar llamado Fundes , que es cibdad , é se llega-  
 „ron alli , é con caridad é benignamente ficieron saber al di-  
 „cho Arzobispo de Bari la eslección ser ninguna , é que era  
 „fecha por imprision , é con grand fuerza é violencia á ellos  
 35 „fecha. E sobre esto en la cibdad de Fundes los dichos Car-  
 „denales ficieron su declaracion : é luego despues de la de-  
 „claracion fecha , ayuntados en la dicha cibdad segund que  
 „debian , esleyeron por Papa al muy honrado Padre Don

Tom. II.

T

„Ru-

A. C.  
1381.

„Rubert de Génèva por la forma que debian. E destas dos  
 „cosas , asi contrarias é asi nuevas en el mundo , mi padre  
 „é mi señor el Rey Don Enrique de buena memoria , todo  
 „espantado é dubdando , avido su consejo con los sus fieles  
 „Consejeros , falló que lo mas cierto é seguro era estar en in- 5  
 „diferencia , antes que allegarse al uno dellos , fasta que el  
 „negocio fuese mas declarado , é non cayese en algun error;  
 „maguer luego que lo sopo comenzase á tener partida , lo  
 „qual por su buena ventura non levó adelante. “  
 „E por ende nos , que por la gracia de Dios á nos otor- 10  
 „gada , fuimos é somos su heredero , é esperamos de lo ser  
 „en todas aquellas cosas que cumplen é pertenescen al ser-  
 „vicio de Dios , é de la su sancta Fé católica , asi aquello  
 „quél comenzó bien dubdando esta quistion , quesimos llevarlo  
 „adelante á loor é gloria de Dios , é de la su sancta Iglesia. 15  
 „E luego en el comienzo del nuestro coronamiento llama-  
 „mos é ayuntamos todos los Perlados é Ricos omes , Docto-  
 „res é Letrados de nuestros Regnos , é por su consejo de-  
 „terminando , tovimos la carrera de la indiferencia que el di-  
 „cho mi padre tovo , fasta que aquel que es la verdad nos 20  
 „mostrase la luz é la verdad desta cosa. Para la qual saber,  
 „Dios lo sabe é es testigo que non perdonamos nin escusa-  
 „mos á los trabajos é á las despensas , escribiendo á los Prín-  
 „cipes Christianos , é á los Cardenales , é á todos los otros  
 „Perlados , é otras privadas personas que estovieron en estos 25  
 „fechos quando acaescieron , ó avian especial noticia é sabi-  
 „duria dellos , por especiales Mensageros , rogando á todos  
 „con muchas rogarias , que si alguna cosa en esta dubda so-  
 „piesen , les ploguiese con caridad de nos la decir , é parti-  
 „cipar con nos , á loor de Dios , é gloria de la su sancta Fé: 30  
 „otrosi escodriñando , é obrando , é requiriendo todas las otras  
 „cosas por dó podiesemos venir á la fin deseada de saber pu-  
 „ramente la verdad , porque con la gracia de Dios lo pudie-  
 „semos alcanzar , é qualquier cosa de las que acaescieron en  
 „este fecho non fuese olvidada nin escondida , é nuestra enten- 35  
 „cion alcanzase sus deseos. Otrosi á qualquier de los dichos  
 „Elektos enviamos nuestros Mensageros é Embajadores , va-  
 „rones cuerdos é sabidores é fieles , porque con diligencia é  
 „cor-

- „cordura les preguntasen de la verdad sobre peligro de sus  
„almas , en quanto buenamente se podria saber ; todavia sal-  
„va la reverencia de las sus dignidades. Otrosi sopiesen los  
„nuestros Mensageros todas las circunstancias de las dichas es-  
5 „lecciones , é en quales cosas avie falsedad , é dó era el de-  
„recho , é con diligencia é discretamente ficiesen la inquisi-  
„cion , é curasen de ser bien enformados , en tal manera que  
„todas estas cosas fielmente sacadas por escrituras nos abrie-  
„sen adelante la verdad de la cosa como pasó. Los quales  
10 „Mensageros nuestros fueron á la presencia de los dichos Elec-  
„tos con grand diligencia é cuidado , cumpliendo todo lo que  
„por nos les era mandado , é otrosi mostrandoles informacio-  
„nes que nos fecimos tomar en Roma de cibdadanos fieles  
„é dignos , é de las guardas del conclave , que fueran traídas  
15 „á nos por escritura fiel , especialmente la enformacion que  
„ovimos de los muy honrados Padres Cardenales de Milan  
„é de Florencia , que de presente están en la cibdad de Niza,  
„los quales , con los otros muy honrados Padres Cardenales,  
„fueron en la cibdad de Roma en el tiempo de la dicha es-  
20 „leccion , é agora , segund decian , eran indiferentes é aparta-  
„dos de los dichos dos Electos. Otrosi el primero Electo que  
„está en Roma envió con los nuestros Mensageros á nuestra  
„presencia al honrado padre Obispo de Favencia Doctór en  
„Decretos , é á Micer Francisco de Pavia Doctór en Leyes,  
25 „los quales nos traxeron el caso de este fecho firmado de su  
„nombre del Electo , é en bulda cerrada. E en tanto que es-  
„tas cosas se facian , esperabamos la venida de los Cardenales  
„de Milan é de Florencia de dó estaban , á los quales avia-  
„mos enviado rogar que les ploguiese llegar á nos ; é por  
30 „quanto non venian , por saber mas llanamente la enformacion  
„suya sobre estas cosas , enviamos á ellos al honrado padre  
„Doctór en Decretos nuestro Consegero el Obispo de Zamo-  
„ra , con cierto número de galeas aparejadas como complia,  
„á les rogar que quisiesen personalmente venir á nuestro Reg-  
35 „no á dar é mostrar carrera de salud á nos é á nuestros sub-  
„ditos : los quales Cardenales se escusaron de la venida que  
„nos prometieran , é dieron las sus enformaciones al dicho  
„Obispo de Zamora ; las quales el dicho Obispo nos trajo fiel-

A. C. 1381. „mente á la villa de Medina del Campo á la diócesi de Sa-  
 „lamanca , á donde nos estonce estabamos , teniendo y ayun-  
 „tados é llamados todos los Perlados é Duques é Condes é  
 „Señores é Grandes del Regno , é otrosi muchos Doctores  
 „é Religiosos de grand abtoridad : á dó estaba por la parte 5  
 „del segundo Electo , llamado Clemente VII. el muy honra-  
 „do padre Don Pedro del titulo de Sancta Maria in Cosme-  
 „din Diacono Cardenal llamado Cardenal de Luna , el qual  
 „era alli llegado con comision especial ; é estando y presen-  
 „tes por la parte del primero Electo , llamado Urbano VI. los 10  
 „sobredichos Obispo de Favencia , é Micer Francisco , Doc-  
 „tores. Los quales todos ayuntados , é oídos é examinados di-  
 „ligentemente , por quanto la grandeza é la materia del ne-  
 „gocio requeria maduro consejo , por la diversidad é variacion  
 „de las cosas por cada parte alegadas é escodriñadas primera- 15  
 „mente , é por los casos á nos presentados por las dichas dos  
 „partes de los Electos : catadas las circunstancias dello todo  
 „por especial , é vistos los juramentos en las conciencias del  
 „Cardenal de Luna , é Obispo de Favencia , é Micer Fran-  
 „cisco en la nuestra presencia é en el nuestro Consejo públi- 20  
 „camente delante todos ; é las preguntas é respuestas entre  
 „el dicho Cardenal , é el Obispo , é Micer Francisco de cada  
 „parte alegadas ; é las enformaciones é los atestiguamientos de  
 „los Perlados é Doctores , é de los otros dignos de fé que  
 „desta cosa asi pasada oviesen noticia sobre juramento , é con 25  
 „aquella solepnidad que en tal caso se debia tener ; é abier-  
 „tas é publicadas las disputaciones é collaciones que unos con  
 „otros ovieron delante el nuestro Consejo é en la nuestra pre-  
 „sencia por muchos dias continuados sobre estas dubdas ; é  
 „todo el proceso , asi del fecho , como del derecho , visto , se- 30  
 „gund mas largamente en él se contiene , por nos é por el  
 „nuestro Consejo ; finalmente vistas todas las cosas é cada una  
 „dellas que acataban el dicho negocio , por los sobredichos  
 „Perlados é Religiosos é Clérigos é Maestros en Teologia é  
 „Doctores en Derecho canónico é cevil , é por otros omes 35  
 „de grand abtoridad é honrados é antiguos en el nuestro Con-  
 „sejo , é con grand maduramiento é grand deliveracion , é  
 „en concordia de un corazon é de un juicio , fué declarado

„é

- „é concluido , é sin otra dubda alguna determinado en la su  
 „conciencia dellos , é en peligro de sus almas , por la virtud  
 „del juramento que sobre este caso hicieron , el dicho Bartho-  
 „lomé primero esleido , Arzobispo que fué de Bari , ser for-  
 5 „zador de la Silla Apostolical , é en ella intruso por la fuer-  
 „za fecha por el pueblo , é manifiesta impresion á los Carde-  
 „nales por los Romanos ; otrosi el segundo Electo el muy  
 „honrado in Christo padre Don Rubert , estonce Cardenal  
 „de Genéva , aver seydo é ser soberano é verdadero Obispo,  
 10 „é Vicario de Jesu-Christo , é muy verdadero subcesor de  
 „Sant Pedro , llamado agora Clemente VII. esleido de Dios  
 „Pastor sin dubda ninguna del su ganado , é que debe ser obe-  
 „descido así como verdadero Papa.“
- „E nos , allegandonos al sobredicho consejo , abrazandole  
 15 „en la virtud del muy alto Señor , é queriendo seguir las pi-  
 „sadas de los nuestros antecesores , de los quales la su firme-  
 „za en la Fé católica , é devocion sin mancilla , fué siempre  
 „muy firme , é resplandeció enteramente , dando gracias á  
 „Dios de toda nuestra voluntad é pureza de corazon , el qual  
 20 „nos dió lumbré é conocimiento del su digno Pastor , é so-  
 „bre esto dichas las solepnidades de las Misas , llamado el nom-  
 „bre de Jesu-Christo , de consejo de los nuestros , é en su  
 „presencia , en el dia , é hora , é lugar de yuso dichos , al di-  
 „cho Bartholomé , segund dicho es dañadamente é contra ra-  
 25 „zon intruso en la Silla Apostolical , le recusamos é esquiva-  
 „mos ; é (declaramos) el muy Sancto Padre in Christo é Se-  
 „ñor Clemente VII. sobredicho ser verdadero Papa é Vicario  
 „de Jesu-Christo , é guiador de las sus obejas. E nos devota-  
 „mente le resciviendo , é allegandonos á la su obediencia , á  
 30 „todos , é á cada uno de los nuestros súbditos fieles declara-  
 „mos , mandamos , decimos , é aún publicamos el dicho Bar-  
 „tholomé aver seydo , é ser , segund dicho es , por manifiesta  
 „fuerza intruso en la Silla Apostolical , é non ser Papa , mas  
 „ser apostático , é así deber ser nombrado , é non ser de obe-  
 35 „descer , nin allegarse á él , nin á la su opinion : é otrosi el  
 „sobredicho Sancto Padre é señor Clemente VII. aver seydo  
 „é ser verdadero Papa Vicario de Jesu-Christo , é subcesor de  
 „Sant Pedro muy verdadero , é á él ser debido obedescer de-

,, VO-

A. C. „votamente é con toda omildad asi como á verdadero Papa.“  
 1581. „E por ende á todos los nuestros súbditos é fieles vasallos,  
 „de qualquier estado, dignidad, ó condicion que sean, muy  
 „sin debda mandamos, que so pena de la nuestra merced é  
 „saña é indignacion, esta declaracion, denunciacion, é pu- 5  
 „blicacion de nuestro mandamiento sobredicho guarden é  
 „tengan á todo su poder. De las quales cosas para memoria  
 „perdurable públicos instrumentos mandamos facer, é con  
 „bulda é sello plomado de la nuestra Real Magestad por ma-  
 „yor firmeza lo fecimos reforzar, seyendo presentes á ello el 10  
 „muy honrado padre en Christo Don Pedro de Luna Car-  
 „denal, é los honrados Arzobispos, é Obispos, é Abades, é  
 „los otros Perlados de los nuestros Regnos, é los honrados  
 „Ricos omes, Varones é otros muchos Caballeros grandes del  
 „Regno, é muchos clérigos, é seglares, é eclesiásticos de di- 15  
 „versas dignidades, Maestros en Teologia, é Doctores en De-  
 „cretos é Leyes, é mucha otra clerecia á esto llamada é  
 „ayuntada, é grand pueblo presente. E aquel por cuya de-  
 „votion é fé esto fecimos haya merced é piedad de nos, é  
 „resciva el servicio de la nuestra primicia á loor é honor é 20  
 „gloria sancta suya; pues lo trabajamos é fecimos por salud  
 „de las almas de los fieles, é honor de sancta Iglesia, por-  
 „que por ende los gozos perdurables merezcamos ganar. Da-  
 „da en la nuestra cibdad de Salamanca á catorce de las Ca-  
 „lendas de Junio, que es á diez é nueve dias de Mayo, año 25  
 „del Nacimiento de Nuestro Señor Jesu-Christo de mil é  
 „trescientos é ochenta é uno, en el tercero Año de nuestro  
 „Regnado.“ 1

Pero muchos ovo este dia de la declaracion que les plo-  
 guiera qué Rey ficiera la protextacion que diximos en el ca- 30  
 pítulo primero antes deste que fizo el Rey de Francia quan-  
 do declaró su entencion en fecho de la Iglesia, alli dó dixi-  
 mos: „Protexamus &c.“ E otros muchos ovo á quienes  
 plougiera qué Rey non declarára por ninguna partida de los  
 Eleçtos: ca si los Reyes todos asi lo ficeran, non durára tanto 35  
 la cisma.

CA-

1 En los Anales de Raynaldo se halla la mayor parte de esta Decla-  
 racion en Latin. E.



## CAPITULO III.

## COMO FINÓ LA REYNA DOÑA JUANA:

*é como el Rey sopó la venida de los Ingleses: é como fué á Oviedo, é vino el Conde Don Alfonso á la su merced.*

- E**N este Año estando el Rey Don Juan en la cibdad de Salamanca despues que ovo declarado tener que Clemente VII. era verdadero Papa, finó la Reyna Doña Juana su madre miercoles veinte é siete dias de Marzo <sup>1</sup> deste Año:
- 5 é levaron su cuerpo á enterrar á la cibdad de Toledo en la capilla que y ficiera el Rey Don Enrique su marido en la Iglesia de Santa Maria la mayor. E fué esta Reyna Doña Juana hija de Don Juan Manuel, que fué fijo del Infante Don Manuel, el qual fué fijo del Rey Don Ferrando que ganó á
- 10 Sevilla é á Cordoba é á toda la Frontera: é fué hija de Doña Blanca de la Cerda, hija de Don Ferrando de la Cerda, é de Doña Juana de Lara, la qual Doña Juana de Lara fué hija de Don Juan Nuñez de Lara, é de Doña Teresa hermana del Conde Don Lope Señor de Vizcaya, el que mataron en Al-
- 15 faro: é Doña Blanca fué hermana de Don Juan Nuñez de Lara, é de Doña Margarida, é de Doña Maria que casó con el Conde de Alanzon en Francia. E fué esta Reyna Doña Juana muy devota é muy noble Señora: é finó en edad de quarenta é dos años.
- 20 Otrosi estando el Rey Don Juan en Salamanca ovo nuevas como Monsen Aymon, Conde de Cantabrigia, fijo del Rey de Inglaterra, que despues fué Duque de York, se aparejaba para pasar á Portogal, para ayudar al Rey Don Ferrando de Portogal contra él, é que traia consigo mil Omes de
- ar-

<sup>1</sup> En los impr. y en algunos MSS. está 25. de Marzo: en el Epitafio de esta Reyna 27. de Mayo; pero se debe tomar el dia del Epitafio, y el mes de la Crónica, y poner 27. de Marzo, pues solo este dia fué

miercoles, y no el 25. de Marzo, ni el 27. de Mayo, como notó el P. Florez en las Reynas. Omitimos el Epitafio, que trae el mismo Florez, porque sin duda es muy posterior. E.

A. C. armas, é mil Frecheros, é que traia la voz é demanda del  
 1381. Duque de Alencastre su hermano del derecho que tenia al  
 Regno de Castilla, por parte de Doña Costanza su muger fija  
 del Rey Don Pedro. Otrosi, ovo nuevas el Rey Don Juan,  
 como Mosen Aymon era ya en la mar para venir en Castilla :  
 é otrosi ovo nuevas como el Rey Don Ferrando de Portugal  
 le queria facer guerra, é se aparejaba de cada dia asi en armar  
 galeas é grand flota, como en pagar toda su gente de tierras  
 é de sueldo.

Otrosi sopo el Rey como el Conde Don Alfonso su her- 10  
 mano era en Paredes de Nava, un lugar suyo, é que era fama  
 que traia sus pleytesias con el Rey de Portugal. E el Rey,  
 desque esto oyó de algunos, é fué apercebido dello, partió  
 luego de Salamanca donde estaba, é fuese á Paredes de Nava,  
 cuidando y tomar al dicho Conde Don Alfonso, é non le fa- 15  
 lló, ca fuera apercebido, é ya era partido dende; é ido para  
 Asturias 2. E el Rey fué para Oviedo : é quando el Conde  
 Don Alfonso sopo que el Rey era en aquella tierra, envió  
 á él sus Mensageros, é trató su avenencia con él, é vinose  
 luego para la su merced 3. E el Rey fuese para Zamora, que 20  
 yá la guerra de Portugal era publicada, é dende entró en Por-  
 tugal, é cercó un castillo llano, que es en comarca de Cibdad  
 Rodrigo, que dicen Almeyda. 4 E el Rey avia fecho en Sevi-  
 lla armada de galeas, é era ya en la flota su Almirante, que  
 decian Don Ferrand Sanchez de Tovar : é cada dia atendia 25  
 el Rey nuevas que avian peleado con la flota de Portugal.

CA-

2 En el Compendio se dice, que el Conde Don Alfonso se alzó en Gijón miércoles á 5. de Junio de este año.

3 Se hallaba el Rey en Oviedo á 27. de Junio, desde donde escribió á la ciudad de Murcia la Carta que copiarémos en las Adiciones á estas Notas, diciendola que tenia en su merced al Conde Don Alfonso, y que al dia siguiente partiria á hacer guerra en Portugal. Para asegurarse en las promesas del Conde mandó por Cédula que trae Carballo Hist.

de Asturias á muchos Caballeros Asturianos que se mantuviesen allí á las ordenes de Don Gutierre de Toledo Obispo de Oviedo: E.

4 Hallandose en Almeyda á 28. de Agosto, recelando que Mosen Aymon y los Portugueses intentasen entrar por alguna parte en sus Reynos, mandó alzar y retirar las viandas de las aldeas y lugares abiertos, á las villas y fortalezas. Vease en las citadas Adiciones un artículo de la carta á la ciudad de Murcia. E.

## CAPITULO IV.

## COMO EL REY DON JUAN OVO NUEVAS

*que su flota peleára en la mar con la flota de Portugal,  
é la venciera. E como entró en el Regno de Portogal,  
é ovo grand dolencia.*

EN estos días que estas cosas así pasaron llegaron al Rey Don Juan nuevas como Don Ferrand Sanchez de To-  
var su Almirante mayor de Castilla, con diez é siete galeas  
que fueran armadas en Sevilla, peleára con la flota del Rey  
de Portugal, que eran veinte é tres galeas, cerca de Saltes,  
é que la desbaratára, é tomára veinte galeas de los Portogueses,  
é al Almirante de Portugal que decian Don Juan Alfonso Tello,  
hermano de la Reyna Doña Leonor de Portugal, é que todas las Compañías é Caballeros que venian  
en ellas eran muertos, ó presos, é que los avian levado á Sevilla:  
é fué ésta batalla á diez é siete días de Julio deste dicho año.  
E el Rey ovo muy grand placer con estas nuevas, ca cobró toda la mar por sí, é tenia, que pues la flota de Portugal  
era perdida, é él estaba tan poderoso, que Mosen Aymon,  
é los Ingleses que con él avian de venir á Portugal, non se pornian  
en aventura de venir. Enpero non fué así; ca el Almirante de Castilla,  
desque ovo cobrado la flota de Portugal, fuese para Sevilla,  
por levar allá las galeas que tomára, é en tanto llegó Mosen Aymon  
é los Ingleses á Lisbona, é desarmaron allí las naos en que vinieron,  
é pusieronlas pegadas á la cibdad, por resclo de las galeas de Castilla  
quando por allí tornasen. E estando el Rey Don Juan sobre el castillo  
de Almeyda, que es de Portugal, é le tenia cercado,

Tom. II.

V

ado:

*1 En el Compendio se escribe, que el Almirante que fué preso en esta batalla se llamaba Gonzalo Terreyro, y que la batalla fué á 17. de Junio. Todas las de mano dicen, que el Almirante fué Don Juan Alfonso Tello, Conde de Barcelos, como se repite adelante, hermano de la Reyna*

*Doña Leonor, con quien casó el Rey Don Fernando, y que fué á 17. de Julio. De Alonso Terreyro, Caballero de Portugal, que era natural de Galicia, y fué criado del Rey Don Fernando, se hace mención adelante Año VI. cap. 10. y Año VII. cap. 7.*

A. C. 1381. adolesció, é llegó á peligro de muerte; pero fué sano, é tomó aquel castillo sobre que estaba. Otrosí estando el Rey sobre aquel lugar llegaron y el Infante Don Juan de Portugal, é Pero Ferrandez de Velasco, é el Conde de Mayorga, que decian Don Pero Nuñez de Lara, fijo de Don Juan Nuñez de Lara Señor de Vizcaya, que le avia auido en una Dueña, é otros muchos Caballeros de Castilla, los quales estaban en comarca de Yelves de Portugal faciendo guerra: ca el Rey Don Juan avia enviado por ellos, que se ayuntasen todos con él desque sopiesen que Mosen Aymon, fijo del Rey de Inglaterra, era ya venido á Lisbona, entendiendo que avría de pelear con él é con el Rey de Portugal.

## CAPITULO V.

COMO EL REY DON JUAN ENVIO SUS CARTAS  
á Mosen Aymon á le decir algunas razones.

**D**Esque sopo el Rey Don Juan como Mosen Aymon Conde de Cartabrigia, é los Ingleses que con él venian eran llegados á la cibdad de Lisbona, envíole sus cartas, por las quales le facia saber, que él sopiera como el dicho Mosen Aymon, é muchos buenos Caballeros usados de guerra, é Omes de armas eran llegados á Lisbona por facer guerra en el Regno de Castilla so título é voz del Duque de Alencastre en ayuda del Rey de Portugal. E por quanto él sabia que venian alli buenos Caballeros usados de guerra, é que andaban por cobrar honra é prez, que les facia saber, que él avia tomado un castillo de Portugal, el qual avia cercado, é que si ellos le ficiesen cierto de batalla, que el los atenderia y, ó entraria dos jornadas ó tres más dentro en el Regno de Portugal. E Mosen Aymon, é los Ingleses que con él eran, aún non avian cavalgaduras; ca como vinieran por la mar, non las traxeron, porque el Rey Don Ferrando de Portugal les enviára decir á Inglaterra, que quando fuesen en su Regno de Portugal, él les daría cavalgaduras: é así lo fizo adelante. E por tanto non quisieron dar respuesta al Rey de Castilla de lo que les envió decir por sus cartas, antes prendieron al Men-

- Mensagero , é le tovieron muchos dias preso. E el Rey , des-  
 que ovo tomado el castillo de Almeyda , vinose á Castilla , é  
 estovo algunos dias en la villa de Coca ordenando lo que  
 complia á su servicio. E por quanto sopo que el Rey Don  
 5 Ferrando de Portugal se trabajaba mucho por catar caballos é  
 mulas é las mas bestias que podia aver para Mosen Aymon  
 que le viniera á ayudar , porque él é todos los suyos vinieran  
 por mar , é non traian bestias , é decia que en quanto tovie-  
 sen cavalgadas queria luego entrar en Castilla ; por esta ra-  
 10 zon non quiso el Rey dexar que las Compañas que tenia se  
 partiesen para sus tierras , porque despues non podria tan aína  
 ayuntarlas : é ordenó de las poner en logares ciertos del Reg-  
 no acerca de Portugal , é díoles su sueldo , é estovieron asi  
 seis meses deste año. E el Rey todavia enviaba por todos los  
 15 suyos , apercebiendose para pelear con el Rey de Portugal , é  
 con los Ingleses si entrasen en su Regno. E estovo lo mas deste  
 tiempo en la cibdad de Avila , é en aquella comarca.

## V 2

## AÑO

1 Se hallaba en Madrigal á 9. de  
 Diciembre , segun la data de una  
 sentencia de los Oydores de la Real  
 Audiencia Juan Alfonso , Diego del  
 Corral , Alvar Martinez , y Pedro  
 Fernandez á favor de la ciudad de  
 Segovia en pleyto que siguió con la de  
 Avila sobre la dehesa de Azálvaro.  
 Colm. Hist. de Seg. cap. XXVI. §. 6.  
 A 20. de Enero del Año siguiente  
 1581. estaba en Valladolid , donde  
 á pedimento de Juan Perez , Capel-  
 lan del Maestre de Santiago con-  
 firmó la libertad de pecho para  
 diez labradores , que el Rey Don  
 Enrique habia concedido á la Igle-  
 sia de Santa Maria del Páramo , de

la qual dicho Juan Perez era Co-  
 mendador. Y hallandose en Avila á  
 31. del mismo , Don Juan Obispo de  
 Burgos Chanciller mayor , y los Oydo-  
 res Juan Alfonso , y Pero Ferrandez ,  
 condenaron al Recaudador Don Sa-  
 lomon Axeas á que restituyese las  
 prendas que habia tomado á dicho Co-  
 mendador para obligarle á pagar las  
 Monedas que aquel Año se habían  
 repartido correspondientes á dicho  
 diez Escupados. Bullar. de Sant. pag.  
 349. En Segovia á 15. de Mayo. hizo  
 merced á Don Pedro Nuñez de Lara  
 Conde de Mayorga del Monasterio  
 de Begoña , cerca de Bilbao. Salaz.  
 Pruev. de la Casa de Lara pag. 649. E.

A.C.  
1582.

156

CRONICA DEL REY

## AÑO QUARTO

QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,  
QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trècientos é ochenta é dos,  
é de la Era de César segund costumbre de España, de mil  
quatrocientos é veinte; é del Criamiento del mundo, segund  
la cuenta de los Hebreos, cinco mil ciento é quarenta é dos;  
é de los Alárabes, en que Mahomad comenzó su  
sesta, setecientos é ochenta é quatro.

### CAPITULO I.

COMO EL CONDE DON ALFONSO ESTABA  
en Breganza tratando con el Rey de Portugal: é como  
el Rey Don Juan fué á Badajoz.

EL Rey Don Juan partió de la cibdad de Avila, é vino  
se para Oterdesillas, é estovo y algunos dias. E despues  
fué para Simancas, é alli estovo un mes: é dende envió  
sus cartas al Conde Don Alfonso su hermano, que estaba en  
Breganza trayendo sus pleytesias con el Rey Don Ferrando  
de Portugal, é el Rey Don Juan queriaselo estorvar por le  
traer á la su merced. E desque vió que el Conde non se lle-  
gaba á lo que él queria, partió de Simancas, é fuese para Za-  
mora, é alli ayuntó sus Compañas, porque le decian é sabia  
que

*I Se hallaba en Castro Nuño, á  
19. de Mayo, desde donde escribió  
á la ciudad de Murcia la Carta que  
pondrém en las Adiciones á estas  
Notas: Y en Zamora á 21. de Junio  
concedió facultad á Fernan Carrillo,  
hijo de Juan Ruiz Carrillo; y de  
Doña Isabel Fernandez, para que  
pudiese repartir los dos Mayorazgos  
que le pertenecian por ambas lineas*

*de sus padres, dejando uno á su hijo  
mayor Pedro, y otro á su hijo se-  
gundo Fernando, sin embargo de lo  
dispuesto por los fundadores, que  
previnieron reconocen en el hijo ma-  
yor: pues de esta forma se conser-  
varian las dos casas con armas y  
apellido distinto. Adic. al Mem. del  
pleyto sobre la propiedad del estado  
de Berlanga. E.*

- que el Rey de Portugal, é Mosen Aymon fijo del Rey de A. C. Inglaterra se aparejaban para entrar en Castilla. E el Rey, des- 1382.  
que esto sopo de cierto, envió requerir al Conde Don Alfonso por muchas cartas é Mensageros, é á todos los que con él  
5 estaban, que por la naturaleza que avian con él se viniesen para él, é non tardasen: que su voluntad era partir luego de Zamora, é ir pelear con el Rey de Portugal, é con Mosen Aymon, que le decian de cierto que entraban por la comarca de Badajoz. E el Conde Don Alfonso le respondió asaz  
10 bien por sus cartas; enpero demandaba arrehenes de personas é castillos al Rey; é el Rey non fué en consejo de los dar: ca demandaba al Infante Don Ferrando su fijo, é seis fijos de Caballeros quales él nombrase, é el castillo de Alburquerque, dó los tovese. E los que eran con el Conde Don Alfonso,  
15 desque vieron las cartas del Rey, por las quales les enviaba decir que se viniesen para él, é á la su merced, luego se vinieron todos para Zamora al Rey: é el Rey puso las tierras é mercedes. E el Conde, desque vió que todas las Compañas que tenia consigo le avian dejado, trató sus pleytesias con el  
20 Rey, é vino para la su merced. E en este tiempo, estando el Rey Don Juan en Zamora, fizo Condestable á Don Alfonso Marques de Villena é Conde de Denia <sup>2</sup>, é fizo Mariscales de la hueste á Ferrand Alvarez de Toledo, é á Pero Ruiz Sarmiento: é estos oficios nunca fueron en Castilla fasta aquí. E el Rey partió de Zamora con todas sus gentes de  
25 armas que allí tenia allegadas: é levaba consigo cinco mil Omes de armas, é mil é quinientos Ginetes, é mucha gente de pie Ballesteros é Lanceros, é llegó á Badajoz. E el Rey de Portugal, é Mosen Aymon llegaron á Yelves, que es á tres leguas de un lugar al otro: é cada uno de los Reyes ordenó  
30 su batalla. E el Rey de Portugal tenia tres mil Omes de armas de los Fijos-dalgo de su Regno: é Mosen Aymon tenia mil Omes de armas de Ingleses, é mil Frecheros. E cada uno de los Reyes avia asaz Compañas de pie. 3

CA-

<sup>2</sup> *Vease en las Adiciones á estas Notas el título que le despachó. E.*

<sup>3</sup> *En el Compendio se declara esto algo mas, pues dice: En el quarto*

## CAPITULO II.

COMO SE FIZO LA PAZ ENTRE CASTILLA  
é Portugal, é de los tratos que y pasaron.

**E** Stando asi estos dos Reyes de Castilla é de Portugal para pelear, ovo ende algunos que querian paz, é trataron entre ellos algunas maneras de buen sosiego <sup>1</sup>. E el Rey de Portugal envió al Rey de Castilla al Conde Don Alvar Perez de Castro hermano de Don Ferrando de Castro, que se llamaba Conde de Arroyuelos, é fabló con él de partes del Rey de Portugal, que quisiese dar lugar á la paz: é al Rey plógole dello. E el Rey Don Juan envió al Rey de Portugal sus Embajadores, é trataron con él todo acuerdo é bien de paz que pudieron. Ca estos dos Reyes eran primos, <sup>10</sup> fijos de hermanas: ca el Rey Don Juan era fijo de la Reyna Doña Juana de Castilla; é el Rey de Portugal Don Ferrando era

to Año de su reynado, que fué el de mil quatrocientos y ochenta y dos, entró el Rey Don Juan en Portugal, é puso sus haces en el campo de Caya contra el Rey de Portugal, y contra Mosen Aymon. *Este campo de Caya es entre Badajoz y Yelves, que mas comunmente se dice Riva de Caya, como parece en el Año V. del Rey Don Pedro cap. 7. Frossardo dice, que por orden de los Reyes se escogió el campo entre Badajoz y Yelves, y fué entre ellos aplazada la batalla campal: que estuvieron los exercitos á vista el uno del otro por quinze dias, haciendo diversos años de guerra, y grandes escaramuzas de Caballeros mozos que se querian señalar de una y otra parte: que la batalla se escusó por el Rey de Portugal, por la gran ventaja que le hacia el Rey de Castilla, y por el peligro en que ponía su Reyno; y que con achaque de esperar la venida del Duque de Alencastre, se movió por,*

*su parte platica de paz, sin sabiduría ni intencion de los Ingleses, con gran sentimiento y pesar del Conde de Cantabrigia.*

<sup>1</sup> En el Compendio se dice que vino y el Cardenal de Luna, é puso paz entre ellos; pero en ningun otro Autor se halla que en esto interviniese el Cardenal, que era Legado en España por el Papa Clemente. Frossardo pone los nombres de dos Caballeros que intervinieron en los medios de la paz con los Obispos de Burgos y Lisboa, y están corrompidos de modo que no se puede atinar quienes eran, pues los llama el Maestre de Castreyme, y Don Pretie de Modesque. Por congetura parece que lo dice por Don Alvar Perez de Castro, á quien nombra el Cronista, que fué enviado por el Rey de Portugal para este efecto; y el otro por parte del Rey de Castilla sería Pero Ferrandez de Velasco.



- era fijo de Doña Costanza Reyna de Portugal : é fueran estas dos hermanas Reynas fijas de Don Juan Manuel. E despues los que querian servicio destos dos Reyes trataron la paz : é finalmente fueron acordados los Reyes , que la Infanta
- 5 Doña Beatriz fija heredera del Rey Don Ferrando de Portugal , ( que era puesto su casamiento de primero , segund que avemos contado , con el Infante Don Enrique fijo heredero del Rey de Castilla ; é despues que los Ingleses vinieron en Portugal fué puesto su casamiento con Eduarte fijo de Mo-
- 10 sen Aymon ) que se desatase aquel casamiento , é se ficiese con el Infante Don Ferrando fijo segundo del Rey de Castilla <sup>2</sup>. E esto queria el Rey de Portugal , porque el Infante Don Ferrando , casando con su fija Doña Beatriz , seria Rey de Portugal , é non se mezclaria aquel Regno con el Regno
- 15 de Castilla ; lo qual non avria lugar si casase con el Infante Don Enrique , por ser heredero de Castilla. Otrosi , que el Rey Don Juan diese é tornase al Rey de Portugal las veinte galeas que le avia tomado su Almirante en la batalla de la mar. Otrosi que soltase de la prision al Conde de Barcelos
- 20 Don Juan Alfonso Tello , que era su Almirante , é á todos los otros Caballeros é Escuderos , é omes de qualesquier condicion , naturales de Portugal , que fuesen presos en Castilla. Otrosi que diese el Rey de Castilla á Mosen Aymon navios en que pudiese tornar para Inglaterra con las Compañas
- 25 que con él eran venidas , é que el dicho Mosen Aymon pagase el frete de los dichos navios. E esto era por quanto el Rey de Castilla tenia su flota delante de Lisboa ; é el Rey de

<sup>2</sup> Abrev. é fué partido el casamiento de la Infanta Doña Beatriz de Portugal , é de Duarte fijo de Mosen Aymon Duque de Ayorc é de la Infanta Doña Isabel fija del Rey Don Pedro. Este Duarte , ó Eduardo , fué Conde de Holanda , y murió sin dexar sucesion. De Ricardo su hermano , que fué Conde de Cantabria , y casó con Ana hija de Roger Conde de la Marcha , fué hijo Ricardo , de sobrenombre Plantagineta , que fué pa-

dre de Eduardo Rey de Inglaterra el Quarto de este nombre , y de Ricardo el Tercero , que tambien fué Rey de Inglaterra. Deducian su descendencia de Filipa , hija de Leonelo Duque de Clarence , hijo del Rey Eduardo el Valeroso , que fué el tercero de esta casa y linea de los Plantaginetas. De Aymon Duque de Ayorque , y de la Infanta Doña Isabel descendió Enrico Ochoavo , Rey de Inglaterra por parte de su madre.

A. C. de Portugal non avia navios. Otrosí fué acordado que el Rey  
 1582. de Castilla diese ciertas arrehenes al Rey de Portugal fijos de  
 Caballeros para cumplir é tener esto, es á saber, que el Rey  
 faria tornar las veinte galeas que le fueron tomadas en la ba-  
 talla de la mar: otrosí que Mosen Aymon iria seguro á In-  
 glaterra en los navios que el Rey de Castilla le faria dar. E  
 complióse todo así, que el Rey de Castilla dió las arrehenes,  
 é luego fueron prestas las naos, é partieron Mosen Aymon é  
 sus Compañas para Inglaterra. E el Rey de Castilla, é el de  
 Portugal fincaron amigos, é los fijos desposados luego de pre-  
 sente, segund fué tratado.

## CAPITULO III.

## COMO EL REY D. JUAN SOPO QUE LA REYNA

*Doña Leonor su muger era finada.*

**E**sto así asesegado, partió el Rey Don Juan de Badajoz,  
 é vino se para tierra de Toledo, é fué algunos dias do-  
 liente en Madrid <sup>1</sup>. E estando allí sopo nuevas como la Rey-  
 na Doña Leonor su muger era finada, é que moriera en la <sup>15</sup>  
 villa de Cuellar de parto de una fija que encaesció, la qual  
 vivió poco tiempo despues <sup>2</sup>. E el Rey ovo muy grande eno-  
 jo dello, ca era muy noble señora, é tenia el Rey della dos  
 fijos, el Infante Don Enrique, que era el mayor, que es agora  
 Rey, é el Infante Don Ferrando, que es agora Señor de Lara <sup>3</sup>. <sup>20</sup>  
 E el Rey mandó traer el cuerpo de la Reyna Doña Leonor  
 su muger á la cibdad de Toledo, é fué y enterrado en la Iglesia  
 de Sancta Maria en la capilla que fizo el Rey Don Enrique. <sup>4</sup>

CA.

<sup>1</sup> Con data en Madrid á 27. de  
 Octubre despachó Cédula mandando  
 á la ciudad de Jaen que recibiese  
 á los Frayles de la Orden de Santo  
 Domingo de los Predicadores, pues  
 era su voluntad que fundasen con-  
 vento en ella en los palacios que fue-  
 ron de los Reyes Moros. Ximena Anal.  
 de Jaen, pag. 360. E.

<sup>2</sup> En el Compendio se dice que

murió la Reyna Doña Leonor sabado  
 12. de Agosto.

<sup>3</sup> En la Abrev. Señor de Lara, é  
 Duque de Peñafiel, é Conde de Ma-  
 yorga é de Alburquerque.

<sup>4</sup> Vease un singular elogio de esta  
 Reyna en el Compendio histórico de  
 los Reyes de Castilla, escrito por su  
 Despensero, que se publicará en esta  
 Coleccion. E.

## CAPITULO IV.

## COMO EL REY DE PORTOGAL ENVIÒ

*Mensageros á tratar casamiento del Rey Don Juan  
con la Infanta Doña Beatriz su hija.*

EL Rey Don Juan, despues de todo esto, estovo por la comarca de Toledo, é vinieron á él á un lugar que dicen Pinto Mensageros del Rey de Portogal, é dixeronle, que el Rey de Portogal le enviaba decir, que pues él era viudo, é non tenia muger, que le placiera si él quisiese casar con la Infanta Doña Beatriz su hija, que avria entre ellos mas bien, é mas sosiego: ca él non avia otro fijo, nin hija si non aquella; é si el Rey de Castilla la oviese por muger, que despues de sus dias del Rey Don Ferrando fincaria Rey de Portogal por razon de su muger la Infanta, que era heredera de aquel Regno. E el Rey Don Juan rescibió muy bien á los Mensageros, é respondióles, que él avria su consejo sobre esto que ellos le decian de parte del Rey de Portogal en razon deste casamiento, é les faria respuesta.

## CAPITULO V.

## COMO EL REY DON JUAN DIXO A LOS

*Mensageros, que le placia de casar con la Infanta Doña Beatriz: é como envió sobre esta razon al Rey de Portogal al Arzobispo de Santiago.*<sup>1</sup>

EL Rey Don Juan, desque oyó á los Mensageros del Rey de Portogal lo que le dixerón sobre fecho de este casamiento, ovo su consejo sobre ello: é como quier que era pues-  
Tom. II. X to

<sup>1</sup> Todo lo que se expresa en este capítulo pertenece al Año que se sigue; pues el poder que el Rey Don Juan dió al Arzobispo de Santiago para tratar su casamiento tiene la fecha en Tordesillas á 12. de Marzo de la Era 1421. A. C. 1383. Vease en las Adiciones á estas Notas un instrumento donde se inserta dicho poder, y otras cosas relativas al casamiento del Rey Don Juan con la Infanta Doña Beatriz, segun se halla

A. C. 1382. to casamiento de la dicha Infanta Doña Beatriz con el Infante Don Ferrando su fijo , segund avemos contado , entendiendo el Rey cobrar el Regno de Portugal , dixo que le placia; é envió sobre esto al Rey de Portugal á Don Juan Garcia Manrique Arzobispo de Santiago, su Chanciller mayor, á tratar el dicho casamiento con ciertas condiciones é capítulos, é con poder de lo firmar. E el Arzobispo de Santiago llegó al Rey de Portugal , é hicieron sus tratos , en los quales avia estos capítulos: Primeramente, que non aviendo el Rey Don Ferrando de Portugal fijo varon , la Infanta Doña Beatriz su fija , despues de sus dias , heredase el Regno de Portugal : é que el Rey Don Juan casando con ella , se llamase estonce Rey de Portugal. Otrosi , que despues de la vida del Rey de Portugal , la Reyna Doña Leonor su muger en su vida fuese Regidora é Gobernadora del Regno de Portugal , é que ella oviese poder de tomar omenajes é quitarlos en razon de los castillos , é que pudiese mandar facer justicia en el Regno , é labrar moneda. E que este regimiento é gobierno de todo el Regno de Portugal tovese la Reyna Doña Leonor fasta que el Rey Don Juan de Castilla , é la Infanta Doña Beatriz su muger oviesen fijo ó fija en edad de catorce años : é que estonce finese el regimiento del dicho Regno de Portugal al fijo ó fija de los dichos Rey Don Juan é Infanta Doña Beatriz. Otrosi , nasciendo fijo varon , ó fija al Rey de Castilla de la dicha Doña Beatriz su muger , dejasen de se llamar Rey é Reyna de Portugal , é se llamase Rey de Portugal el dicho fijo del Rey Don Juan é de la Reyna Doña Beatriz ; é que si fija fuese , que se llamase Reyna. E todos estos capítulos , é otros fueron acordados é firmados é jurados por el Arzobispo de Santiago , por virtud del poder que tenia del Rey de Castilla , con el Rey de Portugal. E así se firmó el casamiento: é el Arzobispo de Santiago envió decir al Rey Don Juan , como su casamiento era ya firmado con la Infanta Doña Beatriz:

á

*Na en Sousa , Historia Genealog. de la Casa Real de Portugal t. 1. pag. 296. En la misma villa de Tordesillas á 1. de Abril concedió á la ciudad de Murcia privilegio para que tuviese*

veinte oficiales que vivan é moren en la cibdad , así como maestros de facer ballestas , é frenos , é sillas , *escusados de rentas y pechos Reales.* Cascal. Hist. f. 147. E.

á la qual, luego que el casamiento fué firmado, llamaron Reyna de Castilla. Otrosí envió decir al Rey Don Juan, como avia puesto con el Rey de Portugal que se ficiesen las bodas dél é de la Reyna Doña Beatriz su esposa en la villa de Yelves, ó en la cibdad de Badajoz. E al Rey de Castilla, luego que sopo que su casamiento era afirmado, plógole dende, é mandó aparejar todas las cosas que cumpliesen para las bodas, é envió por Perlados é Señores é Caballeros que avian de ir con él : é luego vinieron. Otrosí envió por muchas nobles Dueñas de Castilla, que viniesen á Badajoz, para acompañar á la Reyna Doña Beatriz su muger que avia de ser.

## CAPITULO VI.

DE LO QUE ACAESCIÓ ESTE AÑO EN  
el Regno de Francia.

Este Año los de la tierra de Flandes rebelaron contra el Conde de Flandes su señor, é pelearon con él, é vencieronle delante la villa de Brujas una legua de la villa, en un lugar que dicen Mala, el dia de Sancta Cruz de Mayo. E el Conde, despues de aquel vencimiento, vinose al Rey Don Carlos VI. de Francia, que era su señor soberano; ca de la tierra de Flandes las apelaciones van al Rey de Francia: é el Conde se le querelló, é pidió ayuda. E el Rey de Francia le respondió que le placia de le ayudar: é fué para Flandes, é los del Condado tenian cercada una villa del Conde su señor, en la qual estaban muchos Caballeros suyos, é dicen á la villa Audenarda. E el Rey de Francia envió á los de Flandes sus Mensageros, los quales eran un Obispo que despues fué Cardenal de Laon, é un Rico ome que decian Raul de Rayneval, é un Presidente del su Parlamento que decian Mosen Arnao de Corvia, á les decir, que él queria ser juez é avenidor deste fecho, é que ellos descercasen aquella

X 2

vi-

<sup>1</sup> Roberto Gaguino, y Paulo Emilia por las Historias de Flandes  
lio escriben que esta batalla de Bru- que fué el 1382. conformando con el  
jas se dió Año 1381. pero se averi- tiempo en que la pone el Cronista.

A. C. villa. E los de Flandes non lo quisieron facer , nin le dieron  
 1382. á ello buena respuesta: é por tanto el Rey de Francia entró  
 en tierra de Flandes , é levaba consigo estonce seis mil Omes  
 de armas de Caballeros é Escuderos , ca non esperó mas. E  
 segund decian los que los vieron , en aquellos seis mil Omes 5  
 de armas que eran con el Rey de Francia avia tres Duques,  
 é veinte é dos Condes , é ciento é veinte pendones de Ricos  
 omes. E estos se ayuntaron con él en quinze dias , que los  
 envió llamar para que fuesen con él á la dicha batalla. E los  
 tres Duques eran el Duque de Berri , é el Duque de Bor- 10  
 goña hermano del Rey Don Carlos su padre , é el Duque  
 de Borbon hermano de la Keyna su madre. E desque entró  
 el Rey de Francia en la tierra de Flandes cobró luego una  
 puente que es sobre un rio en un lugar que dicen Cominas,  
 é alli ovo alguna vuelta , é morieron seiscientos omes de Flán- 15  
 des : é despues luego se le dió la villa de Ipre. E los que  
 tenian cercada la villa de Audenarda , que eran Flamencos ,  
 vinieron pelear con el Rey de Francia , é era Capitan dellos  
 un grand ome que decian Phelipe Artevelle <sup>2</sup> , é pelearon  
 al alva del dia en un campo que dicen Rosembert. E eran 20  
 con Artevelle ochenta mil omes de Flandes <sup>3</sup> , é fueron desba-  
 ratados los de Flandes , é morieron dellos en ese dia en aquella  
 batalla veinte é seis mil omes <sup>4</sup> : é fué esta batalla jueves vein-  
 te é siete dias de Noviembre dia de Sant Fagund é Sant  
 Primitivo , é duró la porfia quanto media hora antes que pa- 25  
 resciese quien ganaba ó perdía : é todos los de Francia pe-  
 learon á pie en muy buena ordenanza. E el Rey de Fran-  
 cia non avia aquel dia quando fué aquella batalla mas de trece  
 años : é por quanto era de tan pequeña edad é de cuer-  
 po , iba en un rocin pequeño , é sin espuelas , é iban con él 30  
 once Caballeros , á los quales fué acomendada la guarda del  
 cuerpo del Rey , los quales eran estos: Poserol señor de Ray-  
 neval , é el Vesgue de Villaines que era en Castilla Conde de  
 Ribadeo , é Pero Lopez de Ayala que el Rey de Francia  
 ficiera estonce su Camarero , é Mosen Amenny de Pomieres, 35  
 é

<sup>2</sup> *Abrev.* un ome de Gante que  
 decian...

<sup>3</sup> ..... ocho mil omes armados.  
<sup>4</sup> ..... seis mil omes : é fue. . .

- é Mosen Guid Lebaneux , é Mosen Guillen de Bordas , é A. C. Mosen Charles de Bovilla , é Mosen Nicolas Peynel , é el 1582. Vizconde de Darsy que decían Mosen Juan de la Persona , é el Banderan de la Huesa , é Mosen Enguerrant de Heluin Senescal de Belcayre : é así eran once Caballeros . E murieron de los del Rey de Francia aquel dia veinte é seis Caballeros é Escuderos é omes de cuenta , é non mas. E despues desta batalla el Rey de Francia estovo en Flandes en una villa que dicen Contray tratando con los de Gante un mes , é puso treguas , é que ellos enviasen á él sus Mensageros á París : é así lo hicieron. E el Rey de Francia , quando partió de Flandes , fizo levar los cuerpos de los veinte é seis Caballeros é Escuderos suyos que morieron en la batalla , muy honradamente con paños de oro , á la su cibdad de Tornay : é estando él allí fizoles facer sus exequias é cumplimientos en la Iglesia del Monesterio de Sant Martin de la dicha cibdad. E despues de la Misa dió el Rey á los Monges de aquel Monesterio quince mil francos para facer una capilla dó aquellos veinte é seis Caballeros é Escuderos fuesen enterrados : é díoles mas otros quince mil francos para comprar posesiones é heredades para dotar capellanias que cantasen por sus ánimas dellos. E partióse el Rey de Francia de Tornay , é fuese para París.

## AÑO

5 *Frosardo escribe , que fueron nombrados para la guarda de la persona del Rey los Caballeros siguientes : el señor Rovoval , el Veguer de Vilanes , el señor de Amenny de Pomieres , el señor Nicolás Peynel , el señor Engarra de Huedí , el Vizconde*

*de Darsy que llamaban la Presona , el señor Guido de Lebaneux , y el señor Cuillen de las Bordas. En ellos conforma D. Pedro Lopez de Ayala , y solo difiere en los tres que añade ; mas parece que se le debe dar crédito , pues dice que fué uno de ellos.*

# AÑO QUINTO

## QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é ochenta é tres;  
é de la Era de César , segund costumbre de España , de mil  
quatrocientos é veinte é uno ; é del Criamiento del mundo , se-  
gund la cuenta de los Hebreos , cinco mil ciento é quarenta  
é tres ; é de los Alárabes , en que Mahomad comenzó  
su secta , setecientos é ochenta é cinco. <sup>1</sup>

## CAPITULO I.

### COMO SE FIRMO EL CASAMIENTO DEL REY

*Don Juan con la Infanta Doña Beatriz fija del Rey  
de Portugal: é como fueron jurados los tratos,  
é casó el Rey Don Juan.*

Segund ya avemos contado , Don Juan Garcia Manrique  
Arzobispo de Santiago , despues que ovo firmado con  
el Rey de Portugal el casamiento del Rey de Castilla con la  
Infanta Doña Beatriz de Portugal , lo fizo saber al Rey , é  
envióle decir como el Rey de Portugal estaba muy mal do-  
liente de dolencia que non podia mucho vivir , é que non po-  
dia venir á sus bodas ; pero que la Reyna Doña Leonor su  
muger , é todos los Grandes del Regno de Portugal estaban  
prestos para ser en Yelves , é traer allí á la Infanta Doña Bea-  
triz , con la qual él avia de casar. E luego el Rey ordenó

<sup>1</sup> A principios de este Año pa-  
rece se trataba convenio entre el Rey  
D. Juan, y el de Inglaterra, y sus tios  
casados con las hijas del Rey Don  
Pedro, pues en la Coleccion de Ri-  
mer hay un poder dado por Ricar-  
do II. en Westminster á 1. de Abril  
á un Obispo y dos Doctores , para  
tratar, convenir y pacificar las di-  
ferencias, contiendas y guerras que  
habian él, sus tios, parientes y  
subditos con Johan hijo de Enrique  
pro Rege Castellæ & Legionis se ge-  
rente, y otras personas de su sangre,  
subditos, amigos y aliados, y esti-  
pular paz y amistad con él. E.



todas las cosas que cumplieran para las dichas bodas, é fué para A. C. Badajoz, é llegó y al comienzo de Mayo deste Año <sup>2</sup>. E la 1383.  
 Reyna de Portugal Doña Leonor, é su fija Doña Beatriz,  
 que llamaban ya Reyna de Castilla, eran en una villa de Por-  
 5 tugal que llaman Estremoz: é estando en aquellos logares  
 ordenando los tratos que dicho avemos que eran puestos en-  
 tre el Rey de Castilla é el de Portugal sobre razon del di-  
 cho casamiento, el Arzobispo de Santiago tomó juramento al  
 Rey de Portugal, é á todos los Grandes de su Regno sobre  
 10 el cuerpo de Dios en el altar. E el Rey de Portugal envió á  
 Don Martin Obispo de Lisbona, é á otros de su consejo á  
 Badajoz, dó estaba el Rey de Castilla, é tomó dél, é de todos  
 los Grandes que con él eran juramento sobre el cuerpo de  
 Dios consagrado de tener é guardar los dichos tratos: é vi-  
 15 nieron allí á Badajoz todos los grandes Señores que eran en  
 Portugal, que ficiéron el juramento. Otrora la Reyna Doña  
 Leonor de Portugal, é su fija la Infanta Doña Beatriz, que  
 se llamaba ya Reyna de Castilla, vinieron para Yelves, que  
 es á tres leguas de Badajoz, é ficiéron poner muchas tiendas  
 20 fuera de la villa: é el Rey de Castilla vino allí, é vieronse  
 en uno él é la Reyna Doña Leonor, é allí se ficiéron las  
 fiestas de las bodas, estando y todos los Grandes señores del  
 Regno de Portugal, é muchos de Castilla. E todos los Perla-  
 dos é Ricos omes é Caballeros que y eran con él ficiéron  
 25 juramento en la cibdad de Badajoz, presentes los Procurado-  
 res del Rey de Portugal, é muchos Señores del su Regno,  
 todos sobre el Cuerpo de Dios, de tener é guardar los dichos  
 tratos, segund lo avian jurado el Rey de Portugal é los suyos.  
 E esto fecho, otro dia fué el Rey ver la Reyna de Portugal  
 30 su suegra, é falló que salia á él fuera de la villa de Yelves á  
 las tiendas que ende estaban, é allí traxieron á la Reyna Doña  
 Bea-

<sup>2</sup> Queda notado que por el mes de Marzo, y principios de Abril se hallaba el Rey en Tordesillas. A 21. del propio mes de Abril estaba en Medina del Campo, donde expidió Cédula con insercion de la sentencia pronunciada contra Pedro Suarez de Quiñones Adelantado mayor de Leon, mandandole reparar á su costa la presa del rio Orvigo por donde venia el agua al lugar de Santa Marina del Rey, que él, ó sus criados habian desbaratado, y condenandole en las costas del pleyto. Archivo de la Igl. de Astorga. E.

A. C. Beatriz, que éstonce avia de tomar por su muger: é tomóla,  
 1385 é traxola consigo ese dia para Badajoz, é otro dia se veló con  
 ella, é allí fueron fechas grandes fiestas, estando y los Señores  
 é Ricos omes é Caballeros de Portugal, é muchos de  
 Castilla.

## CAPITULO II.

## COMO EL REY DE ARMENIA LLEGÓ AL REY

*Don Juan en Badajoz.*

**E** Stando el Rey Don Juan en Badajoz en este tiempo que  
 facia sus bodas llegó y el Rey de Armenia, que decian  
 Leon V. é era de los Reyes de Chipre, de un linage muy alto que decian Lusinano, é venia de Bibilonia,  
 dó estoviera preso en poder del Soldan, é le libró de la prision por ruego del Rey Don Juan, segund que avemos contado. E el Rey,  
 quando sopo que el Rey de Armenia venia, avia enviado á los términos del Regno Caballeros que  
 yiniesen con él, é mulas, é apostamientos, é vaxillas de plata, é mandó que le ficiesen por todo el Regno de Castilla  
 mucha honra é servicio: é así lo ficeron. E el dia que llegó el Rey de Armenia á Badajoz salió el Rey Don Juan á le  
 rescebir una legua de la cibdad: é quando el Rey de Armenia vido que el Rey venia, dixo á los que venian con él, que  
 le mostrásen dó venia el Rey de Castilla: é ellos se le mostraron, diciendole así: „En esta gente que agora viene  
 „delante vos, dó traen el espada alzada, viene el Rey de Castilla.“ Estonce el Rey de Armenia, desde que le vió cerca,  
 descavalgó de la mula en que venia, é fincó los fnojos en tierra, é tirosé el sombrero é el capirote de la cabeza. E el  
 Rey Don Juan, quando aquello vió, descavalgó de su mula, é todos los Señores é Caballeros que allí eran se pusieron á pie. E el Rey de Armenia dixo al Rey de Castilla: „Señor,  
 „yo só el que debo facer tal reverencia á la vuestra Real Magestad, como aquel que por vos, é por la vuestra bondad  
 „só librado de tan cruel é dura prision como yo estaba.“ E el Rey de Castilla le abrazó, é dieronse paz, é cavalgaron  
 luego. E otro dia el Rey Don Juan le envió muchos paños  
 de

de oro é de seda , é muchas joyas , é doblas , é vajillas de plata , é dióle para en toda su vida la villa de Madrid , é la de Villareal , é la de Andujar con todos sus pechos é derechos é rentas que en ellas avia , é dióle mas en cada año para en toda su vida ciento é cinquenta mil maravedis. <sup>2</sup>

## CAPITULO III.

## COMO LLEGARON AL REY CON EL REY

*de Armenia los Mensageros que avia enviado al Soldan de Babilonia : é de la Carta que le envió el Soldan.*

**D**espues que el Rey de Armenia ovo fecho su reverencia al Rey Don Juan , llegaron á él los Mensageros suyos que avia enviado al Soldan de Babilonia con sus cartas de ruego por facer delibrar de la prision al dicho Rey de Armenia , é dieronle una carta que el Soldan le enviaba , el traslado de la qual es éste : é dieronle tambien otra carta que le enviaba el Alguacil del Soldan , de la qual pornemos despues el traslado.

„El Rey alto regnante , Rey justo , señor noble , justiciero , conqueridor , hermitaño , defendedor , é favorable vencedor , mejoramiento del mundo é de la fé , Rey de Tom. II. Y „la

<sup>1</sup> Los Historiadores de Madrid traen el poder que la villa junta en concejo en la Iglesia de San Salvador dió el día 2. de Octubre de este año 1383. á Diego Fernandez de Madrid , Alvar Fernandez de Lago , Alfonso Garcia , y Diego Fernandez de Castro , para que en su nombre hiciesen omenage al Rey de Armenia: un privilegio del Rey Don Juan dado en las Cortes de Segovia á 12. de Octubre del mismo año , para que la villa no fuese enagenada de la Corona , diciendo que si la habia dado al Rey de Armenia , era solo por su vida : y otro instrumento del Rey de Armenia , Señor de Madrid , Villareal y Andujar , firmado REY LEON , en Segovia á 19. del mismo

Octubre , confirmando á la villa sus fueros y privilegios. En la Coleccion de Rimer hay un poder de Ricardo II. de Inglaterra dado en Westm. á 22. de Enero de 1386. para tratar de paz con Francia á requisicion del Rey de Armenia. Otro instrumento concediendo al Rey de Armenia mil libras de moneda Inglesa al año , para mantener su estado , mediante que por permission de Dios se hallaba desposeido de su Reyno. Y en 12. de Marzo dió salvo conduckto para que el Rey de Armenia fuese y volviese de Inglaterra con sus Vasallos y criados , y con quarenta caballos. Murió el Rey de Armenia en París año 1391. E.

A. C. 1383. „la morisma é de los Moros , averiguador de la justicia en los  
 „mundos , atendedor de los agraviados , é destroidor de los  
 „agraviadores é de los hereges é descreidos , conqueridor de  
 „las tierras é de los Regnos é de los climas , heredero del se-  
 „ñorio de los Arábigos é de los Ladinos é de los Turcos , 5  
 „Alexandre del tiempo , señor de la guerra , ayuntador de  
 „las palabras de creencia , sombra de Dios en la tierra , afir-  
 „mador de la su ley é de los sus mandamientos , asegurador  
 „de las carreras de los romerages , servidor de las dos casas  
 „sanctas , é señor de los Reyes é Emperadores , ensalzado 10  
 „Rey de los creyentes Abulanayche Hagi , fijo del Rey  
 „de fé , Rey noble defendedor del mundo é de la fé Abul-  
 „nasehete Huave , fijo del Rey honrado noble del mundo é  
 „de la fé Abulmahibi Hucayne , fijo del Rey defendedor  
 „del mundo é de la fé Mahomad , fijo del Rey Almanzor , 15  
 „espada del mundo é de la fé , ensalce Dios su regnado , é  
 „defienda sus gentes , é sus ayuntamientos , é su caballeria.  
 „Acresciente Dios la nobleza de la presencia honrada del Rey  
 „grande honrador , ensalzado , presciado , esforzado , el Caba-  
 „llero de prez , el leon Juan , defendedor de la Christiandad , 20  
 „honrador de la gente de Jesu , corona de la ley de Christus  
 „defendedor de las partes de los enemigos , afirmador de las  
 „gentes de la Cruz , facedor de los Caballeros , fermosura  
 „de las noblezas é de las corónicas , amigo de los Reyes é  
 „de los Emperadores , señor de Castilla , é de los otros seño- 25  
 „rios que son con ella , é de las villas que él cobró , é de los  
 „señorios que él enseñoa : al qual Dios non quite su amo-  
 „rio , é le acresciente en noblezas , alcanzando lo que cobdi-  
 „cia de la nuestra merced honrada , en la qual es adelantado  
 „é afirmado , é bien aventurado en las sus intenciones , é en 30  
 „sus Mandaderos , é mandaderias. Parescieron sus presentes  
 „merescientes del agradescimiento convenible al amorio , é  
 „recudió el nuestro rescebimiento al complimiento de la  
 „su demanda. E conviene declarar al su saber bienaventu-  
 „rado , que las sus cartas nos llegaron por los sus servidores 35  
 „honrados sus Mensageros presciados ( aderescelos Dios ) :  
 „las quales cartas nos honramos , é vimos lo que en ellas se  
 „contiene del su amorio , é de la su amistad , é de la su bien  
 „que-

- „querencia, é del libramiento de los sus Mandaderos en ra- A. C.  
 „zon del Rey de los Armenios, é de la Reyna, é de sus 1383.  
 „gentes, é de sus servidores, é de la su demanda de la nues-  
 „tra merced honrada. E por cumplir voluntad de la presen-  
 5 „cia del Rey en lo que demandó de soltar al Rey de los Ar-  
 „menios, é á la Reyna, é á sus fijos é servidores, nos, des-  
 „que sopimos esto, afirmamos en amorio la demanda de la  
 „presencia del Rey, é parecieron nuestros mandamientos  
 10 „obedescidos en tirar los sus ocupamientos, é quitar los sus  
 „enojos; ca mandamoslos soltar por cumplir la entencion de  
 „la presencia del Rey. E queremos que sea desto sabidor, é  
 „que lleve adelante lo que comenzó del amorio é de la amis-  
 „tad, é de la bien querencia, é que nos sean llegadas las sus  
 „nuevas, é de los sus recrescimientos, é de las joyas, é de  
 15 „los presentes, é que agora sepa todo esto. E Dios le ade-  
 „resce la mejor de las carreras por la su merced, é la su ben-  
 „dicion: é así lo quiera Dios alto é poderoso. Fecha á veinte  
 „é un dias de Rajab el sencillo, Era de los Alárabes de siete-  
 „cientos é ochenta é quatro años.“

- 20 „Concierta esta Era segund el cuento del almanaque á  
 29. dias de Septiembre, Año del Señor mil é trescientos é  
 ochenta é dos, é de la Era de César mil é quatrocientos é  
 veinte años.

## CAPITULO IV.

*DE LA CARTA QUE EL AMIRALLE,  
 privado é conseqero del Soldan de Babilonia, envió  
 al Rey Don Juan.*

- 25 **O** Trosi un privado del Soldan, que decian Amiralle 1,  
 envió otra carta al Rey Don Juan, de la qual el te-  
 nor es este:

„Acresciente Dios ensalzado la vida del grande, prescia-  
 „do, noble, esforzado, alto, franco, loado, Caballero de prez,  
 „leon bravo, enseñoreado Ioannes el sabidor en sus gentes,

Y2

„jus-

1 En los impr. Almirable: Acaso deberá decir Amir Ali. E.

A. C.  
1583.

„justiciero en sus pueblos, honra de la ley de Christus, co-  
 „rona de la Christiandad, afirmador de la compaña de la Cruz,  
 „amigo de los Reyes é de los Emperadores: ensalce su esta-  
 „do, é guarde su salud, é renueve su placer. Adelántese es- 5  
 „ta escriptura al que sigue la fé adereszada, é teme el costre-  
 „nimiento del día del juicio. Conviene declarar al su saber,  
 „que las sus cartas llegaron á nos por sus Mandaderos hon-  
 „rados (aderescelos Dios), en que se contiene lo que el Rey  
 „declaró en ellas de partes del Enseñoreado que era en Ar-  
 „menia, é de la Reyna, é de sus fijos, é lo que pidió el Rey 10  
 „de gracia en razon del dicho Enseñoreado de Armenia, en-  
 „viando decir que en soltar al dicho Enseñoreado rescabi-  
 „ria merced: é envió rogar á los estados altos, é á las mer-  
 „cedes hohradas, que le fuese fecha esta gracia de soltar al  
 „dicho Enseñoreado de Armenia, é á la Reyna, é á sus fi- 15  
 „jos, é librar la presentacion de la su mandaderia por los sus  
 „Mensageros ante las presencias que Dios acresciente la su  
 „honra, é todo lo demás que envió rogar é encomendar en  
 „razon de enderezar la peticion de la merced. Vimos las di-  
 „chas cartas, é sopimos todo lo que en ellas se contiene, se- 20  
 „gund la manera que el Rey lo declaró: é llegaron los di-  
 „chos sus Mensageros con lo que en su poder venia, que  
 „fué enviado para las presencias altas, é presentamoslo an-  
 „te la merced del señorío honrado, é fué presciado ante la  
 „vista honrada, é alcanzó el bien cumplido. E leímos las di- 25  
 „chas cartas del Rey ante los oídos honrados, é recontóse  
 „su fecho en los consejos altos, é pedimosles mercedes no-  
 „bles (acresciente Dios la su nobleza), para que se cumpliera  
 „se la peticion del Rey. E fué alcanzado rescabimiento hon-  
 „rado en razon de la peticion, é correspondieron las merce- 30  
 „des honradas á lo que en esto pidió, é salieron los manda-  
 „mientos altos (que Dios ensalce su señorío) con la gracia en  
 „razon del dicho Enseñoreado de Armenia, é de la Reyna,  
 „é sus fijos, é gente toda, que los enviase al Rey de Cas-  
 „tilla, con los sus Mandaderos. E segund que esto pasó, en- 35  
 „viamosle esta carta de respuesta con sus Mandaderos, é ade-  
 „reszamoslos, segund ellos contarán ante la su presencia lo  
 „que les fué respuesto á mi peticion. E él escuche todo es-

„to,

- „to, é recuda á las mercedes honradas con acrescentamiento A. C.  
 „de amorio é afirmacion de amistad, é honrarseha en el su 1383.  
 „Regno, é publicarseha con ello entre su gente é pueblo: é  
 „leve adelante lo que comenzó del su amorio con los esta-  
 5 „dos honrados, é aderescese en esta noble costumbre é com-  
 „plida regla, que siga con sus cartas é sus demandas, é con  
 „las cosas que le cumplan. E Dios le aderesce á las carreras  
 „mas declaradas en la su merced é gracia. Asi lo quiera Dios  
 „alto. Fecho á veinte dias de Rajab el sencillo del año sie-  
 10 „tecientos é ochenta é quatro de la Era de los Moros.

Concierta esta Era segund el cuento del almanaque á  
 28. dias de Septiembre, Año del Señor de mil é trecientos  
 é ochenta é dos, Era de César mil é quatrocientos é veintq  
 años.

## CAPITULO V.

## COMO SOPO EL REY DON JUAN QUE EL

*Conde Don Alfonso su hermano era alzado en Gijón, é como  
 fué allá: é de las Cortes que fizo en Segovia, é de  
 las leyes que en ellas ordenó.*

- 15 **A** Gora tornaremos á contar lo que despues desto acaes-  
 ció. Asi fué, que despues que el Rey Don Juan parti-  
 tió de Badajoz, dó ficiera sus bodas, sopo como el Conde  
 Don Alfonso su hermano estaba en Gijón, é bastecia sus for-  
 talezas. E luego que lo sopo envió mandar á Pero Ferrandez  
 20 de Velasco su Camarero mayor, é á Pero Ruiz Sarmiento  
 su Adelantado mayor de Galicia, que fuesen para Asturias:  
 é ellos ficeronlo asi, é levaron cartas del Rey para todos los  
 Vasallos de tierra de Leon, é para los Concejos, que ficiesen  
 por ellos asi como por el Rey. E entraron en Asturias, é lle-  
 25 garon cerca de Gijón dó estaba el Conde. E el Rey dende  
 á pocos dias fué para tierra de Leon, é dende para Asturias,  
 é cercó al dicho Conde en Gijón, é estuvo alli fasta que él  
 salió, é todos los que con él estaban, á la su merced. E el  
 Rey perdonó al Conde, é á los que con él eran: otrosi el  
 30 Conde fizo ciertos recabdos al Rey por le facer seguro que  
 él seria siempre en su servicio. E partió el Rey dende, é vi-  
 no-

A. C. 1585. nose para la cibdad de Segovia , é allí fizo sus Cortes <sup>1</sup> , é muchas leyes é ordenamientos , de las quales pocas se guardaron ; salvo una ley que fizo , en que mandó que se non pudiese en las escripturas la Era de César , salvo el Año del Nascimiento de nuestro Salvador Jesu-Christo.

## CAPITULO VI.

*COMO EL REY DON JUAN MANDÓ TIRAR la Era de César , é poner el Año del Nascimiento de Nuestro Señor Jesu-Christo : é como ovo nuevas que el Rey Don Ferrando de Portugal era muy enfermo , é á peligro de muerte.*

**E**L Rey Don Juan , estando en estas Cortes , ordenó é mandó que en las escripturas que de aqui adelante se ficiesen se pusiese el Año del Nascimiento de Nuestro Señor Jesu-Christo , que comenzó este Año dende la Navidad en adelante , é fué Año del Señor de mil é trecientos é ochenta é tres ; é non se pusiese la Era de César , que fasta estonce se usára en Castilla é en Leon. E fué muy bien fecho , é plogo á todos dello <sup>2</sup>.

Otrosi estando el Rey en Segovia sopo como el Rey de Portugal su suegro estaba muy mal doliente de dolencia que non podia luengamente vivir : é envió allá algunos de quien fiaba por saber el estado del Regno , é fablar con algunos de los de Portugal , porque acaesciendo muerte del dicho Rey, fallase el Regno en su obediencia , segund los tratos que sobre esto eran fechos.

CA-

<sup>1</sup> En estas Cortes á 15. de Septiembre dió privilegio á los de la tierra de Ayzarna en Guipuzcoa para que poblasen la villa de Santa Cruz de Cestona con los privilegios y exenciones de las demás villas de la Pro-

vincia : y con data de 3. de Oñubre dió á la villa de Villareal de Urrechua los mismos privilegios. Garibay lib. 15. cap. 21. E.

<sup>2</sup> Vease en las Adiciones á estas Notas la ley que se hizo. E.



## CAPITULO VII.

*COMO EL REY DON JUAN SOPO QUE ERA  
finado el Rey de Portugal : é como prendió al Conde  
Don Alfonso.*

**F**Echas las Cortes de Segovia <sup>1</sup>, el Rey se partió dende, é pasó los puertos, é fué á tierra de Toledo á un lugar que dicen Torrijos: ca era su voluntad de ir á Sevilla. E estando y en el mes de Octubre deste año ovo nuevas como el Rey Don Ferrando de Portugal su suegro era finado <sup>2</sup>: é aun ovo cartas de grandes omes del Regno de Portugal en que ge lo facian saber, pidiendole por merced que quiesiese ir allá. E el primer ome del Regno de Portugal que le escribió como el Rey Don Ferrando era finado, é que acuciase su camino en ir á tomar el Regno de Portugal, que pertenescia de derecho á la Reyna Doña Beatriz su muger, fué Don Juan Maestre Davis, hermano del Rey Don Ferrando de Portugal, que despues se llamó Rey de Portugal, segund adelante oyredes. E el Rey partió de Torrijos, é fué para Toledo, é alli fizo facer <sup>10</sup> cumplimento por el Rey de Portugal. E luego tomó voz é armas de Portugal: é desto non plogo á todos los del su consejo; que algunos quisieran que atendiera primero á saber la voluntad de los del Regno de Portugal.

El Rey partió de Toledo para la Puebla de Montalvan <sup>3</sup>,  
6

<sup>1</sup> *Se hallaba todavía en Segovia á 16. de Octubre en cuyo día los diputados de la villa de Cuellar, que el Rey había dado en arras á la Reyna Doña Beatriz, la hicieron pleyto omenage en manos de Roi Martínez su Mayordomo mayor, hallandose presentes D. Alfonso Obispo de la Guardia su Chanciller mayor, Alfonso Estebanez su Capellan mayor, y Don Juan Obispo de Calahorra. Colm. Hist. de Seg. cap. 26. §. 7. E.*

<sup>2</sup> *Murió jueves 22. de Octubre entre 7. y 8. de la noche. E.*

<sup>3</sup> *En la Puebla de Montalvan á 17. de Noviembre despachó título de Adelantado mayor del Reyno de Murcia á Alfonso Yañez Fajardo. Cascal. Hist. Disc. VIII. cap. 10. Se hallaba entonces el Rey muy escaso de moneda para los gastos en que se iba á empeñar, y determinó pedir un enprestido á los vecinos principales y ricos de las ciudades. Vease en las Adiciones á estas Notas la carta que escribió á los de Murcia, enviandosela con el dicho Alfonso Yañez. E.*

A. C. 1385. é allí prendió al Conde Don Alfonso su hermano. E la razon era ésta, segund que el Rey decia : que el dicho Conde, después que partió de Gijón, é viniera á la su merced, errára en enviar algunas cartas á Portugal contra su servicio ; aunque el Conde decia quél nunca tal cosa ficiera. E el Rey envió al Conde preso luego ese dia que le prendió al castillo de Montalvan, que es á dos leguas de allí : é después le levaron al Alcazar de Toledo, é fué entregado á Don Pero Tenorio, Arzobispo de Toledo : é dende levaronle al castillo de Almonacid, é en él estovo preso grand tiempo. E dió el Rey entonces la tierra de Norueña á la Iglesia de Oviedo, é confiscó para su Corona todos los otros bienes que el Conde avia en Asturias.

## CAPITULO VIII.

*COMO EL REY DON JUAN PRENDIÓ  
al Infante Don Juan de Portugal.*

Quando el Rey Don Juan ovo nuevas como el Rey Don Ferrando de Portugal era finado, mandó luego prender al Infante Don Juan de Portugal, hermano del dicho Rey de Portugal, é llevarle preso al Alcazar de Toledo. E decia que á este Infante non le prendia por ninguna cosa que él ficiese contra su servicio ; mas porque se rescelaba que algunos de Portugal quisiesen tomar á él por Rey, ante que á la Reyna Doña Beatriz su muger, é que él oviese la posesion del Regno : é que fasta que todo esto fuese asosegado, que le queria tener preso, porque non le ficiese bollicio. E así lo fizo decir al dicho Infante Don Juan.

## CAPITULO IX.

*COMO EL REY DON JUAN QUERIA ENTRAR  
en el Regno de Portugal, é los consejos que ovo  
sobre ello.*

EL Rey Don Juan, desde que sopo que el Rey Don Ferrando de Portugal era finado, luego envió por Compañes é Omes de armas para entrar en Portugal. Enpero sobre  
es-

- esto ovo grand consejo en el logar de la Puebla de Montalvan : é ovo y algunos que decian , que el Rey non debia entrar en Portugal , segund los tratos fechos entre él é el Rey de Portugal , é que complia mucho á su servicio , pues los dichos tratos eran jurados é firmados , de los tener é guardar , é tomar otras maneras con los de Portugal , en guisa que él non fuese , nin entrase por fuerza , nin con gente de armas en el dicho Regno : lo uno , porque asi el juramento seria tenido , é guardada la verdad segund que la puso ; é lo al , porque si el Rey entrase en el Regno de Portugal con Compañas de armas , non podria escusar de non facer daño en la tierra en tomar viandas , é cresceria el omecillo entre los de Castilla é de Portugal : é que si entrase con poca gente , que seria peligro. Asi que les parecia á los que este consejo daban , que era bien que el Rey se fuese para Salamanca , é que non enviase por ninguna gente de armas , é que dende alli enviase sus Embajadores á los del Regno de Portugal , por los quales les enviase decir , como él avia sabido que el Rey Don Ferrando de Portugal era finado , é que bien sabian ellos como fincara por heredera del Regno de Portugal su fija la Reyna Doña Beatriz muger del dicho Rey Don Juan , é que sobre esto avia ciertos tratos é recabdos entre ellos é entre los Regnos de Castilla é de Portugal con fuertes juramentos de la manera que se avia de tener en estos fechos. E que en tanto que esto enviase el Rey mostrar á los de Portugal por acordar con ellos como debia facer , que se llegase á la cibdad de Salamanca , que es acerca del Regno de Portugal , é que dende alli les ficiese saber que su voluntad era de tener é guardar todo lo que era contenido en los dichos tratos , segund que lo tenia con ellos firmado é jurado ; pero que si ellos é el Regno de Portugal entendian que avia alguna cosa mas de emendar , ó de menguar en los dichos tratos , que fuese provecho é honra del Regno de Portugal , seyendo guardado servicio del Rey de Castilla é su derecho , que él estaba muy contento dello : é que para esto concordar , que el Regno de Portugal enviase á él sus Embajadores los que les ploguiese , que llegasen seguros á la cibdad de Salamanca dó él estaba , é que veria todo esto con ellos , é lo concordaria. Otrosi los que

A. C. esto decian daban su consejo, que el Rey ficiese á los Emba-  
 1383. jadores de Portugal que á él viniesen mucha honra, é partiese  
 con ellos de sus joyas, é les dixese todas estas razones que  
 dicho avemos, como á él placia de tener aquellas maneras  
 con ellos que fuesen á su servicio, é aprovecho é honra del Reg- 5  
 no de Portugal, é dellos mesmos. Otrosí que les dixese, que  
 bien sabian como en los tratos que eran firmados é jurados  
 entre él é el Rey Don Ferrando de Portugal se contenia, que  
 la Reyna Doña Leonor, muger que fuera del Rey Don Fer-  
 rando de Portugal, é madre que era de la Reyna Doña Bea- 10  
 triz su muger, avia de ser Gobernadora del Regno de Porto-  
 gal, fasta que el Rey Don Juan oviese fijo ó fija de la Reyna  
 Doña Beatriz su muger, é fuese en edad de catorce años; é  
 que á él asi le placia de lo guardar é tener. Enpero si al  
 Regno de Portugal parescia otra manera de regimiento, é que 15  
 otros algunos de los naturales de Portugal, guardando su ser-  
 vicio, fuesen Regidor, ó Regidores, que á él placia dello,  
 ó otra manera de regimiento qual á ellos ploguiese. E decian  
 los que este consejo daban al Rey, que diciendoles estas ra-  
 zones los Mensageros que él enviase, los de Portugal se asegu- 20  
 rarian, é les placeria de las maneras que el Rey queria tener con  
 ellos, é con el Regno de Portugal, é asosegarian sus volun-  
 tades. E otros ovo en el consejo del Rey que dixerón, que  
 aquellos tratos fueron fechos contra honra del Rey, é aun  
 contra derecho, é que non valian, nin debian ser guardados; 25  
 é que era lo mejor, antes que los de Portugal se apercibiesen,  
 entrar en el Regno poderosamente, é tomar su derecho: é  
 que luego partiese de alli, é tomase su camino para Porto-  
 gal: é si alguna avenencia oviese de aver, que mas servicio  
 era del Rey que se ficiese en el Regno de Portugal, que non 30  
 estando él en Castilla. E el Rey avia voluntad de cobrar el  
 Regno de Portugal, é allegóse mas á esta razon, teniendo  
 que si él entrase con gente de armas en el Regno de Por-  
 togal, que le obédescieran todos, é cobraría todo el Regno,  
 é que en esto non avia dubda ninguna. 35

## CAPITULO X.

*COMO EL OBISPO DE LA GUARDIA DIXO  
al Rey Don Juan , que le daria la cibdad de la Guardia :  
é como algunos del su consejo ge lo estorvaban , dicen-  
do , que non complia al su servicio de lo  
facer asi.*

**E**Stando el Rey en este consejo , si entraria en el Regno  
de Portogal , ó non , estaba en la su Corte el Obispo de  
la Guardia , que es en Portogal , que era Chanciller de la  
Reyna Doña Beatriz su muger , que le diera por su Chanci-  
5 ller el Rey Don Ferrando de Portogal su padre quando ca-  
sara , é era un ome bueno é honrado : é con buena volun-  
tad dixo al Rey de Castilla , que la cibdad de la Guardia , don-  
de él era Obispo , era frontera de Castilla , é muy fuerte cib-  
dad , é que todos los mas que alli vivian eran sus criados , é  
10 farian lo que él les mandase : é que si su voluntad era de ir  
allá , que él le faria luego acoger en ella. E al Rey plogo  
mucho dello , é tovogelo en grand servicio : é por esto que  
el Obispo le dixo , é porque lo avia en voluntad , acordó de  
entrar en Portogal luego. E partió de la Puebla de Montal-  
15 van dó estaba , é envió por Compañas é gentes de armas ,  
que se viniesen luego para él dó quiera que él fuese. E fué  
para la cibdad de Plasencia , é levó consigo la Reyna Doña  
Beatriz , é alli dixo á los de su Consejo como el Obispo de  
la Guardia le dixera que le daria la cibdad de la Guardia , é  
20 qué les parescia de esto. E algunos le dixerón , que bien sabia  
que avia ciertos tratos jurados con los de Portogal , que los  
non debia pasar : é que él entrando en esta manera en aquella  
cibdad , los del Regno de Portogal se temerian dél , diciendo ,  
que aunque ellos non quisiesen , él queria tomar el Regno ,  
25 é apoderarse dél. Otrosi decian los que esto le aconsejaban ,  
que segund los tratos , él non lo podia facer , pues que la  
governacion fincaba en la Reyna Doña Leonor su suegra.  
Otrosi le dixerón , que ellos avian sabido como en la cibdad  
de la Guardia avia un castillo bueno , é que le tenia un Escu-

A. C. 1383. dero que non era de la parte del Obispo; é que non le compia entrar en la cibdad de la Guardia para non cobrar el dicho castillo. Otros ovo en el Consejo del Rey que dixeron, que era bien que el Rey fuese é cobrase la cibdad de la Guardia, ca es cabeza de grand tierra que alli es llamada la Vera, 5 é que avia en la dicha tierra muchos Ricos omes é Caballeros é Escuderos que se vernian al Rey, é que querrian mas ser so el señorío suyo é governanza, que non de la Reyna Doña Leonor su suegra. E el Rey avia grand talante é voluntad de entrar en el Regno de Portogal, é tomó su camino para la Guardia, é envió al Obispo adelante, para que tovese concertado como el Rey fuese rescebido en la dicha cibdad. 10

## CAPITULO XI.

COMO EL REY ENTRÒ EN LA CIBDAD  
de la Guardia, é como vinieron á él Ricos omes é Caballeros de la Vera.

Quando el Rey Don Juan llegó á la cibdad de la Guardia non ivan con él mas de veinte é cinco ó treinta 15 Omes de armas de oficiales suyos que andaban con él de cada dia. E el Obispo de la Guardia salió á él con su Clerecia, é rescibióle en la cibdad con la mejor solemnidad que él pudo; pero el Alcayde del castillo non quiso salir al Rey, é estovo quedo en su castillo. E dende á tres dias 20 llegaron al Rey Compañas de gentes de armas de Castilla, é cada dia le venian mas, en guisa que en los dias que y estovieron le llegaron quinientos Omes de armas. E estando el Rey Don Juan en la cibdad de la Guardia vinieron á él algunos Ricos omes é Caballeros é Escuderos que vivian en 25 aquella comarca que dicen la Vera, los quales eran estos: Vasco Martinez Dacuña, é Martin Vazquez su fijo, é otros sus fijos, é Martin Alfonso de Merlo, é Ferrand Alfonso de Merlo, é Alvar Gil de Caraballo, é el Alcayde de Almeyda, é otros: é el Rey rescibiólos bien, é dixoles que le ficiesen pleyto é omenage por los castillos é fortalezas que tenían. E ellos ficeron omenage de rescebir é aver por su Reyna 30 é

é su señora á la Reyna Doña Beatriz su muger , é á él , asi A. C.  
como á su marido della ; pero que todavia esto entendian 1383.  
ellos facer seyendo guardados los tratos que fueron fechos entre el Rey de Castilla , é el Rey Don Ferrando de Portugal.

- 5 E al Rey Don Juan non le placia , porque ponian esta condicion de los tratos , ca en todas maneras tenia que non valian , é asi ge lo decian algunos del su Consejo. E como quier que estos Caballeros é Fijos dalgo de Portugal vinieron al Rey en la cibdad de la Guardia , enpero non se contentaban  
10 del acogimiento que en el Rey fallaron , é otrosi porque el Rey non les daba luego dineros ; é esto el Rey non lo podia facer , ca tan apresuradamente viniera á entrar en el Regno de Portugal , que non esperó que le troxesen moneda. Otrosi non se contentaban del Rey , por quanto era ome de pocas  
15 palabras ; é ellos eran usados con el Rey Don Ferrando de Portugal , que era ome de grandes gasajados : é tan aina como vinieron á él , tan aina comenzaron de tratar entresi por se partir dél , segund que lo hicieron adelante los mas dellos.

## CAPITULO XII.

COMO EL REY DON JUAN ENVIÓ UN  
*Caballero de Santiago á Lisboa con cartas : é lo  
que y acaesció.*

- 20 **A** Gora tornaremos á contar como pasaron estos fechos en Lisboa despues que el Rey Don Ferrando murió. Asi fué que quando el Rey Don Ferrando finó , el Rey Don Juan envió un Caballero de la Orden de Santiago , que le decian Alfonso Lopez de Tejada , natural de Salamanca , é levó cartas para la Reyna de Portugal Doña Leonor su sue-  
25 gra , é para todos los Condes é Maestres é Señores é Caballeros de Portugal , é para las cibdades é villas del Regno , por las quales les enviára decir el Rey , que bien sabian como la Reyna Doña Beatriz su muger , fija del Rey Don Ferrando , era heredera del dicho Regno de Portugal , pues el Rey Don  
30 Ferrando su padre era finado , é non dexára otro fijo legítimo heredero del Regno si non á la Reyna Doña Beatriz su fija:

é

A. C. 1383. é por ende que les rogaba que quisiesen guardar en este caso aquello que eran tenudos asi como buenos é leales Vassallos, tomando á la Reyna Doña Beatriz por su Reyna é por su señora, é á él por su Rey é por su señor, asi como á su marido : é ellos faciendolo asi farian su debdo, é complirian la lealtad que debian : por lo qual él é la Reyna Doña Beatriz su muger les serian tenudos de les facer por ello muchas mercedes. E el dicho Alfonso Lopez llegó en la cibdad de Lisbona, é falló y á la Reyna Doña Leonor madre de la Reyna Doña Beatriz, é todos los Grandes del Regno de Portugal, que alli eran ayuntados por facer el complimiento de los setenta dias <sup>1</sup> despues que el Rey Don Ferrando finára. E el dicho Alfonso Lopez dió las cartas que levó del Rey de Castilla á la Reyna, é á los otros Señores é Caballeros para quien eran, é fabló con ellos, é con cada uno dellos : é ellos le respondieron diciendo, que su voluntad era de aver por su Reyna é señora á la Reyna Doña Beatriz hija del Rey Don Ferrando su señor, é que estaban prestos para tener é guardar los tratos que fueran fechos sobre esta razon entre el Rey de Castilla é el de Portugal. Enpero avia algunos, que magari asi lo decian, non lo tenian en voluntad.

## CAPITULO XIII.

COMO TOMARON EN LISBONA VOZ POR LA  
Reyna Doña Beatriz.

EL dia que se fizo el complimiento de los setenta dias por el Rey Don Ferrando en Lisbona, luego despues de la Misa, un Conde de Sintra que y era, é avia nombre Don Enrique Manuel, (que era fijo de Don Juan Manuel, é tio del Rey Don Ferrando de Portugal, é del Rey Don Juan de Castilla, ca era hermano de sus madres, é era eso mismo tio de la Reyna Doña Beatriz) tomó el pendon de Quinas, que son armas de Portugal, é algunos criados del Rey Don Ferrando con él, é fueron por la rua nova de Lisbona llamando-

<sup>1</sup> Abrev. sesenta dias.



mando Real , Real , Portogal , Portogal por la Reyna Doña A. C.  
 Beatriz: é iban eso mesmo algunos otros con él. Pero á muchos, 1583.  
 asi Caballeros, como de la cibdad non les placia dello , ca non  
 quisieran bien al Rey Don Ferrando , nin á la Reyna Doña  
 5 Leonor su muger, nin les placia que la Reyna Doña Beatriz su  
 fija oviese el Regno de Portogal , especialmente por ser casada  
 con el Rey de Castilla , rescandose que el Regno de Portogal  
 se mezclaria con el Regno de Castilla , é seria uno con él,  
 dó agora era Regno por sí. E esto fecho, anduvo así entre los  
 10 que allí eran asaz dudoso : é algunos de los mayores , é los de  
 la cibdad de Lisbona quisieran aver por su Rey al Infante  
 Don Juan , hermano del Rey Don Ferrando , del que dixi-  
 mos que el Rey Don Juan mandára prender luego que sopo  
 la muerte del Rey Don Ferrando.

## CAPITULO XIV.

*COMO EL MAESTRE DAVIS MATÓ AL CONDE*

*de Oren en el palacio de la Reyna : é como ese dia  
 mataron al Obispo de Lisbona.*

15 **E** Staba estonce en la cibdad de Lisbona un Caballero de  
 Galicia que llamaban Don Juan Ferrandez de Andero,  
 que el Rey Don Ferrando de Portogal avia fecho Conde de  
 Oren , é le fiera otras muchas mercedes: é este Conde te-  
 nia estonce consigo muchas Compañas ; enpero non era bien  
 20 amado de algunos Señores é Caballeros de Portogal , nin de  
 los de la cibdad de Lisbona. E un hermano del Rey Don  
 Ferrando de Portogal , que decian Don Juan , é era Maestre  
 Davis , era uno de los que peor querian al Conde de Oren.  
 E este Maestre Davis era estonce bien quisto de los de la cib-  
 25 dad de Lisbona : é despues que el Rey Don Ferrando mu-  
 riera tenia tratado con algunos otros que matasen á este Con-  
 de de Oren. E un dia llegó el dicho Maestre al palacio de la  
 Reyna Doña Leonor en Lisbona , é con él fasta quarenta omes  
 con sus cotas vestidas é cubiertas , é iban todos apercebidos  
 30 para matar al Conde de Oren. E entraron en el palacio : é  
 el Maestre Davis quando fué dentro falló y al Conde de  
 Oren,

A. C. 1383. Oren, é firióle de un cuchillo complido muy grand golpe. E el Conde quisose poner en la cámara de la Reyna así ferido como iba; é otro Caballero que y estaba, que decian Rui Pereyra, dióle con un estoque otro golpe, en guisa que cayó el Conde, é allí fué muerto. E luego fué fecho grand bollicio por la cibdad de Lisbona, diciendo al contrario, que el Conde de Oren matára al Maestre Davis: é todos los de la cibdad llegaron armados al palacio de la Reyna, diciendo que pondrian fuego á quantos y estaban, ó que les dixesen qué era del Maestre Davis. E luego el Maestre paresció á una ventana, é dixoles que era vivo é sano, é que non ficiesen ruido ninguno, é asosegasen el pueblo, é que les gradescia mucho el sentimiento que dél facian. E desde que supieron que el Conde de Oren era muerto, é el Maestre Davis era vivo, asosegaronse. E un Obispo de la cibdad de Lisbona, natural de Zamora, privado que fuera del Rey Don Ferrando, que decian Don Martin, non era bien quisto en la cibdad: é desde que oyó que el Conde de Oren era muerto ovo grand temor, é puso en una torre de la Iglesia mayor de la cibdad, dó estaban Compañas: é todo el pueblo fué para allá, é allí le mataron, é le derribaron de la torre ayuso. E la Reyna Doña Leonor, quando oyó que esto era fecho, ovo grand miedo de estar en la dicha cibdad de Lisbona, é trató con el Maestre Davis, que estaba ya apoderado en la cibdad, sus pleytesias, é partió de allí para Alanquer, una villa é castillo cerca de, é luego fuese para la villa de Santaren, é allí estovo. E el Maestre Davis fincó en la cibdad de Lisbona muy apoderado della, é bien quisto, é de todos bien amado é querido: é todos los que con él eran decian públicamente, que non querian aver por Reyna á la Reyna Doña Beatriz muger del Rey Don Juan de Castilla, nin al Rey Don Juan por Rey, salvo seyendo el Maestre Davis Regidor del Regno. E fué creciendo la enemistad entre los de Portogal é los de Castilla.

## CAPITULO XV.

*DE LO QUE ESTE AÑO ACONTESCIÓ  
en el Regno de Francia.*

**E**N este Año el Rey Don Carlos VI. de Francia sopo como un Obispo de Inglaterra, que decian el Obispo de Nordvich, é Caballeros de Inglaterra, que decian Mosen Hugo de Caureley, é Mosen Tomás Tribet, é otros Capitanes Ingleses, entraran en tierra de Flandes, é que cercaran la villa de Ipre, que tenia la parte del Rey de Francia, con ayuda é favor de los de la villa de Gante, que estaban contra el Rey de Francia. E el Rey de Francia luego que lo sopo entró en Flandes, por acorrer á los de la villa de Ipre: é pensando que lo que estas gentes facian era con esfuerzo del Rey de Inglaterra, que pasaria luego en Flandes, é avrian batalla, llegó muchas Compañas de armas por ir acorrer la dicha villa de Ipre. E ivan con el Rey de Francia en esta cabalgada veinte é dos mil Omes de armas armados de todas piezas, entre los quales ivan ocho Duques, que eran, el Duque de Berri, el Duque de Borgoña, el Duque de Borbon, el Duque de Bretaña, el Duque de Lorena, el Duque de Bar, el Duque de Tourayne, é el Duque de Baviera: é treinta é seis Condes, con el Conde de Saboya, é con el Conde de Flandes: é trecientas é sesenta banderas de Ricos omes. E eran en esta cabalgada destos veinte é dos mil Omes de armas los ocho mil de ellos Caballeros de espuelas doradas, é catorce mil Escuderos de honor. E pensó el Rey de Francia aver batalla con el Rey de Inglaterra, é por esto levó tanta gente, teniendo que aquella Compañía de Ingleses non entrara salvo con esfuerzo de acorro del Rey de Inglaterra, segund dicho avemos. E eran los Ingleses mil é

Tom. II.

Aa

seis-

<sup>1</sup> No se hace mencion del Duque de Tourayne por ninguno de los autores estrangeros que tratan desta jornada, y solo nombran siete Duques. En el capítulo VI. del Año segundo de esta Crónica hizo mencion Don Pedro Lopez de que Luis,

hermano del Rey Carlos VI. de Francia, fué Duque de Tourayne, y despues de Orlens, y lo mismo parece por las Historias Francesas: y así debe ser éste el que dice se halló en esta jornada.

A. C. 1383. seiscientas lanzas , é de los Flamencos que les ayudaban cien mil omes. E luego que sopieron que el Rey de Francia era en la tierra levantaronse de la cerca que tenian sobre la villa de Ipre , é pusieronse en tres villas de Flandes , que dicen á la una Gravelingas , é á la otra Boubure , é á la otra Bergas. E fué el Rey de Francia á ellos , é dieronle las villas , é salieron con pleytesia que fuesen seguros. E decian que el Duque de Bretaña queria bien á los Ingleses , pues les traxiera tan buena pleytesia ; ca todos estaban perdidos. E esto fecho, el Rey de Francia tornóse á París , é mandó fincar en Gravelingas quatrocientas lanzas , é labróla muy bien , por quanto los Ingleses solian aver paso por alli á Calés , que por aquel lugar de Gravelingas les venia grand acorrimiento , que era en el paso.

## AÑO SEXTO

QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecentos é ochenta é quatro;  
é del Criamiento del mundo , segund la cuenta de los Hebreos,  
cinco mil ciento é quarenta é quatro ; é de los Alárabes ,  
en que Mahomad comenzó su secta , setecientos  
é ochenta é seis. <sup>1</sup>

### CAPITULO I.

COMO EL REY DON JUAN FUE PARA  
*Santarén, é le renunció la Reyna Doña Leonor su suegra  
el governamiento del Regno de Portugal.*

A. C. 1384. **A**gora tornaremos á contar como el Rey Don Juan estuvo en la cibdad de la Guardia , dó avemos dicho que era llegado , é le avia fecho acoger el Obispo de la Guardia <sup>2</sup> ;  
é

<sup>1</sup> De aqui adelante no se pone la Era de César , pues quedó abolida el Año anterior cap. 6. E.

<sup>2</sup> Era Portugués , y se llamaba Don Alonso Correa. Perdió este Obispado por haber seguido la voz de la Rey-

é lo que despues acaesció. Asi fué, que estando el Rey Don Juan en la cibdad de la Guardia al comienzó deste Año ovo cartas é Mensageros de la Reyna de Portugal Doña Leonor su suegra, de como estos fechos avian acaescido, é como el Maestre Davis en su presencia della é en su palacio matára al Conde de Oren, é como matáran al Obispo de Lisbona, é ella era venida á la villa de Santarén: é què le rogaba que quisiese acuciar su camino, é ir para allá, ca ella se tenia por muy deshonorada del Maestre Davis, é entendia que él é los de Lisbona non querian á la Reyna Doña Beatriz su hija, muger del Rey Don Juan, por Reyna de Portugal; enpero que ella tenia hermanos é parientes muy apoderados en el Regno de Portugal, é tenia la villa de Santarén, que es la mas honrada villa é fuerte del Regno, é entendia ayudarle en muchas maneras: é por esto complia mucho que acuciase su ida para dó ella estaba. E el Rey, desdeque ovo las cartas de la Reyna Doña Leonor su suegra, plogole mucho con ellas, é partió de la Guardia, é fué para Santarén. E en el camino por dó iba está la cibdad de Coimbra, dó estaba el Conde Don Gonzalo hermano de la Reyna Doña Leonor, é un Caballero tio de la dicha Reyna, que decian Gonzalo Mendez de Vasconceles; é otrosi en otra villa que dicen Tomar, que es en el camino, estaba el Maestré de Christus, que era sobrino de la dicha Reyna, fijo de su hermana: é estos non salieron al Rey, nin le acogieron en los logares que tenian; antes mostraron bien que non les placia con él. E el Rey pasó por los dichos logares, é llegó á Santarén, é viose con la Reyna Doña Leonor: é ella rescivióle muy bien, é fizole acoger dentro en la villa, é dieronle posadas muy buenas para todos los suyos, é entrególe las fortalezas que en la villa eran, é la Reyna le renunció el governamiento del

Aa 2

Reg-

Reyna Doña Beatriz, y le dieron despues el de Segovia. Colm. Hist. de Seg. cap. XXVII. §. 11. 12. E.

1 En Santarén á 22. de Enero dió poder á Don Pedro Lopez de Ayala Señor de Salvatierra, y á Pedro Lopez Doctor en Decretos, que estaban en Francia, para tratar, com-

poner, transixir y pacificar todos los debates, discordias y guerras que tenia con el Rey de Inglaterra, y con Juan Duque de Lancaster. Se concordaron las treguas y se hizo el tratado en Boloigno á 14. de Sept. de este año. Vease en el Apéndice segun se halla en la Coleccion de Rimer. E.

A. C. 1384. Regno, que segund los tratos que fueron fechos quando el Rey casó con su fija la Reyna Doña Beatriz, avia ella de tener fasta que el Rey de Castilla oviese fijo ó fija de la Reyna Doña Beatriz su muger, é oviese cierta edad. Otrosi dióle ciertas joyas de las que fueron del Rey Don Ferrando: é el Rey ge lo agradesció mucho, é estaban muy amigos. E vinieron alli al Rey estos Caballeros del Regno de Portugal, que eran omes honrados, é tenían fortalezas: Gonzalo Vazquez de Acebedo, que tenía á Torres novas; é Vasco Perez de Camoes, que tenía á Alanquer, como quier que era de Galicia, é fué criado del Rey Don Ferrando; é Don Enrique Manuel Conde de Sintra, natural de Castilla, fijo de Don Juan Manuel, que tenía la fortaleza de Sintra; é Juan Gonzalez de Tejeyra, que fué Chanciller del Rey Don Ferrando, que tenía á Obidos; é Don Per Alvarez Pereyra, Prior del Hospital de Portugal; é Diego Alvarez, é Ferrand Pereyra sus hermanos: é eran con el Rey Vasco Martinez Dacuña; é Martin Vazquez, é Gil Vazquez, é Vasco Martinez sus fijos; é Vasco Martinez de Merlo é sus fijos; é Juan Alfonso Pimentel, é Juan Martinez Puertocarrero, é Martin Gonzalez de Atayde, é Alfonso Gomez de Silva, é Ferrand Gomez de Silva, é el Conde Don Juan Alfonso hermano de la Reyna Doña Leonor, é el Conde de Viana, é Martin Alfonso de Merlo, é Vasco Martinez su hermano, é sus fijos dellos, é Ferrand Gonzalez de Sousa, é Gonzalo Rodriguez de Sousa. E por el Regno muchos é buenos Caballeros, que tenían grandes fortalezas<sup>2</sup>, así entre Duero é Miño, como en la Vera: é entre Tajo é Guadiana, estaban por el Rey, é obedescian por señora á la Reyna Doña Beatriz su muger.

CA-

<sup>2</sup> En la Abrev. se añade Gonzalo Yañez de Castil Davis, del qual ni MSS. y en todas se nombra adelante cap. 10. no se hace aqui mencion en las impr.

## CAPITULO II.

*COMO EL REY DON JUAN SOPO QUE EL  
Maestre Davis se apoderaba en la cibdad de Lisbona ,  
é decian que querian aver por Rey al Infante  
Don Juan.*

**E** Stando el Rey Don Juan en Santarén sopo como el  
Maestre Davis se apoderaba de la cibdad de Lisbona  
cada dia mas , é que él , é todos los que y eran decian que  
querian aver por su Rey al Infante Don Juan que el Rey  
5 de Castilla tenia preso : é decian al Maestre Davis , qué! to-  
mase el regimiento del Regno por el dicho Infante Don Juan ,  
fasta que le pudiesen aver suelto de la prision en que el Rey  
de Castilla le tenia. E muchas cibdades é villas del Regno ,  
é Fijos-dalgo tenian esta demanda. E ficiéron facer un pen-  
10 don á Quinas de Portugal , é en la vara del pendon era pintado  
el Infante Don Juan como estaba preso en cadenas <sup>1</sup>. Pero es-  
to decian que facia el Maestre Davis por se apoderar mas cada  
dia , teniendo qué! avria parte en el Regno , segund despues  
pareció.

## CAPITULO III.

*COMO EL REY DON JUAN ENVIÓ AL  
Maestre de Santiago , é á Pero Ferrandez de  
Velasco á cercar á Lisbona.*

**E** EL Rey Don Juan , desde que sopo como estas cosas iban ,  
envió á Don Pero Ferrandez Cabeza de Vaca Maestre  
de Santiago , é á Pero Ferrandez de Velasco su Camarero ma-  
yor , é á Pero Ruiz Sarmiento Adelantado de Galicia , é á otros  
Caballeros con ellos , con mil Omes de armas , que fuesen  
20 cerca de Lisbona , por estar y mas cerca del Maestre Davis , é  
de los de Lisbona , é non les dar lugar á que se estendiesen  
por

<sup>1</sup> Abrev. en cadenas : é así tomaron voz por el Infante Don Juan. Pero esto  
facia el Maestre, ...

A. C. por la tierra. E todos estos partieronse del Rey , é fueronse  
 1384. poner á una legua de Lisbona en un logar que dicen la Puen-  
 te de Loures , é estovieron y esperando batalla : é estaban en  
 esa tierra atendiendo si el Maestre Davis , é los que con él  
 eran querian pelear con ellos , é estovieron en aquella comar-  
 ca seis semanas <sup>1</sup> ; pero el Maestre Davis , nin los de Lisbona  
 non salieron á ellos , nin quisieron pelear. E el Rey Don Juan  
 partió de Santarén <sup>2</sup> , é fué para la comarca cerca de Lis-  
 bona ; é fincó en Santarén la Reyna Doña Leonor. E dexó  
 el Rey en el alcazar un Caballero que decian Lope Ferran-  
 dez de Padilla ; é en otro castillo que es en la dicha villa , que  
 llaman el Alcazaba , dexó otro Caballero , que decian Ferrand  
 Carrillo , é con ellos gentes para guardar la villa. E comenzó  
 la guerra entre los de Castilla é Portugal á levantarse de ca-  
 da dia mas : é el Rey entendió que avia menester tener mas  
 Compañas de los suyos , é envió decir al Marques de Ville-  
 na Don Alfonso , é al Arzobispo de Toledo , é á Pero Gon-  
 zalez de Mendoza , los quales dexára en Torrijos cerca de  
 Toledo , é con ellos su Chancilleria , que le enviasen mas  
 Compañas fasta numero de mil lanzas. E asi lo ficiéron : ca lo  
 mas aina que ser pudo fueron fechas cartas para los Caballe-  
 ros que avian fincado en el Regno , que las librasen luego,  
 é enviasen al Rey. E fueron bien menester las Compañas por-  
 que el Rey envió , segund pareció despues.

## CAPITULO IV.

COMO NUÑO ALVAREZ PEREYRA FUE  
*allende Tajo , é peleó con el Maestre de Alcántara  
 é otros Señores , é los venció.*

E Stando el Rey en la comarca cerca de Lisbona , sopo co-  
 mo un Escudero que decian Nuño Alvarez Pereyra , fijo  
 del Prior que fuera del Hospital de Portugal , é hermano de  
 Don

<sup>1</sup> Asi está en los impr. y en el 2. de la Acad. En el 1. y en el del señor Velasco , tres semanas. E.

<sup>2</sup> Se hallaba todavía en Santarén á 2. de Marzo donde hizo merced á

Pedro Rodriguez de Fonseca de dos lugares que habian sido de Nuño Alvarez Pereyra. Vease lo que se dice en la Cédula que se pondrá en las Adiciones á estas Notas. E.



Don Per Alvarez que era estonce Prior del Hospital, era A. C. partido de Lisbona, é pasára allende el rio de Tajo á la cibdad de Evora, por guardar aquella comarca, é otrosí por ficer daño en los logares frontereros de Castilla, que son Badajoz, é otros <sup>1</sup>. E el Rey, desque lo sopo, envió mandar á Don Juan Alfonso de Guzman Conde de Niebla, é á Don Fer-  
 5 rand Sanchez de Tovar su Almirante mayor, é á Don Diego Martinez Maestre de Alcántara, é á otros, que fuesen para aquella partida, porque peleasen con Nuño Alvarez. E fice-  
 10 ronlo así, é ovieron de fallar al dicho Nuño Alvarez, é pelearon con él: é por la mala ordenanza que ovieron fueron desbaratados, é murió y el Maestre de Alcántara <sup>2</sup>; pero los otros recogieron en uno, é los de Portugal non los osaron mas acometer, é partióse así la pelea.

## CAPITULO V.

## COMO EL REY DON JUAN ENVIÓ A PERO

*Ruiz Sarmiento allende Tajo, é lo que y acaesció: é como el Rey fué á Coimbra cuidandola aver.*

15 **E**L Rey Don Juan, desque sopo como el Maestre de Alcántara era muerto, envió allende Tajo contra la comarca de la cibdad de Evora, á Pero Ruiz Sarmiento su Adelantado mayor de Galicia con pieza de gente de armas, é á Juan Rodriguez de Castañeda, é á otros Caballeros: é pasaron allende Tajo, dó andaba el dicho Nuño Alvarez, é ovieron de verse, é cada uno dellos puso su batalla en la mejor ordenanza que pudo, é non quisieron pelear. E el Rey esta-  
 20 ba en la comarca cerca de Lisbona, é aun non tenía cercada la cibdad: é fuele dicho que se llegase á la cibdad de Coimbra,  
 é

<sup>1</sup> Por este servicio, y otros dirigidos á que el Reyno de Portugal no cayese en posesion del Rey de Castilla, le hizo merced el Maestre de Avis, llamandose defensor y regente de los Reynos de Portugal, del Condado de Ouren, y otras tierras, en Lis-

boa á 1. de Julio. Sousa Prúev. de la Hist. Genéal. de la Casa Real de Port. t. 3. pag. 515. E.

<sup>2</sup> Zuñ. Anal. de Sevilla hace memoria de varios Caballeros de aquella ciudad que murieron en esta ocasion. E.

A. C. 1584. é levase allá á la Reyna Doña Leonor su suegra , é que co-  
braría la dicha cibdad , por quanto el Conde Don Gonzalo,  
que estaba alli por Capitan , era hermano de la dicha Reyna  
Doña Leonor , é otrosi un Caballero que decian Gonzalo Men-  
dez de Vasconcelos , que tenia el castillo de la dicha cibdad ,  
era tio de la Reyna. E el Rey dexó Compañas asaz ender-  
redor de Lisbona , é fuese para la cibdad de Coimbra , é levó  
consigo la Reyna Doña Leonor su suegra , é la Reyna Doña  
Beatriz su muger. E llegó á la cibdad ; é como quier que  
alli fué llegado , é fabló con el Conde Don Gonzalo , é con  
Gonzalo Mendez de Vasconcelos , que pues eran parien-  
tes de la Reyna su muger , é avian tan grand debdo con ella,  
como el Conde ser hermano de su madre , é Gonzalo Men-  
dez tio , que quisiesen tomar su voz , é acogerla en la cibdad,  
é que él les faria muchas é grandes mercedes. Enpero ellos  
non lo quisieron facer en ninguna manera ; antes facian tirar  
de la cibdad muchos truenos é saetas , é le mataron algunos  
de los suyos.

## CAPITULO VI.

COMO EL CONDE DON PEDRO SE PUSO  
en Coimbra : é fué presa la Reyna Doña Leonor.

A Si acaesció , que estando el Rey Don Juan sobre la cib-  
dad de Coimbra , fué dicho al Conde Don Pedro ( que  
estaba y con el Rey , é era su primo , ca era fijo de Don Fa-  
drique Maestre que fuera de Santiago ) que el Rey tomaba  
dubda en él : é con miedo que ovo , una noche , con algunos  
pocos de los suyos , se puso en la cibdad de Coimbra ; é el  
Rey ovo dello grand enojo. E fué dicho estonce al Rey , que  
la Reyna Doña Leonor su suegra , que alli estaba , oviera en-  
viado sus cartas é Mensageros al Conde Don Gonzalo su her-  
mano , que tenia la dicha cibdad de Coimbra , é á Gonzalo  
Mendez su tio , que non acogiesen al Rey en ella : é que ella  
sopo de la entrada quel Conde Don Pedro fizo en Coimbra.  
E por esto ovo su consejo el Rey , qué faria sobre ello : é al-  
gunos del su consejo que alli vinieron con él , le dixerón , que  
era bien que prendiese á la Reyna Doña Leonor , é la envia-

se para Castilla, diciendo, que si la Reyna estoviese en el A. C. Regno de Portugal, de cada dia enviaria sus cartas é sus re- 1384.  
cabdos á muchos del Regno para que non viniesen á la obe-  
diencia del Rey. E otros algunos ovo del consejo que decian,  
5 que non era bien quél Rey ficiese prender la Reyna Doña  
Leonor: lo uno, porque ella le diera la villa de Santarén, é  
los castillos que alli eran; otrosi le diera é dejára el goberna-  
miento que ella debia tener segund los tratos que fueron fe-  
chos é jurados entre él, é el Rey Don Ferrando de Porto-  
10 gal. Otrosi por ser madre de la Reyna su muger, é Dueña  
tan grande, que non era honesta cosa, nin parecia bien de  
la prender. Pero el Rey tovose al consejo de los que decian  
que la Reyna fuese presa é enviada á Castilla: é fizolo asi,  
ca luego ordenó Caballeros é gentes que fuesen para Castilla,  
15 é levasen á la dicha Reyna al Monesterio de Oterdesillas, é  
la pusiesen alli con otras Dueñas que estaban ende.

## CAPITULO VII.

COMO EL REY OVO CONSEJO SI CERCARIA  
á Lisboa: é como era ya pestilencia en las gentes del  
Rey, é morian muchos dellos.

EL Rey Don Juan partió de la cibdad de Coimbra dó era  
ido, segund avemos contado, é tornóse para la comar-  
ca de Lisboa: é desque y fué, era ya la pestilencia muy  
20 grande en los suyos, é morieron Don Pero Ferrandez Cabe-  
za de Vaca Maestre de Santiago, é otros Caballeros Vasallos  
del Rey. Estonce ovo su consejo, si cercaria la cibdad de Lis-  
bona, ó si andaria por el Regno faciendo guerra; ca la guerra  
era ya muy descubierta entre él, é los del Regno de Porto-  
25 gal. E ovo y en el consejo algunos que le dixeron, que les  
Tom. II. Bb non

1 Hallandose en Morinera, cerca de Lisboa á 20. de Mayo escribió á las ciudades y villas de sus Reynos para que acudiesen á servirle en aquella ocasion, mandando que particularmente lo executasen los que en ellas gozaban las exenciones de Hijosdalgo; y que de no hacerlo asi, quedasen por pecheros. Vease en las Adiciones á estas Notas la carta que escribió á las ciudades y villas del Reyno de Murcia. E.

A. C. non parecia buen consejo cercar la cibdad de Lisboa , por  
 1384. quanto ya la pestilencia comenzaba , é que mas se pornia en  
 su gente desque fuese ayuntada , que en otra guisa. Otrosi ,  
 que todos los del Regno de Portugal se revelaban é eran contra  
 él , é que era mejor de andar por el Regno apoderandose ,  
 é faciendo daño en los rebeldes que non le obedescian ,  
 que cercar á Lisboa. Otrosi que non tenia alli su flota ,  
 é que non era bueno cercar la cibdad de Lisboa , si la mar  
 non fuese guardada. Otros del su consejo le decian , que era  
 mejor cercar la cibdad ; ca decian , que si él tomase aquella cib-  
 dad , que todo el Regno ganaba , ca estaba en ella el Maestre  
 Davis , é todos los mas grandes é mejores del Regno. Otrosi  
 que aquella cibdad era la principal cabeza del Regno , á quien  
 todos tenian ojo , é que estaba en ella mucha gente , é que  
 non podia ser que las viandas fuesen tantas porque grand  
 tiempo ge la pudiesen defender ; é que cobrada la dicha  
 cibdad , todo el Regno era cobrado. E el Rey de su voluntad  
 non queria cercar la cibdad , é quisiera tenerse al consejo  
 de aquellos que decian que era mejor andar por el Regno ;  
 pero tantos é tan grandes fueron los que le consejaban  
 que cercase la cibdad , que lo ovo de facer <sup>2</sup> , é seguir su  
 consejo : é fué muy grand daño , segund adelante oiredes.  
 E el Rey fué luego poner su real sobre Lisboa de la parte  
 del Monesterio que dicen Sanctos , é estovo y pieza de dias ,  
 que su voluntad era de estar alli : é la su flota non era  
 venida , é los de la cibdad avian quantas viandas querian  
 por la mar , é de

<sup>2</sup> Estaba ya sobre Lisboa á 28. de Julio , con cuya data expidió la Cédula siguiente : Don Juan é Doña Beatriz por la gracia de Dios Rey é Reyna de Castilla é de Portugal &c. Por facer bien é merced á vos Pedro Rodriguez de Fonseca nuestro vasallo , é Alcaide de la nuestra villa de Olivenza , por los muchos servicios é buenos que fecistes al Rey Don Ferrando nuestro padre , que Dios perdona , é facedes á nos de cada dia , damosvos , é facemosvos merced de todo lo que montare en el terzuelo , é en el aduana , é en el

portage , é en el acorage de la dicha villa que á nos pertenesce... fasta en quantia de mil libras... Dada en el nuestro Real de sobre Lisboa á 28. de Julio del año del Nacimiento de N. S. Jesu Christo de 1384. años. Nos el Rey — Yo la Reyna. Archivo del Marqués de Monesterio y la Lapilla. En el mismo Real á 21. de Agosto D. Alonso Bocanegra hizo su testamento , fundó mayorazgo de la villa de Palma. Pell. Memor. de Don Fern. de los Rios , pag. 16.

de la parte de allende Tajo , que se las traian. Enpero des-  
 pues vino la flota de Castilla , asi galeas , como naos , é pusie-  
 ronse de la parte de Almada , é guardaban quanto podian que  
 non entrasen viandas en la cibdad. Pero la mortandad fué lue-  
 go en el real muy grande , é morian cada dia muy muchos  
 omes : con lo qual el Rey , é todos los que eran alli en su ser-  
 vicio , estaban muy enojados. E el Rey , despues que tovo su  
 real asentado , con fiuza de cobrar la cibdad , non queria par-  
 tir de alli , é de cada dia àvia muy grandes peleas de los del  
 Rey con los de la cibdad.

## CAPITULO VIII.

*COMO LOS QUE ESTABAN EN LISBONA*

*enviaron á la cibdad del Puerto de Portogal por la flota  
 que los acorriese : é como vino la flota , é lo  
 que y acaesció.*

**L**Os de Lisbona , desque se vieron tan afincados de la flo-  
 ta del Rey de Castilla , que les vedaba que non ovie-  
 sen viandas por la mar , enviaron al Puerto de Portogal , que  
 es una cibdad muy buena , á armar flota de naos é galeas pa-  
 ra que los viniesen acorrer , é por aver consigo al Conde  
 Don Gonzalo , que estaba en la cibdad de Coimbra , é otros  
 Caballeros é Escuderos que eran con él en aquella comarca.  
 E el Conde Don Gonzalo partió de Coimbra , é fué para la  
 cibdad del Puerto , é armó luego alli con muy grand priesa  
 diez é ocho galeas , é seis naos , é entraron en ellas muchas  
 Compañas , é vinieronse derechamente para la cibdad de Lis-  
 bona. E un día con la marea , é grand refrescamiento de vien-  
 to que ovieron , entraron por el puerto. E las galeas é naos del  
 Rey de Castilla , que eran trece galeas , é naos é barcas doce,  
 estaban de la otra parte de la tierra dó el Rey Don Juan tenia  
 su real : é quando la flota de Portogal entraba en el puerto , en-  
 traron por la parte de Almada las galeas pegadas á la tierra  
 de Almada , é las naos contra lo largo cerca dellas. E estonce  
 la flota de Castilla comenzó de pelear , é los de la flota de Por-  
 togal non curaban de ál , salvo por llegar á la cibdad ; é asi

A. C. 1384. lo hicieron. E la flota de Castilla tomó tres naos de Portugal, é en la una mataron un Caballero que venia por Capitan de las naos, que decian Rui Pereyra; é las otras tres naos, é diez é ocho galeas de Portugal pusieronse pegadas á la cibdad: é los que y estaban cobraron con ellas muy grand esfuerzo. E las galeas de Portugal é todas sus naos fueron luego desarmadas, salvo quatro galeas que estaban pegadas á la cibdad. 5

## CAPITULO IX.

DE LA PLEYTESIA QUE SE TRATABA  
con los de Lisbona.

E Stando asi cercada la cibdad de Lisbona, movióse pleytesia: é por mandado del Rey, Pero Ferrandez de Velasco su Camarero vióse con el Maestre Davis, que era el Capitan mayor de Portugal, que estaba en Lisbona. E la pleytesia fué esta: que el Maestre Davis decia, que si al Rey de Castilla ploguiese que el dicho Maestre fuese Gobernador del Regno de Portugal fasta que el Rey oviese fijo de la Reyna Doña Beatriz su muger, é que oviese aquel poder del gobernamiento como le avia de tener la Reyna Doña Leonor, segund los tratos que se hicieron entre él, é el Rey Don Ferrnando de Portugal, que él tomaria voz de la Reyna Doña Beatriz su sobrina, é gobernaria el Regno por ella; é quel Rey Don Juan se tornáse para Castilla: é que de todo esto le faria qualquier pleytos, é omenages, é juras, é recabdos que en este caso compliesen. E Pero Ferrandez de Velasco dixole, que el Rey de Castilla non le faria tal pleytesia en ninguna manera del mundo; mas que le faria tanto, que fuesen dos Gobernadores en el Regno de Portugal, el uno el dicho Maestre, é el otro un Caballero de Castilla, qual el Rey de Castilla quisiese. E el Maestre Davis dixole, que en ninguna manera non lo consentiria el Regno de Portugal, que Caballero de Castilla fuese Regidor nin Gobernador. E asi se partieron non acordados en la pleytesia. 30

## CAPITULO X.

*COMO LA GUERRA SE AVIVABA: E QUALES*

*Caballeros del Regno de Portugal tenian la parte del  
Rey Don Juan é de la Reyna Doña Beatriz  
su muger.*

EN todo este tiempo la guerra era muy grande por todo el Regno de Portugal: é estaban con el Rey de Castilla muchos é muy grandes Caballeros de Portugal que tenian su partida, é eran estos: En la tierra que dicen entre Duero é Miño eran por la parte del Rey de Castilla, é de la Reyna Doña Beatriz su muger Lope Gomez de Liria, que como quier que era natural de Galicia, avia grand tiempo que vivia en Portugal, é el Rey Don Ferrando ficerale muchas mercedes, que le avia fecho Merino mayor de aquella tierra entre Duero y Miño, é tenia alli muchas fortalezas: é éste tenia siempre la parte de la Reyna Doña Beatriz, é tenia á Valencia, é la Puente de Limia, é otros logares. Otrosi era y otro Caballero natural de Portugal, que decian Arias Gomez de Silva, que era muy buen Caballero, é fuera ayo del Rey Don Ferrando, é tenia la villa é castillo de Guimaranes. E otro Caballero Portugues, que decian Martin Gonzalez de Atayde, tenia á Chaves en la comarca dó dicen Tras los montes. E un Caballero que decian Juan Alfonso Pimentel tenia la villa de Breganza. E otro Caballero, que decian Juan Rodriguez Puertocarrero, tenia á Villanova de Pavoës, é otros logares. E en la Vera estaban por el Rey Alфон Gomez de Silva, que tenia la villa é castillo é tierra de Covillana: é su hermano, que decian Ferrand Gomez de Silva, que tenia el castillo de Monsancto, é Peñamacor. Otrosi estaba por el Rey Alvar Gil de Carvallo, que tenia la villa é castillo de Sabugal. E estaba por el Rey otro Caballero de Portugal, que era natural de Galicia, é fué criado del Rey Don Ferrando, que decian Alfonso Tenreyro, que era Freyre de la Orden de Christus, é tenia la villa é castillo de Miranda de Duero. E estaba por el Rey Gonzalo Vazquez de Azevedo, que fué muy

A. C. muy privado del Rey Don Ferrando, é tenia la villa é casti-  
 1584 llo de Torres novas. E estaba por el Rey Vasco Perez de  
 Camoes, que era un Caballero natural de Galicia, criado del  
 Rey Don Ferrando de Portogal, é tenia la villa é castillo  
 de Alenquer; é Juan Gonzalez de Tejeyra, Chanciller que  
 fué del Rey Don Ferrando de Portogal, que tenia la villa  
 é castillo de Ovidos. E estaba por el Rey el Conde Don  
 Enrique Manuel, que tenia á Sintra, é era Conde del di-  
 cho lugar, é Señor de Cascales; é Ferrand Gonzalez de  
 Meyra, que tenia la villa é castillo de Torres vedras, é en- 10  
 tregó al Rey el lugar, é el Rey puso alli á Juan Duque,  
 un Caballero de Castilla. E estaban por el Rey Martin Alfon-  
 so de Merlo, que tenia á Cellorico de la Vera; é Ferrand  
 Alfonso su fijo; é Don Per Alvarez Pereyra, Prior del  
 Hospital en Portogal, que tenia muchos castillos de la Or- 15  
 den; é su hermano Diego Alvarez. E estaba por el Rey Mar-  
 tin Yañez de Barbudo<sup>1</sup>, Freyre de la Orden Davis, que te-  
 nia á Monfort; é Don Ferrand Dantes, Comendador mayor  
 de la Orden de Santiago, que tenia la villa é castillo de Mértola;  
 é Pero Rodriguez de Fuentseca, que tenia la villa é 20  
 castillo de Olivenza; é el Conde de Viana, que avia á Viana,  
 é otros logares; é Pay Rodriguez, un Caballero natural  
 de Galicia, criado del Rey Don Ferrando, que tenia á Campo  
 mayor; é Ferrand Gonzalez de Sousa, que tenia á Portel. E  
 estaban por el Rey todos los Alcaydes que tenian las 25  
 villas é castillos de Ribadecoa; é Gonzalo Yañez de Castil  
 Davis, que tenia la villa é castillo del dicho lugar de Castil  
 Davis; é Vasco Martinez de Merlo, é sus fijos. E eran con el  
 Rey Alvar Gonzalez de Mora, que tenia la villa é castillo  
 de Mora; é otros muchos Caballeros é Escuderos de Por- 30  
 togal.

CA-

<sup>1</sup> Hizole despues el Rey D. Juan en él reynando Don Enrique III. Maestre de Alcántara, y murió en Era Portugues, como parece adelante el Reyno de Granada quando entró Año XII. cap. 15.



## CAPITULO XI.

## COMO ERA GRAND PESTILENCIA EN EL

*real del Rey Don Juan : é como ovo su consejo de  
se partir dende.*

E Stando el Rey Don Juan en su real que tenia sobre Lisboa, la pestilencia é mortandad fué cada dia creciendo muy fuertemente, é morian muchos de los que con él estaban, en manera que del dia que murió el Maestre de Santiago, fasta dos meses, morieron de las Compañas del Rey dos mil Omes de armas de los mejores que tenia, é mucha otra gente : entre los quales murió el Maestre de Santiago Don Pero Ferrandez Cabeza de Vaca, segund que dicho avemos, é otro Maestre de Santiago, que fué fecho luego despues dél, que decian Don Rui Gonzalez Mexia. E murió Don Pero Ruiz de Sandoval Comendador mayor de Castilla, que cuidaba ser Maestre ; é Pero Ferrandez de Velasco Camarero mayor del Rey, é Don Ferrand Sanchez de Tovar Almirante mayor de la mar, é Ferrand Alvarez de Toledo Mariscal de Castilla, é Pero Ruiz Sarmiento Mariscal de Castilla, é Don Pero Nuñez de Lara Conde de Mayorga, é Juan Martinez de Rojas, é Lope Ochoa de Avellaneda <sup>1</sup>, é Juan Martinez de Leyva <sup>2</sup> ; é de Toledo morieron trece Caballeros Vasallos del Rey ; é morieron muchos otros Ricos omes é Caballeros é Escuderos de Castilla é de Leon. E en este tiempo desta guerra era y en el real con el Rey Don Juan el Infante Don Carlos heredero de Navarra, que era casado con la Infanta Doña Leonor hermana del Rey, el qual es agora Rey de Navarra : é en todo el tiempo desta guerra nunca se partiera del Rey Don Juan. E el Rey, é el Infante de Navarra ovieron su consejo cómo farian, ca la mortandad era muy grande, asi en el real, como en los que estaban en la flota de la mar:

<sup>1</sup> Otorgó su testamento á 21. de Agosto en el Real sobre Lisboa.  
<sup>2</sup> Asi dice la Abrev. como parece debe estar. En otros M. SS. Veyra, Meyra, y Neyra. E.  
*Pell. Grandeza de la Casa de Miranda f. 57. E.*

A. C. 1384. mar : é todos los que y eran con el Rey le dixerón , que fue-  
 se la su merced de non querer tentar á Dios , é que se par-  
 tiesen del real , é se tornasen para Castilla ; ca él dexaba  
 en Portogal muchas buenas Compañas de Señores é Caballe-  
 ros que tenian muchas villas é castillos por él , é farian grand  
 guerra al Maestre Davis , é á los que tenian su partida : é  
 que desde á Dios ploguiese que la pestilencia cesase , podia  
 tornar , é cobrar el Regno. E como quier que el Rey non  
 lo queria facer , nin se partir de alli de aquella cerca , en-  
 pero con grand afincamiento de los suyos , otrosi , por la grand  
 pestilencia que veía , que non avia dia que docientos omes ,  
 ó mas , non moriesen , ovo de partir del dicho real , é vino-  
 se para la villa de Santarén , é dexó y mucha buena Compañá  
 en guarda de la dicha villa. E dexó por mayor della á Diego  
 Gomez Sarmiento su Repostero mayor , al qual ficiera su Ma-  
 riscal de Castilla despues que murieran Pero Ruiz Sarmiento  
 su hermano , é Ferrand Alvarez de Toledo. Otrosi dexó y mu-  
 chos Caballeros é Escuderos , é pieza de Ballesteros , en guisa  
 que fincaron y en número de seiscientas lanzas , é trecientos  
 Ballesteros. Otrosi dexó en Alenquer á Vasco Perez de Ca-  
 moes , é en Sintra al Conde Don Enrique Manuel , é en Tor-  
 res vedras un Caballero de Castilla que decian Juan Duque;  
 é en Ovidos á Juan Gonzalez de Tejeyra Chanciller que  
 fuera del Rey Don Ferrando de Portogal , é en Torres no-  
 vas á Alfonso Lopez de Tejeda , natural de Castilla , Comen-  
 dador de Santiago. E en todos estos logares dexó el Rey con  
 estos Alcaydes Caballeros é Escuderos sus Vasallos : é en las  
 otras villas é castillos de Portogal dexó aquellos Caballeros que  
 diximos que los tenian. E el Rey tornóse para Castilla asaz  
 quejado por la mucha buena gente que perdiera en aquella  
 mortandad , é fuese para Sevilla. E eso mesmo la su flota ,  
 que era en la mar cabe la cibdad de Lisbona , partió dende ,  
 ca perdia cada dia mucha gente de aquella pestilencia , é fue-  
 se para Sevilla.

## CAPITULO XII.

*COMO EL REY, DESPUES QUE LLEGÓ  
á Sevilla, mandó armar naos é galeas para enoíar sobre  
Lisbona: é cómo ordenó de los Maestrazgos de  
Santiago é de Calatrava.*

**D**Esque llegó el Rey Don Juan á Sevilla ovo su acuer-  
do de enviar á Francia cartas por algunas <sup>1</sup> gentes de  
armas que le viniesen ayudar á esta guerra, por quanto él  
avia perdido muchas Compañas de las suyas en la pestilencia  
que oviera en el real sobre Lisbona. Otrosi fizo armar algu-  
nas galeas é naos, é de cada dia se aparejaba para tornar á la  
guerra de Portugal: ca dexára en el Regno de Portugal mu-  
chos Caballeros de Castilla é de Portugal, que esperaban de  
cada dia su acorro. Otrosi ordenó el Rey, que Don Pero Mo-  
ñiz de Godoy Maestre de Calatrava, fuese Maestre de San-  
tiago; é que Don Per Alvarez Pereyra, Prior que era del  
Hospital de Portugal, que y era con él, fuese Maestre de Ca-  
latrava <sup>2</sup>: é ficiéron los Freyres de las dichas Ordenes se-  
gund que el Rey les mandó: é envió el Rey, despues que  
esto acordó de facer, al Papa Clemente VII. que estaba en  
Aviñon, é confirmólo todo, segund que el Rey lo avia or-  
denado. E desta ordenanza que el Rey fizo en las dos Ordenes  
non plogo á algunos del Regno, é del consejo del Rey, por  
quanto les parecia este mudamiento tal en estas Ordenes  
cosa muy estraña, quel Maestre de Calatrava, que es de  
la Orden del Cistel, fuese Maestre de Santiago, que es Or-  
den de Caballeria: é otrosi quel Prior de Sant Juan tor-  
nase á ser Maestre de Calatrava.

En este Año de que este libro cuenta finó Don Luis  
Tom. II. Cc fi.

<sup>1</sup> *Abrev.* á Francia á catar algu-  
nas...

<sup>2</sup> *Don Fr. Per Alvarez Pereyra,*  
*llamandose Prior del Hospital de*  
*San Juan en Portugal, electo Maes-*  
*tre de Calatrava, y hallandose en el*

*Convento de esta Orden á 26. de Abril*  
*1385. hizo donacion al Prior y Frey-*  
*les de dicho Convento del molino de*  
*Valbuena orilla de Guadiana. Bull.*  
*de Calatr. E.*



A. C. 1384. fijo del Rey Don Juan de Francia, que fuera Duque de Anjeus, é era agora Rey de Secilia, en la cibdad de Sant Nicolas de Bari en Italia: é los que tenian su partida tomaron por Rey á su fijo Don Luis, que era de edad de diez años. E era en Napol Carlos de la Paz su contrario, que se llamaba Rey de Napol, é avian guerra asaz, como quier que el Rey Don Luis estaba aun en Francia quando su padre finó.

## AÑO SEPTIMO

### QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é ochenta é cinco; é del Criamiento del mundo, segund la cuenta de los Hebreos, cinco mil ciento é quarenta é cinco; é de los Alárabes, en que Mahomad comenzó su secta, setecientos é ochenta é siete.

### CAPITULO I.

*DE COMO EL REY ENVIÓ SU FLOTA CONTRA Portugal: é como sopo que Diego Gomez Sarmiento peleára con el Maestre de Christus, é con el Prior del Hospital.*

A. C. 1385. **E**L Rey Don Juan estando en Sevilla envió doce galeas é veinte naos á facer guerra á la cibdad de Lisbona, é á los del Regno de Portugal que non estaban en su obediencia. Otrosí envió llamar á todos los sus Vasallos de Castilla que fuesen con él para entrar en el Regno de Portugal <sup>1</sup>. Otrosí ovo nuevas como Diego Gomez Sarmiento, é los Caballeros é Escuderos que dexára en Santarén, avian pele-

<sup>1</sup> No solamente llamó á los Vasallos, sino á las gentes de las ciudades y villas. Vease en las Adiciones á estas Notas la convocatoria que se dirigió á las del Reyno de Murcia. E.

leado con el Maestre de Christus de Portugal, é con Alvar A. C. Gonzalez Camelo, Prior que se llamaba del Hospital, que 1385. eran de la parte del Maestre Davis, cerca de Torres novas, é que los venciera el dicho Diego Gomez, é prendiera al dicho  
5 Maestre de Christus, é á Alvar Gonzalez, é que los levára presos á Santarén.

## CAPITULO II.

## COMO EL REY SOPO QUE EL CONDE

*Don Pedro se pusiera en Torres vedras.*

Otrosi ovo nuevas el Rey Don Juan como el Conde Don Pedro, que diximos se pusiera en Coimbra quando el Rey fuera allí, estando despues en el Puerto de Portugal ficiera guerra contra los que tenian la parte del Rey de Castilla entre Duero é Miño, é despues viniera en la flota de Lisbona, é agora estaba con el Maestre Davis en Lisbona, é que era partido dél, é se pusiera en Torres vedras, dó estaba Juan Duque, queriendose venir para la merced del  
15 Rey. E sopo el Rey que se pusieran con el dicho Conde Don Pedro en el dicho logar de Torres vedras otros Caballeros de Castilla que estaban en Lisbona, los quales eran Don Pedro de Castro fijo de Don Alvar Perez de Castro Conde de Arroyuelos, é Juan Alfonso de Baeza, é otros Escuderos:  
20 é plogo dello al Rey.

## CAPITULO III.

## COMO LLEGARON AL REY DE CASTILLA

*Mensageros del Rey de Francia.*

Otrosi en este tiempo llegaron al Rey Don Juan á Sevilla Mensageros del Rey Don Carlos VI. de Francia, é eran dos Caballeros, é un Doctor, por los quales el Rey de Francia le facia saber, que él avia avido su consejo de pasar con todo su poder en la isla de Inglaterra: é por ende  
25 le rogaba que le ayudase con algunas galeas. E el Rey le respondió, que le placiera de lo facer; pero que ellos veian el

A. C. grand menester que él tenia de la guerra de Portugal, por  
 1385. lo qual de presente non lo podia facer. Pero que fiaba en Dios,  
 que segund él tenia villas é castillos é Caballeros de su par-  
 tida en el Regno de Portugal, que muy aina cobraria aquel  
 Regno, é que estonce con todo lo que él oviese ayudaria al  
 Rey de Francia muy de buenamente. E los Mensageros del  
 Rey de Francia gē lo agradescieron de su parte; ca bien vie-  
 ron que decia razon, é que non podia de presente partirse  
 de la guerra que avia comenzado: é tornaronse para el Rey  
 de Francia su señor.

10

## CAPITULO IV.

*COMO EL REY DEMANDÓ A LOS DEL SU  
 consejo cómo faria del Conde Don Alfonso que  
 tenia en prision.*

**D**espues que el Rey Don Juan partió de la cerca de Lis-  
 bona vinose para Sevilla, é ovo una dolencia muy  
 fuerte, de la qual llegó á grand peligro, en manera que  
 cuidaron una noche que moriera. E desque guaresció de  
 la dolencia, é se sintió mejor, fizo venir delante sí los del  
 su consejo, é dixoles, como bien sabian ellos que al Conde  
 Don Alfonso su hermano, despues que moriera el Rey Don  
 Enrique su padre, le ficiera muchas mercedes en le heredar  
 nuevamente, ca le diera el salin de Aviles, que es de muy  
 grand renta, é otrosi en le acrescentar tierra mas de lo que  
 tenia primero de su padre, é le diera muchos Caballeros é  
 Escuderos de su Regno que le guardasen. E que el Conde,  
 non parando mientes á esto, tratára con el Rey de Portugal  
 su enemigo: por lo qual, despues que sopiera que él lo sabia,  
 se fuera para Asturias, é que el Rey oviera de ir allá. E des-  
 que viera el Conde que non podia defenderse dél, se vinie-  
 ra para él á Oviedo, é que él le perdonára todo lo pasado.  
 E que despues desto el Conde, non parando mientes á ello,  
 se le pusiera otra vez en la villa de Breganza, que era del  
 Rey de Portugal, é tratára su casamiento con la Infanta Do-  
 ña Beatriz hija del Rey de Portugal, seyendo desposada, é  
 pues-

30

- puesto su casamiento della con el Infante Don Enrique su fi-  
jo. E como quier que él estando en Zamora le enviára re-  
querir que se viniese para él, por quanto él iba por su cuer-  
po á pelear con el Rey de Portugal, é con Mosen Aymon  
5 Conde de Cantabria fijo del Rey de Inglaterra, que que-  
rian entrar en Castilla por las partidas de Yelves, que lo non  
quisiera facer el dicho Conde, salvo dandole arrehenes por-  
que viniese seguro: en las quales arrehenes demandaba al In-  
fante Don Ferrando su fijo, é que le diese el castillo de Al-  
10 burquerque, dó él le toviere, é ciertos fijos de Caballeros.  
E que despues desto los Caballeros é Escuderos que estaban  
con el Conde en Breganza, que eran naturales de Castilla,  
como vieron que él iba á pelear, partieronse del Conde, é  
se vinieron para él á Castilla; é el Conde, quando se viera de-  
15 samparado, é sin gentes, é sopo que el Rey era partido de  
Zamora, é se iba para Badajoz á la batalla que entendia aver  
con el Rey de Portugal é con Mosen Aymon, trató sus  
pleytesias con Don Juan Garcia Manrique Arzobispo de San-  
tiago, al qual dexára el Rey en la cibdad de Zamora con  
20 gentes de armas por guarda de la tierra, por quanto el dicho  
Conde estaba en Breganza, que es en aquellas partes. E el  
dicho Arzobispo, por su servicio, ovo sus pleytesias con el  
Conde, é trató con él en tal manera porque fuese en la su  
merced. E esto asesegado, el Conde Don Alfonso viniera para  
25 él á Zamora, é dende para Badajoz, é él le rescibiera muy  
bien, é le perdonara todo lo pasado. E despues desto, quan-  
do él fué á facer sus bodas á Badajoz con la Reyna Doña  
Beatriz su muger, enviára por el Conde, é por los Grandes  
de su Regno, que fuesen con él; é el Conde non quiso venir,  
30 antes se fué para su tierra de Asturias, é comenzó á bastecer  
sus villas é castillos, é robaban sus gentes: por lo qual el  
Rey ovo de enviar allá á Pero Ferrandez de Velasco su Ca-  
marero mayor, é á Pero Ruiz Sarmiento su Mariscal, con  
Compañas de armas. Otrosi despues que el Rey ficiera sus  
35 bodas, é partiera de Badajoz, enviára Caballeros é cartas al  
Conde que se viniese á su merced; é que él non lo quiso  
facer; antes se bastecia mas de cada dia, é trataba con los  
Ingleses, especialmente con los de Bayona, que le envia-  
en  
acor-

A. C. 1385. acorro de gentes é de navios : por lo qual él non pudo escusar de llegar á Asturias. E llegó á la villa de Gijón , dó estaba el Conde , é non le acogieron en ella ; antes le tiraban con truenos , é con ballestas , é piedras , é ge la defendian. E como quier que algunos de los que estaban dentro con el Conde le daban entrada en la dicha villa , él , aviendo piedad del Conde , non lo quiso facer ; antes le perdonó , é le tornó todas sus tierras , é las mercedes que dél tenia. E despues desto , andando con él en la su Corte , tratára con el Rey de Portugal algunas cosas que eran contra su servicio : por lo qual él le ficiera prender en la Puebla de Montalvan. E agora , quando él llegára en Sevilla á peligro de muerte de la dolencia que ovo , segund dicho es , pensára como dexaba á su fijo el Infante Don Enrique muy pequeño , que non avia mas de cinco años : é rescelára , que si algo acaesciese dél , que el Conde posiese algund bollicio en el Regno. E por tanto que les pedia consejo , pues le tenia preso , qué les parescia que debía facer dél ; ca él les mostraria por cartas é por escripturas , como el dicho Conde Don Alfonso merescia grand pena : é que sobre esto les demandaba consejo cómo furia. E los Perlados que estaban en el consejo del Rey dixeron , que en este fecho ellos non podian fablar , por quanto era fecho de muerte. E los Caballeros que estaban en el consejo dixeron al Rey , que su merced fuese de les dar plazo para que acordasen sobre esta razon , é que le darian respuesta : é al Rey plogo dello. E en tanto el Rey partió de Sevilla , é fué en galeas á ver la isla é cibdad de Caliz , é dende vino á Xeréz de la Frontera.

## CAPITULO V.

COMO RESPONDIERON AL REY LOS  
*Caballeros del su Consejo sobre la razon que les dixera  
 del Conde Don Alfonso.*

**D**espues que el Rey vino de la cibdad de Caliz á la villa de Xeréz , é tornó á Sevilla , un dia mandó venir ante sí á los Caballeros del su consejo , é preguntóles , qué avian  
 acor-



acordado sobre la razon que les dixera del Conde Don Alfonso. E los Caballeros eran dos , é non mas , ca todos los otros eran Perlados é omes de Iglesia: é el uno dixo asi:

- „Yo he pensado en esta razon del Conde Don Alfonso  
5 „de los yerros que vos fizo , é como se los perdonastes , é  
„le tornastes sus tierras ; é despues decides que tornó otra  
„vez á vos errar. E, Señor , á mi me parece que vos debedes  
„encomendar este fecho á dos Alcaldes vuestros de la vuesa  
„tra Corte , que vean todos los recabdos que vos tenedes :  
10 „é si despues del perdon que vos le fecistes el Conde vos  
„erró , que lo juzguen , é se libre segund fallaren por derecho  
„é fuero de Castilla é de Leon , si lo él asi mereciere. Ca,  
„Señor , ome que tantos yerros vos fizo seyendo vos vivo é  
„sano en la edad que sodes , de presumir es que faria mucho  
15 „mas si algo contesciese de vos , fincando vuestro fijo el Infante  
„primogenito é heredero en la edad en que está.“

E despues que este Caballero dixo su consejo , segund que avedes oido , el Rey preguntó al otro Caballero , qué le parecia deste fecho : é el Caballero le dixo asi:

- 20 „Señor : Yo he pensado en esta razon que avedes dicho  
„á los del vuestro Consejo sobre el fecho del Conde Don Alfonso : é como quier que veo asaz peligros en ello , yo non  
„querria por cosa del mundo que vos fuesedes contra Dios,  
„nin contra vuestra fama ; antes querria que vos parasedes á  
25 „todos los peligros que venir vos pudiesen. E esta razon es  
„loada é alabada de todos los sabidores , que antes debe sufrir  
„ome qualquier peligro , aunque sea de muerte , que es el  
„mas duro que ser pueda , que facer cosa mala nin fea. E  
„pues esto dixeron los sabidores Gentiles , que non ovieron  
30 „conoscencia de Dios , mucho mas firme finca hoy la razon  
„en aquellos que han ley , é temen á Dios , quando el yerro  
„fuese contra Dios é contra consciencia. E , Señor , loado sea  
„Dios , todos los que vos conocen tienen que sodes ome  
„que temedes á Dios , é amades justicia , é estades en buena  
35 „fama desto , asi en los vuestros , como en todos los otros  
„Regnos de Christianos : é non quiera Dios que por ninguna  
„guna barata , nin provecho mundanal fagades vos cosa  
„que contra esto sea. Ca , Señor , algunos Reyes vuestros  
„an-

- A. C. „antecesores en Castilla é en Leon hicieron algunas obras  
 1385. „destas, por las quales las sus famas se dañaron , é les vinie-  
 „ron grandes deservicios : é mal pecado , todos los Reyes de  
 „Christianos fablan dello , diciendo que los Reyes de Cas-  
 „tilla mataron rebatadamente en sus palacios , é sin forma de 5  
 „justicia , á algunos Grandes de sus Regnos : de los quales vos  
 „porné algunos exemplos , que son estos. “
- „El Rey Don Alfonso que fué esleido por Emperador  
 „de Alemaña , é fué fijo del Rey Don Ferrando que ganó 10  
 „á Sevilla é la Frontera , é padre del Rey Don Sancho , mató  
 „en el castillo de Burgos al Infante Don Fadrique su herma-  
 „no legítimo , é á Don Simon de los Cameros , que era un  
 „grand Rico ome , é fueron muertos escondidamente , non  
 „mostrando el Rey razon por qué los matára : por lo qual  
 „todos los grandes Señores é Caballeros de Castilla fueron 15  
 „muy espantados , é Don Nuño , que era Señor de Lara , é  
 „Don Ferrand Ruiz de Saldaña , é otros grandes Señores é  
 „Ricos omes é Caballeros salieron del Regno , é fueronse pa-  
 „ra Granada , é acogiólos bien el Rey de Granada , é fizoles  
 „muchas honras , é muchas mercedes , é mandó facer fuera 20  
 „de la cibdad unos palacios muy grandes para Don Nuño en  
 „que posase , los quales son y hoy en dia , é alli posan agora  
 „los Christianos que allá van , é llamanlos palacios de Don  
 „Nuño : é estovieron alli grand tiempo , que non querian tor-  
 „nar á Castilla. E ellos , é todos los del Regno tomaron tan 25  
 „grand desamor con el Rey Don Alfonso , que quando fué  
 „la contienda entre él , é el Infante Don Sancho su fijo , todos  
 „tovieron contra él con el Infante. E quando fué dada la senten-  
 „cia de Valladolid á consentimiento é pedimento del Regno ,  
 „que tirasen al Rey Don Alfonso la administracion del Regno, 30  
 „una de tres razones que fueron puestas contra él fué esta : que  
 „le debia ser tirada la espada de la justicia de la mano, por quan-  
 „to non usára bien della ; ca matára al Infante Don Fadrique  
 „su hermano , é á Don Simon de los Cameros sin ser oidos. “
- „Otro si , Señor , el Rey Don Sancho , fijo deste Rey Don 35  
 „Alfonso que avemos contado , fizo matar en Alfaro , é en  
 „su Cámara , con Ballesteros , al Conde Don Lope Señor de  
 „Vizcaya : por lo qual Don Diego su hermano del dicho Con-  
 „de

- „de Don Lope , é otros Caballeros con él , se fueron para A. C.  
 „Aragon , é hicieron guerra á Castilla , tanto que el Rey ovo 1385.  
 „de enviar allá á Don Rui Paez de Sotomayor , que era muy  
 „buen Caballero , con dos mil de caballo de la su mesnada,  
 5 „é con el su pendon. E salió Don Diego á ellos , é peleó  
 „con ellos , é venciólos , é mató á Don Rui Paez de Soto-  
 „mayor , é tomó los pendones del Rey , é levólos á Teruel,  
 „é allí estovieron colgados en la Iglesia , fasta quel Rey  
 „Don Pedro ganó la dicha villa en tiempo que avia guerra  
 10 „con Aragon , é los mandó tirar de alli.“  
 „Otrozi , Señor , el Rey Don Alfonso vuestro abuelo , se-  
 „yendo mozo , fizo matar en su palacio en Toro á Don Juan  
 „el Tuerto , que era Señor de Vizcaya , fijo del Infante Don  
 „Juan que morió en la Vega , é nieto del Conde Don Lo-  
 15 „pe que morió en Alfaro : é fueron muy espantados todos los  
 „del Regno por esta muerte. Pero por quanto el Rey era  
 „mozo de pequeña edad , fué puesta la culpa al Conde Don  
 „Alvar Nuñez de Osorio , é morió por ello.“  
 „Otrozi , Señor , el dicho Rey Don Alfonso vuestro abue-  
 20 „lo mató en Agusejo á Don Juan Alfonso Señor de los Ca-  
 „meros. Levando convidado el dicho Don Juan Alfonso al  
 „Rey á correr monte , é viniendo con el Rey á la villa , ma-  
 „taronle dos Donceles del Rey de la gineta á lanzadas : é  
 „como quier que el Rey decia que le mandára matar por-  
 25 „que tomára sueldo dél para ir acorrer á Gibraltar quan-  
 „do la perdió Vasco Perez de Meyra , é que non fuera  
 „con él , fué esta muerte muy retraida al Rey , por quanto  
 „le mató sin ser oido , é todos los Caballeros fueron muy es-  
 „pantados dél por ello. E de aquel dia acá la Casa de los Ca-  
 30 „meros fué muy abatida : é esto fué muy grand daño , ca eran  
 „grandes Señores , é servian mucho á la Casa de Castilla ; ca  
 „Don Juan Alfonso , padre deste quel Rey marára , peleára  
 „entre Alfaro é Corella , dó dicen Entrabarría , teniendo la voz  
 „del Rey , con Don Juan Nuñez de Lara , que facia guerra á  
 35 „Castilla , é vencióle , é prisóle , é traxole preso al Rey Don Fer-  
 „rando vuestro bisabuelo al real que tenia sobre Palenzuela :

Tom. II

Dd

„é

1 De esta batalla se hace mencion en el Año VI. del Reynado de  
 Don

A. C. „é cobró el Rey la villa , é todos los otros logares de Don  
1385. „Juan Nuñez de Lara , é aseguraronse todos los fechos. “

„Otro si el Rey Don Alfonso vuestro abuelo mató á Don  
„Gonzalo Martinez de Oviedo Maestre de Alcántara <sup>2</sup> sin  
„juicio , por quanto le volvieron con él algunos ; é ovieronlo 5  
„por extraño en Castilla , é por muy grand mal , por quanto  
„el dicho Don Gonzalo Martinez ficiera un servicio muy se-  
„ñalado á la Casa de Castilla , ca venciera é matára al Infante  
„Abomelic , llamado Picazo , fijo del Rey Abulhacen de Be-  
„namarin , que pasó á la Frontera á facer guerra con ocho 10  
„mil de caballo. 3 “

„Otro si el Rey Don Pedro vuestro tio fizo matar en Se-  
„villa en su palacio á Don Fadrique su hermano Maestre  
„de Santiago , é fizole matar á los Ballesteros de maza : é den-  
„de á quinze dias fizo matar en Bilbao al Infante Don Juan 15  
„de Aragon su primo en su palacio , eso mesmo por Balles-  
„teros de maza ; por lo qual muchos de los Caballeros é Es-  
„cuderos que vivian con él se fueron para Aragon , é los per-  
„dió para siempre. E el Rey Don Enrique vuestro padre ,  
„seyendo Conde , é estando en Aragon , sintióse de la muer- 20  
„te del Maestre su hermano ; é el Infante Don Ferrando Mar-  
„ques de Tortosa sintióse de la muerte del Infante Don Juan  
„su hermano , é quebrantaron las treguas que estaban pues-  
„tas entre Aragon é Castilla , é hicieron guerra : ca el Infan-  
„te Don Ferrando entró por el Regno de Murcia , é el Conde 25  
„Don Enrique por tierra de Soria , é volvióse la guerra , é  
„dende vino mucho mal é mucho daño en los Regnos de Cas-  
„tilla é de Aragon , dó primero avia alguna esperanza de paz  
„é de sosiego. “

„E , Señor , como quier que todos estos daños é males 30  
„ayan .

*Don Fernando IV. y se dice que fué  
entre Alfaro y Araciél.*

<sup>2</sup> *Se refiere esta muerte en la  
Crónica de Don Alonso XI. Año  
XXVIII. y en la del Rey Don  
Pedro Año 1353. cap. 1.*

<sup>3</sup> *Abrev. con ocho mil de caballo.  
E desto nació despues la batalla de  
sobre Tarifa , que el dicho Rey Don*

*Alfonso é el Rey de Portogal vencie-  
ron al Rey de Benamarin , é al Rey de  
Tremecen ; é á otros Reyes , é á ochenta  
mil de caballo que traía el Rey de  
Benamarin padre del dicho Infante. Es-  
to parece añadido por el copiante,  
haciendo Reyes distintos , de Bena-  
marin , y de Tremecen , no siendo  
mas que uno.*

„ayan acaescido por ser fechas tales muertes como estas ; pe-  
 „ro lo peor dello fué , que tocaron en la fama de los Reyes  
 „que tales muertes , é en tal manera mandaron facer 4. E  
 „como quier , Señor , que estotro Caballero de vuestro con-  
 5 „sejo aya bien dicho , que este fecho le mandeis ver á los  
 „vuestros Alcaldes que le libren por justicia ; enpero tal fe-  
 „cho como este del Conde Don Alfonso me paresce que  
 „non debe ser puesto asi en los Alcaldes de la vuestra Cor-  
 „te ; ca há ome rescelo , que por aventura , teniendo que vos  
 10 „cumplen voluntad , pecasen en este fecho , si el Conde non  
 „toviese quien razonase por él ; lo qual seria á él grave de  
 „fallar , desque viesen que vos avedes contra él mal talante. “

„Otro si , Señor , fuera deste Regno non seria bien conta-  
 „do ; ca dirian que los vuestros Alcaldes non farán si non  
 15 „lo que vos les mandasedes , é que por esto les aviades enco-  
 „mendado este fecho. E por tanto , Señor , lo que á mí paresce  
 „que debedes facer en este caso es esto. Debe saber la vues-  
 „tra Real Magestad , que el Rey Don Juan de Francia , abue-  
 „lo deste Rey Don Carlos que agora reyna , fizo prender al  
 20 „Rey Don Carlos de Navarra , que es hoy vivo , é era ca-  
 „sado con su fija del Rey de Francia , é el dicho Rey de Fran-  
 „cia era casado con hermana del Rey de Navarra : é fizole pren-  
 „der en Paris , é puesto en prision , acusabale , diciendo que tra-  
 „tára con los Ingleses sus enemigos , seyendo el Rey de Na-  
 25 „varra tenuto al Rey de Francia por la tierra que tiene dél

Dd 2

„en

4 *Abrev...* mandaron facer. Ca lo  
 peor que al Rey é al Príncipe de la  
 tierra puede ser , es si una vez toma  
 posesion en su fama de que mata los  
 omes por informacion o voltura de  
 los otros , sin los oír como debe. Ca  
 despues que este espanto é temor es en  
 el su pueblo , ninguno non se fia en  
 él , é todos temen sus muertes , é de ser  
 vueltos ; é quando los llama , aunque  
 sea sin mal propósito , cuidan que los  
 llama á muerte , é siempre van á él  
 con espanto , é aborrescen su vista , é  
 le desean muerte , como quien está ca-  
 tivo , é entiende se librar. E quando  
 sienten que en este caso es temprado , é

con caridad atiende audiencia , é que  
 oirá al acusado en qualquier caso quel  
 acusen , é que non se moverá aun quel  
 instiguen , é que pasará por justicia :  
 de tal Señor desean su vista , é estar cer-  
 ca dél , é van seguros á su llamado ; é  
 todos los que vé viven bien , é son  
 justos sus pensamientos con la voluntad  
 del Rey para le servir , é nasce dello  
 todo bien , como de lo contrario nasce  
 todo mal fruto ; de lo qual , así en Gen-  
 tiles , como en Christianos de antigüe-  
 dad podriamos dar grandes auclorida-  
 des. E como quiera , Señor , que este  
 otro Caballero , &c.

A. C.  
1385.

„en Normandia. E el Rey de Francia ovo su consejo cómo  
„faria dél , si le mataria , ó le ternia siempre en prision. E los  
„del su consejo le dixerón , que ficiese saber al Rey de Na-  
„varra como él le entendia acusar que fuera en trato con los  
„Ingleses sus enemigos en deservicio suyo é de su Regno, 5  
„seyendo su Vasallo por la dicha tierra de Normandia , por  
„lo qual merescia muerte , é perder la tierra : é que el Rey  
„de Navarra catase Abogados para que defendiesen su dere-  
„cho , que fuesen de Italia , ó de Lombardia , ó de Alemaña,  
„ó de España , ó de otra parte qual él quisiese : é que el Rey 10  
„de Francia pagaria el salario de los Doctores que alli vinie-  
„sen á defender el derecho del Rey de Navarra , en tal guisa  
„que fuesen contentos. E asi se fizo , que el Rey de Navarra  
„fizo venir buenos Doctores que defendiesen su parte. E un  
„dia en la semana traian al Rey de Navarra á juicio , é los 15  
„Procuradores del Rey de Francia acusabanle ; é los Procu-  
„radores del Rey de Navarra defendian su derecho. E el Rey  
„de Francia le fizo decir , que se esforzase bien á se defen-  
„der ; ca si él fuese fallado salvo de aquella acusacion , él en-  
„tendia de le demandar perdon , é facerle emienda é satisfa- 20  
„cion del enojo que avia rescebido. E si por aventura fuese  
„fallado culpado , que en él fincaba aver piedad dél , ó de fa-  
„cer aquello que debiese con buen consejo , de guisa que nin-  
„guno diria que pasaba contra él sin forma de derecho , é  
„sin justicia. E estando los fechos en esto , fué el Rey de 25  
„Francia preso en la batalla de Piteus , é con los bollicios que  
„ovo en el Regno , é en la cibdad de París , fué suelto el  
„Rey de Navarra sin mandamiento del Rey , é non vinieron  
„los fechos á juicio. “

„E , Señor , á mi paresce , si la vuestra merced fuera , que 30  
„vos en esta guisa debedes tener el fecho del Conde Don Al-  
„fonso de que demandastes consejo , é que en esto guardaredes  
„justicia , é vuestra fama ; é si él merescce pena , qualquiera  
„que sea , todos los de los vuestros Regnos , é los de los otros  
„Regnos de Christianos , é de Moros , dó esto fuere sabido , 35  
„ternan que lo que ficiertes será bien fecho. E si fallaredes  
„que non merescce pena , avredes guardado todo lo que de-  
„bedes de derecho é justicia. “

El

El Rey Don Juan era ome de buena consciencia , é A. C. amaba mucho aver buena fama , é plógole deste consejo , é 1385. quisieralo fâcer asi , segund que este Caballero le dixerá , é to- vogelo en servicio ; enpero luego que esto acaesció á pocos  
 5 dias entró el Rey en el Regno de Portugal , é ovo de aver batalla en que fué desbaratado , por lo qual ovo grand bolli- cio en su Regno , é vino el Duque de Alencastre para en- trar en Castilla , é de si non ovo el Rey sosiego para fâcer esto que queria en razon del Conde Don Alfonso : é despues dende  
 10 á poco tiempo finó el Rey.

## CAPITULO VI.

## COMO EL MAESTRE DAVIS SE FIZO LLAMAR

*Rey de Portugal en la cibdad de Coimbra.*

E Stando el Rey Don Juan en la cibdad de Sevilla sopo como el Maestre Davis llegara á Coimbra , é ayuntara y todos los Maestres é Caballeros , é los Procuradores de Lisbona , é de otras cibdades é villas de Portugal que tenian su parte ,  
 15 é oviera su consejo con ellos. E ovo y letrados que le dixerón , que pues el Rey Don Ferrando de Portugal moriera , é non dexara fijos legítimos que heredasen el Regno , que los del Regno podian de derecho esleer Rey que los rigiese é gover- nase , é que ellos non podian mejor Rey esleer para los de-  
 20 fender , que al dicho Don Juan Maestre Davis <sup>1</sup> , por quanto venia del linage de los Reyes , é le avian provado que era , é avia seido buen defensor de aquel Regno. E algunos ovo que dixerón , que non les parecia bien de lo fâcer asi , é que era menester catar alguna buena pleytesia con el Rey de Castilla ,  
 25 para que oviese ciertos Regidores é Governadores en el Reg- no

<sup>5</sup> Abrev. le dixerá ; el qual era Pero Lopez de Ayala : é tovogelo. . .

<sup>1</sup> D. Juan Maestre de Avis, llamado despues Don Juan I. de Portugal , fué hijo del Rey Don Pedro I. habido en Teresa Lorenzo, que otros llaman Doña Teresa Gallega,

<sup>6</sup> de Galicia. Joseph Soares de Silva en las Memorias para la vida de dicho Rey Don Juan quiere provar que se llamó Doña Teresa Gil de Andrade, hija de Gil Rodriguez de Valladares , Señor de Saxamonde en Galicia. E.

A. C. no de Portugal naturales del dicho Regno, fasta que el Rey  
 1535. Don Juan oviese fijo de la Reyna Doña Beatriz su muger,  
 á quien el dicho Regno de Portugal pertenesca. E otros ovo  
 en el consejo que dixerón, quel Infante Don Juan, fijo del  
 Rey Don Pedro de Portugal, era bien que fuese Rey: é que  
 lo podia bien ser, ca el Rey su padre dixera, seyendo vivo, é  
 regnando, que el dicho Infante é sus hermanos eran legíti-  
 mos, ca él fuera casado con Doña Ines de Castro su madre.  
 E por esta razon decian estos, que era mejor aver aquel In-  
 fante Don Juan por Rey, maguer estaba preso en Castilla, é  
 esperar la merced de Dios fasta que fuese suelto: é como  
 quier que él estoviese preso en Castilla en poder del Rey,  
 que era bien que el dicho Don Juan Maestre Davis toviese  
 en tanto el regimiento del Regno de Portugal por él. E en  
 este fecho estovieron grand tiempo que se non acordaban; 15  
 enpero despues desto, los que decian que era mejor consejo  
 que él por si fuese Rey ovo de valer su opinion. E al Maes-  
 tre Davis, que tenia el poderio, plogole dello: é toma-  
 ronle por su Rey, é plogo dello á todos los mas del Regno  
 de Portugal, así cibdades é villas, como Fijos-dalgo é otros; 20  
 salvo aquellos que tenian la parte del Rey de Castilla, é de la  
 Reyna Doña Beatriz su muger, que tenian algunas villas é cas-  
 tillos por ella en Portugal. E allí luego en la cibdad de Coimbra  
 fué llamado Rey de Portugal el dicho Maestre Davis. 2

## CAPITULO VII.

*COMO EL MAESTRE DAVIS, QUE SE LLAMÓ*

*Rey de Portugal, ganó las villas é castillos de entre Duero  
 é Miño, que estaban por el Rey de Castilla, é por  
 su muger la Reyna Doña Beatriz.*

**D**espues que el Maestre Davis fué alzado por Rey de 25  
 Portugal en la cibdad de Coimbra, segund dicho es,  
 partió de allí, é fué á una tierra del Regno de Portugal, que  
 es

2 El instrumento de eleccion y de Avis por Rey de Portugal está  
 aclamacion de Don Juan Maestre impreso en el 4. tomo de las Alema-  
 rias



es entre Duero é Miño , dó está la cibdad de Braga , é algunas villas é castillos estaban por el Rey de Castilla , é por la Reyna Doña Beatriz su muger : é cercó luego la villa é castillo de Guimaranes , dó estaba un Caballero muy bueno , natural del Regno de Portugal , que tenia la parte del Rey de Castilla , que decian Arias Gomez de Silva , é pusole engeños é bastidas , é todos los otros pertrechos que podieron ser fechos á ome cercado , fasta que el dicho Caballero ya non se podia defender , é ovo de tratar su pleytesia en tal manera , que le diese quarenta dias de plazo para que él enviase facer saber al Rey de Castilla , é á la Reyna Doña Beatriz su muger , sus Señores , por quien él tenia la dicha villa é castillo de Guimaranes , como él estaba cercado , é se non podia defender , é que les pedia que le acorriesen , ó que le quitasen el pleyto é omenaje que les tenia fecho por la dicha villa é castillo. E ficeronle la dicha pleytesia , é otorgaronle los quarenta dias de plazo : é Arias Gomez envió al Rey de Castilla , é á la Reyna Doña Beatriz su muger , un Caballero su pariente , é falló al Rey en la cibdad de Cordoba , que allegaba las mas gentes que podia para entrar en Portugal , é dixole todo lo que Arias Gomez le enviaba decir , é como estaba cercado del Maestre Davis , que se llamaba Rey de Portugal , é estaba muy afincado , así de muchos engeños que le tiraban de noche é de dia , como de otros muchos combatimientos que le ficeron ; por lo qual ovo de facer su pleytesia , que lo él pudiese facer saber al Rey , é á la Reyna Doña Beatriz su señora , é que les pedia por merced que le acorriesen , que non se podia mas defender ; ó le quitasen el pleyto é omenaje que por la dicha villa é castillo les tenia fecho. E el Rey de Castilla , desde oyó las razones que el Caballero pariente de Arias Gomez le dixo , respondió , que él sabia cierto como el dicho Arias Gomez , é los que con él estaban en la dicha villa é castillo de Guimaranes fueran muy afincados de muchos combatimientos , é que él tenia en grand servicio señalado á Arias

Go.

*rias para la vida del mismo Rey escritas por Joseph Soares da Silva , y en las Pruev. de la Hist. Geneal. de la Casa Real de Port. t. 1. pag. 347. Acta fuerunt , & solem-*

*niter publicata hæc in civitate Colimbrensi in Pallatio regali sexta die mensis Aprilis de anno Nativitatis Domini 1385. Vease un extracto en las Adic. á estas Notas. E.*

A. C. Gomez de Silva , é á todos los que con él se avian acaescido  
 1585. en la dicha villa é castillo , que tanto trabajo avian sofrido por  
 su servicio , é de la Reyna Doña Beatriz su muger : é que por  
 una tal villa é castillo como Guimaranes , é aunque fuese muy  
 mejor , non era su voluntad que tal Caballero como Arias  
 Gomez , ni tales Fijos dalgo como los que con él estaban se  
 perdiesen. E que bien veia el dicho Caballero que Arias Go-  
 mez le envió como él ayuntaba é allegaba las mas Compañá-  
 ñas del su Regno que podía aver , é avia ya enviado por ellas  
 para entrar en el Regno de Portogal , é para acorrer á Arias  
 Gomez , é á los otros Caballeros é Fijos dalgo que tenian su  
 parte , é estaban en villas é castillos del Regno de Portogal  
 teniendo su voz , é de la Reyna Doña Beatriz su muger. Otrosi  
 que avia enviado su flota por la mar , en la qual iban doce  
 galeas é veinte naos , é las mandára ir sobre la cibdad de Lis-  
 bona á guardar el puerto , porque los de la cibdad que esta-  
 ban contra su obediencia , é rebeldes contra su señorío oviesen  
 enojo , é non oviesen acorro de viandas de ninguna parte como  
 solian aver. E que luego de presente , al término de los qua-  
 renta dias que el dicho Arias Gomez tomó de emplazamiento  
 para ser acorrido , en ninguna manera él non le podia acor-  
 rer , ca era tiempo muy breve ; pero que su voluntad é enten-  
 cion era quél dicho Arias Gomez non se perdiere , que mas  
 presciaba á él , que non á la villa é castillo de Guimaranes :  
 é pues tal pleyto avia fecho con el Maestre Davis , que le  
 entregase el dicho logar , porque el dicho Arias Gomez , é  
 los que con él estaban saliesen salvos , é se viniesen á la su  
 merced ; ca él entendia , con la ayuda de Dios , en muy poco  
 tiempo cobrar el Regno de Portogal que contra su servicio  
 estaba rebelde. E el dicho Caballero , desque oyó la respuesta  
 que el Rey le dió , tornóse , é fizolo saber asi á Arias Gomez  
 lo mas aina que pudo. E Arias Gomez , pasados los quarenta  
 dias del emplazamiento , avido el mandamiento del Rey de  
 Castilla , entregó el castillo de Guimaranes ; ca la villa era ya  
 tomada , que non se pudo defender : é á pocos dias que ovo  
 entregado el castillo morió <sup>1</sup>. E el Maestre Davis , que se  
 lla-

<sup>1</sup> En un privilegio del mismo Rey Don Juan dado en Medina del Cam-

llamaba Rey de Portugal, desde ovo cobrado la villa é casti- A C.  
 llo de Guimaranes, ganó en aquella comarca la cibdad de 1585.  
 Braga, é otro lugar que dicen Puente de Lima, dó estaba un  
 Caballero natural de Galicia que decían Lope Gomez de Li-  
 5 ria <sup>2</sup>, que era Merino de aquella tierra de entre Duero é  
 Miño por el Rey de Castilla, é por la Reyna Doña Beatriz  
 su muger: el qual fizo mucho por le defender; pero algunos  
 Portugueses que eran con él dieron la puerta de la villa al  
 Maestre Davis, que se llamaba Rey de Portugal, é despues  
 10 fué el dicho Lope Gomez de Liria combatido, é puesto fue-  
 go á las puertas del castillo dó estaba, en guisa que lo non  
 pudo sufrir, é tomaronle preso á él, é á su muger é fijos. E  
 así ganó el dicho Maestre Davis todos los otros lugares de  
 aquella comarca, salvo la villa de Valencia sobre Duero, que  
 15 la tenia Ferrand Perez de Andrade, un Caballero de Galicia.  
 Otrosi otras villas que eran Tras los montes fincaron por el  
 Rey de Castilla, así como Breganza, que la tenia Juan Al-  
 fonso Pimentel; é Miranda, que la tenia Alfonso Tenreyro  
 Comendador de Christus; é Chaves, que la tenia Martin Gon-  
 20 zalez de Atayde; é Villareal de Pavoes, é otros lugares que  
 tenia Juan Rodriguez Puertocarrero: é estos Caballeros todos  
 estaban por el Rey de Castilla, é guardaban los lugares en  
 que estaban lo mejor que podian. E el Maestre Davis, desde  
 esto ovo fecho, partió de aquella comarca, é vino para tierra  
 25 de Coimbra.

## CAPITULO VIII.

COMO EL REY DON JUAN ENVIÓ AL  
*Arzobispo de Toledo Don Pedro Tenorio para que ficiese  
 guerra en Portugal: é de la pelea de Troncoso.*

EL Rey Don Juan de Castilla, que segund ya diximos era  
 en Cordoba, avia ya enviado su flota por la mar; é otrosi

Tom. II.

Ec

en-

po á 20. dias de Diciembre año de  
 1388. se encarece la fidelidad y leal-  
 tad grande de Arias Gomez de Sil-  
 va, y de Doña Urraca Tenorio su  
 muger, que por su servicio, y el de la  
 Reyna Doña Beatriz perdieron quan-

to en el mundo avian en el su Reyno  
 de Portugal. Fué Doña Urraca Te-  
 norio aya de la Reyna Doña Bea-  
 triz, como Arias Gomez lo avia sido  
 del Rey Don Fernando su padre.

2 Abrev. Lcyria.

A. C. enviára por todos los Señores é Caballeros é Omes de armas  
 1385. para ir entrar en el Regno de Portugal. E envió mandar á  
 Don Pedro Tenorio Arzobispo de Toledo, é á ciertos Caba-  
 lleros sus Vasallos que fuesen con él para Cibdad Rodrigo, é  
 que dende entrasen en Portugal á facer talar los panes é vi- 5  
 ñas, é facer todo el daño que pudiesen, ca era ya por el Sant  
 Juan : é ellos hicieronlo asi. E el Rey queria entrar por las  
 partes de Badajoz con otras Compañas. E el Arzobispo de To-  
 ledo vino para la cibdad de Salamanca, é esperaba y todos  
 los Vasallos del Rey que avian de entrar con él en Portugal. 10  
 E antes que el Arzobispo llegase á Salamanca, Caballeros Va-  
 sallos del Rey, que eran trecientas lanzas, de las quales eran  
 Capitanes Juan Rodriguez de Castañeda, é Pero Suarez de  
 Toledo Alcalde mayor de la dicha cibdad, é Alvar Garcia  
 de Albornoz Coperio mayor del Rey, é otros Caballeros eran 15  
 llegados á Cibdad Rodrigo, é hicieron entrada en Portugal con-  
 tra tierra de Viseo é Cellorico, é traian muy grand cabalgada : é  
 pasaron á la tornada cerca de una villa de Portugal que dicen  
 Troncoso, dó eran ayuntados algunos Caballeros é pieza de Peo-  
 nes con ellos, que tenian la parte del Maestre Davis, que se lla- 20  
 maba Rey de Portugal. E destas Compañas de Portugal eran Ca-  
 pitanes tres Caballeros, los quales eran Martin Vazquez de Acu-  
 ña, é Gonzalo Vazquez Coutiño, é Juan Ferrandez Pacheco :  
 é quando vieron venir los Caballeros de Castilla con su presa é  
 con sus ganados que traian, pusieron su batalla cerca la villa de 25  
 Troncoso. E Juan Rodriguez de Castañeda, é Pero Suarez  
 de Toledo, é Alvar Garcia de Albornoz, é los otros Caba-  
 lleros é Escuderos que y venian, desque vieron los enemigos,  
 ovieron su acuerdo de cómo farian : é algunos ovo y que di-  
 xeron, que pues ellos avian estado en la tierra de Portugal, 30  
 é dormido y tres noches, é iban con su presa, que non avia  
 por qué se desviar para ir á ellos, é que debian ir continuan-  
 do su camino ; é que si los de Portugal, pues los veian, qui-  
 siesen venir á pelear con ellos por les tomar la presa, que es-  
 tonce los atendiesen, é peleasen con ellos. E otros ovo que 35  
 dixeron, que les era grand verguenza ver los enemigos á ojo,  
 é

3 Dicen que fué abuelo del Maestre Don Juan Pacheco. Pulgar Claros Varones.

- é non ir pelear con ellos ; é que los que lo oyesen en Cas- A. C.  
tilla , que se lo razonarian mal. E con verguenza de esto ovie- 1585.  
ron de ir á pelear : é apearonse en unas tierras labradas que  
y avia por dó avian de ir ; é los de Portugal estovieron que-  
dos en su batalla esperandolos. E los de Castilla fueron grand  
5 pieza de pie á ellos ; é con la grand calor que facia , que era  
en el mes de Julio , é por ser la tierra labrada que facia gran-  
des polvos , desordenaronse , é fueron mal reglados , é non  
ayuntados como debian. E algunos Ginetes que iban con los  
10 de Castilla fueron á unos Peones de Portugal que estaban á  
las espaldas de los sus Omes de armas , é mataban dellos ; é  
aun decian que los Peones de Portugal fuyeran , é asi lo avian  
comenzado , salvo por los Ginetes , que se les pusieron á las es-  
paldas entre los Peones de Portugal , é la villa de Troncoso.  
15 E los de Portugal , como estaban quedos en su batalla , vie-  
ron venir desordenados á los Omes de armas de Castilla : é  
tenian muchos Omes de pie consigo , é esperaronlos á toda  
su ventaja , en guisa que los desbarataron , é mataron y á los  
dichos Juan Rodriguez de Castañeda , é Pero Suarez , é otros  
20 Caballeros é Escuderos , en manera que todos los mas Omes  
de armas que y eran morieron ; é el dicho Alvar Garcia es-  
capó ferido. E cobraron los de Portugal con esto , é con otras  
dichas que avian avido ante desto , esfuerso é orgullo.

## CAPITULO IX.

## COMO EL REY DON JUAN SOPO QUE

*Don Alvar Perez de Guzman acorriera la villa  
é castillo de Mértola.*

- 25 **E**L Rey Don Juan era partido de Cordoba , é era entrado  
por la parte de Badajoz , é estaba sobre una villa de  
Portugal que dicen Yelves , é sopo nuevas como estos Ca-  
balleros suyos eran desbaratados é muertos en aquella pelea  
de Troncoso. E partió luego dende , é vinose para Cibdad  
Rodrigo <sup>1</sup>, é envió mandar á todos sus Vasallos que fuesen

Ee 2

con

<sup>1</sup> Por entonces vino el Rey á Madrigal, donde se hallaba á 20. de Mayo,  
co-

A. C. con él en este mes de Julio de este año. E en viniendo  
 1385. para Cibdad Rodrigo, ovo nuevas en Alcántara, que los Caballeros é Peones del Algarbe, é de Beja, é de aquella comarca, que son de Portogal, vinieran sobre Mértola, que es una villa de Portogal, é teniala Don Ferrand Dantes, natural de Portogal, Caballero de la Orden de Santiago, que tenia la parte del Rey de Castilla, é que la avian tomado los de Portogal, ca ge la dieran los vecinos que y moraban, é que tenian cercado el dicho castillo de Mértola, donde estaba el dicho Don Ferrand Dantes: el qual, con el grand afincamiento en que se vió, envió sus cartas é recabdos á la cibdad de Sevilla, por las quales les fizo saber, que los de Portogal le avian tomado la villa de Mértola, é le tenian cercado en el castillo de la dicha villa, é que les pedia que le acorriesen; si non, que sopiesen que él non se podria defender. E los de Sevilla, desque vieron las cartas de Don Ferrand Dantes, acordaron de le enviar acorro; ca aquel logar de Mértola complia mucho á los de Sevilla de le acorrer é guardar, por quanto era la principal entrada por aquella comarca de Sevilla contra el Algarbe, é el campo de Orique: é otrosi porque complia á servicio del Rey, pues aquel Caballero tenia su parte. E Don Alvar Perez de Guzman Alguacil mayor de Sevilla, que y era, é era en edad de diez é ocho años, dixoles, que por servicio del Rey, é honra del concejo de Sevilla, dandole ellos gentes que fuesen con él, aunque non fuesen tantos como los que tenian cercado el castillo de Mértola, que él de buenamente tomaria carga de ir pelear con los que tenian cercado el dicho castillo de Mértola, é ayudar al dicho Don Ferrand Dantes. E á los de Sevilla plogo mucho de lo que dixo Don Alvar Perez de Guzman: é por él querir tomar esta carga, dieronle Compañas. E Don Alvar Pe-

*como consta de una provision, que envió á la Iglesia de Sevilla; y se infiere que tambien á todas las demas de sus Reynos. Pedia en ella al Arzobispo Don Pedro, y al Dean y Cavildo, diesen forma de pagarle cierta décima que el Papa le conce-*

*dió tres años antes, y no la habia pedido, con deseo de escusarlo, hasta que las urgentes necesidades en que se hallaba le compelian á ello; bien que era su voluntad se cobrase por la mas suave manera que ser pudiese. Zuñiga Anal. E.*

Perez partió luego de Sevilla , é levó consigo trecientos Omes A. C. de armas , é ochocientos de pie. E llegó al logar de Mértola, 1385. é falló que los de Portugal avian cobrado la villa , é tenían cercado el castillo dó estaba el Comendador Don Ferrand Dantes. E eran los de Portugal docientos Omes de caballo, é quatro mil de pie : é peleó con ellos , é venciólos , é prisó muchos dellos , é basteció la villa , en guisa que el dicho Comendador fincó acorrido é bastecido.

## CAPITULO X.

*COMO DON ALFONSO FERRANDEZ de Montemayor , é Don Garci Ferrandez de Villagarcia Comendador mayor de Castilla , desbarataron á los que levaban la recua á Ronches : é como sopo el Rey que la su flota era ya delante de Lisbona.*

10 **E**N este mes de Julio ovo el Rey nuevas como los de Yelves é de Estremoz levaban grand recua de viandas á un logar de Portugal que dicen Ronches , que estaba por ellos. E Don Alfonso Ferrandez de Montemayor señor de Alcabdete , natural de Cordobá , é Don Garci Ferrandez de Villagarcia Comendador mayor de Castilla de la Orden  
15 de Santiago , que estaban en Badajoz , sopieronlo , é fueron para allá , é toparon con los que levaban la dicha recua , é pelearon con ellos , é desbarataronlos , é mataron é prisieron muchos dellos. Otrosi estonce ovo el Rey nuevas como veinte é seis naos suyas que mandára venir de Vizcaya , é de Gui-  
20 puzcoa , é de Asturias , eran llegadas delante la cibdad de Lisbona , é traian mucho pan é muchas viandas , que el Rey mandára poner en ellas para bastecimiento de las villas é castillos que estaban por él en la comarca de Lisbona. Otrosi sopo como las sus galeas que avia enviado de Sevilla , é otras  
25 naos que levaban asi viandas , eran ya todas juntas sobre Lisbona : é ovo dende muy grand placer , ca los de Portugal que eran contra él non tenían ya poder en la mar.

## CAPITULO XI.

*COMO EL REY LLEGÓ A CIBDAD RODRIGO:  
é del consejo que ovo si entraria en el Regno  
de Portugal.*

Sopo el Rey Don Juan , estando en Cibdad Rodrigo , co-  
mo el Maestre Davis que se llamaba Rey de Portugal,  
avia pasado á Duero , é se venia para tierra de Coimbra : é  
alli ovo el Rey su acuerdo cómo faria , si entraria en el Reg-  
no de Portugal por su cuerpo , ó si dexaria puestos sus fron-  
teros. E sobre esto ovo muchos consejos : é algunos decian  
que les parecia , que el Rey debia entrar por su cuerpo con  
todos los suyos en el Regno de Portugal ; ca non se les en-  
tendia que el Maestre Davis fuese osado de pelear con él : é  
puesto que pelear quisiese , que non tenia tantos nin tan bue-  
nos Caballeros é gentes como él levaria. Otrosi que el Rey  
Don Juan avia enviado decir á sus Caballeros é gentes que  
estaban en Santarén , é en las otras villas é castillos que  
suso nombramos , que los iria luego acorrer ; é si sopiesen  
que el Rey se tornaba de Cibdad Rodrigo , que les pesaria  
mucho , é perderian las voluntades que tenian para le servir.  
E que pues el Rey avia nuevas que la cibdad de Lisbona es-  
taba tan afincada , así de las villas é castillos que tenia en-  
derredor , que estaban por él , é la facian grand guerra , como  
de la flota de naos é galeas que estaban delante la cibdad , que  
eran del Rey , que entrando él con su poder , aquella cibdad  
de Lisbona se le daria , é non manternia mas esta porfia que  
avia comenzado contra él. Otros ovo en su consejo que di-  
xeron , que les parecia que el Rey non debia estonce entrar  
por su cuerpo en Portugal : é las razones por qué , eran estas.  
Lo primero , porque el Rey avia sido pocos dias avia muy  
mal doliente , é aun non era bien sano , é adolescia cada dia  
de sus dolencias que él avia muy á menudo : é que si adoles-  
ciese entrando en el Regno de Portugal , estonce les seria  
grand desmano ; ca avia pocos , ó non ningunos cabdillos en  
la hueste que pusiesen en ella recabdo qual cumplia ; ca los  
que



- que la sabian ordenar eran muertos en la pestilencia que fuera sobre Lisbona. Otrosi, que el Rey avia perdido, asi en la dicha pestilencia de mortandad, como en la pelea de Troncoso, todas las mas Compañas é Omes de armas usados de guerra que él avia, que facian cuenta que perdiera en estas dos veces dos mil Omes de armas, é mas. Otrosi que los Capitanes que y eran estonce con él en Cibdad Rodrigo eran omes mancebos, que non se avian visto en guerras nin en batallas, é que era grand peligro provar luego con ellos batalla tal como ésta :  
10 que bien sabia que el Maestre Davis, que se llamaba Rey de Portugal, estaba en acuerdo de aventurar todo su fecho por batalla, ca non avia otro remedio, é todos los que con él eran, que podian ser fasta dos mil Omes de armas, eran en este consejo, é lo avian grand voluntad, como omes que non  
15 avian otro cobro, salvo ponerlo todo un dia en el campo. Otrosi Omes de armas é Frecheros de Inglaterra, que estonce venieron en acorro al dicho Maestre Davis, le consejaban que asi lo librásen, é aventurárense por batalla : é ademas desto avian cobrado la cibdad de Braga, é pieza de villas é logares entre  
20 Duero é Miño, é tenian grand orgullo con estas dichas que avian auido. Otrosi con las pérdidas que el Rey de Castilla oviera en la pestilencia de mortandad que oviera en sus gentes en el real de Lisbona, é con aquella dicha que los suyos ovieron en la pelea de Troncoso contra gentes del Rey de  
25 Castilla, estaba el dicho Maestre Davis, é los de su partida, orgullosos é sobervios. Otrosi que el Rey sabia bien que los Caballeros, é otras gentes que él dexára en la villa de Santarén, é en Torres vedras, é en Torres novas, é Ovidos, é Alenquer, é Sintra, é otros logares, que de cada dia le dexaban,  
30 por quanto avia grand tiempo que non eran pagados de su sueldo : é que todos esperaban que el Rey les levaria paga de lo que les era debido ; é que el Rey non lo tenia asi aguisado, nin levaba consigo tesoro alguno para facer las dichas pagas : é desde que le viesen en el Regno de Portugal, é non les  
35 pagase, por aventura algunos de los que eran naturales del Regno de Portugal non porfiarian mas por el Rey de Castilla : é los de Castilla, que tenian fortalezas, se ternian por mal contentos, é dirian que non lo podian sofrir, ca non avian cab-

A. C. cabdales para ello. E que por todo esto era mejor que el Rey,  
 1385. en este tiempo que fincaba deste año, pusiese este fecho á guerra  
 guerreada , é enviáse á la partida de Badajoz mil Omes de  
 armas , é á la partida de Galicia quinientos , é en la comarca  
 de Alcántara fasta Cibdad Rodrigo otros quinientos : é que de la 5  
 flota de galeas que estaba sobre Lisbona , é de muchas naos de  
 Vizcaya , é de su Regno , que eran venidas con pan é viandas ,  
 ficiese bastecer la villa de Santarén , é todas las otras villas  
 é castillos que estaban por él , é les repartiase las viandas  
 que tenia en las dichas naos en cuenta del sueldo que 10  
 les debia , lo qual ellos tomarian de buenamente , é fincarian  
 muy alegres é bastecidos para facer guerra á Lisbona , en la  
 qual ya non avia viandas : é que el Rey tornáse á su Regno ,  
 é catáse los dineros que aver pudiese para los enviar á aquellos  
 que él dexára por fronteros estonce , é otrosi para pagar á 15  
 los que estaban en Portugal en su servicio en las dichas villas  
 é castillos. Que faciendo esta guerra segund esta ordenanza  
 que dicho avemos , el Maestre Davis se veria en grand priesa ,  
 é non sabria qué consejo poner ; ca si acorriese á la partida  
 de Badajoz , los que estoviesen en Galicia , é en Alcántara , é en Cibdad Rodrigo  
 entrarían por las comarcas dó 20  
 estaban fronteros , é destroirian la tierra ; é si el Maestre  
 Davis se acostase á qualquier otra parte de las fronteras ,  
 eso mesmo farian los que el Rey de Castilla pornia fronteros  
 en las otras partidas. Otrosi , que la mar fincaria por el Rey de 25  
 Castilla : é que así con esta ordenanza de guerra , él cobraría  
 el Regno de Portugal en poco tiempo. E dixerón , que el Rey  
 non debía aventurar en ninguna guisa por batalla este fecho ;  
 ca debía pensar é catar como Dios quisiera dar aquella pesti-  
 lencia tan grande en su hueste de mortandad , é de otras des- 30  
 dichas muy rebesadas que avia avido en esta guerra : é por  
 tanto debía tomar esta guerra con tiento , por las mejores ma-  
 neras de guerra que pudiese. E aún dixerón al Rey , que si  
 alguna buena pleytesia pudiese aver de Portugal , que serían  
 en consejo que la ficiese ; ca les decían , é así era verdad , que 35  
 el dicho Maestre Davis le acometiera pleytesia que le daría  
 una grand partida del Regno. E el Rey , como quier que oía  
 todas estas razones de los que destorvaban la entrada , é de lo  
 po-

poner todo en aventura de batalla , en todas maneras del mundo se allegaba al consejo de los que decian que entrase , diciendo á los que le aconsejaban que non entrase , que su voluntad era de entrar por la comarca de la Vera , é destroirla, é facer el daño que pudiese , é tornarse : é que non queria pasar los puertos faza Coimbra , é que de alli se tornaria , é pornia sus fronteros , segund el consejo que ellos le daban. E como quier el Rey así lo decia , su entencion era llegar fasta Santarén. E los que las razones de que non entrase le avian dicho le dixerón otrosi sobre esto , que tal cabalgada como aquella de entrar por la Vera , é tornarse , non era honrosa á él ; ca non era dado al Rey facer almogaveria. E el Rey non los quiso creer , é siguió su voluntad que avia de entrar en Portugal , é siguió el consejo de los que decian que entrase : é así entró en Portugal. Otrosi acordó de enviar por el Infante Don Juan de Portugal , que tenia preso en el castillo de Almonacir ; ca le queria levar consigo , por poner algund desvario en las gentes de Portugal , diciendo , que algunos se vernian para él. E envió por el dicho Infante ; enpero el Rey non le esperó alli , nin entró con él.

## CAPITULO XII.

COMO EL REY DON JUAN ENTRÓ  
en Portugal , é de las cosas que y acaescieron antes  
de la batalla.

EL Rey Don Juan , despues de todos estos consejos , entró en Portugal : é como quier que decia en Cibdad Rodrigo que non era su voluntad de pasar á tierra de Coimbra ; enpero despues que fué en el Regno de Portugal non se detuvo , salvo andar de cada dia. E tomó luego un castillo que dicen Cellorico de la Vera <sup>1</sup> , é dexó y gentes que le guardasen. E pasó por Coimbra , é fizo quemar el arraval de

Tom. II.

Ff

la

<sup>1</sup> Tenia su real sobre Celorico de se inserta en el cap. 6. Año 1392. de la Vera á 21. de Julio en cuyo dia la Crónica del Rey Don Enrique III. ordenó y ortorgó su testamento , que su hijo. E.

A. C. 1385. la cibdad , que era muy grande. E dende fuese fasta que llegó á Leyra , que es una villa é castillo muy fuerte , é teniale un Caballero natural de Galicia criado del Rey Don Ferrando de Portugal , que decian Garci Rodriguez de Tavorda , é decia que le tenia por la Reyna Doña Leonor de Portugal , muger del Rey Don Ferrando , é alli tenia muchas joyas suyas. E el Rey Don Juan llegó alli ; é como quier que el Caballero non le acogió en la villa é castillo de Leyra , pero dió viandas á su hueste de las que avia en la villa por sus dineros , é él se vino al Rey para ir con él dó la su merced fuese , é despues fué con él en la batalla. E alli sopo el Rey como el Maestre Davis , que se llamaba Rey de Portugal , queria pelear , é que estaba en un lugar que dicen Tomar ordenando sus gentes para la batalla , é que todo su consejo é acuerdo era este. E llegó al Rey un Escudero del Maestre Davis , é fallóle en un lugar de la Orden de Christus , que dicen Soris , é troxole una carta de Nuño Alvarez Pereyra , que su Señor el Maestre Davis ficiera estonce Condestable de su hueste : la qual carta decia asi :

„Diredes al Rey de Castilla , que mi señor el Rey de Portugal , é todos los suyos naturales del su Regno de Portugal , que estan con él , le dicen de parte de Dios , é de Sant Jorge , que él non quiera estroir la su tierra de Portugal : é que por servicio de Dios , seyendo guardada la honra de mi señor el Rey de Portugal , é fincando el Rey mi señor Rey de Portugal , que él fará con el Rey de Castilla buena avenencia aquella que fuere razonable. E non queriendo el Rey de Castilla dexar , nin desembargar , é partirse del dicho Regno de Portugal libremente , mi señor el Rey de Portugal lo pone en la mano de Dios , é lo quiere librar por batalla , é quiere sobre esto atender el juicio de Dios. “

E el Escudero dió aqueste escripto al Rey Don Juan : é el Rey respondiolo asi por otra carta que dió al dicho Escudero , que decia en esta guisa :

„Decid vos á Nuño Alvarez Pereyra , que él sabe bien , como yo casé con la Reyna Doña Beatriz mi muger fija del Rey Don Ferrando de Portugal , é fice bodas con ella , en

- „en la mi cibdad de Badajoz , é el Maestre Davis , que se A. C.  
 „llama Rey , é todos los otros Grandes del Regno de Por- 1385.  
 „tugal vinieron y , é le besáran la mano por su Reyna , é se-  
 „ñora del dicho Regno de Portugal , é á mi asi como su ma-  
 5 „rido , despues de los dias del Rey Don Ferrando : é de esto  
 „ficeron sus ciertos tratos , é lo juraron sobre el Cuerpo de  
 „Dios. E que yo he derecho á este Regno de Portugal por  
 „la dicha Doña Beatriz mi muger : é si el dicho Maestre  
 „Davis , é los que con él son , quieren venir á la mi merced,  
 10 „non catando el mucho deservicio que me han fecho é facen,  
 „yo partiré con ellos este Regno , asi en tierras , como en  
 „oficios grandes , é honradas mercedes , en guisa que ellos  
 „sean pagados. E si esto non quisieren , salvo perseverar en  
 „su rebeldia é desobediencia , é lo quieren librar por batalla,  
 15 „yo tengo que Dios me ayudará con el buen derecho que  
 „yo hé : é que yo los iré buscar. “

## CAPITULO XIII.

## COMO EL REY DON JUAN CONTINUÓ

*su camino : é como algunos Caballeros suyos , por su  
 mandamiento , fablaron con Nuño Alvarez antes  
 de la batalla.*

- EL Maestre Davis , que se llamaba Rey de Portugal , des-  
 que sopo que el Rey de Castilla era ya cerca dó él  
 estaba en un lugar que dicen Soris , partió de Tomar dó él  
 20 estaba , é vino para otro lugar que dicen Puerto de Moas ,  
 é puso su batalla á dos leguas dende en una plaza que de  
 las dos partes era llana , é de las otras dos partes avia dos va-  
 lles : é allí ordenó su gente , que podian ser fasta dos mil é  
 doscientos Omes de armas , é diez mil Omes de pie Lanceros,  
 25 é Ballesteros. E el Rey de Castilla era ya partido de Soris <sup>1</sup>,  
 é era llegado á una plaza que era á legua é media de los  
 ene-

Ff 2

<sup>1</sup> En una Historia Portuguesa que ha de estar por Soris , aunque  
 del Condestable Nuño Alvarez Pe- arriba se hace mencion de este pue-  
 reyra se llama el lugar donde estaba blo. Z. Pero tambien se dice arriba  
 el Rey de Castilla Leyrea , y asi creo que en Leyra no le quisieron acoger. E.

A. C. 1385. enemigos ; é otro dia fué para aquel campo donde estaban é tenían su batalla puesta , é pusose cerca dellos en un campo llano , é ordenó su batalla : é esto era vispera de Santa Maria de Agosto , lunes catorce dias del dicho mes deste Año. E el Rey non estaba bien sano , que bien avia quince dias que era doliente. E algunos Caballeros del Rey fueron llamados é requeridos por Nuño Alvarez Pereyra Condestable de los enemigos , que queria fablar con ellos <sup>2</sup> : é ellos , con licencia del Rey , fueron allá á fablar con Nuño Alvarez aquel dia , é dixeronle , que bien sabia como su señor el Maestre Davis , é todos los que y eran con él , ficiern juras sobre el Cuerpo de Dios al Rey de Castilla su señor de aver , é rescebir , é tomar á la Reyna Doña Beatriz su muger , fija del Rey Don Ferrando de Portugal , despues de sus dias , por su señora , é Reyna de Portugal ; é otrosi al Rey de Castilla Don Juan , así como á su marido de la dicha Reyna Doña Beatriz : é que este juramento ficiera el Maestre Davis , que ellos llamaban Rey , é todos los Grandes que alli eran aquel dia con él : é por ende que les requieran que quisesen guardar el juramento que ficiern ; si non , que Dios fuese juez dello aquel dia. E Nuño Alvarez les respondió : que era verdad que se ficiern ciertos tratos entre el Rey Don Ferrando de Portugal , é el Rey de Castilla quando se fizo el casamiento que ellos decian , los quales fueron jurados sobre el Cuerpo de Dios por cada parte ; é que tenían todos ellos , que el Rey de Castilla non les guardára los dichos tratos segund los jurára , é que los avia todos pasado , ca entrára en el Regno de Portugal contra ordenanza de los tratos , é tomára é quitára omenajes , é tomára el regimiento del Regno que tenia la Reyna Doña Leonor , lo qual todo era defendido por los tratos : é por tanto , que el regimiento del Regno de Portugal proveyera de aver Rey é defensor , el qual estaba alli : é que tenían que avian justicia é derecho , é por ende lo ponían en juicio de batalla : é que otra pleytesia non entendían facer ; an-

<sup>2</sup> En la Historia de este Condestable se dice que los Caballeros eran Don Pero Lopez de Ayala , que despues fué preso en la batalla , y Diego Alvarez hermano del mismo Nuño Alvarez.

- antes decian su Señor , é ellos , que requerian al Rey de Cas- A. C.  
tilla , que quisiere partirse , é salir del Regno de Portugal , é 1585.  
non les entrar su tierra. E los Caballeros del Rey de Casti-  
lla le respondieron , que al Rey su señor non le era defendi-  
do por los tratos de entrar en el su Regno de Portugal , que  
él avia de aver por la Reyna Doña Beatriz su muger : é que  
pleytos de castillos é villas él non quitára ; enpero muchos  
Caballeros que tenian villas é castillos en Portugal vinieran  
por su voluntad á la obediencia de la Reyna su muger asi co-  
mo su señora é su Reyna , é tenian las dichas villas é casti-  
llos por ella. E quanto al regimiento é gobernamiento que  
ellos decian que el Rey tomára á la Reyna Doña Leonor , el  
qual regimiento é gobernamiento ella debia tener fasta cier-  
to tiempo , segund los tratos : á esto respondieron é dixerón ,  
que el Rey non tomára el dicho gobernamiento á la dicha  
Reyna Doña Leonor ; mas ella por su propia voluntad ge le  
renunciára é dexára quando se viera con ella en la villa de  
Santarén : é que las razones que decia Nuño Alvarez eran es-  
cusadas , é era mejor venir su señor , é él , é los otros que con  
ellos eran á la obediencia del Rey de Castilla , é que él les  
faria muy grandes mercedes. E el dicho Nuño Alvarez dixo ,  
que las cosas ya non estaban en tales términos ; ca de todo  
punto su señor , é ellos , ponian este fecho en la mano de Dios ,  
é que se librase por batalla. Pero decia Nuño Alvarez , é los  
de Portugal , que á lo que decian que la Reyna Doña Leo-  
nor dexára de su voluntad el regimiento é gobernamiento  
del Regno de Portugal que ella tenia , é debia tener segund  
los tratos jurados sobre esta razon , que esto non lo pudiera  
facer la Reyna Doña Leonor sin voluntad é consejo é acuerdo  
de todos los del Regno de Portugal , por quanto aquel gover-  
namiento le fuera encomendado á la Reyna Doña Leonor en  
favor de todo el Regno de Portugal , por escusar que le non  
oviese el Rey Don Juan , porque el Regno de Portugal non  
se mezclase con el Regno de Castilla , é que estoviese en go-  
bernamiento de la Reyna Doña Leonor fasta que el Rey de  
Castilla ovesse fijo de la Reyna Doña Beatriz su muger : é que  
así tenian que el Rey pasára en este punto é en otros los tra-  
tos , é que ge los non guardára. E los Caballeros de Castilla res-  
pon-

A. C. pondieron sobre esto muchas razones, las cuales entendian  
 1585. que les cumplia decir por guarda del derecho del Rey su  
 señor. E los Caballeros de Castilla que todo esto fablaron aquel  
 dia con Nuño Alvarez cataron é avisaronse bien de la orde-  
 nanza que tenian los de Portugal, é vinieronse para el Rey. 5

## CAPITULO XIV.

## DEL CONSEJO QUE EL REY DON JUAN

*ovo sobre la ordenanza de la batalla : é de como fué  
 la batalla.*

EL Rey Don Juan estaba en el campo echado, é acostado  
 á un Caballero, é muy doliente, que apenas podía fa-  
 blar. E quando aquellos Caballeros suyos que avian hablado  
 con Nuño Alvarez fueron á él, fallaron allí otros Caballeros  
 que estaban delante el Rey acordando qué ordenanza ternian 10  
 en aquella batalla. E avian sobre ello muchas porfias : ca los  
 unos decian que fuesen acometer á los de Portugal en aque-  
 lla plaza donde estaban ; é otros decian que non. E sobre esto  
 el Rey preguntó á aquellos Caballeros que fablaron con Nuño  
 Alvarez, é vieron la ordenanza que tenian los de Portugal 15  
 de su batalla, qué les parecia : é los Caballeros le dixe-  
 ron asi.

„ Señor : Nos avemos estado con Nuño Alvarez, é ave-  
 „ mos avisado la ordenanza que los vuestros contrarios tienen  
 „ en su batalla : otrosi avemos con ellos razonado asaz de lo 20  
 „ que nos pareció que cumplia á vuestro servicio ; pero  
 „ non fallamos que su señor, nin él quieran otra cosa salvo  
 „ batalla. E quanto á lo que nos preguntades como deben fa-  
 „ cer vuestras gentes en esta batalla el dia de hoy : Señor, á  
 „ nosotros paresce, so emienda de la vuestra merced, é de 25  
 „ los Señores é Caballeros que aqui estan, en razon de la  
 „ ordenanza de la batalla, lo que aqui dirémos. Señor : el dia  
 „ es ya muy baxo, ca es hora de vísperas : é demas, vos, nin  
 „ vuestra gentes non han hoy comido nin bebido nin tan sola-  
 „ mente del agua, maguer face grand calentura, é estan eno- 30  
 „ jados del camino que han andado ; é aun pieza de los Omes  
 „ de



- „de pie Ballesteros é Lanceros non son llegados , ca vie-  
„nen con las acémilas , é con las carretas de la hueste. Otrosi,  
„Señor , segund avemos visto la ordenanza de la batalla , la  
„vuestra avanguardia está muy bien , é en buena ordenanza  
5 „para pelear contra la avanguardia de los enemigos. Pero en  
„las dos alas de la vuestra batalla , dó están muchos Caballe-  
„ros é Escuderos muy buenos , segund la ordenanza que ve-  
„mos , non nos podriamos aprovechar dellos ; ca las dos alas  
„de los vuestros tienen delante dos valles que non pueden  
10 „pasar para acometer á vuestros enemigos , é acorrer á los de  
„vuestra avanguardia ; é los enemigos tienen su avanguardia ,  
„é dos alas juntas en uno , en que han grand gente de Peo-  
„nes é Ballesteros. E parescenos , Señor , que teniendo vos  
„tanta buena gente como aqui tenedes , vos debedes orde-  
15 „nar en manera que vos aprovechedes dellos , é se puedan  
„ayudar los unos á los otros : é para esto , á nos parece que  
„debedes facer asi. Señor , pues vos estades en la plaza , é tene-  
„des vuestras batallas bien ordenadas , que les mandédes estar  
„quedos en su ordenanza. Faciendolo asi , vuestros enemigos  
20 „de dos cosas farán la una : ó saldrán de aquella ordenanza  
„é aventaja que tomaron para pelear fuera de donde agora  
„están , é si esto facen , todos los vuestros , asi los que están  
„en la avanguardia , como los que están en las dos alas , po-  
„drán pelear , é aprovecharse unos de otros , é estonce Dios  
25 „sea juez , é loamos la batalla ; ó si los de Portugal reusan  
„de salir de aquella ordenanza que tienen , non ha dubda  
„que muestran en ello grand miedo : é la noche viene cerca ,  
„é muchos dellos partieran de alli ; ca es razon de pensar , que  
„los que durando el dia non quisieron pelear , non lo dexa-  
30 „ron por otra aventaja , salvo por miedo. Demas , Señor , que  
„sabemos cierto que ellos non troxeron viandas , salvo para  
„hoy ; é vos estades en el campo , é tenedes muchas viandas  
„para les mantener porfia. E asi , Señor , segund estas cosas ,  
„nuestro consejo es , que las vuestras gentes estén quedas , é  
35 „que esperemos si los enemigos saldrán de aquella aventaja  
„que tomaron.“

Otrosi ovo y Caballeros mancebos que dixerón , que el  
Rey tenia muchas aventajas de sus enemigos , asi en ser Rey  
de

A. C. de Castilla, que es de los mayores Reyes de la Christiandad,  
 1385. como en ser casado con hija del Rey Don Ferrando de Portogal, que era heredera del Regno de Portogal, por dó avia derecho al Regno, é otrosi por que tenia alli muchos buenos Caballeros, é de grandes linages : é que parescia á los que esto decian, 5  
 que el Rey debia mandar á los suyos que acometiesen á los enemigos ; é que fiaban en Díos que seria de su parte del Rey de Castilla en darles buena ventura, é que los sus enemigos, que contra la su obediencia aquel dia se pusieron en aquella plaza, avrian penitencia del yerro que contra él é la 10  
 Reyna Doña Beatriz su muger facian.

E despues de todos estos consejos que asi pasaron delante el Rey cada uno diciendo lo que le parescia, estaba y un Caballero de Francia, que decian Mosen Juan de Ria, ( que era muy buen Caballero, é avia seydo en muchas guerras é en 15  
 muchas batallas, é era de edad de setenta años <sup>1</sup>, ó mas, é era Camarero del Rey de Francia, que era venido al Rey en mensageria por partes del Rey su señor ; é desque vió que el Rey iba á entrar en el Regno de Portogal, é que todos pensaron que avria batalla, non se quiso partir del Rey, é 20  
 fuese con él, é estaba y aquel dia, é alli morió : ) é desque oyó las razones que los Caballeros dixerón delante del Rey sobre la ordenanza que debían tener en aquella batalla los unos é los otros, dixo así al Rey :

„Señor : Yo só un Caballero del Rey de Francia vuestro 25  
 „tro hermano é amigo, é só en la edad que vos vedes, é  
 „he visto é estado en muchas batallas, así de Christianos, como de Moros estando allen mar : é por tanto he yo aprendido, que la cosa del mundo porque ome mayor ventaja 30  
 „puede tomar de su enemigo es ponerse en buena ordenanza, así en guerra, como en batalla. E, Señor, en dos batallas  
 „que los Reyes de Francia mis señores, el Rey Don Phelipe,  
 „é el Rey Don Juan, ovieron con el Rey Eduarte de Inglaterra, é con el Príncipe de Gales su fijo, perdieron las 35  
 „batallas los Reyes de Francia, é fué todo por non tener  
 „buena ordenanza en su batalla. E por ende, Señor, vos pido  
 „por

1 En las impr. y en la Abrev. sesenta.

- „por merced, que vos querades el día de hoy mandar á los A. G.  
 „vuestros que se tengan en buena ordenanza en conocer su 1385.  
 „aventaja; ca yo só en el consejo de los Caballeros que han  
 „dicho, que los vuestros deben tenerse quedos en el lugar  
 5 „dó están, fasta que los enemigos se partan de la aventaja que  
 „tienen tomada. Ca, Señor, segund vuestros Caballeros vos  
 „han dicho, si vuestros enemigos non parten de aquel lugar  
 „dó están, non es dubda que muestran grand miedo, é non  
 „pueden luengamente durar en aquel lugar dó han tomado  
 10 „aquella aventaja que agora tienen; ca antes de la noche  
 „ellos vernan pelear fuera de la aventaja que han tomado, ó  
 „desque fuere la noche perderán la verguenza, é partirán de  
 „alli, ca non tienen viandas mas de para hoy, segund se pue-  
 „de saber. E, Señor, qualquier ome lo puede ver, que las  
 15 „dos alas de la vuestra batalla, desque la avanguardia movie-  
 „re para pelear, van topar en unos valles que tienen delan-  
 „te, é non pueden llegar á los enemigos, nin ayudar á los  
 „suyos de la vuestra avanguardia.“

- E al Rey plogo mucho deste consejo, é mandó que se  
 20 ficiese asi. Pero algunos Caballeros del Rey, que eran omes  
 mancebos <sup>2</sup>, é nunca se vieran en otra batalla, non se tovie-  
 ron á aquel consejo, diciendo que era cobardia: é teniendo  
 en poco los enemigos, acometieronlos. E asi fué, segund que  
 algunos avian rescelo, que las dos alas de la batalla del Rey  
 25 non pudieron pelear, que cada una dellas falló un valle que  
 non pudo pasar, é la avanguardia del Rey peleó sin acorro de  
 las sus alas; é en las dos alas de los enemigos estaban muchos  
 omes de pie, é tenian muchas piedras é grand ballesteria, los  
 quales hicieron grand daño en los de la avanguardia del Rey:  
 30 asi que la avanguardia, é las dos alas de los enemigos peleab-  
 ban con la avanguardia del Rey sola, ca las dos alas suyas non  
 pudieron acorrerla, nin peleaban. Otrosi Don Gonzalo Nuñez  
 de Guzman, Maestre de Alcántara que era estonce, é fué  
 despues Maestre de Calatrava, estaba á las espaldas de los ene-

Tom. II.

Gg

mi-

<sup>2</sup> Hernan Perez de Guzman dice, que estos Caballeros eran Diego Gomez Manrique, y Diego Gomez Sarmiento, que con orgullo de acometer, no querian estar á la ordenanza.

A. C. migos de caballo, con cierta gente que el Rey le diera que  
 1385. estoviese con él, é acometió á pelear; é los Peones é Lance-  
 ros de Portugal eran muchos, é tiraban muchos dardos é sae-  
 tas, é piedras, en guisa que los Caballeros non podian entrar  
 en ellos. E aún, segund dicen, ovo otro daño, que los peones 5  
 de Portugal fuyeran, salvo por los de caballo de Castilla que  
 estaban á sus espaldas de aquella parte, é non podian salir: é  
 asi forzadamente se avian á defender é pelear. E esto es con-  
 tra buena ordenanza que los antiguos mandaron guardar en  
 las batallas, que nunca ome debe poner á su enemigo en las 10  
 espaldas ninguna pelea, por le dar logar para foir. É la bata-  
 lla asi comenzada, los de la avanguardia de Portugal tenian  
 grand aventaja, ca todos, con ayuda de los Peones que tenian  
 en las sus alas, peleaban con la avanguardia de Castilla sola:  
 é los de las dos alas de Castilla non peleaban, ca non pudie- 15  
 ron pasar los valles que tenian delante, segund dicho ave-  
 mos. 3 E esta batalla era cerca de una aldea que dicen Aljubar-  
 rota 4. E al Rey, al comienzo de la batalla, como estaba fla-  
 co, levaronle en unas andas Caballeros é Escuderos que eran  
 ordenados para la guarda de su cuerpo: é desque vieron la ba- 20  
 talla vuelta, pusieronle en una mula: é quando vieron que  
 las gentes del Rey se retraian, é muchos dellos cavalgaban  
 para se ir del campo, estonce pusieron al Rey en un caballo,  
 é sacaronle del campo, maguer estaba muy doliente. E duró  
 la porfia de la batalla, antes que pareciese quáles perdian, ó 25  
 ganaban, media hora asaz pequeña.

## CA.

3 Los Escritores Portugueses, no hacen mencion de estos valles, ni del terreno ventajoso que como hábil caudillo supo elegir el Condestable Nuño Alvarez Pereyra, de que le resultó acaso mayor gloria que del vencimiento, el qual fué consecuencia de su acertada disposicion; ó la hacen solo para negar que los suyos tubiesen tal ventaja, como lo executa Joseph Soarez da Silva en las Memorias de Don Juan I. de Portugal. Quien no quedáre satisfecho de la narracion breve y sencilla de Don Pedro Lopez de Ayala lea la referi-

da obra, donde hallará recogidas muchas particularidades que parecerán fabulosas ó exageradas á los que non sean de aquella nacion. E.

4 En ningun libro impreso ni MSS. de la vulgar hay la expresion de que esta batalla fué cerca de una aldea que dicen Aljubarrota, y se ha supli-  
 do por la Abreviada: pues parece que el Autor no dejaria de nombrar el lugar donde fué la batalla, quedando tan celebrado en la memoria de las gentes. Hizo mencion de él Frossardo, que era de aquel tiempo.

## CAPITULO XV.

*COMO EL REY DON JUAN, DESPUES DE LA  
batalla desbaratada, partió del campo, é llegó á Santarén:  
é como entró en la mar, é se fué para Sevilla: é qué  
Caballeros morieron en la batalla.*

**D**Esque el Rey Don Juan vió que los suyos se vencian,  
é que non avia otro remedio, partió del campo, é lle-  
gó aquella noche á Santarén, (que es á once leguas de alli muy  
grandes) la qual villa estaba por él: é fué grand maravilla có-  
mo lo pudo facer con la grand dolencia que tenia, ca fué siem-  
pre en el caballo. E desque llegó á Santarén entró en el al-  
cazar, é dieronle de comer. E falló el Rey en el alcazar de  
Santarén al Maestre de Christus, é al Prior del Hospital pre-  
sos, los quales avia prendido en la pelea de Torres novas Diego  
10 Gomez Sarmiento; é mandó al Alcayde del alcazar que pu-  
siese recabdo en ellos. Pero el Alcayde, desque vió al Rey  
partido de Santarén, non se atrevió á defender el alcazar, é  
partió dende, é dexó solos los dichos presos. E el Rey parti-  
tó luego dende, é falló un leño en el rio de Tajo, é entró en  
15 él, é fuese para su flota, que estaba sobre Lisbona, asi galeas  
como naos, é entró en una nao, é fuese para Sevilla.

La batalla fué desbaratada, é fueron muertos y muchos é  
muy buenos Señores é Caballeros. Morió alli Don Pedro fijo  
del Marques de Villena, visnieto legítimo del Rey Don Jay-  
mes de Aragon, é Don Juan Señor de Aguilar é de Castañe-  
da fijo del Conde Don Tello, é Don Ferrando fijo del Conde  
Don Sancho, é el Prior de Sant Juan que decian Don Pero  
Diaz de Iveas <sup>1</sup>, que era Gallego, é Diego Gomez Manrique  
Adelantado mayor de Castilla, é Don Juan Ferrandez de To-  
25 var Almirante de Castilla, é Diego Gomez Sarmiento Maris-  
cal de Castilla, é Pero Gonzalez Carrillo Mariscal de Cas-  
ti-

<sup>1</sup> Se hace mencion de él entre los Rey Don Alonso padre del Rey Don  
que se armaron Caballeros por mano Pedro.  
de Ricos hombres en la coronacion del

A. C. tilla <sup>2</sup>, é Pedro Gonzalez de Mendoza Mayordomo mayor del  
 1385. Rey, é Alvar Gonzalez de Sandoval, é Ferrand Gonzalez  
 su hermano, é Rui Barba, é Juan Martinez de Medrano, é  
 Ferrand Carrillo de Pliego, é Ferrand Carrillo de Mazuelo, é  
 Gonzalo Diaz Carrillo, é Diego Garcia de Toledo, é Gonzalo  
 Alfonso de Cervantes, é Don Juan Remirez de Arellano <sup>3</sup>,  
 é Juan Ortiz de las Cuevas, é Rui Ferrandez de Tovar, é  
 Gutier Gonzalez de Quirós <sup>4</sup>, é Juan Perez de Godoy fijo  
 del Maestre de Calatrava Don Pero Moñiz, é otros muchos  
 Caballeros de Castilla é de Leon <sup>5</sup>. Otrosi Caballeros de Por-  
 10 togal que iban con el Rey de Castilla morieron estos: Don  
 Juan Alfonso Tello tio de la Reyna Doña Beatriz, que el Rey  
 ficiera Conde de Mayorga, é Don Pero Alvarez Pereyra que  
 ficiera Maestre de Calatrava, é Diego Alvarez su hermano,  
 é Gonzalo Vazquez de Azebedo, é Alvar Gonzalez su fijo, <sup>15</sup>  
 é otros. E morieron y Mosen Juan de Ria, el Caballero del  
 Rey de Francia de quien avemos dicho, é Don Boil, é  
 Mosen Luis su hermano, fijos de Don Pedro Boil <sup>6</sup>, é Gar-  
 ci Rodriguez de Taborda Alcayde de Leyra. E Don Gon-

za-

<sup>2</sup> En los libros mas antiguos del *Marqués de Santillana* falia Pero Gonzalez Carrillo. Los impresos dicen Don Pero Carrillo, Mariscal de Castilla; lo que no se halla en ninguno de mano. Pero como en el Testamento del Rey D. Juan se ordena, que Pero Gonzalez Carrillo fuese Mariscal del Rey Don Enrique, é su Posadero mayor, que era confirmarle en el oficio, parece claro que se ha de leer, é Pero Gonzalez Carrillo Mariscal de Castilla. Murieron los dos Mariscales en esta batalla, como sus predecesores de la pestilencia estando sobre Lisboa. De Don Pero Gonzalez Carrillo, hijo de Gonzalo Alfonso Carrillo que decian de Quintana, se hace mencion en el Año VI. del Rey Don Pedro, capítulo 14. Es de advertir que en los MSS. de la Crónica del Rey Don Enrique III. donde está el Testamento del Rey Don Juan, se lee, Pero Lopez Carrillo; pero en una copia au-

téntica de él está, é que Pero Gonzalez Carrillo sea su Mariscal, é su Posadero mayor.

<sup>3</sup> Abrev. de Arellano el mozo.

<sup>4</sup> . . . . Ferrandez de Quirós.

<sup>5</sup> Entre ellos Tel Gonzalez de Aguilar, Capitan de la gente de Ecija. Alarcon Relac. Instr. 172. del Apéndice. E. Tambien murió en esta batalla Alvar Rodriguez Daza, como parece en las Anotaciones al capítulo 1. del Año X. del Rey Don Pedro. Z.

<sup>6</sup> En solo un MS. que fué del *Marqués de Santillana* Don Inigo Lopez de Mendoza, se pone, que Don Boil, é Mosen Luis su hermano, fijos de Don Pero Boil, murieron tambien en esta batalla: y tiene aquel libro tanto crédito por su antigüedad, que aunque no se halla en ninguno de los otros originales de la Vulgar, ni en las Abreviadas, ni en las impresas, me pareció que se-

gu-

zalo Nuñez de Guzman Maestre de Alcántara estovo grand A. C.  
 pieza con los de caballo en el campo despues que la bata- 1385.  
 lla fué desbaratada ; é los de Portugal non querian partirse  
 de la su ordenanza , é estovieron quedos en su plaza fasta  
 5 que el Maestre partió dende : el qual se fué despues , é levó  
 consigo muchos que escaparon por él : é llegó otro dia de ma-  
 ñana á Santarén , é non se detovo alli , é pasó el rio de Tajo,  
 é tomó su camino para Castilla , é con él muchas gentes que  
 escaparon de la batalla. E el Alcayde de Santarén , que era  
 10 Rodrigo Alvarez de Santoyo , que le tenia por Diego Gomez  
 Sarmiento , é el Alcayde de otro castillo de Santarén , que di-  
 cen el Alcazaba , que era Gomez Perez de Valderrabano , des-  
 que el Rey partió de alli , é vieron al Maestre de Alcánta-  
 ra , é á todos los otros que eran partidos de la batalla , tomar  
 15 su camino para Castilla , partieron otrosi ellos de dicha villa  
 de Santarén , é fueron para Castilla , é dexaron á Santarén.

## CAPITULO XVI.

COMO DON CARLOS INFANTE DE NAVARRA  
 venia al Rey para entrar con él en Portugal.

**D**On Carlos Infante primogénito heredero del Rey de Na-  
 varra , que era casado con la Infanta Doña Leonor her-  
 mana del Rey Don Juan , avia enviado á decir al Rey que  
 20 le esperase , ca él venia quanto podia andar para entrar con  
 él en el Regno de Portugal. E el Rey non le atendió ; pero  
 despues , luego que el Rey partió de Cibdad Rodrigo , el In-  
 fante llegó alli , é con él algunos Caballeros de Aragon , é de  
 Bretaña , é de Castilla : é por quanto non pudo alcanzar al  
 Rey , ca le dixeron que era ya pasado á Coimbra , entró el  
 25 dicho Infante á tierra de Lamego , é fizo alli mucho daño. E  
 estando en aquella comarca sopo como el Rey era desbarata-  
 do , é tornóse para Castilla.

CA-

guramente se podia poner como está en la batalla de Najera en servicio  
 en aquella. De Mosen Pero Boil se del Rey Don Enrique , y fué preso  
 hace mencion en todas que se halló en ella.

CAPITULO XVII.

*COMO EL MAESTRE DAVIS COBRÓ MUCHAS villas é castillos que estaban por el Rey Don Juan en Portugal despues que la batalla fué fecha.*

**E**L Maestre Davis, que se llamaba Rey de Portugal, des- que la batalla fué vencida , otro dia martes partió del campo , é vino su camino para Santarén , é cobróla , é el al- cazar ; ca ya non estaban y gentes de Castilla. E falló en el alcazar al Maestre de Christus , é al Prior del Hospital de 5 Portugal , que primero eran y presos , los quales prendiera Diego Gomez Sarmiento en pelea cerca de Torres novas , segund avemos contado : é quando el Rey pasó de Santarén, non curó él , nin los Alcaydes de aquella villa de los levar consigo , é dexaronlos alli , é fueron sueltos luego. E desde 10 el Maestre Davis cobró á Santarén , luego cobró todas las fortalezas que el Rey Don Juan tenia en aquella comarca ; ca los que las tenian , los unos eran muertos en la batalla , é los otros las desampararon. E los logares que el Maestre Davis cobró luego fueron estos : Santarén , Torres vedras , Alen- 15 quer , Sintra , Ovidos. Otrosi cobró entre Duero é Miño á Valencia , é otros muchos logares Tras los montes , é en la Vera. Pero una fortaleza que dicen Torres novas , que tenia un Caballero de la Orden de Santiago , que decian Alfonso Lopez de Tejada natural de Castilla , non la pudo el Maestre 20 Davis cobrar ; antes se le defendió muy esforzadamente , fasta que sacó con él pleytesia de tres meses , para lo fâcer saber al Rey de Castilla su señor. E asi se fizo : é el Rey envió decir á este Caballero , que tenia en servicio lo que ficiera ; é mandóle que entregase el logar. Otrosi todas las fortalezas que 25 estaban por el Rey entre Duero é Miño , é Tras los montes se dieron al Maestre Davis ; salvo una villa que dicen Chaves , que la tenia un Caballero de Portugal que decian Martin Gonzalez de Atayde , é otros dos castillos que dicen Monzon , y Melgaso.

30

CA-



## CAPITULO XVIII.

*COMO EL MAESTRE DAVIS ENVIÓ**su Condestable Nuño Alvarez, é otras sus gentes, que entrasen en Castilla: é lo que y acaesció.*

- D**espues que el Maestre Davis llegó á Santarén, é cobró las fortalezas que estaban en aquella comarca, é sopo como la flota de Castilla que estaba sobre Lisbona era partida, ordenó que Nuño Alvarez Pereyra su Condestable, é el Prior del Hospital de Portugal, que decian Don Alvar Gonzalez Camelo, é otros Caballeros é Escuderos, que podian ser fasta ochocientos Omes de armas, é seis mil Peones, entrasen por Castilla. E asi lo hicieron, é pasaron á Tajo, é entraron por la comarca de Mérida, é de Xeréz de Badajoz, é por aquella tierra. E los de Castilla que se ayuntaron para les defender la tierra, é pelear con ellos, eran Don Pero Moñiz Maestre de Santiago, é Don Gonzalo Nuñez de Guzman, que fué Maestre de Alcántara, é el Rey le avia fecho estonce Maestre de Calatrava, é Don Martin Yáñez de Barbudo natural de Portugal, que el Rey ficiera estonce Maestre de Alcántara, é el Conde de Niebla que decian Don Juan Alfonso de Guzman, é Don Alvar Perez de Guzman, é los Caballeros de Cordoba, é muchos otros Señores é Caballeros é Peones de la Fróntera. E juntaronse en uno, é vinieron dó sopieron que Nuño Alvarez é los de Portugal andaban por la tierra, é llegaron á un logar que dicen Valverde, é puso cada una de las dichas partidas sus batallas en orden. Enpero los de Castilla eran muchos Peones, é afincaron tanto á los de Portugal, que tovieron que eran vencidos, é vieronse en tan grand priesa, que ovo algunos que se rendían, é pasaban á la otra parte. E con la grand desesperacion que los de Portugal ovieron aquel dia, é con la poca ventura que los de Castilla avian en esta guerra, acometieron á los de Castilla en alguna partida, que les non tovieron rostro, é se volvieron. E alli recudió el Maestre de Santiago Don Pero Moñiz, é firieronle el caballo de manera que cayó, é alli murió <sup>1</sup>. E los de su partida, desde que le vieron muer-

<sup>1</sup> *Abrev.* é alli murió en Valverde.

A. C. 1585. muerto , non curaron mas de pelear , é afloxaron luego , é partieron de alli ; caso que non morieron otras gentes de Castilla. E esta fué una grand desventura entre todas las otras que acaescieron en esta guerra despues que fué comenzada. E los de Portugal tornaronse para su tierra ; enpero non levaron presa de ganados , nin otros robos. E el Rey Don Juan, desde el Maestre de Santiago Don Pero Moñiz morió , fizo facer Maestre á Don Garci Ferrandez de Villagarcia , Comendador mayor de Castilla en la Orden de Santiago.

## CAPITULO XIX.

COMO EL MAESTRE DAVIS CERCÓ  
á Chaves , é la tomó.

EN este tiempo, despues de la dicha batalla , el Maestre Davis que se llamaba Rey de Portugal , despues que ovo enviado á Nuño Alvarez su Condestable que entrase en Castilla , partió de la villa de Santarén , é fué para otra comarca , é cercó la villa de Chaves , que tenia la parte del Rey de Castilla , é estaba en ella Martin Gonzalez de Atayde, un Caballero muy bueno de Portugal , é la tovo grand tiempo cercada tirandole con engaños , é combatiendola fasta que la tomó. E los que en ella estaban hicieron su pleytesia , que los pusiesen en salvo en Castilla en un lugar que dicen Monterey ; enpero primero lo hicieron saber al Rey de Castilla si los podria acorrer : é él envióles mandar que entregasen el dicho lugar. E estaba y otro Caballero de Galicia que decian Vasco Gomez de Xexos <sup>1</sup> , que entrá y por servicio del Rey. E despues que fué tomada la villa de Chaves , el Maestre Davis andovo por aquella comarca de Tras los montes, fasta que cobró á Breganza que la tenia un Caballero que decian Juan Alonso Pimentel , é se vino para él , é cobró todos los otros logares que por alli eran : é los Caballeros que se los dieron dellos sincaron con él , é otros se vinieron para Castilla.

CA-

<sup>1</sup> En otros MSS. Xexes y en los impr. Xeres. En instrumentos antiguos se lee Xexos : y en la Hist. de Don Alonso XI. se hace mencion de Garci Perez de Xexos entre los Caballeros que fueron armados en la fiesta de su coronacion.

## CAPITULO XX.

COMO EL REY DON JUAN LLEGÓ A SEVILLA  
despues de la batalla , é lo que fizo.

A Gora tornaremos á contar cómo fizo el Rey Don Juan despues que esta batalla fué perdida. Asi fué que el Rey Don Juan, despues que la dicha batalla de Portugal, dó él se acaesció, fué desbaratada, llegó como diximos á Santa-  
 5 rén, é partió de alli, é entró en su flota que tenia sobre Lisboa, é fuese para Sevilla, é alli se vistió de paños prietos, é los traxo asi algunos dias : é dende fué para Castilla <sup>1</sup>. E todos los mayores Caballeros del Regno que avian fincado que non fueron con él en la dicha batalla, é otros muchos que esto  
 10 vieron é escaparon de la batalla, vinieron para él á la villa de Valladolid, é alli fizo sus Cortes, é acordó de enviar catar gentes á todas partes, é de facer saber todo lo que le avia acaescido al Rey de Francia su amigo. E envíole pedir acorro de gentes  
 15 suyas é de dineros, por quanto sabia, que luego que él fuera desbaratado en Portugal, el Maestre Davis, que se llamaba Rey de Portugal, avia enviado sus Mensageros á Inglaterra, especialmente al Duque de Alencastre, que era casado con una hija del Rey Don Pedro, que decian Doña Costanza, é por razón de ella se llamaba el Duque de Alencastre Rey de Cas-  
 20 tilla é de Leon, por los cuales le facia saber como el Rey de Castilla fuera desbaratado, é avia perdido muchas gentes suyas de las mejores que en el Regno de Castilla avia ; é

Tom. II. Hh que

<sup>1</sup> Luego que llegó á Sevilla dió cuenta á las ciudades del Reyno de la pérdida de la batalla. Vease en las Adiciones á estas Notas la carta que escribió á la ciudad de Murcia con fecha de 29. de Agosto en la qual dice que habia determinado celebrar Cortes en Valladolid, y empezarlas el dia 1. de Octubre. Hallandose en dicha villa á 1. de Diciembre confirmó un privilegio al Cavildo de Segovia. Colm.

Hist. cap. 26. §. 8. Y con data de 15. refiriendo que Diego Gomez Manrique, su Adelantado mayor de Castilla, habia muerto en su servicio en esta batalla ( de Aljubarrota ) confirió el Adelantamiento á su hijo Pedro Manrique : y por quanto éste era muy pequeño, nombró para servirle á Gomez Manrique su Vasallo. Salaz. Pruev. de la Casa de Lara pag. 54. E.

A. C. 1385. que agora tenia tiempo de se venir el dicho Duque para Castilla : ca con el título que él tenia en se llamar Rey de Castilla , é fallar á su adversario desbaratado é menguado de Compañas , otrosi teniendo á él por ayudador con mucha gente que tenia , podria acabar su entencion ; é que non tardase la su venida. E por esta razon el Rey Don Juan envió luego sus Mensageros al Rey de Francia á le rogar que le quisiere ayudar , como dicho avemos , con gentes é con tesoro. Otrosi envió Mensageros al Papa Clemente VII. que estaba en Aviñon á le facer saber todo esto segund pasára.

## CAPITULO XXI.

DE LO QUE EN ESTE AÑO ACAESCIÓ  
en el Ducado de Milan.

EN este Año Micer Galeazo Conde de Virtudes envió decir á Micer Bernabo Señor de Milan su tio , hermano de su padre , é su suegro , padre de su muger , como él queria dexarle toda su tierra , é se queria poner hermitaño , é que primero le queria ver : é tales maneras tovo en esto , que lo creyó Micer Bernabo su tio. E yendo su camino para ir dó avia de ser hermitaño , pasó cerca de la cibdad de Milan , dó estaba Micer Bernabo su tio é suegro. El Conde de Virtudes levaba consigo dos mil lanzas , diciendo que iban con él por le facer honra , pues dexaba el mundo , fasta le poner en la hermita dó avia de estar. E Micer Bernabo , creyendo que todo esto era verdad , é fiandose en el sobrino é yerno , é placiendole mucho , por quanto le dexaba la tierra , salió á él al camino cerca la cibdad de Milan con pocas gentes , é levaba consigo sus fijos. E el Conde de Virtudes , desdeque vido al tio que se llegaba á él , é le abrazaba , é estaba en su poder , prendióle á él é á sus fijos pequeños que eran alli con él , é tomóle la tierra ; é despues matóle en la prision.

AÑO

## AÑO OCTAVO

## QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
 Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é ochenta é seis;  
 é del Criamiento del mundo, segund la cuenta de los Hebreos,  
 cinco mil ciento é quarenta é seis; é de los Alárabes,  
 en que Mahomad comenzó su secta, setecientos  
 é ochenta é ocho.

## CAPITULO I.

COMO LOS MENSAGEROS QUE EL REY  
*envió al Rey de Francia llegaron á él á París, é lo que  
 le dixeron de partes del Rey Don Juan.*<sup>1</sup>

EL Rey Don Juan envió sus Mensageros al Rey Don Car-  
 los de Francia, su hermano é amigo, á le pedir ayuda  
 de gente é tesoro para este menester que tenia. E los Men-  
 sageros llegaron al Rey de Francia á París dó él estaba, é  
 dieronle las cartas que el Rey de Castilla le enviaba, é di-  
 xeronle todo lo que les avia mandado decir, cómo le acaes-  
 ció la pérdida de la batalla, é como fincó muy menguado de  
 gentes é de tesoros, é como el Maestre Davis, que se lla-  
 maba Rey de Portogal, avia enviado sus cartas al Duque de  
 Alencastre á le acuiar su venida en Castilla<sup>2</sup>: é que por  
 todas estas razones le enviaba rogar como á hermano é ami-  
 go,

<sup>1</sup> Estaba el Rey en Burgos á 26.  
 de Febrero segun la fecha de un pri-  
 vilegio de la villa de Pancorvo. Y  
 en la misma ciudad con data de  
 28. dió carta de creencia á Don Juan  
 Gonzalez de Avellaneda, Notario  
 mayor del Andalucía para que fuese  
 á Sevilla á defender las Fronteras,  
 y cobrar el servicio que le había con-

cedido el Reyno. Zuñiga Anal. E.  
<sup>2</sup> Vease lo que se dirá en las  
 Adiciones á estas Notas sobre la ve-  
 nida del Duque de Lencaster con in-  
 tento de apoderarse de los Reynos de  
 Castilla y Leon, que suponía perte-  
 necerle por su muger Doña Costanza,  
 hija del Rey Don Pedro. E.

A. C. 1386. go que le quiesie ayudar. E fallaron en el Rey de Francia muy buen acogimiento, é dixoles, que luego él avría su consejo con los Duques de Berri, é de Borgoña sus tios, é con otros Señores del su Consejo, é les daría buena respuesta.

## CAPITULO II.

*DE LA RESPUESTA QUE EL REY DE FRANCIA  
fizo á los Mensageros del Rey de Castilla.*

**D**Espues desto el Rey de Francia hizo llamar á los Duques sus tios, é á los del su Consejo, é ovo su acuerdo con ellos, é todos le dieron por consejo que ayudase al Rey de Castilla en quanto oviese menester. E el Rey, desque este consejo ovo, hizo venir delante sí los Mensageros del Rey de Castilla, é dixoles así delante los dichos Duques sus tios, é todo su Consejo.

„El Rey de Castilla, mi hermano é amigo, me envió sus cartas de creencia, que yo crea á vosotros lo que me dixistes de su parte: é vosotros me avedes dicho toda la creencia que él vos mandó que me dixedes, así como buenos é leales Mensageros. E yo he entendido muy bien la razon, é he avido sobre ello mi consejo cómo vos debo responder, é qué es lo que debo facer. Vos diredes así al Rey de Castilla mi hermano é mi amigo: que del acaescimiento que ovo en la batalla de Portugal que perdió, que me pesa mucho dello, é entiendo que la su ganancia é bien que él oviese, rees mio; é de lo contrario quando acaesciere á mí viene mi parte. Pero en este caso le ruego yo que él tome muy grand conorte, é muy grand esfuerzo; ca las batallas son en Dios, é ninguno non puede contrariar la su voluntad. E quéél sabe muy bien que leemos por Hestorias é Corónicas, é vemos de cada día que muchos grandes Príncipes é Reyes é Señores que pelearon fueron algunas vegadas vencidos; pero por esto non perdieron sus honras; antes tornaron con mayor esfuerzo á su guerra, é ovieron muy buenas venturas. E por tanto que él non debe por esta pérdida que ovo tomar enojo; mas tener que Dios que esto hizo le puede

- „de dar mucha buena ventura sobre sus enemigos con el buen  
 „derecho que tiene. Otrosi, á lo que me envía pedir ayuda  
 „de gentes é de tesoros para el menester en que está : todo  
 „lo que yo hé es muy presto para su ayuda, é para su honra,  
 5 „é para su placer. E que yo le fago cierto que luego le en-  
 „viaré dos mil lanzas de los mejores Caballeros é Escuderos  
 „que yo tengo : é ge las enviaré con otros Capitanes, los qua-  
 „les serán á su mandamiento, asi como de mi mesmo. Otrosi  
 10 „mil francos de oro que luego sean aqui pagados, porque  
 „la Gente de armas que á él ha de ir non se detenga. E  
 „caso qué oviese menester mayor ayuda, yo estó presto para  
 „lo facer, fasta que yo por mi cuerpo lo oviese de cumplir.“

E los Embajadores del Rey de Castilla que y estaban le  
 15 dixeron :

- „Señor : En nombre del Rey de Castilla vuestro her-  
 „mano é amigo, é nuestro Señor, vos damos muchas gra-  
 „cias por la buena voluntad, é buenas obras que vos quere-  
 „des facer al Rey vuestro hermano : por lo qual él é todo su  
 20 „Regno será siempre tenuto á la vuestra Corona de facer  
 „todo el placer que pudiere.“

- E segund los tratos que eran entre el Rey de Castilla é  
 el Rey de Francia era un capítulo, que si qualquier dellos  
 oviese menester por mar ó por tierra gentes é acorro, que el  
 25 otro ge lo enviase á su espensa de aquel que el acorro é  
 gentes oviese menester. Pero el Rey de Francia envió lue-  
 go al Rey de Castilla su hermano las dos mil lanzas paga-  
 das : las quales luego se partieron de Francia, é vinieron al  
 Rey de Castilla : é era mayor de ellas el Duque de Borbon  
 30 tio del Rey de Francia, hermano de su madre <sup>1</sup>, é con él dos  
 Caballeros muy buenos por Capitanes, al uno decian Mosen  
 Guillen de Neyllac, é al otro Mosen Gualter de Passac : é  
 continuaron su camino fasta que llegaron al Rey de Castilla,  
 segund adelante diremos.

CA-

<sup>1</sup> Y tambien hermano de la Reyna Doña Blanca de Borbon muger que  
 fué del Rey Don Pedro. E.

CAPITULO III.

*DE LA CARTA QUE EL PAPA CLEMENTE VII.  
envió al Rey Don Juan consolandole de la pérdida  
de la batalla de Portugal.*

**E**L Papa Clemente VII. que estaba en Aviñon, despues que sopó la pérdida que el Rey Don Juan oviera en la batalla, ovo dello muy grand enojo é pesar, é envióle una carta de consolacion, de la qual el tenor es éste en la lengua de Castilla.

„ Clemente Obispo siervo de los siervos de Dios. Al 5  
„ amado é muy alto fijo Joan Rey de Castilla é de Leon,  
„ salud, é espíritu de fortaleza en las cosas contrarias. Oí nue-  
„ vas de que toda mi voluntad fué conturbada: é de las voces  
„ que oí los labros de mi boca se estremecieron: ca por fé é  
„ relacion de muchos he sabido, que aquel día fué de ira é 10  
„ de saña espantable contra la tu Real Magestad: ca la tu glo-  
„ ria, é de toda España, que desde dó el Sol nasce, fasta el  
„ su ponimiento era temida de todos, por un arrobatimiento,  
„ apenas comenzado, cayó. Mas por ende, Príncipe muy alto,  
„ non te espantes, nin tomes muy grand pesar; ca leese que 15  
„ muchas veces el vencedor es vencido de otro mas bajo.  
„ Leemos que el Arca del Testamento del Señor de los que  
„ non creian en él fué robada. Leemos que Saul, é Jonatás  
„ su fijo vencidos é muertos fueron de los Philisteos. Leemos  
„ que la grand cibdad de Roma, señora del mundo, muchas 20  
„ veces fué vencida. Non dubdamos que aquel grand Ciro, se-  
„ ñor de Babilonia, de mugeres fué vencido. Leese que Da-  
„ rio, Rey de los Reyes, del su subdito é vasallo fué vencido.  
„ Non dubdamos que Rodrigo, Rey é Señor de toda España,  
„ vencido é perseguido fué de los Alárabes. Sabemos lo que 25  
„ poco tiempo ha que fué, que la noble flor de Lys por veces  
„ de los Ingleses ha seydo derribada é vencida. E bien sabes  
„ tú que aquel noble é escogido entre los nobles omes de  
„ caballeria, é Caballero sobre los Caballeros, que en los pe-  
„ ligros de la muerte mostraba el su grand esfuerço, el Rey 30  
„ Enrique tu padre, vencido fué: acuerdate dello. E aquel  
„ á quien Dios ama, aquel castiga é corrige. E si furio, é llagó  
„ el



- „el tu pie , Dios es el que sana las llagas , é enderessa los A. C.  
 „contrechos. E si él su azote é castigo con paciencia le so- 1386.  
 „frieres , el tu dolor tornarseha en gozo é en placer. E se-  
 „gund la grandeza del dolor de tu corazon que agora tienes,  
 5 „grand consolacion é alegria avrá la tu ánima , é porná Dios  
 „en ti la su misericordia. E por aventura te castiga é apremia  
 „en este mundo en los bienes temporales , porque non ayas  
 „despues de pasar ardor de la muerte perdurable. Escripto  
 „es que en la edificacion del templo de Jerusalém todas las  
 10 „piedras eran primeramente labradas é picadas con martillos,  
 „porque mansamente fuesen puestas en la lavor que avia de  
 „durar. E por este exemplo tienen que aquellos que son á  
 „poner en la pared é muro de aquel templo celestial , que es  
 „dicho Jerusalém , é parayso , primero en este mundo son  
 15 „atormetados é feridos de muchos peligros é fortunas , por-  
 „que despues con paz é mansamente sean alli trasladados  
 „é puestos. Por la qual razon tú , varon de bien , en el qual  
 „nunca ovo engaño ¿ por qué te atormentas con tan grand  
 „dolor? E como quier que justa razon de dolér te mueva,  
 20 „al sabidor cumple encubrirlo , é non lo publicar. E asi quan-  
 „do el grand dolor te mueve, esfuerzate de lo encobrir mos-  
 „trando alegria: ca el dolor publicado face á los tus amigos  
 „engendrar é acrescentar pesar , é acarrea grand placer á los  
 „enemigos. E por ende , fijo muy amado , te ruego quanto  
 25 „puedo, que en este caso non te sea tan grande la manera del  
 „dolor que te ponga fuera del tu seso ; mas vistete de vesti-  
 „duras de salud é de fortaleza é de gracia , é pon los tus fe-  
 „chos en esperanza de aquel que acorre é ayuda á los que  
 „en él esperan. Dada en Aviñon , &c.“

## CAPITULO IV.

*COMO EL CONDE DON PEDRO , QUE ESTABA  
 en Francia , vino á la merced del Rey por le servir ,  
 despues que sopo la pérdida de la batalla.*

- 30 **S**Egund avemos contado, por saña que el Rey oviera del  
 Conde Don Pedro mandole salir del Regno ; é él fizolo  
 asi , é fuese para el Rey de Francia. E agora quando sopo  
 es-

A. C. 1386. esta pérdida de la batalla, envió sus cartas al Rey como le queria venir á servir, si su merced fuese. E el Rey le respondió muy bien, é le tornó toda su tierra. E por quanto quando el Rey Don Juan casára al Infante Don Juan de Portugal con Doña Costanza su hermana <sup>1</sup> le diera á Alva de Tormes, que fuera del Conde Don Pedro, agora quando el Conde vino al Rey dióle á Paredes de Nava en emienda de Alva de Tormes: el qual logar fuera del Conde Don Alfonso, é ge le tomára el Rey quando le prisó.

## CAPITULO V.

COMO EL MAESTRE DAVIS CERCÓ  
la cibdad de Coria.

**E**ste Año el Maestre Davis que se llamaba Rey de Portugal, despues que cercó la villa de Chaves, dó estaba Martin Gonzalez de Atayde, un Caballero natural de Portugal que tenia la parte del Rey de Castilla, é de la Reyna Doña Beatriz su muger, é la ovo tomado, partió dende, é entró en Castilla, é cercó la cibdad de Coria. E como quier que non es grande, pero está cerca de Portugal, é quisiera la cobrar. E estovo sobre ella algunos dias; pero non la pudo aver, ca de Compañas de Castilla, estando él en el real sobre la dicha cibdad de Coria, entraron quarenta lanzas, de las quales era Capitan un Caballero que decian Rodrigo Alvarez de Santoyo, el que diximos que tenia el alcazar de Santarén. E el Maestre Davis, desque vido que eran entradas Compañas de gentes de Castilla en la cibdad de Coria, é que non la podia aver, tornóse para Portugal.

CA-

<sup>1</sup> En el Testamento del Rey Don Enrique II. se dice que estaba firmado casamiento entre el Infante Don Dionis y Doña Costanza su hija por palabras de presente; y aquí se dice que el casamiento se hizo con el Infante Don Juan, que era hermano mayor de Don Dionis, y ambos eran hijos del Rey Don Pedro de Portugal, y de Doña Ines de Castro.

## CAPITULO VI.

COMO EL DUQUE DE ALENCASTRE VINO  
en Galicia, é que Compañas traia.

DEnde á pocos dias llegaronle nuevas al Maestre Davis  
 como el Duque de Alencastre era aportado con pieza  
 de navios é de gentes en la villa de la Coruña, que es en  
 Galicia, dia de Santiago, é como tomára y algunas galeas que  
 5 falló del Rey de Castilla: é que la gente que el dicho Duque  
 traia eran mil é quinientas lanzas, é otros tantos Archeros, é  
 todo de muy buena gente. E traia consigo su muger Doña  
 Costanza, que era fija del Rey Don Pedro, é una fija que  
 avia della, que decian Doña Catalina. E traia otras dos fijas  
 10 que el Duque oviera primero de otra muger con quien fuera  
 casado antes, fija de otro Duque de Alencastre é Conde de  
 Dervi que fuera antes dél <sup>1</sup>, é á la mayor decian Doña Phe-  
 lipa, la qual casó estonce con el Maestre Davis que se lla-  
 maba Rey de Portogal, segund adelante dirémos; é á la otra  
 15 decian Doña Isabel, la qual casó estonce con un Caballero  
 que venia con el Duque, que decian Mosen Juan de Holan-  
 da, que fuera fijo de la Princesa, é de Mosen Thomas de  
 Holanda, que fuera el primer marido de la Princesa <sup>2</sup>: é era  
 estonce Mosen Juan de Holanda en esa cabalgada, é el Du-  
 20 que de Alencastre fizole su Condestable. E desde que el Duque  
 llegó á la Coruña fizo mucho por cobrar la villa; pero es-  
 taba dentro un Caballero natural de Galicia, que era muy  
 buen Caballero é muy poderoso en aquella tierra, que le de-  
 cian Don Ferrand Perez de Andrade, que estaba aperce-  
 25 bido, é tenia y mucha buena Compañá, asi de Omes de ar-  
 Tom. II. li mas,

<sup>1</sup> Abrev. . . antes dél: é el Rey de Inglaterra, que fuera Conde de Dervi, fué hermano destas de padre é de madre: é á la mayor. . .

<sup>2</sup> Las Historias de Inglaterra, al primer marido de Juana, hija de Aymon de Wodestoc Conde de Rente, que casó despues con Eduar-

do Príncipe de Gales, le llaman Juan de Olanda, y no Tomas. Que-  
 daron de aquel matrimonio Tomas de Olanda, y éste Juan de Olanda, hermanos de Ricardo Segundo Rey de Inglaterra, que reynaba en este tiempo.

A. C. 1386. mas, como Ballesteros, é defendió la villa. E el Duque envió sus Mensageros al Maestre Davis, por los quales le fizo saber como era llegado en Galicia, é que traia consigo su muger é sus fijas, é venia con entencion de entrar en el Regno de Castilla, é demandar el derecho que la Duquesa su muger avia en el Regno por herencia del Rey Don Pedro su padre. E en todas las cartas que el Duque enviaba se nombraba Rey de Castilla é de Leon, é de los otros Regnos que los Reyes de Castilla se suelen llamar : é traia en sus pendones castillos é leones, como quier que tambien traia las armas de Francia é de Inglaterra. E en tanto que estas cartas envió el Duque de Alencastre al Maestre Davis, é esperaba respuesta, anduvo por Galicia, é diósele la cibdad de Santiago : é algunos Caballeros é Escuderos de la tierra se vinieron para el dicho Duque de Alencastre.

15

## CAPITULO VII.

## COMO EL MAESTRE DAVIS SOPO QUE

*el Duque de Alencastre era en Galicia, é como se vieron, é lo que trataron.*

EL Maestre Davis que se llamaba Rey de Portugal, desde que ovo rescebido las cartas que el Duque de Alencastre le envió, plógole mucho porque sopo de su venida ; ca entendia que con la venida del Duque de Alencastre, porque traia título de Rey de Castilla, é su muger la Duquesa Doña Costanza, hija de Don Pedro Rey de Castilla, se llamaba Reyna de Castilla, é con la mucha Compañia de grandes Caballeros que con el Duque venian, é otrosí con la ayuda que ternia dél de mucha gente, é bien armada, (ca estaba bien esforzado con las buenas dichas que avia avido en la guerra) ligeramente podian conquistar á Castilla. E luego el dicho Maestre Davis envió sus cartas al Duque de Alencastre, por las quales le fizo saber como sopiera de su venida, é que le placia mucho con ella. Otrosí que le placia de se ver con él en el lugar que entendiese que era mejor, é de tratar é ver con él todas las cosas que cumplan para facer guerra al

30

- al Rey Don Juan de Castilla. E así fué que luego partió de A. C. dó estaba, é llegó al Puerto de Portugal, que es una cibdad 1386. muy buena, é dende fué á otro logar desa comarca, é allí vino el Duque de Alencastre, é se vieron é comieron en uno.
- 5 E allí en aquel logar dó se vieron trataron, primeramente, que el Duque de Alencastre diese una su fija que decian Doña Phelipa por muger al dicho Maestre Davis, cobrando él dispensacion del Papa para casar con ella, por quanto el Maestre Davis era Monge de Cistel, ca era de la Orden Davis, que es como la
- 10 de Calatrava. Otrósi tratóse que el Maestre Davis entrase con el Duque de Alencastre poderosamente, para le ayudar á cobrar el Regno de Castilla: é que si el dicho Duque de Alencastre ganase é cobrase los dichos Regnos de Castilla é de Leon, que diese ciertas villas é logares dellos al Maestre Davis, é otrósi todo lo que montase el sueldo é despensas que ficiese en aquella cavalgada, del dia que el dicho Maestre Davis partiese de Portugal para entrar en Castilla, fasta la tornada, así sueldo de los suyos, como de su estado, é lo que costase facer tal cavalgada: é que el dicho Duque non faria
- 20 avenencia con el Rey Don Juan de Castilla sin voluntad é consentimiento del Maestre Davis. E esto todo se juró é firmó entre ellos: é por mayor firmeza el dicho Duque dió en arrehenes al Maestre Davis la dicha Doña Phelipa su fija, que estoviese en la cibdad del Puerto de Portugal. Otrósi acordaron,
- 25 que pasado el invierno deste año, luego al comienzo del verano siguiente entrasen en Castilla con todo su poder. E de allí adelante cada uno comenzó á reparar sus gentes, é se apercevia para aquel tiempo. Pero en este medio ovo en Galicia mortandad grande en los Ingleses, en tal guisa, que los mas
- 30 é mejores Capitanes que el dicho Duque de Alencastre avia traído consigo morieron allí, é otros muchos de los Archeros é Gentes de armas. Otrósi estando el Duque de Alencastre este tiempo en Galicia, así como algunos de la dicha tierra vinieron para él, así otros muchos tovieron la parte del Rey
- 35 de Castilla, é facian de los castillos donde estaban mucho daño en las gentes del Duque de Alencastre que iban á catar viandas, é mataban muchos dellos.

CAPITULO VIII.

*COMO EL REY DE CASTILLA FACIA  
bastecer las sus cibdades é villas , é se apercevia quanto  
podia , porque sus enemigos querian entrar en  
su Regno.*

**E** Stando el Rey Don Juan en Zamora sopo como el Duque de Alencastre era venido , é aportára en Galicia , é llegára dia de Santiago á la Coruña , é tomára seis galeas suyas que estaban y , é ovo dello muy grand enojo : ca temia mucho la guerra , por quanto avia grand mengua de Gentes de armas en el su Regno , ca los mas é mejores Capitanes avia perdido en la guerra de Portugal de pestilencia , é de batallas , segund dicho avemos. Enpero puso en su Regno el mejor consejo que pudo : é luego lo primero , por quanto le decian que el Duque de Alencastre , é el Maestre Davis querian entrar por comarca de Campos , envió allá partida de gentes suyas , que se pusiesen en una villa que es á la entrada de aquella comarca, que dicen Benavente , é envió á otras villas gentes que las guardasen ; é mandó derribar é despo- blar todos los lugares descercados é llanos. E estonce aun non eran llegados en Castilla el dicho Duque de Borbon , que vino despues á él , nin los Capitanes de Francia que traian las dos mil lanzas que el Rey de Francia le enviaba ; enpero otros Condes é Caballeros de Francia le eran ya venidos , é venian de cada dia de su voluntad á le servir , por la grand amistad que avia con el Rey de Francia : é el Rey Don Juan mandó- los rescebir muy bien , é partió con ellos , é daba les sus dones é sueldo para las gentes que traian. E envió el Rey á Don Juan Garcia Manrique Arzobispo de Santiago á la cibdad de Leon , porque la cibdad estoviese mas segura é asosegada para su

1 No le envió á Leon ; le dejó en aquella ciudad quando el Rey mismo estuvo en ella, como parece por la carta circular que desde Valladolid á 7. de Septiembre escribió á las ciudades participandolas circunstanciadamente las disposiciones que tenia dadas para la defensa del Reyno. Vase en las Adiciones á estas Notas la que recibió la ciudad de Murcia. E.

su servicio : é el Arzobispo llegó en Leon , é asosegolo todo A. C. muy bien. Otrosí envió luego el Rey por todas las mas Com- 1386. pañas que pudo aver en su Regno , Castellanos , é Ginetes , é Omes de pie , é mandó apercebir todas sus cibdades é villas é logares , é los enfortalesció. E lo que fincó deste invierno estovo el Rey de Castilla en ordenar todas las cosas que cum- plian para defendimiento del Regno : ca él non tenia en vo- luntad de lo poner por batalla estonce ; mas solamente guer- rear , é defender el Regno.

## CAPITULO IX.

*COMO EL DUQUE DE ALENCASTRE ENVIO*

*un su Heraute al Rey de Castilla : é como el Rey envió sus Mensageros al Duque de Alencastre.*

- 10 **E**N este dicho Año el Duque de Alencastre que aportó á la Coruña andovo por Galicia , é envió al Rey Don Juan un Heraute , por el qual le envió decir , que le facia saber , como él era venido en Galicia , é traia consigo la Rey- na Doña Costanza su muger fija del Rey Don Pedro , é que  
15 venia demandar los Regnos de Castilla é de Leon , por de- recho que la dicha su muger Doña Costanza avia á ellos : é que si el Rey Don Juan decia que non era asi , que ge lo entendia poner en batalla poder por poder. E el Rey Don Juan de Castilla acogió bien al Heraute del Duque de Alen-  
20 castre , é fizole dar de sus joyas : é envió decir al Duque , que él le enviaria respuesta por sus Mensageros. E dende á pocos días el Rey Don Juan envió sus Mensageros , los quales eran , el Prior de Guadalupe , que decian Don Juan Serrano , que era ome de quien él fiaba , é era su Chanciller del sello  
25 de la poridad , é fué despues Obispo de Siguenza ; é el otro era un Caballero que decian Diego Lopez de Medrano ; é un Doctor en Leyes é en Decretos , que decian Alvar Mar- tinez de Villareal. E llegaron al Duque de Alencastre en Ga- licia á la cibdad de Orens con cartas que ovieron de seguro  
30 dél. E desque fueron con él , rescibiédolos muy bien , é fizoles toda honra : é ellos le dixerón que si su merced era , que  
les

A. C. les diese audiencia. E el Duque les respondió, que le placia,  
 1586. é que ellos viesen en qué manera la querian, si la querian  
 pública, ó secretamente. E ellos le dixeron que la querian  
 delante los de su consejo: é él respondióles que le placia; é  
 fizolo así. E un día, estando y todos los mayores Señores é 5  
 Capitanes que con él venieran de Inglaterra, fizo venir de-  
 lante sí los Embajadores del Rey de Castilla, é dixoles que  
 dixesen todo lo que por bien toviesen, é les fuera mandado  
 de parte de su Señor, ca él era presto de los oír buenamen-  
 te: é que non lo dexasen de decir por ningún resclo nin 10  
 miedo que toviesen, ca bien sabian ellos que eran seguros por  
 cartas suyas que les avia enviado. E aún sin les dar cartas de  
 seguro tenia él que era guisado de ser ellos oídos é seguros,  
 pues decian por su Señor lo que les él mandára. E los Embaja-  
 dores del Rey de Castilla ge lo tovieron en merced lo que decia: 15  
 é luego comenzó el Prior de Guadalupe á fablar, é dixo así:

„Señor: El Rey de Castilla é de Leon, é de Portugal, mi  
 „Señor, vos envia decir, que á él fué dicho é avisado, como  
 „poco tiempo ha que vos aportastes en el su Regno de Ga-  
 „licia cerca de la su villa de la Coruña con muchos navios, 20  
 „é con muchas Gentes de armas: é que vos llamades Rey  
 „de Castilla é de Leon, é traedes tales armas, é decides que  
 „estos Regnos de Castilla é de Leon vos pertenescen por cau-  
 „sa é herencia de vuestra muger Doña Costanza que con vusco  
 „traedes, fija del Rey Don Pedro: é le dicen que vos que- 25  
 „redes ayuntar con el Maestre Davis, que se llama Rey de  
 „Portugal, para entrar en los sus Regnos, diciendo que los  
 „avedes de conquistar é ganar: é sobre esto vos le enviastes  
 „un vuestro Heraute, el qual le dixo de vuestra parte, que  
 „entendiades poner este fecho en batalla poder por poder. E 30  
 „el Rey mi señor dice así: Que él tiene é posee los Reg-  
 „nos de Castilla é de Leon por bueno é justo título, que  
 „los ha por derecha herencia, é que vos non fuistes bien in-  
 „formado que vuestra muger haya mas derecho que él; é si  
 „lo queredes demandar, él vos responderá delante aquel que 35  
 „puede ser juez dello, é vos cumplirá de derecho é de jus-  
 „ticia. E faciendo él esto, que vos requiere con Dios, é con  
 „el Apostol Santiago, que vos non le entredes en sus tierras  
 „é



„é Regnos ; é si ál ficiereades , que entiende que lo facedes A. C.  
 „con orgullo é sobervia , é face dello Juez á Dios.“ 1386.

- E despues que el Prior de Guadalupe ovo dicho su razon,  
 el Duque de Alencastre, pensando que aquél fablaba por todos,  
 5 quisiera luego responder ; é estonce dixo el Caballero, que decian Diego Lopez de Medrano : „Señor , sea la vuestra merced que el Doçtor , é yo , que aqui somos venidos en una  
 „compañia con el Prior de Guadalupe por mandado del Rey  
 „de Castilla nuestro señor , vos digamos aquellas razones que  
 10 „nos son mandadas decir. E despues , si á la vuestra merced  
 „ploguiere , podredes responder sobre todo.“ E el Duque dixo que le placia de muy buenamente , é que dixesen todo lo que quisiesen decir él , é el Doçtor , é que los oiria muy de grado. Pero despues le dixo el dicho Prior al Duque de Alencastre secretamente , que la razon porque él mas viniera á él  
 15 era , que el Rey Don Juan de Castilla le enviaba decir , que el Duque non avia mas de una fija de su muger Doña Costanza fija del Rey Don Pedro , que llamaban Doña Catalina ; é que el Rey Don Juan avia un fijo , é que se ficiese casamiento  
 20 dellos , é serian herederos de los Regnos de Castilla é de Leon , é cesaria esta quistion é guerra. E el Duque lo oyó de buen talante , é plógole dello <sup>2</sup>. E Diego Lopez de Medrano dixo asi:  
 „Señor : El Rey de Castilla mi señor vos dice , que vos  
 „le enviastes un Heraute , por el qual le enviastes decir , que  
 25 „vos aviades en el Regno de Castilla mayor derecho que non  
 „él ; é si él decia de non , que vos le combatiades poder por poder. A esto vos dice el Rey mi señor , que él há derecho al  
 „Regno de Castilla ; é que si vos decidés al contrario , que él  
 „vos lo combatiará su cuerpo al vuestro , ó diez á diez , ó ciento  
 30 „á ciento , por servicio de Dios , é escusar derramamiento de sangre de Christianos ; que poder á poder non le quiere ayuntar.“  
 E el Doçtor Alvar Martinez le dixo asi. „Señor: Yo de parte  
 „del Rey de Castilla é de Leon Don Juan mi señor , é por  
 „guarda de su derecho , vos digo asi : Que vos demandades los  
 „Reg-

<sup>2</sup> Abrev. . . é plogole dello , é dixo que esto anduviese secreto por su parte entre el Rey Don Juan , é él , aparte de los otros tratos é fablas , fasta que

estoviese en tiempo é términos de publicarse. E Diego Lopez de Medrano dixo. . .

A. C.  
1586.

„Regnos de Castilla é de Leon por causa é razon que decides  
 „que avedes por vuestra muger , que es fija del Rey Don Pe-  
 „dro , é que vos pertenesçen por derecho ; é yo vos respondo,  
 „que salva la vuestra Señoria , vuestra muger la Duquesa  
 „Doña Costanza non há derecho á los Regnos de Castilla é 5  
 „de Leon : é la razon por qué , es ésta. El Rey Don Alfon-  
 „so , que fué esleido por Emperador , é era fijo del Rey Don  
 „Ferrando que ganó á Sevilla , ovo dos fijos , que al primo-  
 „genito dixeron Don Ferrando de la Cerda , é al segundo 10  
 „dixeron Don Sancho. E éste Don Ferrando , que era el ma-  
 „yor heredero , finó en vida del Rey Don Alfonso su pa-  
 „dre , é dexó un fijo legítimo que dixeron Don Alfonso. E  
 „el otro fijo del Rey , que decian Don Sancho , en vida de  
 „su padre el dicho Rey Don Alfonso , con resclo que el  
 „Rey su padre queria que su nieto Don Alfonso , fijo del 15  
 „Infante Don Ferrando , fícase heredero del Regno , porque  
 „era fijo legítimo del su fijo primogenito Don Ferrando de  
 „la Cerda , ocupó estos Regnos de Castilla é de Leon , é  
 „tomó la administranza dellos , é asi desheredó al Rey Don  
 „Alfonso su padre : por lo qual el padre non le dió la su 20  
 „bendicion ; antes le privó de qualquier herencia que á él  
 „pertenesçiese en los dichos Regnos , é asi lo puso en su tes-  
 „tamento , el qual parece el dia de hoy. E en esto estando  
 „murió el Rey Don Alfonso su padre , que non ovo otra  
 „avenencia con el dicho Don Sancho su fijo. E segund esto 25  
 „Don Sancho non pudo heredar por la non bendicion del pa-  
 „dre , é por el fecho que fizo , é por que fué desheredado por el  
 „padre en su Testamento , segund dicho es : é asi los Regnos  
 „de Castilla é de Leon de derecho pertenesçian á los here-  
 „deros del Infante Don Ferrando , que era el fijo primogenito; 30  
 „é Don Sancho non pudo heredar , nin el Rey Don Fer-  
 „rando , que fué despues su fijo , nin el Rey Don Alfonso  
 „que fué despues su nieto , é segund esto , tampoco pudo he-  
 „redar el Rey Don Pedro , nin vuestra muger , que fué su  
 „fija ( hablando , Señor , con reverencia delante vos , por quan- 35  
 „to lo he asi á decir por guarda del derecho del Rey mi se-  
 „ñor ; ca he de nombrar á vuestra muger , por la qual vos  
 „decides aver derecho á estos Regnos de Castilla é de Leon. )  
 „E

- „E mi señor el Rey Don Juan es Rey con derecho destos A. C.  
 „Regnos de Castilla é de Leon, ca el viene legitimo del li- 1586.  
 „nage de los de la Cerda por su madre la Reyna Doña Juana,  
 „que era 3 nieta de Don Alfonso de la Cerda, é visnieta del  
 5 „Infante Don Ferrando de la Cerda, que con derecho avia de  
 „heredar los Regnos de Castilla, porque fué fijo legitimo pri-  
 „mogenito del Rey Don Alfonso. E, Señor, si algunos Letra-  
 „dos ha que contra esto quisieren decir algo, yo só presto para  
 „lo disputar, é provar por derecho que es así como yo digo.“  
 10 E el Duque de Alencastre oyó estos Mensageros que el  
 Rey de Castilla le envió muy mansamente, é con grand ho-  
 nestad: é desque ovieron dicho todo lo que quisieron, el Du-  
 que les dixo así: Que él avia oido toda su embaxada, é que  
 15 ellos facian como buenos é leales Embaxadores en decir por  
 su Señor todo lo que entendian, é les era mandado, por guar-  
 dar é defender é sostener su derecho; enpero que ya era tiempo  
 de comer, é que él avia su consejo, é les responderia des-  
 pues. E fizoles comer consigo con toda honra.

## CAPITULO X.

COMO EL DUQUE DE ALENCASTRE DIÓ  
 su respuesta á los Embaxadores del Rey de Castilla  
 sobre las razones que le dixerón.

- 20 E Se dia en la tarde el Duque ovo su consejo con los Se-  
 ñores é Caballeros, é con Letrados grandes que con él  
 venian: é otro dia mandó venir delante sí á los Embaxadores  
 del Rey de Castilla, estando y presentes los del su consejo,  
 é mandó é rogó á Don Juan Obispo de Aquis <sup>1</sup>, que y era  
 con él, que ficiesen en su nombre la respuesta. E el dicho

Tom. II.

Kk

Obis-

<sup>3</sup> Abrev. ... que era fija de la fija  
 de Don Alfonso de la Cerda: é así es  
 visnieta del Infante Don Fernando de  
 la Cerda, que ya avemos contado que  
 debia heredar los dichos Regnos, é le  
 privó el dicho Don Sancho su hermano.  
 Ca Don Juan Manuel, fijo del Infante  
 Don Manuel, casó con fija de Don Al-

fonso de la Cerda, que era fijo del di-  
 cho Infante que debiera heredar los  
 Regnos. E, Señor, si algunos Letra-  
 dos. ...

<sup>1</sup> Este Obispo era Don Juan de  
 Castro, el que se supone escribió una  
 Crónica del Rey Don Pedro. E.

A. C. 1386. Obispo era natural de Castilla , é toviera siempre la parte del Rey Don Pedro , é nunca se partiera de la Duquesa de Alencastre su fija : el qual Obispo respondió á cada Mensagero en su orden , segund que ellos avian propuesto sus razones. E primeramente dixo asi :

„Prior de Guadalupe : Vos decid á vuestro Señor el  
 „tenedor de los Regnos de Castilla é de Leon , que mi  
 „señor el Rey de Castilla é de Leon , é Duque de Alen-  
 „castre , que aqui es presente , es venido en esta tierra , que  
 „es suya por causa é razon de mi señora su muger la  
 „Reyna Doña Costanza , que es fija legítima del Rey Don  
 „Pedro : é que vuestro señor , que se llama Rey de la di-  
 „cha tierra , la ha tenido grand tiempo por fuerza , é que  
 „asi fizo su padre. E tiene mi señor el Rey , que vuestro Se-  
 „ñor , que agora posee los Regnos de Castilla é de Leon , le  
 „es tenuto de tornar toda esta tierra , demás todo lo que han  
 „levado dende él , é su padre el Conde , é mas los daños que  
 „por esta razon mi señor el Rey ha avido , é las despensas  
 „que él ha fecho , é face de cada dia ; enpero por lo de  
 „Dios , é por la tomar por su parte , faria con él asi : Que  
 „vuestro Señor le desembargue luego sin otra condicion los  
 „dichos Regnos é tierras ; é que mi señor el Rey , é mi se-  
 „ñora la Reyna Doña Costanza su muger le dexarán lo que  
 „él é su padre han levado dende , é le relevarán las espen-  
 „sas que han fecho , é el daño que por esta razon han res-  
 „cebido ; é que si asi non lo quisiere facer , mi señor el Rey  
 „entiende de facer á Dios juez dello.“

Despues desto dixo al Caballero que decian Diego Lopez de Medrano asi : „Caballero : Vos decid á vuestro Señor , que  
 „mi señor el Rey que aqui está presente dice asi : Que él ha  
 „derecho á los Regnos de Castilla é de Leon por causa de mi  
 „señora la Reyna Doña Costanza su muger , asi como fija le-  
 „gítima heredera del Rey Don Pedro su padre. E dice mas,  
 „que aunque esta razon non le valiese , que él ha mayor  
 „derecho en el Regno de Castilla , por causa de ser él de la  
 „Casa de Inglaterra , por quanto Doña Leonor , fija que fué del  
 „Rey Don Ferrando que ganó á Sevilla , fué casada con el  
 „Rey de Inglaterra donde él viene , é es legítimo heredero  
 „de

„de los dichos Regnos de Castilla é de Leon 2.“

- E despues dixo el dicho Don Juan Obispo de Aquis al  
Doctor Alvar Martinez : „ Vos, Doctor, decid asi á vuestro  
„ Señor : A lo que decides , que el Rey Don Sancho deshe-  
5 „ redó á su padre el Rey Don Alfonso , é que por esta ra-  
„ zon el dicho su padre non le dió la su bendicion , é le des-  
„ heredó en su Testamento ; é que segund esto ningun su  
„ descendiente non pudo heredar los Regnos de Castilla é de  
„ Leon , pues non los heredaba el dicho Rey Don Sancho :  
10 „ á esto dice mi señor el Rey , que segund él pudo ser in-  
„ formado , el Rey Don Sancho non fizo yerro contra su  
„ padre , como vos decides ; ca en vida de su padre el Rey  
„ Don Alfonso nunca el Rey Don Sancho se llamó Rey ;  
„ mas que todos los Regnos de Castilla é de Leon , veyendo  
15 „ que el dicho Rey Don Alfonso era pródigo , é desgastador,  
„ é mal administrador de los bienes del Regno , é non bien  
„ guardado acerca de la justicia , tiraronle el proveimiento de  
„ los dichos Regnos , é le acomendaron á su fijo legítimo que  
„ fué el Infante Don Sancho , que despues de la vida de su  
20 „ padre fué Rey. E dice , que el dicho Rey Don Alfonso,  
„ sabiendo que la eslecion del Imperio de Roma é de Ale-  
„ maña non fuera en concordia fecha á él , salvo algunas po-  
„ cas voces que ovo , hechó en los Regnos de Castilla é de  
„ Leon muy grandes pechos , é fué fasta Aviñon con muy  
25 „ grandes espensas , é muchas Compañas , diciendo que avia  
„ de ser Emperador , é llamandose Emperador : en lo qual  
„ dexó los Regnos de Castilla muy gastados é destroidos ; por  
„ donde se prueba su administracion qual fué. Otrosi dice,  
„ que el dicho Rey Don Alfonso casó una su fija bastarda ,  
30 „ que decian Doña Beatriz , la qual oviera de una dueña fija  
„ de Don Pedro Nuñez de Guzman , con el Rey de Porto-  
„ gal , é que le dió por ende el feudo que el Rey de Por-  
„ togal era tenuto de facer á la Corona de Castilla por algu-  
„ nas villas del Algarbe. Otrosi en la justicia fallestió mucho ;  
35 „ ca sin audiencia alguna mató á su hermano legítimo Don

Kk 2

„ Fa-

2 Abrev. . . é de Leon. E si él dice qualquiera destes casos le combatiria. E que non ha derecho el Rey mi señor, en despues. . .

A. C. 1386. „Fadrique , é á Don Simon de los Cameros , é á otros Ca-  
 „balleros : é por tales cosas como estas le fué tirada la dicha  
 „administracion 3 , é fué dada á su fijo el Infante Don San-  
 „cho , que fué despues Rey. E asi non erró el dicho Infante  
 „Don Sancho porque el padre le pudiese desheredar ; antes 5  
 „fué muy buen Rey , é mantovo bien el Regno , é guerreó  
 „los Moros , é ganó la villa de Tarifa , é nunca en vida de  
 „su padre el Rey Don Alfonso se llamó Rey. Otrosi su fijo  
 „deste Rey Don Sancho , que llamaron Don Ferrando , fué  
 „buen Rey , é ganó la villa de Gibraltar , é la villa é cas- 10  
 „tillo de Alcabdere. E su fijo el Rey Don Alfonso , al qual  
 „muchos de los que hoy son vivos le conocieron , é saben  
 „que fué noble Rey , venció los Reyes de Benamarin é de  
 „Granada en la batalla de Tarifa , donde ovo toda la Chris-  
 „tiandad grand honra , é ganó las villas de Algecira , é Al- 15  
 „calá la Real , é Teba , é otros muchos castillos. E dexó por  
 „su heredero al Rey Don Pedro su fijo , padre de mi señora  
 „la Reyna de Castilla que aquí es : al qual , despues que el  
 „dicho Rey Don Alfonso su padre finó , todos los grandes  
 „Señores , é Perlados , é Ricos omes , é Caballeros , é cibda- 20  
 „des , é villas de los Regnos de Castilla é de Leon , pacifica-  
 „mente , sin ninguna contradicion , obedescieron por su Rey  
 „é su señor ; é aun Don Enrique , padre de vuestro Señor el  
 „tenedor de los Regnos de Castilla é de Leon , le obedes-  
 „ció é tomó por su Rey é señor estonce : é asi tiene el Rey 25  
 „mi señor que esta razon que vos decides non ha lugar.  
 „Otrosi á lo que decides que vuestro Señor viene de la línea  
 „de los de la Cerda , é que por esta razon ha derecho á los  
 „Regnos de Castilla é de Leon : á esto vos respondo , que  
 „bien saben en Castilla como Don Alfonso de la Cerda , fijo 30  
 „legítimo dese Don Ferrando Infante que vos decides , re-  
 „nunció el derecho , si le avia , en el Regno , é tomó emien-  
 „das por él , seyendo jueces dello el Rey Don Donis de Por-  
 „tugal , é el Rey Don Jaymes de Aragon , é le dieron cier-  
 „tos logares é rentas en el Regno de Castilla 4 : é ya esta 35  
 „quis-

3 Abrev. . . le fué tirada la admi-  
 nistracion sobre dicha por todo el Reg-  
 no , seyendo ayuntados en Cortes en

Valladolid , é fué dada. . .

4 Vease en las Adiciones á estas  
 Notas el instrumento que se otorgó.

„quision dias há que es cesada. E por ende mi señor el Rey, A. C.  
 „é mi señora la Reyna Doña Costanza su muger non han 1386.  
 „por qué poner su derecho en disputacion de Letrados; sal-  
 „vo seyendo él, é mi señora la Reyna su muger restituidos  
 5 „en la posesion de los Regnos de Castilla é de Leon, se-  
 „gund los tovo pacíficamente el Rey Don Pedro, padre de  
 „la dicha Reyna Doña Costanza mi señora, que aqui es, é  
 „los otros Reyes donde él vino de grand tiempo acá. E al  
 „Rey mi señor, é á la Reyna su muger, restituidos que sean  
 10 „en pacifica posesion de los dichos Regnos, pláceles de com-  
 „plir de derecho delante quien fuere juez suficiente dello. “

E los Embaxadores del Rey Don Juan, desque todo es-  
 to ovieron oido, dixeron al Duque de Alencastre, que ellos  
 avian entendido todo lo que les avia dicho, é que ellos esta-  
 15 ban é se afirmaban en lo que primero avian dicho. E el Du-  
 que dixo, que dieseen seguro á dos Herautes suyos, que tra-  
 xesen seguro para cinco Caballeros que fuesen al Rey de Cas-  
 tilla. E dierongele: é el Duque envió un Caballero que dec-  
 20 tian Mosen Tomás de Persy al Rey de Castilla, é alli se tra-  
 tó el casamiento del Infante Don Enrique fijo del Rey Don  
 Juan, con Doña Catalina fija del Duque de Alencastre, é de  
 Doña Costanza su muger. E luego partieron del Duque los  
 dichos Mensageros del Rey Don Juan, é vinieron para él.  
 Pero entre tanto el Rey Don Juan todavia requeria secreta-  
 25 mente al Duque con los tratos de casamiento, é que le da-  
 ria grand quantia de oro, segund adelante se contará.

## CAPITULO XI.

*DE LO QUE ACAESCIÓ ESTE AÑO EN EL  
 Regno de Francia, é en Aragon, é en Navarra.*

EN este Año el Rey Don Carlos VI. de Francia llegó á  
 una villa de Flandes que dicen la Esclusa, á tres le-  
 guas de Brujas, é ayuntó seiscientos navios, é veinte mil Omes  
 30 de armas para pasar en Inglaterra; é nunca pudo aver tiem-  
 po para ello, é dexó el dicho pasage. E en este Año murió  
 el Rey Don Pedro de Aragon, é regnó el Rey Don Juan

A. C. su fijo. E el Rey Don Pedro de Aragon estovo en el fecho  
 1386. de la cisma de la Iglesia indiferente : é luego que éste su fi-  
 jo el Rey Don Juan regnó , determinó por Clemente VII.  
 que estaba en Aviñon. Otrosi en este Año murió Carlos Rey  
 de Navarra , é regnó en su logar Carlos su fijo <sup>1</sup> : el qual quan-  
 do ovo nuevas que el Rey su padre era muerto estaba en  
 Castilla con el Rey Don Juan ; é luego partió dende , é se  
 fué para Navarra á tomar posesion del Regno. E á pocos dias  
 que y llegó determinó por el Papa Clemente VII.

## CAPITULO XII.

DE LO QUE EN ESTE AÑO ACAESCIO  
 en el Regno de Ungria.

EN este Año mataron en Ungria á Carlos Duracio , que <sup>10</sup>  
 otros le decian de la Paz , é llamabase Rey de Napol,  
 é cuidaba ser Rey de Ungria , diciendo que era heredero.  
 E fizole matar un Conde de Ungria ; é despues mataron al  
 Conde. E dexó el dicho Carlos en Italia en una cibdad que  
 dicen Gayeta á su muger Doña Margarida , é un su fijo que de- <sup>15</sup>  
 cian Venceslao , é los de la su partida le tomaron por Rey  
 de Secilia <sup>2</sup> ; enpero otros tenian la parte del Rey Luis fijo  
 del Duque de Anjeus , que se llamaba Rey , é tenia la cib-  
 dad de Napol , salvo un castillo que dicen del Huevo. E obe-  
 decieron al dicho Rey Luis otras cibdades é villas que son <sup>20</sup>  
 en Provenza , las quales son Arle , é Marsella , é Sant Maxi-  
 mi , é Aques , é Tarascon. E la cibdad de Niza quedó em-  
 peñada al fijo del Conde de Saboya , por cierta quantia que  
 era debida por el Rey á su padre de las gentes que levó quan-  
 do fué en Italia con el Duque de Anjeus. <sup>25</sup>

## AÑO

<sup>1</sup> En la Abrev. se añade, E quan-  
 do ovo nuevas Don Carlos Infante de  
 Navarra que el Rey su padre era muer-  
 to , é l estaba en Castilla con el Rey  
 Don Juan su cuñado en Peñafiel , é alli  
 tomó la voz de Rey de Navarra , fa-

ciendo primero llanto por el Rey su pa-  
 dre , é despues faciendo alegrías. Dice  
 tambien que el Rey de Navarra murió  
 primero dia de Enero del Año 1387.  
<sup>2</sup> . . . de Secilia la grande.



## AÑO NONO

QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
 Nuestro Señor Jesu-Christo de mil treientos é ochenta é siete;  
 é del Criamiento del mundo , segund la cuenta de los Hebreos,  
 cinco mil ciento é quarenta é siete ; é de los Alárabes ,  
 en que Mahomad comenzó su secta , setecientos  
 é ochenta é nueve.

## CAPITULO I.

DE COMO EL DUQUE DE ALENCASTRE,  
 é el Maestre Davis entraron en Castilla por la  
 partida de Benavente.

ESTE Año en el mes de Marzo el Duque de Alencastre <sup>1</sup>, é el Maestre Davis , que se llamaba Rey de Portugal , entraron en el Regno de Castilla por la parte de Benavente : é eran los de Portugal dos mil é seiscientas lanzas , é seis mil peones : é con el Duque de Alencastre eran seiscientas lanzas , é otros tantos Archeros ; que todos los otros eran muertos de pestilencia en Galicia despues que y llegára el dicho Duque , é aun morian en la hueste donde andaban. E el Duque de Alencastre traía consigo á su muger la Duquesa  
 10 Doña Costanza fija del Rey Don Pedro , é dos fijas , una que avia de la dicha Duquesa , que decian Doña Catalina , que fué despues Reyna de Castilla ; é otra que decian Doña Phelipa , con quien fuera puesto el casamiento del Maestre Davis , que se llamaba Rey de Portugal , la qual avia dexado en el Puerto  
 15 de Portugal. E despues que el dicho Duque de Alencastre ,  
 é

<sup>1</sup> El Duque de Lencaster , y su muger Doña Costanza se hallaban en Babc término de Braganza á 26. de Marzo , donde otorgaron intrumento cediendo al Maestre de Avis el derecho que tenian á los Reynos de Portugal. Sousa Pruev. de la Hist. Genal. t. 1. pag. 354. E.

A. C. 1387. é el Maestre Davis entraron en Castilla, llegaron á Benavente, é fallaron y muchas gentes que el Rey de Castilla enviára, de las quales era Capitan Alvar Perez de Osorio, que era un Caballero de tierra de Leon, muy poderoso en aquella tierra: é eran con él fasta seiscientas lanzas por mandado del Rey, é otros muchos Caballeros é Gentes de armas de Francia, é pelearon luego con los que llegaron contra la dicha villa en las barreras, é enderredor de la villa. E el Duque de Alencastre, é el Maestre Davis estovieron y algunos dias; é dende partieron, é fueron adelante, é tomaron una villa pequeña, é non bien cercada, que era del dicho Alvar Perez de Osorio, que dicen Villalobos. Otrosi tomaron otras dos villas pequeñas del dicho Alvar Perez, una que dicen Roales, é otra que dicen Valderas: é destas tres villas pequeñas que tomaron ovieron viandas, las quales avian asaz menester, ca las viandas que trogeran de Portogal eran ya gastadas. E las Compañas del Rey de Castilla estaban repartidas por muchos logares enderredor dó estas gentes andaban; ca dellos estaban en Villalpando, dellos en Valencia de Don Juan, é dellos en Castro verde, é así por todos los otros logares de enderredor, dó entendian que mas cumplan: por lo qual sus contrarios non podian fallar viandas así libremente. E el Rey de Castilla estaba por aquellas comarcas, algund tiempo en Salamanca, otro tiempo en Oterdesillas, é otro tiempo en Toro, segund entendia que cumplia. <sup>2</sup>

25

## CAPITULO II.

COMO EL DUQUE DE ALENCASTRE  
é el Maestre Davis perdian mucha gente que moria  
de pestilencia.

**D**Espues que el Duque de Alencastre llegó en Galicia, é despues que entró en Castilla, siempre ovo grand mortandad en sus Compañas, en guisa que perdió muchas gentes

<sup>2</sup> Por este tiempo el Maestre de Alcantara D. Martin Yañez de Barbudó lizo entrada en Portugal, y ganó á Campo mayor. Volvió á entrar despues por la provincia de Veyra, sin que sepamos lo que executó. Torres Hist. de la Orden de Alcántara t. 2. pag. 168. citando Memoriales antiguos. E.

tes de las suyas : é segund se sopo por cierto , morieron tre- A. C.  
cientos Caballeros é Escuderos , é muchos Archeros , é otras 1387.  
gentes. E los Capitanes mayores que morieron fueron estos :  
el Señor de Escala <sup>1</sup> , é el Señor de Polingas , é el Señor de  
5 Astrugas , é Mosen Juan de Astrugas su hermano , é Mosen  
Tomás Flechet , é Mosen Tomás Simon , é Mosen Ricarte  
Burlay Mariscal , é Mosen Tomás de Persy el mozo , é Mo-  
sen Maborin , é Mosen Juan Falconer , é el Señor de Ferres,  
é Mosen Baldovin de Frenil ; como quier que los dos destos,  
10 Mosen Maborin , é Mosen Juan Falconer morieron de armas. <sup>2</sup>

## CAPITULO III.

COMO EL DUQUE DE ALENCASTRE ,  
é el Maestre Davis partieron de Castilla , é se  
tornaron á Portogal.

EL Duque de Alencastre , é el Maestre Davis , que se lla-  
maba Rey de Portogal , desque estovieron algund tiem-  
po en Castilla , é vieron que non podian mas facer , lo uno  
porque avia en su real é gentes pestilencia de mortandad , é  
15 perdian muchas gentes : otrosi les falliescian las viandas , que  
las non podian aver por las muchas gentes del Rey de Cas-  
tilla que estaban por los logares fuertes : otrosi que todas las  
otras viandas de la tierra eran ya alzadas é destroidas : acor-  
daron de se tornar para Portogal. E hicieronlo asi , é tornaron-  
20 se por la partida de Cibdad Rodrigo , é alli fallaron algunas  
gentes del Rey de Castilla , é ovieron cerca de un rio algunas

Tom. II.

LI

pe-

<sup>1</sup> Frossardo nombra entre los Ca-  
balleros señalados que murieron en  
esta jornada del Duque de Alencas-  
tre á Enrique Paysi , que dicen era  
primo hermano del Conde de Nortum-  
berland. De Mosen Maborin de Li-  
miers dice tambien Frossardo que  
era un muy valiente Caballero del  
Poitiers , y murió en la villa de Hoya  
de pestilencia.

<sup>2</sup> Abrev. . . dos meses , ó ménos.  
E como quier que el Regno de Castilla

estaba destroido de Capitanes é Gen-  
tes de armas de la mortandad , é de las  
batallas é peleas de Portogal ; pero con  
el buen regimiento que el Rey puso en  
los logares de la parte dó anduvieron,  
con las gentes que tenia , é con grand  
lealtanza de los del Regno , non pu-  
dieron y mas facer el dicho Duque é  
los Portogaleses de lo que avedes oido :  
en lo qual ovieron los Castellanos hon-  
ra de se mostrar buenos defensores de  
su Rey en tal tiempo.

A. C. pequeñas peleas los unos con los otros : é el Duque , é los  
 1387. Portugueses pusieron y cerca su real , é dende se tornaron  
 para Portugal. E el tiempo que andovieron por Castilla estas  
 Compañas pudo ser fasta dos meses poco mas ó menos. Otrosi  
 el Duque de Alencastre , é el Maestre Davis sabian ya como 5  
 las dos mil lanzas que el Rey de Francia enviaba al Rey de  
 Castilla eran ya cerca : é pensaron como ellos andaban ya  
 desgastados , é que si aquellas gentes viniesen que podrian  
 rescebir algund daño ; é por estas razones se volvieron , é tor-  
 naron para Portugal.

10

## CAPITULO IV.

*COMO EL REY DON JUAN SOPO QUE EL  
 Duque de Borbon , é las gentes de Francia venian  
 en su ayuda.*

**D**Espues que partieron de Castilla el Duque de Alencas-  
 tre , é el Maestre Davis , que se llamaba Rey de Por-  
 togal , ovo nuevas el Rey Don Juan como el Duque de Bor-  
 bon , tio del Rey de Francia , hermano de su madre , venia  
 en su ayuda con muy buena Compañá. Otrosi como las dos 15  
 mil lanzas quel Rey de Francia le enviaba eran ya en las  
 partidas de Logroño , é que se venian á mas andar quanto  
 podian por llegar á su servicio. Pero quando llegaron á él las  
 dichas Compañas , el Duque de Alencastre , é el Maestre Da-  
 vis eran ya tornados al Regno de Portugal. E el Duque de 20  
 Borbon llegó primero al Rey : é algunos dias despues los Ca-  
 pitanes de las dos mil lanzas que el Rey de Francia le en-  
 viaba llegaron otrosi al Rey : é el Rey los rescivió muy bien.  
 E ovo luego su consejo cómo faria , é si entraria en Portugal.  
 E los Capitanes é Caballeros de Francia , é muchos otros de 25  
 Castilla , quisieran que el Rey entrára en Portugal , é fuera  
 pelear con el Duque de Alencastre , é con el Maestre Davis;  
 enpero algunos otros dubdaron si fallarian viandas para tantas  
 gentes. E por tanto acordó el Rey , que por quanto aquella  
 Compañá de Francia cada dia le facia grand costa en el suel- 30  
 do , que era mejor de los contentar é pagar , é enviarlos á  
 Fran-

Francia. E esto facia el Rey Don Juan, lo uno porque non A. C.  
 podia cumplir las pagas que ellos debian aver; otrosi <sup>1</sup>, por- 1587.  
 que estaba ya concertado entre él, é el Duque de Alencas-  
 tre para ser amigos, segund adelante oiredes, en razon de los  
 5 casamientos de sus fijos. E el Rey Don Juan habló con las  
 Compañas que eran venidas de Francia, é agradescióles mu-  
 cho el afán é trabajo que avian sofrido en venir de tan lexos  
 á le servir: é dixoles, que pues loado fuese Dios, sus enemi-  
 gos eran ya fuera de sus Regnos, que avia fallado por su con-  
 10 sejo, que era bien que se tornasen para Francia, é que él  
 les mandaria pagar su sueldo, segund que le avian de aver,  
 en guisa que ellos fuesen contentos. E los Capitanes le dixe-  
 ron, que ellos eran venidos por mandamiento del Rey de  
 Francia su señor á le servir, é que sabia Dios que á ellos plo-  
 15 guiera mucho de venir antes, porque quando los sus enemi-  
 gos eran en el su Regno, pudieran pelear con ellos; é que  
 aún agora, si su merced era que ellos entrasen en el Regno  
 de Portugal á buscar batalla con sus enemigos, ellos eran pres-  
 tos para lo faser: que así les era mandado por el Rey de  
 20 Francia su señor, que ellos ficiesen siempre voluntad suya, é  
 como él por bien toviese é ordenase.

## CAPITULO V.

## COMO EL REY ORDENÒ QUE LOS CAPITANES

*de las dos mil lanzas se tornasen á Francia con  
 toda su gente.*

25 EL Rey Don Juan, desdeque vió que non podia entrar en  
 Portugal, por non poder fallar viandas, é que facia de  
 cada día grand costa en tener tantas Gentes de armas á su  
 sueldo, acordó é dixo, que era bien que tornasen para Fran-  
 cia aquellas Compañas que el Rey de Francia su hermano  
 le enviára, agradesciendoles mucho el trabajo que avian to-

Ll 2

ma-

<sup>1</sup> Abrev. Otrosi por que estaba ya concertado lo mas del trato entre él, é el Duque de Alencastre, en razon del casamiento de sus fijos, para ser amigos, segund adelante oiredes, el Rey Don Juan. . .

A. C. 1387. mado por la venida. E ordenó que Don Juan Garcia Manrique que Arzobispo de Santiago, su Chanciller mayor, fuese á la cibdad de Burgos, é fuesen con él sus Contadores, é ficiesen cuenta con los Capitanes de lo que avian de aver de sueldo é gages, é ge lo ficiesen pagar. E los Capitanes tomaron licencia del Rey, e despidieronse dél, é partieron de allí, é fueron para la comarca de Burgos. E el Arzobispo de Santiago fué con los Contadores del Rey para Burgos, é allí les fizo paga de todo lo que avian de aver; salvo de alguna quantia que se non pudo luego pagar. E desto les ficeron muy buenos recabdos para lo pagar adelante: é asi se fizo, que despues pagó el Rey á aquellos Caballeros lo que les era debido del dicho sueldo, que les non falleció ninguna cosa: é aún despues que el dicho Rey Don Juan finó les pagó el Rey Don Enrique su fijo alguna quantia que fincára de la dicha debda. E los dichos Capitanes, desde ovieron rescibido del Arzobispo de Santiago, é de los Contadores del Rey lo que avian de aver, partieron de Castilla, é tornaronse para Francia. <sup>1</sup>

## CAPITULO VI.

*COMO EL REY DON JUAN ENVIÓ TRATAR  
con el Duque de Alencastre.*

**D**espues que el Duque de Alencastre, é el Maestre David, que se llamaba Rey de Portugal, partieron de Castilla, é se tornaron para Portugal, el Rey Don Juan envió sus Embaxadores al Duque de Alencastre, é fallaronle en una villa de Portugal que dicen Troncoso, é trataron con él en esta manera: Que el fijo primogénito del Rey Don Juan heredero de Castilla é de Leon, que decían Don Enrique, casase con Doña Catalina fija del Duque de Alencastre, é de la Duquesa Doña Costanza su muger, fija del Rey Don Pedro de Castilla: é que el Rey de Castilla diese ciertas villas é logares en dote á la dicha Doña Catalina, las quales eran, <sup>20</sup>  
<sup>25</sup>  
<sup>30</sup>  
la

<sup>1</sup> Abrev. se añade: E salieron por Calahorra é Alfaro á la puente de Tudela, que es de Navarra.

la cibdad de Soria , é las villas de Atienza , é Almazan , é A. C. Deza , é Molina , casando con el dicho Infante Don En- 1387.  
rique su fijo. Otrosi que el Rey de Castilla diese al Duque  
de Alencastre seiscientos mil francos pagados en ciertos tér-  
minos ; é mas <sup>1</sup> por vida del dicho Duque , é de la Duque-  
sa , ó qualquier dellos , cada año quarenta mil francos. Otrosi  
que diese á la Duquesa por su vida las villas de Guadalajara,  
é Medina del Campo , é Olmedo : é todo esto que se com-  
pliese á ciertos términos. E que el dicho Duque de Alencas-  
tre , é la dicha Duquesa Doña Costanza su muger , se par-  
tiesen de la demanda que avian á los Regnos de Castilla é de  
Leon , é á los otros Señoríos del Rey de Castilla , é dexasen  
el título que avian tomado de se llamar Rey é Reyna de Cas-  
tilla é de Leon , é ficiesen renunciacion de ellos , si algund  
derecho avian , al Rey Don Juan é á sus herederos. E por-  
que este trato mas complidamente se pudiese facer , é orde-  
nar los recabdos , que complia que el Duque partiese luego  
de Portugal , é se fuese para Bayona , que es en el Señorío del  
Rey de Inglaterra , é cerca de la comarca de Castilla ; é que  
el Rey de Castilla enviase allá sus Procuradores , é que se pu-  
siese todo este trato en la forma que complia , é se ficiesen  
dello los recabdos é instrumentos que eran menester. E el  
Duque ovo placer de este trato en la manera que dicha es:  
é luego se fué para el Puerto , que es una cibdad de Porto-  
gal , para entrar en las galeas de Portugal que y eran , é se  
ir á Bayona.

## CAPITULO VII.

*DEL TRATO QUE EL DUQUE DE ALENCASTRE  
ovo con el Maestre Davis antes de su partida  
de Portugal.*

**E**Stando el Duque de Alencastre en la cibdad del Puer-  
to de Portugal , el Maestre Davis , que se llamaba Rey  
de Portugal , demandó que le dotase la su fija Doña Phe-  
li-

<sup>1</sup> . . . . . é mas por vida del dicho dellos , cada año quarenta mil francos,  
Duque , é de la Duquesa , ó qualquier *falta en la Abrev.*

A. C. lipa <sup>1</sup>, con quien el dicho Maestre Davis casára : otrosi, que le  
 1387. pagase el sueldo que avia de aver por las gentes que con él  
 entraron en Castilla , é las despensas que ficiera. E el Duque  
 de Alencastre quejóse del Maestre Davis , diciendo , que ficiera  
 casamiento de fecho con la dicha Doña Phelipa su fija , fian- 5  
 dola dél , é sabiendo que non debia facer el casamiento fasta  
 que ganase dispensacion del Papa ; é que la dispensacion non  
 era ganada. E es verdad que el Maestre Davis avia enviado  
 por la dispensacion al Obispo de Evora , é á un Caballero que  
 decian Gonzalo Gomez de Silva ; pero non la pudieron aver 10  
 del Papa que estonce avia en Roma , que decian Urbano VI.  
 ( ca era en tiempo de la cisma , é otro Papa avia en Aviñon ,  
 que decian Clemente VII. segund ya avemos contado. ) E la  
 dispensacion era menester , por quanto el dicho Maestre Da-  
 vis era Freyre profeso de la Orden de Cistel , ca asi lo son 15  
 los Freyres de la Orden Davis segund los Freyres de la  
 Orden de Calatrava en Castilla. Pero el Duque de Alencas-  
 tre , desdeque vió que su fija era ya en poder del dicho Maes-  
 tre Davis , cató las mejores maneras que pudo sobre esto ;  
 é aunque estovieron algunos dias non bien acordados , enpero 20  
 finalmente quedó que el Maestre Davis enviase por la dis-  
 pensacion muy afincadamente , para poder tener por su mu-  
 ger legítima á la dicha Doña Phelipa. Otrosi por nombre de  
 dote para la dicha su fija Doña Phelipa , é por paga de los  
 gajes , é sueldo , é despensas que el Maestre Davis avia fe- 25  
 cho en la entrada que fizo con el Duque de Alencastre en  
 Castilla , fizo el Duque donacion al Maestre Davis , é diole  
 todos los logares que avia ganado , é se le avian dado en Gali-  
 cia. E fechos todos los recabdos entre ellos , el Duque de  
 Alencastre partió del Puerto de Portogal , é fuese para Bayo- 30  
 na de Inglaterra. E luego que el Duque partió de Portogal  
 para ir á Bayona , la cibdad de Santiago de Galicia , é otros  
 logares que estaban por él , todos se tornaron al Rey de Cas-  
 tilla. E algunos Caballeros de Galicia que eran llegados al Du-  
 que de Alencastre quando entró en Galicia , perdonólos el 35  
 Rey de Castilla , é vinieron para la su merced.

AÑO

1 En los originales de la Vulgar , y en las impresas está mal dieste por do-



## AÑO DECIMO

QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é ochenta é ocho;  
é del Criamiento del mundo, segund la cuenta de los Hebreos,  
cinco mil ciento é quarenta é ocho; é de los Alárabes,  
en que Mahomad comenzó su secta, setecientos  
é noventa.

## CAPITULO I.

COMO DESPUES QUE EL DUQUE DE  
*Alencastre llegó á Bayona fueron y los Mensageros del Rey  
de Castilla, é firmaron los tratos que eran acordados,  
é los capítulos que ovo en ellos.*

**D**espues que el Rey Don Juan sopo que el Duque de  
Alencastre era en Bayona, envió allá sus Mensageros  
sobre los tratos que ya avemos dicho que fueran comen-  
zados entre el Rey é el Duque de Alencastre estando en  
5 Portugal. E los Mensageros que allá fueron eran Fray Fer-  
rando de Illescas Confesor del Rey, de la Orden de Sant Fran-  
cisco, é un Doctor en leyes que decian Pero Sanchez del  
Castillo, é Alvar Martinez de Villarreal, que ambos eran  
Oydores de la Audiencia del Rey <sup>1</sup>. E el Rey, teniendo que  
10 el dicho trato se faria en todas guisas, fizo Cortes en la villa  
de Briviesca, por quanto la cibdad de Burgos nin las comarcas  
non eran sanas en ese tiempo, que en ellas andaba enfermedad  
de pestilencia. E alli vinieron los Procuradores de las cibdades  
é

*dotase: porque el casamiento ya es-  
tá hecho, y había asistido á él el  
Duque de Alencastre; aunque tuvo  
queja de que el Rey de Portugal  
consumió el matrimonio sin la dispen-*

*sacion: y así pedía que dotase á su  
hija.*

<sup>1</sup> En la Abrev. se llaman ambos  
Oydores.

A. C. 1388. é villas del Regno , é cataron que manera se fallaria para aver tan grand quantia como aquella que el Rey avia tratado é acordado de pagar al Duque de Alencastre , é á su muger la Duquesa Doña Costanza , que eran , con los quarenta mil de este año , seiscientos é quarenta mil francos. E como quier 5 que algunos lo contradixeron , fincó que el Rey echase pecho por todo el Regno , del qual non fuese escusado Clerigo , nin Fijo-dalgo , nin otro de qualquier condicion que fuese. E los que esto consejaban decian , que pues el Rey librára el Regno de tan grand demanda como el Duque de 10 Alencastre pedia de ser Rey , todos debian ayudar é pagar en tal pecho. E fueron fechas Cartas en esta razon , é enviaron-las por todo el Regno ; como quiera que deste pecho fueron muy quejados los Fijos-dalgo , é adelante se ordenó de otra manera.

15

## CAPITULO II.

*DE LOS CAPITULOS QUE OVO EN EL TRATO  
del Rey Don Juan con el Duque de Alencastre ,  
é su muger la Duquesa.*

**F**Echas las Cortes de Briviesca , en las quales el Rey Don Juan fizo algunas leyes , partió dende , é fué para Soria , é Calahorra , é Navarrete , é su comarca , é alli vino á él el Rey de Navarra , é estuvo con él algunos dias tomando placer por carnestolendas deste Año ; é dende tornóse para su 20 Regno de Navarra. Otrosi vino á él la Reyna de Navarra su hermana , que avia seydo muy enferma , é vinose con él para Castilla. Otrosi llegaron y al Rey Mensageros del Rey de Francia , que eran Mosen Juan de Viana su Almirante , é Mosen Moler de Manny <sup>1</sup> su Camarero : é el Rey resciviólos muy 25 bien , é hicieron con él cuenta de la armada de galeas que el Rey enviára á Francia , é fincaron y avenidos , é partieron del Rey bien contentos , é pagados. Otrosi luego que los Mensageros del Rey de Castilla llegaron en Bayona firmaron el dicho trato en esta manera.

30

Pri-

<sup>1</sup> Abrev. Mojelier de Monur.

- Primeramente , que el Rey é el Duque de Alencastre  
jurarian é farian todo su poder , sin ninguna arte nin mal en-  
gaño , para asegar el fecho de la union de la Iglesia de Dios,  
porque la cisma que era en ella á todo su poder se tirase.
- 5 Otrosi que farian todo su poder por facer la paz entre los Re-  
yes de Francia é de Inglaterra , ó por poner entre ellos tregua  
luenga. Otrosi que los dichos Rey de Castilla é Duque de  
Alencastre , é la Duquesa Doña Costanza su muger , farian  
sin ningun engaño que se ficiese casamiento por palabras de  
10 presente del Infante Don Enrique fijo primogénito del Rey  
Don Juan de Castilla , con Doña Catalina fija de los dichos  
Duque é Duquesa ; é que del dia quel trato fuese jurado é  
firmado , fasta dos meses , públicamente solenizarian el dicho  
casamiento en faz de la Iglesia , é que se consumaria lo mas  
15 aina que ser pudiese. Otrosi que el Infante Don Ferrando , fi-  
jo legítimo segundo del dicho Rey de Castilla , non casaria nin  
se desposaria con ninguna muger fasta que su hermano el In-  
fante Don Enrique fuese de edad de catorce años , para po-  
der con derecho otorgar el matrimonio é desposorio por pa-  
20 labras de presente : é que el dicho Infante Don Ferrando lo  
juraria asi. Otrosi que acaesciendo muerte del dicho Infan-  
te Don Enrique antes de la edad de los catorce años non  
seyendo consumado el matrimonio , que la dicha Doña Ca-  
talina casaria con el dicho Infante Don Ferrando. Otrosi que  
25 el Rey de Castilla faria donacion al Infante Don Enrique su  
fijo , é á la dicha Doña Catalina , para se mantener bien ,  
é sostener las cargas del casamiento, destos logares , es á saber:  
la cibdad de Soria , é las villas de Almazan é Atienza é De-  
za é Molina con todos sus términos. Otrosi que fasta dos me-  
30 ses primeros siguientes del dicho trato ficiese el Rey Cortes,  
é jurar en ellas á los dichos Infante Don Enrique su fijo , é Do-  
ña Catalina , asi como su muger , por herederos suyos de Cas-  
tilla é de Leon. Otrosi quel dicho Rey de Castilla diese é pa-  
gase al Duque de Alencastre , é á la Duquesa Doña Costan-  
za su muger seiscientos mil francos del cuño de Francia , de  
35 buen oro , é justo peso , seyendo entregada á él la dicha Do-  
ña Catalina fija de los dichos Duque é Duquesa Doña Cos-  
tanza su muger , para ser muger del dicho Infante Don En-

A. C. 1388. rique su fijo, segund era ya tratado: é que los dichos Duque é Duquesa Doña Costanza su muger renunciassen é demitiesen en el Rey Don Juan é sus herederos, segund dicho es, todo el derecho que decian que avian, si le avian, en los Regnos de Castilla é de Leon, é Señorios é tierras súbditas al Rey de Castilla. Otrosi que esta quantia destos seiscientos mil francos se pagase á ciertos términos que entre sí ordenaron. Otrosi que el dicho Rey de Castilla, é sus herederos darán é pagarán á los dichos Duque de Alencastre é Duquesa Doña Costanza su muger, por toda su vida dellos, é de qualquier dellos, cada año quarenta mil francos de buen oro, é justo peso: é puesto que el uno moriese, el otro que viviese gozase la dicha suma de los quarenta mil francos por su vida; é esto en términos ciertos por ellos asignados, é puestos en la cibdad de Bayona. E para complir la paga de los dichos seiscientos mil francos, el Rey de Castilla dará á los dichos Duque é Duquesa arrehenes de personas quales fuese acordado, é contentas las partes, seyendo fecha la dicha renunciacion de la demanda que los dichos Duque é Duquesa Doña Costanza demandaban de los Regnos de Castilla é de Leon. Otrosi que el Rey de Castilla ayudase al Rey de Francia por la mar con tal número de galeas como fasta estonce era tenuto de le ayudar segund los tratos que con él avia, é non mas. Otrosi de los fijos del Rey Don Pedro que el Rey de Castilla tenia presos, que esto fincase en acuerdo é declaracion del Rey é del Duque de Alencastre como en ello acordasen é entendiesen librar. Otrosi en razon de los bienes de Don Pedro de Castro fijo del Conde Don Ferrando de Castro, que los pedia diciendo que le fueran tomados por el Rey Don Enrique padre del Rey Don Juan por quanto el dicho Conde Don Ferrando de Castro tovera la voz é parte del Rey Don Pedro, en este caso se trató asi: que los dichos bienes fuesen tornados al dicho Don Pedro, si por ál non le fueron tomados, salvo por tener la voz del Rey Don Pedro el Conde Don Ferrando su padre; pero si por otra manera le fueran tomados, que el Rey de Castilla le ficiese cumplimiento de derecho. Otrosi que este capítulo de los fijos del Rey Don Pedro fincase en suspenso fasta dos años, en los

qua-

quales el Rey Don Juan é el Duque de Alencastre acordarian por sí, ó por sus Procuradores cómo debiesen facer. Otrosi que el Rey de Castilla perdonase á todos aquellos Caballeros é Escuderos, é otros qualesquier que sean, que tovieron la parte del Duque de Alencastre, ó le dieron cibdades ó villas ó castillos, é que les mandase tornar sus bienes, si por esta razon les eran tomados. Otrosi que el dicho Duque de Alencastre é la Duquesa Doña Costanza su muger jurasen sobre los sanctos Evangelios, que si ellos, ó alguno de ellos ovieron, ó avian, ó entendian aver demanda, ó derecho en los Regnos de Castilla é de Leon, Toledo, Galicia, Sevilla, Cordoba, Murcia, Jaen, el Algarbe, Algecira, é los Señoríos de Lara é de Vizcaya é de Molina, ó en alguno dellos, ó en cibdades é villas é castillos é logares é fortalezas é behetrias, é en moradores de ellos, é en señorío, ó en alguna parte desto, que ellos farian como non empesciese al dicho Rey de Castilla por su parte dellos. Otrosi fué afirmado é acordado por los dichos Don Juan Duque de Alencastre, é Doña Costanza su muger fija del Rey Don Pedro, de voluntad é consentimiento del Duque su marido, el qual luego le otorgó por causa de amigable composicion, que cada uno dellos traspasaba todo el derecho é señorío que ellos, é cada uno dellos avian en los Regnos de Castilla é de Leon, Toledo, Galicia, Sevilla, Cordoba, Murcia, Jaen, el Algarbe, Algecira, é en los Señoríos de Lara é de Vizcaya é de Molina, é en qualquier dellos, en todos, é en cada uno de los señoríos, tierras, cibdades, villas, castillos, fortalezas de los dichos Regnos é Señoríos, asi en naturalezas, como en naturalidades dellos, é de los moradores dellos, é en qualquier dellos, en el dicho Don Juan Rey de Castilla é de Leon fijo del Rey Don Enrique, é en sus descendientes que vinieren de su cuerpo por derecha linea descendientes legitimos. Enpero que esta traspasacion é renunciacion fuese en esta forma, é con esta condicion, es á saber: que el dicho Rey Don Juan de Castilla é de Leon, fijo del Rey Don Enrique, aya todo el derecho é señorío llano en los dichos Regnos é Señoríos, é en todas las otras cosas sobredichas, é en cada una dellas, si alguno avian, ó podieron aver los dichos Duque de Alencastre;

A. C.  
1388.

é Duquesa Doña Costanza su muger , é cada uno dellos , é que  
 el dicho Rey Don Juan lo aya é posea toda su vida ; é despues  
 de su vida el Infante Don Enrique su fijo primogénito , asi  
 como Señor é Rey , é los sus fijos , nietos , bisnietos é le-  
 gitimos descendientes que ovieren é vinieren dél é de Doña 5  
 Catalina su muger , fija de los dichos Duque é Duquesa Doña  
 Costanza su muger. E si la dicha Doña Catalina finase sin aver  
 fijos ó fijas , ó fijo ó fija del dicho Infante , que ayan é he-  
 reden los dichos Regnos é Señorios é tierras los fijos é des-  
 cendientes legítimos que el dicho Don Enrique oviere. E si el 10  
 dicho Infante Don Enrique finase sin fijos legítimos , que esa  
 mesma condicion sea en el Infante Don Ferrando su hermano.  
 E si el dicho Infante Don Ferrando moriese sin aver fijos legíti-  
 mos subcesores, que hayan é hereden los dichos Regnos é tierras  
 los otros descendientes legítimos del dicho Rey Don Juan. E si 15  
 el Rey Don Juan moriese sin fijos ó nietos legítimos descendien-  
 tes de su cuerpo, é otrosi los dichos Infantes Don Enrique é Don  
 Ferrando sus fijos , que estonce el derecho é señorío de los di-  
 chos Regnos é Señorios é tierras torne á los dichos Duque é  
 Duquesa , é á cada uno dellos , é á la dicha Doña Catalina , ó á 20  
 qualquier otro descendiente legítimo dellos , é á cada uno de  
 ellos , si algund derecho han en ellos agora , ó estonce ovieron.  
 Otrosi se trató , que esta renunciacion que el dicho Duque  
 de Alencastre é la Duquesa Doña Costanza su muger facian  
 fuese con tal condicion , que si los quarenta mil francos que 25  
 el Rey Don Juan é sus herederos eran tenudos á dar é pa-  
 gar á los dichos Duque é Duquesa , é á cada uno dellos por  
 su vida, non fuesen pagados en la cibdad de Bayona enteramente  
 por tres años continuados , por qualquier achaque ó color que  
 pongan , que en este caso la dicha renunciacion sea ninguna, 30  
 é que el dicho Duque de Alencastre , é la Duquesa Doña  
 Costanza su muger tornen al primero derecho antiguo, si le  
 avian , é como le avian en los dichos Regnos é Señorios é  
 tierras , é puedan facer todas aquellas cosas que pudieron facer  
 primero ; é que en ningun otro caso non aya lugar la rever- 35  
 sion, salvo en este. Otrosi que si el dicho Duque de Alen-  
 castre , ó la dicha Duquesa Doña Costanza su muger , ó qual-  
 quier dellos dieron algunas cibdades ó villas ó fortalezas á  
 los

los que las tenían en los dichos Regnos de Castilla é de Leon, especialmente en Galicia, en tal manera que toviesen omenages, ó estoviesen por ellos, que ellos soltaban á los moradores dende, ó á los que las toviesen, qualesquier juramentos é pley-

A. C.  
1388.

- 5 tos que oviesen fecho dellas, porque el dicho Rey Don Juan las haya libremente: é eso mesmo relajaban los juramentos é omenages que Perlados ó Ricos omes, Caballeros é Fijos dalgo de los Regnos de Castilla é de Leon, de qualquier condicion que fuesen, les hicieron. Otrosi que los dichos Duque é
- 10 Duquesa Doña Costanza su muger nunca pedirán, nin demandarán absolucion de los juramentos, nin de qualquier dellos, en público, nin escondido, de qualesquier capítulos que en estos tratos se ficeron. Otrosi, para guarda de todo esto, é para cumplir las pagas que se avian de facer de los
- 15 seiscientos mil francos fasta dia cierto, dió el Rey de Castilla al Duque de Alencastre en arrehenes de pagar cierta quantia de la dicha suma que estonce se avia de pagar, á Don Fadrique Duque de Benavente su hermano, fijo del Rey Don Enrique: é así fasta pagar ciertas pagas dió otras ciertas
- 20 arrehenes, que segund se cumpliesen los términos de las pagas, así se quitarian las dichas arrehenes: é las otras arrehenes por las otras pagas fueron estos: Don Pero Ponce de Leon Señor de Marchena, Juan de Velasco fijo de Pero Ferrandez de Velasco, Carlos de Arellano, Juan de Padilla, Rodrigo
- 25 de Rojas, Lope Ortiz de Estuñiga, Juan Rodriguez de Cisneros, Rodrigo de Castañeda, é otros de cibdades<sup>2</sup>: é complióse toda la paga de los dichos seiscientos mil francos á los términos asignados, é todas las arrehenes fueron libres. Otrosi fué tratado, que el Rey Don Juan fuese amigo é aliado del
- 30 dicho Duque de Alencastre, salvo las ligas que avia con el Rey de Francia, é de los otros con quien era aliado primero: é que el dicho Duque fuese amigo é aliado del Rey Don Juan

<sup>1</sup> Abrev. . . . arrehenes que se dieron é fueron á Inglaterra fueron estos.

<sup>2</sup> Ricardo II. Rey de Inglaterra, sabiendo que su tío el Duque de Lencaster estaba proximo á hacer transacion amigable con el Rey Don Juan I. para cuya seguridad habia

de dar este último hasta sesenta personas en rehenes, las concedió salva guardia para que anduviesen franca y libremente en comitiva de dicho Duque. Coleccion de Rimer. Vase en el Apéndice.

A. C. 1388. Juan de Castilla , salvo la liga del Rey de Inglaterra é de los otros sus aliados. Otrosi que el Rey Don Juan diese á la Duquesa Doña Costanza para en su vida tres villas , es á saber, Guadalfajara é Medina del Campo é Olmedo , con todas sus rentas é derechos é justicia ; salvo el señorío é soberanía Real , é que las fortalezas que oviere en las dichas villas se tengan por mandado del Rey , é á sus despensas : otrosi que la Duquesa Doña Costanza non pusiese en las dichas villas oficiales salvo naturales de Castilla. E de todo esto se ficeron públicas escrituras firmes é valederas. 10

## CAPITULO III.

*COMO VINO LA PRINCESA DOÑA CATALINA en Castilla : é como el Rey ordenó que se catase otra manera para pagar los seiscientos mil francos , por quanto los Fijosdalgo , é algunos libertados , se quejaban del repartimiento primero.*

Otrosi pusieron é ordenaron los dichos Rey Don Juan é Duque de Alencastre en sus tratos , que el dicho Infante Don Enrique oviese título de se llamar Príncipe de Asturias , é la dicha Doña Catalina Princesa : é fué ordenado que á dia cierto fuese venida la dicha Doña Catalina en Castilla. E el Rey envió luego firmados estos tratos , é las arrehenes que se avian á dar , é cierta suma de oro. Otrosi envió Perlados , Señores , Caballeros é Dueñas á la villa de Fuenterrabia , que esperasen y á la Princesa Doña Catalina , é vienesen con ella. E ficeronlo asi , é llegaron á la villa de Fuenterrabia , que es en Guipuzcoa , é alli troxeron á la Princesa Doña Catalina Caballeros del Duque de Alencastre , é la entregaron á los que el Rey de Castilla allá envió. E el Rey en tanto ordenó de la atender en la cibdad de Palencia , por quanto es cibdad grande , é muy abastada de viandas , é se avia de facer en ella la solemnidad de las bodas del Príncipe Don Enrique é de la Princesa Doña Catalina. E era estonce el Príncipe en edad de nueve años , é andaba en diez ; é la Princesa era en edad de catorce años. E el Rey , esto asi asosegado , ca-



- cató por todas maneras del mundo como pudiese cobrar esta  
 quantia que avia de dar á los dichos Duque de Alencastre,  
 é Duquesa Doña Costanza su muger : é envió demandar por  
 todo el Regno , así cibdades é villas , como personas , empré-  
 5 tito. Otrósí era ordenado en las Cortes de Briviesca , segund  
 que ya diximos , que para pagar estos seiscientos mil francos  
 fuese echado pecho por todo el Regno , del qual ningund  
 ome non fuese escusado : é desque las cartas fueron enviadas  
 10 Dueñas é Doncellas á quien pedian este pecho , en tal gui-  
 sa que non se cobraba dinero. E por esto ovo el Rey á ca-  
 tar otra manera para poder cobrar la quantia que avia á pa-  
 gar al Duque de Alencastre é Duquesa su muger : é fué es-  
 ta. El Rey Don Enrique , quando compró de Mosen Beltran  
 15 de Claquin la cibdad de Soria , é las villas de Almazan é  
 Atienza é Deza , é otros logares que le avia dado , echó en  
 el Regno pecho que llamaban empréstito , diciendo en sus  
 cartas que ge lo mandaria descontar en los pechos é rentas  
 que le avian á dar : é fué cobrado por cierto repartimiento en  
 20 las cibdades é villas é logares del Regno , á cada un logar  
 cierta quantia , que montó quince cuentos é seiscientos mil ma-  
 ravedis. E agora el Rey fizolo así , é mandólo repartir por  
 todo el Regno , é envió luego sobre ello sus cartas , é omes  
 que lo recabdasen. E este pecho non pagaron Perlados nin  
 25 Clérigos , nin Fijos-dalgo nin Dueñas nin Doncellas , nin  
 algunos logares que en el pecho que se derramó en tiem-  
 po del Rey Don Enrique su padre quando compró á So-  
 ria non avian pagado ; salvo aquellas personas é aquellos lo-  
 gares que fallaron que avian pagado en la compra de Soria.  
 30 É el Rey cobró todo este empréstito é pedido , é fizo sus pa-  
 gas de los dichos seiscientos mil francos á los términos que  
 fueron ordenados por los tratos.

- E este año sopo el Rey como el Maestre Davis , que se  
 llamaba Rey de Portugal , avia cobrado á Melgaso , é tenia  
 35 cercada á Campo Mayor , la qual tomó á pocos días ; ca non  
 se pudieron acorrer por las grandes pérdidas que el Rey de  
 Castilla avia rescibido en la guerra de Portugal , segund que  
 ayemos ya contado.

A. C.  
1388.

## CAPITULO IV.

*COMO EL REY DON JUAN VINO A PALENCIA,  
é se hicieron las solemnidades de las bodas del Príncipe  
su fijo, é de la Princesa Doña Catalina.*

**E**L Rey Don Juan, desde que la Princesa Doña Catalina era ya en su Regno, segund ge lo avian enviado decir los Perlados é Señores é Caballeros é Dueñas que con ella venian, fuese para la cibdad de Palencia <sup>1</sup>, é esperóla y. E desde que llegó la dicha Princesa, el Rey rescibiola muy honradamente, como era de razon: é luego fueron fechas las so- 5  
lemnidades de las bodas segund en los tratos se contenia, é rescibieron las bendiciones en la Iglesia de Sant Antolin de la dicha cibdad, que es la Iglesia mayor, el Príncipe é la Prin-  
cesa, é alli la rescibió por su muger <sup>2</sup>. E fueron fechas muy 10  
grandes alegrías, é muy grandes fiestas, é muchos torneos é justas: é el Rey dió de sus joyas á los Caballeros Ingleses que el Duque de Alencastre enviára con la Princesa su fija. E fechas estas fiestas, el Rey se partió de Palencia, é fuese para Oterdesillas, é alli se trató como Doña Costanza Duquesa de 15  
Alencastre su prima queria venir en el Regno de Castilla á le ver: é al Rey plogo dello, é envió luego á ella al camino Perlados é Caballeros que la rescibieron, é le hicieron facer por todos los logares por dó venia muchos servicios é muchas honras. E el Rey la esperó en la villa de Medina del Campo. 3 20

CA-

<sup>1</sup> Antes de ir á Palencia habia estado el Rey en Burgos, donde á 25. de Julio expidió Cédula para que se guardasen ciertas Ordenanzas en Sevilla. La cita Zúñiga, y copia otras Cédulas dadas en la misma ciudad, que por tratar de asuntos notables se pondrán en las Adiciones.

En Palencia, al mismo tiempo que las bodas de su hijo, celebró Cortes por el mes de Septiembre. Expidió Quaderno de ellas, que contiene quince

peticiones. Vease en el Apéndice. E.

<sup>2</sup> Abrev. . . por muger: é díoles las bendiciones Don Pedro Arzobispo de Sevilla.

<sup>3</sup> En Medina del Campo á 16. de Octubre confirmó las mercedes que el Rey Don Enrique su padre habia hecho á Basco Fernandez, y Rui Paez: y á 20. de Diciembre dió cierto privilegio á Arias Gomez de Silva. Sal. Casa de Silv. t. 1. fol. 171. E.

## CAPITULO V.

*COMO LA DUQUESA DOÑA COSTANZA  
vino al Rey Don Juan á Medina del Campo.*

**E**Stando el Rey Don Juan en Medina del Campo este Año llegó y Doña Costanza su prima, muger del Duque de Alencastre, en el mes de Noviembre, é el Rey la rescibió muy honradamente, é estovo allí con él algunos días, é dióle el Rey de sus joyas: otrosi le dió la villa de Huete con todos sus pechos é derechos para en su vida, é luego le mandó entregar la posesion. E en este tiempo envió el Duque de Alencastre al Rey Don Juan una corona de oro muy fermosa, é le envió decir, que él tenia aquella corona para se coronar por Rey de Castilla; mas pues gracias á Dios eran avenidos, que ge la enviaba, ca á él cumplia de la traer. Otrosi le envió una copa de oro muy rica <sup>1</sup>: é el Rey le envió caballos Castellanos é Ginetes, é mulas fermosas. E de cada dia se enviaban sus joyas é sus dones, é muy buenas cartas, é crecia grand amor entre ellos. <sup>2</sup>

## CAPITULO VI.

*DE LA CAVALGADA QUE EL REY  
de Francia fizo este año en Alemaña.*

**E**N este Año ovo el Rey Don Juan de Castilla nuevas, como estando el Rey Carlos VI. de Francia en una su cibdad de Picardia que dicen Amiens llegó á él un Escudero que decian que era del Duque de Geldria, que es un  
Tom. II Nn grand

<sup>1</sup> Todos los MSS. dicen cinta de oro. E.

<sup>2</sup> A fines de este Año hicieron entrada los Moros por la parte de Ecija: y habiendoles salido al encuentro Tello Gonzalez de Aguilar con la gente de la ciudad, entonces

villa, los desbarató junto á Estepo-  
na. Consta por una carta del Arzobispo de Sevilla, con fecha de 10. de Noviembre y otras memorias del Archivo de aquella ciudad. Alarcon Relac. Genealog. pag. 353. Veanse las Adiciones á estas Notas. E.

A. C. grand Señor en Alemaña, é troxole una carta en pergamino,  
 1388. en la qual se contenia, que el Duque de Geldria desafiaba  
 al Rey de Francia, por quanto el dicho Duque era aliado  
 del Rey de Inglaterra. E traia pintado en la carta un escudo á  
 las armas del dicho Duque, que eran un escudo de oro con un 5  
 leon de azul, é puesto su sello en la dicha carta. E el Rey  
 de Francia fué muy maravillado, é dixo al dicho Escudero  
 que le troxo la carta, que dixese á su señor el Duque de Gel-  
 dria, que fuese cierto, que pues él le desafiaba, que luego  
 seria en Alemaña, é que non partiria de la tierra del dicho 10  
 Duque fasta que toda ge la destroyese. E asi lo fizo: ca luego  
 partió el Rey de Francia de aquella cibdad donde estaba con  
 seis mil Omes de armas, que fueron con él en espacio de  
 quince dias, é fué para Alemaña, é entró en la tierra del di-  
 cho Duque, é estovo y destroyendola. E estando ende llegó 15  
 al Rey de Francia el Duque de Iulieres padre del dicho Du-  
 que de Geldria, el qual dicho Duque de Iulieres era aliado con  
 el Rey de Francia é su amigo, é pesabale mucho de lo que  
 su fijo el Duque de Geldria facia, é pidió por merced al Rey  
 de Francia, que le plaguese que el Duque su fijo viniese de- 20  
 lante él á se salvar de aquel fecho; ca decia que nunca man-  
 dára él facer tal desafiamento. E al Rey de Francia plógo-  
 dello, é el dicho Duque de Geldria vino al Rey de Francia  
 sobre seguro que ovo dél: é quando fué delante él dixo asi:  
 „Señor: Yo veo que vos ovistes saña é quexa de mí por una 25  
 „carta que vos fué presentada diciendo que yo vos desafiaba.  
 „E, Señor, es verdad que yo dí mi sello á un ome de quien  
 „me fiaba, al qual envié á Inglaterra por facer mis ligas con  
 „el Rey de Inglaterra; pero yo nunca mandé facer tal car-  
 „ta nin tal desafiamento, é non vos he culpa. Mas puesto, 30  
 „Señor, que yo la oviese, non era razon que vos por vues-  
 „tro cuerpo viniesedes en mi tierra; ca vos sodes Señor del  
 „mayor Regno de Christianos que há en el mundo, é en  
 „vuestra Casa son muchos grandes Señores, é qualquier de-  
 „llos vos pudiera escusar este trabajo, é aún un vuestro Ma- 35  
 „riscal pudierades enviar para destroyir toda mi tierra, é asaz  
 „era para mí. Es verdad, Señor, que yo só aliado con el Rey  
 „de Inglaterra contra todos los que fueren contra él, é desto  
 „nun-

„nunca le fallesteceré , salvo si él me quitase el omenage que A. C.  
 „por esto le fice ; é si él tal omenage me quitase , yo non ca- 1388.  
 „taria otro Señor si non á vos. “ E el Rey de Francia le res-  
 pondió , que él avia visto su sello é sus armas en la carta del  
 5 desafiamento , é que razon era de lo creer : é que él catase  
 de quien fiaba su sello. A lo ál , que era verdad que él pu-  
 diera bien escusar de venir por su cuerpo , si la guerra fuera  
 de otra manera ; enpero que pues era desafiamento de su  
 persona , forzado le era de venir por su cuerpo. E despues  
 10 desto el Duque de Iulieres padre del Duque de Geldria tra-  
 tó en esta manera : que si el Duque de Geldria oviese de fa-  
 cer guerra en Francia con el Rey de Inglaterra , ó con al-  
 gun su Lugar teniente , que un año antes lo ficiese saber al  
 Rey de Francia. E esto así asosegado , el Rey de Francia se  
 15 tornó á su tierra.

## AÑO UNDECIMO

### QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
 Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é ochenta é nue-  
 ve ; é del Criamiento del mundo , segund la cuenta de los He-  
 breos , cinco mil ciento é quarenta é nueve ; é de los Alá-  
 rabes , en que Mahomad comenzó su secta , sete-  
 cientos é noventa é uno.

### CAPITULO I.

#### COMO SE TRATARON VISTAS ENTRE EL REY

*Don Juan , é el Duque de Alencastre ; pero non  
 se vieron.*

EL Rey Don Juan partió de Medina del Campo , é pa- A. C.  
 só los puertos para ir á tierra de Toledo , por quanto 1389.  
 era invierno , é la tierra es mas caliente. E estando y tratóse  
 que él é el Duque de Alencastre se viesen entre Bayona é

Nn 2

Fuen-

A. C. Fuenterrabia. E el Rey dixo que le placia ; é partió de Alcalá de Henares <sup>1</sup> dó avia estado , é con él la Duquesa Doña Costanza su prima que estaba en Guadalajara : é él vínose á la cibdad de Burgos para aparejar aquellas cosas que cumplian para las Vistas que avia de faser. E estando en Burgos ; llegaron y Embajadores del Duque de Alencastre , á los quales decian Mosen Tomás de Persy un Caballero Camarero del Duque , é otro Caballero que decian Mosen Guillen Port, é un Letrado que decian Maestre Guillen Remon que era juez de Burdeos , é trataron con el Rey muchas cosas , é especialmente asegaron que el Rey se viese con el dicho Duque segund era tratado. E estando el Rey en Burgos en la quaresma adolesció ; é despues que se sintió mejor partió de Burgos para Viçtoria , á tomar dende su camino para Fuenterrabia : é estonce partió de Burgos la Duquesa Doña Costanza su prima , é fuese para Bayona dó estaba el Duque de Alencastre su marido. E el Rey llegó á Viçtoria para dende ir á las Vistas ; é llegado y, recrescióle la dolencia que oviera antes en Burgos , é todos los del su consejo , é los Físicos le dixerón que non era su servicio de partir de allí , ca la tierra de Guipuzcoa , por dó avia de ir , era muy trabajosa de caminos ; otrosi era invierno , é aún facia nieves é muchas aguas, é que él non estaba dispuesto para este trabajo.

## CA-

<sup>1</sup> En Alcalá de Henares á 15. de Enero dió Cédula para que Alvar Rodríguez de Cuelo su Vasallo vecino de Valladolid , á quien habia concedido el oficio de la Alcaldia Real mayor de las Mestas de sus Reynos, fuese por todas partes seguro , y se le diesen buenas posadas sin dineros , y viandas y todas las otras cosas que hubiese menester por sus dineros. Archivo de la villa de Vilches. A 1. de Marzo mandó restituir á Doña Maria hija de Don Alonso Fernandez Coronel la villa de Torija y su casa fuerte , que la pertenecia de derecho y mediante hallarse en posesion de ella Don Diego Furtado de Mendoza su Mayordomo mayor , le dió en recompensa los lugares de Guadarrama , Navacerrada , Colladomediano , Galapagar , Collado de Villalva , las Chozas y Guadalix. Salaz. Casa de Lara t. 1. pag. 186. En Burgos á 4. de Junio concedió al Abad y Monasterio de Palazuelos privilegio para hacer exentos de tributos á cinco Vasallos del mismo Monasterio. Manr. Anal. Cisterc. t. 4. pag. 590. E.

## CAPITULO II.

*COMO EL REY ENVIO SUS MENSAGEROS  
al Duque de Alencastre á se escusar de las Vistas.*

EL Rey fizo segund le dixerón los de su Consejo é los sus Físicos, é envió al Duque de Alencastre á Bayona sus Mensageros, que fueron el Obispo de Osma <sup>1</sup>, é Pero Lopez de Ayala, é Fray Ferrando de Illescas su Confesor, por  
 5 los quales le fizo saber como él llegára á Victoria, que es á veinte é quatro leguas de Bayona, para ir verse con él, segund lo avian concordado: é desque allí llegára non se sintiera bien, é que le aconsejaban los Físicos que non se pusiese en camino en tal tiempo é por tal tierra, é que le rogaba  
 10 que quisiese averle por escusado. E los Embaxadores del Rey fueron para Bayona: é desque y fueron dixerón al Duque todo lo que el Rey su señor les mandára, é escusaronle por las mejores maneras que pudieron, segund era la verdad, ca el Rey, despues que sus Mensageros partieron dél en Victoria,  
 15 estovo allí non bien sano.

## CAPITULO III.

*COMO RESPONDIÓ EL DUQUE A LOS  
Mensageros del Rey de Castilla.*

EL Duque de Alencastre, desque oyó los Mensageros del Rey Don Juan, non se tovo por contento, porque el Rey de Castilla non fuera á las Vistas que eran ordenadas entre ellos, é non queria creer las escusas que los sus Mensageros le decían. E fabló con ellos de muchas cosas que enten-  
 20 dia fablar con el Rey de Castilla si le viera: é especialmente les dixo, que pues entre el Rey de Castilla, é el Rey de Inglaterra non avia guerra, salvo por la demanda que el  
 di-

<sup>1</sup> Abrev. . . . de Osma, que fué *Este Cardenal de España fué Don despues Cardenal de España, é . . . : Pedro de Frias.*

A C. 1389. dicho Duque ficiera fasta estonce en se llamar Rey de Castilla por razon é causa de su muger la Duquesa Doña Costanza que era hija del Rey Don Pedro , é era avenido é contento ya de todo esto , é él é su muger avian renunciado todo el derecho que entendian aver en este caso , é ya él non se llamaba Rey , nin ella Reyna de Castilla , que entendia , pues esto era acordado é firmado entre ellos , que cesaba la guerra de entre Castilla é Inglaterra ; ca otra demanda ninguna non avia el Rey de Inglaterra contra Castilla , nin el Rey de Castilla contra Inglaterra , salvo esta. Por ende que le parecia , que si al Rey de Castilla ploguiese , que era bien de ser amigos él é el Rey de Inglaterra , é aliados en uno : é si al Rey de Castilla ploguiese de esto , que él tenia poder suficiente del Rey de Inglaterra su sobrino é su señor <sup>1</sup> para facer complir todo esto : é entendia que toda guerra que el Rey de Castilla ficiese de aqui adelante contra el Rey de Inglaterra é su Regno , que la faria sin justicia é contra consciencia , pues el Rey de Inglaterra non le demandaba cosa alguna , é le pedia paz , pues cesaban los debates quel dicho Duque fasta aqui avia contra el Rey Don Juan por causa del dicho Regno de Castilla , lo qual era ya en buen acuerdo , é en buena paz. E los Embaxadores del Rey de Castilla le respondieron , que el comienzo de la guerra de Castilla con Inglaterra fuera por causa de la ayuda que el Rey Eduarte de Inglaterra su padre , é el Príncipe de Gales su hermano del Duque ficiéron al Rey Don Pedro contra el Rey Don Enrique padre del Rey Don Juan ; por lo qual el dicho Rey Don Enrique oviera de facer sus ligas con el Rey de Francia Don Carlos muy firmes é valederas , asi con juramentos , como con pleytos é omenages : é despues desto el dicho Duque de Alencastre casára con la Infanta Doña Costanza hija del Rey Don Pedro , é tomára título de Rey de Castilla , é troxera las armas. E como quier que este debate fuese cesado por las conveniencias é tratos que agora se ficiéron entre el Rey Don Juan é el Duque ; enpero que las ligas de Francia quedáran en su virtud é vigor como fueran entre el

Rey

<sup>1</sup> Abrev. . . é su señor , el qual era hijo del Príncipe de Gales , para . . .



- Rey Don Enrique , é el Rey Don Carlos de Francia , las A. C.  
quales despues eran retificadas entre el Rey Don Juan é el 1589.  
Rey Don Carlos VI. que agora regnaba : é por esta razon  
se pusiera un capitulo en los tratos que el Rey Don Juan  
5 fizo con el Duque de Alencastre , es á saber , que el Rey  
Don Juan seria su amigo , é ayudaria al dicho Duque , guar-  
dadas las ligas que avia con el Rey de Francia : é que estas  
ligas que él avia las rectificára nuevamente con el dicho  
Rey Don Carlos de Francia que agora regnaba , segund di-  
10 cho es. Otrosi decia el Rey Don Juan , que él resciviera del  
dicho Rey de Francia muy grandes ayudas quando el Duque  
é el Maestre Davis , que se llamaba Rey de Portugal , entra-  
ran en Castilla ; ca el dicho Rey de Francia le enviára en su  
ayuda al Duque de Borbon su tio con dos mil lanzas de Ca-  
15 balleros é Escuderos muy buenos é muy bien guisados ; é  
otrosi le vinieran de su propia voluntad de Francia otros mu-  
chos Señores é Capitanes á le servir é ayudar en aquella guer-  
ra ; por lo qual en ninguna manera él non podia partirse de  
las dichas ligas de Francia , ca las tenia juradas é firmadas : é  
20 que Dios sabia que le ploguiera mucho si pudiese aver bu-  
ena paz entre los Reyes de Francia é Inglaterra ; é que en  
esto él trabajaria de buena voluntad. E el Duque dixo , que  
le ploguiera mucho , si esto se pudiese facer , que el Rey de  
Castilla é el de Inglaterra fuesen aliados é juntos en uno.  
25 Pero pues asi era , que se ficiese otra cosa , que seria servicio  
de Dios , é provecho é bien destos dos Regnos : que los mer-  
caderes é los romeros de Castilla é de Inglaterra fuesen se-  
guros por mar é por tierra , é pudiesen andar seguros espe-  
cialmente los que quisiesen venir á Santiago de Galicia. E los  
30 Mensageros del Rey le respondieron , que la razon era bu-  
ena ; pero que bien pensaban que el Rey de Castilla su señor  
non lo podria facer , segund las condiciones de los tratos que  
eran entre él é el Rey de Francia , ca grandes Señores é Ca-  
balleros serian tales romeros ; pero que lo dirian al Rey su  
35 señor , é que él avria su consejo , é le enviaria la respuesta.  
E estovieron los dichos Mensageros en Bayona con el Duque  
algunos dias , é dende tornaronse á Victoria dó el Rey de Cas-  
tilla los estaba esperando.

CAPITULO IV.

COMO EL REY PARTIÓ DE VICTORIA  
para Burgos, é dende para Segovia dó fizo Cortes.

EL Rey Don Juan, desde los Mensageros que avia enviado al Duque de Alencastre, segund dicho avemos, llegaron á él, partió de Victoria, é vinose para Burgos, é allí estovo algunos dias: é dende acordó de ir á Segovia, é que allí viniesen los del Regno, é los Procuradores de las cibdades é villas, por acordar con ellos algunas cosas que complian á su servicio. E asi se fizo: é estonce vinieron á Segovia el Duque de Benavente Don Fadrique hermano del Rey de padre, é los Maestres de Santiago é Calatrava é Alcántara, é muchos Perlados é Señores é Caballeros. E estando en las dichas Cortes <sup>1</sup> ovo el Rey nuevas como eran puestas treguas <sup>2</sup> por tres años entre el Rey de Francia é él,

<sup>1</sup> Mientras se celebraban estas Cortes determinó el Rey dar á los Monges de la Orden de San Geronimo el Santuario de Guadalupe donde antes habia Prior y Clerigos Seculares. Sigüenza, Hist. de S. Ger. Talavera, Hist. de Guadalupe. E.

<sup>2</sup> Envió el Rey Don Juan para tratar estas treguas á Alvaro Martinez Doñor en Leyes Vicecanciller del Reyno de Castilla, y á Pedro Lopez Doñor en Decretos Arce-diano de Alcaraz en la Iglesia de Toledo, y les dió su poder en Oter-desillas á 20. de Julio del año anterior 1387. El Rey de Francia nombró tambien sus Plenipotenciarios; y así á estos, como á los de Castilla dió el Rey Ricardo II. de Inglaterra con fecha en Westminster á 5. de Enero 1388. salvo conducto para que fuesen á Picardía á poner en efecto su comision. En virtud de sus poderes concluyeron treguas generales y perfectas por mar y por tierra, que habian de durar

desde el día 16. de Agosto de este año 1389, hasta otro tal día del año 1392. y se firmaron en Lenlingame entre Boloigne y Calais á 18. de Junio. Se nombraron Diputados conservadores de las treguas, y por lo respectivo á España fueron los siguientes. En Guipuzcoa, Don Beltran de Guevara, y Don Pedro Lopez de Ayala Merino mayor. En Vizcaya, Juan Alfonso de Muxica, y Juan Hurtado de Mendoza el joven Prestamero mayor. En Castilla la vieja y Asturias de Santillana, Don Diego Hurtado de Mendoza, y Garci Sanchez de Arce curador de Juan de Velasco. En Asturias de Oviedo Alvar Perez Osorio, y Pedro Suarez de Quiñones Adelantado mayor de Leon. En Galicia Gomez Manrique Pertiguero de Santiago, y Ferrand Perez de Andrade. En Sevilla y el Algarve Don Juan Alfonso Conde de Niebla Adelantado de Andalucía, y Juan Hurtado de Mendoza Almi-

ran-

él é sus aliados , con el Rey de Inglaterra é los otros sus aliados. E el Rey Don Juan envió requerir al Maestre Davis, que se llamaba Rey de Portugal , si consentia é otorgaba la dicha tregua , por quanto el Rey de Inglaterra le nombraba por su aliado ; é el Maestre respondió , que él non otorgaba la dicha tregua. E un Confesor del Rey , que decian Fray Ferrando de Illescas de la Orden de Sant Francisco , privado del Rey , é otros Doctores de la Audiencia , que estaban en Portugal por mandado del Rey , trataron treguas con el dicho Maestre Davis por seis meses , en tanto que se trataban otras cosas : é asi se firmaron.

## CAPITULO V.

COMO SOPO EL REY DON JUAN QUE EL  
Maestre Davis tenia cercada la cibdad de Tuy.

EL Rey Don Juan , desde que las Cortes de Segovia fueron fechas , fuese para una Abadia que es á tres leguas de Segovia , que dicen la Granja , é es cerca de un aldea que dicen Sotos Alvos <sup>1</sup> , porque es un lugar apartado , é bueno de verano. E estando en el dicho lugar sopo como salia la tregua que Fray Ferrando su Confesor ficiera con el Maestre Davis por los seis meses , é que el dicho Maestre Davis era ido cercar la cibdad de Tuy , que es en Galicia , é que un Caballero de Galicia , que decian Payo Sorreda <sup>2</sup> de Sotomayor , se pusiera en la dicha cibdad por la defender. E el Rey ovo su consejo cómo faria para acorrer la dicha cibdad de Tuy , como quier que non estaba bien guisado : ca despues que perdió la batalla de Portugal siempre el Maestre Davis tenia

Tom. II.

Oo

mu-

rante mayor de Castilla. Y en el Reyno de Murcia Don Alonso Yañez Fajardo , Adelantado del mismo Reyno. El Rey Don Juan confirmó estas treguas en Segovia á 3. de Septiembre de este año. Quando se firmaron ya no se arrogaba el Duque de Lancaster el Título de Rey de Castilla y de Leon. Veanse estos instrumentos en

el Apéndice segun los publicó Rimer. E.

<sup>1</sup> En Sotos-alvos , tierra de Segovia á 18. de Agosto dió Título de Regidor de Cáceres á Gonzalo Gralindez. Fueros y privilegios de Cáceres. E.

<sup>2</sup> En las impr. Pay Serradin.

A. C. muchas ventajas, con muchas buenas dichas que él é los suyos avian avido; é el Rey Don Juan estaba muy menguado de Capitanes de guerra. E porque non dicesen que non mostraba algun cobro, é non enviaba defender aquella cibdad, envió estonce allá á Don Pedro Tenorio Arzobispo de Toledo, é á Don Martin Yañez de Barbudo, Portogues, Maestre de Alcántara, con cierta Compañía: é el Arzobispo de Santiago Don Juan Garcia Manrique, que estaba en Galicia, se juntaria con ellos, para que ordenasen aquello que fallasen que cumpliera á su servicio.

10

## CAPITULO VI.

COMO EL REY FUE A LEON: E COMO FIZO  
tregua con Portogal por cierto tiempo.

EL Rey Don Juan fué para Leon, é con todo eso la cibdad de Tuy non se pudo acorrer, é fué tomada. E Fray Ferrando de Illescas Confesor del Rey, del que ya diximos que el Rey enviára á Portogal á tratar tregua, fizo tregua por seis años con el Maestre Davis, que se llamaba Rey de Portogal, con estas condiciones: Primeramente, que la dicha tregua fuese por los primeros tres años que los Reyes de Francia é de Inglaterra por si é por sus aliados ficieran, en las quales entráran el Rey de Castilla aliado de Francia, é el Maestre Davis aliado del Rey de Inglaterra: é que los otros tres años fuese entre el Rey de Castilla é el Rey de Francia de la una parte, é el Maestre Davis é el Rey de Inglaterra de la otra parte, con estas condiciones: que si desta tregua destos tres años postrimeros ploguiese al Rey de Francia, que fuese así tregua entre todos; é que si non le ploguiese, que fuese ninguna. E que si al Rey de Inglaterra ploguiese, é non ploguiese al Rey de Francia, que fuese ninguna. E que si al Rey de Francia ploguiese, é ploguiese al Rey de Inglaterra, que

1 En todos los MSS. que hemos visto dice, é non ploguiese al Rey de Inglaterra; y es claro que sobre la particula non, pues si el Rey de Inglaterra no accediese al tratado ¿cómo había de quedar en tregua con el de Francia? El Maestre de Avis lo participó al Rey de Inglaterra: y

- que la tregua fuese cierta, é fincasen en tregua los Reyes de A. C. Francia é de Inglaterra é sus aliados, é el Maestre Davis 1589. é el Rey de Castilla con ellos. Pero que el Rey de Castilla fuese tenuto de facer saber este otorgamiento de tregua al Rey de Francia fasta cierto tiempo, é dende facer que el Maestre Davis sopiese como placia desto al Rey de Francia: é que si fasta el tiempo sobredicho el Rey de Castilla non lo ficiese saber asi al dicho Maestre Davis, que la tregua destos tres años postrimeros fuese ninguna. Otrosi que el Maestre Davis dexase al Rey de Castilla la cibdad de Tuy, que avia tomado, é la villa de Salvatierra entre Duero é Miño, é otros castillos que avia tomado en Galicia; é que el Rey de Castilla tornase é dexase al Maestre Davis estos logares que avia cobrado en Portugal, es á saber, Nodar, que es un castillo cerca de Aroche en término de Sevilla; é Olivenza, que es cerca de Badajoz; é Mértola, que es un lugar muy fuerte cerca del campo de Urique. Otrosi en Riva de Coa estas villas é castillos: Castil Rodrigo, Castil Mendo, Castilboo, Castilmellor. Otrosi que dos villas é castillos que dicen Miranda cerca de Duero, é Sabogal que es en Riva de Coa, é son del señorío de Portugal, é los tenia el Rey de Castilla, que fincasen en poder de Don Alvar Gonzalez Camelo Prior del Hospital de Portugal, é en su mano asi como fiel, é que de los dichos dos logares, aunque guerra oviese entre Castilla é Portugal, non ficiese guerra á ninguna parte, é fuesen durante este tiempo de la dicha tregua indiferentes. E esta pleytesia asi fecha 2, pregonaronse las treguas por seis años. E el Rey Don Juan de Castilla, desque esto fué asesegado, partió de Leon, é vino para Oterdesillas, é envió mandar al Arzobispo Don Pero Teno. io, é al Maestre de Alcántara Don Martin Yañez de Barbudo, que estaban en Galicia fronteros de Portugal, que se viniesen luego para él á Oterdesillas: é dende se fueron para sus tierras.

Oo 2

AÑO

*este le respondió con fecha de 16. de Febrero del año siguiente: placet nobis quod treugas, aut pacem cum Rege Castellæ adversario vestro firmare possitis, pro parte vestra duntaxat. Vease la carta en Soares de Silva, Memor.*

para la vida de Don Juan I. de Portugal t. 4. pag. 267. E.

2 *Se firmó este tratado en la villa de Monzon de la Provincia entre Duero y Miño á 29. de Noviembre de este año. E.*

## AÑO DOCENO

QUE EL REY DON JUAN REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu Christo de mil trecientos é noventa ; é  
del Criamiento del mundo , segund la cuenta de los Hebreos ,  
cinco mil ciento é cinquenta ; é de los Alárabes , en que  
Mahomad comenzó su secta , setecientos é no-  
venta é dos.

### CAPITULO I.

*DE COMO EL REY DON JUAN FIZO CORTES  
en Guadalfajara : é del renunciamiento del Regno que queria  
facer , é como pidió consejo sobre ello.*

**E**L Rey Don Juan fizo sus Cortes en la villa de Guadalfajara : é antes que ordenase otra cosa ninguna en las dichas Cortes , dó fueron ayuntados por su mandado los Perlados é grandes Señores é Caballeros del Regno , luego que ende llegó fabló con los del su consejo en secreto , é dioxoles :  
que avia bien seis años que él tenia pensado é acordado en su voluntad de dexar el Regno que tenia al Príncipe Don Enrique su fijo en esta manera : que el Rey Don Juan toviere en su vida las cibdades de Sevilla é Cordoba , é el Obispado de Jaén con toda la frontera , é el Regno de Murcia ,  
é el Señorío de Vizcaya , é mas las rentas que él tenia del Papa de las tercias de los Regnos de Castilla é de Leon : é que todo lo al fuese del Príncipe su fijo , é que se llamase Rey de Castilla é de Leon. E las razones que le movian á lo facer dixo que eran estas : Primeramente que todos los de los Regnos de Castilla sabian , que los del Regno de Portugal siempre dixeran que le non querian obedescer por su Rey , maguer era casado con la Reyna Doña Beatriz fija del Rey Don Ferrando de Portugal , por quanto se ayuntaban é mezcaban el Reg-

Regno de Portugal con el de Castilla , é non seria sobre sí , segund que lo fué de grandes tiempos aca : é que  
 5 él tomando las dichas cibdades de Sevilla é Cordoba , é el Regno de Murcia , é el Obispado de Jaén , é Vizcaya , é las tercias , como hemos dicho , é dexando á su fijo el título de Rey de Castilla é de Leon , él se llamaria Rey de Portugal , é  
 10 traeria las armas de Portugal , é que los de Portugal veyendo esto se llegarían á él , é le obedescerían por su Rey , é non avrian ya temor del ayuntamiento de los Regnos ,  
 15 pues traeria las armas de Portugal sin mezclamiento de las de Castilla , é el título de Rey de Portugal , segund avemos dicho. Otrosi dixo , que él queria ordenar la hacienda de su fijo el Príncipe en esta guisa : que por quanto era de pequeña edad , que non avia mas de once años , é aun non cumplidos ,  
 20 que ordenaria que oviese de su consejo ciertos Perlados é Caballeros é Omes buenos de cibdades que rigiesen é gobernasen el Regno. E desque el Rey ovo dicho á los del su Consejo todo esto que tenia acordado , mandóles que le dixesen lo que les parescía , é tomóles jura que en este consejo ,  
 sin ninguna otra barata suya dellos , é sin decir lisonja , nin á placer suyo , le diesen buen consejo , aquel que bien visto les fuese. E los del su consejo le pidieron por merced que les diese plazo , é que ellos acordarian entre sí , é le dirían aquello que Dios les diese á entender.

## CAPITULO II.

## COMO LOS DEL CONSEJO DEL REY

*le respondieron sobre la renunciacion del Regno  
 que queria facer.*

25 **D**Espues que el Rey ovo dicho á los del su consejo lo que avedes oido , esperó la respuesta que le avian á dar : é él les requirió que le respondiesen. E dixerónle aquellos de quien esta razon fiára , é con quien él fablára este fecho , que todos eran de un acuerdo é consejo , que si la su  
 30 merced fuese , esto que les avia dicho les parescía que en ninguna manera non lo debia facer. E la razon porque les parescía

A C. 1590. cia que en ninguna manera non lo debía facer que le pedian por merced que non la oviese si non á bien : ca por el juramento que le avian fecho quando los rescibió en el su consejo , é por la jura que nuevamente sobre este caso les ficiera facer , eran tenudos de le decir verdad , é lo que cumplia á su servicio , é de non le encobrir cosa alguna. E el Rey les respondió , que él asi ge lo mandába por virtud del juramento que le tenían fecho quando los él tomára é escogiera para ser del su Consejo , otrosi por el juramento nuevamente fecho , é otrosi por ser ellos sus naturales , é del su Regno é Señorío. E estonce los del su consejo todos de un acuerdo respondieron , por uno á quien lo encomendaron , en esta manera :

„ Señor : Nos avemos entendido todo lo que por palabra  
 „ la vuestra merced nos dixo que era vuestra voluntad de fa- 15  
 „ cer en razon de la manera que queriades ordenar el renun-  
 „ ciamiento de vuestros Regnos á vuestro fijo el Príncipe Don  
 „ Enrique , diciendonos , que queriades tomar para vos á Se-  
 „ villa é Cordoba , é el Obispado de Jaén con toda la Fron-  
 „ tera , é el Regno de Murcia , é el Señorío de Vizcaya , é 20  
 „ las rentas de las tercias de los Regnos de Castilla , é que  
 „ vos llamariades Rey de Portugal , é traeríades armas de Qui-  
 „ nas que son de Portugal : é que vuestro fijo el Príncipe Don  
 „ Enrique toviere todo lo al de los Regnos de Castilla é de  
 „ Leon , é que ciertos Perlados é Caballeros é Omes bue- 25  
 „ nos de cibdades fuesen en su consejo para regir é gobernar  
 „ el Regno fasta que él sea de edad para le poder regir : mos-  
 „ trandonos , Señor , que todo esto queriades facer por cobrar  
 „ el Regno de Portugal , el qual vos es debido por partes de  
 „ nuestra señora la Reyna Doña Beatriz vuestra muger : é 30  
 „ entendimos bien las razones que á esto vos mueven , las  
 „ quales nos avedes dicho. E , Señor , con toda la reverencia  
 „ de la vuestra Real Magestad , é por el juramento que vos  
 „ avemos fecho sobre esta razon , é por el que nos fecistes  
 „ facer quando por la vuestra merced nos recibistes en el vuestro 35  
 „ Consejo , vos decimos , que á nos parece que este fecho  
 „ non le debedes por ninguna manera facer , nin es compli-  
 „ dero á vuestro servicio , por las razones que aquí diremos.  
 „ Pri-



- „Primeramente, Señor, vos sabedes por Corónicas é libros A. C.  
 „de los fechos de España que son en la vuestra cámara, é 1390.  
 „los leen delante vos quando á la vuestra merced place, cuánto  
 „mal é cuánto daño, é cuántas guerras é pérdidas han seydo  
 5 „é son en España por las particiones que los Reyes vuestros an-  
 „tecesores ficiéron entre sus fijos de los Regnos de Castilla é de  
 „Leon. Ca vos, Señor, sabedes, que se lee, é así fué ver-  
 „dad, que el Rey Don Ferrando, donde vos venides, que  
 „fué llamado el Magno, partió los Regnos de España entre  
 10 „sus fijos, ca dexó el Regno de Castilla á Don Sancho que  
 „morió sobre Zamora; é el Regno de Leon al Rey Don Al-  
 „fonso, que fué Monge en Sant Fagund, é despues fuyó á  
 „Toledo, é de allí vino á ser Rey; é el Regno de Galicia  
 „con Portogal al Rey Don Garcia; é la villa de Toro á la  
 15 „Infanta Doña Elvira; é la cibdad de Zamora á la Infanta Do-  
 „ña Urraca. E por esta razon ovo grandes guerras entre los her-  
 „manos; ca el Rey Don Sancho peleó con el Rey Don Gar-  
 „cia su hermano, que era Rey de Galicia con Portogal, é  
 „le venció, é le prisó, é morió en fierros. Otrosi peleó con  
 20 „el Rey Don Alfonso que era Rey de Leon, é prisóle, é  
 „pusole Monge en el Monesterio de Sant Fagund, é despues  
 „fuyó por su miedo dende á Toledo, que era de Moros. E  
 „cercó el dicho Rey Don Sancho á la Infanta Doña Urraca  
 „en Zamora, é allí le mató á traycion Vellido Adolfo. E  
 25 „todo esto acaesció por la particion de los Regnos que el Rey  
 „Don Ferrando el Magno su padre ficiera.  
 „Otrosi el Rey Don Alfonso que ganó á Toledo, de quien  
 „avemos dicho que fué fijo del Rey Don Ferrando el Magno,  
 „dexó el gobernamiento del Regno de Portogal á un grand Se-  
 30 „ñor que decían Don Enrique, que era casado con una su fija  
 „bastarda; é nunca jamas tornó al señorío de Castilla. E todas  
 „estas guerras é males fueron por la particion destos Regnos.  
 „Otrosi, Señor, el Rey Don Alfonso fijo del Conde Don Re-  
 „mon é de la Reyna Doña Urraca, é nieto del Rey Don Alfonso  
 35 „que ganó á Toledo, donde vos venides, que fué llamado Em-  
 „perador de las Españas, é morió en el puerto del Muradal<sup>1</sup>,  
 „par-

1 Abrev. de Muradal, en un logar do dicen las Frexnedas, so una encina, é yace  
 en

A. C. „partió los Regnos de Castilla é de Leon á dos sus fijos , por  
 1590. „lo qual ovo muy grand guerra despues entre los de Castilla  
 „é de Leon , tanto que el Rey de Leon se ayuntó muchas  
 „veces con los Moros por destroir al Rey de Castilla : é quiso  
 „Dios que despues se ayuntasen estos Regnos en el Rey Don  
 „Ferrando que ganó á Sevilla é á Cordoba é á la Frontera.  
 „Enpero con estas particiones que se ficeron de los Regnos  
 „de Castilla é de Leon fué enagenado de la Corona de Cas-  
 „tilla el Regno de Portugal : é los deservicios é pérdidas que  
 „á estos Regnos vuestros por esta razon son venidos , mal pe- 10  
 „cado aún non son fuera de la memoria de los omes , é hoy  
 „en dia avemos sentimiento dello asaz ; ca vemos el Regno  
 „de Portugal estar apartado é enemigo.  
 „Otrozi, Señor, el Rey Don Alfonso, fijo del Rey Don Fer-  
 „rando que ganó la Frontera , casó una su fija bastarda con un 15  
 „Rey de Portugal , é dió con ella el feudo de Serpa é Mora é  
 „Mo-

en Toledo , partió los Regnos de Cas-  
 tilla é de Leon á dos sus fijos , que de-  
 cian Don Sancho é Don Ferrando , é  
 á Don Sancho dió á Castilla con cier-  
 tas tierras , é á Don Ferrando dió á  
 Leon con ciertas otras tierras : por la  
 qual particion ovo muchas guerras en-  
 tre los de Castilla é Leon , é llegó cerca  
 de que en Soria por esta causa quedase  
 un fijo deste Rey Don Sancho de Cas-  
 tilla ( el qual Rey Don Sancho murió  
 á un año que regnó , é por eso le dicen  
 Don Sancho el Deseado ) Vasallo del  
 Rey Don Ferrando de Leon ; salvo que  
 le libró Dios en un Caballero del linage  
 de Fuente Almexi. E despues muchas  
 veces el Rey de Leon se juntaba con  
 los Moros por destorbar al Rey de Cas-  
 tilla. E quiso Dios que despues se ayun-  
 taron estos Regnos en el Rey Don Fer-  
 rando que ganó á Sevilla é á Cor-  
 doba é á la Frontera , que fué fijo pri-  
 mogenito del Rey de Leon ; ca porque  
 murió el Rey Don Enrique, que mataron  
 con un tejo en Palencia, sin fijos, heré-  
 dó á Castilla Doña Berenguela hermana  
 del dicho Rey Don Enrique , é muger

del Rey de Leon ; é ella dióla luego  
 que la ovo al dicho Infante Don Fer-  
 rando de Leon , é fué luego Rey de  
 Castilla. E ovo muy gran saña dello el  
 Rey Don Alonso su padre en Leon dé  
 estaba : é la Reyna Doña Berenguela  
 estaba con el Rey Don Ferrando su  
 fijo en Castilla : é movióse guerra entre  
 padre é fijo. E despues murió el Rey  
 Don Alfonso de Leon , é su fijo pri-  
 mogenito el Rey Don Ferrando heredó  
 el Regno de Leon , é juntólo con Cas-  
 tilla , é nunca jamas fué partido. En-  
 pero antes que se juntase , por la par-  
 ticion que el Rey Don Alfonso , Empe-  
 rador que fué de España , fizo, ovo  
 muchas guerras entre estos dos Reg-  
 nos. E por quanto ovo por herencia el  
 Rey Don Ferrando á Castilla é Leon,  
 trae las armas partidas á Castillos é  
 Leones : ca los otros Regnos de que se  
 nombra Señor en sus ditados fueron  
 conquistas dél , é de sus antecesores los  
 Reyes de Castilla é de Leon ; é por ende  
 non fué puesta en sus armas cosa dellos.  
 Enpero con estas . . .

„Morón que son en el Algarbe , é por siempre los perdió la A. C.  
„Corona de Castilla. 1390.

- „Otrosi, Señor, parescenos, so emienda de la vuestra merced,  
„que este fecho sobre que nos demandades consejo, que quere-  
5 „des facer renunciamento é departimiento de algunas cosas, non  
„cumple á vuestro servicio. Ca, Señor, á lo que decides, que  
„por quanto el Regno de Portugal non quiso ser vuelto é mez-  
„clado en uno con el vuestro Regno de Castilla, é que por esta  
10 „lamente, é non de Castilla, que el Regno de Portugal vos to-  
„mará por Rey, é vos obedecerá : Señor, bien pudo ser que  
„esta razon que decides fuera al comienzo quando vos nueva-  
„mente demandastes el Regno de Portugal, é entre otras cosas  
„que vos destorvaron por ventura fué esta una. Pero mal pe-  
15 „cado, rescrescieron despues tales peleas é muertes é pér-  
„didas entre estos dos Regnos de Castilla é de Portugal, que  
„ya non están los de Portugal en la primera imaginacion; an-  
„tes llanamente dicen que en ninguna manera vos obedesce-  
„rán, é que sobre esto morirán é se perderán. E si agora que  
20 „sodes mas poderoso, porque tenedes enteramente los Reg-  
„nos de Castilla é de Leon, non los podedes sobyugar, é mas  
„prometiendoles regidor, ó regidores é gobernadores de-  
„llos mesmos quales pidieren, mucho menos los podredes apo-  
„derar nin cobrar desque non ayades tan grand poder. E si  
25 „decides, Señor, que si guerra oviere, que vuestro fijo el  
„Príncipe Don Enrique, el qual queredes que sea Rey de  
„Castilla é de Leon, vos ayudará : en verdad, Señor, esto  
„ponemos en dubda; ca entre los Reyes é Príncipes, por la  
„grand cobdicia de grandes Regnos é Señorios que han, se  
30 „olvidan los debdos, é muchos exemplos é estorias leemos  
„desto. Otrosi, Señor, avemos en dubda, é antes lo creemos,  
„que Sevilla, é Cordoba, é el Obispado de Jaén, é la Fron-  
„tera, é el Regno de Murcia non vos obedecerán faciendo  
„vos esta particion que queredes facer, ca tienen que son pro-  
35 „pios de la Corona de Castilla, é veyendovos llamar Rey  
„de Portugal, é traer armas de Quinas, que son armas de  
„Portugal, é non de Castillos é Leones, non vos obedesce-  
„rán, nin paresce que farán en ello sinrazon. Otrosi, Señor,

*Tom. II.*

Pp

„Viz-

A. C. 1590. „Vizcaya, comoquier que es tierra apartada, siempre es obedi-  
 „diente al Rey de Castilla, é se cuenta del su señorío é pen-  
 „don, é con todo eso siempre quieren sus Fueros jurados é  
 „guardados, é Alcaldes sobre sí; é aún agora, maguer es  
 „vuestra, non consienten que Alcalde vuestro los juzgue é 5  
 „oyga sus apelaciones, salvo que ayan Alcalde apartado en  
 „la vuestra Corte para ello: é así, Señor, veyendo ellos que  
 „vos llamades Rey de Portugal, é non tenedes el señorío de  
 „Castilla, non vos obedescerán, nin querrán facer vuestro  
 „mandado. Otrosi, Señor, parece grave cosa poner vos entre 10  
 „el vuestro señorío que agora queredes tomar en Sevilla é  
 „en la Frontera, é Vizcaya tan grand distancia que todo el  
 „Regno de Castilla sea enmedio; é los Vizcaynos son omes  
 „á sus voluntades, é quieren ser muy libres é muy bien tra-  
 „tados, é por cada cosa que oviesen de librar serles ia fuer- 15  
 „te cosa ir á vos á Sevilla. Otrosi, Señor, las Tercias que de-  
 „cides que queredes tomar para vos, parece muy grave co-  
 „sa de las poder tener pacíficamente, por quanto son rentas  
 „derramadas por todo el señorío de los Regnos de Castilla  
 „é de Leon, é seyendo vos Rey de Portugal, que los vues- 20  
 „tros cogedores anduviesen por toda la tierra cogiendolas, non  
 „podria ser sin grand bollicio; ca los que las oviesen á dar  
 „non serian estonce tan obedientes como son agora. Otrosi,  
 „Señor, muchos Caballeros é Señores de los logares dó son las  
 „tales rentas se atreverian á las tomar, é así avriades dende 25  
 „poco provecho é mucho escándalo.  
 „E á lo que decís, Señor, que porniades en el Consejo del  
 „Príncipe Don Enrique, que queredes que estonce sea Rey,  
 „Perlados é Caballeros é Omes buenos de cibdades: Señor, esto  
 „nos parece que sería cosa muy fuerte é grave de regir: lo 30  
 „primero, porque muchos omes en un regimiento nunca se  
 „acuerdan como cumple, é por esto antiguamente acordaron  
 „que aya uno solo en el regimiento para se bien regir. E aún  
 „naturalmente vemos que de las abejas uno solo es prínci-  
 „pe é regidor: é quando muchos regidores ha, la cosa non 35  
 „va como cumple. E si algunas veces acontesce aver muchos  
 „de regidores, esto es por mengua de Rey, ó seyendo el  
 „heredero pequeño; mas dó se puede escusar, mucho me-  
 „jor

- „jor está el regimiento en uno solo , con compañía de buen A. C.  
„consejo. E, Señor, pues loado sea Dios, vos sodes suficiente, 1390.  
„así por edad , como por ser Rey segund derecho , é por  
„buen entendimiento , non cumple al Regno aver muchos  
5 „regidores , é dexar á vos. E aún vos contra vuestra cons-  
„ciencia lo fariades , considerando quantos males é discordias  
„é grandes peligros podrian dende recrescer : otrosí catando  
„que la edad de vuestro fijo es aún muy pequeña , que non  
„ha mas de once años , é aún finca grand tiempo para él po-  
10 „der regir su Regno , é quanto mas luengamente durase el re-  
„gimiento de los regidores que vos le queredes dar , tanto  
„mas largo seria el peligro del regir segund lo que leemos  
„de algunas tutorias que ovo en estos Regnos , que sobre el  
„regimiento dellos ovo muchos escándalos é guerras é agra-  
15 „vios é destroimiento de los Regnos. E, Señor, los Seño-  
„res é Caballeros de Castilla é de Leon son de condicion  
„que quieren Rey que les fable é falague é parta con ellos,  
„é estonce saben servir muy lealmente ; é si vos los ponedes  
„en regimen tal qual aqui paresce que los queredes poner  
20 „non se ternán por contentos ; demas , que avria grand envi-  
„dia entrellos por el escoger que vos fariades en tomar ciertos  
„dellos para regir á los otros , ca non serian contentos los que  
„non oviesen parte en el regimiento. E Señor , avemos muy  
„grand temor que consideradas todas estas cosas , é otras que  
25 „non se dicen , podria recrescer desto grand escándalo en  
„vuestros Regnos , é que podria dende venir grand division,  
„lo que Dios non quiera , á que seria despues muy grave  
„de poner remedio.  
„Otrosí , Señor , aún puede acaescer en este fecho al : ca por  
30 „la grand cobdicia que es en el señorío , que ningund Rey  
„nin Príncipe nin Poderoso non querrian aver compañero,  
„podria ser que vuestro fijo el Príncipe Don Enrique , des-  
„que viniese á edad , é entendiese que él non tenia entera-  
„mente los Regnos de Castilla é de Leon segund los tovie-  
35 „ron otros sus antecesores , faria mucho por vos tirar lo que  
„para vos apartades ; é aún por aventura podria aver muy po-  
„cos consejeros que ge lo destorvasen , é seria luego la guer-  
„ra , é él como mas poderoso , é la tierra que vos apartades

- A. C. „para vos, cobdiciando tornarse á juntar al señorío con quien  
1390. „primero estoviera, faria mucho por vos hechar de sí, é fin-  
„cariades muy perdidoso é vergoñoso.  
„Otrosi, Señor, aún al pensamos : que puesto que las cosas  
„viniesen como vos las deseades, é á la entencion que esto que- 5  
„redes facer, é cobradeses el Regno de Portugal, podria ser que  
„vos estonce non querriades dexar estas tierras que agora apar-  
„tades para vos, é seria ocasion de quedar enagenadas de la Co-  
„rona de Castilla; lo qual seria grand mal, é grand pérdida para  
„los dichos Regnos en se partir tan nobles cibdades é tierras 10  
„como estas que vos apartades, é asi se perderian; é mas si  
„oviesedes fijo heredero de la Reyna Doña Beatriz vuestra mu-  
„ger, que querria tener para sí lo que vos apartades, diciendo  
„que lo heredaba por la vuestra parte.  
„Otrosi, Señor, vemos al, que si por aventura non cobraredes 15  
„el Regno de Portugal, si los Moros vos ficiesen guerra, non  
„la podriades sostener : ca bien sabe la vuestra merced que  
„quando tal acaesce, el Regno de Castilla se pone y : é si galeas  
„han de ser armadas, de Castilla vienen los galeotes, é los  
„dineros para se armar, é los Caballeros para defender la 20  
„tierra ayuntandose con los del Andalucia. E asi se podria  
„seguir grand pérdida en la Christiandad, que los Moros ovie-  
„sen tan grand avegraja de vos, que los non podriades so-  
„frir, si estas tierras é comarcas non se ayuntasen en uno. E  
„si decides que el Príncipe vuestro fijo vos ayudára : en esto, 25  
„Señor, ponemos dubda, segund avemos dicho; ca los Señoríos  
„apartados non se ayudan asi como debian.  
„Otrosi, Señor, aún al catamos, que todos los Reyes é Prin-  
„cipes é Señores que esto sopiéren lo avran por extraño, é non  
„por buen consejo en partir vos asi los Regnos, é vos apartar 30  
„asi en vuestra vida, é dexar tan grand señorío como vos re-  
„nedes. Aún si vuestro fijo fuese en tal edad que entendie-  
„sedes que lo regiria mejor que vos, ya avria algun color;  
„mas dexarle vos en tan pequeña edad para le regir conse-  
„jeros, ternian que non era buen recabdo, é aún dirian que 35  
„era mengua de corazon. Otrosi, Señor, vedes de cada día  
„que vos, loado sea Dios, avedes buen entendimiento, é  
„tenedes consejeros quales á vuestra merced fué voluntad de  
„to-

- „tomar para que estén en vuestro consejo , é vos aman , é A. C.  
 „vos temen , catando con mucha discrecion cada uno lo que 1590.  
 „dice , é como tiene la voluntad é la entencion en el consejo;  
 „é con todo esto acaesce muchas vegadas , que por alguna  
 5 „pro apartada , é provecho de parientes é amigos , tienen  
 „algunas opiniones en vuestro consejo por ventura de que  
 „vienen algunos yerros. ¿Pues qué será , Señor , dó estovie-  
 „ren los consejos sin aver tal mayor como vos , que sodes en  
 „edad para conoscer tal error , é para le poder corregir , é po-  
 10 „ner emienda en tal caso como éste , é que por vuestro te-  
 „mor se escusan los consejeros de topar en esto ? En ver-  
 „dad , Señor , es grand peligro estar consejeros sin mayor ;  
 „ca aún á los comunes de Italia , que son Genova é Venecia  
 „é Florencia , é otros , por esto les plogo poner Duque , que  
 15 „quiere decir guiador , que guia é trae los otros á concordia , é  
 „concuerta las opiniones dellos , é toma lo mejor ; lo qual  
 „todo fállesce en el Príncipe vuestro fijo por la edad que non  
 „ha , nin la puede aver de aqui á grand tiempo. E por esto ,  
 „Señor , los derechos que ficeron é ordenaron los Emperado-  
 20 „res é Reyes pusieron é mandaron que fasta veinte é cinco  
 „años se juzgase el ome por menor , é pueda demandar res-  
 „titucion , si fuere dapnificado en alguna cosa , é aún le otor-  
 „garon mas quatro años de restitucion <sup>2</sup> : é esto non es al ,  
 „salvo que quiere decir , que fasta estonce non puede tan  
 25 „bien nin tan sabiamente gobernar sus fechos , que non pue-  
 „da aver algun yerro en ellos. De mas , Señor , que en otras  
 „administraciones de otros bienes , aún que tales yerros acon-  
 „tezcan , puedense emendar ; ó si non se emendaren , la pér-  
 „dida non será tan grande. Mas aqui , dó es el gobernamiento  
 30 „de tales Regnos como Castilla é Leon , dó ha tantos Señores  
 „é tan grandes , otrosi muchos que son de vuestro linage , é  
 „, otros

<sup>2</sup> Esta es la leccion verdadera que se ha conservado en las Abreviadas. En las impresas y en las de mano de la Vulgar está en unas quince años , y en otras siete , con error notorio : pues alegandose por Don Pedro Lopez de Ayala leyes de Empe-

radores y Reyes , se confirma ser esto asi en la ley última del Código de Justiniano , título De temporibus in integrum restitutionis , &c. y en la sexta Partida , tit. XIX. ley 8. que ponen estos quatro años de restitucion como aqui se refiere.



A. C. „otros del linage del Rey de Aragon, é otros grandes Ca-  
 1390. „balleros, que se non ternan por bien gobernados por los  
 „Perlados é Caballeros é Omes de cibdades que vos y nombra-  
 „sedes, é avrá grand envidia é mal querencia: é dó esto es ¿qué  
 „gobierno puede ser? E si guerra viniere al Regno ¿los  
 „grandes Señores cómo querrán ir por ordenanza é manda-  
 „miento de los otros? Creemos, Señor, que non lo farán.  
 „E asi, Señor, concluyendo, é pidiendo perdon á la  
 „vuestra Real Magestad, decimos, que nosotros non so-  
 „mos en consejo que vos renunciades el Regno á vuestro 10  
 „fijo, nin fagades tal apartamiento, é asi vos lo requerimos  
 „con Dios, é vos lo consejamos por la jura que tenemos fe-  
 „cha de que si alguna cosa sopieremos que sea contra vues-  
 „tro servicio, é provecho de vuestro Regno, que vos lo faga-  
 „mos saber: é en esto, Señor, tenemos que complimos nues- 15  
 „tro debdo de lealtad á que somos obligados.“ 3

E el Rey, desque oyó el consejo que le daban aquellos  
 que amaban su servicio, fizolo asi, é non fabló mas en este  
 fecho.

### CAPITULO III.

#### COMO EL REY DIXO EN LAS CORTES algunas razones que aqui oiredes.

E Stando el Rey en las dichas Cortes de Guadalfajara fa- 20  
 bló un dia con todos los del Regno, é dixoles, que él  
 ficiera aquellas Cortes por ciertas razones, las quales queria  
 alli

3 *En la Abrev. continúa:* E el Rey Don Juan, desque todos ovieron acabado sus respuestas, demudose todo, é perdió la color, é fincó tan triste, que non avia y ninguno de los del Consejo que se non espantase. E el Rey dixo asi: Yo veo que digo mal; pero en este punto yo querría ver muertos á quantos aqui delante mi estades, que me estorvades mi entencion, salvo á este que non tiene con vusco. E luego ellos le respondieron, é dixerón: Señor, nunca nos vos podrémos decir buen consejo, si nos por fablar lo que nos paresce, segund nuestros entendimientos, que cumple á vuestro servicio, avemos de aver tal gualardon. E si esto vos queredes que vos digamos, é fagamos vuestra voluntad, quitadnos la jura que vos tenemos fecha, é mandad que non vengamos al vuestro Consejo. E el Rey respondiós: Yo vos pido perdon de lo que vos dixi, que lo fice con gran queja: é veo bien que todo lo que me avedes dicho es con buena entencion, é con buena lealtad. E des-  
 pues



- alli declarar. La primera, que le decian que muchos decian A. C. que él avia queja é saña de algunos de los del su Regno, 1390. diciendo, que quando el Duque de Alencastre entrára en Castilla por le facer guerra, que algunos dellos secretamente enviaron cartas é Mensageros al dicho Duque, é le enviaron avisar, é prometer favor é ayuda contra él; é como quiera que él non lo mostrase, nin ficiese semblante dello, enpero se rescelaban que les queria guardar saña. E á esto dixo el Rey, que los que esto decian, lo decian por poner escándalo, lo
- 10 que Dios non querria, entre él é los suyos: ca él tenia, que aquel tiempo en que el Duque de Alencastre entrára en el su Regno todos los suyos le sirvieran bien é lealmente como buenos é leales Vasallos, é así pareciera por la obra; ca loado sea Dios, nunca uno dellos se fuera para el dicho Duque, si
- 15 non en Galicia algunos, que non aviendo acorro tan aina como quisieran, ovieron de facer al. Por ende que les decia, que todos los de sus Regnos fuesen seguros dél, que tales imaginamientos como estos él non los tenia contra ninguno dellos; é en aquel dia él perdonaba á todos los que de tales cosas
- 20 como estas avian rescelo é sospecha, aun que de fecho le oviesen errado. Otrosi perdonaba á todos los otros, de qualquier estado ó condicion que fuesen, é oviesen seydo en algun caso contra él; salvo al Conde Don Alfonso su hermano, que estaba preso, é le él mandára prender, el qual queria que
- 25 estoviesse así fasta que la su merced fuese: otrosi á ciertos omes de la cibdad de Tuy, que fueron en fabla é consejo de dar la cibdad al Maestre Davis, que se llamaba Rey de Portugal. E otrosi dixo, qué el avia fecho treguas con el Maestre Davis por seis años; é como quier que algunos podrian decir
- 30 que las non ficiera á su honra, nin del Regno de Castilla, por quanto diera ciertas villas é castillos qué el tenia de Portugal: á esto decia, que estas treguas él ficiera por quanto veia todos los suyos muy enojados desta guerra con grandes pérdidas que avian aydo, así los Señores é Caballeros é Va-
- sa-

pues que aquel día pasaron todas estas razones, el Rey veyendo que todos los del su Consejo, salvo uno, eran de una

opinion en lo sobredicho, entendió quel non cumplia facer tal fecho: é non quiso fablar mas en ello, é fincó así.

A. C. sallos suyos , é los pueblos en los pechos que daban para la  
 1392. dicha guerra , como por grand mengua que avia en el Regno  
 de Capitanes de Gentes de armas. Pero que fiaba en Dios,  
 que pasado el tiempo de la tregua , él tornaria á la guerra  
 como compia á su servicio : é en tanto , que los suyos des- 5  
 cansarian.

## CAPITULO IV.

## COMO EL REY DON JUAN DIÓ AL INFANTE

*Don Ferrando armas , é el Señorío de Lara , é el Ducado  
 de Peñafiel , é el Condado de Mayorga , é otras cosas  
 en las Cortes de Guadalfajara. 1*

UN dia el Rey Don Juan , estando asentado en sus Cor-  
 tes , dixo , que por quanto el Infante Don Ferrando  
 su fijo legitimo non era heredado en los sus Regnos , que  
 era su voluntad de le heredar , é que le daba el Señorío de 10  
 Lara , el qual el Rey Don Juan avia de su herencia de par-  
 tes de su madre la Reyna Doña Juana , que fuera nieta de  
 Doña Juana de Lara , madre de Don Juan Nuñez de Lara ,  
 é del dicho Don Juan Nuñez non fincára legitimo heredero.  
 E que le daba aquel dia por armas un escudo , la meatad de 15  
 mano derecha un Castillo é un Leon , por su fijo legitimo ;  
 é de la otra parte armas del Rey de Aragon , por partes de  
 la Reyna Doña Leonor su madre , que fuera fija del Rey de  
 Aragon ; é en la orla del escudo calderas por el Señorío de  
 Lara 2. Otrosi dixo , que le daba la villa é castillo de Peñafiel, 20  
 por quanto fuera de su abuelo Don Juan , fijo del Infante  
 Don

1 Falta este capítulo en todas las impresas. Hernan Mexia en su Nobiliario en el cap. donde trata de los Duques hace mencion de lo contenido aqui.

2 El vocablo de orla es Francés, y los que tratan de este arte , que en Francia llaman Heraldica , de donde se dixerón Heraults , hacen diferencia entre bordadura , y orla : á lo que en Castilla llaman orla , dicen

bordadura ; y la orla es remate de fa-  
 xas , ó quarterones. Parece que se  
 comenzó á usar por este tiempo en  
 Castilla la voz orla , por que en la  
 Historia del Rey Don Alonso , padre  
 del Rey Don Pedro , quando se di-  
 visaron las armas del Conde Don Al-  
 var Nuñez Osorio , el Autor dice :  
 é enrededor del escudo del pendon avia  
 través , que son aspas , y no usó del  
 nombre de orla.

- Don Manuel, é le heredára él por la Reyna Doña Juana su madre, que fuera fija del dicho Don Juan Manuel; é dixo que facia al dicho Infante Don Ferrando Duque de Peñafiel: é por lo mostrar asi, tomó una guirnalda de aljofar 3, é puso-  
 5 gela en la cabeza. Otrosi dixo que le daba la villa de Mayorga, é le facia Conde de ella; é que le daba la villa de Cuellar, é la villa é castillo de Sant Estevan de Gormaz, é que le daba la villa é castillo de Castroxeriz; é que ordenaba que to-  
 10 viesse dél quatrocientos mil maravedis en cada un año para su estado. E luego el Príncipe Don Enrique fijo primogenito del dicho Rey, heredero del Regno, se levantó, é besó al Rey las manos, é dixole asi: „Señor, yo vos beso las mano, é vos „tengo en señalada merced las mercedes é gracias que vos el „dia de hoy facedes á mi hermano el Infante Don Ferrando  
 15 „vuestro fijo.“ E el Infante Don Ferrando se levantó des-  
 pues, é besó al Rey las manos, é dixo asi: „Señor, yo vos „beso las manos por las mercedes é bienes é honras que „vos el dia de hoy me fécistes.“ E despues llegó el Infante Don Ferrando al Príncipe su hermano, é besóle la mano, é  
 20 le dixo: „Señor, tengo vos en merced quanta buena volun-  
 „tad mostrastes el dia de hoy contra mi, é fio por Dios „que yo vos lo serviré á todo vuestro placer.“ E desto plo-  
 go á todos los que estaban en las Cortes, ca era el Infante Don Ferrando de buena gracia, é de buen donayre, é te-  
 25 nian que aviendo tales como él en el Regno, que seria grand  
 defendimiento. Enpero dixo el Rey, que como quier qué  
 daba á Castroxeriz é á Sant Estevan al Infante Don Ferran-  
 do, que queria que quando la Duquesa de Alencastre fina-  
 se, las villas de Medina é Olmedo, que ella tenia de él por  
 30 su vida, que fuesen del Infante Don Ferrando, é que el  
 Infante dexase estonce á Castroxeriz é á Sant Estevan de  
 Gormaz.

Tom. II.

Qq

CA.

3 Bien se entiende que lo que el Autor llama guirlanda ahora se dice coronel. Y que fuese usanza de traer los Reyes en este tiempo guirlandas algunas veces, en lugar de otro traje de cabeza, parece por el mismo Don

Pedro Lopez de Ayala en el Año 1395. que es el quinto del Rey Don Enrique III. en el cap. que trata de las vistas que hubo entre los Reyes de Francia é de Inglaterra.

CAPITULO V.

*COMO LOS DEL REGNO FABLARON CON EL  
Rey Don Juan en estas Cortes : é de lo que el Rey se  
quisiera servir del Regno.*

Otrosi en aquellas Cortes todos los Procuradores de las cibdades é villas del Regno dixeron al Rey , que pues él les avia dicho que ficiera la tregua con Portugal por seis años por algunas razones que la non pudiera escusar , é tornára ciertas villas é castillos quél tenia de Portugal , é que esto ficiera señaladamente por descansar al Regno de muchos é muy grandes pechos é pedidos que fasta estonce le oviera á dar por los sus grandes menesteres , asi de las guerras que oviera con Portugal , como en las pagas que él ficiera al Duque é Duquesa de Alencastre por el embargo que le ponian en los sus Regnos , é que agora era su voluntad de los aliviar é descansar de los dichos pechos é pedidos que acostumbraban darle , que esto se lo tenian todos en señalada merced , é le pedian que asi lo quisiese facer como lo dixera , é tenian , que considerando estas razones , non les demandaria otros pedidos. E el Rey , como quier que estas razones dixera á todos los del Regno en las dichas Cortes , avia fablado con algunos Caballeros , é otros de quien él fiaba que tenian Procuraciones de algunas cibdades en aquellas Cortes , que ellos quisiesen fablar é tratar con los otros Procuradores que alli eran , que catasen alguna manera como le sirviesen en cada año de cierta quantia para poner en tesoro ; ca todo lo quel Regno le daba fasta aqui , segund podrian verlo por los libros de sus Contadores , estaba partido , asi en tierra de vasallos Castellanos é Ginetes , é tenencia é sueldo é pan de castillos fronteros , quitaciones de oficios , é mercedes que daba , á algunos por vida , é á otros por juro de heredad , que lo non pudiera escusar , é otras mercedes voluntarias que facia cada dia. Otrosi las expensas de la su casa , é dadivas , é Embaxadas , é mantenimientos de la Reyna su muger , é de la Reyna de Navarra su hermana , é de la Reyna Doña Leonor de Portugal su sue-

- suegra, é de hermanos é hermanas suyas. Otrosí lo que le costaban las casas del Príncipe Don Enrique, é del Infante Don Ferrando sus fijos. Otrosí lo que daba al Infante Don Juan de Portugal, é á los Ricos omes é Caballeros é Dueñas del
- 5 Regno de Portugal, que perdieran en aquel Regno quanto en el mundo avian, así muebles, como muy grandes heredades, é perdieron parientes que les mataron en las guerras por facer servicio é lealtad á él, é á la Reyna Doña Beatriz su muger, é señora dellos: é que esto tenia por muy bien empleado, como quier que fuese grand quantia, que pasaba de
- 10 tres cuentos é ochenta mil doblas: lo que daba á estos de Portugal. E desque todos ellos viesen como lo que le daban se despendia, verian que le non fincaba ninguna cosa para poner en tesoro. E que él avia fecho la dicha tregua con Por-
- 15 togal por muchas razones; enpero que una de las principales era por tornar á los seis años complidos á la dicha guerra, para dar batalla á los de Portugal, é ponerlo en el juicio é voluntad de Dios, é non dexar este fecho así olvidado, con tan grand deshonra como Castilla avia rescebido; ca para es-
- 20 tonce los fijos de los Señores é Caballeros que eran finados serian los mas en edad para ir con él en su servicio á la dicha batalla: é que todo esto non lo podría complir si tesoro non oviese; de mas que si algunos Señores é Caballeros de Francia, que le querian bien é le amaban servir, viniesen á
- 25 él, sería á él grand verguenza si non toviese que partir con ellos; nin podría complir la despesa de la guerra en ninguna manera. E mandó el Rey á aquellos con quien esto fablaba, que lo viesen con los Procuradores del Regno, é los enduciesen á ello. E aquellos con quien el Rey fabló esta razon
- 30 le dixeron luego así: „Señor: Nos faremos todo lo que nos „mandades, é hablarémos con estos Procuradores de las cib-
- Qq 2
- „da-

1 En todos los libros de mano de la Vulgar y de las Abreviadas se halla de esta suerte: y si los quentos son de doblas, parece muy excesiva suma para aquellos tiempos. Esto debió ser causa de que en las impresas se pusiese tres quentos y ochocientos mil

maravedis; pero considerando que en tanta conformidad se lee así en los libros de mano, no se debe mudar la letra; y así bastará señalarla por lugar que es muy digno de consideracion.

A. C.  
1592.

„dades é villas de los vuestros Regnos que son aqui venidos  
 „á estas vuestras Cortes , por las mejores maneras que pu-  
 „dieremos. Pero pensamos que esta cosa será muy grave de  
 „complir ; ca todos los que á estas Cortes vinieron por Pro-  
 „curadores de las vuestras cibdades é villas tomaron muy 5  
 „grand placer con aquellas palabras quel primer dia del asen-  
 „tamiento de las vuestras Cortes les dixistes , en que les fa-  
 „ciades saber que ficieraades la tregua con Portugal especial-  
 „mente por aliviar el Regno de pecho ; é agora , Señor , des-  
 „que oyeren que les non tirades de los pechos que fasta aqui 10  
 „dieron , mas antes que pechen otro pecho por poner en te-  
 „soro , en verdad , Señor , pensamos que avrá algund escán-  
 „dalo en ge lo decir , é se non ternan por bien contentos.  
 „Pero vos , Señor , mandad segund fuere la vuestra merced ,  
 „ca nos asi lo faremos. “ E el Rey dixo que ellos vieses é 15  
 „fablasen esta razon con los Procuradores por las mas dulces  
 „maneras que pudiesen : ca en qualquier manera que se pu-  
 „diese ordenar , le placiera. E estos con quien el Rey fabló  
 „esta razon dixeron : „Señor : Nos somos aqui Procuradores del  
 „Regno por algunas cibdades , é avemos fecho juramento 20  
 „de guardar vuestro servicio , é provecho del Regno é de las  
 „cibdades que nos ficieron sus Procuradores : é si nos fabla-  
 „mos con los otros Procuradores esta razon , por simplemente  
 „que ge lo digamos , luego verán que nos non catamos por  
 „el juramento que fecimos con ellos. Ca , Señor , queremos 25  
 „vos apercebir de una cosa que á ellos é á nos es dicho , é  
 „fecho entender : que algunos que son aqui vos pusieron en  
 „este fecho por vos facer placer , mas non porque veian que  
 „complia á vuestro servicio. E sobre esto ovimos todos con-  
 „sejo como fariamos , é como responderiamos ; é acordamos 30  
 „la respuesta que sobre esto vos dariamos , é fecimos juramen-  
 „to de lo tener secreto entre nos : lo qual non vos podria-  
 „mos decir. E por tanto , Señor , nos parece , que para guar-  
 „dar á nos de mala fama , otrosi porque verná mejor para vues-  
 „tro servicio , que vos mandedes á aquellos que vos este con- 35  
 „sejo dieron , que lo digan de vuestra parte á los Procura-  
 „dores del Regno : é estonce dellos sabredes su voluntad de  
 „cada parte , poniendo su razon de lo que vieren , é enten-  
 „die-

- „dieren que cumple á vuestro servicio. “ E el Rey , desde  
 oyó todas estas razones , entendiendo que decian bien é leal-  
 mente , dioxoles , que le placia de lo facer asi : é mandó á un  
 Obispo é á un Caballero que sabian esta razon , que la fa-  
 blasen secretamente con los Procuradores de Burgos é Leon  
 é Toledo é Sevilla , é viesen qué respuesta fallarian en ellos.  
 E el Obispo é el Caballero , á quienes el Rey mandó que  
 fablasen con los Procuradores , con las mejores palabras que pu-  
 dieron mostraronles la buena entencion del Rey , é como que-  
 ria ayuntar este algo para honra é provecho del Regno , é non  
 por ál. E por les mostrar que era así , dixeronles que al Rey pla-  
 cia que el Regno ficiese un Tesorero que rescibiese este tesoro ,  
 é le guardase para le despende en aquel tiempo qué Rey de-  
 cia que le avria menester por facer guerra á Portogal pasados  
 los seis años de las treguas , para ayuntar sus gentes de armas , é  
 facer armada de galeas é naos é barcas para pelear con los de  
 Portogal. E los dichos Procuradores , desde ovieron oido las  
 razones que el Obispo é el Caballero les dixeran de partes  
 del Rey , dixeron que ellos querian aver su consejo sobre esto.  
 E otro día fueron todos los dichos Procuradores ayuntados en  
 un lugar , é fablaron en este fecho ; é desde pasaron mu-  
 chas razones entre ellos , fué dicho : que el Regno daba al Rey  
 cada año una alcabala decena , que rendia diez é ocho cuen-  
 tos de buena moneda ; otrosi le daba seis monedas , que va-  
 lian diez cuentos ; é mas avia el Rey los derechos antiguos  
 del Regno , que valian siete cuentos : asi que le daba el Reg-  
 no valia de treinta é cinco cuentos ; é que non sabiendo ellos  
 como tan grand suma como esta se despendia , que era muy  
 grand verguenza é daño prometer mas : é que pidiesen al  
 Rey por merced que quisiere ver esto , é saber como tan  
 grand algo se despendia , é quisiere poner regla en ello. Es-  
 pecialmente que fuese su merced de ver que quantia daba en  
 tierras á Omes de armas é Ginetes ; ca era verdad que por  
 sus grandes menesteres de guerras que oviera , é por conten-  
 tar

2 Estos derechos antiguos eran las rentas que llamaban viejas y foreras , que se declaran en el quarto Año de las tutorias del Rey Don

Alonso que venció la batalla de Tarifa , y en el quarto Año del Rey Don Enrique el Tercero , cap. 22.

A. C. 1390. tar á los Señores é Caballeros , é otros , rescibiera tantos omes por sus Vasallos , é les pusiera tierras que toviesen dél , los quales estaban en tan grandes quantias , que era mucho. E agora , pues que avia fecho treguas con Portogal é con Granada , é loado fuese Dios , avia paz con todos los otros sus vecinos , que era bien poner algun tempramiento en esto : é que le pidiesen por merced , que esto quisiese luego mandar ver , é asi de las otras mercedes é mantenimientos que daba , é espensas que facia : é que si desto sobraba alguna cosa , lo qual bien creian que asi seria , non era , nin seria su servicio del Rey de hechar mas pechos en su tierra : é dó él fallase que todo lo que se daba era bien despendido é necesario , que ellos estaban prestos para le servir , é facer todo lo quel mandase é fuese su merced. Otrosi que fuese su merced de ver qué despensas facia en dar mantenimientos é mercedes é otras dadivas , é que lo temprase todo como complia á su servicio. E el Obispo é el Caballero á quien este fecho encomendó el Rey , desque oyeron estas razones que los Procuradores les respondieron , dixeronles , que ellos farian al Rey relacion dello segund lo avian oido : é asi lo ficeron. E el Rey Don Juan era de buen seso é de buen entendimiento , é vió que los Procuradores decian razon : é sobre esto ovo su consejo con aquellos Perlados é Señores é Caballeros del su consejo , é dioxoles todas las razones que el Obispo é el Caballero le dixeran que ovieran por respuesta de los Procuradores del Regno , é mandóles que sobre esto le diesen aquel consejo que bien les parecia. E los del su consejo le respondieron asi : „ Señor : A nos paresce , so emienda de la vuestra „ Real Magestad , que los Procuradores de las vuestras cibdades é villas de los vuestros Regnos han respondido bien é „ lealmente , como cumple á vuestro servicio : ca en verdad , „ Señor , las despensas vuestras , segund hoy estan por vuestros libros , son en muchas cosas de ordenar ; ca las tierras de las gentes de armas Castellanos é Ginetes son llegadas á tan gran número , é á tan sin provecho , que todos „ dicen que quanto vos y despendedes se pierde , é que los „ debedes tasar en un cierto número razonable , pues non avedes guerra , loado sea Dios. E este punto asesegado fálala „ ré-



- „rémos con vos de otras despensas que se facen.“ E estonce A. C.  
 dixo el Rey: „Es verdad que yo conozco que esto que vos 1390.  
 „decides es así; pero algunas veces he comenzado de lo  
 „ordenar, é todos vosotros, é qualquier de vos me piden  
 5 „merced por los suyos, en guisa que nunca ha fin: otrosi  
 „todos los otros se quejan desto, tanto que pierdo sus volun-  
 „tades; é aún dicen que tiro las tierras á los que las meres-  
 „cen bien, é que las dejo á los que las non merescian aver.  
 „Mas pues así es, á mi place que los Procuradores del Regno  
 10 „me requieran dello en las Cortes, é que ellos é vosotros  
 „ordenedes ciertos de vosotros para ver mis libros con los mis  
 „Contadores, é lo ordenedes en aquella manera que cumpla  
 „á mi servicio é provecho de mis Regnos, é que sea esto  
 „con juramento fecho de se guardar así.“ E todos los del su  
 15 consejo ge lo tovieron en merced.

## CAPITULO VI.

*DE LO QUE FUE ORDENADO EN LAS CORTES  
 en el fecho de las lanzas del Regno.*

- L**uego otro día el Rey fizo asentamiento en las Cortes, é  
 los Procuradores del Regno, que estaban ya apercebi-  
 dos desto, ficeronle este requerimiento, segund dicho ave-  
 mos. E el Rey les respondió segund dixo á los del su consejo,  
 20 que él en ninguna manera non se ponia en este fecho; ca ya  
 otras veces lo comenzára ordenar, é las gentes del su Regno  
 non se tovieron por contentos dél. Pero que los Procuradores  
 que allí eran dixesen, qué número de lanzas les parescia que  
 él debia tener para dar tierra, otrosi qué quantia de dineros  
 25 en tierra avria cada lanza para su mantenimiento: é que des-  
 pues ellos ordenasen de cada provincia ciertos omes que co-  
 nosciesen los Vasallos que vivian en ella, é otrosi tomasen  
 algunos de los del su consejo, é todos ayuntados, viesen sus  
 nóminas, segund que estaban en los libros de los sus Conta-  
 30 dores, é lo emendasen en aquella manera que les paresciese  
 que era bien. E los Procuradores le respondieron luego aquel  
 día, que ge lo tenían en merced en él querer poner regla en

A. C. este fecho : ca esto era muy grand bien , é grand servicio  
1390. suyo , é provecho de sus Regnos. E quanto al número , que  
les parecia que estaria bien ordenado que él oviese en sus  
Regnos á quien diese tierras quatro mil lanzas Castellanas bien  
armadas de todas piezas , é bien encavalgadas , é de buenos  
omes , é oviese cada lanza dos cabalgaduras , que la una fuese ca-  
ballo bueno , é la otra mula , ó rocin , ó haca , como mejor pudie-  
se : é que oviese cada lanza cada año en tierra mil é quinien-  
tos maravedis de moneda vieja , que facia el maravedi seis cor-  
nados é diez novenes ; é esto sin Chancilleria. Otrosi dixe-  
ron , que les parecia asaz bien ordenado que en el Andalucía  
oviese mil é quinientos Ginetes , é que oviese cada uno dos  
rocines , é sus armas de Ginete , es á saber , unas fojas , é un  
bacinete redondo , é una adarga : é que oviese cada Ginete  
otros mil é quinientos maravedis en tierra , por quanto avia  
de tener dos caballos : é que los que estas lanzas avian de te-  
ner , así Ginetes como Castellanos , que non pagasen Chan-  
cilleria de las tierras que el Rey les avia á dar : é así se fizo  
desde aquel dia en adelante. Otrosi , que les parecia bueno é  
provechoso , que para ser bien ordenada esta gente , así de Cas-  
tellanos como de Ginetes , para qualquier menester que ovie-  
se , así de batalla , como de guerra , que el Rey oviese mil Ba-  
llesteros , que oviesen sendas cavalgaduras , é sus fojas é ba-  
cinete , é cada uno dos ballestas buenas : é que oviese cada  
Ballestero seis cientos maravedis en tierra cada año. Otrosi fuese  
ordenado , que Don Fadrique Duque de Benavente , é Don  
Pedro Conde de Trastamara , é Don Pedro Tenorio Arzobispo  
de Toledo , é ciertos Caballeros , é un Procurador de Burgos ,  
é otro de Toledo , é otro de Leon , é otro de Sevilla , é otro  
de Cordoba , é otro de Murcia , estoviesen á ver los libros de  
las tierras que los Vasallos tenian , é que ordenasen en cada  
comarca que fuesen alli llamados algunos Caballeros de aquella  
comarca que conociesen los Omes de armas que alli vivian ,  
é que tornasen todas las nóminas á quatro mil lanzas de Cas-  
tellanos , é mil é quinientos Ginetes , segund fuera sablado .  
Otrosi fué dicho al Rey por todos los Procuradores , é aún  
por algunos Caballeros , que una cosa se facia en el Regno  
donde recrescia gran deservicio al Rey , é grand daño al Regno ,  
é

é á los Señores é Caballeros que lo consentian , que era esta : A. C.  
que ome Caballero ó Escudero Vasallo del Rey , que tenia 1390.  
dél tierra por ciertas lanzas , llegabase á otro Señor , que le  
daba otro tanto de acostamiento porque le acompañase con  
5 ciertas lanzas ; é asi las lanzas que el Rey cuidaba tener paga-  
das é ciertas , non las tenia : é con tal obra como ésta , quatro  
mil lanzas de Castellanos que eran ordenadas para el servicio  
del Rey é defendimiento del Regno , se tornaban en la  
meatad , é eso mesmo contescia en los Ginetes. E para esto  
10 mejor se facer , que fuese su merced de ordenar , que el Ca-  
ballero ó Escudero que tomase tierra del Rey para aver de ser-  
vir con ciertos Omes de armas , non tomase tierra nin acos-  
tamiento de otro Señor ó Caballero ; é asi se tiraria tan grand  
burla é mal como en este caso se facia , por lo qual avia acae-  
15 cido mucho daño en las guerras pasadas : ca quando el Rey  
mandaba á un Señor de su tierra ir en una frontera contra sus  
enemigos en defendimiento del Regno , é mandaba ir con él  
trecientas ó quatrocientas lanzas suyas de sus Vasallos del Rey ,  
é sus Contadores le daban la nómina é cartas para que fue-  
20 sen con él , quando llegaba á la frontera de los enemigos non  
fallaba destas lanzas la meatad , é estas non bien armadas nin  
bien encabalgadas , por quanto algunos Vasallos destos tales  
pleyteaban con el Señor de quien tomaban el acostamiento ,  
é decian que servirian al Señor con diez lanzas , é al Rey con  
25 otras diez : é aquel Señor quél Rey enviaba para guarda é  
defendimiento del Regno é de su tierra fincaba con daño é  
con verguenza , é si enemigos venian á entrar en el Regno  
de su Señor , non osaba pelear con ellos , ó peleaba á su  
grand peoria. E al Rey , é á quantos eran en las Cortes plogo  
30 dello , é dixeron que era muy grand razon de se emendar esto:  
é el Rey fizo ley , que ningund Caballero nin Escudero , nin  
otro de qualquier condicion que fuese , que tomase tierra del  
Rey para servir por ella con ciertos Omes de armas , non  
tomase dineros nin acostamiento de otro Señor nin Caballe-  
35 ro , é que estoviesse presto con aquella gente que debia ser-  
vir por aquella tierra que del Rey tenia para ir dó él le man-  
dase , é con quien le mandase. Pero la tal ley non se guarda ,  
é non es por ello mas servicio del Rey , nin provecho del

Tom. II. Rr Reg-

A. C. 1390. Regno. Otrosi aquellos Señores , Perlados é Caballeros é Procuradores , que el Rey ordenó que viesen las nóminas , ficiéronlo así segund que alli fué ordenado : é apartabanse cada dia á un palacio , é los Contadores del Rey traian alli los libros , é vieron aquellos que tenian tierras del Rey , é ordenaron lo mejor que pudieron , segund el número que el Rey , é los de las Cortes tomaban , es á saber , quatro mil lanzas Castellanas , é mil é quinientas lanzas de Ginetes , é mil Ballesteros ; é aún non complieron el número todo , ca dexaron algunas lanzas , porque el Rey pudiese facer merced á los que quisiese. E luego esto ordenado , fué fecho grand movimiento , é grand ruido en la Corte del Rey de algunos , diciendo que les abaxaban de las lanzas que tenian : otros decian que se las tiraban del todo , diciendo que non eran suficientes para servir por ellas , é otrosi diciendo que algunos de los que ordenaban esto non los querian bien , é que por esto lo facian. E como quier que todo era fecho á buena entencion , si el Rey non quisiera tornar sobre ello , todo se aseogára por tiempo. Pero ovo ende algunos que dixerón al Rey ( é le engañaron en ello ) que esto era muy grand escándalo : é tornó el Rey á ver las nóminas , é mandó tornar algunos ; pero con todo esto , aún el número non fué cumplido , é era asaz bien ordenado , ca aquellos que se quexaban non eran tales porque grand escándalo pudiera por ellos venir. Otrosi de los Ballesteros , con el ruido que ovo sobre aquellos que tiraron de las tierras , non se ordenó , é fincó así : lo qual era , é es muy necesario para el que oviese de estar apercebido para guerra ; ca las lanzas sin los Ballesteros non pueden facer grand guerra.

## CAPITULO VII.

*COMO TODOS LOS DEL REGNO SE  
querellaron al Rey de lo quél Papa facia en los  
Beneficios del Regno.*

Otrosi en aquellas Cortes fué mostrado al Rey por todos los Grandes del su Regno , é por todos los Procuradores de las cibdades é villas , querellandose mucho de nuestro señor el

el Padre Santo , que entre todos los Regnos de Christianos non avia ninguno tan agraviado nin tan injuriado como esta-  
ba el su Regno de Castilla en razon de las provisiones que el Papa facia. E decian que non sabian que ome de los Reg-  
5 nos de Castilla é de Leon fuese Beneficiado de ningun Beneficio grande nin menor en ningun otro Regno en Italia , nin Francia , nin en Inglaterra , nin en Portugal , nin en Aragon ; é que de todos estos Regnos é tierras eran muchos que avian Beneficios é Dignidades en los Regnos de Castilla. E que de  
10 esto rescebian el Rey é el Regno daño é pérdida , é poca honra en dos maneras : lo primero , que estos que eran estrangeros de los Regnos de Castilla non vivian en ellos , nin tenian voluntad de vivir aquí , salvo muy pocos , é omes de pequeño valor , é levaban todas sus rentas fuera del Regno en oro é  
15 plata , é asi se sacaba la buena moneda de la tierra. Otrosi que las Iglesias del Regno eran mal servidas ; ca las mayores é mejores Dignidades que ha en ellas todas las daba el Papa á omes que non son naturales del Regno : en lo qual venia grand deservicio á Dios , porque las Iglesias estaban sin servidores,  
20 é era cosa contra buena razon aver en los dichos Regnos omes Clérigos naturales , é suficientes personas para servir , é levar los frutos é rentas otros omes estrangeros , é servir é honrar con ello á otras Iglesias de Regnos extraños. Otrosi que por que esto veian los naturales del Regno , non querian facer  
25 fijos nin parientes Clérigos , pues non podian aver Beneficios en Castilla : é por esta razon non curaban de aprender ciencia , é el Regno perdia mucho en esto. Otrosi decian mas , que aún avia otra cosa de que todo el mundo podia juzgar que non era bien fecha , é era esto , que acaescia asi , é era ver-  
30 dad , que en una Iglesia avia dos Canonigos , el uno Castellano é natural del Regno , é el otro estranero ; é el Castellano era Canonigo , é non valia su Calongia mas de dos mil maravedis , ca non tenia Préstamos ; é el Estranero que era Canonigo tenia é avia otra Calongia que los Préstamos valian  
35 treinta mil maravedis <sup>1</sup>. E esto era mal partido é mal ordenado , é el servicio de Dios é de la Iglesia non era bien igua-

Rr 2

la.

<sup>1</sup> En las impr. trece mil.

A. C. lado, é de tales inconvinientes como estos se seguian otros  
 1590. muchos. E asi dixeron al Rey, que bien sabia la su merced,  
 que en todas las Cortes que él ficiera despues que regnára  
 siempre le ficeran peticion de que suplicase á nuestro señor  
 el Papa que quisiere proveer de emienda en este caso, é que 5  
 el Regno de Castilla non sofriese este agravio é injuria mas  
 que todos los otros Regnos de Christianos. E aún le dixeron  
 mas, que si la su merced fuese, que el Regno tomara carga  
 de enviar sus Embaxadores de partes del Rey al Papa sobre  
 esta razon. E al Rey plogo mucho, é dioxles que le placia 10  
 de suplicar al Papa sobre esto: otrosi que le placia que el  
 Regno enviase sus Embaxadores especiales al Papa por ello.  
 E fincó asi aseogado; pero non se fizo, ca la vida del Rey  
 non duró tanto, é non se pudo complir.

## CAPITULO VIII.

COMO EL REY DE NAVARRA ENVIÓ  
*sus Embaxadores al Rey Don Juan por la ida de la*  
*Reyna Doña Leonor su muger para Navarra.*

**E** Stando el Rey Don Juan en las dichas Cortes llegaron 15  
 alli dos Caballeros Mensageros del Rey de Navarra, al  
 uno decian Mosen Ramiro de Arellano, é al otro Mosen  
 Martin de Aybar, é dieron al Rey las cartas que traian del  
 Rey Don Carlos de Navarra, é por la creencia de ellas le  
 dixeron asi: „ Señor: El Rey de Navarra vuestro hermano, é 20  
 „ nuestro señor, vos envia mucho á saldar, é vos dice asi:  
 „ Que bien sabedes en como la Reyna Doña Leonor vuestra  
 „ hermana, é su muger legítima, de la qual, loado sea Dios,  
 „ él ha quatro fixas, estando con él en el su Regno ovo de  
 „ adolescer é enfermar; é despues que fué mejor de su sa- 25  
 „ lud, estando vos en la cibdad de Calahorra, á dó el Rey  
 „ de Navarra vos vino á ver, la Reyna su muger le dixo,  
 „ que si á él ploguiese, oviese licencia de él para venir con  
 „ vos á este vuestro Regno, porque el ayre de la tierra donde  
 „ era natural, segund decian los Físicos, le seria provechoso 30  
 „ para su salud: é que á él plogo mucho dello, é la dicha  
 „ Rey-

- „Reyna vino estonce aqui á vuestro Regno , é loado sea A. C.  
„Dios, ella es ya en buena sanidad , ca ha dos años que es 1390.  
„aqui venida. E como quier que despues aca le ha enviado  
„el Rey nuestro señor sus cartas é sus Mensageros , por los  
5 „quales le enviaba rogar que quisiese irse para Navarra , dó  
„el Rey está, porque él pueda fâcer su vida con ella como con  
„su muger legitima , ella non lo ha querido fâcer , poniendo  
„sus escusas á ello ; de lo qual sabe Dios que él está muy  
„triste é muy desconsolado. Por lo que vos ruega asi como  
10 „á hermano , que pues la Reyna está aqui en estas vuestras  
„Cortes , que vos querades fâblar con ella , é rogarla que parta  
„de aqui , é se vaya para él , asi como á su marido , á fâcer  
„su vida buena segund que debe fâcer. “ E el Rey , des-  
que oyó á los dichos Caballeros del Rey de Navarra , res-  
15 pondiôles , que ellos fuesen bien venidos , é que á él placia  
mucho de saber de la salud del Rey de Navarra su hermano:  
é á lo que decian de la ida de la Reyna su hermana para el  
Regno de Navarra , que á él placia mucho de fâblar con ella,  
é rogarla , é enducirla que lo fâga : é luego de presente enten-  
20 dia de trabajar en este fecho , porque el Rey de Navarra fuese  
contento , é la Reyna su hermana estoviese honradamente en  
el Regno de Navarra con su marido segund debia. E luego  
otro dia el Rey fué á la posada de la Reyna su hermana , é  
presentes algunos del su consejo fâbló con ella , é dixole asi :  
25 „Reyna hermana : Aqui son venidos dos Caballeros del Rey  
„de Navarra vuestro marido , é mi hermano , é me trogie-  
„ron sus cartas de creencia , é fâblaron conmigo , é por la creen-  
„cia de las dichas cartas me dixerón asi : que el Rey de Na-  
„varra vuestro marido me enviaba decir , que bien sabia yo,  
30 „que estando en la mi cibdad de Calahorra viniera él á ver-  
„me , é como vos estonce llegarades alli , por quanto fuerades  
„muy enferma de dolencia que ovistes en Navarra , é era-  
„des venida á este mi Regno por quanto los Físicos vos di-  
„xeron , que el ayre desta tierra vos fâria grand provecho ,  
35 „é ha ya dos años que estades aqui : é que el Rey vuestro  
„marido vos avia enviado sus cartas é Mensageros por muchas  
„vegadas , por los quales vos ha enviado rogar que vos plo-  
„guiese de tornar al Regno de Navarra , á dó él está , porque  
„él

A. C. „él é vos viviesedes buena vida , asi como deben vivir marido  
 1390. „é muger ; é que vos le aviades respondido , que lo non po-  
 „dedes facer de presente , poniendo á ello vuestras escusas.  
 „Hermana señora : á mi paresce , que el Rey de Navarra  
 „vuestro marido vos envia á rogar justa é derecha peticion , 5  
 „la qual vos debedes facer : é yo ruego vos que lo fagades asi.  
 „E quanto es por mi , vos fago cierta , que partiré con vos , é  
 „vos daré de muy buen talante de lo mio , porque vos hon-  
 „radamente , segund pertenesce á vuestro estado , podades ir  
 „á dó el Rey vuestro marido estoviere. Otrosi yo vos daré 10  
 „Caballero é Dueñas que vayan con vos , é vos sirvan , é vos  
 „acompañen fasta que allá seades , é despues fagan como les  
 „vos mandaredes. “

E estas razones dichas por el Rey , luego la Reyna su her-  
 mana le dixo asi. „Señor: Yo vos tengo en merced todo lo 15  
 „que me avedes dicho é aconsejado , é so cierta , que por el  
 „debo que yo he en la vuestra merced , vos querriades mi  
 „honra é mi provecho , é que yo viviese honradamente , asi  
 „como debria. E, Señor , en esto porque el Rey de Navarra  
 „mi marido é mi señor envia á vos estos dos Caballeros suyos, 20  
 „por los quales vos envia rogar que me mandedes que me  
 „vaya para él , porque él é yo vivamos buena vida , segund  
 „que debemos: en verdad , Señor , yo asi lo amo , é lo quiero;  
 „é tengo que el Rey de Navarra mi señor fué siempre por  
 „mi en todos sus fechos en mejor estado en quanto yo pude, 25  
 „é trabajé por le servir : ca vos , Señor , bien sabedes como se-  
 „yendo el Rey mi marido é mi señor detenido en Francia  
 „en manera de preso en poder del Rey Don Carlos V. su tio  
 „hermano de la Reyna su madre , é despues con el Rey Don  
 „Carlos VI. su primo , que agora reyna , por algunas quejas 30  
 „que los dichos Reyes de Francia ovieron del Rey de Na-  
 „varra padre del dicho Rey mi marido , yo por le tirar de  
 „aquella prision , con muchas lágrimas vos rogué é pedí per  
 „muchas veces de merced , que vos ploguiese de enviar vues-  
 „tros Embaxadores é vuestras cartas al Rey de Francia , por 35  
 „le librar é sacar de aquel embargo en que él estaba : é vos  
 „asi lo fecistes , é por vuestro ruego é afincamiento que sobre  
 „esta razon fecistes al Rey de Francia vuestro amigo por  
 „mu-



- „muchas veces que á él enviastes Caballeros del vuestro con-  
 „sejo, vos le envió: é el Rey mi señor é mi marido vino en  
 „este vuestro Regno, é estovo en él grand tiempo, facien-  
 „dole vos muchas honras, é dandole, é partiendo con él  
 5 „de los vuestros tesoros é joyas: é todo esto por me fâcer  
 „á mi mucho bien é mucha merced, é por ser yo casada con  
 „él. E despues que su padre el Rey de Navarra finó orde-  
 „nastes como él fuese para su Regno: é algunas villas é cas-  
 „tillos que vos aviades en arrehenes por tiempo cierto, que  
 10 „aún non era cumplido, por pleytesia de amistad que fuera  
 „tratada entre el Rey Don Enrique nuestro padre, é el Rey  
 „de Navarra su padre, por mi honra, é por me fâcer bien  
 „é merced, ge las mandastes entregar luego antes del tiem-  
 „po que vos las debiades tener. Otrosi veinte mil doblas que  
 15 „el Rey Don Enrique vuestro padre é mio prestó al Rey  
 „de Navarra su padre sobre la villa é castillo de la Guardia,  
 „por mi honra, é por me fâcer bien é ayuda, vos le mandas-  
 „tes entregar la dicha villa é castillo, sin el pagar de presente  
 „luego las dichas doblas: é otrosi veinte mil francos que vos  
 20 „debía su padre de la rendicion de Mosen Pierres de Cor-  
 „nay <sup>2</sup>, Caballero de Inglaterra, de quien él fué fiador, que vos  
 „ge los fiastes, é fasta hoy non son pagados. E despues que  
 „su padre el Rey de Navarra finó, é regnó el Rey mi ma-  
 „rido é mi señor, mandastes á mí que me fuese luego con  
 25 „él á su Regno de Navarra; é yo, Señor, fícelo así, é partí  
 „de vuestro Regno, é levé conmigo todó lo que aqui tenia  
 „por ir mas honradamente á su casa, é otrosi levé mis fijas,  
 „é Dueñas é Doncellas de grand linage mis criadas. E, Señor,  
 „como quier que á mí sea grand verguenza de lo decir, des-  
 30 „pues que yo fui en el Regno de Navarra, non fui acogida  
 „nin tratada como debía; nin los mios que conmigo fueron fa-  
 „llaron y aquel acogimiento que debieran. E él ordenó cier-  
 „ta quantia que yo debía aver cada mes para mi estado, é  
 „mantenimiento mio é de mis fijas é de mi casa, lo que  
 35 „nunca me fué pagado; por lo qual avia de empeñar mis jo-  
 „yas,

<sup>2</sup> En otros MSS. Calcoay, Cornaray, Tornay, Cornacay. En los impr. Tortui: y en la Abrev. Cornay.

A. C. „yas , é los mios pasaban muy mal. E despues , Señor , fui en  
 1390. „el su Regno , é en la su casa muy enferma : é segund creo,  
 „é me dicen , fueronme dadas yervas por un Judio su Físico,  
 „que curaba de mí en aquella dolencia , en guisa que ove de  
 „morir. E , Señor , yo non digo nin creo que estas yervas 5  
 „fuesen dadas á mí por mandamiento del Rey mi señor é mi  
 „marido , nin Dios quiera que yo tal pensase ; mas só que  
 „rellosa por quanto él non fizo toda su diligencia en saber qué  
 „obra fué aquella , pues yo me querellaba de aquel Judio su  
 „Físico. E despues que yo ví que mi enfermedad era tal que 10  
 „la muerte se me llegaba , pedile por merced que me de-  
 „xase venir á vos al vuestro Regno quando sope que erades  
 „cerca dende. E agora , Señor , yo estó aqui en el vuestro  
 „Regno , é en la vuestra casa , é en la vuestra merced ; é he  
 „sabido por cierto , que despues que de allá partí , algunos 15  
 „que non aman su servicio , nin mio , le han dicho algunas  
 „cosas contra mí , por las quales está muy quejado de mí.  
 „Por lo qual vos pido por merced , que vos querádes aver vues-  
 „tro consejo sobre esto , é por el debdo que yo he en la vues-  
 „tra merced veades como debo yo de facer ; é si vos me man- 20  
 „dades ir á él , que vos ordenedes en tal manera la mi ida  
 „como yo sea segura de mi vida é de mi estado ; ca en otra  
 „manera , si yo pasáre mal , ó muerte , ó peligro , non seria  
 „vuestro servicio. Otrosi , Señor , vos pido por merced , que  
 „desta razon que yo vos he dicho que á mí fueron dadas yer- 25  
 „vas en aquella dolencia que yo ove en Navarra , vos quera-  
 „des certificar dello , porque todo esto considerado , me man-  
 „dedes aquello que la vuestra merced fuere que yo cumpla  
 „sin peligro mio : ca yo entiendo probar , que aquel Judio  
 „Físico que curaba de mí en la dolencia que ove , fizo mal- 30  
 „dad , é me dió yervas. “

E el Rey , oidas las razones que la Reyna su hermana le dixo , entendió que tal fecho como éste , é tan grande , debía ponerle en su consejo , porque ficiese como debía á honra suya , é de la Reyna su hermana , é sin peligro della , pues se 35  
 temia dende. E luego otro dia el Rey ovo su consejo , estando con él aquellos de quien tales consejos é tales secretos solia fiar , é dixoles todas las razones , así las que los Ca-  
 ba-

balleros del Rey de Navarra le dixeran , como las que él di- A. C.  
xera á la Reyna su hermana , é las que ella le respondiera , é 1390.  
tomóles juramento que sobre este caso bien é fielmente le  
dixesen lo que debia facer , diciendoles asi : que este negocio  
5 era grande , é muy peligroso que él enviase , ó mandase ir á  
la Reyna su hermana al Regno de Navarra , teniendo ella tal  
miedo ó sospecha como tenia , lo qual era muy fuerte cosa,  
por el debdo que con ella tenia , que era su hermana legítima  
de padre é madre ; é aún puesto que fuese otra persona,  
10 le era mal estanza en la enviar de su Regno é poder con tal  
peligro. Otrosi , si non la enviase , ó embargase la su ida , era  
muy mal ; ca él non debia , nin pondria estorbar que la mu-  
ger non fuese dó su marido la mandase ir ; é que aún , si sobre  
esto él porfiase , el Rey de Navarra se podria querellar al  
15 Papa é á la Iglesia , que eran jueces desto , é sobre ello po-  
dria dar é poner sentencia de excomunion en todo su Regno.  
E los del Consejo del Rey que alli estaban le pidieron por  
merced , que les mandase dar algun término porque ellos  
viesen sobre esto , ca era cosa de muy grand dubda , é que-  
rian aver su acuerdo , é que Letrados lo viesen , porque bien  
20 é sabiamente le ficiesen relacion de aquello que fallasen qué  
debia en este caso facer. E al Rey plogo dello : é los del Con-  
sejo sobre esta cosa ovieron por muchos dias sus consejos , lla-  
mando Letrados por aver su consejo é acuerdo con ellos , por  
25 quanto decia la Reyna que avia temor , é que le asegura-  
sen la persona. E informaronse por todas las partes que pu-  
dieron desto : é despues que ovieron visto lo que les parecia,  
dixeron al Rey , que quando su merced fuese de los oir , que  
ellos le dirian lo que avian acordado : é al Rey plogo de ello.

## CAPITULO IX.

## COMO LOS DEL CONSEJO DEL REY

*le dixeron lo que les parecia sobre el fecho de la Reyna  
de Navarra.*

30 **A**SI fué que el Rey Don Juan mandó un dia venir de-  
lante si á los del su consejo , é les mandó que le dixesen  
*Tom. II.* *Ss* *lo*

A. C. lo que les parecia sobre la embaxada que los Caballeros del  
 1390. Rey de Navarra traian , por demandar que la Reyna su her-  
 mana se fuese para el dicho Regno de Navarra al Rey su  
 marido , é sobre lo que la Reyna respondiera é dixera sobre  
 esta razon : é ellos le dixerón asi :

„ Señor : Nosotros avemos bien entendido todas estas ra-  
 „ zones que por la vuestra merced quisiestes fiar de nos en  
 „ fecho de la Reyna vuestra hermana , asi lo que los Caballe-  
 „ ros del Rey de Navarra su marido requieren é piden , como  
 „ lo que ella responde : é sobre esto , Señor , ovimos consejo 10  
 „ con omes Letrados , é catadas las circunstancias de tales per-  
 „ sonas como el Rey de Navarra , é la Reyna su muger , vues-  
 „ tra hermana , é vistos é oídos el miedo é el temor que la  
 „ Reyna ha tomado de su persona , fallamos por consejo de  
 „ aquellos con quien este fecho ovimos de ver , que el Rey 15  
 „ de Navarra debe dar á la Reyna su muger seguramiento de  
 „ juras , é de prendas , é de arrehenes , porque ella sea segura ,  
 „ é sin rescelo pueda ir á él , é á su Regno , é facer vida con  
 „ él. E dicen nos , que segund derecho en menores personas  
 „ que Rey é Reyna se facen tales juras é prendas , é que estas 20  
 „ prendas é arrehenes deben ser villas é castillos que el Rey  
 „ de Navarra ponga en fíeldad en manos de Caballeros , é per-  
 „ sonas que sean sin sospecha , á contentamiento de la Reyna  
 „ su muger , en guisa que ella sea segura de que el Rey de  
 „ Navarra la tratará bien é amigable é honradamente , asi 25  
 „ como á su muger , é le dará con que suficientemente é á  
 „ su honra mantenga su estado. E si esto quisiere facer el Rey  
 „ de Navarra , é lo compliere , vos debedes mandar é rogar á  
 „ la dicha señora Reyna su muger , vuestra hermana , que se  
 „ vaya para Navarra , é faga vida con su marido como debe; 30  
 „ é ella non puede contra esto facer al.“

E el Rey fizo estonce venir á su palacio á la dicha Rey-  
 na su hermana , é dixole todas aquellas razones que los del  
 su consejo le dixerón que el Rey de Navarra su marido de-  
 bia facer porque ella seguramente pudiese ir al su Regno , é 35  
 facer vida con él. E la Reyna dixo al Rey :

„ Señor : Como quier que todos los juramentos é arrehe-  
 „ nes asaz poco son para ser segura del miedo que tengo , ca

„ si

„si de mí algo acaesciese, poco provecho me ternian las ta-  
„les prendas; enpero por me poner en razon, faré tanto, que  
„faciendo el Rey de Navarra mi señor el juramento segund  
„entendieren Letrados que le debe facer, otrosi poniendo  
5 „ciertas villas é castillos en arrehenes por mi seguramiento,  
„á mi place de ir á su Regno, é facer mi vida con él, asi  
„como con mi marido é mi señor: é que estas villas é cas-  
„tillos, que el Rey mi señor é marido ha de dar en arrehene-  
„nes por mi seguramiento, sean dados é entregados á vos, ó  
10 „á otros mis parientes quales yo quisiere, é de quien yo me  
„tenga por contenta é segura.“

E el Rey dixo, que esta razon era bien que la sopiesen  
los Caballeros Mensageros del Rey de Navarra. E fizolos ve-  
nir delante de sí, é dixoles todo lo que los del su consejo le  
15 avian dicho que el Rey de Navarra debia facer por segurar  
su persona á la Reyna su muger: é otrosi les dixo lo que la  
Reyna respondiera sobre esto. E los Caballeros Embaxadores  
del Rey de Navarra le respondieron, que ya otras veces fue-  
ra dicho é fablado al Rey su señor de tal juramento, é de  
20 tales arrehenes, é que siempre respondiera, que juramento,  
ó juramentos, quales Letrados fallasen, ó quales la dicha se-  
ñora Reyna su muger demandase por salvedad é seguramien-  
to de su persona, que tales los faria; mas que arrehenes de  
villas é de castillos, por ninguna manera los daria: ca en es-  
25 te seguramiento avia muchos puntos, no solamente de salve-  
dad de la dicha señora Reyna, mas de tenerle su estado, é  
de la tratar como debe: é que desto bien ciertos debian ser  
todos que el Rey de Navarra su señor asi lo faria. Mas que  
era grand peligro, é muy grand achaque para se poder per-  
30 der las villas é castillos que el Rey de Navarra diese por  
esta razon en arrehenes, si la Reyna su muger, por qual-  
quier cosas de estas que á su voluntad non cumpliese, dixese  
que el Rey su marido non le guardaba lo que era tratado.  
Otro si que el Regno de Navarra era pequeña tierra, é non  
35 avia mucho tiempo que algunas villas que el Rey su padre  
diera al Rey de Castilla Don Enrique en arrehenes eran li-  
bres, é que agora non ponia el Rey su señor otra vez sus vi-  
llas é castillos, que eran asaz pocos, fuera de su poder. E que

A. C. 1390. la Reyna su señora en esto ficiese como fuese su merced. E despues desto dixo la Reyna de Navarra al Rey Don Juan su hermano , que si el Rey su marido quisiere facer jura é seguranza al Papa , é al Rey de Francia , é al dicho Rey Don Juan su hermano , ella se haria en él , é se iria para su Regno. E los Embaxadores respondieron , que ya este trato fuera fablado al Rey de Navarra por el Cardenal de Luna ; pero decia que en este fecho de su muger non avia él por qué poner al Rey de Francia ; salvo que faria por sí tales juras quales la dicha Reyna su muger quisiere , é que el Papa las confirmase. E el Rey Don Juan , desque oyó todas estas razones , estaba en muy grand cuidado , ca él amaba é queria muy bien á la Reyna su hermana , asi como era razon : otrosi el Rey era de buen entendimiento , é de buena consciencia , é placiale que la Reyna fuese facer su vida con el Rey de Navarra su marido. E sobre esto tornó á fablar con ella , é dixole , que le parecia que ella non debia tomar tal miedo como tenia del Rey su marido ; ca él bien cuidaba , é así ge lo avian dicho algunos que estovieron con ella quando fué enferma en Navarra , que todo aquello que decia que le dieron yervas , fué imaginacion , é non verdad ; é que era mejor tal razon como esta callarse , que non publicarla. E la Reyna le dixo , que pues tal imaginacion tenia ella con aquel Judio Físico , é non otra , para esto saber , que fuese la su merced de le facer tanto bien , que mandase luego en la su Corte , dó estonce ella era , tomar los testigos que ella presentaria , por los quales manifestamente se provaria que le fueran dadas yervas en el Regno de Navarra , donde ella oviera de morir. El Rey , con el grand afincamiento que la Reyna le fizo , é otrosi por saber si esto era verdad , ó non , dixo que le placia : é ordenó é mandó á un Doçtor en Leyes é en Decretos , que era Oydor de la su Audiencia , é Chanciller , al qual decian Alvar Martinez de Villa-Real , que secretamente , con un Escrivano de quien él fiasse , tomase los dichos de aquellos testigos que la Reyna de Navarra presentaria ante él sobre este punto , que le fueran dadas yervas en Navarra , donde ella oviera de morir. E el dicho Doçtor fizo segund que le mandó el Rey , é tomó todos aquellos testigos que la Reyna pre-

sen-

- sentó sobre esta razon. E el Doctor faciendo asi, fué dicho al Rey por los del su consejo, que si su merced fuese, escusado era de rescibir estos testigos, lo uno porque segund derecho non se rescibian como debian, nin avia alli parte para esto que viesse jurar los testigos, nin se tomaban en aquella forma que debian, nin el Rey era Juez dello: otrosi que se dañaba mucho este fecho, por quanto atañia á la Reyna de Navarra, é se ponía grand escándalo entre el Rey su marido é ella. E el Rey mandó al Doctor que cesase de rescibir los testigos, como quier que ya avia tomado muchos dellos: é lo que dixeron non se publicó.

## CAPITULO X.

*COMO LOS EMBAXADORES DEL REY de Navarra demandaron al Rey Don Juan que hablase con la Reyna su hermana que enviase la fija mayor á Navarra.*

- L**Os Caballeros Mensageros del Rey de Navarra, desque vieron la voluntad de la Reyna que non era de ir á Navarra, dixeron al Rey Don Juan asi:
- 15 „Señor: Nos avemos bien entendido é visto, que vos fagedes toda vuestra diligencia porque nuestra señora la Reyna vaya á su Regno é á su marido, é vemos que ella tiene tomada tal imaginacion é temor que lo non quiere facer luego de presente: é queremos vos decir lo que nuestro señor el Rey de Navarra rescela en este caso. Como vos,
- 20 „Señor, sabedes, él non tiene fijo varon que sea heredero del su Regno, é su fija la Infanta Doña Juana, é de la Reyna su muger vuestra hermana, es primogénita é heredera segund costumbre de España: é dubda nuestro señor el Rey
- 25 „que por esta manera que es entre él é la señora Reyna su muger, que podrá acaescer que la Reyna casase esta fija primogénita heredera en algund logar que non sería á voluntad del Rey su marido, de lo qual vernia grand escándalo: ca si esta señora Infanta casase en logar que fuese contra voluntad del Rey de Navarra su padre, luego el Rey é su
- 30 „Reg-

A. C. 1390. „Regno farian que el Infante Don Pedro hermano del Rey  
 „fuese heredero , é non le oviese la fija ; puesto que fuese  
 „contra costumbre de España , que aviendo fija legítima , é  
 „non varon , debe ella heredar. E el Rey nuestro señor , en  
 „la manera que agora es entre él é su muger , non puede aver  
 „fijo varon della , non se veyendo mas de lo que agora se  
 „veen. E pues las cosas son en este estado fasta que Dios  
 „quiera por su merced que vengan á mejor , querria el Rey  
 „nuestro señor que la Reyna le enviase esta su fija primogé-  
 „nita , é cesaria el temor que el Rey tiene en este caso.“ 10

E el Rey Don Juan , veyendo que demandaban razon , é  
 que con esto serian contentos , é fincaba para adelante tratar  
 mejor sosiego entre el Rey de Navarra é la Reyna su mu-  
 ger , para que ella fuese facer su vida con él , segund debia,  
 dixo que le placia , é que lo veria con la Reyna su hermana , 15  
 é faria en ello todo su poder. E asi lo fizo , que el Rey se  
 vió con la Reyna su hermana , é fizo como ella viniese á lo  
 complir , é enviase á la Infanta Doña Juana al Rey de Na-  
 varra su padre. E luego dende á pocos dias despues de las di-  
 chas Cortes , estando la Reyna de Navarra en la su villa de 20  
 Roa , fué el Rey Don Juan allá , é los Caballeros de Navar-  
 ra con él , é ordenóse como partiese dende la Infanta Doña  
 Juana : é fueron con ella á Navarra los dichos Caballeros , é  
 otros que el Rey ordenó.

## CAPITULO XI.

### *DE ALGUNAS COSAS QUE LOS PERLADOS pidieron al Rey en estas Cortes.*

Otrosi en estas Cortes los Perlados del Regno que y eran 25  
 dixeron al Rey , que fuese la su merced de los querer  
 oir algunos agravios que rescebian ellos é sus Iglesias de los  
 Condes é Ricos omes é Caballeros del Regno : é al Rey  
 plogo dello. E dixeron , que primeramente ellos eran agravia-  
 dos , que en el Obispado de Calahorra , dó era la tierra de Viz- 30  
 caya é de Alava é de Guipuzcoa , é otrosi en el Obispado  
 de Burgos eran muchas Iglesias que los diezmos dellas levaba  
 el



el Señor de Vizcaya , é otros muchos Caballeros é Fijosdal-  
go : é que era contra toda razon é contra todo derecho , ca  
ningun diezmo non le podia levar lego , é siempre fueron or-  
denados los diezmos en el Viejo Testamento , é despues en  
5 el Nuevo , á los Sacerdotes é Clérigos que sirviesen las Igle-  
sias : é que todos los del mundo que esta razon sabian é veian  
lo avian por muy grand mal , que non podian saber en nin-  
guna manera que lego ninguno pudiese mostrar derecho para  
levar tales diezmos. Otrosí eran muchas Iglesias en Guipuz-  
10 coa de las quales levaban el diezmo legos ; é que el Obispo  
de Pamplona , en cuya juridicion son , diera aquellas Iglesias  
á Clérigos que oviesen sus Beneficios en ellas , é que las sir-  
viesen , é que ge lo non consintieran los legos tenedores de  
las dichas Iglesias ; antes facian sus estatutos é ordenanzas , que  
15 matasen á qualesquier que tales cartas troxiesen. Que por ma-  
yor injuria llamaban en Guipuzcoa é en Vizcaya é Alava  
á tales Iglesias Monesterios : é que le pedian por merced , que  
pues él era de buena consciencia , é temia á Dios , que los qui-  
siese proveer en este fecho , mandandoles desembargar las di-  
20 chas Iglesias , porque ellos pudiesen poner Clérigos idoneos  
é suficientes para las servir : é que Dios se lo ternia en servi-  
cio , é le faria siempre por ello muchas gracias , é que levaria  
dende muy grand fama é buena por todo el mundo , que en su  
tiempo tan grand mal é tan feo se emendase , é la Iglesia non  
25 fuese asi injuriada como era. E el Rey les respondió , que él  
mandaria venir delante de sí los Caballeros que tales Iglesias  
tenian , ca muchos dellos eran y en la su Corte : otrosí , que  
le placia que algunos Letrados que non fuesen Clérigos lo vies-  
sen , é se enformasen de todo esto , é le ficiesen relacion de-  
30 llo. E luego el Rey fizo venir algunos Caballeros de aquellos  
Obispados de Calahorra é de Burgos , é mandóles que oyesen  
é entendiesen bien las razones que los Perlados le avian dicho  
en las Cortes sobre razon de las Iglesias de que ellos levaban  
los diezmos , é respondiesen á ello. E los Caballeros ge lo to-  
35 vieron en merced , por quanto le placia que ellos fuesen oidos :  
é dixeron , que ellos avrian su consejo , é responderian delan-  
te la su merced á los Perlados. E el Rey dixo que decian muy  
bien , é que asi lo ficiesen. E los Caballeros luego se juntaron  
con

A. C. con algunos Letrados legos que eran grandes Doctores , é mos-  
 1390. traronles sus razones por qué tenían é levaban los diezmos de  
 las Iglesias. E los Letrados las oyeron ; é desde fueron bien  
 enformados todos , ovieron su acuerdo de facer respuesta al Rey  
 quando la su merced fuese de los oír. E un dia llegaron de-  
 lante el Rey , seyendo presentes los Perlados que avian dellos  
 querellado : é los Caballeros ordenaron entresi quien dixiese  
 al Rey su razon , la qual fué ésta.

„ Señor : Nosotros avemos oido que los Perlados de vues-  
 „ tro Regno vos han querellado , que nosotros levamos los 10  
 „ diezmos de algunas Iglesias que son en Vizcaya é Guipuz-  
 „ cua é Alava , é en otras partidas de los vuestros Regnos : é  
 „ sobre esto , Señor , propusieron é dixeron muchas cosas por  
 „ facer mas fuertes las sus razones , é mostrar como nos non  
 „ debemos levar los tales diezmos. A lo qual , Señor , con 15  
 „ grand reverencia delante vuestra Real Magestad respondemos  
 „ asi. Señor : asi es verdad que de quatrocientos años acá , asi  
 „ que non es memoria de omes en contrario nin por vista,  
 „ nin oido , vos , Señor , en Vizcaya é Guipuzcoa é otros lo-  
 „ gares , é nosotros , é otros Fijos-dalgo que aqui non son , le- 20  
 „ vamos siempre los diezmos de tales Iglesias como ellos di-  
 „ cen , poniendo en cada Iglesia Clérigo , é dandole cierto man-  
 „ tenimiento é diezmos señalados al dicho Clérigo ó Clérigos  
 „ que sirven las tales Iglesias. E , Señor , segund oimos de  
 „ nuestros antecesores , é ellos de los suyos , esto vino de quan- 25  
 „ do los Moros ganaron é conquirieron á España , é los Fijos-  
 „ dalgo , algunos que escaparon de la tal pérdida , alzaronse en  
 „ las Montañas , que eran hiermas , é muy fuertes , é non po-  
 „ bladas , é alli se defendieron de los Moros ; ca , Señor , en nin-  
 „ gund lugar de los que nos levamos los diezmos los Moros 30  
 „ nunca pudieron entrar nin le ganar , é los nuestros antecesores  
 „ ge lo defendieron con muy grand trabajo é sangre. E para  
 „ se mejor defender ordenaron que todos oviesen en sus co-  
 „ marcas ciertos cabdillos á quien fuesen obedientes , é esto-  
 „ viesen por sus mayores en las peleas que con los Moros 35  
 „ avian : é para mantenimiento de aquel cabdillo , ó cabdillos  
 „ por las costas que facia quando se ayuntaban con él , or-  
 „ denaron que todos le diesen un diezmo de todo lo que ellos  
 „ la-

- „labrasen: (é estonce non avia Iglesia ninguna poblada en  
 „aquella tierra) é el cabdillo que fuese tenudo de los acoger,  
 „é dar alguna pasada de vianda quando á él viniesen: otrosi  
 „que les toviere un Clérigo que les dixiese su Misa, porque  
 5 „el servicio de Dios, é de la Santa Fé Católica non fuese olvi-  
 „dado, é fínase la remembranza de la Christiandad: é el di-  
 „cho cabdillo que mantoviese al Clérigo ó Capellan que la  
 „tal Misa dixiese. E así se fizo, é se guardó dende en adelante:  
 „é gracias á Dios, ellos se defendieron de los Moros, é ayu-  
 10 „daron al servicio de los Reyes sus Señores, en manera que  
 „hecharon los Moros de la tierra, é la conquistaron é gana-  
 „ron, é fínaron ellos en aquella posesion de levar los tales  
 „diezmos, é mantener los Clérigos fasta aqui. E aún hoy en  
 „dia son tenudos los tenedores de los dichos diezmos, quan-  
 15 „do alguno de aquellos linajes que otorgaron los tales diezmos  
 „viniere á su casa, de le rescebir bien, é le dar á comer una  
 „vez en el año, con aquella compañía que de cada dia suele  
 „traer, lo qual llaman devisa, é al tal dicen devisero de tal  
 „Iglesia; salvo si aquel á quien la tal devisa pertenesce la  
 20 „vende, ca la puede vender segund la costumbre que entresi  
 „ovieron. E fasta el dia de hoy, Señor, en ningund tiempo  
 „del mundo nunca por el Papa, nin Perlado, nin Iglesia nos  
 „fué contradicho esto, aviendo grandes é católicos Padres  
 „Santos. Otrosi así los levaron los Reyes vuestros antecesores  
 25 „en los logares dó tales Iglesias ha, aviendo muy buenos é  
 „católicos Reyes en Castilla é en Leon, así como fueron el  
 „Rey Don Alfonso el Católico, é el Rey Don Alfonso el  
 „Casto, é el Rey Don Ferrando el Magno, é el Rey Don  
 „Ferrando que ganó á Sevilla é otros Reyes muy nobles, é  
 30 „de buena é limpia vida, donde vos venides, é por quien  
 „fizo Dios muchos notables milagros<sup>1</sup> en las batallas é con-  
 „quistas de los Moros, é siempre tovieron ellos mesmos los  
 „Reyes muchas Iglesias en algunas partidas de estos Regnos  
 „donde levaron los diezmos que vos hoy dia levades. E así fué  
 Tom. II Tt „des-

<sup>1</sup> Abrev. . . notables milagros: randez su fijo, é otros á quien Dios ayu-  
 otrosi Condes, tal como el Conde Fer- dó, é facia cosas maravillosas por ellos  
 rand Gonzalez, é el Conde Garci Fer- en las batallas é conquistas de . . .

A. C. 1590. „despues este fecho sofrido é tolerado de la Iglesia é del Papa,  
 „que les nunca fué fecha ninguna contradicion por la Igle-  
 „sia: é tenemos que esto fué porque la Iglesia era enformada  
 „en este caso, que los tales diezmos se levaban bien é justa-  
 „mente. Otrósi en todos estos tiempos pasados que vos, Se- 5  
 „ñor, é los Reyes vuestros antecesores levaron los tales diez-  
 „mos, ovo muchos é notables Perlados, é grandes Maestros  
 „en Theologia, é Doctores en Decretos, é omes de buenas  
 „consciencias, é amadores de sus Iglesias, é privados de los  
 „Reyes, en los Obispos de Burgos é Calahorra, é nunca 10  
 „tal cosa como esta dixerón, nin fablaron en ella: por lo  
 „qual, Señor, es grand suspicion de derecho que por alguna  
 „razon se dexó.  
 „Otrósi, Señor, por esta demanda que los Perlados facen  
 „agora á vos é á nosotros, avemos avido nuestro consejo é 15  
 „acuerdo con grandes Letrados, é nos dicen que á lo que  
 „los Perlados alegan, que en el viejo Testamento fué orde-  
 „nado que los Sacerdotes é Ministros é servidores del Tem-  
 „plo oviesen los diezmos para sus mantenimientos, dicen que  
 „es verdad; mas por todo esto fué ordenado que los tales Mi- 20  
 „nistros non oviesen otras heredades, salvo los tales diezmos.  
 „E por esta razon nuestro Señor, quando en el viejo Testa-  
 „mento mandó á Josue que partiese la tierra de Promision  
 „quel señor Dios prometió á los fijos de Israél quando los  
 „sacó de Egipto, non le mandó facer mas de once suertes 25  
 „para los once Tribus de Israél: ca maguer eran doce Tribus,  
 „al Tribu de Levi non le mandó dar suerte de heredad, por  
 „quanto mandaba dar los diezmos para dellos se mantener  
 „en el Templo del Señor; salvo que les mandó dar algunos  
 „ciertos logares dó pudiesen tener sus ganados: é así se fizo. 30  
 „E agora, Señor, como quier que la Iglesia sea por ello mas  
 „honrada por los Perlados é Clerigos tener grandes estados,  
 „enpero, Señor, es verdad que hoy tienen los dichos Perla-  
 „dos é Clerigos, fuera de tales diezmos como llevan, mu-  
 „chas cibdades é villas é castillos é heredades é Vasallos, con 35  
 „justicia alta é baxa, mero mixto imperio, á dó ponen Meri-  
 „nos é oficiales que usan de jurisdiccion temporal é de san-  
 „gre: lo qual, Señor, con reverencia, non paresce bien  
 „, ho-

- „honesto, é non fué esto usado nin consentido en la vieja  
 „Ley : ca fué ordenado que los tales Ministros é servidores  
 „del Templo de Dios solos diezmos levasen , é non al ; salvo  
 „algunos logares apartados , que les fué ordenado para te-  
 5 „ner sus ganados, segund dicho es. E agora , Señor , quie-  
 „renlo todo , ca despues de la temporalidad que han , quieren  
 „aver los diezmos. E , Señor , en los Perlados levar tales tem-  
 „poralidades es muy contrario al servicio de Dios , é de las  
 „Iglesias , é de sus personas mismas ; que por esta razon andan  
 10 „ellos en las casas de los Reyes , é en las Cortes , dexando  
 „de proveer é visitar las sus Iglesias , é los sus acomendados,  
 „é saber como viven é como pasan , en guisa que muchos  
 „Clérigos , mal pecado , por non ser visitados nin examinados  
 „non saben consagrar el Cuerpo de Dios , nin viven hones-  
 15 „tamente. E si dicen , Señor , que agora en el nuevo Testa-  
 „mento les es consentido levar los diezmos , é aver tempo-  
 „ralidades : á esto decimos , que bien puede ser ; pero todos  
 „tienen , que si asi lo han , es porque los Decretales , é los  
 „tales mandamientos fechos , los hicieron Clérigos en favor  
 20 „dellos. E por aventura pensando que seria bien lo ordena-  
 „ron ; pero despues ovo en ello mayor desorden. Otrosi , Se-  
 „ñor , vemos que en toda Italia , que es una de las mayores  
 „provincias de la Christiandad , non les consienten levar diez-  
 „mos á los Clérigos , nin ge los dan ; é esto por quanto tie-  
 25 „nen , é han ocupado muchas temporalidades de señorios , en  
 „que ha cibdades é villas é vasallos , é les dicen , que si quie-  
 „ren aver los diezmos , que dejen las temporalidades.  
 „Otrosi , Señor , nos dicen Letrados , que ovo un Concilio  
 „en Roma , que fué fecho en Sant Juan de Letran , que es  
 30 „llamado el Concilio Lateranense : é por tales diezmos asi an-  
 „tiguamente levados como estos , sobre que los Perlados fa-  
 „cian su demanda , é por cosas enagenadas de las Iglesias en  
 „muchas partidas de la Christiandad , fué ordenado en el di-  
 „cho Concilio , que los tales enagenamientos fechos ante de  
 35 „aquel Concilio Lateranense , que non podian saber en qué  
 „manera fuera , nin en qual tiempo , por non poner escán-  
 „dalo , que se sofriesen , é non fuesen demandados á los te-  
 „nedores de los tales diezmos. Pero de aquel Concilio en ade-

A. C. 1390. „lante ordenaron, que Papa nin Perlado non puedan facer tal  
 „enagenamiento. E, Señor, nos tenemos que el levar noso-  
 „tros estos diezmos, de que los Perlados nos facen agora de-  
 „manda, es de antes del Concilio Lateranense, é de eston-  
 „ces, é despues acá, de tiempo que en ninguna memoria, 5  
 „nin por oidas, nin por escripto non pasesce al contrario: é  
 „asaz se prueba la antigüedad dó non pasesce contrario por  
 „otra ninguna manera. Antes, Señor, nos dicen Letrados,  
 „que pues de tan grand tiempo acá estamos en posesion de  
 „levar los tales diezmos, é la Iglesia lo sofrío é consintió 10  
 „fasta aqui, que los dezmeros pecan, si non nos pagan los  
 „diezmos bien, é verdaderamente, é sin engaño.“  
 „E, Señor, dicennos los Letrados, que tales cosas como es-  
 „tas, que sin escándalo non se pueden en otra manera ordenar,  
 „que se deben sofrir en el estado que son falladas. E en verdad, 15  
 „Señor, aqui seria muy grand escándalo, si tal caso como éste  
 „agora nuevamente se oviese de remover: ca en Vizcaya é Gui-  
 „puzcua é Alava, é otras partidas de vuestros Regnos, é fuera  
 „de ellos en otros Regnos, asi como en el señorío del Rey de  
 „Francia, é Guiana, é Aragon, é otros dó tales diezmos se le- 20  
 „van, son muchos á quien este fecho tañe, que todos serian muy  
 „escandalizados si contrario de ello viesen, así como aquellos que  
 „non han otra heredad en el mundo de que vivan, salvo esto.  
 „E, Señor, á lo que dicen, que estos diezmos tales non  
 „caen en persona de lego, dicennos los Letrados, que los diez- 25  
 „mos son debidos á las Iglesias por una de dos maneras: la  
 „una, por reverencia é acatamiento del servicio divinal que en  
 „ellas se faze, é tal diezmo como éste, que és puro espiritual,  
 „non le puede aver lego, nin levar las tales rentas: la otra,  
 „por razon del conocimiento del señorío general, é en este 30  
 „caso puede levar el lego los frutos dende; é este es el caso  
 „por dó nosotros levamos los tales diezmos. Otrosi, Señor, á  
 „lo que dicen los Perlados, que para todo esto es menester  
 „consentimiento del Papa é de la Iglesia, é que sin tal titulo  
 „non podemos aver los diezmos. Señor, verdad es que mejor 35  
 „seria; pero asaz consentimiento suyo pasesce, pues que de  
 „quatrocientos años acá es sofrido é tolerado é consentido en  
 „la Iglesia de Dios, que nunca ovo contrario fasta aqui.

„A

- „A lo que tambien dicen, Señor, los Perlados, que en la  
 „vuestra tierra de Guipuzcoa é Vizcaya é Alava son fechos es-  
 „tatutos y é ordenamientos, que ninguno non sea osado de  
 „presentar cartas de Papa nin de Perlado en contrario de es-  
 5 „to, sopena de la muerte: á esto, Señor, respondemos,  
 „que nos non creemos que tal estatuto fuese asi fecho. Ver-  
 „dad es que todos los Fijos-dalgo que tales diezmos levan  
 „se ayuntaron por muchas vegadas para facer sus peticiones  
 „á vos, que fuese la vuestra merced de non querer que ellos  
 10 „sean desheredados é desaforados en vuestro tiempo, pues  
 „que de tan grandes tiempos acá estan en posesion pacifica  
 „de levar los tales diezmos. Otrosi, Señor, sabemos que el  
 „Obispo de Pamplona, que es del Regno de Navarra, é  
 „tiene algunos logares en Guipuzcua que son de su Obispa-  
 15 „do, en que ha jurisdicion espiritual, ha dado muchas car-  
 „tas é mandamientos para las Iglesias de Guipuzcua en que  
 „los vuestros Fijos-dalgo levan los diezmos, é que face gracia é  
 „merced dellos por Beneficios á algunos Clérigos. Pero sabre-  
 „des, Señor, que en el su Obispado ha él tales Iglesias seme-  
 20 „jantes en que Fijos-dalgo de Navarra levan los diezmos, é  
 „en aquellas Iglesias non dá el dicho Obispo asi Beneficios á  
 „Clérigos, nin se entremete en les tomar nin embargar los  
 „diezmos á los legos que los levan, asi como face en los loga-  
 „res que el su Obispado ha en vuestro Regno. E esto, Señor, lo  
 25 „face por una vez ocupar é tomar las rentas de las tales Iglesias,  
 „que son en el vuestro Regrio, é pasarlas á sí; é despues dar  
 „las há á aquellos que quisieren tener la parte del Rey de  
 „Navarra su señor: en lo qual seria grande deservicio vuestro,  
 „por quanto Guipuzcua fué en otro tiempo del Regno de Na-  
 30 „varra, é seria grand ocasion de perder vos la dicha tierra.  
 „E por ende, Señor, vos pedimos todos por merced, que  
 „nos querádes mantener en nuestros fueros é libertades, como  
 „pasamos los tiempos pasados de los vuestros antecesores, é  
 „non querádes que ahora nuevamente estos Perlados nos to-  
 35 „men nin nos embarguen aquellas rentas con que vivimos;  
 „ca con bueno é justo título, defendiendo la tierra de los Mo-  
 „ros enemigos de la Fé, cobraron aquellos donde nos vinimos  
 „estos diezmos.”

A. C.  
1390.

E el Rey, desque oyó lo que los Caballeros sobre razon de los dichos diezmos le dixerón, é seyendo informado en todo esto, mandó á los Perlados, que en ninguna manera tal pleyto como este non le levasen mas adelante; ca entendia que podria por ello venir escándalo. Pero que su merced era, 5 que si algunos Caballeros ó Fijos-dalgo levaban diezmos de algunas otras Iglesias, que non fueran, nin eran de aquellas que asi fueran ganadas, salvo que nuevamente se apropiaban los tales diezmos, que los non levasen de aqui adelante. E á los Perlados, entendiendo que complia á servicio del Rey estar 10 estos fechos asosegados, é non aver otro movimiento, plogoles de todo lo que el Rey en este caso mandaba. Otrosi á los Caballeros plogo dello: é fincó asi.

## CAPITULO XII.

*COMO LOS PERLADOS SE QUERELLARON  
al Rey sobre el pecho que demandaban á los Clérigos por  
las heredades que compraban: é de las yantares  
de algunas Iglesias de Galicia.*

Otrosi se querellaron al Rey los Perlados en estas Cortes, 15 que avian en sus Obispados algunos Clérigos que compraban heredades de labradores, é que los Caballeros en cuyas tierras eran las tales compras fechas, facian á los Clérigos pagar pechos por las tales heredades; segund pechaban los labradores que las tenian primero. E sobre muchas razones que pasaron de cada parte, el Rey ovo su consejo con 20 Letrados, é mandó asi. Primeramente, que ningund Clérigo non pechase por la heredad de su padre, ó de su madre, nin por heredad que heredó de parientes, nin por los bienes que toviere de la Iglesia; pero si comprase algunos bienes, é aquellos bienes tovieron carga de pagar cierta quantia al señor, como 25 por infurción<sup>1</sup>, ó censo, ó en otra manera tal, ordenó el Rey que

<sup>1</sup> Aunque este tributo es muy ordinario en el libro de las Behetrías, se da á entender que la infurción no se entiende por el qué género de tributo fuese. En este lugar parece se da á entender que la infurción fuese lo mismo que censo; y lo que se de-



que el Clérigo que la tal heredad comprare, que peche aquel A. C. tributo que era anexó á la tal heredad. Pero si el Clérigo compra 1390. prare heredad, ó heredades de qualquier otra persona que tal tributo non tenga, que non peche por la heredad; salvo si  
 5 remataré pechero, ca si un Clérigo comprase del todo á fumo muerto 2 todas las heredades que un pechero oviese en una aldea, este Clérigo que tal cosa ficiese peche por las dichas heredades segund pechaba el labrador de quien las compró. Otrosi, que si el concejo comprare término, ó oviere pleyto  
 10 por él, ó adobare puente, ó fuente, ó calzada, que el Clérigo peche asi como otro vecino. Pero si en algunas tierras ó comarcas del Regno oviere alguna costumbre antigua de igualamiento de pechos entre los Clérigos que alli viven, é los otros que pechan, que pase como siempre usaron, por quanto  
 15 seria escándalo mudar nueva costumbre.

Otrosi se querellaron algunos Perlados de Galicia, é dixeron, que avia algunas Iglesias en sus Obisposados de que eran patrones Caballeros que venian de los fundadores que las tales Iglesias hicieron, é que de costumbre de luengo tiempo acá comian los  
 20 dichos patrones en las dichas Iglesias una vez en el año: é agora acaesce que un Caballero patron natural de aquella Iglesia tiene cinco ó seis fijos, é cada uno sobre sí quiere tomar aquella yantar. E el Rey ordenó, que non oviese en la tal Iglesia mas de una yantar; enpero non se guarda en Galicia.

## CA-

*declara por el nombre de censo en el libro de las Behetrias parece ser tributo de servicio voluntario, como le señala en la Merindad de Castilla la Vieja en la Behetria de Villanueva de Ladredo, donde se daba á Pero Fernandez de Velasco buena infuicion porque los amparaba. Z. Vease la ley 15. tit. 3. lib. 6. de la Recopilacion, donde se declara que la infuicion era el censo ó derecho á que estaban sugetas las casas y heredades á favor del dueño del Solar, Behetria, Abadengo, &c. donde se hallaban situadas. En dicha ley se escribe infuicion como en todos los MSS. que*

*hemos visto de esta Crónica. En el Dicc. de la Acad. Española infruccion. E.*

2 Otros libros de mano dicen á fuego, ó á fuero muerto, habiendose de leer á fumo muerto, como parece en el libro quarto del Fuero viejo de los Hijos-dalgo de Castilla, título primero, ley primera, donde al fin de ella se dice: E si es Fidalgo, alli do es devisero bien puede comprar heredad; mas non puede comprar todo el heredamiento de un Labrador á fumo muerto. Usase hoy en Castilla por manera de proverbio, á humo muerto, por decir libre, y absolutamente.

*COMO DECLARÓ EL REY LAS APELACIONES  
de los Señoríos cómo debían ser.*

**O**Trosi en estas Cortes fué querellado al Rey por los Procuradores de las cibdades é villas del Regno, que el Rey Don Pedro, é el Rey Don Enrique, é él, é algunos otros Reyes sus antecesores dieron algunas villas é donadíos á algunos Señores é Caballeros del Regno: é por quanto en los sus privilegios se contenia que les daban los tales logares con mero mixto imperio, los Señores é Caballeros que tenían las dichas villas é logares non querían responder de ningund conoscimiento de señorío al Rey, por la qual cosa el su señorío soberano, que avia sobre todo, se perdía é se enagenaba. E la razon porque fué esta querella dada al Rey en estas Cortes fué por quanto el Rey Don Enrique su padre dió la tierra que dicen de Don Juan, que es el castillo de Garci Muñoz, é la tierra de Alarcon, é el señorío de Villena, é la villa de Chinchilla, é Escalona, é Cifuentes, é otros muchos logares á Don Alfonso Conde de Denia, natural del Regno de Aragon, por servicio que le ficiera, é le fizo den- de llamar Marques: é despues que el señorío del Marquesado ovo el dicho Marques, non consentia que ninguna apelacion de su tierra fuese al Rey, nin á la su Audiencia, nin consentia que carta del Rey fuese en su tierra complida. E por tales cosas como estas acaesce que algunas veces se pierde el señorío Real: é non paran mientes los que tal cosa como esta facen, que caen en mal caso, é pierden la gracia é merced del donadío que les fué fecho. E por ende plogo al Rey que esta peticion fuese puesta por todos los del Regno en estas Cortes, é lo mandó asi. E el Rey declaró esto en esta manera: Que todos los pleytos de los Señoríos se librasen ante los Alcaldes ordinarios de la villa ó logar que era donadío de Señor ó Caballero, fasta que diesen sentencia: é si la parte se sintiese agraviada, apelese al Señor de la tal villa ó logar: é si el Señor non le ficiese derecho, é le agraviase, estonce pudiese apelar ante el Rey. E fincó asi asesegado.

CA-

## CAPITULO XIV.

## COMO LOS SEÑORES E CABALLEROS

*del Regno requirieron é pidieron merced al Rey por la  
cláusula que ficiera el Rey Don Enrique su padre  
sobre los donadíos.*

- Otrosi todos los Señores é Caballeros é Fijos-dalgo que  
eran en estas Cortes llegaron un dia al Rey , é dixeronle  
asi : „ Señor : bien sabe la vuestra merced como por muchos  
„ servicios é buenos é grandes que fecimos al Rey Don En-  
5 „ rique vuestro padre , nos dió algunos logares por donadíos  
„ con justicia é señorío , é pechos é derechos , para que los  
„ oviesemos por juro de heredad , para nos , é para los que  
„ de nos viniesen : é si caso fuese que nos viniesemos en me-  
„ nester , que los pudiesemos vender é empeñar é enagenar;  
10 „ todavía que esto non lo pudiesemos facer á ome de orden,  
„ nin fuera del vuestro señorío. E agora , Señor , nos es di-  
„ cho , que el Rey Don Enrique vuestro padre , despues des-  
„ tos donadíos fechos , fizo una cláusula en el su Testamento  
„ secretamente , en que declaró , que los tales donadíos de vi-  
15 „ llas é logares é heredades que él fizo á los Señores é Ca-  
„ balleros é otras personas del su Regno , queria que se en-  
„ tendiese asi : que los tales donadíos fuesen mayorazgos , é  
„ que los oviese el fijo ó fija mayor , é sus descendientes le-  
„ gítimos. E por quanto non fabla la cláusula que tornen á  
20 „ los transversales , que son hermanos , é tios , é sobrinos , al-  
„ gunos entienden la cláusula muy rigurosamente , en lo qual,  
„ Señor , nos tenemos por muy agraviados. Lo primero , que  
„ tenemos todos que servimos á vuestro padre Don Enrique  
„ en sus guerras é en sus menesteres muy bien , é con gran-  
25 „ des peligros é trabajos de nuestros cuerpos , é perdimos mu-  
„ chos parientes por él , é se derramó mucha sangre nuestra é  
„ de los nuestros en sus conquistas é guerras que él ovo en este  
„ Regno , é fuera de él; por lo qual él nos quiso facer merced , é  
„ nos heredó é dió algunos donadíos. E , Señor , todos los Le-  
30 „ trados nos dicen , que quando algund Rey ó Señor face , ó dá  
„ algun donadío á alguna persona , que non ge le puede re-

Tom. II.

VV

„ VO-

A. C.  
1590.

„vocar , nin tirar , nin menguar de la manera que ge le dió  
 „por su privilegio ; salvo si aquél á quien tal donadío fué fe-  
 „cho ficiese tal cosa porque le debiese ser tirado ó mengua-  
 „do. E nos tenemos , Señor , que loado sea Dios , nunca fe-  
 „cimos cosa contra vuestro servicio , nin del Rey vuestro pa- 5  
 „dre , porque esta pena oviesemos de aver , nin los vuestros  
 „privilegios deban ser menguados de como están escriptos , é  
 „otorgados por el Rey vuestro padre , é sellados con los sus  
 „sellos , é aún muchos dellos jurados. Otrosi , Señor , parece  
 „que esta cláusula fué , é es muy agraviada , é contra todo 10  
 „derecho , que si yo he dos fijos ó hijas legítimos en mi mu-  
 „ger , despues de mi vida , segund la dicha cláusula , el mi  
 „fijo ó hija mayor herede el donadío á mi fecho ; pero si aquel  
 „fijo ó hija que heredáre el dicho donadío é mayorazgo murie-  
 „re despues sin fijos , dicen que se entiende la cláusula que el 15  
 „Rey vuestro padre fizo , que el otro fijo ó hija su hermano  
 „non le aya , é que torne el donadío á la Corona Real. E,  
 „Señor , esto es aún mayor agravio , que yo que laceré , é tra-  
 „bajé , é perdí hermanos é parientes , é derramé mi sangre  
 „por servicio del Rey vuestro padre , é él por me facer mer- 20  
 „ced me heredó , é me dió un donadío , que por morir mi  
 „fijo primero , que este donadío ovo despues de mi vida , el  
 „ótro hermano non le aya , é sus herederos ; ca pues son  
 „mis fijos legítimos , debrian heredar los bienes que yo por  
 „mi sangre gané sirviendo para mí é para ellos ; ca yo con 25  
 „todos mis fijos avia un debdo , é los que dellos descendie-  
 „ren , de mí descenden. E , Señor , pedimosvos todos por  
 „merced , que vos querades ver esto , é guardar los nuestros  
 „privilegios segund que vuestro padre nos los dió é otorgó ,  
 „é los tenemos escriptos é firmados é sellados , é segund vos 30  
 „nos lo jurastes el dia que el Rey vuestro padre finó , é vos  
 „rescebimos por nuestro Señor é nuestro Rey en la Iglesia  
 „de Sancto Domingo de la Calzada.

E el Rey dixoles luego , que su voluntad era de les guar-  
 dar las mercedes que el Rey su padre , é los sus antecesores 35  
 les ficeron , é que en este caso á él placia que á cada uno  
 fuese guardado el donadío que le fuera fecho segund el privile-  
 gio que tenia en esta razon. E todos ge lo tovieron en merced.

CA-

## CAPITULO XV.

1390.

*COMO VINIERON AL REY MENSAGEROS**del Rey de Granada por firmar treguas con él.*

Otrosi en estas Cortes vinieron al Rey Mensageros del Rey Mahomad de Granada , é era mayor dellos un Caballero Moro que era Alcayde de Málaga , pidiendo al Rey que le ploguiese de alongar las treguas que avia con los  
 5 Moros. E el Rey , entendiendo que en aquel tiempo así complia á su servicio , otorgólo , é firmó con él sus treguas por cierto tiempo. E troxieronle joyas ; ca el Rey de Granada le envió con aquellos Caballeros paños de oro é de seda. E el Rey firmóles las dichas treguas , é fizolas así firmar al Príncipe Don Enrique su fijo : que así las avian de firmar el Rey  
 10 de Granada , é el Infante Yuzaf su fijo.

## CAPITULO XVI.

*COMO VINIERON AL REY MENSAGEROS**del Rey de Portugal.*

Desque el Rey ovo fecho estas Cortes partió de Guadalfajara , é fué para un lugar del Arzobispo de Toledo que dicen Brihuega , que es buen lugar en el verano , ca era ya el  
 15 mes de Junio deste año sobredicho. E estando allí vinieron á él Mensageros del Maestre Davis que se llamaba Rey de Portugal : é Don Alvar Perez Camelo , Prior del Hospital de Sant Juan en Portugal , firmó con el Rey la tregua de los seis años que eran tratadas con ellos <sup>1</sup>. E juró el Rey las dichas treguas ; é partió dende el dicho Prior , é tornóse para Portugal.

<sup>1</sup> Vease el Cap. VI. del Año anterior , donde se refieren las condiciones de estas treguas. E.

CAPITULO XVII.

*COMO EL REY FUE A ROA, E ENVIÓ  
su sobrina la Infanta Doña Juana á Navarra.*

**D**espues desto el Rey partió de Brihuega , é fué para Roa , dó estaba la Reyna de Navarra Doña Leonor su hermana : é fueron con él los Embaxadores del Rey de Navarra , que vinieron á él á las Cortes de Guadalfajara sobre el fecho de la ida de la Reyna de Navarra para su Regno , segund avemos contado. E alli en Roa dió la Reyna al Rey la Infanta Doña Juana su hija é del Rey de Navarra primogénita : é el Rey enviola al Rey de Navarra su padre muy honradamente , segund era ya acordado. E envió Caballeros é Dueñas de su Regno que fuesen con ella fasta dó estoviese el Rey su padre.

CAPITULO XVIII.

*DE LAS DEVISAS QUE EL REY  
Don Juan fizo.*

**E**Sto asi fecho , partió el Rey Don Juan de Roa , é vino para Sotos Alvos á una Granja dó está un Monestério , que es buena para tiempo de verano , ca era por el mes de Julio. E dende fuese para Segovia : é el día de Santiago en la Iglesia mayor de la dicha cibdad dixo el Rey públicamente , que él avia ordenado de traer una Devisa , la qual luego mostró alli , que era un collar fecho como rayos de sol , é estaba en el dicho collar una paloma blanca , que era representacion de la gracia del Espíritu Sancto , é mostró un libro de ciertas condiciones que avia de aver el que aquel collar troxiese : é tomó el Rey aquel collar de sobre el altar , é dióle á ciertos Caballeros suyos. Otrosi fizo otra Devisa que traian Escuderos suyos , que decian la Rosa : é los que querian provar los cuerpos justando , ó en otra manera , la traian. E por quanto á pocos dias despues desto finó el Rey , non se troxieron  
mas

mas aquellas Devisas , é non hablaron dello. Pero todo esto A. C. fizo con muy buena entencion ; é si voluntad de Dios fuera 1390. que él viviera , su voluntad era de facer muchas buenas ordenanzas.

## CAPITULO XIX.

COMO EL REY FUNDÓ EL MONESTERIO  
de Cartuxa en el Val de Lozoya.

- 5 EL Rey Don Juan fizo estonce un Monesterio de Fray-  
les de los Cartuxos , que es una orden que nunca comen  
carne , nin fablan , en el Val de Lozoya cerca de un logar que  
llaman Rascafria , é dotole muy bien <sup>1</sup>. E despues de todo  
esto partió de Segovia , é fuese para un logar de aquel Obis-  
10 pado , que dicen Turuégano <sup>2</sup> , é de alli ordenó Mensageros  
que enviaba al Rey de Francia , é á otras partes. E eso mes-  
mo acordó de se ir para el Andalucia á tener allá el invier-  
no por aseogar aquella tierra en justicia. E levaba consigo  
la Reyna Doña Beatriz su muger ; é dejaba al Príncipe Don  
15 Enrique su fijo , é á la Princesa su muger fija del Duque de  
Alencastre , é al Infante Don Ferrando en la villa de Talavera,  
porque era buena de tiempo de invierno. E partió el Rey de  
Turuégano en el mes de Octubre , é fué para Alcalá de He-  
nares , é envió á la Reyna su muger é á sus fijos á Madrid,  
20 que le atendiesen alli.

CA-

<sup>1</sup> Fundó este Monasterio en unos palacios que poseia en el Val de Lozoya , cerca de una hermita con la advocacion de N. Señora del Paular , ó Pobolar , por la abundancia de pobos ó chopos que hay en las orillas del riachuelo que corre por medio del valle. Hizo voto de fundarle hallandose en la Iglesia de Santiago de Segovia dia del mismo santo Apostol. Señaló para la fábrica doscientos mil maravedis : dió treinta mil de contado : se empezó á 29. de Agosto ; y con fecha en Segovia á 12. de Sep-

timbre escribió al Prior de la gran Cartuja la carta que copia Gil Gonzalez Davila en la vida de Don Enrique III.

<sup>2</sup> Hallandose en Turuégano á 21. de Septiembre hizo donacion á la Orden de San Benito del Alcazar de Valladolid , fundando en él , y dotando Monasterio , para que los Monges que son é fueren rñeguen á Dios que gobierne é rixa los mis Regnos , que por él me son encomendados , á su santo servicio , é salvacion de mi ánima. E.

## CAPITULO XX.

COMO FINÓ EL REY DON JUAN  
*en Alcalá de Henares.*

**E**Stando el Rey Don Juan en Alcalá de Henares ordenando algunas cosas que complian á su servicio , para se ir dende al Andalucia , segund lo tenia acordado , llegaron á él cincuenta Caballeros Christianos que avia grand tiempo que vivian en tierra de Marruecos , é eran de linage de Christianos , los quales despues que los Moros conquistaron á España en tiempo del Rey Don Rodrigo fincaron en tierra de Marruecos , que los envió allá Ulit Miramamolin por ruego del Conde Don Illan , ca eran sus amigos , é llamaban los Moros á este linage de Christianos que asi vivian entre ellos , 10 los Farfánes , é troxeron consigo sus mugeres , é fijos. E el Rey rescibiólos muy bien , ca él avia enviado por ellos á Marruecos , é prometióles de les dar heredades é bienes en su Regno , é mantenimiento honrado : é el Rey de Marruecos , por ruego del Rey Don Juan , que envió á él sobre es- 15 to , dióles licencia que pudiesen venir á Castilla <sup>1</sup>. E acaesció que un Domingo á nueve dias del mes de Oñubre deste año , en la dicha villa de Alcalá de Henares , el Rey , despues que ovo oido Misa , cabalgó en un caballo ruano Castellano , é iba con él Don Pedro Tenorio Arzobispo de Toledo , 20 é otros Caballeros , é quiso ver los dichos Caballeros Farfánes : é salió fuera de la villa por la puerta que dicen de Burgos , é en un barbecho dió el Rey de las espuelas al caballo en que iba , é en medio de la carrera estropezó el caballo , é cayó con el Rey , en manera que le quebró todo por el cuer- 25 po. E los que y estaban fueron á mas andar por acorrer al Rey ; é quando llegaron dó estaba , fallaronle sin espíritu ninguno , é finado , é quebrados algunos miembros de la caída : de lo qual ovo muy grand sentimiento é mancilla en los que lo vieron é oyeron. E era muy grand razon , ca fuera el Rey 30 Don

1 Véanse las Adiciones á estas Notas. E.



- Don Juan de buenas maneras , é buenas costumbres , é sin A. C. saña ninguna ; como quier que ovo siempre en todos sus fe- 1390.  
 chos muy pequeña ventura , señaladamente en la guerra de  
 Portugal. E finó el Rey Don Juan , que Dios perdone , en  
 5 edad de treinta é dos años , é un mes é medio , ca él nascie-  
 ra en el año del Nacimiento de Nuestro Señor Jesu-Christo  
 de mil é trecientos é cincuenta é ocho , é compliera los treinta  
 é dos años el dia de Sant Bartholomé deste año , que fue-  
 ra á veinte é quatro dias del mes de Agosto : é regnó once  
 10 años , é quatro meses , é doce dias. E era non grande de cuer-  
 po , é blanco , é rubio , é manso , é sosegado , é franco , é de  
 buena consciencia , é ome que se pagaba mucho de estar en  
 consejo : é era de pequeña complision , é avia muchas dolen-  
 15 cias. E Don Pedro Tenorio Arzobispo de Toledo , que esta-  
 ba y con el Rey quando esto acaesció , fizo traer luego una  
 tienda , é armóla allí dó el Rey yacia , é fizo venir los Fi-  
 sicos , é facer fama quel Rey non era muerto ; é encubriólo  
 algun poco asi , que non dexaba llegar ninguno dó el Rey  
 yacia. E esto facia por aver espacio de enviar cartas por el  
 20 Regno : é asi lo fizo , ca envió luego cartas á las cibdades é  
 villas é logares , é Señores é Perlados é Caballeros <sup>2</sup> , por las  
 quales facia saber aquel acaescimiento que el Rey oviera , é  
 que catasen de guardar lealtad , á que eran tenudos , al Prín-  
 cipe Don Enrique su fijo primogénito , que era heredero del  
 25 Regno. E despues de enviadas las cartas fizo levar el cuerpo  
 del Rey de dó yacia , é pusole en una capilla que es en las  
 casas que el Arzobispo de Toledo há en Alcalá de Henares.  
 E vino y luego desque sopo la muerte del Rey la Reyna  
 Do-

<sup>2</sup> En la Abrev. se declara mas el artificio del Arzobispo Don Pedro Tenorio, diciendo asi. . . por las quales les facia saber aquel acaescimiento quel Rey oviera ; pero non enviára decir que era muerto , salvo que estaba en peligro de muerte , é quel non podia firmar , é que mandára firmar las cartas al Arzobispo de Toledo , é al Abad de Fusillos , é á otro Doctor : en que les mandaba , que pusiesen grand recabdo

en las cibdades é villas é fortalezas é comarcas , para que si dél acaesciese , catasen de guardar lealtad , asi como eran tenudos , al Príncipe Don Enrique su fijo primogénito , que era heredero del Regno. E las cartas iban de parte del Rey , diciendo asi : Don Juan por la gracia de Dios , &c. ( No pone el tenor de ellas ) E despues fizo levar el cuerpo del Rey de donde yacia , é pusole en una Capilla . . .

A. C. 1590. Doña Beatriz su muger , que estaba en Madrid : é vino con ella el Obispo de Siguenza , que decian Don Juan Serrano , que fuera Prior de Guadalupe , é era Chanciller del sello de la poridad del Rey , é ome de quien fió , é otros Caballeros que andaban con ella. E el Arzobispo de Toledo fué otro 5 dia para Madrid , é fizo tomar voz de Rey de Castilla é de Leon al Príncipe Don Enrique , el qual estaba en la villa de Madrid , é con él el Infante Don Ferrando su hermano. E hicieron facer exequias é complimiento del Rey Don Juan; é despues alegrías por el Rey Don Enrique , que nuevamen- 10 te regnaba , segund que se acostumbra en España quando fina un Rey , é se alza otro Rey nuevo. E fué éste Rey Don Enrique el Tercero que asi ovo nombre de los Reyes que regnaron en Castilla é en Leon. E el cuerpo del Rey Don Juan fincó en la capilla de las casas del Arzobispo de Tole- 15 do en Alcalá : é estovo y con el cuerpo la Reyna Doña Beatriz su muger , é con ella el Obispo de Siguenza , fasta que despues le levaron á Toledo á enterrar en la capilla quel Rey Don Enrique su padre ficiera en la Iglesia de Sancta Maria de la dicha cibdad. Dios por su merced le quiera perdonar. 20

*No se pone aquí el Testamento del Rey Don Juan el I. por haberle insertado el Cronista en el Cap. VI. del Año segundo del Rey Don Enrique III.*

# COMIENZA LA CRÓNICA DEL REY DON ENRIQUE TERCERO DE CASTILLA E DE LEON.

SIGUE EL AÑO MCCCXC. 1

## CAPITULO I.

*COMO LOS GRANDES SEÑORES, E LOS  
Procuradores de los Regnos de Castilla é de Leon vinieron  
al Rey Don Enrique, que nuevamente regnaba,  
á la villa de Madrid.*

**L**uego que se supo la muerte del Rey Don Juan fué tomado por Rey en los Regnos de Castilla é de Leon; 1390. é en todos los sus Señoríos, su hijo el Príncipe Don Enrique, que fué el tercero Rey que así ovo nombre de los Reyes que regnaron en Castilla é Leon. E Don Lorenzo Suarez de Figueroa Maestre de Santiago, é Don Gonzalo Nuñez de Guzman Maestre de Calatrava, luego como supieron la muerte del Rey, partieron de sus tierras, é vinieron para Madrid, é besaron al Rey Don Enrique las manos por su Rey é su Señor. E de cada día venían muchos Señores é Caballeros é Procuradores de cibdades é villas del Regno á Madrid, ca todos tenían que allí avian de ser juntos para ordenar qué ma-

Tom. II.

Xx

ne-

1 En algunas copias de esta Crónica se cuentan los dos meses y veinte y dos días desde 9. de Octubre que murió el Rey Don Juan, hasta fin de Diciembre de 1390. por Año

primero del Rey Don Enrique su hijo; pero nos ha parecido mas propio seguir á los que ponen por Año primero el de 1391. E.

A. C. 1390. nera de regimiento se avia de tener en el Regno , por causa de que el Rey Don Enrique el día que reynó non avia mas de once años é cinco dias que nasciera , ca nació día de San Francisco quatro dias andados del mes de Octubre , é reynó á nueve dias del dicho mes : é por quanto era en pequeña edad , era menester aver consejo de como se rigiese é gobernase el Regno. E desde que los Maestres de Santiago é Calatrava , é algunos Caballeros é Procuradores de cibdades fueron llegados á Madrid , dó estaba el Rey Don Enrique que nuevamente regnaba , quisieran fablar en la manera del regimiento del Regno ; enpero por quanto Don Fadrique Duque de Benavente fijo del Rey Don Enrique II. é Don Alfonso Marqués de Villena , é Don Pedro Conde de Trastamara fijo del Maestro Don Fadrique , é Don Juan Garcia Manrique Arzobispo de Santiago , é otros Señores é Caballeros non eran venidos al Rey , acordaron de los esperar , é de ge lo facer saber : é enviaron á ellos Caballeros é Omes buenos de las cibdades é villas con cartas del Rey <sup>2</sup> , por las quales el Rey les enviaba mandar é rogar que luego fuesen con él en Madrid , porque todos ayuntados con los Procuradores del Regno , ordenasen en qué manera seria mejor el regimiento. E asi se acució esta enviada á los dichos Señores , que luego á pocos dias llegaron ay el dicho Duque de Benavente , é el Conde Don Pedro , é el Arzobispo de Santiago , segund que adelante dirémos. E Don Alfonso fijo del Infante Don Pedro , nieto del Rey Don Jaymes de Aragon , que era Marqués de Villena , envió alli al Rey sus Mensageros , por los quales le envió decir , que fuese su merced de le enviar sus cartas como le confirmaba é juraba de le guardar todos los donadios é gracias é mercedes que los Reyes Don Enrique su abuelo , é Don Juan su padre le ficion : otrosi que le diése de nuevo , é confirmase el oficio de Condestable de Castilla , segund el Rey su padre ge le avia dado : é que luego confirmadas estas cartas vernia para la su merced : é esta jura le ficiesen el Rey é la

<sup>2</sup> *Vease en las Adiciones á estas Notas la convocatoria que recibió la villa de Ecija , los Procuradores que nombró , los encargos que les hizo , y los demas Procuradores de ciudades y villas que concurrieron á estas Cortes de Madrid. E.*

la Reyna. E los que estaban en el Consejo del Rey confir- A. C.  
maron é juraron al Marques de Villena todo lo que envió 1590.  
pedir ; enpero despues recrescieron en la Corte del Rey é  
en el Regno algunas maneras que adelante contarémos , por  
5 las quales el Marques dexó la venida.

## CAPITULO II.

## COMO SE PUSO CASAMIENTO DEL INFANTE

*Don Ferrando hermano del Rey , con Doña Leonor*

*Condesa de Alburquerque , fija del Conde*

*Don Sancho.*

**D**Oña Leonor Condesa de Alburquerque, fija del Conde  
Don Sancho hermano del Rey Don Enrique , era es-  
tonce la Señora mejor heredada que se fallaba en España , ca  
era Señora destas villas é logares que aqui dirémos , es á saber,  
10 de Haro , é Briones , é Cerezo , é Vilforado , é Señora de Le-  
desma con las cinco villas ; é de Alburquerque , é la Codesera , é  
Azagala , é Alconchel , é Medellin , é Alconetar : é dierale el  
Rey Don Juan su primo á Villalon é á Urueña en troque de  
Cea é su tierra , que diera el Rey á Ramir Nuñez de Guz-  
15 man : é de Sant Felices de los Gallegos , que diera á un Ca-  
ballero de Cataluña que le sirviera en las guerras , que decian  
Mosen Giral de Torralta : é de Villa Garcia , que diera á Gu-  
tier Gonzalez Quijada : é de Fuentpudia , que diera á Juan  
Alfonso de Baeza : é de Montealegre , que diera á Don En-  
20 rique Manuel fijo de Don Juan Manuel. E fué asi que el  
Rey Don Juan finó antes que esta Condesa casase : é luego  
que el Rey morió fué dicho , que Don Fadrique Duque de  
Benavente pedía á esta Señora por muger , diciendo , que él  
fuera desposado en vida del Rey Don Enrique su padre con  
25 la Infanta Doña Beatriz de Portugal fija del Rey Don Fer-  
rando de Portugal , que era heredera de aquel Regno ; é  
despues el Rey Don Juan casára con ella , é le ficiera per-  
der aquel casamiento : é que si el Duque con ella casára , fin-  
cára Rey de Portugal : é por tanto entendía que avia razon  
30 de el Rey é el Regno le enmendar esto : é que él seria con-

A. C. 1390. tento dándole por muger á la dicha Condesa de Alburquerque. E el Arzobispo de Toledo, é los Maestres de Santiago é de Calatrava, é algunos Caballeros que eran ya llegados á Madrid, ovieron su consejo, é dixeron: que como quier que non sabian por cierto si el Duque queria facer esta demanda, ó non; enpero, pues era dicho, seria bien de poner algund remedio en este fetho, antes que el Duque viniese, é enviase publicar esto, é demandase la dicha Condesa en casamiento. E acordaron todos, que lo mejor que aqui podian facer era facer casamiento del Infante Don Ferrando hermano del Rey con la dicha Condesa. E despues que acordaron que se ficiese este casamiento con el Infante Don Ferrando, llegaron el Arzobispo de Toledo, é los Maestres de Santiago é de Calatrava, é los Caballeros que y eran al palacio del Rey, é fablaron delante el Rey esta razon con el Infante Don Ferrando, é con la Condesa Doña Leonor: é á ellos plogo dende, é asegaron el dicho casamiento, é ficiéron prometer é jurar al Infante Don Ferrando, que quando el Rey Don Enrique su hermano fuese en edad de catorce años, que el dicho Infante tomase por palabras de presente por su muger á la dicha Condesa Doña Leonor. E la Condesa non avia por qué prometer nin jurar esto, que aquel dia que esto se fizo ella era en edad de diez é seis años, é podia otorgar el casamiento. E desto ficiéron sus juramentos, é la dicha Condesa fizo obligacion por Escribano público delante el Rey, que si por ella fincase de facer el dicho casamiento quando el Infante Don Ferrando fuese de edad de catorce años, que obligaba todas las villas é castillos é tierras que ella avia en Castilla á la Corona del Rey. E la razon porque se fizo esta condicion que avemos dicho, que despues que el Rey Don Enrique compliese los catorce años, el Infante Don Ferrando tomase por palabras de presente á la dicha Doña Leonor por su muger, es esta. Debedes saber, que quando el Rey Don Juan fizo sus tratos con el Duque de Alencastre <sup>1</sup>, é firmó el casamiento del Príncipe Don Enrique su fijo, que agora regnaba,

<sup>1</sup> Veanse los artículos de este tratado en la Crónica de Don Juan el I. Año 1388. cap. II.

- con Doña Catalina hija del dicho Duque de Alencastre , é de la Duquesa Doña Costanza , fué puesto un capítulo , que por quanto el Príncipe Don Enrique non era de edad , é aún el casamiento non era firme , ca podria acaescer que antes que dicho Príncipe Don Enrique fuese de edad de catorce años finase , fincando la Princesa Doña Catalina sin el casamiento , por el qual se avenia é concordaba la quistion del Regno de Castilla entre el Rey Don Juan , é el Duque de Alencastre , é su muger la Duquesa Doña Costanza hija del Rey Don Pedro: por tanto ordenaron que el Infante Don Ferrando su hermano non casase , nin se desposase con ninguna muger , fasta que el Príncipe fuese en edad de catorce años; porque si algo acaesciese del dicho Príncipe Don Enrique , se pudiese facer casamiento de la dicha Doña Catalina con el Infante Don Ferrando , segund estaba puesto con el Príncipe su hermano : é fué este capítulo jurado. E por ende fué puesta la condicion que avemos dicho del casamiento del Infante Don Ferrando con la Condesa de Alburquerque , que quando el Rey fuese en edad de catorce años , se desposase el Infante con la Condesa , porque ya estonce se podia facer el casamiento del Rey con la Princesa Doña Catalina , é fincaba firme é valedero. E este casamiento trataron el Arzobispo de Toledo , é los Maestres de Santiago é de Calatrava , é los otros Caballeros que alli fueron estonce , porque tan grand casamiento como era este de la Condesa mejor era que le oviese el Infante Don Ferrando , que era hermano del Rey , que non otro alguno. E aún para esto era menester dispensacion , ca eran debdos en tercero grado , segund dicho avemos ; ca el Infante Don Ferrando era fijo del Rey Don Juan , é nieto del Rey Don Enrique; é la Condesa Doña Leonor era hija del Conde Don Sancho hermano del dicho Rey Don Enrique : é asi era ella prima del Rey Don Juan , é tia del Infante Don Ferrando. E de este casamiento plogo mucho al Infante , é á la Condesa. <sup>2</sup>

CA-

<sup>2</sup> Vease adelante Año 1393. cap. XXV. donde se refiere como se celebró el desposorio del Infante Don Fernando , que despues fué Rey de Aragon , con la Condesa Doña Leonor. E.

A. C.  
1590.

350

CRONICA DEL REY

CAPITULO III.

*DE LAS COSAS QUE SE TRATARON  
en Madrid estando juntos el Arzobispo de Toledo, é los  
Maestres, é Caballeros, é Procuradores de cibdades, sobre  
qué manera se tendria en la gobernacion  
del Regno.*

**D**espues que estos Señores Arzobispo de Toledo, é Maestres, é los otros Caballeros é Procuradores de cibdades é villas fueron ayuntados en Madrid, segund dicho avemos, comenzaron á fablar, qué manera de regimiento se ternia en el Regno porque el servicio de Dios é del Rey, é provecho del Regno fuese guardado. E el Arzobispo de Toledo Don Pedro Tenorio preguntó á Pero Lopez de Ayala, si sabia que el Rey Don Juan oviese fecho algund Testamento. E Pero Lopez le respondió, que él sabia bien que el Rey Don Juan en el año que iba á Portogal, quando fuera la pelea en la qual el Rey fué desbaratado, ficiera un Testamento estando en el Regno de Portogal sobre un lugar que tomára que dicen Cellorico de la Vera: é que en el dicho Testamento pusieron sus nombres é sus sellos ciertos Caballeros, de los quales el dicho Pero Lopez era uno que pusiera su nombre é su sello en el dicho Testamento por mandamiento del Rey: é que sabia bien como el Rey enviára al Arzobispo de Toledo el dicho Testamento estonce dende aquel lugar de Cellorico con un Escudero é un Escribano de la su Cámara. E estonce el Arzobispo de Toledo acordóse desto que Pero Lopez de Ayala decia, é dixo que era verdad, é aún él resciviera aquel Testamento; pero que despues que el Rey Don Juan saliera de aquella batalla él se le tornára. E estonce fué dicho: é departido en Madrid entre algunos de los que en esta razon fablaban, que era verdad que el Rey Don Juan ficiera aquel Testamento; pero despues muchas veces en el su Consejo le oyeron los que estaban con él, que non era su voluntad de tener por la ordenanza de aquel Testamento, señaladamente en quanto atañia á las personas de aquellos que él



- él dexaba por Tutores é Regidores en el Testamento : é que  
aún en algunos logares estaba ya el Testamento raído , é enmendado de fuera : é decian , que bien sabian todos los que en  
el Consejo del Rey eran qué personas eran estonce puestas  
5 por el dicho Rey Don Juan en aquel Testamento por Tutores , é que en ninguna manera del mundo el Rey non sufriera nin le placiera que lo fuesen. E por tanto todos dexaron de fablar en el Testamento , é cataban otras maneras de regimiento. E el dicho Arzobispo de Toledo mostraba una  
10 ley en la segunda Partida que decia , que quando el Rey finase , si dexase fijo Rey que fuese niño , que tomasen para regir é gobernar una , ó tres , é cinco personas del Regno : é que le parescia bien , si ser pudiese , pues era ley fecha por Rey , é estaba en las Partidas , que se debia guardar. E otros  
15 decian que esto era muy grave de fablar ; ca para tomar por Regidor del Regno uno , non le avia en el Regno tal que le rigiese ; nin tres , nin cinco para ser contentos todos. Otros decian que era mejor que el Regno se rigiese por manera de Consejo , é para esto que en el dicho Consejo oviese de todos : es á saber , Señores , como Marqueses , Duques é Condes : otrosi Perlados : otrosi Caballeros , é Omes de cibdades. E para provar su entencion decian , que el Rey Don Juan , quando fablára en dexar el Regno á su fijo el Príncipe en las Cortes de Guadalfajara , segund suso avemos contado ,  
25 denára su regimiento en esta manera , que se rigiese por Consejo : é aún decian , que el Rey Don Juan dexára un escripto de ciertas personas que él nombrára para que rigiesen como en manera de Consejo. Otrosi decian mas los que este Consejo querian , que con el Rey Don Carlos de Francia el  
30 VI. que estonce regnaba , é fincára en edad de once años quando su padre finó , como el Rey Don Enrique agora , esta manera tomaron en Francia de regir , es á saber por Consejo , é que su padre del Rey de Francia Don Carlos V. en su vida acordó este tal regimiento de Consejo con omes letrados é sabidores , é ancianos , é cuerdos : é en esta manera  
35 de regimiento por Consejo lo dexára ordenado , é asi asosegado fasta que el Rey su fijo fuese de edad de veinte años. Otrosi decian , que poner Tutores é Regidores al Rey era muy grand

A. C. grand peligro , segund las condiciones de los Regnos de Cas-  
 1390. tilla é de Leon : ca en tiempo de las tutorias del Rey Don  
 Alfonso fueron Tutores los Infantes Don Enrique <sup>1</sup> , é Don  
 Juan , é Don Pedro , é Don Filipe , é Don Juan fijo del  
 Infante Don Manuel , é fcieron muy grandes sinrazones ,  
 é muertes , é robos en el Regno , por lo qual grand tiempo  
 laceró el Regno , fasta que el Rey ovo edad de catorce años,  
 que tomó su regimiento , é cesaron las tutorias. E asi fablan-  
 do de cada dia en estos fechos , non se podian acordar cómo  
 farian.

10

## CAPITULO IV.

COMO FUE FALLADO EL TESTAMENTO  
 del Rey Don Juan.

**E** Stando los fechos en esto , de cada dia fablando en la ma-  
 nera del regimiento , llegaron á Madrid Don Fadrique  
 Duque de Benavente , é el Conde Don Pedro , é el Arzo-  
 bispo de Santiago Don Juan Garcia Manrique <sup>2</sup> , é fcieron  
 reverencia al Rey como á su señor natural : é luego comen- 15  
 zaron todos los Señores que alli eran , en uno con los Caba-  
 lleros , é Procuradores del Regno , á fablar en la manera del  
 regimiento del Regno : é fué dicho alli , que quando el Rey  
 Don Juan quisiera en las Cortes de Guadalfajara renunciar al  
 Prin-

<sup>1</sup> En el Año Segundo del Rey Don Pedro cap. 10. se advirtió , que el Infante Don Enrique , que fué Senador de Roma , hijo del Rey Don Fernando que ganó las ciudades de Sevilla y Cordoba , no fué tutor del Rey Don Alonso XI. sino del Rey Don Fernando su padre. En este lugar se repite lo mismo ; y se puede atribuir á yerro de memoria del Autor.

<sup>2</sup> Luego que este Arzobispo supo la muerte del Rey Don Juan , considerando que la ciudad de Tuy se hallaba sin Obispo en ocasion que se temia la guerra de Portugal , se entró en ella para asegurarla , y apo-

derandose del alcazar Episcopal , se intituló Obispo de Tuy. Quando vino á la Corte la dexó entregada á sus propios ciudadanos con pleyto omenage de que no recibirian á otro sino á él. El Obispo electo Don Juan Ramirez de Guzman se hallaba en la Corte , y obtuvo provision del Rey dada en Madrid á 9. de Marzo del año siguiente de 1391. para que se le entregase el señorío de la ciudad y sus cotos , alzando á los ciudadanos el omenage que hicieron al Arzobispo. Florez Esp. Sagr. trat. 61. cap. 8. citando una Escrit. del tumbo de aquella Iglesia. E.

Príncipe su hijo el Regno , é poner los Regidores , segund de  
suso avemos contado , que estonce fablára el Rey Don Juan  
en su Consejo de ciertas personas é número que le placia que  
fuesen Regidores del Regno é de su fijo , que avia á ser  
5 Rey , segund su ordenanza : é por tanto querian saber qua-  
les nombrára. E fué acordado que algunos Señores é Per-  
lados é Caballeros catasen las arcas que el Rey Don Juan  
dexára en su cámara , é viesen todas las escripturas , por ver  
si fallarian algund escripto que les aprovechase. E fueron un  
10 dia á la cámara del Rey el Duque de Benavente , é el Conde  
Don Pedro , é los Arzobispos de Toledo é de Santiago , é  
los Maestres de Santiago é Calatrava , é Pero Lopez de Ayala,  
é ficiéron venir á Juan Martinez del Castillo Chanciller del  
sello de la poridad , é á Rui Lopez Davalos Camarero del  
15 Rey , que tenia las arcas del Rey Don Juan despues que  
finára , é le diera las llaves de ellas el Arzobispo de Toledo  
para que las guardase. E estonce los sobredichos cataron mu-  
chas escripturas , entre las quales fallaron el Testamento que el  
Rey Don Juan ficiera en Portogal sobre Cellorico , del qual fa-  
20 blara Pero Lopez de Ayala al Arzobispo de Toledo quando le  
preguntó si dexára , ó ficiera el Rey Don Juan Testamento  
alguno. E desque le fallaron , los mas de los que alli estaban  
non se contentaron con el Testamento , por quanto despues  
que fuera fecho oviera el Rey Don Juan ordenado é mu-  
25 dado su voluntad en otra manera. Pero comenzaronle á leer;  
é despues que le leyeron , dixerón que aquel Testamento non  
valia , nin era provechoso , pues era contra la voluntad del  
Rey Don Juan , segund que los mas que alli estaban lo sa-  
bian , é que lanzasen el dicho Testamento en un fuego que  
30 estaba en la dicha cámara en una chimenea , é era la cáma-  
ra dó posaba el Obispo de Cuenca 3 en el alcazar del Rey,  
el qual Obispo criaba al Rey : é el que leia el Testamento  
non lo quiso facer , é puso el Testamento sobre una cama que  
ay estaba. E los Señores que y eran , desque ovieron visto  
35 todas las escripturas de las arcas , levantaronse dende para se ir,  
non curando del dicho Testamento. E el Arzobispo de To-

Tom. II.

Yy

le-

3 Don Alvaro de Isorna. Veanse las Adiciones á estas Notas. E.

A. C. 1390. ledo, con voluntad de los otros que allí estaban, tomó el Testamento, é levóle consigo, por quanto estaban en él algunas mandas fechas por el Rey Don Juan á la Iglesia de Toledo donde él era Perlado, diciendo, que entendia de las demandar, pues eran obra de piedad, é limosna por el alma del Rey; é puesto que el Testamento non valiese en lo ál, que en aquello valdria. 3

## AÑO PRIMERO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,<sup>1</sup>

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil treientos é noventa é uno;  
é del Criamiento del mundo, segund la cuenta de los Hebreos,  
cinco mil ciento é cinquenta é uno; é de los Alárabes, en  
que Mahomad comenzó su secta, setecientos é  
noventa é tres.

### CAPITULO I.

COMO ACORDARON TODOS QUE EL REGNO  
*se rigiese por Consejo.*

A. C. 1391. **D**espues que ovieron algunos dias fablado de la manera que ternian para el regimiento del Regno, é non se podian concordar, porque algunos de los Grandes, asi como 10 el Duque de Benavente, é el Conde Don Pedro tenian que si

3 Este mismo Año de 1390. falleció Abulhage Rey de Granada. Jucef su hijo y sucesor, deseoso de conservar la paz que su padre tuvo con los Reyes de Castilla, escribió á la ciudad de Murcia con data de 10. dias del mes de Saphar Egira 793. que corresponde á 18. de Enero de 1391. la carta que se pondrá en las Adiciones á estas Notas. E.

1 En algunos MSS. se añade: dejando lo del año pasado dende nueve dias de Octubre fasta aquí. En la mayor parte de ellos se halla el Epigrafe del Año primero despues del cap. VIII. que finaliza, enviaba á él dos Caballeros; pero debe estar aquí, porque los hechos que se refieren en los ocho capítulos que se siguen pertenecen al Año 1391. E.

- si el regimiento fuese segund el Testamento que el Rey Don Juan dexára , que ellos non abrian parte , pues non eran en él nombrados : otrosi , si fuese por manera de Consejo , que aunque ellos fuesen del número de los del Consejo , non  
 5 abrian aventaja de otros Señores é Perlados é Caballeros que serian eso mesmo del Consejo : asi que segund esto ploguierales que fuese la ordenanza del regimiento segund la ley de la Partida quel Arzobispo de Toledo alegára , que fuesen los Regidores uno , ó tres , ó cinco , é que en  
 10 tal manera non podría ser que ellos non oviesen parte en el dicho regimiento. Pero finalmente todos los Procuradores del Regno que alli eran , é algunos de los mayores , asi como Don Juan Garcia Manrique Arzobispo de Santiago , é los Maestres de Santiago é Calatrava , é algunos Caballeros , é  
 15 todos los Procuradores del Regno , todos tovieron que era mejor é mas seguro que el regimiento fuese por manera de Consejo , porque ninguno de los mayores non obiese tan grand poder en el regimiento , que pudiese dañar á ninguno , temiendo muchos peligros que podian acaescer : é asosegaronlo  
 20 asi. E como quier que al Duque de Benavente , é al Conde Don Pedro , é al Arzobispo de Toledo non les parescia bien , pero á la fin vinieron á ello , é ordenaron de lo jurar , maquer que el Arzobispo de Toledo dixo , que esto lo facia él asi , pues que á todos parescia bien ; mas por la jura qué  
 25 venia á jurar , que fallaba que mejor manera se podría tener que el que fuese ordenado el regimiento del Regno por Consejo , seyendo el Rey Don Enrique niño. E fué ordenado en esta guisa : qué el Duque de Benavente , é el Marques de Villena , é el Conde Don Pedro , é los Arzobispos de Toledo  
 30 é Santiago , é los Maestres de Santiago é de Calatrava , é ciertos Caballeros , é Omes buenos de cibdades é villas fuesen del Consejo , en esta manera : Que los Señores mayores , é Perlados todo tiempo estoviesen en la Corte del Rey , é que se ayuntasen é asentasen á Consejo en el palacio del Rey. Otrosi  
 35 que los Señores Duque é Marqués , é los Arzobispos , é Maestres , como quier que estando en la Corte del Rey todo tiempo fuesen del Consejo , é rigiesen como Consejeros ; enpero partiendo de la Corte del Rey , é yendo para sus tierras , é

A. C. á otras partes dó el Rey los enviase , que non oviesen poder  
 1391. de regir , salvo estando en el estrado del Rey. Otrosi que los  
 Caballeros é Procuradores de las cibdades é villas , que estos  
 sirviesen en el Consejo ocho dellos , é estoviesen en el Con-  
 sejo seis meses , é otros seis meses otros ocho. E esto era por-  
 que el número de los que oviesen de estar en el Consejo  
 non fuese grande. E que estos señalasen las cartas que el Rey  
 avia de librar , señaladamente un Perlado , é un Señor , é un  
 Caballero , é un Procurador , é que este Procurador fuese de  
 la Provincia á dó iba la carta del Rey. E asi fué, que por ser  
 de este Consejo , en algunos ovo muy grandes envidias , é  
 asaz roido , en guisa que algunos fueron puestos en el Con-  
 sejo por los contentar , é non les dar lugar que se partiesen  
 despagados. E todos nombrados los que avian de ser en este  
 Consejo , que eran presentes , juraron el dicho Consejo ser  
 bueno é firme, é que regirían é gobernarían bien. Pero el Ar-  
 zobispo de Toledo todavia non se contentó de esta ordenan-  
 za del Consejo , é dixo que queria aver su consejo antes que  
 jurase. E comenzaron los otros del Consejo á librar sus car-  
 tas por todo el Regno segund la ordenanza , é fueron fechos  
 ciertos capítulos , entre los quales fueron estos : Primeramen-  
 te , que se non acrescentasen las nóminas de las tierras , é mer-  
 cedes , é tenencias , é quitaciones , é mantenimientos mas de  
 lo que el Rey Don Juan dexára ordenado en la nómina que  
 se ficiera en las Cortes de Guadalfajara , que entendían que era  
 asaz bien ordenado. Otrosi , que non diesen oficios de cibdad,  
 nin villa , salvo si lo demandasen todos los de la cibdad ó vi-  
 lla , ó la mayor parte. Otrosi , que non tirasen á ninguno su  
 oficio , nin tierra , nin merced que oviese del Rey , salvo  
 por tal merescimiento que lo debiese perder por derecho. Otro-  
 si , que guardasen las ligas é amistades con aquellos Reyes  
 que el Rey Don Juan las avia dexado fechas , é que estas  
 pudiesen ratificar. Otrosi , que non diesen cartas del Rey pa-  
 ra facer casamientos en el Regno contra voluntad de ningun-  
 o ; porque muchos suelen ganar cartas del Rey de ruego pa-  
 ra aver tales casamientos , é aquel á quien van ha espanto de  
 decir al Rey que non , aunque le desplace de ello , é facen-  
 se premiosamente quando tales cartas parescen : lo qual es con-

tra

tra todo derecho. Otrosi, que non echasen pechos en el Reg- A. C.  
no, sin ser muy grand menester, é aún esto seyendo prime- 1391.  
ro mostrado, é demandado á los del Regno. Otrosi, que non  
ficiesen Escribano público nuevamente, por quanto avia mu-  
chos en el Regno. Otrosi, que non diesen carta de quitamien-  
to á alguno que debiese dineros al Rey, aunque dixese que  
daba su cuenta, por quanto en tales pleytos del Regno se fa-  
cen muchos engaños al Rey. E luego se comenzó todo esto  
á guardar bien; enpero adelante non se guardó tan bien.<sup>2</sup>

## CAPITULO II.

COMO ABAJARON LA MONEDA QUE  
llamaban blancos.

10 **O**Trosi acaesció en Madrid en estos dias, que por quanto  
el Rey Don Juan avia fecho labrar moneda de unos  
dineros que tenían figura de agnusdei, que decían blan-  
cos, que valían un maravedí luego que los hicieron; é despues  
fué la ley menguada por mandado del Rey Don Juan por  
15 cumplir sus menesteres, é non valían mas que á tres dineros,  
é en algunas partidas del Regno dos dineros é medio. E to-  
das las gentes del Regno se quexaban con aquella moneda,  
ca las cosas valían grandes sumas, é las tierras é mercedes que  
los Señores é Caballeros é otros omes avían de los Reyes  
20 non les aprovechaban, por quanto ge lo daban segund la  
cuenta de la dicha moneda, é les daban en paga aquellos  
blancos. E por tanto algunos de los que eran en estas Cortes,  
especialmente los Procuradores de las cibdades é villas del Reg-  
no, dixeron que querían que anduviese la moneda vieja que  
25 siempre en Castilla anduviera, que era el real de plata por tres  
maravedis, é los cornados, é los novenes: é que esta moneda  
de blancos tornase á valer el blanco un cornado. E como quier  
que algunos Señores é Caballeros del Regno que eran del  
Con-

<sup>2</sup> Gil Gonzalez Davila en la Cronista pone en resumen. Veanse en  
vida de este Rey Don Enrique III. las Adiciones á estas Notas. E.  
trae á la letra los capítulos que el

A. C. Consejo quisieran que este fecho de mudar la moneda se  
 1391. detoviera algund poco de tiempo , por tomar tiento en qué  
 manera la abaxarian , é non se perdiere grand cantia de la di-  
 cha moneda nueva que era labrada ; enpero á tan grand vo-  
 luntad lo ovo el pueblo , é algunos de los Procuradores , que 5  
 non dieron lugar á ello. E así se abaxaron en Madrid los blan-  
 cos de agnusdei á cornado el año que el Rey Don Enri-  
 que III. regnó , é hicieron pregonar por la villa de Madrid ,  
 que la moneda vieja anduviese en el Regno , é que el blanco  
 non valiese mas de un cornado. <sup>1</sup>

10

## CAPITULO III.

*COMO EL ARZOBISPO DE TOLEDO NON SE  
 conformaba de la via del Consejo é lo que sobre  
 esto acaesció.*

**A**SI, desde que estos Señores é Caballeros é Procuradores  
 de las cibdades é villas del Regno ovieron acordado que  
 el Regno se rigiese por via de Consejo , segund dicho ave-  
 mos , acordaron que esto fuese así jurado por todos , para que  
 todos fuesen obedientes á las cartas é mandamientos del Con- 15  
 sejo. E dixeronles , que Don Pedro Tenorio Arzobispo de To-  
 ledo non queria jurar , é enviarongelo preguntar á su posada.  
 E estando el Duque de Benavente , é el Conde Don Pedro ,  
 é el Arzobispo de Santiago , é los Maestres de Santiago é de 20  
 Calatrava , é los otros Caballeros é Procuradores en la posada  
 del Duque de Benavente , el Arzobispo de Toledo envioles  
 respuesta por el Obispo de Cuenca , que decian Don Alvaro ,  
 que él dubdaba de facer tal jura , por quanto parecia la ley  
 de la Partida en que decia , que si Rey niño fincase á quien 25  
 su padre non dexase Tutor é Regidor ordenado , que en este  
 caso se rigiese el Regno por uno , ó tres , ó cinco que el  
 Regno escogiese para esto : é que él queria decir estas razo-  
 nes , é descargar su conciencia ; é despues , si al entendiesen  
 me-

<sup>1</sup> El Decreto que se expidió tie- de 1391. Vease en las Adiciones á es-  
 ta la fecha en Madrid á 21. de Enero tas Notas. E.



- mejor que esto , que á él placia de ser por lo que ellos ficiesen , é al Regno plogiese. E esta respuesta envió el Arzobispo de Toledo á los del Consejo sobre la manera del regimiento : é en esta respuesta el Arzobispo de Toledo non queria facer mencion del Testamento del Rey Don Juan , que él tenia , segund dicho avemos , por quanto entendia que aún non era tiempo para ello. E algunos de los que estaban ese dia en la posada del Duque dixeron , que el Arzobispo de Toledo decia bien : é pues así era , que otro dia se ayuntasen todos en una grand plaza que es delante el alcazar , é que allí dixese el Arzobispo de Toledo lo que quisiese. E esto díxose entendiendo que el Arzobispo non osaria decir ante todos en la plaza que la via del Consejo non era buena; é que si lo dixese , non le seria bien acogida la su razon. E el Obispo de Cuenca , que por ruego del Arzobispo ese dia era venido á la posada del Duque , quando oyó aquella respuesta , fuese para el Arzobispo de Toledo , é dixole lo que avia dicho , é avia oido , é consejóle que en todas maneras del mundo se igualase con los otros , que decian que el Regno se rigiese por Consejo. E al Arzobispo plógole de lo así facer , temiendo que si porfiase en ello , que seria grand escándalo. E aún decia el Arzobispo de Toledo despues , que uno de los Procuradores del Regno le dixera en secreto , que fuese cierto , que si non ficiese jura de tener la via del Consejo , que estaba su persona en grand peligro. E otro dia juntaronse todos los Señores é Caballeros é Procuradores del Regno en una Iglesia de la villa de Madrid <sup>1</sup> , é allí llegó el Arzobispo de Toledo , é fizo jura de tener é guardar la via del Consejo , segund era ordenado ; pero decia , que á él le parescia mejor la otra manera , si á ellos ploguiese de lo facer.

## CA-

<sup>1</sup> Gil Gonzalez Davila en la vida de este Rey supone que era en la de San Miguel , sin decir qual , habiendo en lo antiguo dos Iglesias dedicadas al mismo Arcangel , una en el alcazar , y otra en el sitio donde permanece ; pero en la respuesta del Arzobispo Don Pedro Tenorio que se citará en una Anotacion al cap. 7. del Año III. y se pondrá entera en las Adiciones , se dice que era la Iglesia de Santiago. E.

## CAPITULO IV.

*COMO EL ARZOBISPO DE TOLEDO  
dixo que non queria tener mas preso al Conde  
Don Alfonso.*

**D**Espues que esto fué asi asesegado , libraban todos los Señores é Caballeros é Procuradores por la via del Consejo. E estando un dia los Señores del Consejo juntos en una Iglesia dó se solian ayuntar , dixo el Arzobispo de Toledo , que bien sabian todos los que alli eran , como el Rey Don Juan , por algunas cosas que complian en aquel tiempo á su servicio , é provecho é sosiego del Regno , le mandára tener é guardar en el su castillo de Almonacid al Conde Don Alfonso , é que avia grand tiempo que alli le tenia , en manera que ya ninguno de los suyos non le queria tomar tal carga de le guardar : é que les requeria é rogaba que le mandasen tomar é guardar , que en ninguna manera del mundo él non le podia mas tener , é que le quitasen el pleyto é omenage que por el dicho Conde ficiera al Rey Don Juan , entregandole él á quien ellos acordasen que le tobiese : é desto pedia é demandaba á los Escribanos que eran presentes , que le diesen testimonio signado como asi se lo pedia é requeria. E los Señores é Caballeros é Procuradores del Regno , que alli eran ordenados para el Consejo , le dixeron , que todos entendian que el Rey Don Juan por su servicio pusiera al Conde Don Alfonso en el castillo de Almonacid en poder suyo del Arzobispo , porque entendia que estaria bien guardado ; é agora que le rogaban todos los que alli estaban , que fasta que los fechos del Regno fuesen mas asesegados , é oviesen su acuerdo cómo debian facer del Conde Don Alfonso , non quisiese que se ficiese ningund mudamiento en la prision del dicho Conde. E el Arzobispo de Toledo dixo , que en ninguna manera era su voluntad de le mas tener en guarda , é que les requeria , como primero dixera , que le quisiesen tomar. E los del Consejo , desque vieron el afincamiento quel Arzobispo de Toledo facia sobre esta razon , dixeronle , que  
pues

pues asi era su voluntad, que entregase el dicho Conde Don A. C. Alfonso á Don Lorenzo Suarez de Figueroa Maestre de San- 1391.  
tiago, que estaba presente, para que le guardase en un casti-  
llo. Al qual dicho Maestre rogaron todos, que tovese por  
5 bien de lo asi facer: é el Maestre escusóse de ello quan-  
to pudo, rogando al Arzobispo de Toledo, que tovese por  
bien de non querer agora mudar esta cosa. E despues de mu-  
chas razones fincó que el Conde Don Alfonso fuese entrega-  
do al Maestre de Santiago: é el Arzobispo de Toledo lo fizo  
10 asi, pidiendo que el Rey, quando ficiere Cortes con aquellos  
que oviesen poder para regir é gobernar el Regno, le quita-  
se el omenage que él tenia fecho por el Conde Don Al-  
fonso: é los del Consejo le ficieron tal recabdo. E fué entre-  
gado el Conde al Maestre de Santiago, é pusole en un cas-  
15 tillo de la Orden, que dicen Monreal. <sup>2</sup>

## CAPITULO V.

*DEL LEVANTAMIENTO QUE OVO EN SEVILLA,  
é Cordoba, é otros logares contra los Judios.*

EN estos dias llegaron á la cámara dó el Consejo de los  
Señores é Caballeros é Procuradores estaba ayuntado  
los Judios de la Corte del Rey, que eran alli venidos de  
los mas honrados del Regno á las rentas que se avian eston-  
20 ce de facer, é dixeronles, que avian avido cartas del aljama  
de la cibdad de Sevilla, como un Arcediano de Ecija en la  
Iglesia de Sevilla, que decian Don Ferrand Martinez <sup>1</sup>, predi-  
caba por plaza contra los Judios, é que todo el pueblo estaba  
movido para ser contra ellos. E que por quanto D. Juan Alfon-  
25 so Conde de Niebla, é Don Alvar Perez de Guzman Alguacil  
Tom. II. Zz ma-

<sup>2</sup> Mientras el Maestre de San-  
tiago se hallaba en la Corte se cele-  
bró el desposorio de una hija suya,  
llamada Doña Maria de Figueroa,  
con Garci Mendez de Sotomayor. La  
Escritura que se otorgó tiene fecha  
de 13. de Enero 1391. y la copia-

rémolos en las Adiciones á estas Notas,  
porque los términos en que se hizo el  
desposorio conducen á la historia de  
las costumbres de aquel tiempo. E.

<sup>1</sup> El Burgenese en su Escrutinio  
dice que este Arcediano era mas san-  
to que sabio. Véase á Zuñiga Anal. E.

A. C. mayor de Sevilla hicieron azotar un ome que facia mal á los  
 1391. Judios, todo el pueblo de Sevilla se moviera, é tomáran preso al Alguacil, é quisieran matar al dicho Conde, é á Don Alvar Perez: é que despues acá todas las cibdades estaban movidas para destróir los Judios: é que les pedian por merced, 5 que quisiesen poner en ello algund remedio. E los del Consejo, desque vieron la querella que los Judios de Sevilla les daban, enviaron luego á Sevilla un Caballero de la cibdad, que era venido á Madrid por Procurador, é otro á Cordoba, é así á otras partes enviaron Mensageros, é cartas del Rey las 10 mas premiosas que pudieron ser fechas en esta razon. E desque llegaron estos Mensageros con las cartas del Rey libradas del Consejo á Sevilla, é Cordoba, é otros logares, asosegóse el fecho, pero poco, ca las gentes estaban muy levantadas, é non avian miedo de ninguno, é la cobdicia de robar los Ju- 15 dios crecia cada dia. E fué causa aquel Arcediano de Ecija deste levantamiento contra los Judios de Castilla: é perdieronse por este levantamiento en este tiempo las aljamas de los Judios de Sevilla, é Cordoba, é Burgos, é Toledo, é Logroño, é otras muchas del Regno: é en Aragon, las de Barcelona, é Valencia, é otras muchas: é los que escaparon quedaron muy pobres, dando muy grandes dádivas á los Señores por ser guardados de tan grand tribulacion.

## CAPITULO VI.

*COMO EL ARZOBISPO DE TOLEDO PARTIÓ de Madrid, é envió sus cartas á muchas partes, diciendo que debía ser guardado el Testamento del Rey Don Juan.*

**A**SI fué que estando el Rey en Madrid un dia vinieron los del Consejo á se ayuntar á una Iglesia dó avian 25 acostumbrado de se allegar: é acaesció que aquel dia estando juntos entraron y algunos Caballeros é Escuderos del Duque de Benavente, é del Conde Don Pedro, las cotas vestidas, é las espadas ceñidas, en tal guisa que los que ovieron de estar en Consejo non asosegaron bien las voluntades, diciendo en- 30 tre

tres á unos á otros los que se fiaban, que aquella muestra non A. C.  
era buena: é aquel día se partieron los Señores, é otros del 1391.  
Consejo de la dicha Iglesia non bien asesegados por esta razon.  
E luego aquel día despues de comer, el Arzobispo de Toledo,  
5 que estaba non bien contento de los fechos como pasaban, á  
quien non plogiera la ordenanza del Consejo, partió de Ma-  
drid, é fuese para la su villa de Alcalá de Henares, que es  
á seis leguas dende, é allí estovo algunos dias; é despues par-  
tió de allí para Illescas, é dende para la villa de Talavera, se-  
10 gund adelante contarémos. E desdeque partió el Arzobispo de  
Madrid, luego dixo que aquel Consejo que era ordenado en  
Madrid para el regimiento del Regno era ninguno é de nin-  
gund valor, é que non podia ser fecho, nin valia de dere-  
cho, por quanto parescia el Testamento que el Rey Don Juan  
15 ficiera, en el qual ordenára el regimiento de su fijo el Rey,  
que agora regnaba, é le tenia él, é le queria mostrar. E desta  
razon envió el Arzobispo de Toledo sus cartas por todas par-  
res, es á saber, al Papa é Cardenales, é al Rey de Francia  
por amigo del Rey é su aliado, é al Rey de Aragon asi como  
20 su tio del Rey hermano de la Reyna Doña Leonor su ma-  
dre: é otrosí envió sus cartas á los que el Rey Don Juan  
dexára por Tutores en el dicho Testamento, diciendo que les  
facia saber que les venia grand cargo, pues el Rey Don Juan  
los dexára por Tutores de su fijo, en ellos tomar otra orde-  
25 nanza ninguna, é dexar de usar del Testamento. Otrosí en-  
vió el Arzobispo de Toledo sus cartas en esta razon á todas  
las cibdades é villas de los Regnos de Castilla é de Leon, por  
las quales enviaba decir, que aquella ordenanza que los que  
estaban en Madrid ficiern en manera de Consejo era ninguna  
30 é de ningund valor, é como él tenia el Testamento que el  
Rey Don Juan dexára, el qual avian jurado en la villa de  
Guadalfajara quando el Rey Don Juan ficiera y Cortes: por  
tanto que les requeria que non obedesciesen las cartas que los  
del dicho Consejo les enviasen; ca fuesen ciertos, que él pu-  
35 blicaria muy aina el dicho Testamento. E enviabales á todos  
el traslado del Testamento, del qual él tenia consigo el ori-  
ginal para le mostrar quando tiempo fuese.

## CAPITULO VII.

*COMO PARTIÓ EL DUQUE DE BENAVENTE  
de Madrid, é se fué para su tierra.*

**A** Gora dexarémos de contar de este fecho , é tornarémos á decir como pasaron los otros fechos en Madrid. Estando el Rey Don Enrique en Madrid , é los otros Señores é Caballeros , acaesció que Don Fadrique Duque de Benavente , é el Conde Don Pedro , é Don Juan Garcia Manrique Arzobispo de Santiago , é los otros Caballeros é Procuradores que estaban con el Rey en la villa de Madrid , despues que el Arzobispo de Toledo partió de la dicha villa , se ayuntaron , é ordenaron todas las cosas del Regno por la ordenanza é gobernacion del Consejo , segund lo avian comenzado , é libraban de cada dia sus cartas para todo el Regno segund la ordenanza que fué puesta en el Consejo : é partieron estonce algunos oficios en el Regno , é tenencias de castillos , contra la ordenanza del Consejo. E Don Fadrique Duque de Benavente demandó estonce que le diesen el oficio de Contaduria mayor del Rey para un ome que decian Juan Sanchez de Sevilla , que era converso , é sabia mucho en fecho de cuentas , é usado en las rentas del Regno en tiempo del Rey Don Enrique , é del Rey Don Juan. E Don Juan Garcia Manrique Arzobispo de Santiago , Chanciller mayor del Rey , dixo que el dicho Juan Sanchez era tenuto de dar al Rey grandes quantias de maravedis de rentas que arrendára en el Regno , é de recaudimientos ; é que non era razon de aver tal oficio del Rey como la Contaduria , pues el Contador avia de ser juez de tales fechos. E sobre esto ovo muchas porfias entre el Duque é el Arzobispo , tanto que se temian unos de otros : é por esta razon se descubrieron mucho las voluntades. E por tal como esto se allegaban muchas Compañias de armas en Madrid : é por ser mas seguros unos de otros , ordenaron de poner las puertas de la villa en poder de Caballeros fieles é seguros que las tovesen , é que non acogiesen por ellas á ninguna gente de armas , nin Ballesteros. E estando los fechos

chos en esto , fué dicho un dia al Duque de Benavente , que A. C.  
 los de la otra partida tenian muchas mas Compañas que él , 1391.  
 é las ponian de cada dia en Madrid : é ovo dende grand eno-  
 jo , é aún temor. E el Duque tenia sus Compañas en una al-  
 5 dea cerca de Madrid á tres leguas dende , que dicen Mósto-  
 les , é fuese para allá : é dende tomó su camino , é pasó los  
 puertos , é fuese para Benavente. E desde los otros Señores  
 é Caballeros é Procuradores del Consejo del Rey , que es-  
 taban con el Rey en Madrid , sopieron como el Duque era  
 10 partido de Móstoles , é se fuera para su tierra , pesóles de ello,  
 por quanto se desmanaban algunas cosas de las que entendian  
 facer : ca bien entendian que el Duque , pues era partido des-  
 pagado , que luego se ayuntaria con el Arzobispo de Toledo,  
 é con los otros que contradecian lo que ellos tenian ordenado.

## CAPITULO VIII.

## COMO EL REY E LOS DEL CONSEJO

*enviaron llamar al Duque de Benavente , é al Arzobispo  
 de Toledo , é al Marqués de Villena para  
 facer Cortes.*

15 **D**espues que el Arzobispo de Toledo , é el Duque de  
 Benavente partieron de la villa de Madrid , é se fueron  
 para sus tierras , segund que ya avemos contado , los Señores  
 é Caballeros é Procuradores que eran del Consejo acordaron  
 luego de les enviar cartas del Rey , para que viniesen á las  
 20 Cortes que el Rey queria facer en Madrid , dó se avian de  
 ordenar los fechos del Regno. E hicieronlo así , é enviaron Ca-  
 balleros al Duque de Benavente , é cartas del Rey de creen-  
 cia , por la qual creencia el Rey le facia saber , que de la su  
 partida de Madrid él oviera enojo , por quanto se partiera  
 25 así despagado , é sin se despedir dél ; pero que bien tenia que  
 él lo ficiera por non se contentar de algunas cosas que allí pa-  
 saron , en las quales podia aver buena enmienda : é que le  
 mandaba que viniese á sus Cortes que facia estonce en Ma-  
 drid , ó enviase un su Caballero con su procuracion , para otor-  
 30 gar todas aquellas cosas que fuesen falladas que eran su ser-  
 vicio : otrosí , para librar su facienda del dicho Duque , ca él  
 le

A. C. le facia cierto que le mandaria librar luego muy bien segund  
 1391. cumplia á su honra. E el Duque, despues que rescibió las cartas del Rey, plógole de lo facer asi, é envió un su Caballero, que decian Alvaro Vazquez de Losada <sup>1</sup>, con todo su poder bastante para facer é otorgar todo lo que el Rey mandase; é enviósse á escusar del Rey por la partida que ficiera de Madrid, diciendo que él partiera de alli con rescelo que oviera, por quanto algunos avian puesto Compañas en la villa mas de las que era ordenado de tener alli. Enpero le facia saber, que dó quier que él estaba, era presto para su servicio. Otrosí envió el Rey sus cartas con un Caballero al Marqués de Villena, por el qual le envió decir esas mismas razones que envió decir al Duque: é el Marqués le envió decir, que él de buen talante vernia á sus Cortes; pero que non sabia si luego lo podria facer, ca le decian que el Arzobispo de Toledo partiera dende, diciendo que el Consejo que era ordenado para regir el Regno era ninguno é de ningund valor, nin valian las cosas que por él se ficiesen: é que fasta que desto fuese certificado, é sopiese qué manera se ordenaba en el regimiento del Regno, non entendia venir: é que sobre esto, para fablar con la su merced mas largamente, que enviaba á él dos Caballeros.

## CAPITULO IX.

*COMO LOS DEL CONSEJO ENVIARON DECIR  
 al Arzobispo de Toledo algunas razones sobre estos fechos,  
 é la respuesta que el Arzobispo les dió.*

EN el comienzo deste Año los del Consejo del Rey que estaban en Madrid, quando sopieron lo de las cartas que el Arzobispo de Toledo Don Pedro Tenorio enviára á muchas partidas contradiciendo el Consejo, é alegando el Testamento del Rey Don Juan, é que avia por ende en el Regno algun escándalo, enviaron á él un Caballero é un Doctor, que levaban cartas del Rey é de los del Consejo de crear-

1 En otros MSS. de Lodosa.



creencia , é un Memorial firmado del nombre del Rey , é de A. C.  
ellos, por el qual le enviaron decir : Que ellos entendieran que 1391.  
él enviára sus cartas á muchas partidas , asi fuera del Regno,  
como á muchas personas del Regno , por las quales les enviára  
5 decir, que el Rey Don Juan dexára un Testamento , en el qual  
dexára ordenados ciertos Tutores é Regidores á su fijo el Rey  
Don Enrique , que agora regnaba , los quales Tutores é Re-  
gidores eran Don Alfonso Marqués de Villena , é Don Pedro  
Tenorio Arzobispo de Toledo , é Don Juan Garcia Man-  
10 rique Arzobispo de Santiago , é Don Gonzalo Nuñez de Guz-  
man Maestre de Calatrava , é Don Juan Alfonso Conde de  
Niebla , é Juan Furtado de Mendoza : é que non parando  
mientes á esto , los Señores é Perlados é Maestres é Caba-  
lleros é Procuradores del Regno , que fueran llegados en Ma-  
15 drid despues que el Rey Don Juan finára , ordenaron ma-  
nera de Consejo para regir é gobernar el Regno : é que en  
este Consejo se ordenára tan grand número , que era vergüen-  
za lo decir. Otrosi que decia , que esto era contra un juramen-  
to que todos los del Regno ficieran en las Cortes de Guadal-  
20 fajara al Rey Don Juan , el qual era , que juraban de tener  
é guardar , despues de sus dias , la ordenanza que él dexára  
en su Testamento. E que como quier que todo esto asi era,  
los que estaban con el Rey Don Enrique ordenáran el re-  
gimiento del Regno por via de Consejo : é la ordenanza  
25 que ellos ficeron en Madrid ge la ficeron jurar , el qual  
juramento fizo con muy grand miedo que alli oviera de su  
cuerpo , é entendia que el dicho Consejo era ninguno é de  
ningund valor. Otrosi que decia , que puesto que el Rey Don  
Juan non dexára Testamento alguno , que la ley de la Par-  
30 tida decia , que quando Rey finase , é fincase fijo niño que  
oviese de regnar , debian tomar uno , ó tres , ó cinco que go-  
bernasen el Regno ; porque quando fuesen pares , ó oviese  
dubda , á la parte que fuese el uno mas se acostasen ; ca se-  
yendo pares , podianse igualar en el Consejo tantos á una parte  
35 como á otra , é vernian escándalos sobre quales consentirian  
la opinion de los otros. E que todas estas razones , é la manera  
en que eran los fechos , avian sabido como él las enviára decir,  
asi fuera del Regno , como en el Regno : é por ende que á

A. C. 1391. estas cosas todas le decian ellos asi : Primeramente, á lo que decia que el Regno todo ficiera juramento al Rey Don Juan en las Cortes de Guadalfajara de tener é cumplir todo lo que dexó ordenado por su Testamento, que verdad era que ellos, é todo el Regno tal juramento ficieran de que guardarian é obedescerian todo aquello que dicho Rey Don Juan ordenase, é dexase ordenado por su Testamento ; pero que á esto decian, que dicho Arzobispo sabia bien, que la voluntad del Rey Don Juan era, quando esto decia, de ordenar Regidores á su fijo otros de los que primero pusiera en aquel Testamento, é que non era su voluntad de tener nin estar por él, nin por algunos de los Tutores é los nombrados. E si el Arzobispo de Toledo decia, que non sabia que todo esto fuera asi la voluntad del Rey Don Juan, que esto lo dexaban en su jura, é en su consciencia. Otrosi, á lo que decia que ordenáran manera de Consejo, teniendo Testamento fecho del Rey Don Juan : que él era en este caso en muy grand culpa, porque quando esta ordenanza de Consejo se trataba en Madrid, él tenia el dicho Testamento, é nunca nada dixera dello en público, nin escondido. Que todos ellos tenian que aquel Testamento del Rey Don Juan, pues sabian su voluntad, non era de estar por él : é tenian que eso mesmo facia el dicho Arzobispo de Toledo ; pero que si le publicára en Madrid, fabláran sobre ello, é tomáran otra via en los fechos, por non los poner en tal escándalo como agora nascia. E á lo que decia, que él jurára el dicho Consejo en la villa de Madrid, quando se ordenára, con miedo, que en esto decia lo que por bien tenia ; ca non era y ninguno que tal miedo le pusiese, é que lo queria asi decir por su voluntad. E á lo que decia, que alegara la ley de la Partida, que el Regno se rigiese por uno, ó tres, ó cinco, é que le non quisieron creer, nin llegarse á ello : á esto le decian, que él mesmo sabia bien si era cosa que se pudiese concordar en el Regno, que nin uno, nin tres, nin cinco pudiesen regir é gobernar, para que todos los otros fuesen contentos. Pero dexadas todas estas razones, le decian que este fecho atañia á todo el Regno, é que á ellos placia que el Regno fuese llamado é ayuntado, é viesse todas estas cosas, é aquella ordenanza, ó Testamento, ó ley, ó Consejo, que entendiesen los del Regno que

que era derecho é razon, é servicio del Rey, é provecho del Regno, que á ellos placia de estar por ello. E si el Regno queria que aquel Testamento que el Rey Don Juan dexára valiese, así lo querian ellos. E si el Regno queria que se guardase la ley de la Partida, que uno, ó tres, ó cinco rigiesen el Regno, así mismo les placia. E si el Regno queria regirse por Consejo, é que fuese en menor número, é de menos poderío que era á ellos otorgado, que á ellos placia. E que le rogaban é requerian, que esta razon le pluguiese, porque non recresciese escándalo nin bollicio en el Regno, por quanto les decian que él ayuntaba Compañas, é enviaba dineros al Duque de Benavente, é al Maestre de Alcántara, é á otros Caballeros, porque todos se ayuntasen con Omes de armas, é gente de caballo é de pie, para venir dó quier que el Rey estoviese. E que esto les parecia que non era servicio del Rey, nin provecho del Regno, nin honra suya dél, nin de aquellos que con tal demanda viniesen: ca si el Arzobispo de Toledo ayuntase Compañas, eso mismo farian ellos, é que seria grand deservicio del Rey, é daño del Regno, é grand escándalo para todos los fechos que avian de librar. Enpero pues esta quistion se avia de determinar por el Regno en Cortes, que así lo querian ellos, sin poner otros movimientos algunos. E que enviaban Escribanos del Rey, é Notarios Apostólicos, para que diesen fé é testimonio de este requerimiento que le facian, porque el Papa lo supiese, é el Rey despues que fuese en edad, é todos los Reyes é Príncipes amigos del Rey: otrosi que todos los del Regno entendiesen que ellos se querian poner en toda buena razon. E el Caballero, é Doctor que los del Consejo enviaron con estas razones al Arzobispo llegaron á la villa de Alcalá de Henares, dó estaba, é dixeronle todas las razones que avedes oido, é pidieron de tado testimonio á los Notarios é Escribanos que consigo levaban. El Caballero era natural de Segovia, é le decian Ferrand Sanchez de Virues; é al Doctor decian Gonzalo Martinez de Bonilla. E el Arzobispo dixo, que él oía bien todas aquellas razones que los que se llamaban del Consejo del Rey le enviaban decir, é que decian muy bien; pero que él, ficiera saber estas razones al Marqués de Villena,

A. C. 1391. é al Duque de Benavente, é al Maestre de Alcántara, é á Don Diego Furtado de Mendoza, é á otros Caballeros, é cibdades, é villas, los quales todos eran en un acuerdo con él. Que proverbio antiguo era en Castilla que decia: quien há compañía, non há señor: é que sin lo saber los dichos Duque é Marqués é Maestre é Don Diego Furtado, é los otros á quien él lo ficiera saber por sus cartas, é ellos, é él oviesen todos en uno su consejo, non podia facer cosa ninguna. E á lo que decian, que non ficiese ayuntar Compañas, nin gentes de armas por esta razon, pues esta quistion era á 10 determinar por el Regno, é que se ficiesen Cortes, é se determinase alli: que á él placia, con tanto que luego cesase el regimiento del Consejo; ca non era razon que él, é los otros Señores é Caballeros é cibdades que en esta razon eran en uno, dexasen su demanda, que tenian que era razonable é justa; é que ellos en tanto, en nombre del Consejo, librasen, é diesen oficios é tierras, é ordenasen el Regno. E el Caballero, é el Doçtor le dixeron, que pues el Consejo fuera ordenado por todo el Regno, é jurado, é jurára él mismo en ello, que fasta que el Regno proveyese de otro remedio, non era razon de 20 le desamparar; ca seria muy grand daño, é deservicio del Rey é del Regno. Enpero á lo que decia de los oficios é tierras é tenencias que el Consejo daba, que les placiera cesar en ello en tanto que las Cortes se ayuntaban. E el Arzobispo de Toledo dixo, que decia como de primero avia dicho. E con tanto partieronse dél: é el Arzobispo partióse de 25 Alcalá, é fuese para la su villa de Talavera. <sup>1</sup>

## CA-

<sup>1</sup> Parece que despues enviaron los del Consejo á Juan de Velasco, y Pedro Fernandez de Villegas con segundo mensage al Arzobispo. Este respondió por carta dirixida al Rey, acompañada de un escrito signado de Escribano. Los del Consejo le replicaron tambien por escrito con Garci Alfonso de San Fagund Caballero, y Anton Sanchez de Salamanca Doctor; y el Arzobispo dió la respuesta

que se pondrá en las Adiciones á estas Notas segun se halla en las Enmiendas de Zurita, en la qual se declaran algunos hechos con mas expresion que en la Crónica. Don Pedro Lopez de Ayala era uno de los del Consejo; y sin embargo solo refirió el mensage de que se habla en este cap. y el que despues llevó el Obispo de San Ponce, de que se hará mención en los cap. 13. y 14. siguientes. E.

## CAPITULO X.

*COMO EL PAPA CLEMENTE VII. ENVIÓ  
al Obispo de Sant Ponce con cartas de consolacion  
para el Rey Don Enrique.*

EN este tiempo, durando esta quistion del Testamento é del Consejo, segund dicho es, llegó á Madrid un Obispo de Sant Ponce, que era Frayle de la Orden de los Predicadores, é Maestro en Teologia, que decian Don Domingo, é enviabale el Papa Clemente VII. que estaba en Aviñon, al Rey : é desde luego llegó á Madrid habló con el Rey, é dixole que el Papa le enviaba á saludar : é dióle una carta de la qual el tenor es este que adelante dirémos. E debedes saber, que en este tiempo duraba la cisma de la Iglesia, que comenzó quando este Clemente VII. se creára Papa en el año del Señor de mil é trecientos é ochenta é siete : é el Rey de Castilla, é el de Francia, é el de Aragon, é el de Navarra, é otros Reyes é Señores tenian que Clemente era verdadero Papa ; é otros Reyes é Señores tenian que era verdadero Papa otro que estaba en Roma, que decian Urbano VI. <sup>1</sup> E el tenor de la carta que el Papa envió al Rey es este trasladado en nuestro language de Castilla.

„Clément Obispo, siervo de los siervos de Dios: Al muy „amado é ensalzado fijo Enrique Rey de Castilla é de Leon, „salud, é bendicion Apostólica. La condicion dubdosa de la „flaqueza humanal asi rescibió curso del su Criador muy alto „en la su poca firmeza, que ningun ome mortal non puede „alargar el término de la vida que á él es ordenado, nin

Aaa 2

„ser

<sup>1</sup> Urbano VI. falleció el día 15. de Oñubre de 1389. Le sucedió en el Pontificado Bonifacio IX. que noticioso de la muerte del Rey Don Juan, nombró por Nuncios á Francisco Arzobispo Burdegalense, y á Juan Gutierio Obispo Aquense, que viesesen á Castilla en solicitud de apartar del cisma á los Castellanos, con amplias facultades para levantar las censuras que impuso Urbano VI. por causa de dicho cisma, y dispensar el parentesco del Rey Don Enrique, y Reyna Doña Catalina, á fin de que pudiesen efectuar su matrimonio. Rinaldo Anal. E.

A. C.  
1391.

„ser apercebido de la hora de la muerte , si de la gracia de  
 „Dios non le fuere revelado. E desta ordenanza non quiso  
 „Dios que ninguno fuese libre , nin al Rey dió ventaja del su  
 „siervo ; que aún á su fijo propio Jesu-Christo en este caso non  
 „perdonó , mostrando con esto ser toda la compusicion de la car- 5  
 „ne corrompedera , pues que á ninguno dexó salvo de este  
 „tributo. E maguer este curso de la muerte sea manifesto  
 „é cierto á todo ome , enpero la flaqueza de la carne non  
 „sufre que los avenimientos sin sospecha non la llaguen : é  
 „como seamos omes , somos atormentados del fallescimiento 10  
 „de los amigos. Asi es , muy amado fijo , que rescibidas las car-  
 „tas de tu Alteza , por las quales nos feciste saber el trespas-  
 „samiento de este mundo de la alta memoria del muy alto  
 „Príncipe Don Juan Rey de Castilla tu padre , el qual tres-  
 „pasamiento , ante de las tus letras , por varias escrituras , é 15  
 „variados Mensageros , con cara triste é llorosa , aviamos  
 „ya oido é sabido. E asi rescibidas las tus letras , las llagas  
 „que de primero eran en nos traspasadas , refrescaronse , é  
 „recresció estonce en nos , allende de los llorosos suspiros  
 „por tu padre sobre caso tan rebatado é sin ventura , com- 20  
 „pasion de tí , fijo , el qual sentimos é vemos huerfano de tal  
 „padre en años de tan tierna edad , é aver tomado cargo de  
 „regimiento de un Regno tan largo é tan grande. Pero en  
 „todo esto non fallescíó que el pensamiento nos faga tener  
 „en miente con quales beneficios te pudiesemos acorrer : é 25  
 „de tan grand tristeza como en el nuestro corazon rescivi-  
 „mos , algund aliviamiento de dolor sentiremos , si del amor que  
 „por las obras virtuosas del tu padre á él ovimos , á tí , é á  
 „los tus Regnos alguna cosa pudiesemos compartir de donde  
 „ovieses algun provecho , en galardón de los provechosos servi- 30  
 „cios que á la Iglesia , é á la fé Católica , en el tiempo de  
 „la grand tormenta el tu padre fizo. E por ende , fijo muy  
 „amado , non escuses de demandarnos ayuda de padre cerca las  
 „cosas á tí cumplideras : ca en quanto con la ayuda de Dios  
 „podamos , en tal manera nos entendemos aver en ello , que 35  
 „tú sientas que eres heredero entero de aquel por quien tanto  
 „aviamos de fàcer. Dada , &c.

CA.

## CAPITULO XI.

*DE OTRA CARTA QUE ENVIÓ EL PAPA  
á los del Consejo con el Obispo de Sant Ponce.*

- O**Trosi, despues que el Obispo de Sant Ponce Legado del Papa dió al Rey las dichas cartas, segund que avemos contado, dió luego otra carta del Papa á los del Consejo del Rey, de la qual el tenor es este:
- 5 „Clemente Obispo, siervo de los siervos de Dios: A los  
 „amados del Consejo del muy caro nuestro: fijo noble Enri-  
 „que Rey de Castilla é de Leon, salud, é bendicion Apos-  
 „tólica. La angostura de la voluntad atormentada alarga la  
 „materia de escrebir; pero el quebrantamiento afincado de  
 10 „la angostura del corazon non sufre nin deja que pueda ome  
 „pintar con la peñola aquello que siente: é por ende tanto  
 „somos arredrados de la buena consolacion, quanto tardamos  
 „de vos consolar por las nuestras cartas sobre acaescimiento de  
 „muerte tan sin sospecha, é tan arrebatada, de la clara me-  
 15 „moria de Juan Rey noble que fué de Castilla é Leon; ca  
 „quando dende nos acordamos, recrescen los sospiros, é mo-  
 „janse las faces con ondas de lágrimas mucho mas que los  
 „nuestros espíritus pueden ya sofrir: de lo qual son asi lla-  
 „gados, que con los otros sus amigos é bien querientes  
 20 „quieren partir, por ser consolados, de lo que por presencia  
 „non pueden participar. E por esto, fijos muy amados, si  
 „la pureza de la nuestra voluntad, non enteramente de obra,  
 „contiene por cartas el amor é verdadera amistad que ave-  
 „mos al muy amado fijo nuestro Enrique Rey sobredicho;  
 25 „tened que esto viene porque las amarguras sobredichas en-  
 „cerraron nuestros sentidos, que apenas podemos escrebir  
 „estas pocas cosas, maguerá se nos entiendan otras muchas  
 „mas oscuras que debiamos fablar. Escrebimos nuestra carta  
 „al dicho Rey por la manera de esta cédula que dentro en  
 30 „esta nuestra carta vos enviamos: la qual por vos vista é exa-  
 „minada, é entendida la nuestra entencion, é oidos los nues-  
 „tros Mensageros, entenderá vuestra devocion de buenos fijos  
 „con

„con cuánto fervor , é con cuánto amor estamos aparejados  
 „á amar al dicho Rey , é á todos sus Vasallos. E avemos es-  
 „peranza en Dios , el qual non desampara á los que esperan  
 „en él , que con el vuestro trabajo leal , si la su edad aún non  
 „madura , é tierna por años , non es aparejada para goberna- 5  
 „miento , que todo esto será atemprado con vuestra ayuda é  
 „servicio é buen consejo , é en tal guisa se ordenará , que  
 „quando Dios quiera que él venga é sea llegado á años  
 „é á edad mayor , gozará é conoscerá ser esto fecho por el  
 „vuestro Consejo. Debedes con razon tomar placer en ser 10  
 „servidores é consejeros de vuestro señor natural en el  
 „tiempo que lo él ha menester : é pues asi es , fijos ama-  
 „dos , amonestamosvos , é rogamosvos con el nuestro Señor,  
 „que tengades de cada dia en remembranza quán grand car-  
 „go tenedes en los vuestros ombros de tal gobierno. 15  
 „Asi avivedes los vuestros corazones cumpliendo los debdos  
 „de servicio á que sodes tenudos por leal naturaleza : é las  
 „obras que de vos vinieren dén dende testimonio leal , en  
 „guisa que , demás del galardón que abredes por ende de Dios,  
 „aún á los vuestros sucesores , é á los que de vos descen- 20  
 „dieren , la Silla Apostolicál de Sant Pedro sea siempre obli-  
 „gada. Dada en Aviñon , &c.

## CAPITULO XII.

*DE LO QUE EL OBISPO DE SANT PONCE  
 dixo ante el Rey : é de lo que respondió el Arzobispo  
 de Santiago en su nombre.*

**D**espues que las dichas cartas quel Obispo de Sant Pon-  
 ce trajo fueron presentadas al Rey é á los de su Con- 25  
 sejo , el dicho Obispo habló con el Rey , presentes los Seño-  
 res é Perlados é Caballeros é Procuradores del Consejo , é  
 dixo : que el Papa , despues que sopiera la muerte arrebatosa é  
 mancillada del Rey Don Juan , fuera asaz triste é desconsolado , lo uno por el Rey Don Juan ser uno de los mayores  
 Príncipes de la Christiandad , é Rey de Castilla é de Leon, 30  
 el qual es siempre en defendimiento de la Fé Católica , ca él



sostiene la guerra é la enemistad de los Moros é Paganos, teniendo al Rey de Granada con muchas villas é castillos dentro en el su Regnó, é otrosi teniendo á cinco leguas de travesía de la mar <sup>1</sup> al Rey de Fez é de Benamarin, que es uno de los mayores Principes de la seta de Mahomad. Otrosi que pesára al Papa, é oviera grand tristeza de la muerte del Rey Don Juan, por quanto él sabia muy bien, é era informado como en su persona era muy noble Príncipe, é muy católico, é de buenas costumbres, manso, é piadoso, é de buen regimiento; é esperaba que si la voluntad de Dios fuera de le alargar la vida, siempre tubiera sus Regnos bien gobernados, é el servicio de Dios, é de la Sancta Iglesia de Roma siempre ensalzado. Otrosi que le pesára de su muerte por quanto la Iglesia é el Papa le eran muy obligados é muy tenudos, asi como aquel que en la grand division é cisma; que por los pecados de los Christianos era en la Iglesia de Dios, tuviera la parte verdadera de la Iglesia, é determinára en ella con muy grand solemnidad, é non sin grand trabajo é despensas fechas para ello. Otrosi que le pesára de la su muerte por ser el Rey Don Juan amigo de la Casa de Francia leal é verdadero, é lo fuera siempre, é lo entendia asi continuar. Otrosi que le pesára de la su muerte por ser tan arrebatada, de un caso tan sin pensar, é tan triste: é que todas estas cosas avian razones derechas porque oviese á tomar enojo de la su muerte tan temprana, é en tal edad, que aún non avia mas de treinta é dos años, é dexára al Rey su fijo tan niño, en edad de once años, con tan grand carga como el regimiento de tan grandes Regnos como Castilla é Leon, é muchas otras tierras é señorios. Pero que tanto era consolado, que él avia confianza en la piedad de Dios, pues la vida del Rey Don Juan fué siempre buena, é él quito de pecados, é con muchas buenas costum-

<sup>1</sup> Asi está en los libros que yo he visto; y es mucho menor la distancia que señalaron los Autores antiguos. En el estrecho que agora llaman de Gibraltar, y antes se dixo Gaditano, pone Plinio cinco millas del lugar de Melaria, que era en

España, al promontorio Alvo, que es en Africa. Cornelio Nepote y Tito Livio afirman que habia por lo mas ancho diez millas, (que es la mitad menos de las cinco leguas que aquí se ponen) y por lo mas angosto siete millas.

A. C. 1391. tumbres, que la su alma seria en buen lugar : demás que el Papa sopiera , é fuera informado que un dia antes de la rebatada muerte el Rey se confesára con un su Confesor , é aquel dia que moriera oyera primero Misa con muy grand devocion : por las quales cosas él creia que Dios le oviera piedad , é la su alma seria en paz. Otrosí le dixo el Papa, que luego que sopiera la muerte del Rey Don Juan ficiera facer sus obsequias solemnes segund es costumbre , é encomendára facer oraciones é Misas por él en muchas partidas. Otrosí , quanto atenia al Rey nuevo Don Enrique , que alli era presente , que el Papa le saludaba , é le facia cierto que le él tenia entre los Reyes Christianos por fijo especial , ofreciendole todas aquellas cosas que la Iglesia podiese facer por él , é por sus cosas : é que le encomendaba la Iglesia , é los Perlados , é la justicia é buen gobernamiento de sus Regnos : de lo qual él era cierto , que tales eran los del su Consejo , que todos serian diligentes en guardar servicio de Dios , é de la Santa Iglesia de Roma , é del Papa , é de todos los Perlados , é omes de Iglesia. Otrosí que el Papa le enviaba á rogar que por todo esto fuese muy consolado , ca las muertes de los omes eran naturales , en que los Príncipes , é todos los otros, eran iguales : é fiaba en la merced de Dios que le daria años de vida buena , con la qual él podiese parescer á los grandes é nobles Príncipes de cuyo linage venia.

Desque el Obispo de Sant Ponce ovo dicho todas sus razones , Don Juan Garcia Manrique Arzobispo de Santiago, Chanciller mayor del Rey , que y era , respondió por el Rey, é dixo , que el Rey tenia en merced á nuestro señor el Papa todas las buenas razones é consolaciones que le enviaba decir : é que fuese cierto el Papa , é todo su Colegio , que él estaba aparejado por su persona é gentes para servicio de la Iglesia , é de su persona del Papa , é del su Colegio de los Cardenales : é que muy aina entendia enviarle sus Embaxadores , por los quales mas largamente le fablaria en estas cosas.

## CAPITULO XIII.

*COMO LOS DEL CONSEJO ROGARON AL**Obispo de Sant Ponce que fuese al Arzobispo de Toledo,  
é como enviaron otros Mensageros con él.*

**L** Os Señores é Perlados é Caballeros é Procuradores que eran en Madrid con el Rey Don Enrique , é en el su Consejo , rogaron al Obispo de Sant Ponce , Legado del Papa , que toviere por bien de querer trabajar con el Arzobispo de Toledo Don Pero Tenorio , é ir , é saber , é informar de algunas maneras de escándalo que nuevamente se levantaban entre ellos é el dicho Arzobispo sobre razon del gobernamiento del Regno , porque él entendiese qual parte se ponía en razon , é ficiere relacion al Papa , é á todos los que lo oyessen , que por ellos non estaba de se poner en toda buena razon. E el Obispo de Sant Ponce dixo que le placía de saber este fecho ; é otrosí , que si á ellos placía , él por su cuerpo trabajaria en este fecho quanto pudiese : ca por tales negocios como estos fuera la entencion del Papa de le enviar en Castilla , considerando la tierna edad del Rey , é que non era maravilla en el comienzo de su regnar acaescer tales cosas como estas : ca siempre fuera así en el nuevo regnar de los Reyes , que apenas tales comienzos fueron sin discordias ; pero que Dios proveeria en esto. E los del Consejo del Rey se lo agradescieron , é le rogaron que toviere por bien de llegar á la villa de Talavera dó estaba el Arzobispo , é que enviarían con él un Caballero , é un Procurador del Regno , é un Doctor á le faser requerimiento sobre este fecho , segund ya otra vez se le avian fecho : é que este requerimiento fuese fecho en presencia del Legado. E así lo ficeron , ca enviaron con el Legado sus Mensageros al dicho Arzobispo , informados de su parte de lo que avian de decir : é los Mensageros eran Pero Suarez de Quíñones Adelantado mayor de tierra de Leon , é Garci Alfonso de Sant Fagund , é Anton Sanchez de Salamanca Oydor del Rey é Doctor.

CAPITULO XIV.

COMO EL OBISPO DE SANT PONCE, E LOS  
*Mensageros de los del Consejo fablaron al Arzobispo de  
Toledo: é de lo que el Arzobispo respondió.*

EL Obispo de Sant Ponce Legado del Papa partió de Madrid para Talavera dó estaba el Arzobispo de Toledo, é otrosi los Mensageros que los que estaban con el Rey en manera de Consejo enviaron con él: é llegaron á Talavera, é fablaron con el Arzobispo. Primeramente le fabló el Legado diciendo: 5  
que venia á él, por quanto sabia é avia entendido el desacuerdo que era entre los del Consejo del Rey, é él; de lo qual sabia Dios que le pesaba. E por ende, pues el Papa le enviára en Castilla por facer el bien que pudiese, que él le requeria é decia de su parte, que quisiese facer en manera que se pudiese buen remedio, é se pudiesen escusar tan grandes bollicios é males é guerras que podian recrescer en el Regno de Castilla, si esta porfia fuese adelante. E pues los del Consejo del Rey le enviaban decir, que ellos querian estar en ordenanza del regimiento del Regno segund el Regno ordenase, 15  
que le parescia que decian bien, é que él se debía allegar á esta razon, é que qualquiera cosa que el Regno ordenase le era á él muy sin vergüenza. Otrosi le dixo, que non debía facer ayuntamiento de gentes de armas, ca era contra consciencia spender las rentas é bienes de la Iglesia de Dios en Omes de armas é gentes de guerra en esta manera, é en tal caso. Otrosi que él avia hablado con el Arzobispo de Santiago, é con algunos de los del Consejo del Rey, é que á todos placia que se catase un logar seguro dó se pudiesen ver en uno con el dicho Arzobispo de Toledo, é con aquellos que á él ploguiese 25  
por tratar en todo aquello que fuese á bien é á sosiego de estos negocios: é que el dicho Obispo estaria y con ellos: é Dios por su merced querria que estos fechos viniesen á buena concordia, asi como complía á servicio de Dios é del Rey, é pró de su Regno. E que avia fallado que el castillo de Buitrago era pertenescente para ello, el qual era de Don Diego Fur-

Furtado de Mendoza , é que Don Diego avia dicho que entregaria el castillo al Obispo de Sant Ponce , dó él pudiese tener los Señores que alli viniesen á tratar en este fecho seguros. 1391.

- 5 Despues que el Legado ovo dicho todas sus razones al Arzobispo de Toledo , las que entendió que complia decir , segund la informacion que le fuera fecha por los que estaban en el Consejo del Rey , Pedro Suarez de Quiñones , Adelantado mayor de tierra de Leon , dixo al Arzobispo : que el Obispo de Sant Ponce Legado del Papa le avia asaz dicho , segund que  
10 complia á servicio de Dios é del Rey , porque este escándalo , que agora nuevamente se levantaba , cesase. Que bien sabia el señor Arzobispo como el Rey Don Enrique abuelo deste Rey que agora regnaba , é el Rey Don Juan su padre , fiaron siempre dél : é agora , en el tiempo de la edad pequeña en que  
15 este Rey su hijo era , que avia menester paz é sosiego en su Regno , todos pensaban que el dicho Arzobispo era aquel que mas avia de trabajar por esto , é non catar otras cosas , nin sañas , nin caloñas , nin injurias contra ningunas personas. Que  
20 si en la villa de Madrid non se toviera por contento de algunas cosas que alli pasáran , ó le non plogo la ordenanza del Consejo que alli se ordenaba para regimiento del Regno , que todos los que en él fueron estaban prestos para tornarse en aquella ordenanza é regla que el Regno fallase que era  
25 mejor ; é esto se podria muy aina librar despues que ellos fuesen acordados que el Regno se ayuntase , é deliverase por sí. Enpero que si el dicho Arzobispo , segund que entendian , é les avian dicho , ayuntase gentes de armas , é tan grandes Señores como en esta razon querian tomar partida con él ,  
30 que los otros farian ese mismo ayuntamiento de gentes ; é por aventura las cosas vernian á tal estado despues , que non se podrian enmendar. E que le requerian é rogaban , que toviere por bien de se llegar á buena razon , é dejar de facer ayuntamiento de gentes. E sobre esta razon el dicho Adelantado pidió á los presentes Notarios que y estaban , que deste  
35 requerimiento que le facia le diesen testimonios é instrumentos , para que el Rey , desque fuese en edad , é el Regno viesse é entendiesen , si algund mal ó daño recresciese , que ellos

A. C. se ponian de parte de dicho Consejo, é de los que en él eran,  
1391. con buena é justa razon.

El Arzobispo de Toledo, oidas las razones del Obispo de Sant Ponce Legado del Papa, é del dicho Pedro Suarez Adelantado de Leon, é de los otros que con él fueran por parte de los del Consejo, dixo que lo oia bien, é entendia todo lo que era por ellos dicho, é que Dios sabia que por muchas mercedes é honras é fianzas que los Reyes Don Enrique é Don Juan, abuelo é padre del Rey Don Enrique que agora regnaba, le ficeran, era su voluntad de amar é guardar su servicio: otrosi por el estado que él tenia en ser Arzobispo de Toledo: é que las razones por ellos dichas, eran muy buenas; pero que él avia consciencia de estas cosas que diria en este caso, las quales le facian tener esta opinion que avia comenzado, ca tenia que era justa, é con razon. Lo primero, porque era notorio que el año primero que pasára, que era el año del Señor de mil é trecientos é noventa, ficiera el Rey Don Juan sus Cortes en la villa de Guadalfajara, é que todos sabian como le ficiera jura de tener é guardar su Testamento que él dejase. E que despues que el Rey Don Juan finára, fuera fallado en la villa de Madrid en este mismo año, segund suso avemos contado, el Testamento del dicho Rey; é que le era grand verguenza é consciencia, fallado el Testamento, el qual avia jurado en las Cortes de Guadalfajara, que otra via ninguna catase para regir é gobernar el Regno, salvo aquella del Testamento. E que asi como lo decia lo escribiera al Papa, é á los Reyes amigos del Rey, é por todo el Regno, asi á cibdades é villas, como á Perlados é grandes Señores é Caballeros. E en caso quel Rey Don Juan non dexára Testamento, ó aquel que dexó non fuese valadero por alguna manera, decia que avia en Castilla la ley de la Partida, que los Reyes ficeron, que decia, que fincando Rey niño, é non le dejando su padre Tutor nin Regidor señalado, que uno, ó tres, ó cinco rigiesen el Regno. Asi que le parescia, que non podria en ninguna guisa facer contra el Testamento, ó contra la ley de la Partida; enpero, como ya avia dicho á otros Mensageros que los Señores é Caballeros que se decian del Consejo le enviarán

ran <sup>1</sup>, é aún agora así lo decia, que ellos cesando luego de go- A. C.  
bernar por aquella via del Consejo, que él estaba presto para 1391.  
esperar las Cortes, é estar á todo aquello que el Regno or-  
denase; é que en otra manera él non lo podía facer, por

- 5 non caer en caso contrario al dicho juramento de Guadalfajara,  
ó ser contra la ley de la Partida. Otrrosi, pues lo avia fecho sa-  
ber al Duque de Benavente, é al Marqués de Villena, é al  
Maestre de Alcántara, é á Don Diego Furtado de Mendoza, é  
á otros grandes Señores é Caballeros del Regno, é á muchas  
10 cibdades é villas, las quales todas eran en este acuerdo, que sin  
su consejo é acuerdo dellos él non podria buenamente respon-  
der, nin facer ál. E á lo que decian, que se ayuntasen estos Se-  
ñores é Caballeros en uno: á esto respondió el Arzobispo, é  
dixo, que non se podria facer sin se ayuntar con ellos muchas  
15 gentes, é que en esto vernia deservicio al Rey, é daño al  
Regno. Que él entendia que ellos non se ayuntarian por  
ál, salvo por poder seguramente decir lo que se les enten-  
dia en este caso: é que pues todos ellos amaban servicio del  
Rey é provecho del Regno, é eran cabdalosos para guardarse  
20 de facer daños nin robos, llegarían dó quier que el Rey fuese,  
é farian sus requerimientos quales debían en esta razon, por  
quanto entendían que así complía á su servicio: é que bien  
entendía que todo el Regno, ó los mas, se ternían con ellos,  
por quanto todos fueron en facer el dicho juramento de guar-  
25 dar el Testamento del Rey Don Juan en las Cortes de Gua-  
dalfajara; ó querrian guardar la ley de la Partida que fabla en  
esta razon, quando Testamento non paresciese, ó non valie-  
se: é que esto les daba por respuesta.

- E el Obispo de Sant Ponce, é los otros que por parte del  
30 Consejo fueron al Arzobispo, desde que oyeron, é vieron  
que ál non podían facer, tomaron instrumentos é testimonios,  
é tornaronse para el Rey.

CA.

<sup>1</sup> Véase la Nota al cap. IX. anterior.

CAPITULO XV.

COMO LLEGARON AL REY DON ENRIQUE  
*Mensageros del Rey de Francia.*

A Gora dejáremos de contar de esta quistion del Testamento é del Consejo, é tornaremos á contar algunas cosas que acaescieron en este tiempo de Mensageros de Reyes que vinieron al Rey. En este Año llegaron al Rey Don Enrique á la villa de Madrid, dó estaba, Mensageros del Rey Don Carlos VI. de Francia, é eran un Obispo muy honrado é de grand linage, que era Obispo de Lengres, uno de los doce Pares de Francia, é un Caballero que decian Mosen Morel de Memoranci, que era gobernador de Anflor, é un Secretario del Rey de Francia, que decian Maestre Gibon <sup>1</sup>, é dieron al Rey cartas de creencia que le enviaba el Rey de Francia, é saludaronle de su parte: é el Rey los rescivió muy bien, é plógole mucho con ellos. E otro dia vinieron á él, é delante todo su Consejo fablaron con él la creencia que por el dicho Rey de Francia les era encomendada: é dixo el dicho Obispo de Lengres asi:

„Muy alto, é muy poderoso Príncipe: El Rey Don Carlos, los de Francia, vuestro muy amado é muy caro hermano, vos saluda asi de buen corazon é de buena voluntad como él puede, é vos face saber, que agora poco tiempo há que él sopo como el muy alto é muy poderoso Príncipe de buena memoria Rey Don Juan vuestro padre, su muy caro é amado hermano, era pasado de este mundo: de lo qual sabe Dios que él ovo muy grand pesar é enojo, asi como era razon, considerando los grandes é buenos debdos, antiguas é verdaderas alianzas é amistades que fueron siempre entre los Reyes de Francia é de Castilla, especialmente entre él, é el dicho Rey vuestro padre; enpero que él fincó

„muy

<sup>1</sup> Estos nombres se hallan variamente escritos en las copias. Al Caballero llaman Morlete de Monmor, Morelet de Momon: y al Secretario Chavalo, Giban. Gil Gonzalez escribe Moyleer de Moraon, y Tuban. E.



- „muy consolado quando sopo que , loado sea Dios ,  
 „tes vos en su lugar Rey é Señor de este Regno. E vos face  
 „asi saber , que como quier que él era tenuto de ayudar al  
 „Rey vuestro padre segund los tratos é convenencias que  
 5 „con él avia , é en todas estas cosas es tenuto de vos ayudar;  
 „enpero , considerada la edad en que vos estades , de mas de  
 „aquello que por los dichos tratos es tenuto de vos ayudar ,  
 „le place , é vos face cierto , que él vos ayudará con todos  
 „sus bienquerientes é Vasallos todo el tiempo que á vos , é á  
 10 „vuestros Regnos compliere : é lo que Dios non quiera , si  
 „fueredes en algund menester que vos tal ayuda compliese ,  
 „el vos ayudará con el cuerpo , viniendo á vos por su pro-  
 „pia persona , é con todo su poder á su despensa. Otrosi , muy  
 „alto é poderoso Príncipe , el Rey de Francia vuestro muy  
 15 „caro é muy amado hermano , vos face saber , que entre el  
 „Rey vuestro padre é él eran tratados de alianzas é amistan-  
 „zas , las quales se estendian á los fijos primogénitos nasci-  
 „dos é por nacer del Rey vuestro padre , é suyos : é asi  
 „duran las alianzas entre él , é vos , segund esto mas clara-  
 20 „mente está escripto é firmado é jurado por instrumentos  
 „públicos. Pero por mayor firmeza , que á él place nueva-  
 „mente de se aliar con vos , segund lo fué , é era con el Rey  
 „vuestro padre , é con esas mesmas condiciones : é para esto  
 „dió su poder bastante á mí , é á este su Caballero , é á este  
 25 „su Secretario , que somos aqui venidos. E vos aved vuestro  
 „Consejo , é faced como á vos bien visto fuere ; ca de lo que  
 „á vos ploguiere facer , él es muy contento.

E el Rey Don Enrique , desde el Obispo , é los que con  
 él vinieron , ovieron dicho su razon , mandó al Arzobispo de  
 30 Santiago su Chanciller mayor , que decian Don Juan García  
 Manrique , que respondiese á lo que los dichos Embaxadores  
 avian dicho. E el Arzobispo dixo asi :

- „Buenos Señores : El Rey de Castilla mi señor , que aqui  
 „es , vos dice , que seades muy bien venidos , é que él es muy  
 35 „alegre é muy ledo de saber de las nuevas , é mas de la sa-  
 „lud del Rey de Francia su muy caro é muy amado her-  
 „mano , é le agradece todo su buen esfuerzo é consolacion  
 „en razon de la muerte del Rey Don Juan su padre , que  
 „por

A. C. „por vos le envia. E á lo que decides que el Rey de Fran-  
 1391. „cia le dice, que como quier que él sea tenuto de le ayu-  
 „dar por tratos é convenencias que eran entre el Rey Don  
 „Juan, que Dios perdone, é él, que en todas aquestas cosas,  
 „é muchas mas, é aún si menester fuere, por su persona, le 5  
 „ayudaria, asi como amigo verdadero: mi señor el Rey de  
 „esto es muy cierto, é se lo agradece quanto puede. E eso  
 „mismo vos dice el Rey mi señor, que la voluntad suya, é  
 „de todos los del su Regno, es amar é querer honra é bien  
 „de la su Corona, consideradas muchas é muy notables é 10  
 „buenas obras que la Casa de Francia fizo al Rey Don En-  
 „rique su abuelo del Rey mi señor en los tiempos del su me-  
 „nester: otrosi muchas buenas obras que fizo al Rey Don  
 „Juan su padre, lo qual non es fuera de memoria de omes,  
 „ca poco tiempo há quando el Duque de Alencastre vino 15  
 „en esta tierra, que el Rey de Francia le ayudó muy bien  
 „con muchas Compañas de Señores é Caballeros que le en-  
 „vió. Otrosi á lo que decides, que como quier que las ligas  
 „duran, é son entre el Rey de Francia, é el Rey mi señor, se-  
 „gund los tratos entre el Rey de Francia, é el Rey Don Juan 20  
 „su padre, ca fueron é son fechos entre ellos, é susijos nasci-  
 „dos é por nacer; enpero que si al Rey mi señor pluguiese,  
 „que al Rey de Francia place de las ratificar é refirmar nue-  
 „vamente, é que para esto vos, é este Caballero, é este Se-  
 „cretario tenedes poderio bastante del dicho Rey de Francia 25  
 „para lo poder facer: á esto vos responde el Rey mi señor,  
 „que él es muy placentero de ratificar é refirmar é renovar  
 „las ligas, segund aquellos tratos é convenencias que fueron  
 „fechas entre el Rey de Francia, é el Rey Don Juan su pa-  
 „dre, é duraron entre ellos, é segund los tratos é ligas que 30  
 „entre el Rey Don Carlos V. de Francia, é el Rey Don  
 „Enrique de Castilla su abuelo fueron fechos.

Los Embaxadores del Rey de Francia fueron muy con-  
 tentos de la respuesta que ovieron del Rey: é luego fueron  
 ratificadas las ligas, é las juró el Rey de Castilla: é otrosi los 35  
 Mensageros del Rey de Francia, por el poder que tenian  
 dél, las juraron é ratificaron en su nombre. E dioles el Rey  
 de sus joyas, é partieron dende muy pagados é contentos dél.

E

E envió luego el Rey Don Enrique sus cartas é Mensageros A. C. al Rey de Francia , los quales levaron poder para ratificar las 1391. ligas con él en su presencia , é para le tomar el juramento. E fincó este fecho muy asosegado con buenas voluntades de las dos partes.

## CAPITULO XVI.

COMO LLEGARON AL REY MENSAGEROS  
del Rey de Navarra.

E Stando el Rey Don Enrique en la villa de Madrid llegaron á él dos Mensageros de Don Carlos Rey de Navarra , é dieronle cartas del dicho Rey , é saludaronle de su parte : é por la creencia de las cartas le dixeron , como el Rey de Navarra era muy triste por la muerte del Rey Don Juan, asi como de aquel que tenia en logar de hermano , é de quien rescibiera muchas buenas obras ; enpero , pues la muerte era natural á todos , que quisiese ser consolado. E que le facia de sí cierto , que él le seria muy buen amigo verdadero , asi como lo fuera á su padre el Rey Don Juan , en todas aquellas cosas que á su honra compliesen , é le ternia por hermano é por amigo. Otrosi le dixeron los dichos Mensageros , que bien sabia el Rey é los de su Consejo , como el Rey de Navarra su señor enviára sus Embaxadores al Rey Don Juan su padre á las Cortes que ficiera en la villa de Guadalfajara , por los quales le enviára rogar , que le ploguiese fablar con la Reyna de Navarra su muger , la qual agora estaba en Madrid , que quisiese ir para su Regno é facer su vida con él; é que la ternia muy honradamente en aquel estado que á ella pertenescia , segund que debia : é que asi se lo rogaba. E el Rey , despues que ovo oido las razones que los Embaxadores del Rey de Navarra dixeron , fizoles responder por los del su Consejo , los quales dieron esta respuesta. A lo primero , que agradescia mucho al Rey de Navarra su amigo la buena voluntad con que le quisiera consolar de la muerte del Rey su padre , é que era bien cierto que tenia en él buen amigo, é que faria por él é por su honra como siempre ficiera por

Tom. II.

Ccc

el

A. C. el Rey su padre : é que así fuese el Rey de Navarra cierto  
 1391. dél , que en todas cosas era muy aparejado para su honra , por  
 el grand debdo que avian en uno. Otrosí , á lo que atañia en  
 fecho de la ida de la Reyna de Navarra su tia á facer su vida  
 con el Rey su marido , segund que debia , les dixerón , que 5  
 Dios sabia que esto le placiera á él ; pero que , segund ellos  
 decian , poco tiempo avia que el Rey de Navarra enviára so-  
 bre esta razon sus Mensageros al Rey Don Juan su padre á  
 las Cortes de Guadalfajara , é sopieran todo lo que y pasó , é  
 quanto el Rey Don Juan fizo por ello. Enpero pues la Rey- 10  
 na de Navarra su tia era agora en la villa de Madrid , dó él  
 estaba , que le placia de lo ver con ella , é facer todo su  
 poder porque se fuese al dicho Regno de Navarra á facer  
 vida con el Rey su marido , segund debia , é complia á su  
 honra. E los Caballeros del Rey de Navarra le dixerón , que 15  
 le pedian por merced que así lo quisiese facer , é los li-  
 brase lo mas aina que ser pudiese. E el Rey mandó á algu-  
 nos del su Consejo , que viesen esto con la Reyna de Navar-  
 ra su tia : é ellos así lo ficieron ; é despues de muchas razo-  
 nes , la Reyna puso aquellas escusas que avia para non ir en 20  
 Navarra , segund las pusiera en Guadalfajara quando el Rey  
 Don Juan su hermano ficiera sus Cortes , segund avemos con-  
 tado. E los Embaxadores del Rey de Navarra , desque oye-  
 ron estas razones é respuestas , demandaron licencia al Rey ,  
 é con su buena voluntad tornaronse para el Rey de Navarra 25  
 su señor.

## CAPITULO XVII.

COMO EL REY DE ARAGON ENVIÓ  
*sus Mensageros al Rey Don Enrique.*

EL Rey Don Juan de Aragon , tio del Rey Don Enri-  
 que de Castilla , hermano de la Reyna Doña Leo-  
 nor su madre , despues que sopo como el Rey Don Juan  
 de Castilla su cuñado era finado , envió un Rico ome hon- 30  
 rado de su Casa , que decian Mosen Giral de Queralta al Rey  
 Don Enrique su sobrino , por el qual le envió decir , que  
 él sopiera la muerte del Rey Don Juan su hermano é su ami-  
 go,

go, é que le pesára mucho por el grande é buen debdo que A. C.  
 en uno avian. Pero que le rogaba, que se quiesiese esforzar, 1391.  
 é non tomar enojo, pues la muerte era una pena comunal á  
 todos: é que fuese cierto dél, é de todo su Regno, é de  
 5 su poder, que le ternia muy presto para todas aquellas cosas  
 que á su honra compliesen. Otrosí fabló el dicho Mosen Giral  
 con todos los Señores é Perlados é Caballeros é Procuradores  
 del Regno de Castilla que alli eran, como el Rey de  
 Aragon los saludaba, é rogaba, que considerada la edad del  
 10 Rey de Castilla, cuyos Vasallos eran, é la lealtad que le eran  
 tenudos, que les ploguiese de poner buen regimiento en el  
 Regno, porque quando el Rey su señor fuese en edad para  
 lo entender, le ficiesen relacion dello, é el Rey ge lo toviese  
 en servicio, é les ficiese por ello muchas mercedes. E el Rey  
 15 rescibió muy bien al dicho Rico ome, é fizole muchas honras,  
 é agradesció mucho al Rey de Aragon su tio todo lo que  
 dicho Mosen Giral le dixo de su parte, é envióle bien contento,  
 é dióle sus cartas de respuesta. <sup>1</sup>

## CAPITULO XVIII.

COMO EL DUQUE DE ALENCASTRE ENVIO  
 sus Mensageros al Rey Don Enrique.

20 **D**espues que Don Juan, fijo del Rey de Inglaterra, Duque  
 de Alencastre, sopo como el Rey Don Juan su consuegro  
 era finado, ovo por ello muy grand enojo; ca como quier  
 que por muchos tiempos antes oviera guerra é enemistad  
 grande con él, é con su padre el Rey Don Enrique; enpero  
 despues que se ficiéron los tratos de la paz, é  
 25 casára el Príncipe Don Enrique, que agora es Rey de Castilla,  
 con Doña Catalina fija del dicho Duque de Alencastre, é de  
 Doña Costanza su muger, segund suso avemos contado, el  
 Rey Don Juan, é el dicho Duque de Alencastre fueron siempre  
 buenos amigos. E envióle el Duque de Alencastre sus

Ccc 2

Men-

<sup>1</sup> Zur. Anal. lib. X. cap. 48. habla mas largamente de esta embaxada.  
 Veanse las Adiciones á estas Notas. E.

A. C. 1591. Mensageros á Madrid, los quales eran el Obispo d' Aquies, é un Caballero que decian Mosen Juan de Trailla, é otro ome honrado de Bayona: é llegaron al Rey, é dieronle sus cartas de creencia, por las quales le dixeron, que el Duque de Alencastre su suegro é amigo le facia saber, que lo uno por el buen amor que avia con el Rey su padre, otrosi por el debdo que avian en uno, pues él era casado con su fija la Reyna Doña Catalina, que estaba presto para todas las cosas que compliesen á su honra, é de su Regno. Otrosi le dixeron, que él avia ciertos tratos é convenencias con el Rey su padre, é si al Rey ploguiese que se confirmasen de nuevo, que eso mismo placia á él. E el Rey Don Enrique les fizo toda honra, é les respondió, que le agradescia mucho al Duque su suegro todas las buenas razones que le enviaba decir, é que él era bien cierto de que el Duque amaba su honra, é de su Regno; é que fuese tambien el Duque cierto dél, que queria é amaba su bien é su honra, ca asi era razon, catando el buen debdo que avian en uno, segund dicho es. Otrosi á lo que decian de los tratos é convenencias que el Rey Don Juan su padre, é el dicho Duque en uno ficieron, que en esto él era muy placentero de los firmar, é ratificar, segund se contengan, é fueron por ellos firmados. E los Embaxadores del Duque fueron muy alegres, por quanto fallaron buen acogimiento é buena respuesta en el Rey, é confirmaron sus tratos, segund que de primero eran. E esto librado, tornaronse para el Duque su señor.

## CAPITULO XIX.

COMO EL REY E LOS DE SU CONSEJO  
*enviaron al Conde Don Pedro, é al Maestre de Santiago  
 á fablar con el Arzobispo de Toledo sobre fecho  
 del Testamento.*

A Gora tornaremos á contar como los del Consejo enviaron á fablar con el Arzobispo de Toledo al Conde Don Pedro, é al Maestre de Santiago sobre la quistion que era movida del Testamento del Rey Don Juan. Asi fué, que  
 los

- los que estaban con el Rey en el su Consejo, sabiendo como el Arzobispo Don Pedro Tenorio todavia escribia mas firme á muchas partes del Regno sobre razon del Testamento que ya avemos dicho, en guisa que todos aquellos que tenian la su partida se aparejaban para venir con Omes de armas dó quier que el Rey estoviese, acordaron de le enviar al Conde Don Pedro, é al Maestre de Santiago, que fablesen con él, por escusar, si pudiesen, que gentes de armas non se allegasen: é le dixesen como todos estaban en una entencion para tener aquella ordenanza quel Regno quisiese, é ordenase por Cortes; é que tovese por bien de querer escusar de facer ayuntamiento de gentes de armas. E el Conde Don Pedro, é el Maestre de Santiago fueron al Arzobispo de Toledo, é fallaronle en una su villa que dicen Illescas, é fablaron é trataron con él por las mejores maneras que pudieron sobre todo esto; pero finalmente la respuesta del Arzobispo fué, que él avia tomado voz por el Testamento del Rey Don Juan, pues era fallado, é tenia que todos debian estar por él, é que debia ser cesado luego el Consejo, tomando la via del Testamento: é aún dixo que con todo esto non faria ninguna cosa, sin se ver primero con el Duque de Benavente, é con el Marqués de Villena, é con el Maestre de Alcántara, é con Don Diego Furtado de Mendoza, é con otros Caballeros que eran en este fecho de un acuerdo con él. E el Conde Don Pedro, é el Maestre de Santiago, desque vieron que non podian mas librar con el Arzobispo de Toledo, tornaronse para el Rey. E el Arzobispo de Toledo partió luego de Illescas, é tornose para Talavera, para se ver con Don Martin Yañez de Barbudo Maestre de Alcántara, que avia de venir á se ayuntar con él. E los Señores é Caballeros é Procuradores que estaban en el Consejo del Rey, como quier que veian que el Arzobispo de Toledo tenia ya esta razon así en voluntad, enviaron á él á Juan de Velasco Camarero mayor del Rey, é á Pero Fernandez de Villegas Merino mayor de Burgos, porque eran omes que le querian bien, é llegaron á él á Talavera, é fablaron con él en este fecho; pero non troxeron otra respuesta, salvo la que los otros avian traído, segund que avedes oído.

CAPITULO XX.

*COMO EL REY ESTANDO EN SEGOVIA OVO  
nuevas que los Judios eran destroidos en Sevilla, é en  
Cordoba, é en otras partidas del Regno.*

**D**Espues que los que estaban con el Rey ordenados para regir por Consejo vieron que non podian acordarse con el Arzobispo de Toledo, maguer le avian enviado tantos Mensageros como avedes oido, partieron de Madrid <sup>1</sup>, é vino el Rey á la cibdad de Segovia <sup>2</sup>: é estando alli, ovo nuevas como el pueblo de la cibdad de Sevilla avia robado la Juderia, é que eran tornados Christianos los mas Judios que y eran, é muchos de ellos muertos. E que luego que estas nuevas sopieron en Cordoba, é en Toledo, ficiéron eso mesmo, é asi en otros muchos logares del Regno. E sabido por el Rey como los Judios de Sevilla é de Cordoba é de Toledo eran destroidos, como quier que enviaba sus cartas é Ballesteros

<sup>1</sup> Consta que el Rey se hallaba en Madrid á 2. de Mayo, con cuya fecha confirmó á la Iglesia de Astorga sus privilegios. Durante las Cortes de Madrid se expidieron otras muchas confirmaciones, y entre ellas una del oficio de Alcalde mayor de Mestas y Cañadas á Alvar Rodriguez de Cuento su vasallo, que finaliza: Dada en Madrid 30. dias de Marzo Año del Nacimiento de N. S. Jesu-Christo de 1391. Fué otorgada en Consejo: Juan Martinez. Yo Per Alfon la fice escribir por mandado de Nuestro señor el Rey, y de los del su Consejo. Yo el Rey. *A las espaldas:* Archiepiscopus Compostellanus, Nos el Maestro, Alvar Perez, Pero Suarez, Pero Lopez, Alfon Ferrandez de Valencia. En otras son diferentes los Consejeros que firman, y refrenda Alfon Ferrandez de Castro. E.

Los Guipuzcoanos enviaron á estas Cortes Procuradores á solicitar

confirmacion de sus fueros y privilegios; pero á causa de las divisiones entre los que pretendian gobernar el Reyno, lejos de haberlos despachado bien, dexaron que los Recaudadores inquietasen la tierra pretendiendo cobrar el pedido. Para remedio de este daño tan opuesto á su nobleza y exenciones se juntaron en la Iglesia de Santa Maria de Tolsa el dia 10. de Agosto los Procuradores de las villas, é hicieron varios acuerdos, cuyo resumen puso Garibay en el lib. XV. cap. 34. de su Compendio Histórico. E.

<sup>2</sup> Se hallaba ya el Rey en Segovia á 17. de Junio, segun la data de una cédula mandando á las ciudades y villas del Reyno de Jaén, que executasen todo lo que de su parte les dixese D. Sanchez en virtud de la creencia general que le habia dado. Vidania, Casa de Benav. pag. 146. E.



á otros logares por los defender , en tal manera era el fecho A. C.  
encendido , que non cedieron ninguna cosa por ello ; antes de 1391.  
cada dia se avivaba mas este fecho : é de tal manera acaes-  
ció , que eso mismo ficeron en Aragon , é en las cibdades de  
5 Valencia , é de Barcelona , é de Lérida , é otros logares. E  
todo esto fué cobdicia de robar , segund pareció , mas que de-  
vacion. E eso mismo quisieron facer los pueblos á los Moros  
que vivian en las cibdades é villas del Regno ; salvo que non  
se atrevieron , por quanto ovieron resclo , que los Christianos  
10 que estaban captivos en Granada , é allende la mar , fuesen  
muertos. E el comienzo de todo este fecho é daño de los Ju-  
dios vino por la predicacion é inducimientto que el Arcediano  
de Ecija que estaba en Sevilla ficiera : ca antes que el Rey  
Don Juan finase avia comenzado de predicar contra los Ju-  
15 dios ; é las gentes de los pueblos , lo uno por tales Predica-  
ciones , lo ál por voluntad de robar , otrosi non aviendo mie-  
do al Rey por la edad pequeña que avia , é por la discordia  
que era entre los Señores del Regno por la quistion del Tes-  
tamento , é del Consejo , ca non presciaban cartas del Rey,  
20 nin mandamientos suyos las cibdades nin villas nin Caballe-  
ros , por ende aconteció este mal segund avemos contado.

## CAPITULO XXI.

*COMO EL CONDE DON PEDRO DEMANDÓ  
la Condestablia que tenia el Marqués de Villena.*

**D**Espues que estos fechos en esta manera que avedes oido  
pasaban , un dia en el Consejo del Rey dixo el Conde  
Don Pedro , que el Rey Don Juan en las Cortes que ficiera  
25 en Guadalfajara hablára con él , é le dixera , que su volun-  
tad era qué fuese su Condestable de Castilla , é que non que-  
ria que lo fuese el Marqués de Villena , que fasta estonce lo  
avia seido ; é que era bien cierto el dicho Conde , que si el  
Rey Don Juan viviera que lo compliera asi , segund ge lo  
30 avia dicho ; é que en esta razon eran alli algunos del Con-  
sejo del Rey Don Juan , que sabian que era asi ; é que les  
rogaba que toviessen por bien de decir lo que sabian en esto.

E

A. C. E algunos de los que estaban en el Consejo deste Rey Don  
 1391. Enrique que agora regna , é fueran antes del Consejo del  
 Rey Don Juan , dixeron , que era verdad lo que el Conde  
 Don Pedro decia , é que el Arzobispo de Toledo antes que  
 partiese de Madrid así lo dixera , que el Rey Don Juan fá- 5  
 blára con él en las Cortes de Guadalfajara , que su voluntad  
 era de facer su Condestable al dicho Conde Don Pedro ; é  
 que así lo ficiera , é lo pusiera luego por obra , salvo porque  
 el dicho Arzobispo , como quier que queria al Conde Don  
 Pedro , le dixera , que fuese su merced de alongar este fecho 10  
 fasta que mas sosiego oviese , é que el Marqués non se to-  
 viese por tan mal contento. E los del Consejo del Rey que  
 alli eran en Segovia dixeron al Conde Don Pedro , que á to-  
 dos placeria de qualquier merced é gracia que el Rey le ficie-  
 se ; enpero , por quanto el Rey Don Juan non lo compliera 15  
 así en su vida , é fincára el Marqués de Villena por Condes-  
 table de Castilla , que era bien que el Rey , é los del Con-  
 sejo le enviasen cartas , que viniese á dó el Rey estaba , é que  
 el Rey le guardaria todas las mercedes é gracias que su abue-  
 lo el Rey Don Enrique , é su padre el Rey Don Juan le 20  
 avian fecho , así en donadios de heredades , como en oficios,  
 é tierras , é otras qualesquier mercedes ; é aún pocos dias avia  
 que el Rey le avia jurado de le guardar todo esto. E si viniese  
 el dicho Marqués de Villena al Rey , rogaban al Conde Don  
 Pedro , que non quisiese mas trabajar de este oficio : é que pues 25  
 era grand razon que el Rey le ficiese merced , é grand en-  
 mienda por ello , que le darian sesenta mil maravedis cada año,  
 porque tanto montaba la quitacion del oficio de Condestable,  
 é quel dicho oficio fincase con el Marqués ; é si el Marqués  
 non viniese al Rey , que todos le prometian de le ayudar en 30  
 la merced del Rey , en guisa que él oviese el oficio. E el  
 Conde Don Pedro fué contento de esta respuesta : é luego  
 el Rey , é los del Consejo que y eran con él , enviaron al  
 Marqués de Villena sus cartas con un Caballero que decian  
 Alfonso Yañez Faxardo , Adelantado mayor del Regno de 35  
 Murcia , por el qual le ficiéron saber como el Rey era en  
 Segovia , é que de cada día recrescian muchas cosas grandes,  
 sobre que era menester el su consejo : é que el Rey le en-  
 via-

viaba rogar como á pariente , é decir é mandar como á Vassallo , que quisiere venir luego para él , é que le rogaba que non pusiese escusa : que le aseguraba de le guardar todas las gracias é mercedes que tenia de los Reyes su abuelo é su padre , é de le facer otras mas. E el Marqués rescibió las cartas del Rey , é oyó lo que el Caballero le dixo de partes del Rey é de los de su Consejo , é puso sus excusas porque tan aína non pudiera venir ; pero que lo mas presto que pudiese vernia á facer reverencia al Rey , asi como á su señor. Enpero como quier que el Marqués esta respuesta diera , su voluntad era de tener la opinion quel Arzobispo de Toledo tenia en fecho del Testamento del Rey Don Juan : é aún avia fecho fucia al Arzobispo de Toledo que se vernia ayuntar con él , é ayudar en esta quistion ; é por tanto non curaba de venir al llamamiento del Rey fasta que todo fuese mas declarado.

## CAPITULO XXII.

*COMO LA REYNA DE NAVARRA , E EL Conde Don Pedro , é otros Caballeros se acordaron con los del Consejo : é como hicieron al Conde Don Pedro Condestable de Castilla.*

LOS fechos eran ya en tal manera , que el Arzobispo de Toledo decia por sus cartas , que tenia al Duque de Benavente , é al Marqués de Villena , é al Maestre de Alcántara , é á Don Diego Furtado de Mendoza , é á otros Caballeros para ser con él sobre razon del Testamento quel Rey Don Juan dejára , para que todos lo pidiesen asi : é todos estos Señores ayuntaban las mas Compañas de armas que podian , é gentes de pie , Ballesteros é Lanceros , é entendian de se venir de-  
rechamente dó quier que el Rey fuese á publicar el dicho Testamento , é facer requirimientos sobre que le guardasen. E los del Consejo que era ordenado en Madrid estaban con el Rey en Segovia en este tiempo , é eran estos : el Arzobispo de Santiago Don Juan Garcia Manrique , é Don Lorenzo Suarez de Figueroa Maestre de Santiago , é

Tom. II.

Ddd

Don

A. C. Don Gonzalo Nuñez de Guzman Maestre de Calatrava , é  
 1391. Juan Furtado de Mendoza Mayordomo mayor del Rey. E  
 destos los tres , es á saber el Arzobispo de Santiago , é el  
 Maestre de Calatrava , é Juan Furtado de Mendoza eran Tu-  
 tores por el Testamento del Rey Don Juan que el Arzobis- 5  
 po de Toledo alegaba que debia valer ; enpero decian , que  
 sabian de cierto que el Rey Don Juan non era en voluntad  
 de tener la ordenanza de aquel Testamento que el Arzobispo  
 de Toledo alegaba , é aún les era dicho por Letrados é gran-  
 des Doctores , que el Arzobispo de Toledo , é el de Santiago , 10  
 é el Maestre de Calatrava , que eran Omes de Orden , non po-  
 dian ser Tutores segund derecho : é asi , que guardando el Tes-  
 tamento , fincaba la tutoria en el Marqués , é en el Conde de  
 Niebla , é en Juan Furtado de Mendoza. E asi iban los fechos  
 de cada dia á grand contienda , é temian que vernian en grand 15  
 escándalo ; é por ende cada parte buscaba los mas amigos  
 que podia. E estando en Segovia fablaron los del Consejo con  
 la Reyna de Navarra , que le ploguiese de ser en esta parti-  
 da con ellos , ella , é el Conde Don Pedro su primo ; é que  
 ellos farian como el dicho Conde Don Pedro fuese Condes- 20  
 table de Castilla , pues que el Marqués de Villena fuera re-  
 querido que viniese al Rey , é non vino , é tenia por la otra  
 partida. E la Reyna de Navarra respondió , que ella , é el Con-  
 de Don Pedro su primo , é otros Señores é Caballeros que  
 eran con ellos , todos querian fâcer sus avenencias é ligas con 25  
 los que estaban en el Consejo , é eran con el Rey. E asi se  
 fizo , é lo juraron todos , é libraron á la Reyna todas aque-  
 llas cosas que ella decia que avia del Rey Don Juan , é mu-  
 cho mas. Otrosi ordenaron con el Rey como le ploguiese  
 de que el Conde Don Pedro , que alli estaba , fuese su Con- 30  
 destable de Castilla : é plógole al Rey dello , é fizo Con-  
 destable de Castilla al Conde Don Pedro alli en Segovia , é  
 mandaron librar su quitacion del dicho oficio <sup>1</sup> , é fincó Con-  
 destable dende aquel dia en adelante.

CA-

<sup>1</sup> En el Título de Condestable Año 1382. cap. 1. se dice que la qui-  
 dado al Marqués de Villena , que se tacion eran quarenta mil marave-  
 pondrá en las Adie. á estas Notas , dis. E.

## CAPITULO XXIII.

*COMO POR RAZON DEL TESTAMENTO  
se hicieron en el Regno dos vandos.*

ASI fué que por razon de la quistion del Testamento é del Consejo, asi como los Señores, segund dicho avemos, eran departidos, asi se hicieron las cibdades é villas del Regno dos partes, que las unas tenian la parte del Testamento, é las otras tenian la parte del Consejo. E en cada cibdad ó villa avia dos partidas: ca en la cibdad de Sevilla el Conde Don Juan Alfonso de Niebla, é muchos Oficiales é Caballeros é gentes tenian que el Testamento del Rey Don Juan debía valer; é Don Alvar Perez de Guzman Almirante de Castilla, é Don Pero Ponce de Leon Señor de Marchena, Alguacil mayor de Sevilla, é otros Oficiales é Caballeros é gentes de la cibdad tenian que debía valer la ordenanza del Consejo. E cada partida decia sus razones azaz fuertes por afirmar su opinion, é sobre esto avia muchas contiendas é escándalos: é ovo en muchos logares por esta razon muertes é peleas, é los que podian mas echaban á los otros de la cibdad ó villa dó estaban, é tomaban los dineros del Rey, é avia poca avenencia é obediencia en todo el Regno, é muchos escándalos, é mucha discordia.

## CAPITULO XXIV.

*COMO EL REY PARTIÓ DE SEGOVIA  
para Cuellar, é como enviaron requerir al Arzobispo  
de Toledo.*

ESTANDO el Rey Don Enrique en Segovia, ovo nuevas como el Arzobispo de Toledo, é los otros Señores é Caballeros que tenian la demanda del Testamento, se ayuntaban, é allegaban las mas Compañas que podian: é acordaron los Señores é Caballeros é Procuradores que eran en el Consejo con el Rey, que era bien que el Rey se llegase mas

Ddd 2

á

A. C. á Castilla, por quanto avrian ellos mas gentes de armas. Otrosi  
 1391. despues que las cosas avian llegado á este estado, fablaban  
 con todos los mas que podian que fuesen de su parte, é acre-  
 centabanles tierras é mercedes é quitaciones é tenencias en  
 mucha mayor contia que tenian del Rey Don Juan. E de  
 aqui se comenzó mucho á desgastar é desordenar el Regno:  
 ca el Rey Don Juan ordenára en las Cortes de Guadalfajara  
 cierto número de tierras é mercedes é quitaciones; é con es-  
 te desordenamiento, asi como se desordenaron las nóminas  
 de las lanzas, asi se fizo en mercedes é quitaciones é man-  
 10 tenimientos, que montaba todo lo que libraban mas de lo  
 que el Regno rendia ocho ó nueve quentos, en manera que  
 non se podía complir, é todo se gastaba. E los Caballeros  
 del Regno, desque vieron tal desordenamiento, non curaban  
 de nada, é todo se robaba é coechaba. E el Rey partió de  
 15 Segovia, é fuese para la villa de Cuellar, é atendió alli ocho  
 días esperando á Don Gonzalo Nuñez de Guzman Maestre  
 de Calatrava, que era ido para traer sus gentes de armas: é  
 alli llegó el dicho Maestre con trecientas lanzas. E estando el  
 Rey en Cuellar sopo como el Arzobispo de Toledo, é Don  
 20 Martin Yañez de Barbudo Maestre de Alcántara, eran en  
 unas aldeas de Avila, que dicen Fontiveros, é Cantiveros,  
 ca ya avian pasado el Puerto: é acordó enviar allá algunos  
 Procuradores de las cibdades é villas, que estaban en el Con-  
 sejo. Otrosi rogó al Obispo de Sant Ponce Legado del Papa,  
 25 que llegase al Arzobispo de Toledo á fablar con él todos es-  
 tos fechos, porque cesasen estos escándalos. E estonce avian  
 llegado al Rey Omes buenos de la cibdad de Burgos, los qua-  
 les venian por tratar alguna buena avenencia, é dixerón al  
 Rey, que la cibdad de Burgos los enviaba á él por facer re-  
 30 querimiento al Duque de Benavente, é al Arzobispo de To-  
 ledo, é á todos los que con ellos eran, que quisesen escusar  
 de poner escándalos en el Regno, é non ayuntar gentes de  
 armas, é que se llegasen á razon, é á lo que complia á ser-  
 vicio del Rey, é provecho del Regno: é que esta misma ra-  
 35 zon les mandára la cibdad de Burgos decir á los Señores é  
 Caballeros é Procuradores que con el Rey estaban. Otrosi, que  
 si quisesen los unos é los otros estar por la determinacion  
 del

- del Regno que fuese fecha en Cortes , que Burgos decia así : A. C.  
Que se ficiesen las Cortes en Burgos , é que ellos darian sus 1591.  
fijos en arehenes , para tener seguros á los que algund temor  
oviesen de ir allá. E el Rey se lo tovo en servicio señalado á la  
5 : cibdad de Burgos lo que le envió decir : é ordenó que los Men-  
sageros fuesen con el Legado del Papa al Arzobispo de Toledo,  
que era en tierra de Avila : é ellos ficiéron como el Rey les  
mandó , é partieron luego de dó el Rey estaba , é fueron para  
dó estaba el Arzobispo de Toledo , é vieronse con él sobre  
10 estos fechos , si se podrian aseogar , é escusar que non se lle-  
gasen los unos á los otros tan cerca , porque non nasciese ma-  
yor escándalo. E fallaron al Arzobispo de Toledo é al Maes-  
tre de Alcántara , é fablaron con el Arzobispo ; pero non pu-  
dieron librar con él alguna cosa , salvo que se ayuntaria con el  
15 Duque de Benavente , é con Don Diego Furtado de Men-  
doza , é estonce daria respuesta. E estovieron el Legado , é  
los Procuradores de las cibdades que estaban en el Consejo ,  
é los Mensageros de la cibdad de Burgos con el Arzobispo , é  
Duque , después que fueron ayuntados en uno : é la razon que  
20 los del Consejo mandaron que les dixesen de partes del Rey era  
esta , estando presente el dicho Legado del Papa : Que bien sa-  
bia el Arzobispo quantas veces le avian enviado decir , co-  
mo este ayuntamiento que se facia , otrosi lo que ellos facian  
por esta razon , era grand deservicio del Rey , é daño del Reg-  
25 no : é que ellos estaban prestos para estar por la ordenanza que  
los del Regno por Cortes , ó por ayuntamientos fallasen que  
debían estar : é que les requerian nuevamente con el dicho  
Legado del Papa , é con los Mensageros que la cibdad de  
Burgos nuevamente agora avia enviado al Rey sobre este fe-  
30 cho , otrosi con los Procuradores de las cibdades é villas del  
Regno que alli iban , que les ploguiese de venir á ello , é que  
se ayuntasen todos en uno bien amigos , é sin escándalo algu-  
no , para ver é acordar este fecho. E porque fuese mas cierto  
que su entencion de ellos era buena , é que les placia de aver  
35 paz é concordia , que ellos darian al Duque de Benavente , é  
al Arzobispo de Toledo , é á los otros de la su partida , por-  
que seguramente pudiesen venir todos , é se ayuntar en uno ,  
arrehenes de que fuesen contentos. E que si de otra manera  
lo

A. C. lo quisiesen facer , que tomasen instrumentos é testimonios,  
 1391. para los mostrar al Rey quando Dios quisiese que fuese de  
 edad , otrosi para los mostrar al Regno. E el dicho Legado , é  
 los Procuradores de las cibdades é villas dixerón estas razones,  
 segund les era mandado , al Duque , é al Arzobispo : é aún 5  
 ellos por ser Procuradores de cibdades é villas del Regno les  
 requirieron sobre ello. E el Arzobispo de Toledo les respon-  
 dió en nombre de toda su partida , que llegarían mas cerca  
 de donde el Rey estaba , é que allí les responderían. E el Le-  
 gado del Papa trabajaba quanto podia por poner estas cosas 10  
 en buen sosiego ; pero non pudo aver de presente otra res-  
 puesta , salvo la que dió á los Procuradores , é la que fasta  
 aqui ayedes oido.

## CAPITULO XXV.

*COMO EL DUQUE DE BENAVENTE, E EL  
 Arzobispo de Toledo , é el Maestre de Alcántara se jun-  
 taron en uno : é como la Reyna de Navarra fué  
 á ellos por poner paz.*

**D**ON Fadrique Duque de Benavente avia allegado muchas  
 Compañas de gentes de armas é de pie , é vinose ayun- 15  
 tar con el Arzobispo de Toledo , é con el Maestre de Alcán-  
 tara : é desde fueron juntos en uno en unas aldeas de Aré-  
 valo , la Reyna de Navarra , que estaba en Arévalo , partió  
 dende , é fué para ellos , é comenzó luego á les decir : que  
 aquel ayuntamiento de gentes que avian fecho ellos , é el que 20  
 farían los otros que estaban con el Rey , se pudiera escusar ,  
 porque todo era deservicio del Rey , é daño del Regno , é  
 que tal fecho como este era de librar por el Regno é por Cor-  
 tes ; é que en tanto estragaban el Regno , é facían en ello  
 muy grand deservicio del Rey. E maguer que mucho trabajó 25  
 en ello , non les pudo estorvar que fuesen su camino fasta  
 llegar dó el Rey estaba. E en estos dias era ya el Rey par-  
 tido de la villa de Cuellar : ca llegára y estonce Don Gonza-  
 lo Nuñez Maestre de Calatrava con trecientas lanzas , é otros  
 Caballeros eran ya con el Rey con muchas Compañas , é 30  
 era



era llegado á Valladolid <sup>1</sup>, é de cada dia les venian Com-  
pañas de caballo é de pie. E la Reyna de Navarra, desde  
vió que non podia librar con el Duque, é con el Arzobispo  
de Toledo mas de lo que avedes oido, rogóles que non qui-  
siesen pasar de Valdestillas, que es á quatro leguas de Va-  
lladolid, é que ella iria al Rey para ver lo que se podia fa-  
cer en esto, porque los fechos viniesen á bien é á concordia.  
E non pudo esto con ellos; antes todos ayuntados en un  
como estaban, que podian ser fasta mil é quinientos Omes  
de armas, é tres mil é quinientos de pie, vinieronse para Si-  
mancas, que es á dos leguas de Valladolid, é pusieron su real  
en unas huertas é alamedas que son cerca del rio. E la Rey-  
na de Navarra, desde vió que non podia guisar con ellos  
que non se llegasen tanto á Valladolid, rescelando que avria  
algund escándalo entre ellos é los que estaban con el Rey, fué  
posar al arrabal de Simancas: é iba á Valladolid á fablar con los  
del Consejo que y eran; é otro dia iba al Duque de Benavente,  
é á los que eran de su partida, é fablaba con ellos en la manera  
que se le entendia, por poner los fechos en buenos términos.  
E eran ya con el Rey en Valladolid mil é seiscientos Omes de  
armas.

## CAPITULO XXVI.

## COMO LA REYNA DE NAVARRA TRATÓ

*que se viesen algunos Señores de cada parte por  
fablar en este fecho.*

LA Reyna de Navarra, porque entendia que asi compia  
al servicio del Rey, trató con los unos é con los otros, tan-  
to que los trajo á acuerdo que se viesen en uno, é fincó asi  
asegado. E vieronse de la una parte el Duque de Benavente,  
é el Arzobispo de Toledo, é Don Diego Furtado de Mendoza,  
é Rui Ponce de Leon; é de la otra parte el Arzobispo de San-  
tia-

<sup>1</sup> Con data en Valladolid á 25.  
de Agosto escribió al Obispo de Mur-  
cia, á Don Juan Sánchez Manuel,  
y al Consejo de la ciudad, mandan-  
doles desistir de la sedición que ha-

bian movido contra el Adelantado  
Alonso Yañez Fajardo. Vease en las  
Adiciones á estas Notas, donde tam-  
bien se expresarán las consecuencias  
que tuvo este levantamiento. E.

A. C. 1391. tiago, é el Maestre de Santiago, é Pero Lopez de Ayala, é Pero Suarez de Quiñones Adelantado de Leon, en un logar que dicen Perales, que es una legua de Valladolid, é otra legua de Simancas; é estovieron y presentes la dicha Reyna, é el Legado del Papa. E fueron fechas tiendas en aquel logar de Perales, é 5 llegaron y los dichos Señores é Caballeros por muchas vegadas á la fábla. E asi acaesció que un dia, estando en la fábla, dixo el Arzobispo de Santiago al Arzobispo de Toledo, que si su voluntad era de estár por el Testamento del Rey Don Juan, pues él le avia publicado, é enviado sobre esto sus cartas á 10 muchas partidas, que lo dixese luego, é que él faria á los de la su partida que viniesen avenidos á ello. E antes que el Arzobispo de Toledo respondiese dixo el Duque de Benavente, que aún non era tiempo para fablar en esta razon. E porque sepades bien este fecho, debes de saber que el Arzobispo 15 de Toledo, al comienzo de estos fechos quando partió de Madrid, segund suso avemos contado, su intencion era de estár por el Testamento del Rey Don Juan; é quando tal Testamento fuese contradicho con razon, que estonce fuese guardada la ley de la Partida, que dice, que quando tal Testamento non fuese fecho por el padre, é quedase el fijo niño, 20 que uno, ó tres, ó cinco gobernasen, segund que lo enviaba decir é publicar por muchas partidas, asi fuera del Regno, como en el Regno. Enpero despues que el Arzobispo de Toledo envió tratar con el Duque de Benavente que fuesen 25 en uno en esta demanda, el Duque le respondió, que quanto para estár por el Testamento del Rey Don Juan, é por los Tutores que en él dexára ordenados, que él non estaba, niñ ayudaria en ello; pero si se pudiese guisar, que el Consejo que era ordenado en Madrid non se llebase mas adelante, é 30 que se guardase otra via, es á saber la ley de la Partida que dicho avemos, en la ordenanza del Regno, é que ciertos Señores, de los quales el dicho Duque fuese uno, tobiesen el gobernamiento del Regno, que de esto seria él placentero. E el Arzobispo de Toledo, por cobrar al Duque por su parte en 35 ayuda de este fecho que era ya comenzado, envióselo á prometer asi: ca el Arzobispo de Toledo, como quier que alegaba é predicaba el Testamento del Rey Don Juan, tenia que

que el Arzobispo de Santiago, é el Maestre de Calatrava non A. C. podían ser Tutores, por quanto el uno era Clérigo, é el otro ome de Orden ; é que en su lugar de ellos pornian otros tres , de los quales sería el Duque uno ; ó que si se guardase la ley de la Partida , non se podría escusar que el Duque non fuese uno de los que gobernasen el Regno. E por tanto, aquel dia que el Arzobispo de Santiago preguntó al Arzobispo de Toledo, si le placia de estar por el Testamento del Rey Don Juan , por esta razon que dicha es el Arzobispo de Toledo non le respondió á ello , pues que sabia que non le placia al Duque que el Regno se rigiese por el Testamento , é esperaba el Arzobispo que adelante se podría traer este fecho á buena concordia.

## CAPITULO XXVII.

EN QUE ACUERDO FINCARON LAS VISTAS  
que hicieron los Señores.

Despues que los dichos Señores é Caballeros se vieron en el lugar de Perales , segund avemos contado , por muchas vegadas fué tratado en esta manera : Que el Testamento del Rey Don Juan se guardase ; enpero , para aseogar los fechos , que demás de los Tutores que él dexára , fuesen acrescentados otros que tomasen el gobernamiento del Regno , es á saber , el Duque de Benavente , é el Conde Don Pedro , é el Maestre de Santiago : é segund esto , haciendo cuenta que los Tutores que el Rey Don Juan dejára en su Testamento por Regidores é Gobernadores eran seis , por venir á concordia añadian mas los otros tres , asi que eran todos nueve : é demás de estos , que estoviesen con ellos en el gobernamiento é regimiento del Regno los seis Procuradores de las seis cibdades que el Rey Don Juan dejára ordenados en el Testamento. E por esto se firmar ordenaron que se ficiesen luego Cortes en la cibdad de Burgos , é que allí se otorgase esto por todo el Regno , é se mostrase ante todos , como el Testamento del Rey Don Juan se guardaba segund él mandára ; pero por guardar el Regno de escándalo , é contentar estos Señores , se añadian estos tres , es á saber , el Duque de Benavente , é

Tom. II.

Eee

el



A. C. el Conde Don Pedro , é el Maestre de Santiago. E porque el  
 1391. Duque de Benavente é el Arzobispo de Toledo fuesen se-  
 guros á las dichas Cortes , que les diesen arrehenes en esta  
 manera : que Juan Furtado de Mendoza , Mayordomo mayor  
 del Rey , diese un su fijo al dicho Duque de Benavente ; é 5  
 que Pero Lopez de Ayala , é Diego Lopez de Stuniga le  
 diesen otros dos fijos. E estos tres Caballeros le daban estos  
 tres fijos al dicho Duque por quanto estaban en la guarda del  
 Rey. Otrosi , por quanto Don Juan Alfonso de la Cerda te-  
 nia la casa del Infante Don Ferrando hermano del Rey , dió 10  
 otro su fijo. Otrosi la cibdad de Burgos daba arrehenes de fi-  
 jos de Omes buenos de la cibdad al Duque , é al Arzobispo  
 de Toledo , para los tener seguros en la dicha cibdad. E el Ar-  
 zobispo de Santiago , é el Maestre de Calatrava dieron arre-  
 henes á la dicha cibdad de Burgos , para tener é guardar el 15  
 dicho seguro. E todo esto se cumplió segund se ordenó , é se  
 dieron luego las dichas arrehenes , é se hicieron cartas para to-  
 do el Regno como viniesen á las Cortes de Burgos : é partie-  
 ron todas las mas Compañas de armas de Valladolid é Simancas  
 para sus casas. E los de Burgos fueronse luego para la dicha 20  
 cibdad , é ordenaron como toviesen seguros á todos los Seño-  
 res é Caballeros é Procuradores de las cibdades é villas que  
 viniesen alli : é así lo hicieron , é enviaron luego sus arrehenes  
 en poder del Arzobispo de Toledo , é en poder del Duque  
 de Benavente ; é pusieron sus guardas en las puertas de la cib- 25  
 dad , é ordenaron ciertas gentes de Omes de armas é Balles-  
 teros , que estoviesen prestos , para que si algund ruido ó pe-  
 lea oviese entre estos Señores , los partir , é poner en paz. E  
 todo esto se fizo muy bien , é con grand costa de la cibdad  
 de Burgos , por guardar servicio del Rey é del Regno. 30

## CAPITULO XXVIII.

COMO SE ORDENÓ DE SACAR DE PRISION  
 al Conde Don Alfonso.

**L**OS Señores é Caballeros que estaban en el Consejo del  
 Rey que era ordenado en las Cortes de Madrid , co-  
 mo quier que los fechos que avedes oido eran acordados para  
 se

se librar en las Cortes de Burgos , pensaron , que por quan- A. C.  
to el Duque de Benavente era hermano del Rey Don Juan , 1391.  
é poderoso , é tenia con él el Arzobispo de Toledo é los  
de su partida , é avian por ende muy grand esfuerço , era  
5 bien que el Conde Don Alfonso fuese libre de la prision ,  
é que entendiese que era por ellos salido de ella , é que se-  
ria de su partida. E así lo hicieron , é enviaron á sacar al Conde  
Don Alfonso de la prision en que estaba en un castillo de la  
Orden de Santiago : ca le tenia el Maestre de Santiago desde  
10 quando el Arzobispo de Toledo se le entregó en Madrid. E ví-  
nose luego el Conde Don Alfonso para Burgos : é desque y-  
fué , el Rey mandóle entregar sus villas é castillos é tierras  
en Asturias , aquello que tenia primero que fuese preso.

## CAPITULO XXIX.

COMO EL DUQUE DE BENAVENTE,  
*é el Arzobispo de Toledo llegaron á las Cortes  
de Burgos.*

15 **E**L Duque de Benavente , é el Arzobispo de Toledo , des-  
que tovieron las arrehenes que los Caballeros que ave-  
mos dicho de la cibdad de Burgos les avian á dar , vinieron-  
se para Burgos , é fallaron al Rey , que posaba en el casti-  
llo de la dicha cibdad , en el qual estaba muy grand guar-  
da , é era Alcayde dél Diego Lopez de Stuñiga : é posa-  
20 ba con el Rey en el dicho castillo la Reyna Doña Cata-  
lina su muger , é el Infante Don Ferrando su hermano , é  
la Condesa de Alburquerque su esposa fija del Conde Don  
Sancho , é Dueñas é Doncellas de la Reyna , é Juan Furta-  
do de Mendoza Mayordomo mayor del Rey , é Diego Lopez  
25 de Stuñiga que era Alcayde del dicho castillo. E en este  
tiempo llegó y la Reyna de Navarra , é el Conde Don Pedro,  
é non venian contentos , por quanto en las Cortes de Madrid  
ficeran mucho porque el Conde Don Alfonso fuese suelto de  
la prision , é non lo pudieron librar ; é agora , sin lo saber ellos ,  
30 le avian sacado de la prision los otros Señores é Caballeros que  
estaban en el Consejo con el Rey , é le avian tornado todo

A. C. lo suyo. E el Conde Don Pedro era ya aliado por esta razon  
1391. con el Duque de Benavente su primo, é eso mismo la Reyna  
de Navarra. Otrosi, despues que llegaron en la cibdad de  
Burgos todos los Señores é Caballeros é Procuradores de cib-  
dades é villas, luego comenzaron á fablar en la ordenanza que 5  
avian de tener en el Regno. E la Reyna de Navarra decia,  
que era bien se guardase é toviere lo que era ordenado é ase-  
segado en el logar de Perales, la qual ordenanza era esta,  
segund dicho avemos: Que los seis Tutores que el Rey Don  
Juan dejára nombrados en su Testamento, es á saber, el Mar- 10  
qués de Villena, é los Arzobispos de Toledo é Santiago, é  
el Maestre de Calatrava, é el Conde de Niebla, é Juan Fur-  
tado de Mendoza gobiernasen el Regno con los Procuradores  
de seis cibdades, segund la forma é tenor del dicho Testamen-  
to; é demás de estos seis, por tirar escándalos é contiendas, 15  
que fuesen añadidos otros tres Regidores, los quales fuesen el  
Duque de Benavente, é el Conde Don Pedro, é el Maestre  
de Santiago, porque todos estos Grandes oviesen parte en el  
regimiento. E en esta razon, la otra partida, de la qual eran  
el Arzobispo de Santiago, é los dos Maestres de Santiago é 20  
Calatrava, é Diego Lopez de Stuñiga, é Rui Lopez de Ava-  
los, é Juan Furtado de Mendoza, é otros, decian que les  
placia, con tanto que el Conde Don Alfonso fuese puesto  
con ellos por Gobernador, en guisa que los quatro fuesen Go-  
bernadores con los otros seis Tutores en el Testamento del 25  
Rey Don Juan contenidos, asi que fuesen todos diez. E la  
Reyna de Navarra, é el Duque de Benavente decian, que  
desto non les pesára á ellos, porque el Conde Don Alfonso  
era su hermano del dicho Duque; pero que non se ficiera  
mencion dél en la dicha ordenanza que se ficiera en el lo- 30  
gar de Perales, nin le soltáran de la prision sabiendolo ellos:  
é con tanto, que non serian en ello, ca parescia que sacáran  
de la prision al dicho Conde Don Alfonso por poner entre  
ellos algund departimiento. E sobre esto ovo muchas porfias:  
é la Reyna de Navarra, é el Duque de Benavente, é el Con- 35  
de Don Pedro, é todos los otros que eran de su parte, fue-  
ron un dia juntos en el Monesterio de Santa Clara de Bur-  
gos, é hicieron alli jura de non consentir que ningun otro  
fue-

fuese puesto por Gobernador con los seis Tutores del Testamento, mas de los tres de que fuera fecha mencion en la ordenanza que pasó en el logar de Perales, sin voluntad é consentimiento de ellos. E en esta porfia pasaron algunos dias en las Cortes, que non se pudieron concordar.

## CAPITULO XXX.

## COMO PUSIERON EL FECHO DEL

*Testamento en mano de Letrados que dixesen lo que era derecho.*

**E**L Conde Don Alfonso, é el Arzobispo de Santiago, é los Maestres de Santiago é Calatrava, é Juan Furtado de Mendoza, é Diego Lopez de Stuña, é Rui Lopez de Avalos, é todos los de su Partida, é muchos Procuradores del  
 10 Regno, asi como de Toledo, Salamanca, Zamora, Valladolid, é Palencia, é otras muchas cibdades é villas, querian que otra ordenanza non se tovese en el regimiento del Regno, salvo que se gobernase por el Testamento que dexó el Rey Don Juan, segund en él se contenia. Pero que si los otros qui-  
 15 siesen añadir mas de los que en el Testamento se contenian, ellos querian que fuesen añadidos con ellos el Conde Don Alfonso, é la Reyna de Navarra. E el Duque de Benavente, é el Conde Don Pedro, é el Arzobispo de Toledo, é muchos Caballeros de su partida, é Procuradores de cibdades de-  
 20 cian, que era bien que se tovesen á la ordenanza que fuera tratada en Perales, la qual ordenanza era, que demas de los seis Tutores ordenados en el Testamento se pusiesen el Duque de Benavente, é el Conde Don Pedro, é el Maestre de Santiago, en guisa que fuesen nueve Tutores, sin los de las  
 25 cibdades; é nin la una partida, nin la otra non facian mencion de la manera de gobierno que avian primero tomado, que era el Consejo, nin curaban de ello: é sobre estas maneras los unos é los otros porfiaban de cada dia. E porque entendades como, é porque razon se tornó este fecho asi, es  
 30 lo primero la razon que ya digimos, por dar lugar al Duque de Benavente que oviese parte en el regimiento del Regno;  
 por

A. C. 1391. por quanto si el Testamento se guardase, facian cuenta que de la una parte serian Tutores el Arzobispo de Santiago, é el Maestre de Calatrava, é Juan Furtado de Mendoza, que eran tres; é tenian, que el Marqués de Villena, que era Tutor por el Testamento, non vernia á la Corte, nin á la tutoria, nin al regimiento, é que fincaban el Arzobispo de Toledo, é el Conde de Niebla solos: así que los de la otra parte eran mas. Otrosi, que Juan Furtado de Mendoza era Tutor é guarda del Rey, é rescataba la otra partida, que non fincarian seguros en el dicho regimiento non estando alli el Duque de Benavente: é por esta razon se mudaron estos fechos, é querian que se guardase lo que fuera ordenado en el lugar de Perales. E fué estonce dicho al Arzobispo de Toledo, que pues él comenzó estos fechos, é toviera esta quistion de que se guardase el regimiento que el Rey Don Juan dejára, ¿agora por qué razon demudára este fecho? E el Arzobispo dixo, que era verdad que él tomára esta entencion del dicho Testamento, é así lo publicára é predicára, é que aún agora esto mismo facia é decia: é por tanto declaraba en ello, que el Testamento del Rey Don Juan fuese guardado é tenido con derecho é justicia: é que esto decia, por quanto algunos que el Rey Don Juan dexára por Tutores en el Testamento non lo podian ser de derecho; ca el dicho Arzobispo de Toledo, é el Arzobispo de Santiago, é el Maestre de Calatrava non podian ser Tutores segund derecho, por quanto los Arzobispos eran Omes de Iglesia, é el Maestre de Calatrava era Monge del Cister, como son los Freyles de Calatrava, é segund derecho non podian ser Tutores: é para esto ser enmendado é proveido por derecho, fincaba de ordenar en poner otros tantos Tutores por el Regno en su lugar de estos, que pudiesen con derecho ser Tutores, é gobernar al Rey é al Regno. E la otra parte, dó eran el Conde Don Alфонso, é el Arzobispo de Santiago, é los Maestres de Santiago é Calatrava, é Juan Furtado de Mendoza, é Diego Lopez de Stuña, é Rui Lopez de Avalos, decian que el Testamento debía ser guardado segund su tenor, é que ellos mostrarian por Letrados como los dichos Arzobispos, é Maestre de Calatrava podian ser Tutores. E el Arzobispo de Toledo di-



dixo , que non avia Letrado en el mundo que pudiese con  
derecho tener esta razon. E los otros decian que sí ; é por  
ende fué estonce ordenado por ellos, que de cada partida fue-  
se puesto un Letrado , é que ficiesen los dos Letrados jura  
5 sobre la Cruz é los Sanctos Evangelios de decir lo que les pa-  
rescia que debia ser fecho con derecho en este caso : é si se  
acordasen en una opinion los dos Letrados , que las dos par-  
tidas estoviesen por su determinacion. E el Conde Don Al-  
fonso , é el Arzobispo de Santiago , é los Caballeros de su par-  
10 tida pusieron por su Letrado á Alvar Martinez de Villareal,  
que era muy grand Letrado é Doçtor en leyes , é en decre-  
tos : é la Reyna de Navarra , é el Duque de Benavente , é  
el Conde Don Pedro , é el Arzobispo de Toledo , é los que  
eran de su partida pusieron á Don Gonzalo Gonzalez Obis-  
15 po de Segovia , que era el mayor Doçtor en Leyes que es-  
tonce avia en Castilla : é tomaronles jura á los dos para que  
dixesen su determinacion en este caso , verdaderamente , sin  
vanderia de alguna parte , salvo que guardasen servicio de Dios  
é del Rey , é lo que era derecho. E la jura fecha , al térmi-  
20 no que les fué asignado los dos Letrados non vinieron acor-  
dados ; ca el dicho Don Gonzalo Gonzalez Obispo de Sego-  
via dixo , que por la jura que avia fecho , los dos Arzobispos  
de Toledo é de Santiago , é el Maestre de Calatrava , segund  
derecho non podian ser Tutores , nin usar de tutela , é que  
25 esta razon probaria con muchos derechos é leyes , é por ley  
de la Partida que fabla en esto. E el Doçtor Alvaro Marti-  
nez dixo , que por la jura que avia jurado , él fallaba por de-  
recho , é lo tenia asi , que segund derecho los dos Arzobispos,  
é el Maestre podian ser Tutores en este caso , por quanto la  
30 tutela era de Rey , é el Rey Don Juan los ficiera Tutores,  
que era sobre las leyes. E a.i fueron contrarios en sus opinio-  
nes , é cada uno alegaba sus derechos para defender su opi-  
nion : é segund esto los Señores non se pudieron avenir. En-  
pero todos los mas Letrados que estonce eran en la Corte  
35 del Rey decian , que la opinion del Obispo de Segovia , que  
dixera , que los Arzobispos , é Maestre de Calatrava non po-  
dian ser Tutores , era mas allegada á derecho , ca fallaban que  
Clérigo nin Monge non podian servir tutoria , salvo de al-  
gu-

A. C. 1391. guna persona miserable : é que la tutoria tal aún non la podían rescebir sin licencia é mandamiento de su mayor. Enpero tutoria dada é dejada por Testamento , ó por derecho dada por juez , non la podían rescebir , segund mostraban por sus libros é derechos.

5

## AÑO SEGUNDO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é noventa é dos;  
é del Criamiento del mundo , segund la cuenta de los Hebreos,  
cinco mil ciento é cinquenta é dos ; é de los Alárabes , en  
que Mahomad comenzó su secta , setecientos é  
noventa é quatro.

### CAPITULO I.

*DE OTRA MANERA DE GOBERNAMIENTO  
que fué tratada en Burgos.*

A. C. 1392. **D**espues fué tratado, que por partir contienda de tan grandes Señores como eran alli ayuntados sobre la ordenanza del Regno , que se catase tal manera , que dos Obispos , é quatro Caballeros, con los seis Procuradores de las cibdades que el Rey Don Juan dejára ordenados , tomasen la 10 gobernacion é regimiento del Regno, é que otro ninguno, nin de los Señores , nin de los Caballeros , nin de los Arzobispos, nin de los Tutores del Testamento non se entremetiesen en ello. E desta manera de trato placia á los unos é á los otros, é fablaban de cada dia en ello. E luego el Duque de Bena- 15 vente , é el Conde Don Pedro , é el Arzobispo de Toledo dixerón , que en ninguna manera se llegarían á esta ordenanza de regimiento. E la Reyna de Navarra fablaba con todos estos Señores é Caballeros por los avenir , que se tubiesen á la ordenanza que fuera tratada en Perales , es á saber , que los 20  
seis

seis Tutores ordenados por el Testamento, con los Procuradores, é mas el Duque de Benavente, é el Conde Don Pedro, é el Maestre de Santiago rigiesen el Regno, segund suso avemos contado; enpero los de la otra partida non querían, salvo poniendo con ellos al Conde Don Alfonso. E sobre esto se porfió algunos dias, é non se pudieron concordar en ninguna destas vias. E los Procuradores de las cibdades é villas del Regno que estaban en Burgos, desque vieron estar las cosas en tal porfia, acordaron que se ficiese una arca con ciertas llaves, que tovesen algunos buenos Omes en fieltad, é que cada Procurador de cibdad ó de villa del Regno pusiese alli una cédula, en que pusiese qual era su entencion, é de aquellas maneras de gobernacion del Regno qual parescia á él mejor: é desque todos oviesen puesto sus cédulas, levasen aquella arca al Rey, é que la abriesen delante de él públicamente, é que valiese aquello á que los mas viniesen concordados. E comenzaron de lo facer asi.

## CAPITULO II.

## COMO FUE ACORDADO QUE EL CONDE

*Don Alfonso fuese en el regimiento.*

Despues destas contiendas é porfias que asi pasaban sobre la manera del regimiento, la Reyna de Navarra habló con el Duque de Benavente su hermano, é con los que eran de su partida, é dixoles, que le parescia que este fecho se desbaratase, é que non se desvarataba por otra cosa, salvo por non querer consentir ellos quel Conde Don Alfonso entrase en el regimiento; é que le parescia que non era bien fecho: ca el Conde Don Alfonso era su hermano, é fijo del Rey Don Enrique, é que maguer de presente estaba de la partida é vando de los otros, que bien podia ser que á luen-go tiempo se llegase á sus parientes: é que les rogaba les ploguiese que dicho Conde fuese uno de los Regidores, é con esto se guardase la ordenanza que fué tratada en Perales, en guisa que demás de los seis Tutores ordenados por el Testamento, fuesen mas otros quatro, es á saber, el Duque de Be-

Tom. II.

Fff

na-

A. C. 1392. navente, é el Conde Don Alfonso, é el Conde Don Pedro, é el Maestre de Santiago : é que luego estas contiendas avrian fin. E ellos respondieron á la Reyna, que pues á ella era bien visto que dicho Conde Don Alfonso fuese en el regimiento, que á ellos placia. Otrosi fué tratado, que por quanto eran 5 muchos los Regidores, é grandes Señores, é los Arzobispos de Toledo é de Santiago non se acordaban en uno, que este regimiento fuese partido así : que los unos rigiesen medio año, é los otros otro medio, viniendo é estando los unos é los otros en esta manera : que el Duque de Benavente é el Arzobis- 10 po de Toledo, que eran de la una parte, é el Maestre de Santiago, é Juan Furtado que eran de la otra, rigiesen seis meses ; é que el otro medio año rigiesen el Conde Don Alfonso, é el Conde Don Pedro, é el Arzobispo de Santiago, é el Maestre de Calatrava : así que cada seis meses rigiesen qua- 15 tro de ellos. E como quier que todos los escogidos para Regidores, contando los seis Tutores del Testamento, eran diez, enpero en esta pleytesia é avenencia non facian mencion del Marqués de Villena, nin del Conde de Niebla, maguer eran del cuento de los diez, diciendo que estos dos non vernian 20 al regimiento del Regno, segund que fasta estonce mostráran. Enpero ovo y contrariedad : ca el Duque de Benavente, é el Arzobispo de Toledo quisieran ser Regidores del Regno luego los primeros seis meses ; é los de la otra partida querian lo propio ; ca dubdaban los unos de los otros, que los 25 primeros que tomasen los seis meses se apoderarian del Rey é del Regno, en tal manera, que por aventura, los seis meses primeros complidos, non darian lugar á los otros quando quisiesen venir á regir los otros seis meses que eran ordenados para ellos. Otrosi ovo grand quistion entre todos estos Seño- 30 res sobre quales Caballeros ternian la guarda del Rey durante este regimiento de tutoria : é en esto bien se acordaban ; ca en tal que el fecho suyo de ser Tutores se acordase, para la guarda del Rey non curaban de poner mas de los que tenia estonce, é eran Juan Furtado de Mendoza, é Diego Lopez de Sufñiga, que estaban con el Rey en el castillo de Burgos ; el qual castillo tenia dende el tiempo del Rey Don Juan el dicho Diego Lopez. E como quier que todas las porfias 35 que

que dicho avemos eran ellos , pero finalmente fueron A. C. acordados que los primeros seis meses rigiesen el Duque de Benavente , é el Arzobispo de Toledo , é el Maestre de Santiago , é Juan Furtado de Mendoza ; é pasados estos seis meses primeros que rigiesen el Arzobispo de Santiago , é el Conde Don Alfonso , é el Conde Don Pedro , é el Maestre de Calatrava : ca tenian que el Marqués , é el Conde de Niebla non vernian á la Corte , segund dicho es. E en esto quedó el regimiento de Castilla , por trato de la Reyna de Navarra.

## CAPITULO III.

*COMO OVO ESCANDALO EN LA CORTE POR la muerte de Dia Sanchez de Rojas , é se desbarató toda la avenencia que tenian sobre el regimiento.*

10 **A** SI acaesció , que un Sabado en la tarde , andando á ca-  
za un Caballero Vasallo del Rey que decian Dia San-  
chez de Rojas , que estaba en la partida del Conde Don Al-  
fonso é del Arzobispo de Santiago , viniendo á hora de vis-  
peras cerca de quarto de legua de la cibdad de Burgos sa-  
15 lieron á él dos Omes de caballo las lanzas en las manos , é  
mataronle : é á los que le mataron decian al uno Pero Lobe-  
te , é al otro Juan de Castrillo. E desque estas nuevas llega-  
ron á la cibdad de Burgos , ovo grand revuelta , en manera  
que todos estaban armados en sus barrios. E sospechaban los  
20 parientes del dicho Dia Sanchez de Rojas , é aquellos de cuya  
partida era el dicho Caballero , que fuera muerto por consejo  
de algunos de los Grandes que eran de la otra partida , especial-  
mente del Duque de Benavente , por quanto los que le mata-  
ron andaban en su casa del dicho Duque , é fueron luego conos-  
25 cidos. E desque estas nuevas llegaron á Burgos , fueron á donde  
estaba muerto el dicho Dia Sanchez de Rojas , é trogeronle á  
la cibdad , é otro dia le enterraron en el Monesterio de Sant  
Francisco. E ovo este dia grand revuelta en la cibdad , é todos  
los Señores é Caballeros andaban armados ; é quiso Dios que  
30 non ovo mas. E Pero Lobete , é Juan de Castrillo , fecha la  
muerte , fueronse dende como iban armados en sus caballos.

Fff 2

CA-

## CAPITULO IV.

*COMO SE DECLARÒ DE TENER POR LA  
ordenanza del Testamento del Rey Don Juan.*

**D**espues que Dia Sanchez de Rojas fué muerto, luego á otro dia Domingo todos los Procuradores del Regno que eran en Burgos tornaron á un acuerdo de tener por el Testamento del Rey Don Juan, que se guardase llanamente, sin ser añadido ninguno mas por Regidor é Tutor, nin Duque, 5 nin Conde Don Alfonso, nin Conde Don Pedro, nin Maestre de Santiago, que eran nuevamente nombrados, mas que los del Testamento. E todos los dichos Procuradores pusieron sus cédulas en el arca que avemos dicho, é dixeron que su voluntad era que el Testamento del Rey Don Juan fuese guardado segund estaba. E algunos Procuradores que avian pue- 10 to lo contrario de esto tiraron las cédulas primeras del arca, é pusieron otras, en las quales se contenia, que tenian por el Testamento simplemente, non añadiendo otro alguno. E esto era porque todos decian, que non querian que ninguno 15 de los grandes Señores que el Rey Don Juan non dejára por Tutores en el Testamento oviese parte en el gobierno por ninguna manera. E todo esto fué por quanto sospechaban que dicho Dia Sanchez de Rojas fué muerto por mandamiento de algunos de los Grandes que alli eran: espe- 20 cialmente sospechaban en el Duque de Benavente, por quanto aquellos que mataron al dicho Dia Sanchez vivian con él al tiempo que dicho Caballero fué muerto. E non ovo ninguno que contra esta opinion fuese: é tomaron los Procuradores del Regno el arca con estas cédulas, é fueronse para el 25 castillo dó estaba el Rey, é presentaronle el arca dó estaban las dichas cédulas, é abrieronla, é fallaron que todos querian estar por el dicho Testamento del Rey Don Juan, segund lo él mandára, sin añadir otros algunos. E luego el Rey mandó que se guardase asi: é de alli adelante fué guardado el Testamento 30 que el Rey Don Juan dejára, sin añadir otro alguno, segund los Procuradores decian.

CA-

## CAPITULO V.

*COMO EL DUQUE DE BENAVENTE SE  
fué para su tierra , é el Arzobispo de Toledo trató  
con los de la otra partida sus fechos.*

Quando los fechos eran ya en este estado , é el Duque  
de Benavente vió que en ninguna manera los del Reg-  
no , é todos los otros que allí eran , non querian que  
el gobernamiento fuese si non en los que el Rey Don Juan  
5 dejára en su Testamento , entendió que le non complia por-  
fiar , é otrosi que la su estada en Burgos non era á su hon-  
ra , nin á su provecho ; é despidióse del Rey , é fuese para  
su tierra. Otrosi el Arzobispo de Toledo , desde que vió que las  
cosas eran llegadas á este estado , trojo sus pleytesias con los  
10 de la otra partida en esta manera : que él non contrariaria el  
Testamento segund fasta aqui ficiera , diciendo que los Arzo-  
bispos , é Maestres de Calatrava por derecho non podian ser  
Tutores ; mas que le placia que todos los que en el Testa-  
mento eran dejados por el Rey Don Juan por Tutores go-  
15 bernasen é rigiesen el Regno. Enpero trató el dicho Arzo-  
bispo de Toledo , que los de la otra partida le otorgasen es-  
tas condiciones é libramientos , los quales eran : Primera-  
mente , que por quanto el Marqués de Villena , é el Con-  
de de Niebla eran Tutores por el dicho Testamento , los qua-  
20 les él tenia que eran de su partida , que si los dichos Mar-  
qués é Conde non viniesen al regimiento , quel dicho Arzo-  
bispo oviese voz por ellos , en guisa que él oviese las tres vo-  
ces , una por sí , é las otras dos por el Marqués é Conde ; é  
si alguno de ellos viniese , que él oviese la voz del otro que  
25 non viniese , en manera que quando los seis Tutores dejados  
en el Testamento oviesen de mandar alguna cosa , ó facer en  
el Regno , que el Arzobispo de Toledo oviese lugar por sí ,  
é por el Marqués , é por el Conde , puesto que allí non es-  
toviesen. Otrosi , que todas las tesorerias é recaudamientos  
30 de las rentas del Regno , que la mitad de ellos fuesen da-  
dos é otorgados al dicho Arzobispo , sin ninguna condicion ,  
pa-

A. C. para los él dar á quien quisiere. Otrosi que le fuesen pa-  
 1392. gadas todas las costas é despensas que ficiera despues que  
 partiera de Madrid á tener la partida del dicho Testamento,  
 fasta llegar á Simancas , asi de dineros , é contias que diera  
 é emprestara al Duque de Benavente , é al Maestre de Al- 5  
 cántara , como á otros Caballeros que fueran con él en esta  
 demanda , asi de sueldos que les diera , como en otra mane-  
 ra. E todo esto le fué otorgado é firmado al dicho Arzobis-  
 po por los de la otra partida : é esto fecho , consintió que la  
 ordenanza del Testamento se toviere , é que los non contra- 10  
 diria. E dende aquel dia en adelante fincó asesegado , que se  
 guardase el Testamento del Rey Don Juan. E porque sepa-  
 des mas ciertamente todos los fechos , é qual era el Testamen-  
 to , acordamos de le poner aqui , sin acrescentar nin menguar  
 palabra. 15

## CAPITULO VI.

TESTAMENTO DEL REY DON JUAN  
 el Primero. <sup>1</sup>

EN el nombre de Dios Padre , é Fijo , é Espíritu Santo,  
 que son tres Personas , é un solo Dios verdadero , que vi-  
 ve , é regna por siempre jamás : é de la Virgen gloriosa Santa  
 Maria , á la qual nos tenemos por nuestra señora é abogada  
 é ayudadora en todos los nuestros fechos : é á honra é loor 20  
 de todos los Sanctos é Sanctas de la corte celestial. Porque se-  
 gund Dios , é derecho , é de buena razon todo ome es obli-  
 gado á facer conoscimiento á Dios su señor , é su criador , se-  
 ñaladamente por tres beneficios é gracias que dél rescivió , é  
 espera aver : el primero es que le crió , é fizo nacer , é crescer 25  
 á su figura : el segundo , porque le dió sentido é entendimien-  
 to é discrecion natural para le conoscer , é para le amar é te-  
 mer,

(1) Se han reconocido los que pu-  
 blicaron Gil Gonzalez , y Lozano en  
 los Reyes nuevos de Toledo. Ninguno  
 de los dos tuvo presente el original,  
 ni traslado auténtico ; antes parece  
 que se valieron de copias defeñua-

sas. Nosotros le daremos como se halla  
 en el codice del Escorial , porque ma-  
 nifiesta mayor exaítitud , y porque  
 otras quatro copias que hemos visto  
 concuerdan con él mucho mas que con  
 las de Gil Gonzalez , y Lozano. E.



mer, é para entender el bien é el mal, é vivir bien é honestamente en este mundo: lo tercero, porque bien obrando es-  
pera aver salvacion del ánima para siempre en la gloria. E  
como quier que todos los omes que son nascido deben fâcer  
5 estos conoscimientos á Dios su criador, mucho mas son ten-  
nudos á los fâcer los Reyes, por los mayores beneficios que  
dél resciven, por les dar mayor estado, é poderío sobre el pue-  
blo que han de regir é gobernar. E por ende sepan todos  
10 quantos esta carta de Testamento vieren como nos Don Juan  
por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Portogal,  
de Toledo, de Galicia, de Sevilla, de Cordoba, de Murcia,  
de Jaén, del Algarve, de Algecira, é Señor de Vizcaya,  
é de Molina, estando en nuestra buena memoria é  
entendimiento qual Dios por su merced nos quiso dar, cono-  
15 ciendole todas las muy altas gracias é mercedes é beneficios  
susodichos que nos fizo, é por poner é dejar en buen esta-  
do la nuestra ánima, é los nuestros Regnos, que él nos en-  
comendó, con la su ayuda é con la su piedad; é eso mismo  
creyendo firmemente en la Sancta Trinidad, é en la Fé Cathó-  
20 lica; é temiendonos de la muerte, que es natural, de la qual  
ningun ome terrenal non puede escapar: por ende establece-  
mos, é ordenamos este nuestro Testamento é nuestra postrimera  
voluntad, por el qual revocamos expresamente de cierta  
sabiduria todos los otros Testamentos é Codicilos, é qua-  
25 lesquiera postrimeras voluntades que nos ayudamos fecho é  
otorgado fasta este presente dia.

E primeramente encomendamos nuestra ánima á nues-  
tro Señor Dios, que la crió, é la ha de salvar, si la su mer-  
ced fuese. E mandamos que nuestro cuerpo sea enterrado en  
30 la Iglesia Catedral de la cibdad de Toledo, en la capilla dó son  
enterrados los cuerpos del Rey nuestro señor é padre, é de la  
Reyna nuestra madre, que Dios perdone: é la nuestra sepul-  
tura sea delante el altar de la Imagen de la Asuncion de Sancta  
Maria, que está á par del otro altar dó son enterrados los  
35 cuerpos del Rey nuestro padre, é de la Reyna nuestra ma-  
dre. Otrosi, por quanto la Reyna Doña Leonor mi muger,  
que Dios perdone, ordenó é mandó en su Testamento, que  
fuese enterrado el su cuerpo á dó nos ordenasemos nuestra sepul-

A. C. 1592. pultura, é por quanto agora está en depósito en la dicha capilla por nuestro mandado, nos, por cumplir su voluntad, ordenamos é mandamos que su cuerpo sea enterrado en aquel lugar dó está en depósito, cerca de aquel lugar dó esté la nuestra sepultura delante del sobredicho altar de la Asuncion de Sancta Maria, en tal manera que la su sepultura esté á la nuestra mano izquierda. 5

Otrosi ordenamos por la nuestra ánima siete Capellánias perpétuas, é dexamos para todas en la cabeza del pecho de los Judios de la cibdad de Toledo diez mil é quinientos maravedis, en tal manera que haya cada Capellania mil é quinientos maravedis. E ordenamos, é mandamos que con estos diez mil é quinientos maravedis recudan al Capellan mayor que por tiempo fuere en la dicha capilla, é que éste Capellan faga cantar las dichas siete Capellánias, si oviere Frayles de Misa que las puedan cantar sin otro embargo de otras Capellánias, en el Monesterio de Sancta Maria de la Sisla, é que los dichos Frayles sean del dicho Monesterio; é que en caso que non oviese siete Frayles en el dicho Monesterio que sean de Misa desembargados de otras Capellánias, por lo qual non se podrian decir en dicho Monesterio las siete Capellánias por nuestra ánima cada dia, mandamos que el dicho Capellan mayor faga cantar las dichas Misas, que por el dicho fallecimiento non se pudieren decir en el dicho Monesterio, á otros Frayles de qualesquier Ordenes de los Mendigantes, é á otros omes buenos Clérigos de Misa, aunque non sean Frayles, quales el dicho Capellan mayor entendiere que mas dignamente las pueden decir, é rogar á Dios por nuestra ánima, é se digan en la dicha capilla: porque nuestra intencion es, que en quanto en el dicho Monesterio de Sancta Maria de la Sisla oviere Frayles que las puedan decir, que alli se digan, é non en otra parte, é haya cada uno de los Frayles susodichos mil é quinientos maravedis dados por la mano del dicho Capellan mayor. 10 15 20 25 30

Otrosi ordenamos é mandamos que se fagan en la dicha Iglesia de Toledo en la dicha nuestra capilla doce aniversarios cada año, conviene á saber, cada mes un aniversario, en tal dia como el nuestro cuerpo fuere enterrado: é mandamos pa- 35

para cada un aniversario doscientos maravedis , asi que sean  
por todos dos mil é quatrocientos maravedis : é que estos ma-  
ravedis sean para el Cavildo de la dicha Iglesia , é que sean  
repartidos á aquellos que fueren presentes á cada uno de los  
5 dichos aniversarios , segund que lo son en la dicha Iglesia los  
aniversarios del Rey nuestro padre , é de los otros Reyes que  
ante dél fueron. E mandamos para dos cirios que estén delante  
nuestra sepultura á las horas que se dixeren en la Iglesia é en  
la dicha Capilla , é para aceyte para dos lámparas que y man-  
10 damos poner que ardan de dia é noche , é para reparamiento  
de las vestimentas é ornamentos que nos mandamos á la di-  
cha Capilla , quatro mil maravedis. E todos estos dichos ma-  
ravedis , asi de aniversarios , como de cera , é de aceyte , é de  
reparamiento de los ornamentos , que los hayan en la cabeza  
15 del pecho de los dichos Judios de la cibdad de Toledo , é que  
recudan con ellos al dicho Capellan mayor , para que los él  
despenda é distribuya en las sobredichas cosas.

Otrosi mandamos á la dicha Capilla todas las vestimentas,  
é ornamentos de paño de oro é de seda , é cruces é cálices de  
20 oro é de plata , é imagenes , é relicarios , é todas las otras cosas  
que tenemos para la nuestra Capilla. Otrosi , demas de las ves-  
timentas é ornamentos de la dicha Capilla , mandamos una  
vestimenta con sus almáticas , é su casulla , é todos sus apare-  
jos tegidos de paño de peso , con nuestras armas de castillos  
25 é leones é quinas ; é mas otra vestimenta con sus almatí-  
cas de seda tegida con sus castillos é leones é quinas , con  
todos sus aparejos ; é mas seis capas de este paño de seda ,  
con sus cenefas ricas. Otrosi mandamos que se fagan dos pa-  
ños de oro , é otros dos de seda para encima de las sepultu-  
30 ras nuestra , é de la Reyna Doña Leonor nuestra muger , é  
que sean los dos paños , uno de oro é otro de seda , á las  
armas de la dicha Reyna Doña Leonor. Otrosi mandamos mas  
quarenta marcos de plata para dos lámparas que ardan de no-  
che é de dia delante el altar dó ha de ser puesta la nuestra  
35 sepultura. Otrosi mandamos para la dicha Iglesia de Toledo  
un relicario que anda en la nuestra cámara , que tiene dos fi-  
guras de Angeles , para que se trayga el Cuerpo de Dios el  
dia de Corpus Christi. E mandamos mas á la dicha Iglesia de

*Tom. II.*

Ggg

To-

A. C. Toledo doce capas de seda tegidas con nuestras armas de castillos é leones é quinas, con sus cenefas ricas.

1392. Otrosi, porque se han de cantar las dichas siete Capellanias en el Monesterio de Santa Maria de la Sista, segund su-  
so dicho es, mandamos al dicho Monesterio siete vestimentas  
de zarzahan, con sus alvas, é con todos sus aparejos. Otrosi  
mandamosle mas quatro calices de plata, que haya en cada  
uno dos marcos, con una patena. Otrosi mandamosle mas qua-  
tro ampollas, en que haya dos marcos.

Otrosi mandamos que el dia de nuestro enterramiento ven-  
gan todos los Frayles, é Religiosos, é Religiosas de toda la  
cibdad de Toledo, é todos los Clérigos de las Iglesias parro-  
quiales á decir Vigalias é Misas, segund que es acostumbrado  
de se facer á las sepulturas de los cuerpos de los Reyes: é  
que dén á cada Convento de los Religiosos é de Religiosas  
mil maravedis, é á los Clérigos de cada Iglesia parroquial de  
la dicha cibdad quinientos maravedis.

Otrosi mandamos que dén el dia de nuestro enterramien-  
to de vestir á seiscientos pobres, á los ciento cada ocho va-  
ras de paño de color, é á los quinientos capas é sayos de sa-  
yal. Otrosi mandamos que les dén de comer los nueve dias  
que duráre el dicho enterramiento. Otrosi mandamos por nues-  
tra ánima, que sean sacados de tierra de Moros cien captivos  
omes é mugeres é criaturas.

Otrosi mandamos al Infante Don Enrique mi fijo quando  
Dios le dexáre regnar, que mande guardar las doce Capellanias  
que nos pusimos en la Iglesia mayor de la cibdad de Toledo por  
el ánima del Rey nuestro padre, que Dios perdone, é las trece  
Capellanias que pusimos por el ánima de la Reyna nuestra ma-  
dre, é que les non sea tirado lo que han los Capellanes por ellas:  
é eso mismo guarde, é faga guardar todos los maravedis que  
nos mandamos dar á Guardas é Sacristanes, é todos los otros  
maravedis que mandamos dar para las dichas Capellanias, se-  
gund que mas complidamente se contiene en los privilegios  
que les nos mandamos dar en esta razon.

Otrosi es la nuestra merced, que las Capellanias del dicho  
Rey nuestro padre, é de la dicha Reyna nuestra madre, é  
nuestras hayan un Capellan mayor, el qual esté siempre

en

- en la Iglesia de Toledo : é ordenamos que este Capellan mayor sea agora , é de aquí adelante Juan Martinez de Melgar nuestro Capellan , que tiene agora la dicha Capilla é Capellania , por quanto es ome bien pertenescente , de quien nuestra consciencia es
- 5 contenta , que administrará bien las dichas Capellánias , en manera que sea á servicio de Dios , é provecho de nuestras ánimas. E muriendo el dicho Juan Martinez , ó seyendo proveído á otra parte , ó aviendo otro embargo porque non podiese administrar por sí las dichas Capellánias , es nuestra voluntad , é
- 10 tenemos por bien , que nos en nuestra vida lo podamos proveer : é despues de nuestros dias , eso mismo despues de la muerte del que nos dejamos por proveedor , ó aviendo algund embargo porque non lo podiese administrar , segund dicho es , ordenamos é mandamos que el Infante Don Enrique
- 15 nuestro fijo , despues que Dios le dejáre regnar , pueda nombrar un Capellan mayor , para que le examine el Arzobispo de Toledo que agora es , é el que fuere por tiempo : é si el Arzobispo le falláre suficiente para la administracion de las dichas Capellánias , que le envíe al dicho Infante mi fijo , faciendo
- 20 dole saber como es suficiente , para que le dé su carta en que le face Capellan mayor , é le comete la administracion de las dichas Capellánias : é que este tal sea Capellan mayor en toda su vida , é administre por su persona la Capilla é las dichas Capellánias. E despues de su muerte , mandamos que
- 25 se guarde esta forma en tiempo del dicho Infante mi fijo siendo ya Rey ; é despues de sus dias que guarden la forma sobredicha de administracion los Reyes sus sucesores que despues de él regnaren , por tal manera que las dichas Capellánias sean siempre administradas á servicio de Dios , é provecho de nuestras ánimas.
- 30 Otrosi mandamos é ordenamos que de todas estas Capellánias quando vacaren haya la presentacion despues de nuestros dias el Capellan mayor que fuere por tiempo , en tal manera que quando vacare la Capellania , el dicho Capellan mayor
- 35 presente Clérigo de Misa al Arzobispo de Toledo para que le examine : é si le falláre suficiente el dicho Arzobispo , le confirme. E esta presentacion sea tenuto de facer el dicho Capellan mayor desde el día que la vacacion fuere notificada en

A. C. 1392. la Iglesia de Toledo, fasta treinta días. E si la dicha presentacion non ficiere en el dicho tiempo, que el Arzobispo de Toledo que fuere por tiempo pueda proveer de la Capellania que asi vacare á Clérigo de Misa idoneo é suficiente, mandandole recudir con todo lo que pertenesciere á la dicha Capellania. E esto se entienda en las Capellanias que nos pusimos é pusieremos por las ánimas del Rey nuestro padre, é de la Reyna nuestra madre, é otrosi de la Reyna Doña Leonor mi muger.

Otrosi mandamos, que por quanto nos tenemos carga en los logares é señorios, que teniamos quando eramos Infante de los pedidos que les hechamos demás de lo que nos era debido, que les sea fecha enmienda tal qual nuestros Testamentarios vieren que es razonable, é por tal manera que la nuestra conciencia sea bien desembargada, sabiendo primeramente quales pedidos fueron los que llevamos como non debiamos, é quales ovimos razon de levar.

Otrosi mandamos que sea fecho pregon por todas las cibdades é villas de los nuestros Regnos de Castilla é de Leon, que si algunos fueren agraviados de algunas sinrazones que les nos hayamos fecho, ó algunas debdas que les nos debamos, que lo digan, é sepan por verdad, porque les sea fecha satisfacion é enmienda, aquella que los nuestros Testamentarios entendieren que cumple, é á ellos fuere bien visto, en manera que nuestra ánima sea de los dichos agravios é debdas bien desembargada.

Otrosi mandamos, que á todos los de nuestra casa que de nos han racion, é non quedáren en la merced del dicho Infante mi fijo, quando Dios quiera que regne, que les sean pagados todos los maravedis que les fueren debidos, asi de racion, como de quitacion, é que les den mas á cada uno quatro meses de su racion.

Otrosi, para facer guardar é complir todas las cosas sobre-dichas, é las que de yuso serán escriptas, que sean en cargo de nuestra ánima, dejamos por nuestros Testamentarios á la Reyna mi muger, é á la Infanta Doña Leonor nuestra hermana, é á Don Pedro Arzobispo de Toledo, é á Don Juan Garcia Manrique Arzobispo de Santiago nuestro Chanciller

ma-

mayor, é á Pero Gonzalez de Mendoza nuestro Mayordomo mayor, é á Diego Gomez Sarmiento nuestro Mariscal é nuestro

A. C. 1392.

Repostero mayor, é á Fray Ferrando nuestro Confesor mayor: á los quales nuestros cabezaleros, ó la mayor parte dellos, damos poder cumplido para que puedan facer, é fagan tomar, é tomen de nuestro tesoro, é de las nuestras rentas todo quanto fuere menester para complir las cosas que en este nuestro Testamento se contienen.

Otrosi rogamos é mandamos á la dicha Reyna é Infante, é á los dichos nuestros Testamentarios que vean este nuestro Testamento, é los Testamentos del Rey nuestro padre, é de la Reyna nuestra madre, é de la Reyna Doña Leonor mi muger, é si algunas cosas quedaron por complir, que nos non ayamos cumplido, é tengamos cargo de las complir, que las cumplan, segund que en ellos, é en cada uno de ellos se contiene.

Otrosi, por quanto nos tememos de morir ante que el dicho Infante nuestro fijo sea de edad de quince años para que pueda regir el Regno, é nos somos tenudos, pues Dios nos fizo Rey de estos Regnos, de lo ordenar de aquella manera que sea mas servicio de Dios, é guarda del dicho Infante Don Enrique mi fijo, é á provecho é honra de los dichos Regnos, por ende ordenamos é mandamos, que el regimiento de los Regnos sea en esta manera:

Primeramente que hayan estos que se siguen el regimiento del Regno, conviene á saber, Don Alfonso Marqués de Villena nuestro Condestable, é Don Pedro Arzobispo de Toledo, é Don Juan Arzobispo de Santiago, é Don Gonzalo Nufiez de Guzman Maestre de Calatrava, é Don Juan Alfonso Conde de Niebla, é Juan Furtado de Mendoza nuestro Alferrez mayor, á los quales todos seis encomendamos é damos cargo del dicho Infante mi fijo, que Dios queriendo será Rey: é estos todos seis establecemos por sus Tutores, é Regidores de los dichos nuestros Regnos, asi, é tan complidamente como lo nos mejor podemos é debemos facer de derecho, é de buena ordenanza, é de buen uso, é de buena costumbre de los dichos nuestros Regnos de Castilla é de Leon. E esta dicha tutoria é regimiento damos é encomendamos á todos los

A. C. sobredichos , fiando de la su bondad , é lealtad que siempre  
 1392. guardaron al Rey nuestro padre, é á nos , é porque somos cierto , que ellos son tales é tan buenos , que regirán é gobernarán los dichos nuestros Regnos tan bien , é en tal manera , que sea á servicio de Dios, é guarda é servicio del dicho Infante mi fijo , é pró é honra de los dichos Regnos. 5

Otrosi , porque siempre fué é es nuestra voluntad de nos facer todas las cosas , en quanto podemos , porque los nuestros Regnos sean mejor regidos é gobernados , de lo qual la principal cosa que es mas necesaria es aver para ello grand Consejo é bueno , en el qual Consejo es necesario aver de toda gente , especialmente de aquellos á quien atañe la carga é provecho del bien comunal del Regno , é por ende ordenamos é mandamos en este nuestro Testamento , é postrimera voluntad , que fuesen en este regimiento , de los Señores é Per- 15  
 lados é Caballeros de los nuestros Regnos los que son nombrados : é demás tenemos por bien que estén con ellos algunos cibdadanos de estas cibdades que se siguen : conviene á saber , de la cibdad de Burgos un Ome bueno , é de Toledo otro , é de Leon otro , é de Sevilla otro , é de Cordoba 20  
 otro , é de Murcia otro , los quales seis cibdadanos mandamos é ordenamos que estén siempre con los dichos Tutores é Regidores en todos sus Consejos , en tal manera que los dichos Tutores é Regidores non puedan facer nin ordenar cosa alguna del estado del Regno sin consejo é voluntad de los dichos cibdadanos. E esto facemos , por quanto entendemos , que 25  
 pues las ordenanzas é cosas que se deben facer atañen á todos los pueblos de los dichos nuestros Regnos , tenemos que es razon é derecho que los dichos cibdadanos sean en todos los Consejos que los dichos Tutores deban facer , asi como aquellos á quien atañe grand parte de ello. E nos mismo , aunque seamos Rey , quando tales Consejos oviesemos de facer , tenemos que era razon é bien de los facer con consejo de algunos de las cibdades del Regno ; lo qual mucho mas se debe facer por los Tutores del Rey , aunque ellos sean muy 35  
 buenos , como lo son : é esto por muchas razones , que serian luengas de escribir. E ordenamos é mandamos , que los dichos seis cibdadanos sean escogidos en esta manera : con-  
 ne



- ne á saber , que el Concejo é Oficiales é Omes buenos de cada una de las dichas cibdades se ayuntan en su cavildo é concejo segund que lo han de uso é costumbre , é que ellos asi ayuntados , juren sobre la Cruz , é los sanctos Evangelios , que  
5 segund sus consciencias , é sus entendimientos, bien é derecha- mente escogierán é nombrarán de entre sí quatro Omes buenos , quales ellos entendieren que mas cumplen para querer , é procurar , é guardar el bien é provecho comunal de todo el Regno , é de cada una de las dichas cibdades donde ellos  
10 son vecinos é moradores , é de las otras cibdades é villas é logares de todo el Regno : é que estos sean presentados á los dichos seis Tutores é Regidores é Gobernadores de los dichos Regnos , para que ellos todos seis en uno escojan des- tos quatro asi nombrados de cada una de las dichas cibdades  
15 uno , ó dos para Consejeros , segund que á los dichos seis Tu- tores mejor visto les fuere , para servicio del dicho Infante mi fijo , é por bien é honra é provecho comunal de los dichos Regnos , en aquella manera que los dichos Tutores entendie- ren que se mejor contentarán las dichas cibdades , é todas las  
20 otras cibdades é villas é logares de nuestros Regnos.

- Otrosi ordenamos é mandamos , que á todos estos susodi- chos Tutores é Regidores sea tomado pleyto é omenage , é jura sobre los sanctos Evangelios , que bien é lealmente , á todo su poder , é su buen entender , regirán é gobernarán el  
25 dicho Regno , é guardarán servicio del Rey , é provecho é honra del Regno. E mandamos que este mismo juramento fagan los cibdadanos que fueren escogidos para Consejeros en todos los Consejos en que ovieren de ser. Otrosi ordenamos que los dichos seis Tutores , é Regidores hayan llenero é com-  
30 plido poder para todo lo que dicho es , é para lo que de yuso es escripto , tan bien , é tan cumplidamente como lo ovie- ron mejor qualesquier Tutores é Regidores en semejante caso , é segund los buenos usos é buenas costumbres de los nues- tros Regnos de Castilla é de Leon : é mandamos que todos  
35 los nuestros naturales é súbditos de los nuestros Regnos los obedezcan en todo aquello que pertenesce al dicho regimien- to , só las penas de yuso contenidas.

Otrosi ordenamos é mandamos , que cada uno de los di- chos

A. C. chos seis Tutores é Regidores , é otrosi cada uno de los cib-  
 1392. dadanos, hayan cada un año para su mantenimiento estas su-  
 mas de dineros que se siguen : conviene á saber , el dicho Mar-  
 qués de Villena cien mil maravedis , el Arzobispo de Toledo  
 ochenta mil maravedis , el Arzobispo de Santiago ochenta mil  
 maravedis , el Maestre de Calatrava setenta mil maravedis , el  
 Conde Don Juan Alfonso setenta mil maravedis , Juan Fur-  
 tado de Mendoza setenta mil maravedis , é cada uno de los  
 dichos cibdadanos quince mil maravedis , que son por todos  
 estos dineros quinientos é sesenta mil maravedis. 10

Otrosi ordenamos é mandamos , que los dichos Tutores é  
 Regidores , é eso mismo los dichos cibdadanos Consejeros fa-  
 gan facer libros é registros , en que se escriban todas las cosas  
 é negocios del Regno que pasaren en el tiempo que ellos  
 rigieren , porque puedan dar cuenta al dicho Infante , que 15  
 Dios queriendo será Rey , si le pluguiere de la tomar desque  
 fuere de edad.

Otrosi tenemos por bien é mandamos , que si alguno , ó  
 algunos de los dichos seis Tutores é Regidores principales fa-  
 llescieren por aventura , que en razon de aver otros en sus lu- 20  
 gares se guarde esta forma que se sigue : conviene á saber , en  
 caso que fallezca el Marqués , que succeda en su lugar en la  
 tutoria é regimiento Don Pedro su fijo. E falleciendo qual-  
 quier de los Arzobispos susodichos , que en lugar de aquel  
 que fallesciere sea Tutor el Arzobispo que es hoy de Sevilla: 25  
 é falleciendo este Arzobispo, que sea Tutor en su lugar Don  
 Alvaro Obispo de Cuenca. Otrosi , falleciendo Don Gonzalo  
 Nuñez Maestre de Calatrava , sea en su lugar el Maestre de  
 Santiago. E falleciendo el Conde Don Juan Alfonso , sea en  
 su lugar Diego Gomez Sarmiento nuestro Mariscal é nuestro 30  
 Repostero mayor. E falleciendo Juan Furtado de Mendoza  
 nuestro Alférez mayor , sea en su lugar Pero Gonzalez de  
 Mendoza nuestro Mayordomo mayor.

Otrosi , en caso que fallesciere qualquier destos nombra-  
 dos , que deben suceder en lugar de los seis Tutores é Regi- 35  
 dores principales , ordenamos é tenemos por bien , que los cin-  
 co que fincasen puedan escoger , é escojan un natural de los  
 nuestros Regnos , para que sea Tutor é Regidor en lugar del  
 que

que así fállesciere. Pero en caso que sea Perlado el que fállesciere, mandamos que otro Perlado sea escogido para poner en su lugar ; é si fállesciere Maestre , sea escogido otro Maestre ; é si fállesciere Caballero , sea escogido otro Caballero que sea Tutor é Regidor en lugar del que fállesciere. Pero nuestra entencion es , é así lo mandamos expresamente, é defendemos que non sea escogido para Tutor en lugar del que fállesciere alguno de los nuestros Adelantados , porque estén siempre ocupados cerca de la justicia que deben facer é guardar , de la qual justicia cada uno de ellos es tenuto á dar razon é cuenta á los dichos Tutores é Regidores ; é estos Tutores é Regidores deben ser en tal manera , que luego que alguno dellos fállesciere , sea otro escogido , segund dicho es, porque siempre sean seis Tutores é Regidores , los quales sean siempre los dos Perlados , é un Maestre , é tres Caballeros grandes del nuestro Regno.

Otrosi ordenamos é mandamos , que quando fállesciere alguno de los dichos seis cibdadanos é Consejeros , que el Concejo é Oficiales é Omes buenos de la cibdad donde fuere aquél que así fállesciere , provean , é deban escoger de entre sí otros quatro Omes buenos en la manera susodicha , é los presenten á los dichos seis Tutores é Regidores , para que ellos escojan é tomen uno , ó dos de ellos para Consejeros , segund dicho es. E esto ordenamos é mandamos que sea siempre guardado , así en los Tutores é Regidores , como en los dichos cibdadanos Consejeros.

Otrosi mandamos á los sobredichos seis Tutores é Regidores , é á los dichos cibdadanos Consejeros , é á todos los de los nuestros Regnos , que cumplan é guarden , é fagan cumplir é guardar todas las cosas contenidas que nos mandamos é ordenamos en este nuestro Testamento ; é los unos , nin los otros non fagan ende ál , só pena de traycion , é de aquellas penas é casos en que caen los que non cumplen é guardan las cosas contenidas en el Testamento é postrimera voluntad de su Rey é Señor natural.

Otrosi mandamos al Infante Don Ferrando mi fijo las villas de Medina del Campo , é de Olmedo. E por quanto las dichas villas son agora de la Reyna mi muger , é non há de ellas salvo

Tom. II.

Hhh

las

A. C. 1392. las rentas foreras, por ende le rogamos que quiera tomar por troque las villas de Ecija é Arjona con sus aldeas é términos, las quales son buenas villas. E en caso que non valan tanto las rentas de estas, como las que ella ha de Medina é Olmedo, tenemos por bien, é es nuestra voluntad que haya la Reyna el cumplimiento de las dichas rentas en las nuestras rentas del almojarifazgo de Sevilla. 5

Otrosi mandamos al dicho Infante Don Ferrando las villas de Valmaseda é Sancta Gadea. E estas quatro villas le mandamos, é damos é donamos con todas sus aldeas é términos, é con todas las rentas é pechos é derechos de ellas, salvo que les non pueda hechar pedido, é con toda la justicia alta é baja, é con mero é mixto imperio, salvo las alzadas é corregimiento é suplicamiento de justicia, que finque siempre á la Corona del Regno. E esta manda é donacion le facemos con tal condicion, que si el dicho Infante fallesciere sin fijos legítimos, que se tornen las dichas villas á la Corona del Regno. Otrosi mandamosle mas al dicho Infante trecientos mil maravedis cada año para mantenimiento de su casa, é que los haya para siempre en las salinas de Atienza, é de Añana. 15 20

Otrosi, nos fecimos merced del Condado de Mayorga, como suele andar, al Conde de Barcelos, con condicion, que quando él cobrase las tierras que él há en Portugal, asi del dicho Condado de Barcelos, como otras qualesquier, que el dicho Condado de Mayorga con sus tierras é logares se tornase á la Corona de Castilla. Pero si las dichas tierras non cobrase en su vida, que despues de sus dias torne el dicho Condado de Mayorga, con todas las otras villas é logares é tierras á la dicha nuestra Corona. E nos tenemos por bien, é mandamos, que en qualquier tiempo, ó por qualquier caso que dicho Condado torne á la nuestra Corona, que haya el dicho Infante Don Ferrando la dicha villa de Mayorga con todas las otras villas é logares é tierras del dicho Condado, segund suele andar, con todos los pechos é derechos é rentas de ellas; salvo que non pueda hechar pedido. Otrosi que haya la justicia de las dichas villas del dicho Condado, con aquella condicion é forma é manera que debe aver las sobredichas villas de Medina é Olmedo é Valmaseda é Sancta Gadea. 25 30 35

• • Otro-

- Otrosi, por los yerros muy grandes que nos fizo el Conde A. C.  
 Don Pedro, segund que es público é notorio á todos los nues- 1392.  
 tros naturales, asi de los nuestros Regnos de Castilla é de  
 Leon, como de Portogal, é de diversas partidas, él mereció,  
 5 sin otras mayores penas que debia aver, perder todas las tier-  
 ras, asi del Condado, como de otras qualesquier que él avia  
 en el nuestro Señorío: por lo qual nos le tiramos todas las  
 tierras del dicho Condado, é logares que de nos tenia, é pro-  
 pusimos de las dar al dicho Infante Don Ferrando, é man-  
 10 damosle dar nuestras cartas para que los dichos logares é tier-  
 ras le obedesciesen. Pero por quanto agora entendemos que  
 non es cosa que le cumple aver los dichos logares é tierras  
 que fueron del dicho Condado, mandamos á los dichos nues-  
 tros Testamentarios que los tengan en sí fasta tanto que sepan  
 15 si podemos nos dar sin cargo de nuestra consciencia ciertos lo-  
 gares que nos dimos del Señorío de Vizcaya. E esto facemos  
 por quanto al tiempo que nos tomamos la posesion del Se-  
 ñorio, é fuimos rescebido por Señor juramos á los sanctos  
 Evangelios de les guardar siempre sus buenos usos, é buenas  
 20 costumbres, é sus privilegios, en los quales dicen los Vizcay-  
 nos, que se contiene, que non pueda ser dado, nin enagenado  
 ningund logar de los del Señorío de Vizcaya; por lo qual  
 dubdamos si podemos dar los dichos logares sin cargo de nuestra  
 consciencia. Por ende rogamos é mandamos á los dichos nues-  
 25 tros Testamentarios que se informen é certifiquen bien desta  
 cosa; é si falláren que los non podemos dar segund el juramen-  
 to que fecimos, tenemos por bien, é mandamos que sean ti-  
 rados á aquellos á quien nos los dimos, pues lo non podemos  
 facer, é les sea fecha enmienda con los dichos logares que fue-  
 30 ron del dicho Condado. Pero si se falláre que los dichos lo-  
 gares del Señorío de Vizcaya nos los podemos dar con buena  
 consciencia, é que non embargó á ello el dicho juramento  
 que fecimos, mandamos que los tengan aquellos á quien nos  
 los dimos, é los logares é tierras que fueron del dicho Con-  
 35 dado que sean tornados á la Corona del Regno.

Otrosi dejamos por nuestro legítimo heredero de los nues-  
 tros Regnos de Castilla é de Leon, é de todos los otros bie-  
 nes, asi muebles como raices, por dó quier que nos los aya-

Hhh 2

mos,

A. C. mos , é universalmente de qualesquier logares é tierras que  
 1592. nos pertenezcan , ó pertenescer puedan en qualquier manera,  
 é por qualquier razon , al dicho Infante Don Enrique mi fijo:  
 é pedimos á Dios por merced , que él por su piedad , que le  
 fizo nacer , le deje vivir é regnar pacíficamente , en tal ma- 5  
 nera que él pueda regir é gobernar los dichos Regnos en  
 paz é en justicia á su servicio , é á ensalzamiento de la nues-  
 tra Fé Católica , é á sosiego é pró é honra de los dichos Reg-  
 nos , porque honre el cuerpo , é salve el ánima : amen.

Otrosi mandamos al dicho Infante Don Enrique mi fijo 10  
 todo el Señorío de Lara é de Vizcaya , é eso mesmo todo el  
 Ducado de Molina , con todos los logares que eran nuestros  
 quando eramos Infante , que nos agora tenemos : é mandamos  
 que los haya , é sean siempre para él , é para los otros Infan-  
 tes que fueren herederos de Castilla : é que sean siempre tier- 15  
 ras apartadas para los Infantes herederos , asi como es en Fran-  
 cia el Delfinazgo , é en Aragon el Ducado de Girona.

E otrosi mandamos al dicho Infante , é le rogamos , que  
 desde Dios le dejáre regnar , que faga siempre mucha honra  
 á la Reyna mi muger , así como á madre , é le guarde todas 20  
 las donaciones de las cibdades é villas é logares que le nos  
 fecimos , en tal manera que las ella haya é posea despues de  
 nuestros días , segund que mas complidamente se contiene en  
 las cartas é previlegios de mercedes que tiene en esta razon.  
 Otrosi rogamos é mandamos al dicho Infante nuestro fijo , que 25  
 de las rentas del Regno que á él pertenescieron quando Dios le  
 dejáre regnar , que faga dar á la dicha Reyna cada un año para  
 mantenimiento de su Casa trecientos mil maravedis , demás de las  
 rentas que ella ha de aver de sus cibdades é villas é logares , por-  
 que ella pueda mejor é mas honradamente mantener su estado. 30

Otrosi , avemos fecho todo nuestro poder por saber por  
 quantas partes podimos á quién pertenesca el derecho del  
 Regno de Portugal : é segund lo que fasta aqui sabemos , non  
 podemos entender , segund Dios é nuestra consciencia , que  
 otro haya derecho en el Regno , salvo la Reyna mi muger, 35  
 é nos. E porque podría ser que algunos informasen al dicho  
 Infante Don Enrique mi fijo , que él avia derecho en el Reg-  
 no sobredicho , asi como nuestro fijo legitimo heredero , por  
 lo

- lo qual podria ser que se moviese á tomar voz é título del A. C. Regno de Portugal , de lo qual podria nascer perjuicio á la Reyna mi muger , tomandole é perturbandole la posesion é título de Reyna en que está ; por ende nos defendemos firme é expresamente , é mandamos al dicho Infante mi fijo , que por ninguna informacion nin inducimiento que le sea fecho , que non tome voz nin título de Rey de Portugal , sin primeramente ser declarado é determinado por senténçia de nuestro señor el Papa que el dicho Regno pertenesce á él asi como á nuestro fijo primogénito , é legítimo heredero. E por que esto se pueda mas de ligero saber , nos dejamos por escripto firmado de nuestro nombre todo quanto de este fecho avemos podido entender , por dó creemos que se puede mostrar , é aver grand informacion para saber por verdad á qual de ellos pertenesce dicho Regno. Pero tenemos por bien , é mandamos , que fasta que esta dubda sea declarada por senténçia , é se sepa de cierto á qual dellos pertenesce el dicho Regno , que se retengan por el dicho Infante Don Enrique todas las villas é castillos é logares que nos agora tenemos , é cobráremos de aqui adelante en el dicho Regno de Portugal é del Algarve ; porque en caso que se fallase que el dicho Regno pertenesce á la dicha Reyna , debe ella pagar al dicho Infante , ante que la sean entregadas las dichas villas é castillos é logares , todas las costas que nos avemos fecho , asi por mar , como por tierra , é las que ficiéremos de aqui adelante por ganar é aver para ella la posesion pacifica del dicho Regno: las quales costas claramente se pueden saber é mostrar por los nuestros libros ; á fuera de muy grandes trabajos que nos por nuestra persona , é los nuestros con nusco , avemos sofrido , é pérdidas de muy grandes Omes , é otros muchos nuestros naturales , que en el dicho Regno por esta razon avemos avido , segund que es público é notorio en todas las Españas , é por otras muchas partes del mundo.

- Otrosi mandamos al dicho Infante mi fijo , que quando Dios quiera que regne , guarde á la Infanta Doña Leonor nuestra hermana todas las mercedes de las villas que de nos tiene para siempre , segund los privilegios que de nos tiene , é segund las ahora posee : é mandamosle mas trecientos mil maravedis en

A. C. en cada año, para que se mantenga honradamente segund  
 1392. que cumple á su honra é su estado : é que estos trecientos  
 mil maravedis haya en cada un año en quanto estoviere en  
 el Regno de Castilla.

Otrosi mandamos á los nuestros Testamentarios, que caten 5  
 el Testamento del Rey nuestro padre, é sepan el dote que  
 mandó á la dicha Infanta nuestra hermana, é que vean quan-  
 to es el dote que rescibió el Rey de Navarra de su casamien-  
 to ; é que todo lo que mengua de lo que avia de aver la di-  
 cha Infanta nuestra hermana, que lo haya el Rey de Navar- 10  
 ra, segund está en la carta de las paces que fueron fechas por  
 el Cardenal de Boloña en Sancto Domingo, porque lo él de-  
 be aver, é lo debe tener en el dicho dote, con las condicio-  
 nes que en la dicha carta se contienen, porque la dicha Infan-  
 ta nuestra hermana haya su cumplimiento del dicho dote. E 15  
 tenemos por bien que la paga sea fecha al Rey de Navarra  
 en esta manera de todo lo que oviere de aver del dicho do-  
 te : Primeramente que le sean descontadas las veinte mil do-  
 blas del empeñamiento de la Guardia que nos él debe : é eso  
 mismo lo que queda por pagar de la rendicion de Mosen Pier 20  
 de Cartenay : otrosi las penas en que nos oviere caido por non  
 nos pagar al plazo que estaba obligado por sus cartas. E esto  
 descontado, que le paguen del nuestro tesoro todo lo que le  
 fallesciere fasta cumplimiento del dicho dote. E todavia tene-  
 mos por bien que le sean descontados al Rey de Navarra des- 25  
 ras veinte mil doblas los florines que nos ordenamos que el  
 Infante de Navarra, que es agora Rey, oviese destas doblas  
 quando salimos de Portugal agora un año.

Otrosi mandamos al Infante Don Enrique mi fijo, que  
 guarde todas las mercedes é donaciones quel Rey nuestro pa- 30  
 dre é nos hayamos fecho á qualesquier personas, segund que  
 mejor é mas complidamente les fué guardado en tiempo del  
 Rey Don Enrique nuestro padre, é nuestro.

Otrosi mandamos al dicho Infante Don Enrique, que por  
 quanto nos somos tenudos á él, é al Infante Don Ferrando 35  
 de los doscientos mil florines que nos dieron en casamiento  
 con la Reyna su madre, que de qualquier tesoro que nos de-  
 dejáremos, ó de las rentas de nuestros Regnos, que se entrie-  
 guen



guen al Infante Don Ferrando los cien mil florines de ellos: A. C. 1392.  
 pues quel Infante Don Enrique queda heredero de los nues-  
 tros Regnos, demás que le dejamos heredero de Lara é de  
 Vizcaya, é bien queda entregado en los florines que á él  
 pertenescen.

- 5 Otrosi mandamos al Infante Don Enrique mi fijo, que por  
 quanto agora non tiene Oficiales, que tome por Oficiales de  
 su Casa estos que en este escripto se contienen: Primeramen-  
 te que el Marqués de Villena nuestro Condestable, que lo  
 10 sea suyo, asi como lo es nuestro: é el Arzobispo de Santiago  
 que sea su Chanciller mayor, asi como es nuestro: é Pero Gon-  
 zalez de Mendoza sea su Mayordomo mayor, asi como lo es  
 nuestro: é Juan Furtado de Mendoza sea su Alférez mayor: é  
 15 Juan de Velasco sea su Camarero mayor, pero que non haya  
 otros dineros de la Cámara, si non los que él há agora en el  
 nuestro tiempo, é que Lope Ferrandez de Padilla tenga por  
 él la Cámara, segund que agora la tiene: é que Diego Gomez  
 Sarmiento sea su Alguacil mayor, é su Mariscal: é la Reposte-  
 ria que la haya su fijo mayor: é la Copa que la haya Alvaro  
 20 de Albornoz: é la Escudilla Juan Duque: é el Cuchillo Juan  
 Martinez de Medrano: é la Cámara de los paños Diego Lopez  
 de Stuñiga. Otrosi mandamos que el Arzobispo de Toledo, é el  
 Arzobispo de Sevilla, é todos los otros Perlados de la nuestra  
 Audiencia, que lo sean suyos, asi como agora lo son nues-  
 25 tros: é que sea Oydor el Obispo de Cuenca asi como lo son  
 los otros Perlados, é que haya su quitacion asi como los otros  
 Perlados, é demás que haya la merced é quitacion que ago-  
 ra há de nos, por quanto afán é trabajo ha tomado en la crian-  
 za del dicho Infante. E mandamos é ordenamos que el dicho  
 30 Juan Furtado sea siempre en su servicio é crianza, segund  
 que lo ordenamos con los otros Oficiales de su Casa. Otrosi que  
 sean suyos todos los otros Oydores legos, asi como agora lo son  
 nuestros. Otrosi que Pero Lopez de Ayala haya el Pendon de  
 la Banda, é que sea su Alférez, asi como lo es agora nuestro.  
 35 E que Pero Gonzalez Carrillo <sup>1</sup> sea su Mariscal é su Apó-  
 sen-

<sup>1</sup> Asi está en la copia auténtica que tuvo Zurita: en los MSS. vulgares  
 Pero Lopez Carrillo.

A. C. 1392. sentador mayor. E todos los otros Oficiales de justicia, asi como Adelantamientos, é Notarías, é Alcaldías de los Fijosdalgo; é las otras Alcaldías de la nuestra Corte, que las hayan todos aquellos que las agora tienen de nos, asi como las agora tienen. Otrosi ordenamos que sea su Chanciller del sello de la poridad el Prior de Guadalupe, asi como lo es agora nuestro. E eso mesmo que sean Veedores de las peticiones para con el dicho Prior el Doctor Pero Lopez, é el Doctor Pero Sanchez. <sup>1</sup> E aunque el dicho Infante non sea de edad para oir peticiones, que estos usen de sus oficios con los Tutores é Regidores del Regno, fasta quel dicho Infante haya edad porque tenga sus registros, é toda aquella ordenanza que nos ordenamos quando establecimos estos Oficiales. Otrosi, que todos los nuestros Oficiales, asi como son Camareros, é Escribanos de Cámara, é otros Escribanos, é Contadores mayores, que sean asi todos suyos, é tengan sus oficios, segund los tienen agora de nos; salvo que la Despense-  
ría mayor la haya Santiago Garcia, asi como la ha agora del Infante; é la Despense-  
ría de los Caballeros que la haya Juan de Sant Pedro, asi como la há agora de nos: é la Contaduría de la despensa que la haya Ferrand Perez de Villafra-  
ca. Otrosi los nuestros Donceles, que nos avemos criado, la mitad vivan con él, é la otra mitad con el Infante Don Ferrando: é todos los mantenimientos que han que los hayan de los dichos Infantes segund que los tienen de nos.

Otrosi mandamos quel Infante Don Ferrando haya por sus Oficiales á estos que aqui dirá: Primeramente quel Adelantado Pero Suarez de Quiñones sea su Mayordomo mayor: é que sea su Chanciller mayor el Arcediano de Treviño: é que sea su Camarero mayor Juan Nuñez de Villayzan: é que sea su Alférez mayor Carlos fijo de Don Juan Ramirez de Arellano: é su Coperero mayor Mosen Manuel de Villanoba: é su Repostero mayor Lope Ferrandez de Vega: é su Alguacil mayor Ferrand Carrillo fijo de Juan Carrillo: é el Cu-  
chillo que le haya Alvaro de Villayzan: el Escudilla su fijo de Lo-

<sup>1</sup> Una copia antigua dice, el Doctor Pero Lopez de Toledo, é el Doctor Pero Sanchez del Castillo. E.

Lope Ferrandez de Vega el mayor : é que sea su Contador mayor Diego Gutierrez ; é su Repostero mayor Alfonso Garcia de Madrid : é que estos Oficiales hayan sus raciones é mantenimientos segund que pertenesce á Oficiales de Casa de Infante , é que lo hayan de las rentas que nos dexamos al dicho Infante. E que todos estos Oficiales sean siempre Vasallos del dicho Infante Don Enrique mi fijo ; pero que non dejen de guardar é servir siempre en paz é en guerra al Infante Don Ferrando mi fijo.

10 Otrosi mandamos al dicho Infante Don Enrique mi fijo, que dé tierra é mantenimiento, la que entendiere que cumple , al Infante Don Ferrando mi fijo , segund que le á él pertenesce.

15 Otrosi le mandamos que siempre guarde las ligas é amistades que nos avemos con el Rey de Francia , é con el Rey de Aragon su abuelo , é con el Rey de Navarra , é con todos los otros Reyes é Príncipes ; guardandole ellos todas las ligas é amistades , segund se contienen en las cartas de ligas que entre ellos é nos son.

20 Otrosi mandamos al dicho Infante, que nunca dé la justicia de las villas é logares que la Reyna Doña Beatriz mi muger tiene agora , nin de las que ella oviere al tiempo de nuestro finamiento , porque nos lo rogó asi la Reyna nuestra madre en su vida. Otrosi mandamos al dicho Infante mi fijo,

25 que la tierra de las Asturias , que nos tomamos para la Corona del Regno por los yerros que el Conde Don Alfonso nos fizo , que nunca la dé á otra persona ; salvo que sea siempre de la Corona , asi como lo nos prometimos á los de la dicha tierra quando para nos la rescebimos.

30 Otrosi mandamos que todas las joyas , coronas é guirnaldas é piedras é aljófar que nos dejamos en la nuestra Cámara , que sean repartidas en esta manera : que el Infante Don Enrique haya las coronas , é las espadas de virtud <sup>1</sup> ; é todas las otras joyas é cosas de nuestra Cámara que sean fechas tres

35 partés , la primera parte para el Infante Don Enrique , la segunda para el Infante Don Ferrando , é la tercera que la

Tom. II.

lii

ha-

<sup>1</sup> En un MS. piedras de virtud.

A. C. 1392. hayan los nuestros Testamentarios para cumplir las cosas que nos mandamos por nuestra ánima. E por quanto esta tercera parte destas joyas non cumplirá para pagar estas cosas que nos mandamos por nuestra ánima, mandamos tomen los nuestros Testamentarios todas las deudas que nos deben, las quales nos dejamos en nuestro inventario escriptas; e mas que tomen de las rentas de nuestros Regnos quanto entendieren que cumple para pagar todas las dichas mandas de nuestro Testamento, e cosas que nos fueros tenudo.

Otrosi mandamos á la Reyna mi muger, que haya todas las coronas e guirnaldas e aljofar e piedras que nos le dimos, e que non le sea demandada cosa alguna: que nos se las confirmamos por este nuestro Testamento. Pero tenemos por bien, que torne la dicha Reyna al Infante Don Enrique la guirnalda de las esmeraldas, e el alhayte de los balaxes, ques muy grueso, el qual alhayte fué de la Reyna su madre, e la dicha guirnalda; lo qual nos non dimos á la dicha Reyna, si non que le encomendamos que lo guardase para el dicho Infante fasta que fuese grande, por quanto avia seydo de la Reyna su madre.

Otrosi entre el Rey nuestro padre, que Dios perdone, e nos de la una parte, e el Rey de Navarra de la otra, fueron fechas confederaciones e ligas con ciertas posturas e condiciones, para las quales tener e guardar dió el dicho Rey de Navarra ciertos lugares de su Regno en arrehenes, las quales nos debíamos tener, e tenemos por cierto tiempo, segund que todo mas complidamente se contiene en los tratos que se hicieron sobre las dichas ligas e confederaciones, las quales fueron despues que nos regnamos retificadas, loadas e aprobadas entre nos; e el dicho Rey de Navarra; los quales lugares asi dados en arrehenes deben de ser tornados al dicho Rey desque fuere acabado el dicho tiempo que los nos debemos tener. E nos por esto mandamos, que si el dicho Rey non viniere contra los dichos tratos e ligas, e los guardáre segund lo prometió, que desque se compliere el tiempo que las dichas arrehenes debemos tener, luego le sean entregadas libremente, e le non sean mas retenidas por el dicho Infante, nin otro en su nombre: e nos por este nuestro Testamento e pos-  
tri-

trimera voluntad quitamos el pleyto é dmenage á aquellos que A. C.  
 tienen los dichos logares , una , é dos , é tres veces , é les man- 1392-  
 damos que los entreguen al dicho tiempo.

Otrosi , por quanto nos fecimos ciertos votos ; é los non  
 5 complimos , mandamos á los nuestros Testamentarios que los  
 fagan cumplir lo mejor é mas aína que ellos puedan , segund  
 lo dejamos todo en un escripto firmado de nuestro nombre.

Otrosi nos fecimos prender al Infante Don Juan de Portugal,  
 non porque lo él meresciese , mas porque non pudiese estorvo á  
 10 la Reyna mi muger é á nos en la posesion del Regno de Por-  
 togal , pues quel non avia , nin otro alguno , derecho al dicho  
 Regno porque lo debiese facer : lo qual se presumia que fi-  
 ciera por muchas suspiciones é presunciones violentas que dél  
 aviamos visto é conocido. E por ende , püesto que esté pre-  
 15 so con razon , pues está preso sin culpa , mandamos que le  
 suelten los nuestros Testamentarios ; salvo si ellos en uno con  
 los dichos Tutores é Regidores fallaren que non debe ser suel-  
 to , sobre lo qual les encargamos sus consciencias , é descarga-  
 mos la nuestra.

Otrosi en razon de la Reyna nuestra suegra , é del Con-  
 de Don Alfonso , é del Infante Don Donis , é de los fijos del  
 Rey Don Pedro <sup>1</sup> , é del fijo de Don Ferrando de Castro <sup>2</sup> ,  
 mandamos á los nuestros Testamentarios , que ellos , en uno  
 con los dichos Tutores é Regidores , ordenen é fagan de todos  
 25 ellos aquello que entendieren que se debe facer con razon é con  
 derecho , porque la nuestra ánima sea desembargada : lo qual  
 todo cometemos é dejamos en su alvedrio é buena discrecion.

E este es nuestro Testamento é postrimera voluntad : é  
 queremos é mandamos , que si non valiere como nuestro Tes-  
 30 tamento , que vala como nuestro Cobdicilo ; é si non valiere ,  
 ó pudiere valer como Cobdicilo , vala como nuestra postrime-

Iii 2

ra

<sup>1</sup> Vease una Nota al capítulo X. de este año , y las Advert. de Zurita al Testamento del Rey Don Pedro. E.

<sup>2</sup> El hijo de D. Fernando de Castro , y de la Condesa Doña Leonor Enriquez su segunda muger , que murió Monja en el Convento de Santa Clara

de Valladolid , se llamó Don Pedro de Castro. Aunque no logró le restituyesen la casa de su padre , tuvo el honor de la Ricahombria , como se vé por confirmaciones de privilegios. Salazar Casa de Lara , t. 3. pag. 352. E.

A. C. 1592. ra voluntad puede é debe valer de derecho. E porque esto sea cierto é firme, é non venga en dubda, firmamos este nuestro Testamento é postrimera voluntad de nuestro nombre, é mandamosle sellar con nuestro sello de la poridad pendiente. E mandamos é rogamos á Don Pedro fijo del Marqués de Villena nuestro Condestable, é á Don Juan Cabeza de Vaca Obispo de Coimbra, é á Pero Gonzalez de Mendoza nuestro Mayordomo mayor, é á Diego Gomez Manrique nuestro Adelantado mayor de Castilla, é á Pero Lopez de Ayala nuestro Alferez del pendon de la Banda, é á Tel Gonzalez Palomeque, é á Juan Serrano Prior de Guadalupe nuestro Chanciller mayor del sello de la poridad, que le firmasen de sus nombres, é le sellasen con sus sellos pendientes, para dar mayor fé en qualquier lugar que parezca: por questa es nuestra postrimera voluntad. Escrito en el nuestro Real de Cevallo de la Vera veinte é un dias de Julio Año del Nacimiento de nuestro Salvador Jesu-Christo de mil é trecientos é ochenta é cinco años. NOS EL REY. *E los que firmaron é sellaron este Testamento fueron estos:* Don Pedro. — Joann. Eps. Colimbr. — Pero Gonzalez. — Diego Gomez. — Pero Lopez. — Tel Gonzalez. — Joann. Prior Guadalupe.

## CAPITULO VII.

*DE LAS COSAS CONTENIDAS EN EL  
Testamento que non se pudieron guardar.*

Como quier quel Rey Don Juan dexó este Testamento asi ordenado, segund avedes oido, enpero ordenó en su vida otras cosas de otra manera que en el dicho Testamento se contiene: é por esto ovo despues de su muerte muy grandes contiendas é porfias entre muchos Señores é Caballeros; ca los unos querian que se guardase el Testamento, é otros non, pues quel Rey ordenára otras cosas de otra manera: é porque mas compidamente lo sepades, pusimos aqui las cosas quel ordenó, despues que fizo el Testamento, en otra manera que en él se contenia, las quales son estas:

El Rey Don Juan mandó expresamente en su Testamen-

to que ningund Adelantado non fuese Tutor , por quanto se A. C.  
ocuparia en la tutoria , é non podria tan bien administrar nin 1592.  
guardar el Adelantamiento : é ordenó que fuese Tutor Don  
Juan Alfonso de Guzman Conde de Niebla ; é en la batalla  
5 de Portogal morió Don Gutierre Diaz de Sandobal Comendador mayor de Calatrava , que era Adelantado mayor de la Frontera , é dió el Rey el Adelantamiento al dicho Conde Don Juan Alfonso. E agora dicen algunos , que por la cláusula del Testamento , pues era Adelantado , non podia ser Tutor , é que dejase el Adelantamiento si queria  
10 ser Tutor. Pero esto non se guardó , ca los otros Regidores non le quisieron embargar en ello , é fincó Tutor é Adelantado.

Otrosi dice en el Testamento que manda las villas de Medina del Campo é de Olmedo al Infante Don Ferrando su  
15 fijo , las quales tenia la Reyna Doña Beatriz su muger , é que ella tome en troque destas villas á Ecija é Arjona , é despues deste Testamento el Rey fizo sus pleytesias con el Duque de Alencastre , segund avemos contado , é dió las villas de Medina é Olmedo á la Duquesa Doña Costanza su muger del  
20 dicho Duque de Alencastre por su vida : é asi non ovo lugar que las oviese el Infante Don Ferrando. Pero en este caso non ovo contienda ; ca el Infante non demandaba estas villas , porque el Rey Don Juan su padre en las Cortes que  
25 fizo en Guadalfajara el año que finó , quando le fizo Señor de Lara , le dió ciertas villas , las quales declaró aquel día , é el dicho Infante estaba contento desto.

Otrosi mandó el dicho Rey Don Juan en su Testamento , que Ecija é Arjona fuesen dadas á la Reyna Doña Beatriz : é el Rey Don Juan en su vida asi se las dió , é le fizo  
30 dende dar privilegio ; enpero las dichas villas le requirieron que querian ser Reales , é estando en esto finó el Rey , é non ovo la Reyna las dichas villas.

Otrosi dice el Testamento , que manda que haya el Infante Don Ferrando su fijo las villas de Valmaseda é Sancta  
35 Gadea ; é el Rey Don Juan en su vida , despues de fecho su Testamento , dió las villas de Sancta Gadea é de Villalba á Mosen Oliver de Claquin Conde de Longavilla , que vino en  
su

A. C. su servicio con Omes de armas , quando el Duque de Alen-  
1392. castre entró en el Regno á facer guerra.

Otrosi dice en el Testamento, que si por alguna manera  
vacare el Condado de Mayorga , que le haya el Infante Don  
Ferrando su fijo : é despues queste Testamento fué fecho mo- 5  
rió en la batalla de Portogal el Conde de Barcelos que tenia  
la villa é Condado de Mayorga , é luego el dicho Rey dió la  
villa é posesion della al Infante Don Ferrando su fijo ; é asi  
cesó la quistion é demanda de la dicha villa de Mayorga.

Otrosi en el dicho Testamento confisca todos los bienes 10  
que avia el Conde Don Pedro por saña que ovo dél : é des-  
pues el dicho Conde tornó á su servicio , é se puso en la vi-  
lla de Torresvedras de Portogal , donde estaba Juan Duque  
cercado por el Maestre Davis que se llamaba Rey de Portogal.  
E despues vino al Rey á Talabera ; é el Rey le dió por pe- 15  
nitencia de lo pasado que ficiera en Portogal quando se pasó  
en Coimbra , segund que avemos contado , que saliese del  
Regno , é se fuese en Francia : é el Conde fizolo asi , é el  
Rey de Francia le fizo muchas mercedes por honra del Rey.  
E quando la batalla de Portogal fué perdida , é el Duque de 20  
Alencastre vino contra el Rey Don Juan , perdonó al Con-  
de Don Pedro , é le tornó toda su tierra : é en enmienda de la  
villa de Alva de Tormes que era suya , é la avia dado el Rey  
al Infante Don Juan de Portogal quando le sacó de la pri-  
sion , dióle el Rey al Conde Don Pedro la villa de Paredes 25  
de Naba , que era del Conde Don Alfonso , é la tuvo fas-  
ta que fué suelto de la prision el dicho Conde Don Alfonso  
en la manera que suso avemos contado. E asi esta confisca-  
cion quel Rey Don Juan por su Testamento fizo de los bie-  
nes del dicho Conde Don Pedro decian que non avia lugar, 30  
pues quel dicho Rey en su vida le perdonára , é le tornára  
las sus tierras é logares.

Otrosi dice el Testamento que manda al Infante Don En-  
rique, que ha de ser Rey , los Señorios de Lara é de Vizca-  
ya , é los face mayorazgo : é despues desto en las Cortes de 35  
Guadalfajara , que fueron el año quel Rey finó , dió el Seño-  
rio de Lara con otras villas al Infante Don Ferrando su fijo,  
segund mas largamente avemos contado en el capítulo que  
fa-



fabla en esta razon. E asi esta dicha tierra de Lara non fincó A. C.  
en el mayorazgo. 1392.

Otro si mandó en el dicho Testamento, que fasta que la quistion del Regno de Portugal sea determinada, si pertenesce á la Reyna Doña Beatriz su muger, ó al Infante Don Enrique asi como fijo heredero del dicho Rey Don Juan, que todas las villas é logares quel há en Portugal, ó se ganaren despues, que las tenga é posea el dicho Infante Don Enrique. E despues de fecho el Testamento fizo el Rey Don Juan sus treguas con Portugal, é tornó las villas é logares que tenia en aquel Regno al Maestre Davis, que se llamaba Rey de Portugal, salvo Miranda é Savogal, que fincaron en fieltad indiferentes en manos de Albar Gonzalez Prior del Hospital de Portugal: é asi non ovo lugar este capitulo de las otras villas é castillos de Portugal, que mandó que los toviere el Infante Don Enrique su fijo despues que fuese Rey.

Otro si dice en el dicho Testamento, que cobre del Rey de Navarra veinte mil doblas que le emprestó el Rey Don Enrique su padre sobre la villa é castillo de la Guardia, é otrosi dineros que le debia de la rendicion de Mosen Pier de Cartenay: é despues deste Testamento fecho morió el Rey de Navarra, é regnó en su lugar Don Carlos su fijo, que era casado con Doña Leonor su hermana del Rey Don Juan, que era agora Reyna de Navarra; é el Rey, por mucha buena voluntad que el dicho Rey de Navarra le avia mostrado quando era Infante, que estoviera sobre la cerca de Lisbona con el Rey, é otrosi entrára en Portugal á facer guerra quando el Rey entró é ovo la batalla de Portugal, é ploguiera mucho al dicho Infante llegar antes quel Rey entrára en Portugal para ser en la batalla con él: otrosi por facer el Rey merced é placer á la Reyna Doña Leonor su hermana muger del dicho Rey de Navarra que agora era, quitóle de las dichas veinte mil doblas, é todo lo ál que fincára de la rendicion de Mosen Pier de Cartenay, é mandóle libremente tornar é entregar todas las sus fortalezas que tenia en arrehenes por los tratos que fueron fechos entre el Rey Don Enrique, é el Rey Don Carlos de Navarra padre deste Rey que agora regnaba: asi que non ovo lugar de demandarle dichas veinte mil doblas, nin la rendicion.

Otro-

A. C. 1392. Otrosi mandó el Rey Don Juan en su Testamento, que fuese Mayordomo mayor de su fijo el Infante Don Enrique, quando fuese Rey, Pero Gonzalez de Mendoza : é despues deste Testamento fecho morió el dicho Pero Gonzalez de Mendoza, é dió el Rey el Mayordomazgo á Diego Furtado de Mendoza fijo del dicho Pero Gonzalez, é dió el Mayordomazgo de su fijo el Infante Don Enrique á Juan Furtado de Mendoza. E sobre esto era contienda ; ca decia Juan Furtado de Mendoza, quel Rey en su vida le diera el Mayordomazgo del Infante Don Enrique su fijo ; é Diego Furtado de Mendoza decia, que asi diera el dicho Rey Don Juan en su vida la Camareria del Infante Don Enrique á Don Juan Martinez de Luna, maguer la mandára por el Testamento á Juan de Velasco : é que si él non avia de aver el dicho Mayordomazgo, tampoco era razon que Juan de Velasco oviese la Camareria. E avia asaz debates por tales oficios ; pero cada uno libraba como tenia los amigos, é no ovo otra justicia.

Otrosi ordenó é mandó el Rey Don Juan en su Testamento, que Pero Suarez de Quiñones su Adelantado mayor de Leon fuese Mayordomo mayor del Infante Don Ferrando su fijo ; é despues de fecho este Testamento dió en su vida el Rey Don Juan la Notaria de Castilla á Pero Suarez de Quiñones, é dió el Mayordomazgo del dicho Infante á Juan Alfonso de la Cerda, é tovole aún despues quel Rey Don Enrique regnó dos años. E despues dieron el dicho Mayordomazgo del Infante Don Ferrando á Pero Suarez de Quiñones, diciendo quel Rey Don Juan por su Testamento lo mandára ; é ovo el dicho Juan Alfonso grand queja por ello, diciendo que le facian sinrazon : é estonce se fué para el Duque de Benavente, é le acogió en la villa de Mayorga, quel tenia por el Infante Don Ferrando, segund suso avemos contado.

Otrosi el Rey Don Juan en el Testamento confiscó á Asturias, é todo lo que avia el Conde Don Alfonso ; é quando el Conde fué suelto, segund avemos contado, aquellos que le ficeron soltar libraron del Rey como le fuese tornado lo suyo : é asi fué fecho.

## CAPITULO VIII.

*COMO LOS TUTORES QUE ERAN EN BURGOS  
comenzaron á ordenar el Regno segund la ordenanza  
del Testamento.*

- A** Gora tornarémos á contar cómo hicieron los Tutores é Regidores despues que fué ordenado é asesegado quel Testamento del Rey Don Juan se guardase. Asi fué, que luego que fué ordenado quel Testamento se guardase é fuese  
 5 tenuto, ordenaron quel Rey se asentase en Cortes, é se publicase alli. E asi se fizo: é aquel dia de las Cortes fué por todos los Señores é Caballeros é Procuradores del Regno ordenado é acordado, que todo el Regno se gobernase por el Testamento del Rey Don Juan <sup>1</sup>. E ovo y algunos Señores é Caballeros que quisieran quel Maestre de Santiago fue-  
 10 se en este regimiento con los Tutores; pero él non quiso, nin curó dello. Despues que los Tutores, que avian de regir é gobernar el Regno segund este Testamento del Rey Don Juan, fueron acordados en la manera que dicho avemos, comenza-  
 15 ron á regir é gobernar. E eran estonce en Burgos quatro Tutores, es á saber, el Arzobispo de Toledo, é el Arzobispo de Santiago, é el Maestre de Calatrava, é Juan Furtado de Mendoza: ca el Marqués de Villena, nin el Conde de Niebla non eran y; pero luego les enviaron cartas del Rey libradas  
 20 *Tom. II.* Kkk de-

<sup>1</sup> *Este acuerdo se tomó antes de 20. de Febrero, pues con data de aquel dia se hallan muchas confirmaciones de privilegios en que los Secretarios ponian: Yo Sancho Ruiz de Valdés la fiz escribir por mandado del Rey, con acuerdo é abtoridad de los sus Tutores é Regidores de los sus Regnos. Alarcon Relac. Genealog. Escriit. 116. En otras: Yo Antonio Ferrandez de Castro la fiz escribir . . . Pero quando se espedia privilegio rodado no se hacia mencion de los Tutores. Vease el que trae Berganza Antig.*

t. 2. pag. 509.

*Duraban estas Cortes á 22. de Abril, en cuyo dia mandó el Rey á los Concejos de Torrelobaton y Tamarit de Campos recibiesen por Señor á Don Alonso Enriquez su tio hijo del Maestre Don Fadrique. Dada en las Cortes que yo agora fago en la muy noble cibdad de Burgos . . . á 22. dias de Abril Año . . . de 1392. Arch. del Duq de Medina de Rioseco. Vease una Nota al cap. 15. siguiente, y otra al cap. 1. del Año IV. E.*

A. C. dellos, que viniesen fasta dia cierto á regir é gobernar con ellos.  
1392. Otrosi escogieron é nombraron luego seis Procuradores de las  
cibdades de Burgos, Leon, Toledo, Sevilla, Cordoba é Murcia,  
segund quel Rey Don Juan lo ordenára en su Testamento.  
E el Legado del Papa que y era estonce, por poner bien é  
concordia entre los Tutores por las cosas que eran pasadas,  
fabló con estos señores Tutores, é fizolos á todos amigos, é  
absolviólos de qualquier jura que tovesen fecha entre sí por  
razon de los vandos en que andaban. Otrosi el Rey quitóles los  
omenages que avian fecho unos á otros. E los dichos Tutores, 10  
luego que comenzaron á regir é gobernar, ordenaron, que por  
quanto Don Fadrique Duque de Benavente non partiera de  
la Corte bien contento, porque non oviera parte en el re-  
gimimiento, que le diese el Rey de cada año en cuenta de tier-  
ra é merced un cuento de maravedis ; como quier que del 15  
Rey Don Juan non tovese en su vida mas que docientos mil  
maravedis en tierra é mantenimiento. Otrosi ordenaron, que  
pues al Duque de Benavente daban este cuento de marave-  
dis, que diesen al Conde Don Alfonso otro cuento. Otrosi  
ordenaron ciertos Mensageros que enviar á la frontera de Por- 20  
tugal á tratar treguas con los de aquel Regno, é enviaron allá  
al Obispo de Siguenza que decian Don Juan Serrano, é á  
Gonzalo Gonzalez de Ferrera, é á Diego Ferrandez de Cor-  
doba Mariscales de Castilla, é á un Doctor que decian An-  
ton Sanchez, que era Oydor del Rey : é fueron allá, é tra- 25  
taron las treguas. Otrosi, lo que en el Testamento del Rey  
Don Juan era contenido non se guardó segund lo él puso é  
ordenó, ca en muchas cosas se fizo el contrario : é esto decian  
que facian por contentar las gentes, é por non poner escán-  
dalo en el Regno. Otrosi partieron los recabdamientos del 30  
Regno, é dieron la mitad al Arzobispo de Toledo segund pu-  
sieron con él, é los otros recabdamientos partieron entre sí los  
Tutores : é fué muy grave de cobrar el dinero á los que lo  
avian de aver, salvo aquellos que tomaron el poder de los di-  
chos recabdamientos. E con todo esto los dichos Tutores nun- 35  
ca eran entre sí bien avenidos, é cada uno queria ayudar al  
que bien queria, é por ende muchas vegadas se olvidaba el  
provecho é bien comunal.

CA-

## CAPITULO IX.

*COMO EL CONDE DE NIEBLA LLEGÓ  
á Burgos : é de lo que acaesció.*

**D**ON Juan Alfonso de Guzman Conde de Niebla era uno de los seis Tutores quel Rey Don Juan dejára ordenados en su Testamento , é quando este pleyto del Testamento publicára el Arzobispo de Toledo , el dicho Conde  
5 tovo con él : é agora quando el Testamento se declaró en las Cortes de Burgos , é el Conde fué llamado que viniese al regimiento del Regno , luego partió de Sevilla , é vino para Burgos. E en tanto acaesció que Don Pedro Ponce de Leon Señor de Marchena , é Don Alvar Perez de Guzman Almi-  
10 rante de Castilla , que non estaban bien avenidos con el dicho Conde de Niebla , entraron en la cibdad de Sevilla , é apoderaronse della , é echaron dende algunos que eran de la parte del Conde de Niebla. E porque sepades por qué era este escándalo , contarvoslo emos. Asi fué , que Don Diego Furtado  
15 de Mendoza , fijo de Pero Gonzalez de Mendoza , era Mayordomo mayor del Príncipe Don Enrique que agora regna : é despues quel Rey Don Juan finó ovo muy grand porfia sobre los Oficiales de la Casa , especialmente sobre el Mayordomazgo ; ca Juan Furtado de Mendoza decia que era Mayordomo  
20 del Rey Don Juan , é que non dejaria el dicho oficio , si non fuese declarado que todos los que tenian oficios del Rey Don Juan non los oviesen agora , é que los oviesen aquellos que los tenian primero por el Rey Don Enrique que agora regna. E sobre esto ovo muchas porfias en las Cortes de Ma-  
25 drid ; pero fincó que Juan Furtado de Mendoza oviese el oficio del Mayordomazgo , é que Don Diego Furtado fuese uno de los que avian de tener la guarda del Rey. E despues , el Rey estando en Valladolid , é el Duque de Benavente é el Arzobispo de Toledo en Simancas , Don Diego Furtado , que era  
30 en uno con el Duque , fabló con algunos de los que estaban con el Rey en Valladolid que le diesen el Almirantazgo de Castilla que tenia Don Alvar Perez de Guzman , el qual avia dejado el Alguacilazgo mayor de Sevilla por el dicho oficio

A. C. del Almirantazgo , el qual oficio tenia un Ginovés , é ge le  
1392. estonce tiráran en Madrid luego quel Rey regnára ; é Don  
Diego Furtado pedia este oficio , é que partiria mano de la de-  
manda que avia al Mayordomazgo , é dejaria la mitad del Al-  
guacilazgo que tenia con Diego Lopez de Stuñiga. E algunos  
de los Señores é Caballeros que estaban con el Rey en Valla-  
dolid otorgarongelo así á Don Diego Furtado , é fincó asosega-  
do quel dicho Don Diego non demandase parte en el dicho  
Alguacilazgo del Rey , que tenia Diego Lopez de Stuñiga , nin  
el Mayordomazgo del Rey que tenia Juan Furtado. Por lo  
qual recresció grand contienda entre el dicho Don Alvar Pe-  
rez de Guzman , que era estonce Almirante , é el dicho Don  
Diego Furtado : é el Conde de Niebla , por quanto tenia la  
parte del Duque é del Arzobispo de Toledo , ayudaba á Don  
Diego Furtado ; é ovo y otros que ayudaban á Don Alvar Pe-  
rez de Guzman que tenia el Almirantazgo. Segund avemos  
contado , en las cibdades é villas del Regno avia grandes con-  
tiendas é vandos é partidos despues que la quistion del Testa-  
mento era puesto en el Regno , é en Sevilla el Conde de Nie-  
bla tenia la parte del Arzobispo de Toledo , é de aquellos que  
estonce tenian é pedian el Testamento ; é Don Alvar Perez  
de Guzman , é Don Pero Ponce de Leon tenian la parte de  
aquellos que estaban en el Consejo : é así , segund estas co-  
sas , recresció en la cibdad mucho daño , é muchos escándalos ;  
pero despues fué voluntad de Dios que todos fueron ami-  
gos , é se avinieron. Otrosi en la Casa del Rey avia dos parti-  
dos , ca el Duque de Benavente , maguer que non era y , é el  
Arzobispo de Toledo , é el Conde Don Pedro , é algunos Ca-  
balleros eran de una parte ; é el Conde Don Alfonso , como  
quier que poco tiempo estovo y , ca luego se fué para Astu-  
rias , é el Arzobispo de Santiago , é los Maestres de Santiago  
é Calatrava , é otros Caballeros tenian otra parte. E avia asaz  
de trabajo en el Regno , especialmente en el dinero : ca se-  
gund dicho avemos , por aquel acuerdo que se fizo quando  
se ordenó que partiesen los recabdamientos del Regno , cada  
uno de los que mas podian tomaban los recabdamientos , é  
cobraban lo que avian de aver , é mucho mas ; é los otros fin-  
caban por pagar.

CA-

## CAPITULO X.

COMO EL REY PARTIÓ DE BURGOS,  
é se fué para Segovia.

5 EN el comienzo del verano deste año en el mes de Mayo partió el Rey de Burgos, é ordenaron sus Tutores que fuese para Segovia, por quanto es buena cibdad, é está en medio del Regno. E fué para Peñafiel: é por quanto era finado un Caballero que decian Gonzalo Gonzalez de Citores, que tenia los castillos de la dicha villa por el Rey, é tenia y presos tres fijos del Rey Don Pedro <sup>1</sup>, el Rey dió

aque-

<sup>1</sup> De Don Sancho y Don Diego, hijos del Rey Don Pedro y de una Dueña que crió al Infante Don Alonso, hijo del Rey y de Doña Maria de Padilla, que se llamó Doña Isabel, se hace mencion en el Año XIV. cap. 5. y en el Año XX. cap. 6. que el Rey Don Pedro los dejó en Carmona quando fué á Guiana: y por el mismo capit. parece que estaban en aquel castillo otros hijos que hubo en otras Dueñas. De Don Sancho no se sabe dejase ningun hijo. De D. Diego quedó una hija, que se llamó Doña Maria, y casó con Gomez Carrillo de Acuña, hijo de Lope Vazquez de Acuña. Tuvo tambien Don Diego un hijo, entre otros que hubo estando en prision, que se llamó Don Pedro, que casó con hermana de Don Alfonso de Fonseca Arzobispo de Sevilla, y tuvieron un hijo que se llamó Don Pedro de Castilla, que se crió en casa del Arzobispo su tio. Mas del tercer hijo de Don Pedro en ningun Autor antiguo hallo memoria; aunque Alvar Garcia de Santa Maria en el cap. 5. del Año de 1433. refiere, que D. Pedro Obispo de Osma, nieto del Rey Don Pedro, era hijo de un hijo que el Rey Don Pedro oviera non legitimamente, y no le nombra. Esto

dicen los que muestran descender dél, y que se llamó Don Juan, y parece por su sepultura en el Monesterio de Santo Domingo el Real de Madrid, que se llamo deste nombre, y que su vida y fin, como alli se dice, fué en prisiones en la ciudad de Soria, y que fué enterrado por mandado del Rey Don Enrique en San Pedro de la misma ciudad, y á 24. de Diciembre de 1462. fué trasladado á la sepultura de Santo Domingo el Real por Doña Costanza su hija, Priora de aquel Monesterio, la qual se dice hija del muy excelente y virtuoso señor Don Juan, y de Doña Elvira, hija de Don Beltran de Eril del Reyno de Aragon. Y es así que de Don Beltran de Eril se hace mencion entre los Caballeros Mesnaderos del Reyno de Aragon en el capit. VII. del libro 8. de los Anales de Aragon, siendo los del linage de Eril del Principado de Cataluña, y teniendo en su casa el Condado de Pallás. Y despues, muerto el Rey Don Martin de Aragon, entre los Ricos hombres que asistieron en las primeras Cortes que tuvo el Rey Don Hernando su sobrino en Zaragoza fué uno Don Arnal de Eril. Por donde se viene á declarar, que el tercer hijo del Rey Don Pedro

dro

A. C. aquellos castillos de Peñafiel , é los dichos hijos del Rey Don  
 1392. Pedro en guarda á Diego Lopez de Stuñiga su Alguacil ma-  
 yor de la su Casa. E dende el Rey fué para Segovia <sup>1</sup> , é  
 tenia el alcazar de dicha cibdad un Caballero de Santiago que  
 decian Alfonso Lopez de Tejada , á quien el Rey Don Juan <sup>5</sup>  
 le avia dado en su vida. E el Rey Don Enrique é los sus  
 Tutores , desde llegaron , ficiéron contento al dicho Alfonso  
 Lopez en otra merced que le ficiéron , é dieron el alcazar  
 de Segovia á Juan Furtado de Mendoza Mayordomo mayor  
 del Rey. E estando y en Segovia en este tiempo ( como quier <sup>10</sup>  
 quel Arzobispo de Santiago su Tutor non venia con él , ca  
 fincára doliente en la cibdad de Burgos , é el Maestre de San-  
 tiago , como que non era Tutor , era ido para tierra de la Or-  
 den ) estaban con el Rey el Arzobispo de Toledo , é el Maes-  
 tre de Calatrava , é el Conde de Niebla , é Juan Furtado de <sup>15</sup>  
 Mendoza , é Diego Lopez de Stuñiga.

## CAPITULO XI.

COMO LLEGARON AL REY LOS MENSAGEROS  
 que avian ido tratar la tregua con Portugal.

**E** Stando el Rey en Segovia llegaron á él el Obispo de  
 Sigüenza , é los Caballeros que avemos dicho que avian  
 enviado á tratar las treguas con el Regno de Portugal ,  
 é dixeron que se non podieran concordar con los Mensa- <sup>20</sup>  
 geros de Portugal : é la razon porque era , por quanto Don  
 Fa-

dro fué Don Juan , cuyo hijo fué el  
 Obispo Don Pedro , que de la Iglesia  
 de Osma fué mudado á la de Pa-  
 lencia , de quien descien den los seño-  
 res Caballeros del linage de Casti-  
 lla. De Doña Costanza , Priora de  
 Santo Domingo , se dice en el Com-  
 pendio que hizo trasladar el cuerpo  
 del Rey Don Pedro de la Puebla de  
 Alcocer al Monesterio de Santo Do-  
 mingo el Real , por mandado y con  
 licencia del Rey Don Juan el Segun-  
 do. Mas el que afirmáre que este D.

Juan fué hijo tercero del Rey Don Pe-  
 dro , é hijo de Doña Juana de Cas-  
 tro , se pone en mucho peligro que  
 la noten de gran liviandad , por la  
 contradicion que el mismo hecho trae  
 consigo. Z.

<sup>1</sup> Vino el Rey á Segovia lunes <sup>17</sup>.  
 de Junio : y el día <sup>26</sup>. porque la cib-  
 dad estaba huerma é mal poblada , la  
 concedió que los Christianos pecheros  
 fuesen libres de pagar monedas y otros  
 servicios. Colm. Hist. cap. XXVII.  
 §. 4. E.



- Fadrique Duque de Benavente traia sus pleytesias de casa- A. C.  
 miento con una fija bastarda del Maestre Davis, que se lla- 1392.  
 maba Rey de Portugal, é que por esta razon se ponía á de-  
 mandar el dicho Maestre Davis grandes cosas, é paz final:  
 5 que despues de muchos tratos, tornaron á demandar treguas  
 por muchos tiempos, é con ciertas condiciones, é arrehenes  
 de personas é castillos é alcazares de cibdades é villas, en  
 lo qual demandaban quel Duque de Benavente diese un su  
 fijo que avia bastardo, é que diese el Rey de Castilla al Duque  
 10 de Benavente el alcazar de Zamora, pues el Duque daba su fijo,  
 porque le él toviese en arrehenes de las dichas treguas : é que  
 algunos tenian questo era por consejo del dicho Duque, ca por  
 quanto el Maestre Davis tenia que casaria con su fija, trata-  
 ba esto por él, é asi demandaba otras cosas que se non po-  
 15 dian complir nin facer ; por lo qual ellos eran venidos al Rey  
 á ge lo facer saber, porque él ordenase sobre ello como la su  
 merced fuese. E el Rey dixo, que lo veria con su Con-  
 sejo, é faria como entendiese complir á su servicio. E ordenó  
 despues desta guisa, que envió tratar treguas con Portugal al  
 20 Obispo de Sigüenza Don Juan Serrano, é á Pero Lopez de  
 Ayala su Alcalde mayor de Toledo, é á un Doctor que de-  
 cian Anton Sanchez, que era su Oydor.

## CAPITULO XII.

*COMO LA REYNA DE NAVARRA LLEGÓ  
 á Segovia, é fabló con el Rey sobre el casamiento  
 del Duque de Benavente.*

- L**A Reyna de Navarra llegó á Segovia, é dixo que queria  
 25 fablar con el Rey delante los Tutores, é los del su Conse-  
 jo : é el Rey dixo que le placia ; é la dicha Reyna llegó é dixo:  
 „ Señor, el Duque de Benavente mi hermano me envió decir  
 „ por una su carta, quel Maestre Davis que se llama Rey de  
 „ Portugal, le acometiera casamiento de una su fija bastarda,  
 „ é que le daria con ella sesenta mil francos de oro : é que  
 30 „ él, veyendo en como el Maestre Davis es enemigo deste  
 „ vuestro Regno, non lo quiso facer, nin responderle á ello.  
 „ E

A. C. „E porque vos sepades que es así, enviavos la carta. (E diógela  
 1392. „al Rey). Otrosí, Señor, vos dice mi hermano el Duque de  
 „Benavente así: que si fuese la vuestra merced, que su vo-  
 „luntad era de casar en este vuestro Regno con Doña Leo-  
 „nor mi prima hija del Conde Don Sancho, é que vos le 5  
 „ayudasedes en ello con lo que la vuestra merced fuese é  
 „ploguiese para este casamiento.“ E esta Doña Leonor fue-  
 ra casada con Dia Sanchez de Rojas, el que avemos contado  
 que mataron cerca de Burgos viniendo de cazar: é por esta  
 razon que la Reyna de Navarra fabló deste casamiento ovie- 10  
 ron mas sospecha del Duque de Benavente en que sopiera  
 de la muerte del dicho Dia Sanchez de Rojas. E el Rey res-  
 pondió á la Reyna de Navarra, é dixo, qué! tenia en servi-  
 cio al Duque de non querer facer el casamiento de Portugal;  
 ca bien sabia el Duque como el Maestre Davis é todos los 15  
 de aquel Regno eran enemigos de Castilla. Otrosí á lo que  
 decia la Reyna de Navarra del casamiento quel dicho Duque  
 de Benavente queria facer con Doña Leonor hija del Conde  
 Don Sancho, que á él placia, si á la dicha Doña Leonor pla-  
 ciесе. E desto todo estaba ya apercebido el Rey cómo avia de 20  
 responder, para sosegar é contentar al Duque de Benavente,  
 é estorvarle que non casase con la hija del Maestre Davis, por  
 quanto las pleytesias de las treguas se destorvaban por esta ra-  
 zon. E el Arzobispo de Toledo Don Pedro Tenorio, ques-  
 taba presente, dixo al Rey: „Señor, sea la vuestra merced de 25  
 „mandar venir ante vos á Doña Leonor hija del Conde Don  
 „Sancho, é sabed su voluntad qual es en este casamiento, é  
 „si le place á ella.“ E el Rey mandó que viniese la dicha  
 Doña Leonor: é luego vino, ca estaba en el palacio del Rey,  
 por quanto ella andaba con la Reyna de Navarra. E luego 30  
 que la dicha Doña Leonor vino delante el Rey, preguntó-  
 le el Arzobispo de Toledo por mandado del Rey, é dixole  
 así: „Doña Leonor, el Duque de Benavente vuestro primo  
 „face saber al Rey nuestro Señor qué! querria casar con vosco,  
 „si al Rey placia dello: por tanto el Rey quiere saber vues- 35  
 „tra voluntad.“ E Doña Leonor dixo al Rey: „Señor, yo  
 „vos lo tengo en merced: é sabed que á mí place de casar  
 „con el Duque, si la vuestra merced fuere, é por bien toviere.“

- é besó las manos al Rey. E estonce el Rey dixo á la Reyna de Navarra , que á él placia de dicho casamiento , aviendo el Duque dispensacion del Papa , por quanto el dicho Duque é Doña Leonor eran primos hijos de dos hermanos : ca el Rey
- 5 Don Enrique su padre del Duque , é el Conde Don Sancho padre de la Doña Leonor fueron hermanos de padre é de madre , hijos del Rey Don Alfonso é de Doña Leonor de Guzman. E la Reyna de Navarra dixo al Rey : „ Señor , si la vuestra merced fuere , yo enviaré al Duque mi hermano que
- 10 „ luego venga aqui á facer sus bodas ; é si vos place , que se „ fagan en la mi villa de Arévalo : ca en lo que atañe á la dispensacion , él avrá recabdo dende.“ E el Rey é sus Tutores acordaron que era mejor que se ficiesen las bodas en Arévalo , é que fuese allá la Reyna de Navarra. E el Arzobispo
- 15 de Toledo dixo al Rey : „ Señor , si la vuestra merced fuere „ que Juan Sanchez de Sevilla vuestro Contador mayor , lle„ gase al Duque , sabriamos dél su voluntad en estos fechos.“ E plogo dello al Rey , é á sus Tutores. E todo esto facia el Rey é los de su Consejo por destorvar al Duque de Benavente
- 20 el casamiento que le movian con la fija del Maestre Davis. E otro dia luego partió dicho Juan Sanchez de Sevilla , é fué para Benavente dó el Duque estaba : é quando alli llegó falló que el acuerdo del Duque era ya mudado , é que non era su voluntad de casar con la dicha Doña Leonor , segund que la
- 25 Reyna de Navarra lo avia fablado é asosegado en Segovia con el Rey é sus Tutores ; mas que en todas maneras era su voluntad de casar con la fija del Maestre Davis ; todavia que pornia el Duque en la condicion con que este casamiento ficiese , que le faria , si paz é las dichas treguas de Castilla é Portugal se ficiesen é firmasen. E como quier quel Duque por su
- 30 voluntad quisiere casar con la dicha Doña Leonor , segund que lo enviára decir á la Reyna de Navarra , é ella lo dixo al Rey asi ; enpero los suyos desbaratarongelo , por quanto era su prima , é otrosi por quanto fuera muger de Dia Sanchez de Rojas el que mataron cerca de Burgos , é ternia la gente sospecha quel Duque fuera en la dicha muerte. E Juan Sanchez de Sevilla , desquel Duque le dixo su voluntad , tornóse para Segovia dó estaba el Rey , é contógelo asi todo : é

A. C. acordaron, que pues quel Duque se afirmaba tanto en el casamiento de Portugal, que era bien quel Arzobispo de Toledo fuese para él á se lo destorbar, por quanto el Maestre Davis, atreviendose en este casamiento, dejaba de facer las treguas, ó las queria facer á muy grand ventaja suya, é á poca honra del Regno de Castilla. 5

## CAPITULO XIII.

COMO EL ARZOBISPO DE TOLEDO FUE  
al Duque de Benavente, é de lo que acaesció  
en Zamora.

**D**Espues questos fechos acaescieron segund que avedes oido, el Arzobispo de Toledo por mandamiento del Rey partió de Segovia para Benavente á donde el Duque estaba, é fabló con él en estas cosas, é rogóle que non quisiese facer el casamiento de la fija del Maestre Davis, diciendo que non era su honra de casar con fija bastarda de aquel ome, seyendo enemigo tan capital de Castilla: é que era mejor é mas honra á él casar con fija del Marqués de Villena, el qual casamiento ya fuera otra vez fablado, ó en otra parte dó á su honra compliese: é que el Rey le faria merced é ayuda para el casamiento tanto como le prometian en Portugal. E eso mismo le dixo, que non le complia por muchas cosas casar con Doña Leonor fija del Conde Don Sancho su prima, nin complia á su honra, nin á su fama, nin á su estado por las maneras que dichas son. E el Duque non quiso tirarse del casamiento de Portugal, diciendo, qué avia resclo del Rey su Señor, é que algunos que andaban con él le buscaban mal, é que le era forzado buscar algunos amigos dó fallase esfuerzo quando le fuese menester: é que él todavia tenia voluntad de servir al Rey su Señor; enpero que avia grand resclo é miedo dél, é por tanto se llegaba mas su voluntad á facer el dicho casamiento de Portugal. E el Arzobispo de Toledo, estando con el Duque, sopo como en la cibdad de Zamora avia grand ruido con un Escudero que decian Nuño Nuñez de Villayzan, que tenia el alcazar de la cibdad, é la torre de

de la Iglesia de Sant Salvador , ques muy fuerte , é non esta- A. C.  
ba bien acordado con los de la cibdad ; ca los de la cibdad 1392.  
rescelabanse del dicho Alcayde , por quanto él tenia la parte  
del Duque de Benavente , é acogia de sus Compañías las que  
5 querian venir ; é los de la cibdad avian fecho barreras por las  
calles contra el alcazar , é velaban é rondaban de dia é de no-  
che , é enviaban de cada dia pedir al Rey que los acorriese.  
Otro si el Rey avia enviado á Don Gonzalo Nuñez de Guz-  
man Maestre de Calatrava por frontero á Salamanca con qua-  
10 trocientas lanzas , por quanto era salida la tregua de Portugal:  
é llegando el dicho Maestre á una aldea que llaman Villerue-  
la , que es á cinco leguas de Salamanca , ovo cartas de los de  
Zamora que los fuese acorrer , por quanto les decian que Nu-  
ño Nuñez de Villayzan Alcayde del alcazar acogia Compañías  
15 ñas del Duque de Benavente cada dia , é aún rescclaban que  
vernía allí el Duque de Benavente. E el Maestre de Calatra-  
va ovo su consejo , é dixerónle , que pues el Duque de Bena-  
vente , é el Arzobispo de Toledo eran en uno , era bien que  
enviase á él , porque pusiese algund remedio en este fecho:  
20 ca si el Maestre con las lanzas que tenía entrase en Zamora,  
el Alcayde acogeria por el alcazar al Duque , é se pornia la  
cibdad en perdicion. Otro si quel fecho del Duque fasta aqui  
estaba en dubda cómo faria , é non se sabia aún su voluntad  
qual era , é non podría ser que non se sintiese desto , é se  
25 descubriria , é non seria servicio del Rey ; especialmente por  
quanto la guerra de Portugal estaba en las manos , é non se  
facían las dichas treguas. E el Maestre de Calatrava acordó de  
enviar al Arzobispo de Toledo algunos que fablasen todo esto  
con él , por quanto el dicho Arzobispo estaba con el Du-  
30 que: é rogó al Obispo de Sigüenza , que decían Don Juan Ser-  
rano , que estaba en la cibdad de Salamanca , é era venido para  
tratar las treguas de Portugal , que llegase á la aldea dó él es-  
taba : é fabló con él , é rogóle , que por quanto complia al  
servicio del Rey asosegar el escándalo que era en la cibdad  
35 de Zamora , que llegase al Arzobispo de Toledo á Benaven-  
te , é le dixese , que pues él allí era con el Duque , viesse este  
fecho del escándalo que era en Zamora entre Nuño Nuñez  
de Villayzan , é los de la cibdad. E el Obispo de Sigüenza ,

LII 2

por

A. C. por servicio del Rey , é por quanto el dicho Maestre ge lo  
 1392. rogó, fizolo así , é fuese luego á Benavente , é falló y al Ar-  
 zobispo de Toledo , é fabló con él. E el Arzobispo luego fa-  
 bló con el Duque de Benavente , diciendole todas aquellas ra-  
 zones segund le complia facer en estos fechos , é como debia 5  
 tener buen consejo , é non dar al Alcayde de Zamora esfuer-  
 zo alguno para se atrever á poner escándalo en la dicha cib-  
 dad. El Duque respondió bien á ello , é dixo al Arzobispo ,  
 que así lo queria él , é lo enviaria decir al dicho Alcayde de  
 Zamora. E partió luego el Arzobispo de Toledo de Bena- 10  
 vente , é vino para Zamora , é plogó mucho á los de la cib-  
 dad con él , teniendo que pues era tan grand Perlado , é ome  
 que amaba servicio del Rey , é bien é provecho del Regno ,  
 les pornia algund buen remedio. E el Arzobispo , desque fué  
 en la dicha cibdad , vióse con el dicho Alcayde Nuño Nuñez , 15  
 é fabló con él , é trájole á esta pleytesia : Primeramente que  
 la torre de Sant Salvador , que es muy grande é muy fuerte ,  
 é la tenia el dicho Alcayde , por quanto andaba en la tenen-  
 cia del alcazar , que el dicho Nuño Nuñez allí ge la entre-  
 gase al Arzobispo ; é el Arzobispo la diese en guarda á un 20  
 su Escudero , el qual ficiese tal pleyto , que si los de la cib-  
 dad por su voluntad comenzasen á facer alguna cosa contra  
 el dicho Alcayde que fuese sin razon , que el Escudero que  
 tenia la torre la entregase al dicho Alcayde : é si el dicho Al-  
 cayde ficiese alguna cosa contra honra ó provecho de la cibdad , 25  
 é acogiese Compañas por el alcazar , que la torre fuese entre-  
 gada á los de la cibdad. E desto dieron arrehenes los unos é los  
 otros al Arzobispo , las quales avia de tener un Caballero que  
 tenia el alcazar de Toro , é era natural de Zamora , que decian  
 Juan Rodriguez de las Cuebas. E fué todo fecho é cumplido 30  
 así , segund quel Arzobispo lo ordenára é tratára. Otrosi el  
 Arzobispo asosegó al Alcayde , prometiendole quel Rey le da-  
 ria é le faria ciertas mercedes , así de acrescentamiento de tierra ,  
 como de dinero que toviese dél en enmienda del Alguacilaz-  
 go mayor del Rey , que su padre del dicho Alcayde toviera , 35  
 el qual era ya finado. E esto fecho é asosegado el Arzobispo de  
 Toledo partió de Zamora , é fuese para el Rey á Segovia. E  
 fué muy buena esta pleytesia para servicio del Rey.

CA.

## CAPITULO XIV.

## COMO EL REY DON ENRIQUE SOPO

*nuevas de los Mensageros que enviára tratar las  
treguas de Portugal.*

- E**L Rey avia enviado al Obispo de Siguenza , é á Pero Lopez de Ayala , é á un Doçtor que decian Anton Sanchez su Oydor , á tratar con los Portugueses treguas entre Castilla é Portugal , segund dicho avemos , entendiendo que segund la edad quel Rey avia , é las maneras del Regno que avedes oido , complia aver treguas é sosiego : los quales Mensageros llegaron á Cibdad Rodrigo , é se vieron con el Prior del Hospital de Portugal en una villa é castillo de Portugal que estaba indiferente , segund las pleytesias que se ficiéron quando las treguas de los tres años en tiempo del Rey Don Juan , é decian á aquel logar Savogal. E estovieron alli en sus fablas , é fallaron á los de Portugal muy arredrados de la tregua , diciendo , quel Duque de Benavente casaba con hija del Rey de Portugal su Señor , é que ellos sabian como los fechos de Castilla estaban en tal ordenanza , que podrian facer guerra á muchas aventajas suyas , é que avian sabiduría é esfuero de muchas partidas para esto. E los Mensageros del Rey de Castilla que alli eran dixeron á los Mensageros de Portugal , que fuesen ciertos , que aunque el Duque de Benavente case en Portugal , que siempre guardaria lo que complia al servicio del Rey de Castilla su Señor , é lo que compliese á su honra del dicho Duque. E á lo que decian , que ellos tenían grand fianza en muchos que los ayudarian , á esto dixeron , que aquellas eran palabras , é que qualquiera parte decia en favor de su Señor lo que queria. Pero quel Regno de Castilla era grande é poderoso , é las gentes é Señores se iban recordando de las pérdidas pasadas , é que la quistion con el Duque de Alencastre era ya tirada , é avia tan grand debdo con el Rey de Castilla por que le avia de ayudar ; é quando non le ayudase , era seguro de su destorvo , é estaba aliado con grandes Príncipes. E por tanto que les complia á los de Portugal-

A. C. 1592. togal aver treguas con él , antes que guerra : que puesto que en la guerra pasada oviera algunas pérdidas , que esto era los Principes , é los Señores ; é quando á Dios place aderesza sus fechos , é despues , como el doliente guaresce , asi guarescen é tornan sus fechos á sus honras contra sus adversarios. E desto que avia en la presente edad grand esperiencia , asi en Francia , é Inglaterra , é Castilla , é Portugal , como en otras partidas. Enpero que las aventuras de la guerra eran dubbodas , é de un tiempo á otro se mudaban estas fortunas : é que les era mejor aver sosiego , que poner bollicio en estos fechos. E sobre esto los dichos Mensageros del Rey de Castilla , é los de Portugal se vieron por muchas vegadas en el dicho logar de Savogal : é los de Portugal , esperando ver en qué se pornian los fechos del Duque de Benavente con el Rey de Castilla , é con el de Portugal , alongaban quanto podian estos tratos , enviando á su Señor , que estaba en Lisbona , é esperando su respuesta dél. E los Mensageros de Castilla , veyendo quel término de las treguas primeras era ya salido , é que si la guerra se comenzaba , se podrian acaescer tales cosas por que se destorvase el trato , é non se ficiese la tregua , é otrosi por dar lugar que los Señores é Tutores que estaban con el Rey de Castilla oviesen tiempo de traer algunas buenas maneras con el Duque de Benavente , trataron treguas por dos meses , é despues las alongaron por otros dos : é ficiéronlo saber al Rey é á sus Tutores.

## CAPITULO XV.

*COMO EL REY PARTIÓ DE SEGOVIA,  
é se fué para Medina del Campo : é como el Duque  
de Benavente vino á Pedrosa , que es cerca  
de Toro.*

EL Rey Don Enrique , despues que sopo quel Arzobispo de Toledo avia cobrado la torre de Sant Salvador que tenía Nuño Nuñez de Villayzan Alcaide del alcazar de Zamora , é otrosi sopo cómo acaesciera lo de Zamora , é como  
avia



avia treguas con Portugal por algund tiempo , partió de Segovia donde estaba <sup>1</sup> , é fué para Coca , é estovo allí algunos dias : é dende fué para Medina del Campo. E la razón por que el Rey fué á aquella comarca es está. El Rey avia nuevas de cada dia como el Duque de Benavente ayuntaba Compañas en Benavente , é que se trataba el su casamiento en Portugal , segund avemos dicho : é por esto acordaron que era bien quel Rey llegase á la comarca dó el Duque estaba , por tratar con el dicho Duque algunas buenas maneras por le traer á la su merced , é tirarle de aquel casamiento de Portugal , el qual non era complidero á su servicio , nin á honra del Duque. Otrosi complia la estada del Rey en Medina del Campo , porque era cerca de Zamora é de Toro , dó decian que el Duque tenia algunos de su parte , é estaban los dichos lugares en grand escándalo é peligro. E asi por todo esto llegó el Rey á Coca , é estovo y algunos dias : é dende fué á Medina del Campo ; é luego acordó de enviar el Arzobispo de Toledo al Duque , con algunos de los Procuradores de las ciudades que por el Testamento eran ordenados de estar en el regimiento del Regno : ca ya sabia el Rey como el Duque de Benavente era venido á un logar cerca de Toro que dicen Pedrosa , é tragera consigo quinientas lanzas , é muchos omes de pie.

## CAPITULO XVI.

*COMO LOS MENSAGEROS QUE TRATABAN*

*las treguas de Portugal enviaron decir al Rey lo que era tratado en razon de las dichas treguas.*

25 **L**OS Mensageros que suso avemos dicho quel Rey avia enviado á la frontera de Portugal á tratar las treguas , enviaron decir al Rey , como los de Portugal non se llegaban

<sup>1</sup> A 26 de Octubre todavia se hallaba el Rey en Segovia, segun la data de una Escritura que en la Iglesia de San Millan otorgaron Don Alonso Enriquez , y Doña Juana de Mendoza su muger de la una parte , y los apoderados del Concejo de Torrelobaton de la otra , por la qual los de dicho Concejo recibieron por Señor á Don Alfonso , guardandoles éste los buenos usos que tenían y habían tenido , asi en pechar , como en las demás

A. C. 1392. ban á querer estas treguas , salvo con muy grandes ventajas de pleytesias que demandaban , á las quales ellos non podían responder ; pero que ge lo facian saber , é quel ordenase con consejo de sus Tutores lo que su merced fuese. E las cosas que los de Portugal demandaban eran estas : Primeramente querian que las villas é castillos de Miranda é de Savogal , las quales el Rey Don Juan cobrára en la guerra que oviera con Portugal , é despues quando se fizo la tregua de tres años , é se tornaron á Portugal todos los logares quel Rey Don Juan avia avido de Portugal , estas dos villas Miranda é Savogal fincaron indiferentes , que non ficiesen guerra á Castilla nin á Portugal , en caso que oviese guerra : é agora en esta pleytesia los de Portugal demandaban que estos dos logares fuesen tornados á Portugal llanamente , sin otra indiferencia alguna. Otrosi pedian los de Portugal , que para ser seguros destas treguas que agora se trataban , diese el Rey de Castilla en arrehenes doce Fijosdalgo , é doce Cibdadanos , los quales estoviesen por doce años ; todavia que á cabo de quatro años se mudasen estos arrehenes. Otrosi , que en espacio destos doce años el Rey de Castilla non ayudase nin diese favor alguno á la Reyna Doña Beatriz muger que fué del Rey Don Juan , nin á los Infantes Don Juan é Don Donis , que eran hijos del Rey Don Pedro de Portugal ; nin diese el Rey de Castilla á otro ninguno favor nin ayuda , por mar nin por tierra contra Portugal , nin Portugal contra él. E los Mensageros del Rey de Castilla que esta tregua trataban , enviaron decir al Rey é á sus Tutores , que si la tal tregua , é con tales condiciones les placia , que ge lo enviasen todo escripto é firmado del nombre del Rey , é suyo dellos. Otrosi ovo otros capitulos , como de ser sueltos todos los presos é captivos de una parte é de otra , é que se ficiesen ciertos juramentos. E el Rey , é los sus Tutores , é los otros del Consejo , desque vieron é oyeron los trá-

*cosas , y con otras condiciones , entre ellas la de que no hiciese casar ningun criado ni Escudero suyo con doncella ni viuda de Torrelabaton contra su voluntad. Fecha en la cibdad de Segovia ante el Rey N. S. y la su Corte*

Sabado 26. dias de Octubre año del Nacimiento de N. S. J. C. de 1392. Original en el Archivo del Duque de Medina de Rioseco. V. las Notas al cap. 8. anterior , y al cap. 1. del Año IV. E.

- tratos que los sus Mensageros enviaron decir que los de Portugal querian é demandaban por aver treguas , acordaron de otorgar los dichos capítulos , é que en todas guisas oviese treguas , lo uno por quanto el Rey era en edad pequeña , otro-  
 5 si por rescelo de quel Duque de Benavente ficiese casamiento con la fija del Maestre Davis que se llamaba Rey de Portugal , é otrosi por quanto non tenian tesoro ninguno para cumplir los menesteres de la guerra. E enviaron sus respuestas á los Mensageros , los quales estaban en Cibdad Rodrigo,  
 10 que lo otorgasen é ficiesen asi , é que en todas guisas tratasen é trabajasen como la tregua se ficiese , que asi complia á servicio del Rey.

## CAPITULO XVII.

## COMO LOS MOROS DE GRANADA

*entraron en el Regno de Murcia.*

- EN este año los Moros del Regno de Granada , seyendo treguas entre Castilla é Granada , entraron en el Reg-  
 15 no de Murcia por una partida que es cerca de la villa de Lorca , é eran setecientos omes de caballo , é tres mil de pie : é salió á ellos el Adelantado del Regno de Murcia , que estaba en Lorca , con ciento é setenta de caballo , é con quatrocientos omes de pie , é peleó con ellos .<sup>1</sup> , é desbaratólos , é  
 20 mató muchos dellos ; como quier que los Moros entraban diciendo que querian facer prueba en tierra de Christianos. E era Adelantado del Regno de Murcia un Caballero que decian Alfonso Yañez Faxardo. <sup>3</sup>

Tom. II.

Mmm

CA :

<sup>1</sup> Gil Gonzalez dice que llegaron á la villa de Arabaca , la pusieron fuego , y quedó abrasada , excepto el castillo donde se salvó la gente , y se defendió con grande esfuerzo. E.

<sup>2</sup> Junto al puerto de Nogalet. E.

<sup>3</sup> Este año por el mes de Julio falleció Don Gonzalo de Bustamante Obispo de Segovia , autor del libro intitulado la Peregrina , que es una concordancia de las leyes del Reyno con

el Derecho comun.

Por entonces se apareció á un Pastor la imagen de Santa Maria de Nieva. La Reyna Doña Catalina mandó luego edificar una Iglesia en el parage donde fué hallada , y puso en ella un Prior y seis Capellanes , que permanecieron hasta que la entregó á la Orden de Santo Domingo el año de 1399. Colmen. Hist. de Segov. cap. 27. E.

## CAPITULO XVIII.

*DE LO QUE ESTE AÑO ACAESCIÒ EN  
el Regno de Francia.*

**E**N este año en la quaresma llegó Don Juan Duque de Alencastre , fijo del Rey Eduarte de Inglaterra , en Francia á la cibdad de Amiens , é falló y al Rey de Francia , é vieronse alli , é moró y quince dias tratando paces entre Francia é Inglaterra. E despues en este dicho año dia de Sancto Domingo , que es á cinco dias de Agosto , andando el Rey de Francia por su tierra acaesció que facia grand sol , é con este grand sol tomó al Rey de Francia un trastornamiento en la cabeza , en guisa que salió de su entendimiento é enloqueció , é mató un Page , é un Ome de armas. E los grandes Señores que eran con él tomaronle , é levaronle á una Iglesia , é estovo alli algunos dias. E duróle esta dolencia algund tiempo ; pero despues quiso Dios que guaresció della muy bien ; é maguer que á tiempos dende en adelante estaba muy cuerdo como quando lo mas fué , á tiempos le tomaba esta locura , é duraba en cada tiempo de la locura , é de la sanidad quatro ó cinco meses. E quando le venia la locura veianselo , que comenzaba á debujar figuras por las paredes : é estonce encerrabanle , é ponianle guardas que estaban con él , en guisa que non podia aver ninguna arma. E era muy fermoso é muy valiente Príncipe de fuerza é esfuerso. E así vivió despues grand tiempo : é con tanto valió mucho en la su Casa el Duque de Orliens su hermano , hienno del Conde de Vertudes , fasta que fué muerto ; pero sobre el gobernamiento , é sobre esta muerte ovo muy grandes porfias en la Casa de Francia.

## AÑO TERCERO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é noventa é tres;  
é del Criamiento del mundo , segund la cuenta de los Hebreos,  
cinco mil ciento é cinquenta é tres ; é de los Alárabes , en  
que Mahomad comenzó su secta , setecientos é  
noventa é cinco. <sup>1</sup>

## CAPITULO I.

COMO EL REY ENVIÓ AL ARZOBISPO  
de Toledo á Pedrosa dó estaba el Duque  
de Benavente.

EL Rey Don Enrique estando en Medina del Campo <sup>2</sup> ,  
con acuerdo de los Tutores que eran con él , é de los  
otros del su Consejo , envió á Don Pedro Tenorio Arzobis-  
po de Toledo , é algunos Procuradores de las cibdades que es-  
5 taban en el regimiento al Duque de Benavente , é envíole  
decir , que le ficeran saber qué trataba casamiento con fija  
bastarda del Maestre Davis que se llamaba Rey de Portogal,  
é que ayuntaba Compañas , é estaba en el logar de Pedrosa  
cerca dél , é non venia á él ; é que de todo esto era muy ma-  
10 ravillado : lo primero por querer facer casamiento fuera del  
Mmm 2 su

<sup>1</sup> A fines del Año anterior , 6 principios de éste, segun dice Zuñiga, Anales de Sevilla , fué trasladado del Obispado de Burgos al Arzobispado de Sevilla Don Gonzalo de Mena, á quien Don Pedro Lopez de Ayala, desde la prision donde estuvo , dedicó su libro de la Caza de las Aves, llamandose vuestro humilde pariente é servidor , y diciendo que muchas ve-

gadas fué alegre con él en esta caza, asi como aquel que tovo siempre por Maestro. E.

<sup>2</sup> En Medina del Campo á 12. de Marzo de 1393. confirmó á Diego Gomez de Almaraz , Señor de Belvis , el mayorazgo de Belvis , Fresnedoso, Mesa de Ibor , Delcytosa y Almaraz por sus muchos y buenos servicios. Fern. Hist. de Plas. lib. 1. cap. 23. E.

A. C. su Señorío sin ge lo facer saber á él , é querer casar en el Reg-  
no de Portogal , sabiendo la poca amistanza que era entre el  
1393. Regno de Castilla é de Portogal , é que estaban para aver guer-  
ra , ó facer pleytesia á poca honra de Castilla , por estas ma-  
neras tales que los de Portogal veían. Otrosí quel Rey non  
podía saber para qué ayuntaba gentes é Compañas ; ca sabía  
muy bien , que quando partiera de la cibdad de Burgos de las  
Cortes que alli ficiera le librára toda su hacienda muy bien ,  
segund lo él demandó ; é que tenía del Rey Don Juan su pa-  
dre docientos mil maravedis en tierra é mantenimiento , é que  
le librára él en Burgos un cuento de maravedis. Otrosí que  
le dixera la Reyna de Navarra en Segovia de su parte , como  
non era su voluntad de facer el casamiento con fija del Maes-  
tre Davis , entendiendo que complia así á su servicio : é que  
en esto decia bien. E pues estas cosas así pasaban , que le en-  
viaba rogar é mandar , que quisiese bien pensar en lo que  
complia á su servicio , é honra dél , é que quisiese enviar aque-  
llas Compañas que alli tenía ayuntadas en Pedrosa ; ca le non  
parecia bien estar tan cerca dél así asonado con gentes que co-  
mian las viandas de la tierra sin dineros : é que se viniese á dó  
él estaba , é fuese seguro que le faria muchas mercedes. E el  
Arzobispo de Toledo , é los Procuradores de las cibdades del  
Regno que iban con él , llegaron á Pedrosa , dó estaba el Du-  
que de Benavente : é el Arzobispo fabló con el Duque delan-  
te algunos Caballeros Vasallos del Rey , que guardaban al Du-  
que , é estaban con él aquel día , los quales eran Alvar Pe-  
rez de Osorio , é Gutierre Ferrandez Quixada , é Sancho Fer-  
randez de Tobar , é otros. E dixole el Arzobispo de Toledo  
todas las razones que avedes oido quel Rey le enviaba decir:  
otrosí el Arzobispo de Toledo le dixo de su parte asaz ra-  
zones , é buenos consejos por le tirar de aquel ayuntamiento  
de gentes que facia , é por le traer á servicio del Rey. E el  
Duque , despues que oyó todas las razones quel Arzobispo de  
Toledo le dixo , así las quel Rey le enviára decir , como las  
que él le dixo como amigo , respondió en esta manera : Lo  
primero , que en el fecho del casamiento con fija del Maestre  
Davis , que se llamaba Rey de Portogal , era verdad quel di-  
cho Maestre le enviára un Judío estando en el año primero  
que

que pasára en la cibdad de Burgos , con el qual le enviára tratar casamiento de una su fija , é que le daria con ella sesenta mil francos de oro , é le ayudaria , é faria guerra á Castilla, si el dicho Duque non fuese contento del Rey de Castilla:

5 é la respuesta que él diera al Judio fuera , que non era su voluntad de facer aquel casamiento ; é asi lo toviera despues en voluntad. Enpero despues que partiera de Burgos , é viera que todos los fechos del Regno é de la Casa del Rey se ordenáran sin lo saber él , nin le poner en el Consejo , se res-

10 celaba é temia de los que traian al Rey en su poder que le quisiesen destorbar é facer algund enojo , por lo qual oviera despues de consentir é responder al dicho casamiento ; todavia que siempre pusiera una condicion , que él faria este casamiento aviendo paz ó tregua entre Castilla é Portogal ; é

15 que en otra manera non le faria. E quanto era en fecho de este casamiento , entendia que non avia errado , pues le queria facer siendo paz é tregua entre los Regnos de Castilla é Portogal. E que bien debian entender qué non faria sinrazon , guardando servicio del Rey , en buscar amigos con quien se

20 defender de los que le buscaban mal , fasta que el Rey su señor fuese en mayor edad , é entendiese todas estas cosas. Otrosi á lo que decian qué ayuntaba gentes é Compañas , las quales tenia alli , que esto bien veian todos que lo facia , é ficiera con muy grand temor que avia de los que venian con el

25 Rey : ca en quanto el Rey estaba en la cibdad de Segovia , estaba él sin ayuntar Compañas ; enpero despues que sopiera quel Rey era partido de Segovia , é todos los que con él venian traian todas las Compañas de gentes de armas que podian ayuntar , se resceló que lo facian por ser contra él. E que el

30 Rey su señor era en pequeña edad , é le podrian inducir á le levar sobre él , é cercarle , é matarle ; é que por esta razon catava manera para estar seguro. Otrosi á lo que decian , que quando el Rey Don Juan su padre del Rey Don Enrique su señor , que agora regnaba , era vivo , quel Duque non tenia

35 mas de cientos mil maravedis de merced é de tierra , é que agora el Rey le pusiera é ordenára que toviere dél un cuento : á esto decia , que era verdad que él non tenia mas del Rey Don Juan de lo que agora decian ; pero por esto non

es-

A. C. estaba él mas presto para cumplir como debía á su servicio;  
1393. ca con tan pequeña quantia non podia tener Compañas, nin  
cabdal para le servir : é que esto pareció bien quando el Maestre Davis cercára la cibdad de Tuy , é el Rey Don Juan fue-  
ra para Leon diciendo que enviára Compañas para acorrer la  
dicha cibdad , é que se viera él en grand verguenza , porque  
non tenia cabdal nin gente para ir en su servicio. E si el Rey  
Don Enrique su Señor , que regnaba agora , le ficiera merced,  
é le pusiera mayor quantia , que ge lo tenia en merced señalada : é asi avia él tomado en su compañía muchos Ricos omes  
é Caballeros é Escuderos , é tenia muy guisado de le servir. 10  
Pero que despues que le ficiera el Rey librar el dicho cuento , de tal manera se lo avian librado los sus Contadores , que non podiera cobrar dello cosa : é que tenia que esto facian  
algunos de los privados del Rey por le non querer bien. En- 15  
pero que por todo esto él estaba presto para servir al Rey su señor , siendo seguro. Otrosi , que si de otra manera non se ordenase la Casa del Rey , que le non complia ir allá ; ca todos los privados que eran se avian asi apoderado , que non daban lugar á otro ome ninguno que podiese avér en el Regno oficio, nin tenencia , nin cobrar los maravedis que le ponian , por quanto se tomaban ellos todo esto para sí , é para los que querian. E que si en estas cosas se posiese algund remedio é enmienda , que farian grand servicio al Rey , é grand provecho del Regno ; é estonce él iria á la Corte del Rey. 25  
E el Arzobispo de Toledo , desque oyó todas las razones quel Duque le dixo , respondióle lo mejor que pudo por le asosegar é tirar de aquellas imaginaciones que tenia , asi del recelo del Rey é de sus privados , como del casamiento de Portugal , é asi de las otras cosas quel Duque dixera : é dixole ,  
que fuese cierto , que partiendose del dicho casamiento de Portugal , otrosi enviando las Compañas que alli tenia , quel trabajaria con el Rey , é con los que con él estaban , porque todas las cosas se ficiesen bien á servicio del Rey , é honra del dicho Duque. E con esto se partió el Arzobispo del Du- 35  
que , é tornóse para el Rey á Medina del Campo.



## CAPITULO II.

## COMO EL ARZOBISPO TORNÓ A MEDINA

*del Campo , é de lo que se fizo en razon del Duque  
de Benavente.*

**E**L Arzobispo de Toledo , desque ovo estado con el Duque de Benavente , é pasaron todas las razones que avedes oido delante los Procuradores de las cibdades que con el dicho Arzobispo fueron , é delante los Caballeros é Vasallos del Rey que estaban con el Duque , tornóse para el Rey á Medina del Campo , é contó al Rey , é á los Tutores , é á los del Consejo todo lo que pasára con el Duque , é que le parescia que dicho Duque estaba muy imaginado en el casamiento de Portugal , é otrosi muy temeroso de los que estaban é andaban con el Rey : é dixo el Arzobispo , que seria bien catar algunas maneras como non diesen lugar al dicho Duque para facer el casamiento de Portugal , é se arredrar del Rey. El Arzobispo de Toledo , guardando servicio del Rey , queria bien al Duque , é avia otros Caballeros que tenian su partida.

15 Otros Señores é Caballeros tenian otra parte : é llegaron los fechos en Medina á se rescclar los unos de los otros , é cada parte enviaba por las Compañas que podia , é non se fiaban bien entre sí ; antes ovo algunas nuevas que decian , que algunos que tenian la parte del Duque le darian entrada en

20 Medina. E sobre esto todos los que y eran acordaron que era mejor catar alguna manera para asosegar estos fechos. E fué tratado , que pues el Duque se rescclaba de los que con el Rey andaban , que los Arzobispos de Toledo é de Santiago , é el Maestre de Calatrava se partiesen de la Corte del Rey ,

25 é se fuesen para sus tierras ; é que Juan Furtado de Mendoza , con los Procuradores de las cibdades que estaban con el Rey en el regimiento , governasen el Regno , fasta quel Rey compliesse los catorce años , é fuese pasado el tiempo de la tutoria. Otrosi que al Duque le librasen el un cuento de maravedis , segund fué ordenado en Burgos que oviese de cada

30 año. Otrosi que si algunos maravedis le fincaban por cobrar del

A. C. del tiempo pasado á él, é á los Caballeros que con él andaban, que ovieran de aver de los que del Rey tenian, que les fuesen luego bien librados, en guisa que los podiesen cobrar. Otrosi quel casamiento de Portogal ficiesen quanto podiesen por destorvar que le non ficiese, é que le catasen otro casamiento en otra parte, é quel Rey le diese ayuda para ello tanto como le daban en Portogal. E á todos los del Consejo del Rey plogo desto : é todo asi acordado, rogaron al Arzobispo de Toledo que tornase al Duque con esta pleytesia. E él dixo que le placia, é partió luego dende.

## CAPITULO III.

*COMO EL DUQUE DE BENAVENTE  
partió de Pedrosa, é lo que le acaesció.*

**E**L Duque de Benavente, segund dicho avemos, posaba en Pedrosa cerca de Toro, é ovo cartas de Nuño Núñez de Villayzan Alcayde del alcazar de Zamora, que se veia en grand priesa é rescelo de los Cibdadanos de Zamora, é que le pedia por merced que quisiese llegar allá, é que le acogeria en el alcazar. E el Duque, desque ovo este mandado, ovo consejo con los que con él estaban : é como quier que non les parecia bien, non ge lo osaron decir, salvo que irian con él dó él quisiese ; pero que le pedian por merced, que todavia parase mientes al servicio del Rey, é á su honra. El Duque dixo, que él asi lo tenia en voluntad ; enpero que él veia bien que todas las pleytesias que le traian eran palabras, é los que estaban con el Rey de tal guisa se avian apoderado, que todos los libramientos del Regno pasaban como ellos querian ; é maguer agora le decian que le librarian bien, que non lo fácian por ál, salvo por le destorvar el casamiento de Portogal, é otrosi por le fàcer enviar las Compañas que tenia. E por tanto, aunque su voluntad era guardar el servicio del Rey, pues el Alcayde del alcazar de Zamora le enviaba fàcer cierto que le acogeria, sin fàcer mal en la cibdad, queria estar en ella comiendo por sus dineros, fasta quel Rey oyiese edad de catorce años : é que en esto faria su pró en dos

ma-

- maneras : lo primero que estaria seguro de los que le buscaban cada dia mal : é otrosi que se podria facer mejor paga de lo que avia de aver teniendo aquella cibdad en su poder ; ca alli avia rentas del Rey , é por toda aquella comarca , dó él é los suyos podrian cobrar las quantias que tenian del Rey , asi de tierras, como de mercedes , ó en otra qualquiera guisa : é que esta manera ternia fasta quel Rey compliese edad de catorce años, é saliese de tutoria. E mandó luego ferrar é aparejar para andar toda la noche , en guisa que pudiese ir á Zamora antes que fuese dia , que eran siete leguas. E el Duque tenia alli consigo seiscientas lanzas , é dos mil omes de pie. Alvar Perez de Osorio , que era Vasallo del Rey , é guardaba al Duque , posaba en un aldea de Toro que dicen Morales , é non le pareció bien esto quel Duque queria facer , nin que complia á servicio del Rey ; pero non ge lo osó decir , é dixole que queria ir á Morales , que es una legua dende , á aparejar se , é facer ferrar , é dar cebada para ir con él. E fizolo asi, é luego que fué en Morales armóse él é los suyos , é tomó camino de su tierra para Castroverde : é el Duque partió de Pedrosa al comienzo de la noche , é quando llegó en par de Morales dixeronle que Alvar Perez de Osorio era partido de alli , é se iba para su tierra. E el Duque fué enpos dél cuidando de le alcanzar por le facer algund enojo ; é non pudo. E tomó algunos omes de pie de los suyos , é tornóse camino de Zamora , é pasó cerca de Toro : é los de la villa velabanla muy bien ; é como quier que en Toro el un vando tenian con el Duque , todavia querian servicio del Rey. E el Duque llegó cerca de Zamora , é la niebla fué tan grande toda la noche , que non podian tener tiento al camino , que quando estaban cerca de Zamora , otra vez se tornaban á dó venian : é asi anduvieron perdidos toda la noche con la niebla.

## CAPITULO IV.

*COMO FICIERON LOS QUE ESTABAN  
con el Rey , é otrosi el Arzobispo de Toledo desde sopo  
que el Duque era partido de Pedrosa.*

**S**Egund avemos contado , despues que los que estaban con el Rey avian acordado las maneras que avian de tener en el regimiento del Regno , por dar lugar al Duque que non ficiese el casamiento de Portugal , nin oviese á fâcer cosa que non debiese contra servicio del Rey , é aviendo rogado al Arzobispo de Toledo que fuese á él á se lo decir , é afirmarlo, Sancho Ferrandez de Tobar , un Caballero Vasallo del Rey que estaba con el Duque , despues que vió quel Duque tenia voluntad de cobrar á Zamora si podiese , é que el Alcayde de Zamora le enviaba sus cartas é sus tratos cada dia que le acogeria en Zamora por el alcazar , non quiso mas estar con el Duque , é partióse dél , é vino para el Rey , é contóle la voluntad é consejo quel Duque tenia. Otrosi Alvar Perez de Osorio , luego que partió de Morales , é aún antes , avia apercebido á los que estaban con el Rey de lo que fablaba el Duque , é todo lo sabia el Rey : é por esto avian ya acordado que el Arzobispo de Santiago é el Maestre de Calatrava se fuesen para Toro , é entrasen ende , pensando quel Duque querria entrar en la dicha villa. E ellos partieron de Medina , é fueron para Toro , é non los quisieron acoger , diciendo , que non acogerian en Toro ome alguno , salvo al Rey , é viniendo por su cuerpo. E desde esto vieron el Arzobispo de Santiago é el Maestre de Calatrava fueron para Zamora , é acogieronlos en la cibdad. Otrosi el Arzobispo de Toledo , que segund avedes oido fuera ordenado de ir fablar con el Duque , tenia que le fallaria en Pedrosa ; é quando fué cerca dende sopo como el Duque era partido al comienzo de la noche , é pensó luego quel Duque era ido para Zamora , é ovo resclo quel Alcayde del alcazar le acogeria. E por quanto el Arzobispo de Toledo tenia la torre de la Iglesia de Zamora , segund avemos contado , é la tenia por él un Es-

cu-

- 5 **U**dero que le decian Ferrand Alfonso de Montenegro , puso muy grand acucia en su camino , é fuese á mas andar á Zamora por guardar la dicha torre , porque los de la cibdad non resciviesen daño. E llegó allá , é quando llegó , falló y al Arzobispo de Santiago é al Maestre de Calatrava , que avian primero llegado. Otrósi el Escudero del Arzobispo de Toledo que tenia la torre de la dicha Iglesia , quando los de Zamora vieran quel Duque llegára cerca de la cibdad , é á vista della , é quel Alcayde del alcazar era en este consejo , fué requerido  
 10 por ellos , si los ayudaria á guardar servicio del Rey su Señor: é el Escudero dixo que sí , é que tal mandamiento tenia del Arzobispo de Toledo , con quien él vivia : é por los facer mas seguros , acogió consigo en la dicha torre algunos de la cibdad. E así fué que quando el Duque llegó cerca de la cib-  
 15 dad , é sopo que la torre non estaba por el Alcayde que tenia el alcazar , é puesto que entrase en el alcazar , en la torre tendria grand estorvo , tornóse de allí : é algunos Vasallos del Rey que le guardaban partieronse dél , é vinieronse para los Arzobispos de Toledo é de Santiago é el Maestre de Ca-  
 20 latrava que y eran. E luego otro dia llegó alli el Rey.

## CAPITULO V.

COMO EL DUQUE SE FUE PARA  
*Mayorga.*

- E**L Duque de Benavente , desque vió que le non complia entrar en Zamora , tornóse de allí para Mayorga , una villa del Infante Don Ferrando hermano del Rey. E así fué , que un Caballero que decian Juan Alfonso de la Cerda era Ma-  
 25 yordomo del dicho Infante ; é quando el Rey estaba en Segovia los que eran con él ficeronle tirar el oficio , é le dieron á Pero Suarez de Quiñones Adelantado de tierra de Leon , diciendo que en el Testamento del Rey Don Juan se contenia que oviese el dicho Pero Suarez el Mayordomazgo del In-  
 30 fante Don Ferrando. Juan Alfonso decia , que despues quel Rey Don Juan ficiera aquel Testamento le diera á él el dicho oficio de Mayordomo , é toviera en su vida la posesion

Nnn 2

dél:

A. C. 1393. dél : é por tanto partierase estonce de Segovia non bien contento , é fuerase para el Duque de Benavente. E porque estaba agora en Mayorga , fué allá el Duque , é recogió y sus Compañas : é tenia alli fasta trecientas lanzas , é comia de las viandas que fallaba en la villa , é dellas pagaba , é dellas tomaba , 5 diciendo que las faria pagar ; pero non rovanaban sus gentes por la tierra.

## CAPITULO VI.

## COMO LOS MENSAGEROS QUE EL REY

*envió tratar treguas con Portugal le enviaron decir lo que se libró.*

**A**Gora tornaremos á contar lo que ficiéron los Mensageros quel Rey envió tratar las treguas con Portugal. Debedes saber que los Mensageros quel Rey é los sus Tutores 10 é los del su Consejo avian enviado tratar las treguas con Portugal , los quales eran el Obispo de Sigüenza , é Pero Lopez de Ayala , é el Doñor Anton Sanchez de Salamanca Oydoor del Rey , desque sopieron todas las cosas cómo pasaban , é quel Duque non era concordado con el Rey como compliera , en 15 tendiendo que era complidero al servicio del Rey que la guerra de Portugal se escusase , trabajaron quanto podieron por alargar las treguas mas de los dos meses que primero avian puesto ; é alargaronlas por otros tres meses. Pero por quanto en las arrehenes que los de Portugal demandaban se contenia 20 que les diesen un fijo bastardo del Duque de Benavente , é otro fijo bastardo del Conde Don Alfonso , é fijos é sobrinos de los dos Arzobispos de Toledo é de Santiago , é de los Maestres de Santiago é de Calatrava , é del Conde de Niebla , é de Juan Furtado de Mendoza , é de Diego Lopez de Stuñaiga , é 25 de otros ; é los Mensageros del Rey avian por muy grave cosa otorgar estas arrehenes , por quanto dubdaban si podrian aver los fijos del Duque é del Conde Don Alfonso : dixerón á los que trataban por la partida de Portugal , que los dos fijos del Duque é del Conde los darian si los podiesen aver , é 30 que sobre esto farian todo su poder. E los de Portugal querian en toda guisa el fijo del Duque en arrehenes , é su entencion

- cion era esta : que si el Rey de Castilla quisiese aver al Du- A. C.  
que de su parte , que le faria alguna buena pleytesia , pues 1393.  
le tomaba el fijo para dar en arrehenes ; señaladamente que le  
daria que toviere en arrehenes por su fijo el alcazar de Zamo-  
5 : ra. E los tratadores que estaban por el Rey de Castilla enten-  
dieron esto , é dixeron , que ellos otorgaban asi estas arrehenes,  
que si demandando el Rey de Castilla su Señor al Duque de  
Benavente é al Conde Don Alfonso sus fijos bastardos para  
los dar en arrehenes , ellos los quisiesen dar , que ge los da-  
10 rian ; é si non , que non fuesen obligados por ellos , é que da-  
rian otras arrehenes en su lugar. E finalmente non se podian  
acordar en esto. E despues que los tratadores de Portugal so-  
pieron como el Duque de Benavente non podiera entrar en  
Zamora , é eran partidos dél Alvar Perez de Osorio é otros  
15 Caballeros , é quel Rey Don Enrique era entrado en la cib-  
dad de Zamora , maguer que non avia cobrado el alcazar , pe-  
ro que estaba apoderado en la cibdad con muchas gentes , de-  
jaronse de estas porfias , é avinieronse con los tratadores de  
Castilla en esta manera : Que los de Castilla darian un fijo bas-  
20 tardo del Conde Don Alfonso , porque estaban ciertos dende ,  
ca ya le tenian en su poder , é once otros fijos é sobrinos de  
Señores é Caballeros , é otros doce fijos de Omes buenos de  
cibdades , de cada cibdad dos , es á saber , de Sevilla , Cordo-  
ba , Toledo , Burgos , Leon , é Zamora ; é que estas arrehenes  
25 fuesen dadas á término cierto ; é si non las dieseen á los tér-  
minos asignados , que las treguas fuesen ningunas. Otrosi aso-  
segaron todos los otros capitulos que avemos dicho que en es-  
te trato eran acordados , es á saber , quel Rey Don Enrique  
nin sus herederos non ayudasen nin dieseen favor alguno du-  
30 rante el término de las treguas de los quince años á la Reyna  
Doña Beatriz , muger que fué del Rey Don Juan , é hija del  
Rey Don Ferrando de Portugal , nin á los Infantes Don Juan  
é Don Donis fijos del Rey Don Pedro de Portugal , los qua-  
les Señores estaban en Castilla. Otrosi quel Maestre Davis que  
35 se llamaba Rey de Portugal eso mesmo en el dicho tiempo  
non ayudase á ningunas gentes contra el Rey de Castilla , nin  
contra sus Regnos. E todo esto acordado , los Mensageros de  
Castilla oyieron entre sí su consejo , que en ninguna manera  
del

A. C. del mundo non firmasen estas treguas con estas condiciones,  
 1393. salvo yendo alguno de ellos al Rey su señor, é delante del  
 é de sus Tutores é su Consejo fuese asi determinado é otor-  
 gado, é ge lo mandasen especialmente firmar, é lo posiesen  
 asi por escripto firmado del Rey é de los sus Tutores de sus  
 nombres, é sellado de sus sellos. E esto facian por quanto veian  
 que la pleytesia é tratos non eran á honra de Castilla, como  
 quier que considerando la edad del Rey, é los bollicios del  
 Regno, complia de lo facer asi. E enviaron luego al Rey uno  
 de los dichos Mensageros.

10

## CAPITULO VII.

COMO EL REY COBRÓ EL ALCAZAR  
 de Zamora.

Segund avemos contado antes desto, Nuño Nuñez de Vi-  
 llayzan Alcayde del alcazar de Zamora, maguer quel Rey  
 Don Enrique y llegó, non le queria entregar el alcazar; é la  
 razon quéel decia porque lo facia era esta: Que Juan Nuñez  
 de Villayzan su padre fuera Alguacil mayor del Rey Don En-  
 rique, é del Rey Don Juan su fijo: otrosi que él tenia el alca-  
 zar de Zamora despues que morió Juan Nuñez su padre, que  
 moriera poco tiempo avia; é que fasta quel Rey Don Enrique  
 oviese edad de catorce años complidos, é fuese fuera de tutorias,  
 que él non entregaria, nin debia entregar, nin le debian tirar el  
 dicho alcazar, teniendo quel omenage que ficiera su padre non  
 era quito, segund él de ello era informado. E el Rey, é los  
 que con él estaban rescelabanse siempre del dicho Nuño Nuñez,  
 por quanto, segund avedes oido, traxera su pleytesia con el  
 Duque de Benavente: é traxeron con él tal pleytesia, quel  
 dicho alcazar de Zamora fuese entregado á un Caballero na-  
 tural de Ledesma que decian Gonzalo Rodriguez, el qual fi-  
 ciese pleyto é omenage en esta forma: Quel dicho Gonzalo  
 Rodriguez ternia el alcazar de Zamora por Nuño Nuñez fas-  
 ta complidos los catorce años del Rey Don Enrique; é es-  
 tonce que le entregase al Rey, ó á su mandado, quitando el  
 Rey el pleyto é omenage que Juan Nuñez de Villayzan su

pa-



padre tenia fecho por el dicho alcazar de Zamora : é que el A. C. dicho Gonzalo Rodriguez faria pleyto por el alcazar de Zamora de guardar servicio al Rey. Otrosi fué tratado, quel alcazar de Ledesma, que era de la Condesa de Alburquerque, con voluntad é consentimiento de la Condesa fuese entregado al dicho Nuño Nuñez, é que le tovese en manera de arrehenes por el alcazar de Zamora que primero tenía. Otrosi que por enmienda del oficio que Juan Nuñez, padre de Nuño Nuñez, toviere del Rey, é fuera dado á otro, é non le oviera el dicho Nuño Nuñez, é por algund bastimento que éste pusiera en el alcazar de Zamora, que le diesen cierta quantia de moneda. E esto así asesegado, entregó Nuño Nuñez el alcazar de Zamora á Gonzalo Rodriguez de Ledesma ; é entregaron el alcazar de Ledesma á Nuño Nuñez. E los de la villa de Ledesma, desque vieron quel alcazar del dicho lugar era en poder de Nuño Nuñez, é el de Zamora era entregado al dicho Gonzalo Rodriguez, ovieron muy grand temor que la guerra era aún con Portugal, ca non eran ciertos si se farian las treguas, ó non : é enviaron sus Mensageros al Rey á Zamora, é á la Condesa de Alburquerque su Señora, por los quales les hicieron saber, como aquella villa estaba frontera de Portugal, é era villa muy fuerte, é estaba en comarca de Salamanca é de Cibdad Rodrigo : é si Nuño Nuñez por alguna manera non se tovese por contento, podria dar aquel lugar á los de Portugal, é ácogerlos por él, é que seria la villa perdida, é toda la comarca en peligro : é que les pedian por merced que pensasen en ello ; ca si aquel Alcayde allí avia de estar, ellos dejarian la villa de Ledesma, é se irian á otra parte, pues non querian tener en aventura sus cabezas é mugeres é hijos, é mas la verdad de la lealtad que debian guardar á la Corona de Castilla, é á su Señora la Condesa de Alburquerque. E el Rey, é sus Tutores, é los de su Consejo entendieron lo que los de Ledesma les enviaban decir, é dudaron mucho si las treguas de Portugal se farian, las quales se trataban estonce ; ó si avria guerra : é cataron manera como Nuño Nuñez dexáse el alcazar de Ledesma, é fablaron con él, é hicieronle contento en ál, é dexó el dicho alcazar de Ledesma.

CA.

## CAPITULO VIII.

*COMO SE OTORGARON LAS TREGUAS  
entre los Reyes de Castilla é Portugal.*

UNO de los Mensageros que trataban las treguas con Portugal llegó al Rey á Zamora, segund que suso avedes oido, é dixo al Rey como los de Portugal non querian facer nin otorgar las treguas, salvo con ciertas condiciones, é que ellos non se atrevian á las otorgar nin consentir en el dicho trato, por quanto les parecia muy fuerte, é non á honra de Castilla; é que sobre esto acordaron que el uno dellos llegase al Rey é á sus Tutores é los de su Consejo, é les requiriesen cómo era su voluntad de facer en este fecho. E el Rey é los Tutores é los del su Consejo dixerón, que la voluntad del Rey era que las dichas treguas se ficiesen é otorgasen con las condiciones que eran tratadas; ca entendian todos, que las treguas complian mucho á servicio del Rey, cantando la pequeña edad en que era, é el sosiego del su Regno, é los atrevimientos que se facian en él, é que non les complia aver guerra con ningunas gentes. Otrosí, que con Portugal non tenia razon de aver guerra; ca el Rey Don Enrique non demandaba el Regno de Portugal, nin los Portugueses á él cosa ninguna; é si la Reyna Doña Beatriz, muger que fuera del Rey Don Juan, avia alguna demanda contra Portugal, que mejor le podria el Rey Don Enrique ayudar despues que fuese en buena edad, que non agora, que non podia aver recabdo en el Regno por muy pocos dineros que estaban prestos para la guerra; caso que la quisiesen facer, é los Señores é los Omes de armas non tan bien contentos nin mandados como complia. E mandó el Rey á los dichos Mensageros, que luego firmasen las treguas con las condiciones que eran ordenadas, é que non posiesen en ello otra luenga: ca si de otra guisa lo ficiesen, sopiesen de cierto que farian en ello pequeño servicio al Rey, é grand daño al Regno. E los Mensageros pidieron al Rey é á los Tutores é á los del Consejo que ge lo diesesen todo por escripto, firmado del nombre del Rey, é  
de

de los sus Tutores , é sellado con el sello del Rey , é sinado A. C.  
de Escribano de su Cámara. E ellos ficeronlo así , é dieronles 1393.  
cartas del Rey las que complian en esta razon , é enviaron  
firmar las dichas treguas con Portugal. 1

## CAPITULO IX.

*DE ALGUNOS ESCÁNDALOS QUE OVO*

*en la cibdad de Zamora , é como fueron detenidos el  
Arzobispo de Toledo é Juan de Velasco.*

- 5 **E** Stando el Rey en Zamora , los Tutores que y eran con  
él non estaban entre sí bien acordados , é de cada dia  
recrescian muchas dubdas entre ellos , é cada uno dellos traia  
las Compañas que mas podia : é el Arzobispo de Toledo , quan-  
do vió este fecho en tal estado , dixo que se queria ir para  
10 su tierra , é que non queria estar alli. Pero dixo que seria bien  
de cobrar al Duque de Benavente é contentarle , antes que  
non dejarle así dubdoso en el servicio del Rey : é todos le  
dixerón que en aquello decia bien. Otrósi dixo el Arzobispo,  
qué querria , si á ellos ploguiese , que se librasen antes que de  
15 alli partiese algunas cosas razonables que les él diria por escrip-  
to , que eran servicio del Rey. E á la otra parte plogo : é el  
Arzobispo de Toledo dió un escripto , en el qual se contenia  
esto : Primeramente que al Duque de Benavente le fuesen  
librados aquellos maravedis é quantia razonable quel Rey or-  
20 denase de le dar cada un año ; é si algo le fincase por cobrar  
del tiempo pasado , se lo pagasen , é eso mesmo á los Vasallos  
del Rey que guardaban al dicho Duque. Otrósi quel Duque  
estoviesse en su tierra , si el Rey non le oviese menester para  
guerra , é que non viniese á la Corte , por quanto estaba en

Tom. II.

Ooo

res-

1 Es de presumir que para otorgar  
las treguas caminaron los Portugueses  
de acuerdo con el Rey de Inglaterra;  
pues en la Coleccion de Rimer se ha-  
lla un poder de Ricardo II. dado en  
Westm. á 16. de Abril de 1393. á fa-  
vor de Waltero Blount , y Willelmo  
de Par Caballeros , y de Henrico de

Bovvet Arcediano de Licolnia , para  
tratar en su nombre y el de sus Rey-  
nos , dominios , súbditos y aliados ,  
paz y concordia final y perpetua , ó  
treguas temporales , con los plenipo-  
tenciarios de su adversario de Es-  
paña. E.

A. C. resclo de algunos privados ; enpero si guerra oviese , que le  
 1393. librase el Rey gentes é dineros , é fuese á servir á la fronte-  
 ra que le mandase : é que esto pedia el Arzobispo entendi-  
 do que era servicio del Rey en aseogar al Duque que non  
 pusiese otro bollicio. Otrosi demandó el Arzobispo , que á 5  
 Don Diego Furtado de Mendoza le contentasen en razon del  
 oficio del Almirantazgo , sobre que avia quistion con Don  
 Alvar Perez de Guzman , segund diximos ya. Otrosi , que die-  
 sen á Juan de Velasco la Camareria entera del Rey , segund  
 la ovieran los otros Camareros mayores del Rey , porque Juan 10  
 de Velasco fuese contento. Otrosi , que á Juan Alfonso de la  
 Cerda , sobre razon del oficio del Mayordomazgo del Infante  
 Don Ferrando hermano del Rey que de primero tenia , é agora  
 le dieran á Pero Suarez de Quiñones Adelantado mayor de  
 Leon , que le compliesen por derecho. E á estas cosas respondi- 15  
 ron el Arzobispo de Santiago , é el Maestre de Calatrava , é  
 Juan Furtado de Mendoza , que eran Tutores , en esta manera :  
 Primeramente , á lo que decia el Arzobispo de Toledo , que  
 diese el Rey al Duque de Benavente en cada año la quan-  
 tia razonable que entendiese que debia aver segund fuera 20  
 ordenado , é que si algo le fincase á él é á sus Guardado-  
 res de cobrar del tiempo pasado que ge lo pagasen , que le  
 placia al Rey , é asi lo mandaba á los sus Contadores. Otro-  
 si á lo que decia , quel Duque estoviese en su tierra , salvo  
 aviendo guerra el Rey , é estonce , dandole dineros é gentes , 25  
 iria á dó el Rey mandase , dixeron , que placia al Rey que es-  
 toviese el Duque dó quisiese , é quando le pluguiese venir al  
 Rey , quel Rey le faria merced , é todo buen acogimiento : é  
 si menester ó guerra oviese en el Regno , quel Rey le libra-  
 ria gentes é dineros , en guisa quel fuese contento , é podie-  
 se bien servir al Rey. Otrosi á lo que decia , que contenta- 30  
 sen á Don Diego Furtado de Mendoza en razon del oficio  
 del Almirantazgo , dixeron , que bien sabia el dicho Arzo-  
 bispo , como estando el Rey en Medina del Campo fuera  
 por su mandado del Rey encomendado este fecho de la quist- 35  
 tion que Don Alvar Perez de Guzman , é Don Diego Fur-  
 tado de Mendoza avian sobre el Almirantazgo al Arzobis-  
 po de Santiago , é al Maestre de Calatrava , é á Pero Lopez  
 de

- de Ayala, é á Juan Furtado de Mendoza, é á Diego Lopez de Stuñiga, en tal manera, que lo que tres dellos juzgasen valiese: é que pocos dias avia quel Arzobispo de Santiago, é el Maestre de Calatrava, é Pero Lopez de Ayala dixerón, que fallaban que Don Alvar Perez de Guzman avia derecho en el oficio del Almirantazgo, é quel Rey ficiese enmienda é merced á Don Diego Furtado en ál. Otrosi Juan Furtado de Mendoza, é Diego Lopez de Stuñiga dixerón el contrario de esto, que fallaban que Don Diego Furtado avia derecho al Almirantazgo, é quel Rey ficiese á Don Alvar Perez enmienda. E la parte de Don Alvar Perez decia, que pues los tres dieran en uno sentencia, que valia, segund el mandamiento quel Rey ovo fecho en este caso: é la parte de Don Diego Furtado decia, que apelaba de aquella sentencia, é que sobre esto se viesse aquello que era derecho. Otrosi á lo que decia el Arzobispo, que diesén á Juan de Velasco la Camarería del Rey entera, segund la solían aver los otros Camareros que fueran ante dél, respondieron, que bien sabía el dicho Arzobispo como el Rey Don Juan en el Testamento que fizo mandó que Juan de Velasco oviese la Camarería entera, é fuese Camarero de su fijo el Rey Don Enrique; pero que non levase Camarería, que era dineros ciertos que algunos Camareros levaban del sueldo<sup>1</sup>: é que non debiendo ellos ir contra el Testamento, este fecho que atañía á Juan de Velasco, pues el Arzobispo era uno de los Tutores, le dejaban en su cargo é conciencia, é que le librase segund derecho. Otrosi á lo que decia el Arzobispo en razon del Mayordomazgo del Infante Don Ferrando que toviera Juan Alfonso de la Cerda, é le dieran despues á Pero Suarez de Quiñones, que fuese librado por derecho, respondieronle, que les placía. E el Arzobispo de Toledo, oída la respuesta que le dieron, dixo, que se tenía por contento, salvo en lo que atañía á Juan de Velasco; ca por derecho bien veía él que non podía aver los derechos de la Camarería que demandaba, segund el Testamento del Rey Don Juan, é que él non lo tomaría á su

Ooo 2

car-

<sup>1</sup> Eran quarenta mil al millar de los sueldos que se pagaban. Veaase la Cron. del Rey Don Pedro Año I. cap. 14. E.

A. C. cargo para lo librar ; pero que debian catar el tiempo , é como  
1393. era razon contentar un tal Señor é Caballero como Juan de Velasco, por los servicios que su padre Pedro de Velasco ficiera á los Reyes Don Enrique é Don Juan , que moriera en su servicio sobre Lisbona , é por el estado que Juan de Velasco tenia , que era grande , é complia tenerle contento , segund contentaron á otros , pasando algunas cosas de las quel Rey Don Juan ordenára en su Testamento , por quanto entendieran que asi complia al servicio del Rey. E ellos le respondieron , que se non atrevian á lo facer , porque era contra el Testamento ; ca si por contentar Caballeros lo oviesen de facer , que muchos libramientos tales se avrian á facer en el Regno. E estando los fechos en este estado ovo algunos que dixerón , que el Arzobispo se queria ir dende á tres dias , é que iba muy mal pagado é mal contento , é decia , que quando fuese en su tierra , entendia enviar sus cartas por todo el Regno , por las quales enviaria decir el mal regimiento que se facia en la Casa del Rey : é que avian fecho coger en el Regno veintena de todas las cosas que se compraban é vendian , é seis monedas , é otras grandes contias , é que esto ficieran coger non lo demandando al Regno segund los Reyes lo acostumbraban siempre facer. E de tales razones como estas se decian muchas contra el Arzobispo : si eran ciertas , ó non , non se sabia. Otrosi decian , que Juan de Velasco decia , que si el Arzobispo partiese de Zamora , quel se iria para Villalpando , un lugar suyo que es cerca de Benavente , é aviale avido en casamiento con su muger , fija de Mosen Arnao de Solier que decian Lemosin , é que non estaria en la Corte del Rey. E los de la otra partida , pensando que si el Arzobispo partiese de Zamora , en la manera que los fechos estaban , non se escusaria de aver grand bollicio en el Regno , fablaron entre sí , que seria bien que fuesen detenidos en Zamora el Arzobispo de Toledo , é Juan de Velasco , fasta que fuesen seguros dellos. E un dia martes de carnestolendas fueron al palacio del Rey de mañana , é vino y el Arzobispo , é le hicieron decir , quel Rey queria que le entregase los castillos que tenia , por ser seguro dél : eso mesmo enviaron decir á Juan de Velasco , que estaba en su posada. E el Ar-

zobispo de Toledo, quando le demandaron los castillos, dixó, que él nunca ficiera cosa contra el servicio del Rey por-  
que oviese á dejar los castillos que tenia; á demás que eran  
de la Iglesia de Toledo. E fincó en el palacio del Rey esa no-  
che en una Cámara detenido. Otrósi, Juan de Velasco vino  
al Rey, é mandaron á Juan Furtado de Mendoza que le to-  
viese en su guarda sobre omenage; pero que non se partiese  
dél: é así se fizo. E fue luego tratado quel Arzobispo de To-  
ledo diese en arrehenes los castillos de Talavera, é Uceda, é  
Alcalá la Vieja, que los tovesen Juan Furtado de Mendoza,  
é Diego Lopez de Stuniga, é Rui Lopez de Avalos Cama-  
rero del Rey, fasta quel Rey compliese los catorce años, é  
despues ficiesen como les el Rey mandase. El Rey partió es-  
tonce de Zamora, é vino para Toro. E el Arzobispo prometió  
de dar los castillos: é así lo fizo, é luego partió de la Corte,  
é se fue para su Arzobispado; pero fincó puesto entredicho por  
esta razon en la Corte del Rey, é en tres Obispados, que eran  
Zamora é Palencia é Salamanca, por el detenimiento que fue  
fecho en la persona del Arzobispo: é segund derecho así avia  
de ser. Otrósi Juan de Velasco al comienzo fue tratado que  
diese tres castillos suyos en arrehenes, que eran las torres de  
Medina de Pomar, el alcazar de Briviesca, é el castillo de Ar-  
nedo, é que los tovesen omes buenos de la cibdad de Burgos;  
enpero despues dió el castillo de la cibdad de Soria, que tenia  
por el Rey, á Juan Furtado de Mendoza, é fue suelto, é non  
le demandaron mas los otros castillos. E deste detenimiento que  
se fizo al Arzobispo de Toledo é á Juan de Velasco en Zamora  
anduvo grand tiempo en este Regno, así en boca de los mayo-  
res, como de los menores, un decir breve en manera de prover-  
bio, que decia en esta guisa: „Fechadoleha el agraz Ferrezuelo  
„á Manchagaz; pero si Manchagaz se suelta, Ferrezuelo es en  
„revuelta.“ E en este decir facian al Arzobispo de Santiago  
Ferrezuelo, é al Arzobispo de Toledo Manchagaz. E llegó por  
tiempo la cosa que vinieron maneras porque el Arzobispo de  
Santiago salió del Regno, é perdió su Arzobispado, é oficios é  
mercedes que avia en la casa del Rey, é fuese á Portugal, é  
obedesció al intruso de Roma, é diole el Arzobispado de Braga,  
é morió allá, segund contará la Historia en su lugar.

CA-

CAPITULO X.

COMO VINIERON AL REY MENSAGEROS  
del Rey de Francia.

**E**Stando el Rey en Toro vinieron á él Mensageros con cartas del Rey de Francia , é por la creencia le dixerón , que al Rey de Francia le era dicho , que algunos Señores de su Regno non eran asi obedientes á él como debían , de lo qual le pesaba mucho ; é por tanto le facia saber , que como quier que fuese con él aliado en amistad con ciertas condiciones para le ayudar , enpero , por quanto él era en pequeña edad , el Rey de Francia estaba presto de le ayudar con su cuerpo é gentes mas que por las cartas de las ligas se contenia. Otrosí , trajeron cartas del Rey de Francia para todos los Señores é Grandes omes del Regno de Castilla , por las quales les enviaba rogar que quisiesen ser obedientes á su Rey é su Señor el Rey de Castilla : é eso mismo trajeron cartas para todas las cibdades é villas del Regno sobre esta razon. E el Rey ge lo gradesció mucho , é fizoles mucha honra á los Mensageros : é envió sus cartas de muy buena respuesta al Rey de Francia con ellos , é partieronse del Rey en Toro.

CAPITULO XI.

COMO SE VIÒ EL ARZOBISPO DE SANTIAGO  
con el Duque de Benavente , é de la pleytesia  
que fizo.

**D**Espues desto ovo el Rey su consejo , quel Arzobispo de Santiago se viese con el Duque de Benavente , é se catase manera como le pudiese traer á su servicio , é non andoviese asi apartado. E por ser el Arzobispo de Santiago seguro para se ver con el dicho Duque , tratóse que el Duque entregase el castillo de Oterdefumos , que era suyo , á un Caballero que se decia Alfonso Enriquez , fijo del Maestre de Santiago Don Fadrique , que era primo del Duque , é por su bon-



bondad el Arzobispo de Santiago fiaba dél. E fincó asosegado quel Duque é el Arzobispo se viesen en aquel castillo de Oterdefumos, en poder é fialdad de Alfonso Enriquez, é que non toviese cada uno de ellos mas que sus servidores. E fué fecho asi, é el Arzobispo de Santiago trató con el Duque en esta manera : Primeramente quel Rey le diese cierta contia en cada año para mantener su estado é sus gentes. Otrosi que le diese sesenta mil francos para ayuda del casamiento, casando en qualquier partida que le ploguiese al dicho Duque, todavia non casando en Portugal. Otrosi que si algunos daños el Duque ficiera en algunas tierras de Caballeros, é ellos en las suyas, que esto el Arzobispo é otros Caballeros lo viesén, é lo igualasen. E al Duque plogo dello, é asosegó con el Arzobispo de se ir luego para el Rey, tanto que oviese enviado sus Compañas que tenia ayuntadas. E el Arzobispo de Santiago vínose para el Rey, é fallóle en Dueñas, é contóle como eran los fechos asosegados con el Duque : é plogo al Rey dello, é fizo el Rey los libramientos del Duque segund era tratado, é jurólo asi él é los sus Tutores que alli eran con él.

## CAPITULO XII.

COMO EL REY FUE A BURGOS, E EL DUQUE  
de Benavente vino á la su merced.

EL Rey, despues que sopo del Arzobispo de Santiago lo que avia tratado, é como el Duque de Benavente se venia luego á la su merced, partió de Dueñas, é fuese para Burgos, á dó vino el Duque. E como quier quel Arzobispo de Santiago avia tratado con él, que porque fuese seguro de su venida daria en arrehenes un su sobrino, é un fijo de Juan Furtado de Mendoza, é otro fijo de Diego Lopez de Stuñiga, por quanto estos dos Caballeros estaban en la guarda del Rey; despues dixo el Duque, que non queria arrehenes ningunas, salvo venirse luego á la merced del Rey. E asi lo fizo, ca vino al Rey, é fué dél bien rescevido, é dende adelante el Duque non se partia del Rey dó quier que fuese.

CA-

CAPITULO XIII.

*COMO EL REY OVO NUEVAS QUE LAS  
treguas con Portogal eran firmadas.*

**E**Stando el Rey en Burgos ovo cartas de los Mensageros que enviára en Portogal como allegaron á Lisbona , é firmaron las treguas por quince años , é fueron pregonadas mediado el mes de Mayo del dicho año. E como quier que las condiciones de las treguas non fuesen á ventaja de Castilla como debian ; pero plogo al Rey dellas , por quanto complia aver paz é sosiego en todo su Regno , fasta qué fuese en mayor edad. E mandólas luego pregonar en su Corte , é en todos sus Regnos : é mandó cumplir , asi en arrehenes , como en lo ál todo lo que sus Embaxadores juraron é firmaron en su nombre en razon de las dichas treguas.

CAPITULO XIV.

*COMO LLEGARON AL REY MENSAGEROS  
del Duque de Alencastre.*

**E**N estos dias llegaron al Rey Mensageros del Duque de Alencastre su suegro padre de la Reyna Doña Catalina su muger , é eran dos Caballeros , é un Doçtor. E los dichos Mensageros vinieron al Rey , por quanto , segund avemos contado de suso , quando se ficeron los ratos entre el Rey Don Juan é el Duque de Alencastre fué una condicion , quel Rey de Castilla é sus herederos diesen al dicho Duque , é á su muger la Duquesa Doña Costanza , é á qualquier dellos en quanto viviesen en cada año quarenta mil francos de oro , puestos en la cibdad de Bayona á ciertos plazos , é só ciertas penas , segund que en los ratos era contenido. E avia ya dos años é mas que la dicha contia non era pagada al Duque de Alencastre , é su muger : é esto era por las contien-  
das que en el Regno oviera despues quel Rey Don Juan finára : é los Mensageros del Duque demandaban todo lo de-  
bi-

bido , con las penas é posturas que despues acá eran recrescidas. E el Rey fizo tratar é fãblar con ellos ; é despues de muchos tratos , dixeron los Embaxadores , que los Duque é Duquesa sus señores , por honra de la Reyna Doña Catalina su fija , se partian de las penas é posturas , con tanto quel principal les fuese pagado. E el Rey agradesciogelo mucho , é mandóles pagar lo que les era debido : é enviaron la dicha paga á Bayona de Gascueña , é fincó todo esto asosegado. C. A. 1393.

## CAPITULO XV.

## COMO EL LEGADO DEL PAPA TRATÓ

*que fuesen tornados sus castillos al Arzobispo de Toledo, é alzó el entredicho.*

**D**icho avemos como quando Don Pedro Tenorio Arzobispo de Toledo fué detenido en su persona en la cibdad de Zamora ovo dado ciertos castillos en arrehenes: é porque segund los derechos de la Iglesia, quando alguna persona Ecclesiastica, asi como Perlado, es detenida, debe ser puesto entredicho en el Arzobispado ó Obispado donde fuere esto , é en dos Obis-  
 pados los mas cercanos dél ; otrosi todos los que en el fecho se acaescieren fuesen en sentencia de excomunion , é dó ellos estoviesen non fuesen dichas horas : por ende estaba entredicho el Obispado de Zamora dó el Arzobispo fuera embargado , é otrosi los Obispos de Salamanca é de Palencia , é dó el Rey iba non se decian horas ; é todos estaban muy quejados desto. E estonce era llegado al Rey el Obispo de Alvi Legado del Papa Clemente VII. del qual diximos que era venido otra vez á Madrid luego quel Rey regnára : é estonce era Obispo de Sant Ponce , é agora dieronle este otro Obis-

Tom. II.

Ppp

pa-

<sup>1</sup> En la coleccion de Rimer hay una cédula de Ricardo II. Rey de Inglaterra dada en Westm. á 13. de Julio 1391. en que haciendo relacion de estos tratos del Rey Don Juan con el Duque y Duquesa de Lancaster, concede salvo conduçto á las gentes que el Rey Don Enrique enviase á Bayona con el dinero. Desde entonces , hasta el tiempo de que habla el Cronista , ivan corridos mas de dos años. Vease en el Apénd. este salvo conduçto , y otro de 12. de Enero de 1397. E.

A. C.  
1393.

pado que decian de Alvi. E el Legado, viendo como por el entredicho que era puesto por el fecho del Arzobispo de Toledo estaba el Rey muy quejado, é todos los Señores que con él andaban, trató como fuesen tornados al Arzobispo de Toledo sus castillos que avia dado en arrehenes, é fuese alzado el entredicho. E al Rey, é á todos los de su Consejo plogo mucho dello en se facer asi: é el Rey llegó un dia á la Iglesia de Sancta Maria de Burgos, é alli presente el Legado, dixo que los castillos que avia dado el Arzobispo de Toledo en arrehenes le fuesen tornados, en manera quel Arzobispo de Toledo fuese contento: é hicieron omenage los que los tenían de los entregar al Arzobispo de Toledo, ó á su mandado. E esto fecho, alzó el Legado el entredicho, é absolvió á los que en esto se acaescieron <sup>1</sup>. E esto se fizo en el mes de Julio deste año.

15

## CAPITULO XVI.

*COMO EL LEGADO DEL PAPA FABLÓ  
con el Rey sobre que fuera dicho al Papa que los Beneficios  
que tenían los estrangeros eran embargados: é como el  
Rey de Francia envió sus Mensageros  
al Rey sobre ello.*

**S**egund creemos que avedes oido, en vida del Rey Don Juan en muchas Cortes quél ficiera le fué requerido é suplicado por todos los del Regno, que fuese la su merced de non querer consentir que los sus naturales é subditos de los Regnos de Castilla é de Leon fuesen asi agraviados, que los de otras naciones oviesen Obispados é Beneficios en sus Regnos, é los suyos non los oviesen en otras partes <sup>2</sup>. E despues quel Rey Don Enrique regnó le fué suplicado lo mesmo por todos los de

<sup>1</sup> Vease en las Adic. á las Notas como refiere este año el Doctor Eugenio Narbona en la vida del Arzobispo Don Pedro Tenorio. E.

<sup>2</sup> En el cap. 7. del Año XII. pag. 314. de la Crónica del Rey Don

Juan el I. se refieren las quejas que los Grandes y Procuradores de ciudades le dieron sobre esto en las Cortes de Guadalupe, y lo que se ordenó. E.

- de su Regno en las Cortes que fizo en Madrid luego que regnó, é despues en Burgos en las segundas Cortes que allí fizo. E parecia quel Papa non curaba dello ; antes agora nuevamente daba é diera Beneficios á Franceses , é á otros que non eran naturales del Regno : é por esta razon , á pedimento de todo el Regno fueron dadas cartas , que fuesen embargadas las rentas que en las Iglesias de Castilla é de Leon eran debidas á los tales estrangeros , é les non recudiesen con ellas. E fizose asi , ca dió cartas el Rey que non recudiesen á estrangeros algunos con Beneficios en estos Regnos. E el Papa , desque lo sopo , envió este Obispo de Alvi al Rey Don Enrique : é otrosi el Rey de Francia á pedimento del Papa , é por ruegos de algunos Cardenales que avian Beneficios en Castilla, envió de su parte rogar al Rey de Castilla, que quiesese desembargar las rentas de los dichos Beneficios á estrangeros , diciendo , quel Papa de aqui adelante non entendia dar los Beneficios en los Regnos de Castilla é de Leon, salvo á los naturales dellos. E sobre esto ovo muy grand consejo é porfia en la Corte del Rey ; pero los mas tenian que era bien é cosa razonable , que los Regnos de Castilla é de Leon oviesen esta regla é orden , que los Beneficios de las Iglesias los oviesen antes los naturales dende , que los estraños ; ca desto venian muchos bienes , é provechos al Regno : lo primero que los Clérigos que han de regir é gobernar las Iglesias , asi Perlados, como otros , mejor era que fuesen del Regno que de otras partes para regir é gobernar los subditos que á ellos son encomendados ; ca mejor los entenderian que si fuesen Franceses , ó Alemanes , ó de otras naciones. Otrosi que muchos omes nobles , é cibdadanos del Regno pornian sus fijos á aprender é saber sciencias quando sopiesen que les serian proveidos , é avrian parte de tales Beneficios. Otrosi que grand quantia de moneda de oro é de plata non saldria del Regno á otras partidas como agora face. Otrosi que lo mas principal desto, que era ser grand denuesto á los Regnos de Castilla é de Leon en pasar asi lo que los otros Regnos non sofrian , se escusaria de aqui adelante. E asi , segund esto , todos acordaban , que era bien , é servicio de Dios é del Rey , é provecho del Regno , que los tales Beneficios non los oviesen estran-

A. C. 1393. geros. Enpero despues desto algunos pribados del Rey , por-  
que les proveyesen de algunos Beneficios para sus parientes,  
que estaban vacos , ó de los que vacasen adelante , é por rue-  
go , é por ayudar á algunos amigos que avian fuera del Reg-  
no , facian tanto , que los rescavian á los Beneficios que gana-  
ban en este Regno: é asi non se guardaba el ordenamiento. 5

## CAPITULO XVII

COMO EL REY DON ENRIQUE TOMÓ EL  
*regimiento é gobernacion del Regno antes de aver  
complido los catorce años.*

Segund que se contiene en el Testamento quel Rey Don  
Juan fizo , mandó que los Tutores que dejaba á su fijo  
el Rey Don Enrique oviesen é gobernasen la tutoria fasta que  
compliese los catorce años. E por quanto los dichos Tutores non 10  
se acordaron en uno , ovo algunas porfias entre ellos , por las  
quales cada uno facia sus libramientos como queria , sin guar-  
dar la ordenanza del Testamento , é esto por ayudar cada uno  
á sus amigos ; é en tal manera se facian , que ellos mismos  
decian que non se facia como se debia. E tanto anduvo este 15  
fecho en poca ordenanza , quel Rey Don Enrique , maguer  
non era en edad , ca non avia cumplido los catorce años , di-  
xo , quel non consentia que los dichos sus Tutores quel Rey  
su padre le dejára , gobernasen mas , é quel queria tomar el re-  
gimiento é gobierno de su Regno. E asi lo fizo : é en 20  
la primera semana del mes de Agosto , que eran dos meses  
antes que compliese los catorce años , fuese al Monesterio de  
las Dueñas de las Huelgas cerca de Burgos , é en su asenta-  
miento como pertenescia á Rey , estando presente el Obispo  
de Alvi Legado del Papa , é Don Juan Garcia Manrique Ar- 25  
zobispo de Santiago , é Don Fadrique Duque de Benavente,  
é Don Gonzalo Nuñez de Guzman Maestre de Calatrava , é  
otros Señores é Caballeros , dixo el Rey públicamente , que  
él tomaba en sí el gobierno de sus Regnos , é que den-  
de aquel dia en adelante ninguno non se llamase su Tutor , 30  
nin gobernase en su Regno. E Don Juan Garcia Manrique Ar-

zobispo de Santiago, Chanciller mayor del Rey, que esta A. C. ba presente, é era uno de los Tutores, le respondió en esta 1393. manera :

- „ Príncipe muy alto, é muy poderoso señor Rey de Cas-  
 5 „ tilla é de León. Leese que la bienaventuranza del mareante  
 „ non es de loar en el comienzo, nin el medio; mas solamen-  
 „ te quando llega á puerto é consumacion buena de su viage.  
 „ E para esto, el que tal puerto desea cobrar ha de aver tres  
 10 „ cosas: la primera es omildad, la segunda discrecion, la ter-  
 „ cera facer buenas obras; é el que estas tres virtudes oviero,  
 „ con razon será loado, ca llegó á buen puerto. E, Señor, en  
 „ nombre de mis señores los vuestros Tutores que aqui son,  
 „ é por los que aqui non son, digo, que loado sea Dios, en  
 15 „ vuestro regimiento han vuestros Tutores guardado estas tres  
 „ virtudes; con las quales, gracias á Dios, cobraron; é han avi-  
 „ do buen puerto. Lo primero, Señor, ellos ovieron en sí  
 „ omildad, ca sofrieron muchas sosañas; é muchas quejas de  
 „ Grandes, é medianos, é pequeños, por guardar vuestro  
 20 „ servicio. Otrosi ovieron discrecion; é si espendieron ellos  
 „ mas largamente de vuestros tesoros de lo que debieran,  
 „ esto, Señor, se fizo teniendo que todo sosiego é enmién-  
 „ da que ellos podiesen poner en vuestro Regno entre los  
 „ grandes Señores, contentando aún á los otros Señores me-  
 „ nores, que era discrecion, é forzado de lo facer é com-  
 25 „ plir, aunque el dinero se gastase, porque vos; quando á la  
 „ vuestra edad complida llegasedes, fallasedes vuestro Regno  
 „ entero é unido; ca las rentas, loado sea Dios, cada año vie-  
 „ nen, é lo que se daba, en los vuestros se despendia. Otro-  
 „ si, Señor, ovieron los vuestros Tutores buena conversa-  
 30 „ cion; ca; loado sea Dios, en tan grand regimiento como  
 „ éra este, non era maravilla aver algunas discordias, é ruidos,  
 „ é quejas; enpero, Señor, non ovo muertès, nin cruzeas,  
 „ como ovo en algunas tutorias de los Reyes vuestros antece-  
 „ sores, segund se lee en las Corónicas, é se acuerdan hõy  
 35 „ dello algunos omes antiguos que son vivos, é lo vieron.  
 „ E, Señor, con estas tres cosas que los vuestros Tutores ovie-  
 „ ron en sí, é guardaron, loado sea Dios, vos entregan el dia  
 „ de hoy el regimiento de vuestro Regno entero é sin man-  
 „ ci-

A. C. 1393. „cilla. Otrosi, Señor, fallaron el vuestro Regno en tributo de  
 „pagar decena de las vendidas é compras, segund pasára en  
 „tiempo del Rey Don Juan vuestro padre, é del Rey  
 „Don Enrique vuestro abuelo algund tiempo; é luego en  
 „el comienzo del regimiento lo tornaron á veintena, que es 5  
 „la mitad menos. Otrosi, Señor, la guerra de Portugal era  
 „ya llegada, é la tregua salida; é considerando vuestra edad,  
 „pusieron las treguas mas alargadas, dando sus sobrinos fijos  
 „de sus hermanos é de los fijos propios, los quales están en ar-  
 „rebenes por vuestro servicio. Otrosi, Señor, la guerra con 10  
 „el Rey de Granada, que esperaban que luego que vos reg-  
 „nastes sería; por quanto luego morió el Rey de Granada,  
 „asegurarla por tiempo cierto, fasta que vos ayades mayor  
 „edad, é podades ir allá, é facer guerra como debedes á los  
 „Moros vuestros enemigos. Otrosi, Señor, las ligas é amista- 15  
 „des, quel Rey Don Juan vuestro padre vos dexó con la Ca-  
 „sa de Francia renovarónlas, é afirmaronlas como complia á  
 „vuestro servicio. Otrosi, Señor, debdas que debiadés pagar  
 „al Duque de Alencastre, é á la Duquesa vuestros suegros,  
 „de los quarenta mil francos que vuestro padre vos dexó obliga- 20  
 „do en cada año fasta tiempo cierto, pagaronlas sin las penas  
 „nin posturas que eran corridas. Otrosi, Señor, loado sea Dios,  
 „un almena de vuestro Regno, nin aldea llana non vos fa-  
 „llesce, nin fué enagenada: é todo enteramente vos lo en-  
 „tregan. E por tanto, Señor, los vuestros Tutores son llega- 25  
 „dos á buen puerto, é de buena ventura, pues que de las mer-  
 „caderias que les fueron encomendadas vos han dado esta  
 „cuenta que aqui avemos dicho. E por ende, Señor, vos pi-  
 „den por merced, que si en alguna cosa, por non lo poder  
 „mejor alcanzar, vos han fallescido, que sea perdonado. 30

E el Rey dixo, que él era cierto, que todo lo que ellos  
 ficieran fuera fecho á buena entencion; é que él era tenudo  
 de les facer mucha merced por ello. E de aquel dia en ade-  
 lante ninguno de los Tutores non firmó cartas, nin fizo li-  
 bramientos por sí.



## COMO EL REY DON ENRIQUE ENVIÓ

*mandar á los de sus Regnos que viniesen á Cortes que*

*queria facer en la villa de Madrid.*

- E**L Rey Don Enríque é los del Consejo acordaron de facer Cortes desde que oviese cumplido la edad de los catorce años; é esto por muchas razones: la primera, por quanto los sus Tutores en los tres años de la Tutoria que tuvieron, por  
 5 muchas vueltas que recrescieron en el Regno ovieron de acrescentar tierras á Caballeros, é tenencias de castillos, é mercedes, é mantenimientos, é raciones, é quitaciones en muy mayor quantia que las dejara el Rey Don Juan su padre: é en tal estado eran puestas, que las rentas del Regno, non lo podian  
 10 complir; ca llegaba la despensa quel Regno facia en estas cosas á treinta é cinco quentos é mas cada año: é por tanto convenia poner en ello algund remedio, lo qual non se podia facer sin ayuntar Cortes, é que todos vieses qué ordenanza se podia facer en ello, é lo que complia de facer en esto  
 15 lo mas sin escándalo que podiese ser, porque el servicio del Rey fuese guardado, é el Regno non se gastase con grandes pechos. Otrosi eran necesarias de se facer las dichas Cortes, por quanto en las pleytesias que fueron fechas entre el Rey Don Juan é el Duque de Alencastre, quando el dicho Duque é la  
 20 Duquesa renunciaron el derecho, si le avian, al Regno de Castilla, é se fizo el casamiento de la Reyna Doña Catalina su fija con el Príncipe Don Enrique, fué fecho un capitulo, que despues quel Príncipe Don Enrique, que agora es Rey, compliese los catorce años se ficiesen Cortes en el Regno de Castilla, é alli fuesen ratificados todos los tratos, é quel  
 25 Rey Don Enrique resciviese por su muger legitima á la dicha Doña Catalina, por quanto el casamiento era ya firme, pues el Rey era en edad de los catorce años, é le otorgaba. Otrosi eran necesarias las dichas Cortes, por quanto en el  
 30 to de las treguas de los quince años que se pusieron con Portugal eran ciertos capitulos, que desde el Rey Don Enrique com-

A. C. compliese los catorce años los confirmase é aprobase , é firmase las dichas treguas segund los capítulos en ellas contenidos. Otrosi eran aún complideras las dichas Cortes , porque el Rey Don Enrique confirmase las ligas é amistades que avia con el Rey de Francia , segund los tratos que avian en uno. E por todas estas razones el Rey envió sus cartas á todos los Señores é Perlados é Ricos omes é Caballeros , é cibdades é villas , que viniesen á la villa de Madrid , é que fuesen y en fin del mes de Septiembre deste año , porque con su consejo dellos pudiese ver é ordenar aquello que entendiesen que complia á su servicio , é provecho de sus Regnos.

## CAPITULO XIX.

COMO EL REY DON ENRIQUE EN QUANTO se ayuntaban las Cortes , fué á tomar el Señorío de Vizcaya.

**D**espues que el Rey Don Enrique ovo enviado sus cartas por todo su Regno que viniesen á las Cortes que él entendia facer en Madrid , ovo su Consejo , que por que los que avian de venir á las Cortes non se llegarían en espacio de dos meses , que en este tiempo podria él ir á rescevir el Señorío de Vizcaya. E como quier que la tierra de Vizcaya pertenecia á él , é era suya ; enpero han fuero que el Señor por su cuerpo vaya allá personalmente , é faga juntas é juras las que deben allí ser fechas. E el Rey por esto acordó de llegar á Vizcaya : é levó consigo pocas Compañas , por quanto la dicha tierra non es abastada de viandas , é es tierra fragosa : é fueron con él el Infante Don Ferrando su hermano , é Don Lorenzo Suarez Maestre de Santiago , é ciertos Caballeros <sup>1</sup>. E llegó á una

<sup>1</sup> Sin embargo de que el Cronista en el cap. XII. anterior dice que el Duque de Benavente, desde que vino á la merced del Rey estando en Burgos no se partió dél dó quier que fuese, no le acompañó en este viage á Vizcaya, pues se hallaba en su villa de Mansilla á 17. de Sept.

donde hizo donacion á Don Alonso Enriquez su primo hermano de Villabraxima cerca de Oterdefumos con todos sus derechos y pertenencias. Memorial del Marqués de Alcañizas sobre que no podian ser confiscados los estados del Almirante su padre, fol. 21. E.

- una villa de Vizcaya que dicen Bilbao, é dende envió sus cartas á todos los Vizcaynos, que viniesen á un lugar dó acostumbraban ayuntarse. E despues otro dia partió de Bilbao, é llegó á una sierra que dicen en Vasquence Arechabalaga, que quiere decir en lengua de Castilla, Robre ancho, é allí falló á los Vizcaynos Fijosdalgo: é como son enemistados entre sí, cada vando dellos estaba apartado con sus Compañas. E en otra parte falló muchas Compañas, que se llamaban la Hermandad de Vizcaya, que desde él regnáran eran puestos en Hermandad por resclo de los mayores de la tierra, si quisiesen atreverse á facer algund daño, para non ge lo consentir. E el Rey desde llegó en aquella sierra, los de la tierra é la Hermandad, é todos en uno le pidieron que les confirmase é jurase sus buenos usos é buenas costumbres que avian de los Señores que fueron de Vizcaya: é el Rey respondió que le placia. Otrosi los de la Hermandad de Vizcaya, que aquel dia allí estaban ayuntados, le pidieron tres peticiones: la primera, que pues él non era Señor de la dicha tierra fasta que personalmente vino allí á les jurar sus fueros, é á los rescervir por suyos, que ellos non eran tenudos de le dar las rentas de los años pasados desde el Rey Don Juan su padre finára; é que fuera la su merced de mandar á su Tesorero de Vizcaya, que ge las non quisiese demandar. Lo segundo le pidieron por merced, que por quanto ellos por su servicio, é por aver mayor justicia avian fecho Hermandad en Vizcaya con ciertos capítulos é condiciones, que fuese la su merced de la confirmar. Lo tercero le pidieron, que por quanto en la dicha tierra de Vizcaya non avia riepto, segund que era en Castilla é en Leon, é que por esta razon algunos se atrevian á facer muertes é otros males, que fuese su merced de les dar é otorgar que oviese en la dicha tierra de Vizcaya riepto, segund que le avia en Castilla é en Leon. E sobre la respuesta de estas tres peticiones ovo muchos debates, ca algunos Vizcaynos lo contrariaban; pero finalmente fué acordado por el Rey é por los de su Consejo, que allí eran con los Vizcaynos, que el Rey les respondiese por un escripto que decia desta manera.

„Yo el Rey: Confirmo á todos los del mi Señorío de la mi  
„tierra de Vizcaya vuestros buenos usos, buenas costumbres, é

Tom. II.

Qqq

„pri-

A. C. „privilegios é quadernos, segund vos fueron guardados por mis  
 1393. „antecesores fasta aqui. E á lo que decidés é demandades de  
 „la confirmacion de la Hermandad, otrosi de las rentas que ave-  
 „des á dar del tiempo pasado, é del riepto, vos digo, que antes  
 „que salga de la tierra de Vizcaya avre mi acuerdo con los del mi  
 „Consejo é con vosotros sobre ello, é ordenaré aquello que fa-  
 „llare que es mi servicio, é provecho de la tierra de Vizcaya.”

Esta respuesta les dió el Rey, por quanto ellos pedían, que  
 antes que partiese de allí les otorgase todas estas cosas que dixi-  
 mos que demandaban, é fuera muy grave de fàcer asi rebatada- 10  
 mente, é responder, fasta el Rey aver su consejo sobre ello. E  
 los de Vizcaya se tovieron por bien contentos de la respuesta, é  
 llegaron estonce todos al Rey, é le besaron la mano, é le to-  
 maron por su Señor. E luego le pidieron que les ficiese jura  
 de les guardar sus fueros é privilegios segund que lo avia di- 15  
 cho, que asi era de fuero de se fàcer, é que esta jura se avia  
 de fàcer en una Iglesia que era á media legua de allí, que di-  
 cen Larrabezúa. E el Rey dixo que le placia: é tornó á la di-  
 cha Iglesia de Larrabezúa, é entró dentro, é fizo la dicha jura  
 sobre el altar. E comió allí aquel día, é fué á dormir á una 20  
 villa que dicen Garnica: é ovo allí algunos de los Vizcaynos  
 que decían al Rey, quél, como Señor que venía nuevamen-  
 te á tomar el Señorío de Vizcaya, debía perdonar é fàcer per-  
 don general de todos los maleficios que eran fechos del día  
 quel Rey Don Juan su padre, que era Señor de Vizcaya, fi- 25  
 nára, fasta aquel día que ellos tomaran al dicho Rey Don  
 Enrique por su Señor. Enpero finalmente el Rey ovo su acuer-  
 do con los del su Consejo, é con los mayores de Vizcaya,  
 que esto sería muy grand mal, é ocasion para fàcerse muchos  
 males, que cada vez quel Señor de Vizcaya moriese, en quanto 30  
 viniese el Señor nuevo á tomar la dicha tierra, en atrevimiento  
 del tal perdon se farian muchos maleficios: é acordó de los  
 non perdonar; antes mandó que ficiesen justicia de los mal  
 fechores que en tales casos avían caído despues quél regnára,  
 dó quier que los pudiesen aver. 35

E otro día el Rey partió de Garnica, é fué para la villa  
 de Bermeo, que es orilla de la mar: é el día despues que  
 y llegó fué á oír Misa á una Iglesia de la villa que dicen  
 Sanc-

Sancta Ofemia, dó los Señores de Vizcaya acostumbraron facer jura de guardar los privilegios de la dicha tierra, é villa de Bermeo. E los de la villa trajeronle delante del altar de la dicha Iglesia tres arcas, dó estaban los privilegios de la dicha villa, é pidieronle por merced que le ploguiese de les jurar que les serian guardados segund que en ellos se contenia. E el Rey puso las manos sobre el altar, é dixo, qué! les juraba de les guardar sus buenos usos é buenas costumbres, é los privilegios, segund que les fueran guardados por sus antecesores. E si por el Rey Don Pedro, é el Rey Don Juan su padre, que fueron Señores de Vizcaya, non les fueron guardados, é fueran en ello agraviados, que lo mostrasen, qué! lo mandaria enmendar. E los de la villa de Bermeo porfiaban, que fuese su merced en todas guisas de ge los guardar, segund se contenia en ellos: é el Rey dixoles, qué! non sabia qué se contenia en aquellos privilegios que ellos alli tenían; pero que les confirmaba é juraba de les guardar todos los privilegios que ellos tenían, segund les fueran guardados de sus antecesores; é mas lo que dicho avia, si algund agravio les fuera fecho en tiempo del Rey Don Pedro, é del Rey Don Juan su padre, de ge le facer enmendar. E los de Bermeo non se tenían por contentos; enpero el Rey non les quiso facer otra jura, ca decia que non ge la debia facer.

Otrosi, le pidieron por sí, é en nombre de las tierras é villas de Vizcaya que suelen pagar pedido al Señor, que fuese su merced de les non mandar pagar este pedido, salvo del día qué! fuera tomado por Señor, segund ge lo pidieran en la junta de Arechabalaga: é el Rey les respondió, qué! les faria merced á ellos, é á los de las otras villas é tierras de Vizcaya; enpero quel su pecho á él debido non le quitaria, ca non le parecia que era razon que por el Señor de Vizcaya non venir tan aina á rescivir su Señorío, que perdiese sus rentas é sus derechos. Enpero dixo el Rey, que en esta razon él avria su acuerdo é consejo, é les responderia si alguna gracia acordase de les facer.

E de Bermeo partió el Rey, é vino para Garnica, dó primero avia estado, ca por y era camino para la tornada en Castilla: é alli le requirieron los mas de Vizcaya que les otorgase el riepto; é algunos de los de Vizcaya lo contradecian, di-

A. C. 1393. que allí nunca oviera riepto, nin se acostumbraba, é  
que otras penas é castigos avia allí de fuero en lugar del riepto, quando caso acaesciese. E sobre esto ovieron grand porfia, los unos diciendo, quel Rey faria su servicio en les dar riepto; é que si en tiempo de los otros Señores de Vizcaya non le ovo, esto fué por quanto los Señores que fueron de Vizcaya non querian que los sus Vasallos de Vizcaya fuesen á la Corte del Rey, nin andoviesen diciendo riepto, nin pidiendo justicia ante otro alguno, salvo delante dellos; é por tanto pusieron otras penas en lugar de riepto. Enpero, pues la tierra de Vizcaya era ya de la Corona Real, querian é pedian justicia é riepto delante el Rey, segund le avian los de Castilla é Leon. E decian los que demandaban el riepto, que si el Rey aquel dia estando en Garnica non les otorgase el dicho riepto, que non le podia otorgar estando en Castilla, salvo tornando otra vez á Vizcaya, é faciendo junta en Garnica. E el Rey ovo su consejo estando cerca de un grand roble dó suelen los Alcaldes de Vizcaya juzgar, é el Señor de Vizcaya ordenar sus fueros, é dixo así: que él otorgaba en la dicha tierra de Vizcaya riepto, segund le avian los Fijosdalgos en Castilla é en Leon, seyendo los de la dicha tierra de Vizcaya ayuntados en aquel lugar, é si las dos partes dellos estoviesen en uno acordados á que oviese riepto, que le oviesen de aquel dia qué estas palabras dixo en adelante: é que aquel dia que la junta para esto fuese fecha estoviese en la dicha junta el su Prestamero de Vizcaya presente con ellos, porque se sopiese que las dos partes de la tierra querian el riepto. E así se tovieron por pagados los que demandaban el dicho riepto. E luego dende á pocos dias quel Rey partió de Vizcaya llegaron en el dicho lugar el Prestamero, é los de la tierra, é los mas pidieron el riepto, é consintieron en ello: é de aquel dia há riepto Vizcaya.

E dende el Rey vino á Durango, otra villa de Vizcaya: é otro dia á Victoria, una villa muy buena quel Rey há en Alava: é fué su camino para Burgos; é non tardó allí, por quanto la cibdad é la tierra non estaba sana, que avia en ella pestilencia de enfermedad. E fué para Madrid, dó avia ordenado facer sus Cortes: é desque y llegó, por quanto los que avian de

de venir á las Cortes non eran ayuntados tan aina, fué á Toledo á facer complimientos por el Rey Don Juan su padre, é fueron con él Don Pedro Tenorio Arzobispo de Toledo, é Don Lorenzo Suarez de Figueroa Maestre de Santiago, é otros Caballeros. E los complimientos fechos en Toledo, tornóse para Madrid, é andaba á monte por esa comarca, é en tierra de Segovia en quanto las Cortes se ayuntaban.

## CAPITULO XX.

## COMO EN ESTE AÑO ALGUNOS MARINEROS

*de Castilla fueron á las islas de Canarias.*

**E**N este Año estando el Rey en Madrid ovo nuevas como algunas gentes de Sevilla, é de la costa de Vizcaya é de Guipuzcoa, armaron algunos navios en Sevilla, é levaron caballos en ellos, é pasaron á las islas que son llamadas Canarias, como quier que ayan otros nombres, é anduvieron en la mar fasta que las bien sopieron. E dixeron que fallaran la isla de Lancarote, junta con otra isla que dicen la Graciosa, é que duraba esta isla en luengo doce leguas. Otrosi la isla de Forteventura, que dura veinte é cinco leguas. Otrosi la isla de Canaria la grande, que dura veinte é dos leguas en luengo, é ocho en ancho. Otrosi la isla del Infierno <sup>2</sup>, que dura veinte é dos leguas en luengo, é mucho en ancho. Otrosi la isla de la Gomera, que dura ocho leguas, é es redonda. E á diez leguas de la Gomera ay dos islas, la una dicen del Fierro, é la otra de la Palma. E los Marineros salieron en la isla de Lancarote, é tomaron el Rey é la Reyna de la isla, con ciento é sesenta personas, en un logar: é trajeron otros muchos de los moradores de la dicha isla, é muchos cueros de cabrones, é cera, é ovieron muy grand pró los que allá fueron. E enviaron á decir al Rey lo que alli fallaron, é como eran aquellas islas ligeras de conquistar, si la su merced fuese, é á pequeña costa.

CA-

<sup>1</sup> En el Pardo, y en el Real de Manzanares, que es tierra de Segovia. E.

<sup>2</sup> Llama del Infierno á la isla de Tenerife por el volcan que hay en ella. E.

CAPITULO XXI.

COMO EL REY SE ASENTÓ EN SUS CORTES,  
é lo que dixo aquel dia.

EN el mes de Noviembre <sup>1</sup> deste año, despues que los Señores é Perlados é Caballeros é Procuradores de las ciudades é villas del Regno eran ayuntados en la villa de Madrid, el Rey se asentó en sus Cortes <sup>2</sup>, é dioxoles, como avia cumplido los catorce años, é que tenia ya su regimiento, é era <sup>5</sup> fuera de la tutoria: é que era su voluntad de guardar los privilegios é libertades que los del su Regno avian, é que así ge los confirmaba. Otrosi dixo quél revocaba todo lo que era fecho é ordenado por los sus Tutores é Regidores: é que les rogaba, que catados los sus menesteres que avia de com- <sup>10</sup> plir, así de las tierras é mercedes é mantenimientos é tenencias que partia con los de su Regno, como para pagar algunas debdas que su padre dejara, que le quisiesen servir con alguna ayuda é servicio quel Regno le ficiese. E los que y estaban aquel dia le respondieron, que ellos veian muy buen <sup>15</sup> dia en quél avia tomado é tomaba el regimiento de los sus Regnos, é le tenian en merced lo quél decia que les confirmaba sus privilegios é libertades. E á lo que pedia quel Regno le sirviese con alguna contia, que le pedian por merced que les quisiese dar algund espacio para acordar en ello, é que <sup>20</sup> ellos le responderian en aquella manera quél fuese contento, segund complia á su servicio é provecho de los sus Regnos. E aquel dia non ovo mas.

CA-

<sup>1</sup> Por Alvalá de 2. de Nov. concedió el Rey Don Enrique á Gil Gonzalez Davila la aldea del Puente del Congosto, con Céspedes, que era del término de Avila, en remuneracion de los muchos servicios que hizo al Rey Don Juan su padre, y le estaba haciendo á él. Rui Lopez lo fizo escrebir por mandado del Rey nuestro señor. Yo el Rey. *Artz Hist. de Avila fol. 10. E.*

<sup>2</sup> Se habian empezado á 15. de Nov. con cuya data en las Cortes de Madrid confirmó los privilegios de la villa de Bilbao, añadiendo de nuevo, que en el puerto de Portugalete, ni en la barra, ni en la canal, ni en Santurce, ni en Arregunaga, non oviese precio ninguno de nave ni de bagel que fuese ó volviese de dicha villa, pagando las costumbres é derechos del Señor. E.



## CAPITULO XXII.

COMO EL REY SE ASENTÓ OTRO DIA  
en las Cortes , é la respuesta quel Regno le dió.

**D**Espues desto el Rey se asentó otro dia en las Cortes , é los Señores Duque é Perlados é Maestres é Condes é Ricos omes é Caballeros , é los Procuradores de las cibdades é villas del Regno , que alli estaban , le dixeron : quellos  
5 avian acordado de le responder á lo quel dixerá en el primer asentamiento que ficiera en estas Cortes. E por quanto solia ser en las Cortes del Rey su padre , é de los Reyes donde él venia , grand porfia entre los Procuradores del Regno qual fablaria primero , señaladamente entre las cibdades de Burgos é  
10 Toledo , acordaran de le responder por un escripto , el qual daban al su Chanciller del sello de la poridad , que le leyesse delante dél : el qual escripto decia asi.

„ Señor : Los Procuradores de las cibdades é villas é logares de vuestros Regnos , que aqui son venidos por vuestro  
15 „ mandado á estas vuestras Cortes , veyendo vuestra entencion „ en lo que les distes á entender en el primer asentamiento que „ en estas Cortes tovistes , porque les dixistes , primeramente , „ que erades ya en edad complida de catorce años , é que de „ aqui adelante queriades tomar el governamiento de los vuestros  
20 „ Regnos , é non vos regir por Tutores : á esto vos respondí , que ellos todos agradescen á Dios por vos ser ya „ en edad de poder regir vuestros Regnos , por quanto este „ tiempo pasado de las vuestras tutorias se hicieron algunas cosas en el regimiento de que vino asaz costa é daño é enojo  
25 „ al vuestro Regno : é fian de Dios é de su merced quel vos „ dará gracia por que vos podades regir bien lo quel vos encomendó. E vos piden por merced , que maguera los derechos é la costumbre del Regno vos otorgan que podades tomar  
30 „ el regimiento complidos los catorce años , que vos tomedes é tengades con vusco buenos Consejeros , asi Perlados , como Señores é Caballeros , é buenos Omes de cibdades é villas , que amen é teman á Dios , é que con su consejo  
„ se-

A. C. „sejo fagades aquellas cosas que ovieredes de ordenar en los  
 1395. „vuestros Regnos que sean á servicio de Dios é vuestro , é  
 „provecho é defendimiento é buena andanza de los vus-  
 „tros Regnos , é de los vuestros Vasallos. Otrosi , Señor , á lo  
 „que vos dixistes , que les confirmabades los privilegios é gra- 5  
 „cias é mercedes é libertades que avian de los Reyes vus-  
 „tros antecesores , segund que les fuera guardado : á esto, Se-  
 „ñor , vos responden , que vos lo agradescen é tienen en mer-  
 „ced señalada , é ruegan á Dios que vos acreciente la vida  
 „con acrescentamiento de honra : é asi vos piden por merced 10  
 „que ge los guardedes , é mandedes guardar los dichos previ-  
 „legios é mercedes é libertades que han de los Reyes vus-  
 „tros antecesores ; ca contra muchos dellos les pasan los vus-  
 „tros Oficiales. Otrosi , Señor , á lo que les dixistes , que les  
 „mostrariades las cuentas de la vuestra Casa , é de las despen- 15  
 „sas que facedes , é segund aquello querriades que vos sirvie-  
 „sen porque vos pudiesedes mantener vuestro estado , é el de  
 „la Reyna vuestra muger nuestra señora , é del Infante Don  
 „Ferrando vuestro hermano , é de los otros Señores é Caba-  
 „lleros , é tierras é mercedes é tenencias de los castillos del 20  
 „Regno : á esto , Señor , vos responden , que ellos é quanto  
 „han están prestos á vuestro servicio , é para vos servir dello  
 „cada que la vuestra merced fuere. Enpero , Señor , dicenvos ,  
 „que primeramente sea la vuestra merced de querer temprar 25  
 „estos fechos é espensas tales , porque el Regno es muy men-  
 „guado de gentes para pechar é complir grandes quantias , por  
 „las muchas mortandades que en él ha habido , é há hoy en  
 „muchas cibdades é villas , é por muchas pérdidas é daños quel  
 „Regno rescivió despues acá quel Rey Don Alfonso vuestro  
 „visabuelo finó. E por ende vos piden por merced , que los 30  
 „mantenimientos é mercedes que vos dades á Señores , é á  
 „otras personas del Regno , se ordenen en guisa que lo pue-  
 „da el Regno complir. Otrosi , Señor , á lo que atañe á las  
 „tierras que los Señores é Caballeros é Escuderos del Regno  
 „tienen de vos , segund quel Rey Don Juan vuestro padre , 35  
 „que Dios perdone , con consejo del Regno lo ordenó en las  
 „Cortes que fizo en Guadalfajara : á esto , Señor , dicen , que  
 „está muy bien ; enpero que hay una costumbre que se  
 „„ usa

- „usa en el vuestro Regno, de la qual vos non sodes mejor ser- A. C.  
 „vido, é los Ricos omes é Señores é Caballeros facen muy gran- 1393.  
 „des costas, las quales tornan á se complir de las vuestras ren-  
 „tas; que es esto: Vos ponedes á un Señor ciento é cin-  
 5 „cuenta mil maravedis en tierra para cien lanzas á razon de  
 „mil é quinientos maravedis la lanza, segund el Rey Don Juan  
 „vuestro padre lo ordenó en las Cortes que fizo en Guadal-  
 „fajara<sup>1</sup>; é aquel Señor toma Caballeros é Escuderos vuestros  
 „Vasallos en cuenta destas cien lanzas, é dales de acostamien-  
 10 „to estos ciento é cincuenta mil maravedis que le vos dades:  
 „asi que las cien lanzas de los Caballeros é Escuderos vues-  
 „tros Vasallos que toman este acostamiento resciven tres mil  
 „maravedis por lanza, mil é quinientos de vos, é otros mil  
 „é quinientos del Señor que les dá el acostamiento, é pa-  
 15 „ra vuestro menester todas non son mas de cien lanzas; é asi  
 „há grand engaño, é dó vos tenedes que levades con vusco  
 „quatro mil lanzas á una guerra é menester que cumple en de-  
 „fendimiento del Regno, tornanse á dos mil lanzas, é el defen-  
 „dimiento del Regno menoscabase mucho por ende: é asi, Se-  
 20 „ñor, vos pide afincadamente todo el Regno por merced,  
 „que querades proveer sobre ello. Otrosi, Señor, pues avedes  
 „agora al Rey de Aragon por amigo, que es vuestro tio,  
 „hermano de la Reyna Doña Leonor vuestra madre, é  
 „avedes treguas con el Rey de Inglaterra, é con el Rey  
 25 „de Granada, é con el Regno de Portugal, podria ser, si la  
 „vuestra merced fuese, de se escusar tan grand costa é des-  
 „pensa como facedes. Enpero porque luego de presente es-  
 „tas cosas non se pueden ordenar, salvo por espacio de tiempo,  
 „el Regno vos otorga alcabala veintena que sean tres meajas  
 30 „al maravedí, é mas seis monedas para este año<sup>2</sup>: é facen  
 Tom. II. Rrr „cuen-

<sup>1</sup> Véase la Crónica de Don Juan el I. Año 1390. cap. 6. E.

<sup>2</sup> El Tesorero del Rey pidió estas monedas á la ciudad de Murcia, y la ciudad reusó darlas, alegando que gozaba exención de ellas; pero á fin de manifestar al nuevo Rey su deseo de servirle sin que su privilegio fuese quebrantado, uso

el arvitrio de enviarle plata labrada. Mandó á Fernando Iacon se encargase de labrarla en Valencia, como se labró, y se hicieron estas piezas: dos copas con sus sobre copas, quatro bacías, dos tajadores grandes, dos picheles, diez tazas, dos saleros con sus cucharillas, todo dorado y esmaltado: doce platillos, seis

A. C. „cuenta que montará el alcabala veintena doce cuentos , é las  
 1393. „seis monedas nueve cuentos ; é mas las vuestras rentas viejas  
 „del Regno, que son foreras, é salinas, é diezmos de mar é tier-  
 „ra, é Juderías, é Morerías, é montazgos, é portazgos, é al-  
 „gunos pechos tales, siete cuentos : é asi facen cuenta que 5  
 „avredes veinte é ocho cuentos, é tienen que es asaz. Pero  
 „pidenvos por merced que les prometades hoy aquí, que vos  
 „non echaredes este año otro pecho nin pedido en el Regno;  
 „é si para adelante alguna cosa otra querrades demandar, que  
 „lo fagades con su consejo del Regno, é seyendo llamados 10  
 „á Cortes.

El Rey ge lo agradesció mucho todo lo que le respon-  
 dieron, é lo que le dieron en servicio, é prometioles que lo  
 que demandaban que non echase pedido nin otro pecho sin  
 ge lo primero demandar, que asi lo faria. 15

### CAPITULO XXIII.

#### COMO EL DIA DE LAS CORTES REBOCÓ el Rey todo lo que hicieron sus Tutores.

Otrosi dixo el Rey un dia que vino á las Cortes, que bien  
 sabian todos los que alli estaban, como quando el Rey  
 Don Juan su padre finára fincára él menor de edad, ca era en  
 edad de once años, é se rigiera el Regno por los Tutores  
 quel Rey su padre le dejára ordenados por el su Testa- 20  
 mento. E como quier qué era bien cierto que lo quellos fi-  
 cieran en el regimiento del Regno fuera fecho á buena enten-  
 cion ; enpero que oviera algunas cosas ordenadas é fechas por  
 por-

seis escudillas, dos frascos ochava-  
 dos y esmaltados con las armas del  
 Rey y de la ciudad ; que todas fue-  
 ron quarenta piezas, las cuales su-  
 maron 98. marcos, que al peso de  
 Valencia vinieron á costar 638. li-  
 bras, y algunos sueldos. En particu-  
 lar se labró una copa y un pichel do-  
 rado para el Arzobispo de Toledo :  
 que toda la vajilla, asi para el Rey,

como para el Arzobispo, sumó 106.  
 marcos, y algunas onzas mas de pla-  
 ta. Traida de Valencia la vajilla, or-  
 denó la ciudad que la llevasen al Rey  
 y al Arzobispo Alfonso Sanchez Ma-  
 nuel, y Martin Diaz de Albarracín,  
 y el dicho Fernando Tacon, Escri-  
 bano mayor de Cavildo. *Cascales*  
*Hist. Disc. LX. §. 3. E.*

porfias que unos Tutores ovieran con los otros , é dellas por A. C.  
 cumplir é contentar á muchos del Regno , é se dieran oficios 1393.  
 mas por voluntad , que por ser complidero á su servicio : é  
 por esta razon eran crecidas las despensas tanto , que el Reg-  
 no non lo podia cumplir. E por ende que él rebocaba todas  
 las gracias é mercedes é oficios é tierras , é todo lo ál que los  
 sus Tutores ficieran en el tiempo que tovieran el regimiento del  
 Regno , é lo daba por ninguno. E como quier que esto se  
 facia , los privados por la poca edad del Rey , que no pasaba  
 de catorce años , facianle facer otros crecimientos de nuevo , di-  
 ciendo que facian en ello su servicio , é que los tales era razon  
 de ser contentados : é lo que non osaban facer antes de los  
 catorce años , facianlo despues de los catorce.

## CAPITULO XXIV.

## COMO EL REY DIXO EN LAS CORTES

*que quitaba los omenages que los del Regno unos á otros  
 ficieran por manera de ligas en el tiempo  
 de las tutorias.*

15 **A**SI fué que despues quel Rey Don Enrique regnó , co-  
 mo era en pequeña edad , ovo en el Regno é en la su  
 Corte muchos vandos , é grandes revueltas ; por lo que ovie-  
 ron los unos é los otros de facer sus amistades é juras é pley-  
 tos é omenages de se ayudar : é por esta razon de cada día se  
 recrescian mas enemistades , é venia dello grand deservicio al  
 20 Rey , é daño al Regno. E este día del asentamiento quel Rey  
 en estas Cortes fizo dixo , que él , entendiendo que complia  
 á su servicio , les mandaba que los tales omenages que se avian  
 fecho unos á otros despues qué regnára , de aqui adelante  
 non los guardasen ; ca non eran complideros á su servicio , é  
 25 qué así lo mandaba , é les quitaba los dichos omenages , é  
 que non fuesen tenudos de los cumplir. Otrosi , por quanto  
 eso mesmo avian fecho algunos juramentos sobre esta razon ,  
 que rogaba al Legado del Papa , que estaba presente , que  
 los quisiese absolver dellos. E el Legado dixo , que él en-  
 30 tendia absolverlos de aquellos juramentos que ellos ficiéron

A. C. 1393. despues quel Rey Don Juan finára , que eran voluntariosos , é non eran lícitos nin onestos , é que los absolvía dellos , é los daba por ningunos : é así lo fizo.

## CAPITULO XXV.

## COMO EL INFANTE DON FERRANDO

*hermano del Rey se desposó con Doña Leonor  
Condesa de Alburquerque.*

**D**icho avemos <sup>1</sup> como luego que el Rey regnó, los que estaban con él en la villa de Madrid , por algunas cosas que eran complideras á servicio del Rey , trataron casamiento del Infante Don Ferrando su hermano fijo del Rey Don Juan, (ca el Rey Don Juan non ovo otros fijos legítimos, nin en otra manera en ningund tiempo, salvo una Infanta de que morió la Reyna Doña Leonor su muger despues de parida , segund suso contamos) é que casase el dicho Infante Don Ferrando con Doña Leonor Condesa de Alburquerque fija del Conde Don Sancho : é como ya diximos, estonce el Infante non era de edad para otorgar el casamiento. Otrosi por algunas condiciones que se pusieran quando el Rey Don Juan fizo sus tratos con el Duque de Alencastre , non dejáran casar nin desposar al Infante Don Ferrando fasta quel Rey oviese edad de catorce años , é podiese rescebir por palabras de presente por su muger á la Reyna Doña Catalina su esposa. E agora era ya el Rey en edad de catorce años , é por esta razon del trato del Rey Don Juan su padre con el Duque de Alencastre , ovo de rescebir por su muger legítima á la dicha Reyna Doña Catalina : é por ende el Infante Don Ferrando ya podia rescebir á la Condesa de Alburquerque por su esposa : é así lo fizo , é de aquel dia en adelante llamaban á la Condesa Infanta , pues era esposa del Infante Don Ferrando.

CA-

<sup>1</sup> En el Cap. 2. del Año 1390.

## CAPITULO XXVI.

COMO EL REY MANDÓ ORDENAR LAS  
nóminas de las tierras é mercedes é mantenimientos,  
é cómo se fizo.

Otrosi el Rey ordenó é mandó en las dichas Cortes á ciertos Señores é Caballeros, que estoviesen con ellos los sus Contadores mayores, é viesen los sus libros, é ordenasen las nóminas de las tierras é mercedes é mantenimientos que tenían dél los Señores é Caballeros, é otras personas del Regno. E aquellos á quien lo mandó hicieronlo así; enpero desta ordenanza los unos se tenían por contentos, é los otros non. E por quanto á la Reyna de Navarra tia del Rey, é al Duque de Benavente, é al Conde Don Alfonso, é al Conde Don Pedro les fueron acrescentadas grandes contias despues quel Rey regnára, ordenaron los que lo ovieron de facer, que les fuesen libradas aquellas contias que tenían del Rey Don Juan quando era vivo, é non mas. E el Conde Don Alfonso, que estonce estaba preso, é le sacáran de la prision, ordenaron que toviere otro tanto como el Duque de Benavente.

## AÑO

*a En estas Cortes con data de 15. de Diciembre expidió muchas confirmaciones de privilegios que se hallan citadas en varios Autores. En unas refrenda Pedro Gonzalez de Sant Fagund, en otras Gonzalo Ferrandez de Villaviciosa, en otras Diego Alfonso de Dueñas, y en otras Rui Lopez. E.*

*A fines de este Año llegó á la Corte del Rey Don Enrique Martin de Vera Baron de los Fayos, que tenía su casa en Soria, como Embajador de Aragon, á darle el parabien de haber tomado el gobierno de sus Reynos. Gil Gonzalez en la vida de este Rey inserta la instruccion que trajo de lo que avia de executar para ganar partido á favor del Marqués*

*de Villena. No expresa de donde la sacó, ni la menciona Zurita. Vease en las Adic. á estas Notas: y vease tambien adelante el cap. 14. E.*

*Gil Gonzalez dice, que este Año á 4. de Diciembre donó el Rey á su tia Doña Maria de Castilla, la villa de Olmeda de la Cuesta en el Obispado de Cuenca: y que por entonces era gran persona en servicio de Dios y del Rey Alfonso Fernandez de Cordova Señor de Aguilar y Montilla, Alcaide de Alcalá la Real, que hizo muchas entradas en tierra de Moros, gozó título de Rico hombre, y fué juez mayor de Christianos y Moros en los Obisposdos de Cordova y Jaén. B.*



## AÑO CUARTO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é noventa é qua-  
tro ; é del Criamiento del mundo , segund la cuenta de los He-  
breos , cinco mil ciento é cinquenta é quatro ; é de los Alá-  
rabes , en que Mahomad comenzó su secta , sete-  
cientos é noventa é seis.

### CAPITULO I.

COMO EL REY PARTIÓ DE MADRID,  
é fué para Illescas : é como sus Tesoreros le enviaron  
decir quel Duque de Benavente tomaba  
las sus rentas.

EL Rey Don Enrique , despues que ovo fecho sus Cor-  
tes en la villa de Madrid , partió dende , por quanto  
la

<sup>1</sup> En Madrid á 16. de Enero rati-  
ficó y renovó las confederaciones y  
ligas que su abuelo Don Enrique II.  
hizo con el Rey Carlos V. de Fran-  
cia, como las habia ratificado el Rey  
Don Juan su padre , siendo testi-  
gos Don Pedro Arzobispo de Tole-  
do , Don Juan Arzobispo de Santi-  
ago , los Obispos Don Pedro de  
Osma , y Don Juan de Calatorra , los  
magníficos señores Conde Don Pe-  
dro , Maestre de Santiago , y Don  
Alvar Perez de Guzman , y los no-  
bles Caballeros Don Diego Fustado  
de Mendoza , Don Pero Lopez de  
Ayala Señor de Salvatierra , y Don  
Diego Lopez de Zuñiga. Entera en  
el Apéndice segun se halla en la Colec-  
cion de Rimer. Con la misma fecha  
confirmó á Per Afan de Rivera la  
Notaría mayor de Andalucía , que

despues se hizo hereditaria en su  
casa. Zuñ. Anal.

A 23. del mismo en Madrid , re-  
friendo que el Rey Don Juan dió  
á Don Alonso Enriquez su primo ,  
hijo del Maestre Don Fadrique , mil  
florines de oro del cuño de Aragon  
cada año librados en la villa de  
Mayorga , y que Don Alonso habia  
hecho trueque de estos florines con  
la Provisora del Hospital de Villa-  
franca por los lugares de Torreleba-  
ton y Tamariz de Campos , aprue-  
va el contrato , y manda se paguen  
los florines al Hospital en Burgos.  
Yo Rui Lopes la fise escribir por  
mandado de N. S. el Rey. Yo el Rey.  
Archivo del Duque de Medina de  
Rioseco. Parece que ya se habian  
concluido las Cortes , pues no se hace  
mencion de ellas en esta data. E.



- la villa non estaba sana de pestilencia que estonce avia en ella; A. C.  
 é fué para una villa del Arzobispo de Toledo que dicen Illescas <sup>2</sup>, é estovo alli algunos dias ordenando algunas cosas que  
 complian á su servicio; é pró de sus Regnos. E estando alli,  
 5 los sus Tesoreros de Castilla é de Leon enviaronle decir, como  
 Don Fadrique Duque de Benavente enviaba sus cartas á  
 todos los logares que eran en la comarca dó él estaba, asi  
 realengos, como abadengos, é como del Infante Don Ferran-  
 10 do hermano del Rey, é de Caballeros; é behetrias, é solarie-  
 gos, por las quales cartas les enviaba mandar, que diesen é pa-  
 gasen luego al que las levaba todos los maravedis que avian de  
 dar al Rey de la alcabala é seis monedas que le avia otorga-  
 do el Regno en las Cortes de Madrid. Otrosi, que diesen é  
 15 pagasen eso mesmo todos los maravedis que debian de las ter-  
 cias é alcabalas; qué! tenia dineros del Rey en tierras é man-  
 tenimiento, é faria que los sus Contadores mayores ge los  
 resciviesen en cuenta: é si asi non lo quisiesen facer, manda-  
 bales preñar por ello: é mandaba especialmente que non re-  
 20 cudiesen con los dichos maravedis á los Tesoreros del Rey,  
 salvo al que las cartas del Duque mostrase. E asi como llega-  
 ban las cartas del Duque á los logares que avian á dar los ma-  
 ravedis, los pagaban luego, con resclo é temor de ser preña-  
 dos. E algunos logares que lo non complieron luego fueron  
 25 prendados, é rescivieron grand daño; é despues en cabo ovie-  
 ron de pagar. E el Rey, desque vió las cartas que los sus Te-  
 soreros le enviaron sobre esta razon, fué muy quejado é muy  
 maravillado: é envió luego al Duque de Benavente sus car-  
 tas, por las quales le envió decir, que se maravillaba mucho  
 de facer él desta manera, tomarle las sus rentas, é enviar ta-  
 30 les cartas: é que le rogaba é mandaba, que lo non quisiese  
 facer; ca si algunos maravedis avia de aver dél, que enviase  
 á los sus Contadores, é que ellos ge los librarian en logar dó  
 los él pudiese cobrar; é que si así non lo quisiese facer, que  
 él

<sup>2</sup> Estando ya en Illescas á 29. de Enero mandó se entregasen á la Orden de la Santísima Trinidad los quintos, mostrencos, algarivos, y desemparentados, y las mandas he-

chas para la redencion de cautivos. Inserto en una confirmacion de la Reyna Doña Juana, que se guarda en el Archivo de la redencion en el Convento de Madrid. E.

A. C. 1394. él non podría escusar de non poner remedio sobre ello. E como quier quel Rey envió estas cartas al Duque, él non le envió respuesta de que el Rey fuese contento, nin dejó de tomar los maravedis de sus rentas, segund primero avia fecho.

## CAPITULO II.

*COMO EL REY ENVIÓ A GARCÍ GONZALEZ de Ferrera su Mariscal al Duque de Benavente sobre estas tomas que facia de sus rentas: otrosi para que fablase con la Reyna de Navarra.*

**E**L Rey, desde que vió quel Duque non complia lo que le 5 enviaba mandar por sus cartas en razon de las rentas suyas que tomaba, envió á él un Caballero su Mariscal de Castilla que decian Garci Gonzalez de Ferrera, é levó sus cartas de creencia para él. Otrosi mandó á Garci Gonzalez que fuese por la villa de Roa, dó estaba la Reyna de Navarra su 10 tia, é fablase con ella, por quanto le dixerón que ella estaba querellosa, diciendo, que le non libráran las contias que solia tener estos años pasados despues quel regnára. E mandó el Rey á Garci Gonzalez que dixese á la Reyna de Navarra, que á él fuera dado á entender que ella partiera de las Cortes de 15 Madrid muy quejada, diciendo que le non librára dichas contias, é que sobre esta razon ella enviaba sus cartas al Duque, é al Conde Don Alfonso, é al Conde Don Pedro, é que trataba sus fechos en manera que los que lo oían entendían que podría venir bollicio en el Regno: é que le rogaba que lo non qui- 20 siese así facer; ca era verdad que despues quel regnára los sus Tutores acrescentaron á ella, é al Duque, é á los otros Señores, é aún á Caballeros, é otras personas, tan grandes contias mas de las que solían tener del Rey Don Juan su padre, que el Regno en ninguna manera del mundo non lo podia 25 sufrir nin cumplir. Que en las Cortes que él ficiera en la villa de Madrid este año que pasára, despues que tomára el regimiento del Regno, le pidieron todos los del Regno por merced que quisiese poner alguna regla en estos fechos; é por tanto que él avia acordado con los del su Consejo, que 30 ella

- ella oviese cada año para mantenimiento suyo trecientos mil  
maravedis , segund quel Rey su padre lo mandára en su Tes-  
tamento , en quanto estoviese en el Regno de Castilla ; é mas  
que le daba agora cien mil maravedis para las Infantas sus fi-  
5 jas : é que entendia que con esta contia , é con las rentas que  
ella avia de sus villas de Roa é Sepulveda é Madrigal é Are-  
balo , que el Rey Don Juan su padre le diera , podria muy  
bien mantener su estado : que el Rey su padre non le mandára  
dar mas : é que fuese cierta , que esta contia le seria muy bien  
10 pagada ; é si mas contias le librase non serian ciertas , por quan-  
to las rentas del Regno non abastaban á pagar las contias que  
sus Tutores avian ordenado. Otrosi mandó el Rey á Garci Gon-  
zalez que dixese al Duque , que algunas villas suyas , é otras  
villas é logares del Infante Don Ferrando su hermano , é de  
15 otros Señores é Caballeros , é abadengos , é de behetrias se le  
enviaran querellar diciendo , que les enviaba sus cartas muy pre-  
miosas , por las quales les mandaba que recudiesen á omes su-  
yos que levaban las dichas cartas con todos los maravedis que  
montaban las seis monedas é alcabalas que le fueron otorga-  
20 das por el Regno en las Cortes de Madrid , é que les envia-  
ba mandar que los pagasen antes de los plazos que los avian  
á dar , é que non recudiesen con ellos á Tesoreros del Rey ,  
nin á otra persona , aunque levasen cartas de los sus Conta-  
dores , salvo á aquel ó aquellos que levaban las cartas del  
25 Duque : é que si luego las dichas villas é logares non paga-  
ban las dichas contias , que les facia prender é robar todo lo  
que les era fallado. Otrosi quel Abad de Sant Fagund se le  
enviára querellar , que gentes suyas del Duque de Benavente  
le tomarán un su logar que llaman Santervas , y en él grand  
30 contia de pan é vino , é ganados que alli tenia. Otrosi quel  
dicho Duque ayuntaba é allegaba quantas Compañas podia  
aver , asi de caballo como de pie , é que facia sus vistas con  
la Reyna de Navarra , é con los Condes Don Alfonso é Don  
Pedro ; é que destas cosas tales el Rey era maravillado á qué  
35 entencion se facian. E mandó el Rey que dixese Garci Gon-  
zalez al Duque , que le mandaba que escusase de tomar los  
dineros de las sus rentas , é las dejase coger á los sus Teso-  
reros , é non ficiese tales libramientos nin prendas como fasta

A. C. aquí solia : é otrosi que se viniese luego para él , é que despues  
 1394. que con él fuese , él le mandaria librar aquello que era orde-  
 nado que toviese dél. E estas mismas razones mandó el Rey á  
 Garci Gonzalez que fablase con la Reyna de Navarra , é con  
 el Conde Don Alfonso , é con el Conde Don Pedro.

5

## CAPITULO III.

## COMO EL ARZOBISPO DE SANTIAGO

*partió del Rey , é se fué para Castilla : é como Garci  
 Gonzalez fabló con el Duque.*

**D**espues quel Rey partió de Madrid , é vino para Illes-  
 cas , el Arzobispo de Santiago posó en una aldea que  
 dicen Griñon , é estovo y algunos dias non bien sano , segund  
 era fama. E non era bien contento de la Corte , por quanto  
 el Arzobispo de Toledo era privado del Rey , é él non se 10  
 avenia bien con el dicho Arzobispo estonce : é quando vido  
 esto , non quiso estar en la Corte , é demandó licencia al Rey  
 diciendo que non estaba sano , é que le decian los físicos que  
 le complia ir á Castilla , é á la tierra dó fuera criado. E par-  
 tió de Griñon , é fuese para Castilla á un su lugar que dicen 15  
 Amusco , é alli estovo. E Garci Gonzalez de Ferrera Maris-  
 cal de Castilla , que el Rey enviára á la Reyna de Navarra  
 é al Duque de Benavente con la mensageria que avemos con-  
 tado , llegó á Amusco , é fabló con el Arzobispo todas estas  
 razones , por las quales el Rey le enviára. E el Arzobispo es- 20  
 tovo con el Duque estando presente el dicho Garci Gonza-  
 lez : é finalmente el Duque respondió á todas las razones que  
 Garci Gonzalez le dixo de parte del Rey , escusandose que  
 lo non ficiera asi segund que al Rey ge lo enviáran algunos  
 informar ; enpero si su merced fuese servido de le dar en ar- 25  
 rehenes un fijo de Juan Furtado de Mendoza , é otro de Die-  
 go Lopez de Stuñiga , é otro de Rui Lopez de Avalos , que  
 eran Caballeros privados del Rey , que él iria á él á se sal-  
 var de todo esto. E Garci Gonzalez le dixo , que él diria al  
 Rey lo que le decia : é partióse de él , é tornóse para el 30  
 Rey.

CA-

## CAPITULO IV.

COMO EL REY VINO A ALCALA DE  
Henares, é llegaron y á él Mensageros del Rey  
de Navarra.

- EL Rey, despues que estovo algunos dias en Illescas, par-  
tió dende, é vinose para Alcalá de Henares <sup>1</sup>: é es-  
tando y llegaron Mensageros del Rey de Navarra, é eran un  
Caballero que decian Mosen Martin de Aybar, é un Doctor,  
5 é dieron al Rey sus cartas de creencia, é fablaron con él, é  
dixeronle, que el Rey de Navarra le saludaba, é le enviaba  
decir, que bien sabia como en vida del Rey Don Juan su  
padre, é despues qué regná, le enviára sus Mensageros á  
le rogar que fablase con la Reyna de Navarra su muger, que  
10 quisiese ir con él á su Regno, é levar consigo dos hijas suyas  
Infantas que acá tenia: é que en esto faria bien, é lo que  
á ella pertenesca de facer para aver su vida honrada segund  
que deben marido é muger: é que agora eso mesmo le en-  
viaba rogar, que toviere por bien de enviar á la Reyna de  
15 Navarra sus cartas muy afincadas, que le ploguiese de lo fa-  
cer asi. Otrosi le dixeron, que en caso que la Reyna pusiese  
sus excusas de non ir al Regno de Navarra, segund que otras

Sss 2

ve-

<sup>1</sup> En Alcalá de Henares á 25. de Febrero hizo merced á Diego Fernandez de Cordova de la villa de Baena. Salaz. Casa de Lara tom. 1. lib. 5. pag. 369. El Alcalde, Justicia, Regidores, Jurados, Caballeros, Escuderos, y demás Hombres buenos de la villa como aquellos que tenían toda su esperanza en S. A. enviaron por Mensageros al Rey á los Regidores Fernan Martinez de Baena, y Juan Perez de Escamilla con carta de 26. de Julio de 1474. quejandose de que la hubiese enagenado de la Corona. Alegaron ser villa en frontera, la lealtad con que habian servido, su honra, y que se querian llamar siem-

pre suyos: que la villa tenia quatro mil casas, cercada de muros, con siete Parroquias, castillo, rica y próspera. Oyó el Rey á los Mensageros en Madrid; y aunque por algun tiempo se suspendió la merced hecha á Diego Fernandez, la confirmó en 4. de Junio de 1401. Gil Gonz. Davila, vida de este Rey, pag. 107. E.

En la misma villa de Alcalá el dia siguiente concedió á Gomez Suarez de Figueroa, Mayordomo mayor de la Reyna Doña Catalina, los lugares de Feria, Zafra y la Parra, que hasta entonces habian sido aldeas de Badajoz. Salaz. el mismo tomo y pag. E.

A. C. 1394. veces las avia puesto , le rogaba el Rey de Navarra que le enviase las Infantas sus hijas : é que en esto le faria obra de hermano é de amigo , é cosa quel Rey de Navarra se la ternia á muy grand buena obra. E el Rey Don Enrique , desque oyó lo que los Mensageros del Rey de Navarra le dixeron , 5 respondiôles , que fuesen ciertos que todo aquello que él pudiese fâcer por complacer al Rey de Navarra que lo faria muy de buena voluntad , considerando los grandes debdos que avian en uno , é la amistad é buenas obras que pasaron entre el Rey Don Juan su padre , é el dicho Rey de Navarra. E despues 10 que esto asi pasó , el Rey ovo su consejo , é acordó de fâcer saber esta razon á la Reyna de Navarra su tia , é saber su voluntad cómo le placia fâcer en este caso. E envió allá sus cartas é sus Mensageros á le fâcer saber todo esto : é la Reyna de Navarra , desque vió las cartas del Rey su sobrino , é oyó 15 lo que sus Mensageros le dixeron , respondiô á lo primero de su ida segund que ya otras veces avemos contado que ficiera en tiempo del Rey Don Juan , é despues quel Rey Don Enrique regnára , poniendo sus escusas del temor que avia. Otrosi , á lo quel Rey le enviaba decir , que en caso quella de 20 presente non fuese á Navarra , enviase las Infantas sus hijas : á esto respondiô , quel Rey sabia muy bien como de quatro hijas que ella tenia le avia enviado las dos ; é que grand razon era que para su consolacion toviere é criase ella las otras dos : é que le pedia por merced que ge lo non quisiese mandar que las partiese de sí en ninguna manera. E los Mensageros , desque ovieron esta respuesta , tornaronse para el Rey : é el Rey envió por los Mensageros del Rey de Navarra , é dixoles la respuesta que la Reyna su tia diera á los Mensageros suyos que le enviára ; enpero que dixesen al Rey de Navarra su hermano , que fasta dos meses , ó antes si pudiese , 30 pasaria los puertos para ir á Castilla , é que estonce él afincaria mas este fecho quanto pudiese , porque la Reyna su tia fuese á fâcer vida con su marido , ó le enviase las Infantas sus hijas. E con esta respuesta se partieron los Embaxadores del 35 Rey de Navarra bien contentos.

## CAPITULO V.

## COMO LLEGARON AL REY MENSAGEROS

*del Maestre Davis que se llamaba Rey  
de Portogal.*

**D**icho avemos ya como se hicieron los tratos de las treguas entre los Regnos de Castilla é Portogal con ciertas condiciones, entre las quales era, que ciertos Perlados é Señores é Caballeros, é Procuradores de cibdades é villas ficiesen juramento fasta un dia cierto de tener é guardar todo lo tratado en razon destas treguas. E estando el Rey en este tiempo en Madrid, é en Alcalá, é por aquella tierra <sup>1</sup>, llegaron á él Mensageros del Maestre Davis que se llamaba Rey de Portogal, los quales eran un Doçtor de Coimbra que se decia Rui Lorenzo de Tavira, é un Secretario que decian Lanzarote, é requirieron al Rey é á los del su Consejo que les diesen recabdo de los dichos juramentos que algunos Señores é Caballeros del Regno de Castilla é de Leon avian de facer para guarda de las treguas segund los tratos. E el Rey luego mandó á todos los Perlados é Señores é Caballeros que avian de facer el dicho juramento que le ficiesen é compliesen segund que era tratado. Empero el Marqués de Villena, é el Conde Don Alfonso non hicieron el dicho juramento, poniendo á ello cada uno sus excusas, nin enviaron Procuradores para le facer: ca el Marqués de Villena decia, que quando estas treguas fueron tratadas é firmadas non le pusieran á él en el Consejo, nin ge lo ficieran saber: é el Conde Don Alfonso decia, qué era casado con fija del Rey Don Ferrando de Portogal, é que avia de aver ciertas villas é logares que le dieran en casamiento, é que le seria muy grand agravio en otorgar treguas nin tratos ningunos con Portogal sin primeramente él aver lo suyo. E con estas excusas los juramen-

<sup>1</sup> *Se hallaba en Cobeña á 26. de Marzo, don.de confirmó. i Don Diego Perez Sarmiento los estados de Salinas, Enciso y la Bastida, que habian sido de su madre Doña Leonor de Castilla, Pellicer Infor. de los Sarm. pag. 91. E.*

A. C. 1394. mentos non se ficeron , é pasaron los términos en los quales se avian de facer : é los Mensageros de Portugal tomaron instrumentos dello , é partieronse para su tierra. Enpero pues el Rey facia todo su poder porque los dichos juramentos se ficiesen , era escusado segund los tratos , que decian que ficiese el Rey todo su poder.

## CAPITULO VI.

*COMO GARCI GONZALEZ DE FERRERA  
tornó al Rey á Madrid , é la respuesta que trojo.*

**S**egund avemos contado , el Rey avia enviado por su Mensagero á la Reyna de Navarra , é al Duque de Benavente á Garci Gonzalez de Ferrera su Mariscal de Castilla : é estando el Rey en Madrid llegó , é contóle como fablara con la Reyna de Navarra , é con el Duque de Benavente todo lo que les mandára decir ; é que non viera al Conde Don Alfonso , nin al Conde Don Pedro ; é que fallára los dichos Reyna é Duque muy quejados , diciendo que los de su Consejo ordenaron de les tirar las contias que eran ordenadas que toviesen para sus mantenimientos , é que non era bien fecho : é pues el Rey por su servicio fallaba que ellos andoviesen arredrados de la su Casa , é otros omes , que agora nuevamente se avian apoderado en la Corte é en su consejo , ordenasen todo el Regno , que esto podia el Rey facer como su merced fuese ; enpero que se podria mejor facer : é que para esto el Duque vernia al Rey , faciendole los seguramientos que avemos contado , es á saber , que le diesen arrehenes de hijos de Juan Furtado de Mendoza , é de Diego Lopez de Stuñaiga , é Rui Lopez de Avalos , é ciertos omenages é juras quel Rey é los de su Consejo ficiesen : é demás desto el Arzobispo de Santiago diese al Duque un su sobrino , é ficiesen omenage los que daban estas arrehenes con licencia del Rey , que si el Rey non guardase al Duque el dicho seguramiento , que ellos se podiesen desnaturar del Regno. E el dicho Garci Gonzalez contó al Rey , quel avia entendido quel Arzobispo de Santiago , é la Reyna de Navarra , é el Duque , é el Conde Don



Don Alfonso, é el Conde Don Pedro, é el Infante Don Juan A. C. de Portugal, é algunos otros Caballeros eran todos en esto, é 1394.  
 decian, que era bien quel Regno se ayuntase, é ordenase otra manera en el regimiento de la Casa del Rey, é que aquellos  
 5 privados que agora regian é governaban non fuesen tan apoderados: é quel Duque, é los otros que eran en esto querian ayuntar las mas Compañas que podiesen. E dixo Garci Gonzalez como el Duque de Benavente fuera á Roa á se  
 10 ver con la Reyna de Navarra sobre estos fechos, é que era verdad que á la ida pasára cerca de dó estaba el Arzobispo de Santiago, é quel Arzobispo non le quisiera ver, nin estar con él; pero que á la tornada quel Duque volviera de Roa, el Arzobispo viniera á él á un lugar que dicen Fusillos cerca de Palencia, é estovieron é comieron en uno; é que despues,  
 15 segund él avia sabido por cierto, fueron ordenadas entre ellos vistas en un lugar del Conde Don Alfonso que dicen Lillo; é que vinieran alli el Arzobispo de Santiago, é el Duque, é el Conde Don Alfonso, é el Infante Don Juan de Portugal, é se vieron en uno. Enpero quel dicho Garci Gonzalez non  
 20 sabia lo que alli se tratára é ordenára.

## CAPITULO VII.

## COMO FIZO EL REY DESQUE SOPO POR

*Garci Gonzalez las maneras del Duque, é del Conde Don Alfonso, é de los otros.*

EL Rey, con los del su Consejo, quando entendieron las razones que Garci Gonzalez les dixo de las maneras que la Reyna de Navarra, é el Duque, é el Conde Don Alfonso, é el Conde Don Pedro, é los otros tenian, segund que  
 25 él pudiera entender, acordó de allegar Compañas para partir á Castilla, é fizo su mandamiento de dos mil lanzas que fuesen luego libradas é ayuntadas con él: é mandó á Diego Lopez de Stuñiga su Alguacil mayor, que en tanto que él ayuntaba estas Compañas, fuese para Castilla, é viesse al Arzobispo  
 30 de Santiago, é sopiese dél qual era su entencion en estos fechos. E Diego Lopez partió luego para Castilla, é estovo con el

A. C. el Arzobispo de Santiago en Amusco , é fabló con él en es-  
1594. tas cosas : é el Arzobispo le dixo , que era verdad que la Rey-  
na de Navarra , é el Duque , é el Conde Don Alfonso , é el  
Conde Don Pedro , é el Infante Don Juan de Portogal , é mu-  
chos otros Caballeros estaban muy quejados , diciendo , que los  
que ordenáran las nóminas en este año les abajáran muy mucho  
de las contias que tenían del Rey ; enpero que en todo se po-  
día poner buen remedio , si al Rey ploguiese : é que era bien  
quel Rey non perdiese estos Omes , é tratar con ellos algu-  
nas buenas maneras para los contentar : é que él de buenamen-  
te trabajaria en ello porque non oviese bollicio alguno. E Die-  
go Lopez dixo al Arzobispo , que bien sabia él que quando  
aquella ordenanza de las nóminas se ficiera en las Cortes de  
Madrid , quel mesmo fuera presente á ello , é que todos los  
que y estovieron entendian que se non podia mas facer , con-  
sideradas las rentas del Rey. E el Arzobispo de Santiago dixo,  
que verdad era quel fuera en aquel consejo ; enpero que  
despues quel partiera de Madrid , aquellos á quien fueran en-  
comendadas las nóminas de se ordenar acrescentáran á priva-  
dos del Rey muy mas contias de las que solian tener del Rey  
Don Juan ; é por esta razon se quejaban los otros , diciendo,  
que á ellos tornaban á la nómina de Guadalfajara , que era  
asaz pequeña , segund el Rey Don Juan la dejára ordenada;  
é que á otros pujáran mucho mas de aquello. Otrosi dixo  
Diego Lopez de Stuñiga al Arzobispo de Santiago , que le  
parescia que era bien quel viesse al Rey sobre estos fechos,  
é que se catase aquella manera quel entendiese que era bue-  
na por asosegar estos bollicios que agora se levantaban. E el  
Arzobispo de Santiago dixo , que en quanto el Arzobispo de  
Toledo estoviese en la Corte él non entendia de venir alli.  
E Diego Lopez le dixo , que siendo el Rey cierto que el Du-  
que é los otros non ayuntarian Compañas , que se vernia pa-  
ra Castilla ; é que el Arzobispo de Toledo fincaria en su Ar-  
zobispado , é non pasaria con el Rey los puertos. E estonce  
dixo el Arzobispo de Santiago , que si esto asi fuese , que lue-  
go se vernia para el Rey. E con tanto se partió Diego Lo-  
pez del Arzobispo.

## CAPITULO VIII.

## COMO EL MAESTRE DE ALCANTARA

*fizo requesta al Rey de Granada, é como partiô de Alcántara con este propósito.*

- E**Stando el Rey en tierra de Madrid llegó á él un Mensagero de Don Martin Yañez de Barbudo, natural de Portugal, quel Rey Don Juan ficiera facer Maestre de Alcántara, é dió al Rey cartas de creencia del Maestre <sup>1</sup>, é le dixo, que dicho Maestre le facia saber, como él por la Fé de Jesu-Christo, é por su amor, enviára al Rey de Granada su requesta, la qual era esta: quel decia que la Fé de Jesu-Christo era sancta é buena, é que la fé de Mahomad era falsa é mintrosa; é si el Rey de Granada contra esto decia, que le facia saber que él se combatiria con él, é con los quel quisiese, con ventaja de la mitad mas, en guisa que si los Moros fuesen docientos, quel tomara ciento de los Christianos, é asi fasta mil, ó los quel quisiese, de caballo, ó de pie: é quel Maestre avia enviado dos Escuderos suyos al Rey de Granada con esta requesta, é el Rey de Granada ficiera prender los Escuderos del Maestre, é facerlos mucha deshonra: é que por esta razon el Maestre avia acordado de partir luego de Alcántara, é irse derechamente al Regno de Granada, é levar su demanda adelante. E el Rey, é los de su Consejo, quando sopieron esta requesta que el Maestre de Alcántara ficiera, entendieron que non era servicio del Rey, por quanto avia firmado treguas con el Rey de Granada poco tiempo avia, é quel Maestre era Vasallo del Rey, é yendo por su cuerpo, é con Compañas al Regno de Granada, las treguas se quebrantaban; lo qual non era complidero al servicio del Rey. Otrosi, por quanto el Rey sabia quel Maestre de Alcántara iba á muy grand peligro, ca non levaba mas de

Tom. II.

Ttt

tre-

<sup>1</sup> Se hallaba el Maestre en Alcántara á 26. de Marzo, con cuya fecha, en atencion á los servicios que los vecinos de aquella villa habian

hecho al Rey en las guerras de Portugal, los libertó del diezmo que debían por sus heredades, Arias: Antig. de Alcánt. f. 140. E.

A. C. 1394. trecientas lanzas, é Compañas de pie de gentes de poco recabdo, é que non podria ser que con el poder del Rey de Granada pudiese pelear, acordaron de enviar al Maestre de Alcántara cartas é Mensageros del Rey para se lo destorvar: é ficeronlo asi.

5

## CAPITULO IX.

*COMO LOS MENSAGEROS DEL REY  
fablaron con el Maestre de Alcántara.*

**Q**Uando los Mensageros é las cartas del Rey llegaron al Maestre fallaronle partido de Alcántara, que iba camino de Cordoba con trecientas lanzas, é mil Omes de pie, é levaba una Cruz alta en una vara, é su pendon cerca de la Cruz: é quando vió las cartas del Rey dixo, quel obedescia las cartas del Rey como de su Señor; enpero que este fecho era sobre la Fé, é que le seria grand deshonra tornar la Cruz atras, é non levar adelante lo que avia comenzado. E non dejó de ir su camino: é desdeque llegó cerca de Cordoba, los Caballeros é Oficiales de la cibdad non le quisieron dar lugar de pasar por la puente; enpero la revuelta é murmurio fué tan grande del pueblo é comun de la cibdad, teniendo vando del Maestre, diciendo que iba en servicio de Dios, é por la Fé de Jesu-Christo, que non lo podieron los Caballeros defender. E pasó el Maestre por la puente de Cordoba, é fueron con él muchas gentes de pie de la cibdad, é de la tierra: é dende fué su camino para Alcalá la Real.

## CAPITULO X.

*COMO DON ALFONSO FERRANDEZ, E DIEGO  
Ferrández su hermano fablaron con el Maestre, cuidando  
de destorbar esta cabalgada: é como el Maestre  
morió en ella.*

**D**Espues quel Maestre de Alcántara partió de Cordoba, é llegó á Alcalá la Real, salieron á él Don Alfonso Ferrández Señor de Aguilar, que tenia la dicha villa, é su her-

25

hermano Diego Ferrandez Mariscal de Castilla, é fablaron con él, é dixeronle así :

A. C.  
1594.

- „ Señor : Nos sabemos bien que vos tomastes este fecho  
„ con buena é sana entencion , é con grand devocion de la  
5 „ Fé de Jesu-Christo ; enpero aqui hay algunas cosas que vos  
„ debedes saber , si la vuestra merced fuere , por las quales de-  
„ biades excusar esta entrada que queredes facer en el Regno  
„ de Granada. Lo primero , Señor , sabredes como el Rey  
„ nuestro Señor tiene firmadas sus treguas con el Rey de Gra-  
10 „ nada , é juradas pocos dias ha , é quanto cumple á nuestro  
„ Señor el Rey , segund la edad qué agora ha , aver paz é so-  
„ siego ; é si el Rey de Granada vé que un ome de tan grand  
„ estado como vos , é Maestre de Alcántara , entra en su Reg-  
„ no con gentes de guerra , las treguas serán quebradas , é la  
15 „ guerra vuelta : é la tierra del Andalucia non está apercevida ,  
„ nin ha recabdo alguno , nin navios por la mar , é podriase  
„ desto recrescer muy grand pérdida , é grand daño al Rey ,  
„ é á su Regno , especialmente á esta tierra del Andalucia.  
„ Otrosi , Señor , segund nos entendemos , é avemos sabido  
20 „ é oido de otros mas ancianos , vos non levades aparejo nin  
„ poder de facer daño en el Regno de Granada ; antes ides  
„ á muy grand peligro : ca debedes saber que daqui á la cib-  
„ dad de Granada non ha mas de seis leguas , é el Rey de  
„ Granada es y con todo su poder , que son docientos mil omes  
25 „ de pie , é cinco mil de caballo : é vos , Señor , levades tre-  
„ cientas lanzas , é cinco mil omes de pie que se vos han ago-  
„ ra allegado ; é non podemos entender cómo podades poner  
„ batalla. Ca , Señor , fallaredes por las Corónicas , que quan-  
„ do el Rey Don Alfonso , fijo del Rey Don Ferrando que ga-  
30 „ nó la Frontera , entró en la Vega de Granada levó consigo  
„ todo el poder de Castilla é de Leon ; é aún con todo esto  
„ le ovieran de matar al Infante Don Sancho su fijo , que des-  
„ pues fué Rey : tanto le afincaron los Moros. Otrosi los In-  
„ fantes Don Juan é Don Pedro , Tutores del Rey Don Al-  
35 „ fonso , entraron en la Vega , é alli morieron , é se perdió  
„ grand gente de Christianos. Otrosi , quando el Rey Bermejo  
„ se alzó en Granada en tiempo del Rey Don Pedro , é el  
„ Rey Mahomad , é partida de Caballeros Moros eran con el  
Ttt 2 „ Rey

A. C. „Rey Don Pedro , é el Rey Don Pedro envió todo su po-  
 1594 „der con Don Ferrando de Castro , é con los Maestres de  
 „Santiago é Calatrava , é el Prior de Sant Juan , é mucha  
 „gente é Caballeros de Castilla é de Leon , é todos los Con-  
 „cejos de la Frontera , é con ellos el Rey Mahomad é sus 5  
 „Moros , llegaron á la puente de Vallillos , que es aquende  
 „la puente de Pinos , é non pasaron de alli ; é tovieron que  
 „ficeron mucho , aviendo tan grand division en los Moros.  
 „E agora , Señor , somos mucho maravillados , en querer vos  
 „entrar con tan poca Compañia , que qualquier ome del mundo 10  
 „que guerra haya visto como vos , entiende que es contra ra-  
 „zon , é contra fecho de guerra , é de buena ordenanza. E  
 „vos podedes aqui aver buen consejo en non poner en aven-  
 „tura la verdad de nuestro señor el Rey quanto atañe á la  
 „tregua que ha otorgado á los Moros : otrosi por vuestra hon- 15  
 „ra , é para la salud desta gente que con vos va , é está : ca  
 „vos avedes enviado al Rey de Granada vuestra requesta ; é  
 „pues sodes aqui llegado , vos id tras el rio de Azores , ques  
 „el mojon de la tierra de Christianos é Moros , é non pase-  
 „des de alli , nin entredes en el Regno de Granada ; é estad 20  
 „alli un dia ó dos esperando si el Rey de Granada quiere com-  
 „batirse con vusco , segund que le vos enviastes decir , que  
 „sean dos tantos como vos ; é si el Rey de Granada alli non  
 „recudiere , vos avedes cumplido vuestro debdo , é podredes  
 „tornarvos con muy grand honra , ca ya finca la batalla por los 25  
 „Moros , é non por vos. E , Señor , nosotros , entendiendo que  
 „todo esto que vos avemos dicho cumple á servicio de Dios ,  
 „é del Rey nuestro señor , é á vuestra honra , é á guarda é  
 „salvedad desta gente que va con vos , asi vos lo rogamos , é  
 „requerimos , é afrontamos : é demandamos dello testimonio. 30

E el Maestre de Alcántara , despues questos Caballeros  
 fablaron con él segund avedes oido , dioxoles , que les agra-  
 descia su buen consejo ; enpero que ya los fechos non estaban  
 en estado de los dejar , nin de los levar de aquella guisa ; é  
 que fuesen ciertos questa vez , fasta quéel viese la puerta de 35  
 Elvira , ques una puerta de la cibdad de Granada , ó fallase  
 batalla , quéel non se tornaria ; ca entendia que le seria muy  
 grand deshonra , é muy retraído : é quéel fiaba por Dios , é por

su

su sancta Pasion quel mostraria milagro , é le daria buena victoria contra los Moros renegados de la Fé. E los Caballeros que iban con el Maestre entendieron que Don Alfonso Ferrandez , é Don Diego Ferrandez su hermano fabláran muy bien , é como complia á servicio de Dios é del Rey su Señor , é honra del Maestre , é ploguierales mucho quel Maestre lo ficiera asi. Enpero lo uno el Maestre era ome que avia sus imaginaciones quales él queria , otrosi cataba en estrelleria , é en adevinos , é tenia consigo un hermitaño que iba con él , que decían Juan del Sayo , que le decia que avia de vencer é conquistar la moreria. Otrosi toda la gente de pie que se le avia llegado era gente simple , é non curaba de ál , salvo de decir : con la Fé de Jesu-Christo imos.

E con todas estas cosas el Maestre partió de Alcalá la Real sabado de las ochavas de pasqua mayor , é fué dormir al rio de Azores : é otro dia domingo de las ochavas que dicen de casimodo , que fué á veinte é seis dias de Abril deste dicho año , entró en tierra de Granada , é falló una torre que está luego á la entrada que dicen la torre del Exea , é alli suele estar un Moro que guarda las requas de los Christianos con las mercaderias quando van á la cibdad de Granada. E el Maestre , desque puso alli su Real , fizo combatir la torre , é fué él ferido en la mano , é mataronle tres Omes de armas. E el Maestre fizo venir antesi á Juan del Sayo , del que diximos que iba con él , é dixole : „ Amigo , vos me dixistes que „ non moriria ningund ome desta Compañía que aqui viene „ conmigo. “ E Juan del Sayo le respondió : „ Maestre , Señor , verdad es que vos lo dixes : é digo mas , que entiendo „ yo que esto será en la batalla. “ E el Maestre dixo , que fuesen á comer , é despues tornarian á dar fuego á la puerta de la torre , ca tenia llegada mucha leña. E fué el Maestre á comer ; é estando á la mesa como á medio comer parecieron los Moros. E segund se puede saber , los Moros que vinieron eran ciento é veinte mil peones , é cinco mil de caballo ; ca el Rey de Granada avia fecho su mandamiento por todo su Regno , que de diez é seis años arriba , é ochenta á yuso todos viniesen alli , ca non tenian otra frontera ninguna que guardar , salvo aquel paso. E el Maestre puso la batalla á pie con las

A. C. las trecientas lanzas, é sus Omes de pie : é los Moros se llega-  
 1394. ron luego muy denodamente, en guisa que partieron los Omes  
 de pie de los Omes de armas, é entraron en medio, é allí fue-  
 ron muertos pieza de Moros, é de Caballeros; enpero los Mo-  
 ros nunca mas dexaron ayuntar á los Omes de armas con los  
 sus Omes de pie, é los Moros cercaron los Omes de armas,  
 tirandoles con saetas é truenos é fondas é dardos, fasta que  
 los mataron todos : é allí morió el Maestre, é las trescientas  
 lanzas, que non escapó ninguno de los que se pusieron á pie.  
 Enpero segund decian Moros Elches, peleó el Maestre, é los  
 suyos muy bien, é morieron con grand esfuerzo <sup>1</sup>. E los de  
 pie fueron todos desbaratados é muertos, salvo fasta mil é qui-  
 nientos omes que escaparon é aportaron á Alcalá la Real, é  
 mil é doscientos otros que fueron captivos : é de los Moros  
 morieron quinientos de los de pie. E asi se fizo esta cavalgada, <sup>15</sup>  
 que con poca ordenanza se avia comenzado.

## CAPITULO XI.

DE LO QUE EL REY FIZO DESQUE SOPO  
 quel Maestre de Alcántara fuera muerto.

EL Rey estaba en San Martin de Valde Iglesias en un Mo-  
 nesterio cerca dende que dicen Santa Maria de Pela-  
 yos, é avia llegado á él un Mensagero del Rey de Granada,  
 que le avia traído cartas, por las quales le facia saber, que le <sup>20</sup>  
 decian quel Maestre de Alcántara iba con Compañas de ca-  
 ballo é de pie para entrar en el Regno de Granada; de lo qual  
 era muy maravillado, sabiendo como avian treguas en uno fir-  
 madas é juradas : é que le ficiese saber si esto era por su man-  
 dado, ó non : é si el Maestre sin su mandado facia esto, é <sup>25</sup>  
 queria ir á ver su Regno, que fallaria á la entrada quien le  
 res-

<sup>1</sup> Torres en la Hist. de la Orden  
 de Alcántara dice, que los Moros,  
 á instancia de D. Alonso Fernandez  
 de Cordova, permitieron que recogie-  
 sen el cuerpo del Maestre, y le lleva-  
 sen á su convento: y que en su sepúl-

cro, que está en la Iglesia de Santa  
 Maria de Almocovara, hay el epi-  
 tafo siguiente: AQUI YAZ AQUEL  
 QUE POR NEUA COSA NUNCA  
 OVE PAVOR EN SEU CORA-  
 ZON. E.



- respondiese. El Rey dió su respuesta al Mensagero del Rey A. C. de Granada, como el Maestre avia fecho aquellas cosas sin su licencia, é él le avia enviado sus cartas é sus Mensageros para se lo destorvar, é que esperaba cada dia su respuesta: é
- 5 que bien pensaba, que desde el Maestre viese sus cartas, que se tornaria para Alcántara, é se quitaria de aquel imaginamiento que levaba. E estando el Rey en Sancta Maria de Pelayos, é con él el Moro Mensagero del Rey de Granada esperando su respuesta, llegaron nuevas como el Maestre avia
- 10 entrado en el Regno de Granada, é era muerto segund avemos contado. E mandó el Rey facer otras cartas para el Rey de Granada, que le envió luego con el Moro Mensagero, por las quales le facia saber, qué sopiera como el Maestre de Alcántara entrara en el Regno de Granada, é era muerto; é
- 15 que fuese cierto que aquella cavalgada la ficiera el Maestre sin su licencia; é si mal se avia fallado della, él se lo merecia. E por tanto qué entendia de guardar las treguas que avia con el dicho Rey: é que le ficiese saber si él eso mesmo entendia guardarlas. E á pocos dias ovo el Rey cartas del Rey de
- 20 Granada, como queria guardar las treguas que avia con él.

Otrosi fizo el Rey Maestre de Alcántara á Don Ferrand Rodriguez de Villalobos Clavero de Calatrava; é ovieronlo por grand agravio los Freyles de Alcántara.

## CAPITULO XII.

## COMO EL MAESTRE DE SANTIAGO

*vinó al Rey, é fabló con él.*

- 25 E Stando el Rey en Sancta Maria de Pelayos llegó á él el Maestre de Santiago; é fabló con él delante del su Consejo diciendole así:

- „ Señor: Yo estando en la mi villa de Ocaña sope nue-  
 „ vas como el Maestre de Alcántara entrara en el Regno de  
 „ Granada, é que era muerto: é dicenme que los Moros están  
 30 „ despues acá todos apercevidos, é non se sabe qué querrán  
 „ facer. E por tanto, Señor, yo só venido aquí á la vuestra  
 „ merced á vos decir lo que parece que vos debedes facer,  
 „ é es esto: Vos, Señor, lo primero, mostrad al Rey de Gra-  
 „ na-

A. C. 1394. „nada, que como quier quel Maestre de Alcántara haya fe-  
 „cho esto con pequeño consejo, é con mal recabdo, é sin  
 „vuestra licencia; enpero que vos debedes guardar vuestra tier-  
 „ra, que Moro ninguno non se atreva á vos. E enviad vues-  
 „tras cartas á todos los vuestros Vasallos é naturales, que lue- 5  
 „go vistas las dichas cartas sean apercevidos, é vengan á vos  
 „los que tienen tierra de vuestra merced. Ca como quier, Se-  
 „ñor, que vos dicen quel Duque de Benavente, é el Con-  
 „de Don Alfonso, é el Conde Don Pedro, é otros, están mal-  
 „contentos de vuestra Corte; enpero non puedo pensar que 10  
 „viendovos en menester de guerra de Moros, ninguno dellos  
 „vos falezca. E vos, Señor, id para Toledo, é mandad al Ar-  
 „zobispo, é á mí, que vayamos luego á Villa Real, é nos  
 „ayuntemos con el Maestre de Calatrava, que está mas ade-  
 „lante: é pornemos grand esfuerço en toda aquella tierra del 15  
 „Andalucia. Ca sed cierto, Señor, que es mucho menester;  
 „que perdieron en esta cavalgada muchos Almocadenes é  
 „Almogabares, é buenos Omes de guerra, é está la tierra  
 „muy espantada. E, Señor, por mí vos digo, lo uno por ser  
 „fechura del Rey vuestro padre é vuestra, é por la carga que 20  
 „tengo de la Casa de Santiago, que yo entiendo de vos ser-  
 „vir bien é lealmente en esta guerra, si la ovieredes; enpero  
 „si el Rey de Granada quisiere guardar las treguas que ave-  
 „des en uno, mi consejo es que vos las guardedes: ca en-  
 „tiendo, que despues que llegaredes á Toledo, fasta seis dias, 25  
 „ó ocho á mas tardar, lo sabredes. Otrosi yo me veré con el  
 „Marqués de Villena, é faré todo mi poder por le traer á vos,  
 „que esté presto para lo que compliere á vuestro servicio.

## CAPITULO XIII

COMO EL REY FUE PARA TOLEDO, E ENVIÓ  
 : cartas á sus Vasallos que ayuntasen Compañías : é como  
 : el Duque, é otros las ayuntaron.

EL Rey partió de aquel lugar do estaba, é fuese para To- 30  
 ledo: é de cada dia enviaba sus cartas al Duque de Be-  
 navente é á todos los otros Señores é Caballeros, que ayun-  
 ta-

- tasen las mas gentes que podiesen para se venir á él por esta guerra que rescelaba que avría con el Rey de Granada. E el Duque conmenzó luego catar las mas gentes que podia; enpero todavia non dejaba de tornar en lo avezado, é de tomar las rentas del Rey, segund lo avia fecho fasta alli. E estando el Rey en Toledo llegó y Diego Lopez de Stuñiga, é dixo como el Duque, é el Arzobispo de Santiago, é el Conde Don Pedro ayuntaban sus gentes, é que non se podia saber á que entencion; salvo que decian quel Rey ge lo enviára mandar.
- E el Rey estando en Toledo ovo nuevas como el Rey de Granada queria guardar las treguas: é acordó de pasar los puertos para ir á Castilla, é saber este ayuntamiento quel Duque de Benavente é los otros facian de Compañas, pues que la guerra de los Moros cesaba, á que entencion era. E partió el Rey de Toledo lunes á diez é ocho dias de Mayo, é levaba consigo mil é seiscientas lanzas, é iban con él el Arzobispo de Toledo, é el Maestre de Santiago, é el Conde de Medina, é Don Diego Furtado de Mendoza Almirante, é Juan Furtado, é Diego Lopez de Stuñiga, é Rui Lopez de Abalos, é otros Caballeros; é llegó á Illescas, é sopo como el Marqués de Villena venia á él, é esperóle alli.

## CAPITULO XIV.

COMO EL MARQUES DE VILLENA VINO  
á la merced del Rey.

- Segund avemos contado, el Marqués de Villena non vino al Rey despues que regnára; é agora desde que el Maestre de Alcántara fué muerto en el Regno de Granada, é el Maestre de Santiago se avia visto con el Marqués, llegó dicho Marqués al Rey á la villa de Illescas <sup>1</sup>, é trojo consigo cien lanzas.

Tom. II.

Vvv

zas

<sup>1</sup> Zurita, Anal. lib. X. cap. 54. dice que entonces se confederó el Marqués con el Arzobispo de Toledo, el Maestre de Santiago, Juan Furtado de Mendoza, Diego Fernandez Mariscal de Castilla, Rui Lopez Da

valos, y Diego Lopez de Stuñiga, interviniendo Lucas de Bonastre, y Micer Domingo Masco, Embajadores del Rey de Aragon: y que esto se hizo con voluntad y consentimiento del Rey á 22. de Mayo. E.

A. C. 1394. zas de Caballeros é Escuderos del Regno de Valencia , é venia con él un sobrino suyo, fijo del Conde de Prades su hermano, que le decian Don Pedro. E desde que el Marqués llegó á Illescas el Rey le rescivió muy bien : é aquel mesmo dia en la tarde habló con el Rey , diciendole quantos grandes debdos avia en la su merced para le servir , é que le pedia , que si despues quel regnára non era venido á él , que le perdonase , ca lo dejára por ser en tiempo de las tutorias , que non era seguro como él quisiera. Otrosi , por quanto algunos de sus Tutores le tiráran despues quel regnára el oficio de Condestable , é le dieran al Conde Don Pedro , ( el qual oficio le avia dado el Rey Don Juan su padre , é entendia quel oficio era mas honrado por le tener él , que non él por tener el oficio ) que sobresto le pedia que le quisiese guardar su honra , é non le tirar el dicho oficio quel Rey su padre le avia dado. 15 Otrosi le dixo , que él avia rescevido de sus nueras Doña Juana é Doña Leonor <sup>1</sup> algunas sinrazones con poder de cartas que avian levado suyas , por demandas que le facian ; é que en este caso él non demandaba si non justicia. E el Rey , despues quel Marqués ovo dicho lo que le plogo, dixo al Marqués , que sabía bien como él avia grandes debdos en la su merced : é quanto atañia á lo del oficio de Condestable , questo ficeran sus Tutores por quanto non viniera á la su Corte despues quel regnára , é daba á entender que non queria venir , é parescia que non curaba de oficio , nin de ál ; enpero pues era venido 25 á él , que le guardaria su honra é su oficio. Asi que le rogaba que luego partiese con él con la gente que alli tenia , é enviase por mas : que él queria pasar los puertos para Castilla , por quanto le decian quel Duque de Benavente , é otros , facian ayuntamientos de Compañas , é que non sabia á qué entencion : é que yendo con él , le placia de le tornar su oficio de Condestable , é le faser otras mayores mercedes. E otrosi á lo que decia , quel rescevia grandes agravios de sus nueras Doña Juana é Doña Leonor , con poder de cartas que les

1 *Hijas bastardas del Rey Don Enrique II. de las quales hizo mencion en su Testamento. Veanse en las Adiciones á estas notas que demandas eran las que seguian contra el Marqués , y lo que resultó de haberse negado éste á ir con el Rey á Castilla. E.*

libráran de la su Chancilleria , é que le pedia que le ficiese  
 justicia : á esto respondió el Rey , que le placia que vieses  
 Doctores estos pleytos , é ficiesen justicia á él , é á ellas. E el  
 Marqués respondió al Rey , que le tenia en merced la buena  
 5 respuesta que le avia dado en el fecho del oficio de Condesta-  
 ble , é del pleyto de las sus nueras. E á lo que le mandaba  
 que luego fuese con él , pues pasaba los puertos : á esto dixo,  
 que non venia apercebido de guerra para ir con él , é aque-  
 llas lanzas que alli trojera eran Ricos omes é Caballeros de Va-  
 10 lencia del Señorío del Rey de Aragon , é que vinieron con  
 él por le acompañar é facer honra para llegar á él ; mas non  
 eran gentes que fuesen con él á otra parte. Enpero que fuese  
 su merced de le librar en tierra é sueldo , como librára á los  
 otros sus Vasallos , segund su estado , é para el dia que man-  
 15 dase sería con él. E como quier quel Rey porfió mucho por-  
 que fuese con él á Castilla , non se pudo ál facer , é tornóse  
 de alli el Marqués para su tierra.

## CAPITULO XV.

## COMO EL REY PASÓ LOS PUERTOS

*de Guadarrama para Castilla , é fué  
 á Valladolid.*

EL Rey partió de Illescas , é pasó los puertos , é llegó á  
 la villa de Arebalo , é dende fué para Valladolid , é ca-  
 20 da dia le llegaban Compañas : é sopo como el Duque de Be-  
 navente estaba en Cisneros , é tenia consigo fasta seiscientas  
 lanzas , é dos mil omes de pie : é que el Arzobispo de San-  
 tiago estaba en Amusco , é tenia consigo quinientas lanzas de  
 sus parientes , é mil omes de pie : é que el Conde Don Alfon-  
 25 so se apercevia quanto podia con omes de pie de Asturias.  
 E despues que llegó el Rey á Valladolid ovo algunos en su  
 Consejo que decian , que era bien quel Rey partiese de Va-  
 lladolid , é fuese dó quier quel Duque estoviese. Otros de-  
 cian que non era bien , é que era mejor catar buenas mane-  
 30 ras como todos viniesen á la merced del Rey.

## CAPITULO XVI.

*COMO EL DUQUE DE BENAVENTE  
é el Arzobispo de Santiago vinieron al Rey á Valladolid,  
é como el Duque fabló al Rey.*

**E** Stando los fechos en este estado , el Arzobispo de Santiago envió decir á Juan Furtado de Mendoza , é á Diego Lopez de Stuñiga que se queria ver con ellos : é ellos con licencia del Rey fueron á él á un logar suyo que dicen Calabazanos. E el Arzobispo , con seguro del Rey , vino á Valladolid , é tratóse alli luego , quel Duque de Benavente oviese seguro del Rey , é quel mesmo viniese al Rey á librar su hacienda : é al Rey plogo de ello. E el seguro quel Duque demandó fué , quel Rey jurase sobre los sanctos Evangelios , é ciertos Señores é Caballeros jurasen sobre el Cuerpo de Dios , que le seria guardado seguro al Duque , é á los que con él viniesen de venida , estada é tornada , é que durase todo quince dias : é fué fecha la jura asi. El Arzobispo de Santiago partió de Valladolid , é el Duque é él se juntaron en uno , é vinieron al Rey á Valladolid. E despues quel Duque llegó al Rey , fabló un dia con él delante el su Consejo , escusandose de los fechos pasados desta manera :

„Señor: Yo só venido á la vuestra merced , é vos pido que me  
„querades perdonar , por quanto yo pedí seguramiento de vos ,  
„siendo vuestro Vasallo , é vos mi Señor ; ca esto fice por quanto  
„me dixerón que estabades mal informado contra mí de algunas  
„cosas que vos son dichas : á las quales , Señor , con omil re-  
„rencia responderé delante la vuestra merced , é los del vuestro  
„Consejo que aqui están. Señor , á vos dixerón que yo tomaba  
„las vuestras rentas en muy grandes quantias , é rojava  
„toda la tierra. A esto , Señor , respondo , que non hé fecho otra  
„toma , salvo quanto monta lo que yo de vos tengo para mi  
„mantenimiento , é me fué por vos ordenado ; é aún non hé  
„tomado tanto como esto monta. E , Señor , esta quenta es  
„entre mí é vuestros Contadores : é si fallaren que tomé mas  
„de lo que avia de aver de vos , antes que de aqui parta quie-

,, ro

- „ro dar buen recabdo para lo pagar. E, Señor, despues que A. C.  
„vos regnastes acá tales tomas como yo fice ficeron otras per- 1394.  
„sonas, asi Perlados, como Señores, é Caballeros; mas non les  
„fueron tan mal razonadas como á mí. E á mí placeria que en  
5 „tal caso como este se pusiese regla qual vuestra merced man-  
„dáre; ca maguera dicen que se puso agora regla en Madrid  
„con muy grandes penas, por eso non dejan algunos otros en  
„vuestros Regnos de tomar los maravedis que son en sus co-  
„marcas é villas é logares sin pena alguna: é pues la regla  
10 „es general para todos á mí place que sea en mí tanto como  
„los otros la guarden. Otrosi, Señor, á lo que vos dixeron,  
„que yo ayuntaba Compañas de armas, é gentes de pie: bien  
„sabe la vuestra merced como me enviastes vuestras cartas  
„quando sopistes quel Maestre de Alcántara era muerto, é  
15 „dubdabades de la guerra de los Moros, por las quales me en-  
„viastes mandar, que estoviese apercebido con todas las mas  
„gentes de caballo é de pie que podiese aver, para facer lo  
„que vuestro servicio fuese quando me lo enviasedes á man-  
„dar. Por tanto, Señor, por ver que complia asi á vuestro  
20 „servicio, é que seyendo la guerra con los Moros avria yo  
„lugar de mostrar á vos, é á todos los del vuestro Regno qual  
„era mi voluntad de servirvos, acucié por allegar á mí los mas  
„Omes de armas que pude; los quales, Señor, yo non avia  
„cabdal para los sustentar sin sueldo, salvo atreviendome á la  
25 „vuestra merced, é tomando algunos maravedis de las vues-  
„tras rentas en cuenta de lo que tengo de vos. E vos, Señor,  
„bien sabedes que esta es la razon porque yo ayunté estas  
„Compañas. Otrosi, Señor, vos dixeron que yo fuera á Roa  
„á ver la Reyna de Navarra; é despues que me ayuntára en  
30 „Lillo con el Conde Don Alfonso, é ficeramos ellos é yo  
„nuestros tratos é juras, las quales eran contra vuestro servi-  
„cio, é otrosi contra honra é estado de algunos vuestros pri-  
„vados. Señor, á esto digo asi: que verdad es que yo fui á  
„Roa á ver la Reyna de Navarra, é despues fui en Lillo,  
35 „é me ví con el Conde Don Alfonso; enpero, Señor, si vos  
„fallaredes que en qualquier logar destos fué fecha jura, nin  
„otra pleytesia que fuese contra vuestro servicio, que vos fa-  
„gades de mí lo que vos quisieredes, como de aquel que vos  
„non

A. C. „non dice verdad. E es cierto, Señor, que fué y fablado que  
1394. „vos enuiasemos pedir por merced que nos quisiesedes man-  
„tener en nuestros estados, é en nuestras honras, porque vos  
„pudiesemos servir como complia quando el vuestro menester  
„viniese.

5

## CAPITULO XVII.

DE LA RESPUESTA QUEL REY DIÓ  
al Duque, é de lo que ende se libró.

EL Rey, despues quel Duque ovo fecho su fabla delante  
dél, segund avedes oido, le dixo, qué era bien cierto  
quel Duque amaba su servicio; enpero que non podria escu-  
sarse que non ficiera mal en tomar así las sus rentas sin cartas  
suyas é de los sus Contadores, é enviar cartas por las villas 10  
é logares mandando que non recudiesen con las dichas rentas  
á otro alguno, salvo á él, ó á los qué enuiase mandar. Otro-  
si que Don Pedro, fijo del Conde Don Tello, que andaba  
en su Compañía, avia robado é tomado muchos dineros que  
eran de sus rentas, é de Caballeros que los avian de aver, é 15  
avia tomado casas fuertes de Caballeros, estando só el seguro  
del Rey por la ley quel Rey Don Alfonso fizo en las Cortes  
de Alcalá de Henares. Otrosi, que non parecia nin era bien, sin  
aver otro menester, ayuntar tantas gentes de caballo é de pie,  
que rovan la tierra. Enpero que catando el debdo quel Du- 20  
que avia con la su merced, le queria perdonar todo lo pa-  
sado, haciendo el Duque é cumpliendo estas cosas: Primera-  
mente que ficiese quenta con los sus Contadores, é si algu-  
nos maravedis avia tomado mas de los que le fuera por él or-  
denado en las Cortes de Madrid, que lo pague é tornase, é 25  
desto ficiese buen recabdo. Otrosi que por quanto algunos  
Caballeros se querellaban de Don Pedro fijo del Conde Don  
Tello, segund dicho es, quel Duque ficiese venir al dicho Don  
Pedro á cumplir de derecho; é quel Rey le perdonaria su  
justicia, pagando él á los Caballeros lo que les avia tomado, é 30  
fáciendo enmienda de los daños que les ficiera. Otrosi quel  
Duque le diese dos fijos suyos que tenia bastardos en arrehe-  
nes, é ge los enuiase luego. Otrosi que diese é entregase los

cas-



- castillos de Medina de Rioseco , é de Oterdefumos á dos Ca-  
balleros quales el Rey nombrase Vasallos suyos , que andaban  
en Compañía del Duque , los quales eran Rui Ponce de Leon,  
que toviere el de Medina de Rioseco , é Lope Gonzalez de  
5 Quirós , un Caballero de Asturias , que toviere el de Oterde-  
fumos : é que estos dos Caballeros toviessen estos dos castillos  
fasta quatro años , con condicion que si el Duque errase al  
Rey , ó ficiere cosa que non debiese contra su Señorío , que  
los castillos fuesen llanamente entregados al Rey : é en este  
10 espacio de los quatro años , que ellos non acogiesen al Duque  
en los dichos castillos. Otrosi que ciertos Caballeros é Escu-  
deros , asi Vasallos del Rey , como Vasallos del Duque , que  
andaban con él , ficiessen pleyto é omenage , que si el Duque  
errase al Rey , se viniesen luego á la merced del Rey , é se  
15 partiesen del dicho Duque. Otrosi el Rey , por facer merced  
al dicho Duque , dixo , que le queria librar su hacienda luego  
en esta manera : Primeramente , que maguer en las Cortes de  
Madrid fuera ordenado que toviere la tierra é mantenimiento  
que solía tener del Rey Don Juan , que non podia ser mas  
20 que fasta ciento é ochenta mil maravedis por todo , que su  
merced era que toviere agora dél en cada un año quinientos  
mil maravedis. Otrosi que le perdonaba todos los yerros pa-  
sados fasta estos dias. Otrosi , por quanto , segund avemos con-  
tado , quando el Arzobispo de Santiago se viera con el Du-  
25 que en Oterdefumos , por le tirar del casamiento de Portugal,  
le fué por él prometido en nombre del Rey que le daria se-  
senta mil francos para que catase otro casamiento , é non ficiere  
el de Portugal , é desto avia el Rey fecho recabdo al Duque  
á tiempo cierto de se los facer pagar , agora decia el Rey que  
30 queria contentar en esto al Duque en esta manera. El Rey  
estaba quexado del Infante Don Juan de Portugal , por quan-  
to le decian que fuera en estos ayuntamientos con la Reyna  
de Navarra , é con el Duque , é los otros Condes , é non era  
venido al Rey : é por tanto secretamente se trataba , que en  
35 enmienda de los sesenta mil francos que avia de aver el Duque  
de Benavente para casamiento , le daria el Rey la villa de Valen-  
cia , que era del Infante Don Juan. E todas estas cosas quedaron  
asosegadas é juradas delante el Rey : é porque fué dicho , que  
por

A. C. 1394. por quanto el Duque estaba en Valladolid sobre seguro quel Rey le enviára, podria decir despues, que todo lo que ficiera delante del Rey fuera fecho con premia é con miedo; por tanto, ordenó el Rey quel Duque, despues que fuese tornado á Cisneros, á dó tenia sus Compañas, fasta seis dias jurase é ratificase todo lo pasado é fecho en Valladolid delante el Rey. E esto fecho, el Duque é el Arzobispo de Santiago partieron de Valladolid; é fuese el Duque para Cisneros, é el Arzobispo para Amusco. E el Duque, despues que llegó en Cisneros, juró é ratificó todo lo pasado, é envió al Rey los dos Caballeros que avian de facer omenages por los castillos de Oterdefumos é Medina de Rioseco. E el Rey fizo alarde de las gentes que tenia en Valladolid miercoles primero de Julio de este año, é falló que tenia alli dos mil é trescientas lanzas. E el Duque fizo su alarde en Cisneros, é falló que tenia seiscientas é sesenta lanzas, é dos mil Omes de pie. E el Arzobispo fizo su alarde en Amusco, é falló que tenia quinientas lanzas, é mil Omes de pie. E luego enviaron todos sus Compañas para sus casas, salvo mil lanzas que tomó el Rey consigo de las suyas. E fincó quel Rey fuese para la cibdad de Burgos, é quel Duque se fuese á él para andar en la su Corte con cien lanzas suyas.

## CAPITULO XVIII

*COMO VINO AL REY EL CONDE DON PEDRO,  
é lo que pasó con su venida.*

**D**espues quel Duque de Benavente ovo asosegado con el Rey sus fechos segund avedes oido, llegó al Rey un Caballero hermano del Conde Don Pedro, que decian Alfonso Enriquez, é dió al Rey una carta de creencia del dicho Conde, é dixole, quel Conde era en tierra de Leon, é venia de Galicia, é que le enviaba pedir por merced que le asegurase, é que vernia á la su merced: é al Rey plogó dello, é envióle sus cartas de seguro con el dicho Alfonso Enriquez. E luego dende á pocos dias llegó y el Conde Don Pedro, é fizo al Rey sus salvas, como él siempre fuera en su servicio, é así le

- le amaba : é que le pedia por merced que non quisiese creer al. Otrosi se querelló, é dixo , que bien sabia la su merced como el Rey Don Juan su padre le tomára la villa de Alva de Tormes , é la diera al Infante Don Juan de Portogal , é despues , en enmienda desta villa , le diera á Paredes de Nava: é quel estando en posesion pacifica de Paredes , el Conde Don Alfonso , despues que fuera suelto de la prision , le tomára el dicho lugar ; é maguer que por muchas veces le avia requerido é mostrado sus cartas , por las quales le demandaba que ge le desembargase , que lo non quisiera facer : é que le pedia por merced que le quisiese facer justicia desto. E el Rey, desque oyó todas las razones quel Conde Don Pedro le dixo, plógole por quanto se viniera á la su merced segund debia. E en razon de lo que se querellaba del Conde Don Alfonso que le tomára á Paredes de Nava , dixo , que le compliria de justicia.

## CAPITULO XIX.

## COMO VINIERON AL REY A VALLADOLID

*Mensageros del Rey de Navarra.*

- EN este tiempo llegaron al Rey en Valladolid Mensageros del Rey de Navarra , que eran un Obispo natural de Francia <sup>1</sup> , é un Caballero Capitan de Tudela que se decia Mosen Martin de Aybar. E la razon porque vinieron fué por fablar con el Rey , como el Rey de Navarra le enviaba rogar que toviere por bien de guisar como la Reyna de Navarra é sus fijas se fuesen para Navarra , segund que otras vegadas lo avia enviado rogar al Rey Don Juan su padre , é á él despues que regnára. E el Rey ovo su Consejo : é por quanto , segund avemos contado , el Rey non estaba bien contento con la Reyna de Navarra su tia , ca le avian dicho , quel Duque é los Condes Don Alfonso é Don Pedro avian tratado con ella algunas maneras , diciendo que se non tenian por contentos de la su Corte nin de los sus privados , por esta razon el Rey acordó con los del su Consejo , que faciendo el Rey de Na-

Tom. II.

Xxx

var-

<sup>1</sup> Gil Gonzalez dice que era Obispo de Huesca.

A. C. 1394. varra, é ciertos Caballeros é Procuradores de cibdades é villas  
suyas juramento de que la dicha Reyna yendo para el Regno  
de Navarra non rescibiria mal nin daño, é seria tratada bien  
é honradamente segund debia, quel Rey debria decir é ro-  
gar é apremiar á la dicha Reyna que se fuese para el Rey su  
marido. E estas cosas así acordadas, el Rey fizo llamar antesí  
á los Mensageros del Rey de Navarra, é dixoles lo que era  
acordado en el su Consejo en esta razon. E ellos dixeron, quel  
Rey de Navarra su señor estaba presto para facer tal jura-  
mento, é los sus Caballeros é Procuradores de cibdades é villas  
quales el Rey de Castilla nombrase. E para esto ordenó el  
Rey un Caballero de su Corte que fuese á Navarra, é tomase  
estos juramentos del Rey, é de ciertos Caballeros é Procura-  
dores que los debian facer.

## CAPITULO XX.

COMO EL REY PARTIÓ DE VALLADOLID,  
*é fué á Paredes de Nava, é puso el lugar  
en fialdad.*

**D**Espues quel Rey Don Enrique ovo librado á los Mensa-  
geros del Rey de Navarra partió de Valladolid, é fué  
para Paredes de Nava, é tomó el dicho lugar, é puso en  
fialdad en manos de Rui Lopez de Abalos su Camarero ma-  
yor. E envió luego sus cartas al Conde Don Alfonso, por las  
quales le envió decir, que bien sabia como por otras sus car-  
tas, é por muchas veces le avia enviado decir, como el Conde  
Don Pedro se le querellára, qué estando en posesion del lo-  
gar de Paredes de Nava, por quanto ge le diera el Rey Don  
Juan en enmienda de la villa de Alva de Tormes, la qual le  
tomára siendo suya para la dar al Infante Don Juan de Porto-  
gal, el Conde Don Alfonso le tomára dicho lugar de Paredes,  
en el qual le pedía ser restituído; é maguer se lo avia en-  
viado mandar por muchas cartas, que lo non quisiera facer.  
E como quier que segund derecho debia facer mas en este ca-  
so; enpero por le facer merced, é mas complimiento de dere-  
cho, qué viniera al dicho lugar de Paredes por su persona, é  
le

le tomára é pusiera en fialdad. Porque le mandaba, que vistas A. C.  
aquellas cartas, viniese, ó enviase mostrar que derecho avia en 1394.  
el dicho lugar de Paredes fasta sesenta días, é que en dicho  
término fuese librado este pleyto: é si fasta los sesenta dias  
5 non mostrase todo su derecho, él mandaria entregar el dicho  
lugar al Conde Don Pedro.

## CAPITULO XXI.

## COMO EL REY ENVIÒ MANDAR AL CONDE

*Don Alfonso que ficiese el juramento de tener las treguas  
de Portugal: é de la respuesta que dió.*

EL Rey envió sus Mensageros al Conde Don Alfonso, por  
los quales le fizo saber, que bien sabia como por mu-  
chas vegadas le avia enviado facer saber, que en los tratos de  
10 las treguas que él ficiera con Portugal se contenia un capítu-  
lo, que ciertos Señores é Perlados é Caballeros, é Procuradores  
de cibdades é villas del Regno jurasen los dichos tratos á tér-  
mino cierto; é si fasta aquel dia non fuesen jurados por todos  
aquellos que eran nombrados que los dichos tratos avian de  
15 jurar, que las treguas fuesen quebrantadas. E despues desto  
luego él enviára sus cartas á todos los del Regno que esta ju-  
ra avian de facer, que la ficiessen, ó enviasen sus Procurado-  
res suficientes á la su Corte para lo facer, porque él pudiese  
tener é complir lo que era ordenado por los tratos, é las tre-  
20 guas non fuesen quebrantadas. E los Mensageros del Rey lle-  
garon al Conde Don Alfonso, é fallaronle en Asturias, é die-  
ronle las cartas del Rey, é dixeronle lo que les mandára de-  
cir en razon de la jura que avia á facer para guardar las tre-  
guas de Portugal. Enpero el Conde non quiso facer la dicha  
25 jura, nin envió Procurador para la facer: de lo qual el Rey,  
desque lo sopo, non se tovo por bien pagado, é enviole otras  
cartas, que fuese cierto que si la dicha jura non ficiese, que  
ge lo extrañaria. E fincó asi, que la dicha jura non se fizo es-  
tonce.

CAPITULO XXII.

*COMO EL MARQUES DE VILLENA DIÓ SU  
poder para jurar las treguas de Portugal, é como en  
Portugal non quisieron rescebir el juramento.*

**Y**A avemos contado como ciertos Señores é Perlados é Caballeros avian de facer jura fasta cierto término de guardar las treguas que se pusieron con Portugal ; é maguer el Marqués de Villena era uno de los Señores que las avian de jurar , non lo quiso facer , poniendo á ello sus excusas , diciendo quel non avia seido en el consejo destas treguas , nin ge lo ficeran saber : é asi pasó el término á que el dicho juramento se avia de facer. E quando el Marqués llegó al Rey en Illescas , el Rey le dixo que ficiese la dicha jura : é el Marqués fizola , é dió su poder á un Escribano de la cámara del Rey para lo facer delante los Procuradores de Portugal. E el Rey envió al dicho Escribano á Portugal á facer la dicha jura ; enpero el Maestre Davis, que se llamaba Rey de Portugal , non quiso rescebir el dicho juramento , diciendo quel término á que debia ser fecho era pasado , é que segund los tratados , las arrehenes dadas á él para la guarda de las treguas eran suyas , é las treguas quebrantadas. E el Escribano con esta respuesta tornóse para el Rey.

CAPITULO XXIII.

*COMO EL CONDE DON PEDRO SE FUE  
para Roa : é como la Reyna de Navarra envió sus  
Mensageros al Rey á le pedir seguro para  
venir á él.*

**S**Egund avemos contado , la Reyna de Navarra , desdeque partió de Madrid de las Cortes quel Rey ficiera , non se tenia por contenta de la manera que le fué ordenado su mantenimiento en las nóminas , é ficiera sus fablas con el Duque de Benavente , é con el Conde Don Alfonso sus hermanos,

- é con el Conde Don Pedro su primo , é eran acordados de A. C. enviar pedir por merced al Rey que lo quisiese enmendar. 1394.  
 E despues desto la Reyna , quando sopo quel Rey era ya en Valladolid , é se venia para Burgos , é quel Duque de Benavente su hermano era con él , é avia fecho su pleytesia , é non ficiera mincion de la Reyna , envió rogar al Conde Don Pedro su primo que se quisiese llegar á la villa de Roa dó ella estaba. E el Conde fizolo asi , é fué para Roa , é levó consigo docientas lanzas , é algunos Omes de pie. E la Reyna , despues quel Conde fué en Roa , envió al Rey un su Confesor , é otro su Chanciller , por los quales le fizo saber , que le dixeran como estaba non bien informado della , é que le pedía por merced que le ploguiese de le dar una carta de seguro , jurandola él é los sus privados , que ella pudiese venir á él , é estar , é tornase á Roa en cierto término : que ella mostraria á la su merced en como non debia estar quejado contra ella. E el Rey , vistas las cartas que la Reyna su tia le enviára , dixo que non lo queria facer ; pero detovo los Mensajeros , é dixoles que les daria respuesta. E non le quiso enviar el dicho seguro , por quanto tenia acordado de tomar al Duque de Benavente , segund adelante oiredes.

## CAPITULO XXIV.

*COMO EL REY FUE A BURGOS, E SOPO*

*como el Conde Don Pedro se fuera para Roa : é como mandó prender al Duque de Benavente.*

- A**SI fué quel Rey , despues que ovo tomado el logar de Paredes de Naba , é le puso en fialdad , fué para la cibdad de Burgos : é llegando y sopo como el Conde Don Pedro , sin su licencia , é sin ge lo facer saber , era ido para la villa de Roa dó estaba la Reyna de Navarra , é ovo dello enojo é pesar : é le fué dicho questo era consejo del Duque

1 En Burgos á 28. de Julio confirmó á Pero Carrillo el mayorazgo que fundó Fernan Diaz Carrillo su visabuelo , declarando que pudiesen suceder en él las hembras. Pellicer Memor. de Don Fern. Joseph de los Rios , pag. 30. E.

A. C. 1394. que de Benavente. E asi fué que un Sabado dia de Santiago á veinte é cinco de Julio por la tarde en Burgos mandó el Rey llamar al Duque de Benavente que viniese al castillo á consejo , ca queria acordar la respuesta á los Mensageros de la Reyna de Navarra sobre las cartas de seguro que le enviára demandar. E el Duque fué luego para el castillo dó posaba el Rey , é entró en una cámara dó el Rey estaba en consejo : é eran y con él el Arzobispo de Toledo Don Pedro Tenorio , é el Maestre de Santiago , é el Maestre de Calatrava , é Juan Furtado de Mendoza , é Don Diego Furtado de Mendoza Almirante , é Rui Lopez de Abalos su Camarero mayor : é el Rey avia mandado al Maestre de Calatrava , é á Don Diego Furtado de Mendoza que posaban en la cibdad , que viniesen armados é apercebidos. E luego quel Duque entró en la cámara dó el Rey tenia su Consejo dixo el Rey , que él queria ir á cenar , é que ellos acordasen lo que se debia fazer : é levantóse , é fuese para la cámara del Infante Don Ferrando su hermano. E luego que partió de la cámara del Consejo vinieron dos Escuderos de su parte del Rey , é dixerón á los que estaban en el Consejo , que les enviaba decir , que ficiesen aina lo que avian de fazer. E luego que los Escuderos esto dixerón fué preso el Duque. E desque el Duque se vió preso fué muy turvado , é dixo : „Yo „nunca fice despues quel Rey me perdonó algund enojo al „Rey , nin mal al Regno.“ E los que ende estaban le dixerón : „Pues merced del Rey es que vos seades preso : é „mostrada vos será la razon por qué.“ E levaronle luego á una torre que dicen del Caracol , que es en el dicho castillo. E mandó el Rey al Maestre de Santiago que le tomase en guarda : é el Maestre puso en la torre con él dos Caballeros suyos con gentes de armas que le guardasen. E enviaron decir á todos los del Duque que estoviesen quedos : é asi lo hicieron. E desta guisa fué preso en Burgos Don Fadrique Duque de Benavente : é la razon porque fué preso era , lo uno porque dixerón al Rey quel Duque sopiera de la ida del Conde Don Pedro á Roa : é otrosi vió el Rey como el Conde Don Pedro era en Roa con la Reyna de Navarra , é dudó , que si el Duque se partiese dél , que se avria levantado en el



el Regno grand bollicio. E este dia que fué preso el Duque A. C.  
 dicen que fué en su cámara desengañado dello por un Caballe- 1394.  
 ro: é él pusolo en consejo de los de quien fiaba en su casa,  
 los quales le aconsejaban que fuyese; pero á la fin acordó que  
 5 él non ficiera de presente tal yerro al Rey, é que fallaria en  
 el Rey todo buen acogimiento: é por ende entendia que aquel  
 que le desengañaba lo facia infinitosamente, porque con temor  
 fuyese, é pusiese dubda entre el Rey, é él. E este dia se fizo  
 una mula rabiosa, é andaba por el barrio del Duque de ma-  
 10 la guisa, é los suyos ovieronlo por mala señal. 1

## CAPITULO XXV.

*COMO EL REY ENVIÓ A TOMAR TODOS  
 los logares del Duque é del Conde Don Pedro.*

**D**Espues quel Duque de Benavente fué preso mandó el  
 Rey á Diego Perez Sarmiento su Adelantado mayor  
 de Galicia, que por quanto el Conde Don Pedro se fuera  
 para Roa sin su licencia, é contra su voluntad, que fuese para  
 15 Galicia, é entrase é tomase todos los logares del dicho Conde  
 para su Corona: é diole sus cartas para esto las que menester  
 fueron. Otrosi envió mandar el Rey á todos los logares del  
 Duque de Benavente que estoviesen seguros, quel los tomaba  
 ensí, fasta que ordenase del Duque como fuese la su merced;  
 20 pero las Behetrias quel Duque tenia tornaronse de otros Ca-  
 balleros. Otrosi envió el Rey cartas á todos los logares de la  
 Reyna de Navarra, que los tomaba para su Corona.

CA.

1 Es muy posible que esta prision del Duque de Benavente en el castillo de Burgos diese motivo á la fábula de la detencion de muchos Grandes en el mismo castillo, á quienes amagó con la muerte, por causa de que un dia faltó dinero con que disponer la comida del Rey y la Reyna, al propio tiempo que los Grandes hacian entresí suntuosos banquetes. Pondremos en las Adiciones la

relacion del suceso como se halla al fin de algunas copias de esta Crónica, de donde la tomaron Garibay, Mariana, Gil Gonzalez en la vida de este Rey, y Narbona en la de Don Pedro Tenorio. Garibay la pone Año de 1396: Gil Gonzalez en el de 1369; pero diciendo la misma relacion que fué el Año Quarto, deberia corresponder á este de 1394. E.

CAPITULO XXVI.

COMO EL REY PARTIÓ DE BURGOS,  
é fué para Roa.

**P**Artió el Rey de Burgos despues que fué preso el Duque, é tomó su camino para Roa. Levaba consigo mil Omes de armas, é mandó que levasen los engeños, é otros pertrechos que eran menester; ca él entendia, que pues el Conde Don Pedro estaba en Roa con Omes de armas, é gentes de 5 pie, que la Reyna non le dejaria partir dende, é que era forzado de le cercar; ca pensaba que se querrian defender. E yendo el Rey por el camino sopo como el Conde Don Pedro era partido de Roa con toda la Compañia que trajera alli, é que se iba para Galicia. E envió el Rey sus cartas é Mensa- 10 geros á Alvar Perez de Osorio, é á todos los Caballeros é concejos de aquellas comarcas por dó el Conde avia de pasar, que le tomasen si pudiesen. E el Rey yendo para Roa, llegó á él el Confesor de la Reyna de Navarra, que le enviaba á él, é dixole como la Reyna su tia se encomendaba en su gra- 15 cia, é le enviaba decir, que era mucho maravillada de los sus privados que en tales fechos le ponian contra ella, aviendo ella los debdos que avia en la su merced. E quando este Confesor llegó al Rey aún non avia partido el Conde Don Pedro. E el Rey dixo al Confesor, qué non se pagaba de tantas palabras 20 como la Reyna le enviaba decir cada día, é despues facer obras en contrario, ca dejaba robar toda la tierra á los que estaban con ella en Roa; enpero qué iba allá, é pornia en todo buen remedio. E mandó el Rey á los sus Aposentadores, que fuesen luego á Roa, é partiesen los barrios é las po- 25 sadas. E ellos fueron luego para allá; enpero la Reyna non ge lo quiso consentir fasta quel Rey llegase. E quando los Aposentadores llegaron á Roa ya el Conde Don Pedro era partido dende. é el Rey fué para una aldea cerca de alli, que dicen Valera, é envió á la Reyna de Navarra sus Mensageros, 30 los quales fueron Juan Furtado de Mendoza, é Rui Lopez de Abalos su Camarero: é quando ellos llegaron á Roa la Reyna

- Reyna vino á la barrera del alcazar ; é la Reyna llorando , é sus hijas las Infantas , é todas sus Dueñas é Doncellas vestidas de prieto , fabló con Juan Furtado é Rui Lopez de Abalos , é dixóles : qué qual era la razon por quel Rey su sobrino la  
5 queria matar , é desheredar de lo quel Rey su padre , é el Rey su hermano le dejáran ? E en fin de las razones dixóles , que si el Rey le diese cartas de seguro , que iria á él. E ellos dixeron , que non les avia el Rey encargado ninguna cosa destas ; enpero si ella queria salir al Rey , que al Rey placiera con ella. E  
10 ella dixo , que non lo osaria facer , ca se rescelaba mucho. E los de la villa de Roa enviaron al Rey pedir por merced que los tomase para su Corona , é ge lo jurase , é que le darian una puerta de la villa. E al Rey plogó dello , é envió luego á la villa al Arzobispo de Toledo , é á Juan Furtado de Mendoza , é á  
15 Diego Lopez de Stuniga , é á Rui Lopez de Abalos , é llegaron á la puerta de la villa , é ficionles de parte del Rey la jura. E tomaron los de la villa el pendon del Rey , é pusieronle encima del muro : é descerrajaron la puerta , ca la Reyna tenia las llaves , é acogieron dentro en la villa , de los que avian lle-  
20 gado , fasta doscientas Lanzas é cien Ballesteros. E los de la Reyna , que posaban en la villa , acogieronse en el alcazar dó ella estaba. E otro dia sabado envió el Rey asegurar á la Reyna : é salió á él á una Iglesia dó pasaba , é allí fabló con él , diciendole muchas quejas que avia dél , especialmente porque  
25 mandára tomar sus villas ; é el Rey otrosi quejandose de ella , que acogiera y al Conde Don Pedro , partiendose dél sin su licencia , é que los suyos rovanan toda la tierra. E estovieron en su fabla ; é despues el Rey fué con la Reyna fasta que la puso en el alcazar donde ella saliera quando vino á él. E fin-  
30 có asegado , que recudiesen á la Reyna con todos los pechos é derechos foreros de sus villas de Roa , é Sepulveda , é Madrigal , é Arevalo ; pero que non hechase otro pedido , nin usase de la justicia. E otro dia Domingo salió la Reyna otra vez á ver al Rey al arrabal dó posaba ; é fincó que la Rey-  
35 na partiese de Roa , é se fuese para Valladolid : é asi lo fizo.

CAPITULO XXVII.

*COMO EL REY PARTIÒ DE ROA, E VINO  
á Valladolid: é dende fué para Asturias, por quanto  
el Conde Don Alfonso non queria venir á él.*

**E**L Rey despues que llegó á Valladolid estovo alli ocho dias, é sopo como el Conde Don Alfonso su tio non queria venir á él; antes se apercebia quanto podia, asi en bas-  
tecier á Gijón, é otros castillos que tenia, como en se aper-  
cebir en la cibdad de Oviedo, é en otros logares del Rey. E  
acordó de ir para allá, é partió de Valladolid, é fué á Pa-  
redes de Naba, é otro dia á Cisneros, é alli vino á él Don Juan  
Garcia Manrique Arzobispo de Santiago su Chanciller mayor,  
sobre seguro que ovo del Rey, por quanto andaba con el Rey  
Don Pedro Tenorio Arzobispo de Toledo, que se non que-  
rian bien. E alli fizo el Arzobispo de Santiago omenage al  
Rey de non ser en ningunas ligas con persona del mundo,  
guardando la ley que desataba las ligas, la qual ley ficiera el  
Rey en las Cortes de Madrid quando compliera los catorce  
años. E despues partió el Rey de Cisneros, é fué á Sant Fa-  
gund, é otro dia á Mansilla, é fizo derribar una torre que alli  
estaba, la qual tenia el Duque como fortaleza apartada, é to-  
mó la villa para su Corona, é eso mesmo todas las villas é lo-  
gares del Duque. E de alli envió el Rey á la costa de la mar  
que armasen navios, é que viniesen sobre Gijón. E dende fué  
el Rey para Leon: é alli envió á él el Conde Don Pedro, que  
estaba en Galicia, que si le asegurase, que se vernia para la  
su merced. E al Rey plogo dello, é envió allá algunos de los  
del su Consejo á tratar con él. E asi se fizo, é el Conde vi-  
nose despues á la merced del Rey.

25

CA-

<sup>1</sup> *Hallandose en aquella ciudad á 24. de Agosto confirmó la donacion de Villabraxima, que el Duque de Benavente hizo á su primo hermano Don Alonso Enriquez en Mansilla á*

27. de Sept. del año anterior. Memor. del Marq. de Alcañizas sobre que no se podian confiscar los Estados del Almirante su padre, fol. 21. E.

## CAPITULO XXVIII.

*COMO EL REY ESTANDO EN LEON CONFISCO**todos los bienes del Conde Don Alfonso para la su Corona , é fizo dello juramento.*

- E** Stando el Rey en la cibdad de Leon llegaron los Mensageros que avia enviado al Conde Don Alfonso , por los quales le enviára decir que se viniese luego para la su merced , que él le aseguraba , é le faria merced. E dixeron los Mensageros al Rey , que el Conde Don Alfonso decia , que avia grand miedo dél , por quanto él agora aún non era en edad , é que privados suyos gobernaban el Regno : é que si su merced era de le dejar estar en su tierra , é en las heredades quel Rey Don Enrique su padre le diera , quel siempre seria en su servicio , é desto le faria sus pleytos é omengages quales el Rey quisiese , é le daria arrehenes ; enpero que fasta quel Rey oviese veinte é cinco años , que en ninguna manera del mundo non vernia á la su Corte. Otrosi dixeron los dichos Mensageros al Rey , quel Conde Don Alfonso tenia Compañas suyas en la cibdad de Oviedo , é bastecia la villa de Gijón , é el Castillo de Sant Martin , é otros que avia en Asturias. E el Rey , desque vió que en ninguna manera el Conde Don Alfonso non queria venir á él , llegó un dia á la Iglesia de Santa Maria de Regla , que es la Iglesia mayor de la cibdad de Leon , é fizo decir Misa al Obispo en el altar mayor , é alli dixo , que por quanto el Rey Don Juan su padre ficiera prender al Conde Don Alfonso por algunos yerros que ficiera contra su servicio , é estonce confiscára todos los sus bienes para la Corona : é despues quel regnára , algunos del su Consejo , por vandos que avia entre ellos , le ficieran sacar de la prision donde estaba el dicho Conde Don Alfonso , é libráran cartas suyas para que le fuese dada é tornada toda su tierra , é le hicieron otras mercedes , ca le libraron en tierra grand quantia mayor que toviere del Rey Don Enrique su padre , nin del Rey Don Juan : é despues partiera de la Corte , é nunca mas quisiera venir á él ; antes tomá-

A. C. 1394. ra las rentas é dineros que á él pertenescian sin su mandado, é sin cartas de sus Contadores. Otrosi que facia fablas é ayuntamientos sin lo saber el Rey con algunos Grandes del Regno. Otrosi que en la tregua quel Rey ficiera con Portogal, en la qual para ser guardada avian de ser fechos ciertos juramentos por algunos Señores é Caballeros del Regno fasta dia cierto, si non, que las dichas treguas fuesen quebrantadas; ma-  
guera por muchas cartas é Mensageros le ficiera requerir que ficiese el dicho juramento, él non le quisiera facer. Otrosi, que se posiera en la cibdad de Oviedo, é quisiera apoderarse de-  
lla. E que por todas estas razones le tiraba todas las tierras é bienes que avia en el Regno, é los confiscaba para la su Co-  
rona, segund el Rey Don Juan su padre lo avia fecho, é lo dejára ordenado. E que dejaba el Señorío de Norueña á la Igle-  
sia de Oviedo, ca así lo ordenára é ficiera el Rey Don Juan. E por questo fuese cierto, que luego, presentes los que y es-  
taban, lo juraba así en las manos del Obispo de Leon, que allí estaba, sobre la Cruz é los sanctos Evangelios. E desto man-  
dó luego dar sus cartas para todos los logares de Asturias quel dichó Conde tenia, como los tomaba para su Corona.

## CAPITULO XXIX.

COMO EL REY ENVIO COMPAÑAS  
á Asturias para cobrar la cibdad de Oviedo: é como  
luego partió de Leon, é fué para Gijón, é  
cercó al Conde.

EL Rey Don Enrique estando en la cibdad de Leon sopo como el Conde Don Alfonso avia dejado Compañas suyas en la cibdad de Oviedo, é queria apoderarse della: é el Rey envió allá Caballeros suyos naturales de Asturias, que eran con él, é llegaron á Oviedo, é echaron á los del Conde que allí eran, é algunos dellos fueron y muertos, é otros presos. E el Conde estaba estonce en la Vega, ques cerca la cibdad de Oviedo; é quando esto sopo fuese para Gijón. E el Rey partió luego de Leon, é levó consigo quatrocientos Omes de armas, é dos mil Escuderos é Ballesteros de pie: é non le-

levaban si non muy pocas cabalgaduras, por quanto la tierra A. C.  
 es muy fragosa, é de poca cebada. El entró en Asturias, é 1394.  
 cercó la villa de Gijón dó estaba el Conde: el qual tenia con-  
 sigo fasta cien Omes de armas, é quatrocientos Escuderos, é  
 5 cien Ballesteros. E el Rey luego que llegó fizo quemar dos  
 barcas del Conde, que estaban cerca de la villa, é de cada dia  
 mandaba guardar la villa por la mar é por la tierra, é fizo ficer  
 un palenque en derredor de la villa, é vastidas <sup>1</sup>. E en un casti-  
 llo ques en aquella tierra, que dicen Sant Martin, estaba un fijo  
 10 bastardo del Conde Don Alfonso que decian Don Ferrando, é  
 algunos dias se tovo, é despues dió el castillo al Rey, é vinose á  
 la su merced.

## CAPITULO XXX.

COMO EL CONDE DON PEDRO VINO  
 á la merced del Rey.

**D**espues quel Rey Don Enrique llegó á la cibdad de  
 Leon ovo cartas del Conde Don Pedro, que estaba en  
 15 Galicia, por las quales le enviaba decir, que su merced fuese  
 de le perdonar, é de le dejar las heredades que avia en Cas-  
 tilla, é que se vernia para la su merced: é al Rey plogó dello,  
 é envió á él Caballeros suyos, los quales fueron Juan de Ve-  
 lasco su Camarero mayor, é Diego Lopez de Stuniga su Al-  
 20 guacil mayor, é fablaron con él, é aseguraronle de partes del  
 Rey. E el Conde vinose luego para el Rey al real de sobre  
 Gijón: é el Rey le rescibió bien é le perdonó, é dióle dos  
 villas de las que fueron del Duque de Benavente, una que  
 dicen Ponferrada, é otra Villafranca de Valcarcel.

CA-

<sup>1</sup> En la Crónica rara y curiosa  
 de Don Pedro Niño Conde de Buena  
 escrita por Gutierre Díez de Games  
 su criado, que publicaremos en uno  
 de los tomos sucesivos, hablando de  
 este cerco de Gijón, se dice que en  
 la mas larga entrada que tiene abrá  
 fasta trescientos pasos de baja mar, é  
 de playa mar abrá la meytad. En este  
 espacio tiene un castillo asentado en

unas fuertes peñas en que bate la mar;  
 é todo lo al á la villa cerrar es Peña  
 tajada, é muy alta. E tenia el Conde  
 alli unas barcas de la parte del castillo  
 pegadas á la barrera; é quando men-  
 guaba la mar quedaban las barcas en  
 seco... Quando el Rey ovo sentado  
 su real fué el acuerdo de ir á quemar  
 las barcas luego. . . E.

CAPITULO XXXI.

COMO EL CONDE DON ALFONSO FIZO  
su pleytesia con el Rey.

**E** Stando el Rey Don Enrique en el real que puso sobre Gijón, dó estaba el Conde Don Alfonso, era ya el invierno, é la tierra era muy fria é muy fuerte para estar allí : é el Rey ovo su consejo de catar manera como partiesen dende <sup>1</sup>. E fué asi, quel Conde le envió, decir que si su merced fuese, <sup>5</sup> qué sería en la su merced ; pero que avia muy grand rescelo, por quanto aún non era en edad de quince años. E el Rey mandó á algunos Caballeros sus privados que fablesen con él : é ficeronlo asi, é la pleytesia fué en esta manera : Que fasta seis meses el Rey enviase un Caballero suyo al Rey de Francia, así como su amigo é su hermano, á le contar é mostrar los yerros en que el Conde Don Alfonso avia caído contra su servicio ; é el Conde Don Alfonso que se enviase á escusar dello : é que si el Rey de Francia fallase quel Conde debia perder la tierra por lo quel Rey de Castilla decia qué fiera, <sup>15</sup> que la perdiese ; é si el Conde se salvase dello con razon, quel Rey le perdonase, é le tornase la tierra, é oviese la su merced. Otrosi que en este espacio de los seis meses el Rey toviere toda la tierra del Conde que le avia tomado, salvo la villa de Gijón dó el Conde estaba ; enpero quel Conde non <sup>20</sup> pusiese en ella mas bastimentos de viandas é de armas de las que estonce tenia. Otrosi quel Conde non se extendiese á andar por Asturias mas de tres leguas en derredor de la villa de Gijón. Otrosi la merindad de Asturias, é las fortalezas quel Rey avia cobrado del Conde, que fincasen en manos de Rui <sup>25</sup> Lopez de Abalos : é esto por consentimiento del Conde. E de

<sup>1</sup> De Gijon vino el Rey á Valladolid, donde á 18. de Diciembre se dió sentencia á favor de la villa de Sesamon en el pleyto que seguia contra Don Diego Perez Sarmiento sobre nulidad de la donacion que se le

habia hecho de ella, alegando la villa ser Behetría de mar á mar, por cuya circunstancia no se pudo hacer sin su consentimiento. Pchl. Informe de los Sarm. fol. 59. E.



de todo esto se hicieron pleytos é juras é omenages : é dió A. C. el Conde en arrehenes al Rey para tener é guardar todo esto 1394. un su hijo que decian Don Enrique.

En este año en el mes de Septiembre finó el Papa Clemente VII. <sup>2</sup> é fué creado Papa Benédicto Trecono, que era llamado primero Don Pedro de Luna, Cardenal de Aragón.

## AÑO

<sup>2</sup> Murió á 16. de Septiembre. En la primera de las vidas de este Papa, que publicó Balucio se dice que el día 20. de Enero de este año, ad instantiam & requestam Henrici novi Regis Castellæ assumpsit in Presbyterum Cardinalem Dominum Petrum Ferdinandi de Metina Hispanum, tunc Episcopum Oxomensem, Domino Gutierio Gometi supra nominato jam defuncto. Este que allí se nombra Don Pedro Fernandez de Medina era Don Pedro de Frias, famoso por su valimiento con el Rey Don Enrique, y despues por su desgracia, cuya vida se puede ver en las Generaciones y Semblanzas de Fernan Perez de Guzman. En una Noticia de lo sucedido en Aviñon despues de la muerte de Clemente VII. que publicó Balucio al fin de las Vidas de los Papas Aviñonenses hay lista de los Cardenales que seguian su partido, y entre ellos, Dominus Petrus Cardinalis Hispanix. Hic non habuit Titulum, quia nunquam fuit in Curia, & creatus de novo. Vease al fin del año siguiente la relacion extensa que hizo el Cronista de lo acaecido en esta eleccion, y despues de ella. E.

En una Nota al cap. 10. del Año 1391. diximos, que el Papa Bonifacio IX. envió por Nuncios al Arzobispo de Burdeos y al Obispo de Aux en solicitud de apartar del cisma á los Castellanos. Murió el Obispo de Aux este Año 1394. y empe-

zandose á dudar si con su muerte quedaba sin valor la autoridad de su colega, le remitió el Papa Bonifacio nuevo Breve confirmatorio de la comision. En él se dice, que ya entonces se hallaban estos Reynos dispuestos á renunciar el cisma. Rinaldo Anal. 1394. XIX. E. )

A fines de este año la Reyna Doña Catalina fundó el Monasterio de San Pedro Martir de la villa de Mayorga de Religiosas Dominicás, célebre despues por su rigurosa observancia. Obispo de Monopoli, tercera parte de la Hist. de la Orden de Predicadores. Por este mismo tiempo edificó la Reyna el Santuario de Santa Maria de Nieva, pobló la villa, y la concedió privilegios. V. á Colmenares Hist. de Seg. cap. 27. §. 6. 7. 8. 10. y 13. E.

Las parcialidades, que habian empezado en Sevilla el Año 1392. entre Ponce y Guzmanes sobre el gobierno del Reyno, se agitaron este Año, con motivo de la Almirantia mayor de la mar, que Don Alvar Perez de Guzman queria retener; y Don Diego Hurtado de Mendoza, á quien el Rey la habia conferido, ponerse en posesion de ella. Prevaleciendo el partido de este último fué recibido por Almirante, y Don Alvar Perez volvió á ser Alguacil mayor de la ciudad. El Arzobispo Don Gonzalo de Mena procuró concordar las desavenencias; pero no tuvo efecto por entonces. Zuñiga Anal. E.

## AÑO QUINTO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÓ,

QUE FUE AÑO DEL NASCIMIENTO DE  
Nuestro Señor Jesu-Christo de mil trecientos é noventa é cinco ; é del Criamiento del mundo , segund la cuenta de los Hebreos , cinco mil ciento é cinquenta é cinco ; é de los Alárabes , en que Mahomad comenzó su secta , setecientos é noventa é siete.

### CAPITULO I.

COMO EL REY ORDENÓ QUE LA REYNA DE  
*Navarra su tia fuese para el Rey su marido.*

**C**Ontado avemos como en tiempo del Rey Don Juan , padre deste Rey Don Enrique , la Reyna de Navarra Doña Leonor estaba en Castilla non bien avenida con el Rey Don Carlos de Navarra su marido , é todas las embajadas , é Mensageros quel Rey de Navarra envió al Rey Don Juan , é aún despues á este Rey Don Enrique quando nuévemente regnó sobre esta razon. Otrosi avemos contado todas las escusas que la Reyna ponía por non ir á Navarra : é como despues queste Rey Don Enrique regnó , la Reyna de Navarra estovo en la Corte del Rey : é que quando el Rey partió de Toledo , é pasó los puertos , é vino á Castilla era mal informado contra la Reyna , diciendo que ella era aliada con el Duque de Benavente , é con el Conde Don Alfonso sus hermanos , é con el Conde Don Pedro su primo , para se quejar de sus privados. Otrosi avemos contado como despues quel Duque de Benavente fué preso en Burgos el Rey fué para Roa , dó estaba la Reyna de Navarra , é todo lo que acaesció. Otrosi quel Rey avia tratado con el Rey de Navarra que ficiese jura é omenage de segurar á la Reyna , é que faciendo esta jura ciertos Caballeros é Procuradores de villas é logares de Navarra,  
12,

- ra , quel Rey seria contento dello. E agora despues quel Rey  
partió del real de Gijón ovo su consejo , que complia en to-  
das maneras que la Reyna su tia se fuese al Rey de Navarra  
su marido. E por quanto esto non placia á la Reyna , sin el  
5 Rey de Navarra dar seguramientos é arrehenes de castillos é  
villas , teniendo el Rey Don Enrique que podria la Reyna  
ponerse en alguna villa ó castillo suyo , é que la non podria  
enviar á Navarra , ovo su consejo que se pusiese guarda en la  
Reyna. E asi fué fecho , ca estando en Valladolid mandó el  
10 Rey al Prior de Sant Juan que con ciertos Omes de armas  
estoviese en el palacio de la Reyna , é posiese guarda , por-  
que non partiese para otra parte : é asi estovo algunos dias  
en Valladolid , é dende partió para Tordesillas. E la Reyna  
envió pedir al Rey que mandase á algunos Perlados letrados,  
15 que viesen si ella debia ir á Navarra sin aver otros aseguramien-  
tos mas de los quel Rey su marido facia de presente. E al Rey  
plogó dello , é mandó á los Obispos de Zamora é de Palencia  
que lo viesen : é despues de muchos consejos que pasaron , fincó  
acordado , que la Reyna debia ir al Rey de Navarra su marido ,  
20 é quel Rey Don Enrique su sobrino fuese con ella fasta los tér-  
minos de Navarra.

## CAPITULO II.

## COMO LA REYNA DE NAVARRA PARTIÓ

*de Valladolid para ir al Rey su marido , é como  
el Rey Don Enrique fué con ella.*

- EN el comienzo deste año , estando el Rey Don Enrique  
en Medina del Campo , despues que por muchos pri-  
vados é consejeros suyos ovo enviado decir á la Reyna de  
Navarra su tia , la qual estaba en la villa de Tordesillas dete-  
nida por su mandado , segund avemos contado , que le plo-  
guiese de ir á Navarra al Rey su marido , é que para ella ir  
segura de algunos miedos que le ponian , qué tomaria tal se-  
guramiento del Rey de Navarra qual debiese ser tomado en  
este fecho : é como quier que la Reyna luego pusiese algunas  
30 excusas , pero fincó acordado que le placia. E estonce el Rey parti-  
ó de Medina del Campo , é fué para Valladolid , é alli vino

Tom. II.

Zzz

la

A. C. 1395. la Reyna de Navarra, é de alli comenzó el Rey tener su camino para la villa de Alfaro, que es quatro leguas de Tudela de Navarra, dó el Rey de Navarra debia de venir. E despues quel Rey llegó en Alfaro envió á Tudela, dó el Rey de Navarra estaba, dos Obispos que eran Legados del Papa Benedicto, é uno era natural de Aragon, é Obispo de Zamora, é del Consejo del Rey; é el otro era natural de Provençia, é era Obispo de Alvi, del que avemos ya contado que otra vez viniera en Castilla Legado del Papa: é envió á Don Pedro Tenorio Arzobispo de Toledo, é algunos Caballeros. E estos llegaron á Tudela á tomar juramento al Rey de Navarra de seguramiento de la Reyna su muger: é el Rey de Navarra fizo el dicho juramento, é dixo, presentes los dichos Perlados é Caballeros del Rey Don Enrique, qué juraba á Dios é á los sanctos Evangelios, en los quales tenia las manos, que todas las informaciones é miedos é temores que á la Reyna su muger avian puesto de él, que eran mintrosos, é que siempre fuera su voluntad de la mirar é amar é honrar asi como era razon de amar é honrar á su muger. E este juramento fecho, fizo omenage el Rey de Navarra en manos de los Caballeros quel Rey avia enviado sobre este fecho, que él trataria bien é honradamente á la Reyna su muger, segund debia é era razon, é que guardaria el juramento que avia fecho. E en caso que, lo que Dios no quisiese, tal non aconteciese, quel Rey de Castilla é sus amigos é aliados le pudiesen facer guerra á él é á su Regno. E este juramento é omenage fechos, los dichos Perlados é Caballeros se tornaron para el Rey de Castilla á la villa de Alfaro.

## CAPITULO III.

*COMO EL REY PARTIÓ DE ALFARO CON  
la Reyna su tia, é fué con ella fasta los términos  
de Navarra.*

**E**L Rey Don Enrique luego otro dia que los Perlados é Caballeros que avia enviado al Rey de Navarra tornaron á él, partió de Alfaro, é levó consigo á la Reyna de Navarra.

varra su tia , é á las Infantas sus primas , é fué con ellas fasta dos leguas de Alfaro dó se parten los términos de Castilla é Navarra , é falló y al Arzobispo de Zaragoza , é Caballeros del Rey de Navarra , é muchas Compañas que venian á ir  
 5 con la Reyna : é alli se despidió el Rey de la Reyna su tia , é tornóse para Alfaro. E el Arzobispo de Zaragoza , é los Legados del Papa , é todos los Señores é Caballeros que estaban con el Rey de Castilla , fueron con la Reyna para Tudela: é desque alli llegó , el Rey su marido la acogió muy bien , é le plogo  
 10 mucho con ella , é fizo mucha honra á todos los que con ella fueron. E estovieron con el Rey de Navarra aquel dia ; é otro dia el Arzobispo de Zaragoza , é los Legados del Papa , é los Caballeros del Rey de Castilla , é Caballeros de Navarra se tornaron para el Rey de Castilla á Alfaro : é el Rey se folgó mucho con ellos , é fizoles mucha honra. E otro dia partió para Agreda ; é el Arzobispo de Zaragoza é los demás se  
 15 tornaron para el Rey de Navarra.

## CAPITULO IV.

## COMO EL REY ASOSEGÓ ALGUNOS FECHOS

*que eran en la villa de Agreda contra Juan*

*Furtado de Mendoza.*

ASI fué quel Rey avia dado á Juan Furtado de Mendoza su Mayordomo mayor la villa de Agreda por juro  
 20 de heredad , é dos aldeas de Soria que dicen Ciria , é Borovia , e una fortaleza que dicen Vozmediano : é como quier que Juan Furtado oviese cobrado las dichas aldeas de Soria , é á Vozmediano ; enpero la villa de Agreda non le quiso acoger ; antes cataron pieza de gentes de armas é Ballesteros ,  
 25 é otra gente , é dixeron que en ninguna manera del mundo non le rescivirian por Señor. E era escándalo tan grande , que aún decian algunos , que eran en dubda si al Rey , queriendo dar aquella villa á Juan Furtado , le acogerian en ella. E el Rey ovo su consejo : é por quanto la villa de Agreda está  
 30 en los mojones de Aragon é de Navarra , é por el escándalo que era levantado , acordaron de contentar á Juan Furtado

Zzz 2

con

A. C. con otros donadios , é que dejase aquella villa de Agreda.  
 1395. E asi se fizo , é dió el Rey á Juan Furtado de Mendoza la villa de Almazan con todas sus aldeas , é la villa é castillo de Gormaz ; é que Juan Furtado partiese mano de Agreda , é de las dos aldeas que eran de Soria , é de Vozmediano. E fué 5 esto asesegado , é partió el Rey , é pasó los puertos , e fué para tierra de Guadalfajara , é Alcalá de Henares. <sup>1</sup>

## CAPITULO V.

*COMO EL REY ENVIÓ SUS EMBAJADORES  
 al Rey de Francia sobre el fecho de Gijón , dó estaba  
 el Conde Don Alfonso.*

**Y**A avemos contado como el Rey fué para Gijón , é cer-  
 có ende al Conde Don Alfonso , é como fué fecha pley-  
 tesia , que el Conde dixo , que por quanto el Rey de Fran- 10  
 cia era amigo é aliado del Rey Don Enrique , pedia al Rey  
 por merced que estos fechos los librase el Rey de Francia. E al  
 Rey plogo dello , é envió sus Embajadores al Rey de Fran-  
 cia con todo su poder suficiente para que librase como her-  
 mano é amigo este debate que era entre él é el Conde Don 15  
 Alfonso , segund los fueros é leyes de Castilla. E los Emba-  
 jadores quel Rey ordenó partieron luego , é fueronse para el  
 Rey de Francia : é como quier que ellos llegaron al tiempo  
 que debian para ser delante el Rey de Francia , asi como de-  
 lante de amigo del Rey de Castilla , para que librase este pley- 20  
 to que era puesto en su mano , enpero el Conde Don Alfon-  
 so , nin Procurador suyo non pareció.

CA-

<sup>1</sup> En Alcalá de Henares á 20. de Marzo concedió á Martin Ruiz de Alarcon su vasallo el Oficio de Guarda de la villa de Alarcon y su tierra , con Iniesta , y mandó le recibiesen , como se hacia con los Guardas de la ciudad de Cuenca , y villa de Huete. Yo el Rey. Yo Garci Diaz la

fice escribir por mandado de N. S. el Rey. Alarcon Relac. fol. 65. del Apéndice. Y en Guadalfajara á 7. de Abril expidió provision para que los Alcaldes y Guardas de sacas no tomasen á los pastores cuentas de los ganados que vendiesen. Quaderno de la Mesa. E.

## CAPITULO VI.

*COMO EL CONDE DON ALFONSO LLEGÒ  
en París dó estaba el Rey de Francia; é los Mensa-  
geros del Rey de Castilla le acusaban delante  
el dicho Rey.*

**E** Stando los Embajadores del Rey de Castilla en París con el Rey de Francia, veyendo que el Conde Don Alfonso por sí, nin por Procurador non avia parescido delante del Rey de Francia, segund era acordado entre el Rey é el Conde, acordaron de se partir, é venir al Rey su Señor. E queriendo tomar su camino, sopieron nuevas como el Conde Don Alfonso llegára por mar en Bretaña, é que se venia para el Rey de Francia, é acordaron de le atender en París dó ellos estaban, por ver qué queria decir.

**E** el Conde Don Alfonso llegó á París dó el Rey de Francia era, é dixole, que el Rey de Castilla su Señor le avia tomado toda la tierra quel Rey Don Enrique su padre le dierra en Asturias, sin razon é sin derecho: é que venia delante dél por la pleytesia que ficiera en Gijón quando el Rey de Castilla le tenia cercado; enpero que non pudiera venir mas aina, é que le pedia por merced que le perdonase, é que quisiese enviar al Rey de Castilla á le rogar que le ficiese tornar la tierra que le avia tomado: ca él avia voluntad de le servir; enpero que se rescelaba fasta quel Rey fuese en mayor edad.

**E** los Embajadores del Rey de Castilla respondieron, que si él quisiera venir en el tiempo que fuera ordenado é asinado en la pleytesia que se ficiera en Gijón, quel Rey de Francia avia poder, asi como amigo, de oir é librar este pleyto: é que bien pudiera venir, ca ninguno le destorvára; antes sabia bien como el Rey de Castilla le diera para seguir este pleyto, quando le tenia cercado en Gijón, trecientos mil maravedis: é que asi era en culpa suya. E á lo que decia, quel Rey de Castilla le tomára la tierra de Asturias sin razon é sin derecho, á esto responderian ellos delante el Rey de Francia,

A. C. 1395. cia , non así como delante juez , mas como delante amigo del Rey de Castilla su Señor , porque viese é oyese que lo quel Rey de Castilla ficiera , lo ficiera con razon é con derecho. E dixeron al Conde , que bien sabia él quel Rey Don Juan , padre del Rey Don Enrique su Señor , le tenia preso en fierros en el castillo de Almonacir , por algunas cosas que fallára contra él , é que mandára en su Testamento que le non soltasen de aquella prision , salvo ayuntandose los Tutores que dejára á su fijo en el Testamento , é los Cabezaleros , é todos acordasen como lo debian facer ; enpero de la tierra de Asturias non facia mencion que le fuese tornada. E que tambien sabia el Conde , que quando el Rey Don Juan le cercára en Gijón , é le perdonó , fué pleytesia que dejase la tierra de Asturias , por quanto era gente bolliciosa , é la tierra era montaña , é que le darian tierra llana en Castilla de otra tanta renta : é que esta pleytesia fuera firmada é jurada por el Conde de nunca demandar la tierra de Asturias. E agora decian los Embajadores del Rey de Castilla , quel Conde non fuera suelto de la prision dó estaba por la forma quel Rey Don Juan mandára en su Testamento ; antes fuera por grand discordia que ovo entre los Tutores del Rey , é algunos por facer mas fuerte su partida trataron que fuese suelto , é trogeronle al Rey , é hicieron en guisa que le fuera tornada toda la tierra qué tenia primero en Asturias : é que todo esto fuera fecho sin razon é sin derecho , é contra la ordenanza del Testamento del Rey Don Juan : é que los Tutores questo hicieron non ovieron poder para ello , nin siguieron la forma que se debía tener ; enpero quel Rey , por inducimiento de algunos sus Tutores , le ficiera tornar la tierra de Asturias , é ordenára quel Conde tovera dél para mantener su estado en cada año un cuento. E que bien sabia el Conde , que faciendo el Rey todas estas mercedes , se partiera de la su Corte , é luego contra su voluntad tomára á Paredes de Nava , que tenia entonces el Conde Don Pedro dandosela el Rey Don Juan : é que como quier quel Rey Don Enrique , que agora regnaba , le envió por muchas cartas mandar que la tornase al Conde Don Pedro , pues estaba en posesion del dicho lugar , é qué mandaría á los sus Oydores librar lo que fallasen por derecho , que nunca



- ca lo quisiera facer ; fasta que despues por tiempo el Rey por A. C.  
su persona llegára al dicho lugar de Paredes , é le tomára , é 1595.  
entregára al dicho Conde Don Pedro. Otrósi , que bien sabia  
el Conde , que despues que fué en Asturias comenzára á to-  
5 mar todas las rentas que pertenescian al Rey sin carta é man-  
damiento de los sus Contadores : é otrósi nuevamente él he-  
chára otros pechos por las tierras del Rey , é tirára Oficiales  
puestos por el Rey , é pusiera otros : é como quier quel Rey  
por muchas cartas ge lo enviase extrañar , é defender que non  
10 lo ficiese , nunca lo quiso dejar de facer así. Otrósi , que bien  
sabia el Conde como el Rey , por las grandes revueltas é dis-  
cordias que eran en el su Regno en el tiempo de las sus Tu-  
torias , acordára de facer treguas con Portugal , é que fuera y  
acordado que ciertos Señores é Caballeros de Castilla jurasen  
15 las dichas treguas ; é que si alguno oviese de los que así eran  
nombrados para las jurar que non quisiese facer el dicho ju-  
ramento , que las treguas fuesen ningunas. E que el Conde  
fuera nombrado para facer el dicho juramento entre otros , é  
él nunca lo quisiera facer poniendo en ello sus escusas : é que el  
20 Rey enviara á él un su Caballero á le rogar é mandar é re-  
querir que ficiese el dicho juramento ; é si le non quisiese fa-  
cer , que tomase testimonio , porque el adversario de Porto-  
gal viese quel Rey facia toda su diligencia en ello. E que el  
dicho Caballero fué á Asturias al Conde , é le dió las cartas  
25 del Rey , é le dixo de su parte que ficiese el dicho juramen-  
to : é el Conde non quisiera responder á ello , nin le con-  
sintiera facer el dicho requerimiento ; antes le amenazára , é le  
mandára luego partir de toda su tierra. Otrósi , que bien sa-  
bia el Conde , que despues quel Rey pasó los puertos para  
30 venir á tierra de Toledo pensando aver guerra con los Moros,  
quel dicho Conde ficiera su ayuntamiento en un lugar que di-  
cen Lillo , é se ayuntára allí con el Duque de Benavente é  
otros , é trataron algunas maneras de quejas que avian de los  
privados del Rey. Otrósi , que bien sabia el Conde , que quan-  
do el Rey sopiera que él bastecia á Gijón , é los otros cas-  
35 tillos de Asturias , é que estaba en la su cibdad de Oviedo  
con Omes de armas , fuera para allá , é desde la cibdad de Leon  
enviára á él un Caballero de la Orden de Santiago , por el  
qual

A. C. qual le facia saber como él era venido á la cibdad de Leon,  
 1395. por quanto todos los de las Asturias se le enviaron querellar  
 dél que les facia muchas sinrazones, é los rovara: é que que-  
 ria saber todo esto, é le enviára mandar se viniese para él á  
 decir su razon; que él le seguraba, é le enviaba con el di-  
 cho Caballero su carta de seguro firmada de su nombre, é se-  
 llada con su sello: é que quando el dicho Caballero llegára  
 al Conde, él le mandára luego prender, é estoviera asi pre-  
 so grand tiempo; é que esto non era bien fecho. Otrósi que  
 se posiera en la cibdad de Oviedo, que era del Rey su Señor,  
 con gente de armas para la apoderar, é nunca dende partie-  
 ra, fasta que llegaron Compañas del Rey, é por fuerza le  
 echaron dende<sup>1</sup>. E que por todas estas razones el Rey partie-  
 ra de Leon, é le fuera cercar en Gijón, dó él se pusiera con  
 las mas Compañas que pudo: é que estando el Rey su Señor  
 en el real, non le quisiera acoger en la villa; antes ficiera  
 tirar con truenos é saetas. E que todas estas cosas ficiera el  
 Conde como non debía, é que non podia poner escusa ningu-  
 na que las non oviese fecho, maguer que él dixese.

E el Conde non ponía escusas ningunas que pareciesen  
 razonables; salvo que decia que lo que ficiera fuera con mie-  
 do que avia de algunos de los privados del Rey: é todavia  
 pedía merced al Rey de Francia que enviase al Rey de Cas-  
 tilla á le rogar que le tornase su tierra. E de otra parte él fa-  
 blaba con algunos de la Corte del Rey de Francia, diciendo,  
 que los privados del Rey de Castilla le facian esto, por quan-  
 to

<sup>1</sup> Carballo Hist. de Ast. part. 3. tit. 45. § 5. dice, que habiendo sabido los de Oviedo la intencion con que estaba allí el Conde, se alborotaron para matarle, y acudieron armados á la fortaleza, de la qual escapó por un postigo. Que despues fué el Rey á la ciudad, y quando le salieron á recibir le dixeron los Fieles: Muy noble é poderoso Señor: El concejo de Oviedo envia á besar vuestras manos, é face saber á la vuestra merced en como se tovo por afrentado en aver acogido al mal Conde Don Alfonso; pero que fuera con engaño é cautela. E

por ende, en sabiendo que andaba fuera del vuestro servicio, le avian echado de la cibdad, é que avian muerto los que pudieron coger de los suyos, é vos presentan estas tres cabezas en testimonio de la su lealtad. E si alguno dixere que han incurrido en crimen de traycion, presenta ante vos estos Caballeros Fijos dalgo Rui Diaz fijo de Fernan Diaz Vigil, é Illan de Villarroel, é Fernan Perez de la Vandra, é Rodrigo Gonzalez de la Rua, armados de todas armas, para lo defender cuerpo á cuerpo á qualquiera que lo contrallase. E.

to el Conde tenia la parte del Rey de Francia , é que otros A. C.  
avia en la Casa del Rey de Castilla que tenian la parte de In- 1595.  
glaterra. E todo esto decia el Conde por poner alguna sospe-  
cha entre el Rey de Francia , é el Rey de Castilla.

- 5 E el Rey de Francia mandó á los de su Consejo que vie-  
sen lo que en este caso él debia facer. E los de su Consejo  
fablaron por muchas vegadas con los Embajadores del Rey de  
Castilla, diciendoles, que al Rey de Francia placia que se pu-  
diese catar alguna manera buena porque el Conde Don Al-  
10 fonso tornase al servicio del Rey de Castilla su Señor , é el  
Rey le ficiese merced , é le tornase su tierra : é que les pa-  
rescia que seria bien quel tiempo del compromiso que fué  
ordenado en Gijón entre el Rey de Castilla é el Conde Don  
Alfonso , de poner este fecho en manos del Rey de Fran-  
15 cia, como de amigo del Rey de Castilla , se alongase : é que  
en este espacio el Rey de Francia enviaria al Rey de Castilla  
á tratar algun buen medio. E los Embajadores del Rey de  
Castilla dixeron, que en ninguna manera ellos non podian along-  
gar el término del compromiso ; ca quando aquel trato fuera  
20 fecho en el real de Gijón , por el qual fué puesto este fecho  
en mano del Rey de Francia , que á algunos del Consejo del  
Rey non les plogó, diciendo que non era servicio del Rey,  
nin á su honra, que los pleytos que avia con sus Vasallos se  
posiesen en mano de otro Rey , salvo en la suya. Enpero que  
25 pues era asi tratado , el Rey por guardar su verdad enviára  
sus Embajadores en el dicho término delante el Rey de Fran-  
cia : é pues el Conde non enviára , é era el término pasado,  
que se non atrevian , sin especial mandado del Rey su señor,  
alongar otro término. Enpero , si el Conde quisiese venir á  
30 la obediencia del Rey , é mandase luego entregar á Gijón , por  
que non estoviese asi rebelde contra el Rey , que ellos tenian,  
que faciendo el Conde esto , si el Rey de Francia enviase ro-  
gar despues al Rey de Castilla, su hermano é su amigo , por  
el dicho Conde , que valdria siempre mas por él , é el Rey  
35 de Castilla le enviaria sus cartas como podiese ir seguro á él :  
é despues que con él fuese , que por ruego del Rey de Fran-  
cia podria librar mejor sus fechos. E dixeron los Embajadores;  
que en caso quel Conde non quisiese ir luego á la obediencia

A. C. del Rey de Castilla su señor, que requerian al Rey de Francia, 5  
 1395. asi como aliado é amigo del Rey de Castilla, que por las condi-  
 ciones de las ligas é de los tratos que eran entre ellos, pasase  
 contra el Conde, é contra sus bienes, segund lo debia facer, pues  
 el Conde é los suyos estaban en su Regno, é en la su Corte. 5

E los del Consejo del Rey de Francia dixerón, quel Rey  
 de Francia non se ponía á fablar en este fecho, salvo por fa-  
 cer placer al Rey de Castilla su hermano, é por querer que  
 todos sus Vasallos fuesen á él obedientes. E que farian saber  
 al Rey de Francia su señor estas razones que eran dichas de 10  
 cada parte: é asi lo ficeron. E despues de muchas razones que  
 pasaron sobre este fecho dixo el Rey de Francia al Conde Don  
 Alfonso, quel ávia liga é hermandad con el Rey de Castilla,  
 é que si él queria catar alguna manera para ir á su servicio é  
 obediencia, que le rogaria por él; é si non, que le non de- 15  
 fenderia, nin daria ayuda: antes mandó dar luego sus cartas  
 para el Duque de Bretaña, é el Señor de Clison, é los Go-  
 bernadores de la Rochela, é de Areflor, é de Contray, é de  
 Flandes, é de todos los otros puertos de mar, é logares de  
 Francia, que le non diesen favor nin ayuda de gente, nin bar- 20  
 cos, nin navios, nin armas al dicho Conde.

## CAPITULO VII.

*COMO EL REY, DESPUES QUE PASÓ  
 el plazo del compromiso que pusiera en el Rey  
 de Francia, mandó cercar á Gijón.*

**D**espues quel Rey Don Enrique ovo enviado sus Men-  
 sageros al Rey de Francia sobre el fecho de Gijón que  
 era puesto en sus manos, asi como amigo, para que le librase  
 segund dicho avemos, fué para tierra de Alcalá é Guadalfa- 25  
 jara, é allí estovo algunos dias: é desque venia el tiempo en  
 que se complia el compromiso, que era á quatro dias del mes de  
 Mayo deste dicho año, é salía la tregua que era puesta con el  
 Conde Don Alfonso é con los que estaban en Gijón, é non  
 avía nuevas de sus Mensageros de como el Rey de Francia 30  
 librára el pleyto, envió ciertos Omes de armas é Ballesteros  
 pa-

para cercar á Gijón. E el Rey pasó los Puertos , é fuese para A. C. tierra de Leon : é yendo para allá sopo como el Conde Don Alfonso era partido de Gijón , é se fuera por mar para Bre- 1395. taña , é dende á París al Rey de Francia : é sopo nuevas de  
5 los sus Mensageros que enviára al dicho Rey de Francia , é la respuesta que les diera , la qual era esta que aqui diremos.

## CAPITULO VIII.

*DE LA RESPUESTA QUEL REY DE FRANCIA  
dió á los Mensageros del Rey de Castilla , é del requie-  
rimiento que ellos le hicieron.*

**L**OS Mensageros del Rey de Castilla , que eran en la Corte del Rey de Francia , fablaron con él , segund avemos contado , requiriendole por las ligas é amistades que eran en-  
10 tre el Rey de Francia é el Rey de Castilla , que non diese favor nin ayuda al dicho Conde , é guardase las amistades que avia con el Rey de Castilla su hermano é amigo. Otrosi le dixeron , que sabia por cierto , quel Conde Don Alfonso le-  
vaba de París Omes de armas , asi Castellanos que y fallára ,  
15 como otros , é pieza de armas ; é que le pedian por merced que ge lo mandase todo embargar , porque non levase mas de su Regno de lo que trogera. E al Rey de Francia plogo de-  
llo : é luego envió decir al Conde con dos Caballeros suyos ,  
20 quel mandaba é defendia que non fuese osado de levar de su Corte , nin de su Regno , Omes de armas , nin arneses mas de los que él trogera quando vino ; é que si de otra manera lo ficiese , que fuese cierto que ge lo mandaria embargar. Otro-  
25 si le facia saber , quel avia enviado mandar al Duque de Bre- taña , é al Señor de Clison , é á todos los Gobernadores de las cibdades é villas que son en los puertos de la mar , que le non dejasen aver navios , nin gentes , nin armas , nin vián-  
das ; é por tanto que fuese de todo esto avisado , ca non era su voluntad que de su Regno levase ninguna cosa que fue-  
se en deservicio del Rey de Castilla su hermano. E esta res-  
30 puesta dada , los Mensageros del Rey se tovieron por conten- tos della , é partieron luego de alli para Castilla.

CAPITULO IX.

COMO EL REY DON ENRIQUE CERCÓ  
á Gijón, dó estaba la Condesa muger del Conde  
Don Alfonso, é vino á Madrid.

EL Rey Don Enrique desque pasó los puertos vino para Valladolid, é allí fizo bodas al Infante Don Ferrando su hermano con Doña Leonor Condesa de Alburquerque fija del Conde Don Sancho, hermano que fué del Rey Don Enrique: é de allí adelante la llamaron Infanta.

Las bodas fechas, el Rey partió de Valladolid, é fué para tierra de Leon, é dende para Gijón <sup>1</sup>, é mandóla cercar por mar é por tierra, é estovo sobre el logar fasta que le tomó. E la Condesa su muger del Conde pleyteó con el Rey, que le diese su fijo quel tenía en arrehenes de quando otra vez cercára á Gijón, é otrosi que á ella é á su fijo, é á los Escuderos que con ella quisiesen ir, los pusiesen en salvo fuera del Regno de Castilla. E así fué fecho, é la Condesa partió del Regno, é levó su fijo, é fuese para el Conde su marido, el qual era estonce en un logar cerca de la Rochela, que dicen Mariant, que era de la Vizcondesa de Toarez. El Rey mandó derribar la villa é castillo de Gijón: é partió de allí, é fuese para la villa de Madrid <sup>2</sup>, dó avia mandado venir á algunos Grandes de su Regno para acordar su camino para ir al Andalucía.

<sup>1</sup> En el Real sobre Gijón á 31. de Agosto concedió licencia á los vecinos de Lorca para que pudiesen armarse y hermanarse con los de otras villas y lugares, é ir contra los amotinados en la ciudad de Murcia con motivo de las parcialidades de Manueles y Fajardos. Yo el Rey. Yo Pero Gonzalez la fice escribir por mandado de N. S. el Rey. Morote, Antiquedades de Lorca pagina 429. Véase en las Adic. á estas Notas lo

que Rui Lopez Davalos, con poder del Rey, executó en Murcia para disipar estas parcialidades. E.

<sup>2</sup> Segun Gil Gonzalez en la vida de este Rey, al paso para Madrid estuvo en Segovia, donde á 10. de Noviembre hizo publicar la pragmática en que prohibió que pudiese tener mula quien no tubiese caballo de precio de seiscientos maravedís arriba. Véase en el Apéndice. E.

CA-

## CAPITULO X.

*COMO EL REY PARTIÓ DE MADRID,  
é fué para el Andalucia; é como vinieron á él en el  
camino Mensageros del Rey de Granada.*

**E**N este año en el mes de Noviembre partió el Rey Don Enrique de la villa de Madrid <sup>1</sup>, é tomó su camino para la tierra de Andalucia: é llegando á Talavera, falló y Caballeros del Rey de Granada, que venian á él por Mensageros á le demandar alongamiento de treguas: é el Rey respondióles, que pues él iba á la cibdad de Sevilla, que se fuesen para allá, é le esperasen, que alli les daria respuesta. E los Moros ficeronlo así: é el Rey continuó su camino segund que lo tenia acordado. E llegó á la cibdad de Cordoba, é los Caballeros que alli eran naturales de aquella cibdad salieronle á rescevir con muy grand placer, é faciendo grandes alegrías. E dende fué para Sevilla, é el dia que llegó todos los de la cibdad le salieron á rescevir faciendole muy grand fiesta: é el Rey llegó á Sancta Maria, que es la Iglesia mayor, é alli fizo su oracion: é dende fué para su alcazar.

## CAPITULO XI.

*DE LO QUE EN ESTE AÑO ACAESCIÓ  
en la Corte del Papa de Aviñon.*

**P**orque mas claramente podamos contar cómo acaescieron los fechos en Aviñon en quanto toca al fecho de la Iglesia

<sup>1</sup> Se hallaba en Madrid á 20. de Noviembre, donde hizo merced á D. Diego Furtado de Mendoza Señor de la Vega, Almirante mayor de la mar, de la villa de Tendilla. Salaz. Cas. de Lara, tom. 1. p. 369. Si no se padeció error en copiar las datas de dos Instrumentos que se citarán en las Adic. á estas Notas, se mantuvo

el Rey en la propia villa hasta mediado el mes de Diciembre; y no pudo ser su entrada en Sevilla lunes 13. de dicho mes, como dice Zuñiga. Gil Gonz. añade que luego que llegó á aquella ciudad hizo prender al Arcediano D. Fernan Martinez, el que con su predicacion habia alborotado el pueblo contra los Judios. E.

A. C. 1395. sia é del Papa , debesdes saber , quel Papa Clemente VII. fi. nó en el año antes deste , que fué año del Señor de mil é trecientos é noventa é quatro , en el mes de Septiembre <sup>1</sup> : el qual Papa Clemente estaba en Aviñon , é fuera antes Cardenal de Geneva , é era ome muy Fijodalgo , ca era de parte de su padre de los Condes de Geneva del linage de Oliveros , é de la parte de la madre era de los Condes de Boloña , que han debdo con los Reyes de Francia. E luego que finó en el su palacio de Aviñon , el Colegio de los Cardenales , que eran estonce en número veinte é uno <sup>2</sup> , segund costumbre , é los ordenamientos de los derechos , entraron en el Conclave en el dicho palacio <sup>3</sup> . E algunos dellos movieron vias , é despues concertaron todos una por la union de la Iglesia , que estaba departida en grand cisma é division , segund ya antes desto en este libro avemos acontado <sup>4</sup> : ca otro que se llamaba Papa era en Roma , é otros que se decian Cardenales ; é los Reyes Christianos los unos tenian é obedescian al uno , é otros al otro. E por tanto estos Cardenales que estonce eran en Aviñon concordaron , que ante que ficiesen la eleccion del Papa , que avia de ser dellos esleido , por ellos fuese ordenada é puesta por escripto una cédula con juramento sobre los sanctos Evangelios , é firmada de sus nombres , segund adelante diremos : é como quier que á algunos de los Cardenales paresciese por demás , ca segund Dios é sus conciencias , ellos é cada uno dellos eran tenudos de trabajar por traer la Iglesia de Dios á union ; enpero finalmente la cédula se fizo , é se juró , é se firmó de sus nombres : el tenor de la qual es este que se sigue:

„Nos todos , é cada uno de nos Cardenales de la Santa „Iglesia de Roma que somos ayuntados para facer la esleccion „del Papa que ha de ser en la Iglesia de Dios , estando en el „Conclave delante del altar é de la Misa como se acostumbra „decir , por servicio de Dios , é unidad de la Santa Iglesia , é „salud de las almas de todos los fieles , prometemos é juramos

<sup>1</sup> Murió á 16. de Septiembre. E. <sup>2</sup> En la Crónica de Don Enri-  
<sup>2</sup> Eran veinte y quatro ; pero solo que II. pag. 94. y en la de Don Juan  
se hallaban presentes veinte y uno. E. I. pag. 136, y 140. E.  
<sup>3</sup> El día 26. E.



- „ á los Santos Evangelios de Dios , corporalmente por nos to- A. C.  
 „ cados , que sin engaño nin malicia qualquier trabajáremos 1395.  
 „ fielmente é con diligencia quanto en nos será para la union  
 „ de la Iglesia , é poner fin á la cisma que dolorosamente hoy  
 5 „ es en la Iglesia : é por nos , quanto á nos pertenesce , é per-  
 „ tenescerá , daremos á nuestro Pastor del ganado de Dios , é  
 „ Vicario de Jesu-Christo nuestro Señor , que será por tiem-  
 „ po , ayuda é consejo é favor , é non daremos consejo para  
 „ embargar ó alongar lo contrario escondidamente nin pública-  
 10 „ mente por ninguna manera. E estas cosas todas , é cada una  
 „ dellas , é aún demás de lo dicho todas las mas provechosas , é  
 „ mas convenibles á provecho de la Iglesia , é union sobredi-  
 „ cha , sana , é verdaderamente , sin ninguna mala arte é escu-  
 „ sacion é dilacion qualquier , guardará é procurará á todo su  
 15 „ poder qualquier de nos , aunque sea esleido Papa , aún fasta  
 „ renunciar por este fecho el Papazgo del todo , si á los seño-  
 „ res Cardenales que agora son , ó serán por el tiempo adve-  
 „ nidero , ó á la mayor parte dellos , esto por bien de la union  
 „ de la Iglesia les sea visto complidero. <sup>1</sup>  
 20 „ E yo Guido Obispo de Penestra júro todas las sobredi-  
 „ chas cosas , é prometo , é de mi mano me suscribo.  
 E así ficiéron todos los otros Cardenales que allí fueron en la  
 dicha eslección.

## CAPITULO XII.

## COMO FUÉ ESLEIDO EL CARDENAL

*Don Pedro de Luna por Papa , é fué llamado  
 Benedito Treceno.*

- 25 **D** Espues que los Cardenales ovieron fecho é jurado esta  
 Cédula , é la firmaron de sus nombres á veinte é siete  
 dias del mes de Septiembre del dicho año , entraron en Con-  
 clave segund es acostumbrado quando han de esleer Papa , é  
 por via de escrutinio en concordia esleyeron Papa á Don Pe-  
 dro

<sup>1</sup> Al fin de las Vidas de los Pa- se advierte al pie , que los otros tres  
 pas de Aviñon que publicó Baluzio que se hallaban presentes no la subs-  
 cribieron. E.  
 se halla esta cédula en Latin. La  
 subscriben diez y ocho Cardenales ; y

A. C. dro de Luna Cardenal que era natural del Regno de Aragon,  
 1595. de grand linage, Rico ome de los de Luna. E como quier quel  
 dicho Cardenal esleido luego al comienzo non quisiere consen-  
 tir en la dicha esleccion ; enpero á la fin fué puesto en la silla  
 Papal, é dende á pocos dias fué con grand solemnidad consagra- 5  
 do é coronado, é escogió ser llamado Benedicto, del qual nom-  
 bre avia avido doce que fueron Padres sanctos, é asi este fué  
 Treceno de los que asi ovieron nombre. E luego fizo saber á to-  
 dos los Reyes Christianos que obedescian su partida la su eslec-  
 cion ; ca segund ya avemos contado, por pecados de Christianos 10  
 duraba aún la cisma despues quel Papa Gregorio finó. E el Pa-  
 pa Benedicto envió sus cartas á los dichos Príncipes Christianos,  
 por las quales fizo saber su esleccion segund dicho avemos.  
 Otrosi les envió decir, que su voluntad era de trabajar quan-  
 to pudiese por traer la Iglesia de Dios á union é concordia. 15

## CAPITULO XIII.

*COMO EL REY DE FRANCIA RESCIVIÓ LAS  
 cartas del Papa Benedicto, é le envió luego Embajadores  
 por le facer reverencia.*

**D**ON Carlos Rey de Francia, que era en este tiempo, ovo  
 las cartas quel Papa Benedicto nuevamente creado le  
 envió, é plógole mucho con ellas, lo uno por saber de la es-  
 leccion fecha en corcordia, otrosi por quel Papa le enviaba de- 20  
 cir, que su voluntad era de trabajar por traer la Iglesia de Dios  
 á union, é tirar la cisma que por pecados de Christianos avia  
 durado ya por quinze años, ó mas, fasta estonce. E luego el  
 Rey de Francia envió sus Mensageros solemnes al Papa á le fa-  
 cer reverencia, é le tener en grand merced la buena voluntad  
 que mostraba por traer la Iglesia de Dios á union : é envióle 25  
 suplicar muy afincadamente, que le ploguiese de lo facer á to-  
 do su poder. E los Embajadores del Rey de Francia llegaron á  
 Aviñon, dó estaba el Papa, é propusieron delante dél su em-  
 bajada, é le dixeron todo lo que dicho avemos quel Rey de  
 Francia les mandára decir : é el Papa les respondió muy gra- 30  
 ciosamente segund la materia requeria.

CA-

## CAPITULO XIV.

*COMO EL REY DE FRANCIA AYUNTÓ  
en París los Perlados de su Regno sobre la union de la  
Iglesia , é de la embajada que sobre ello envió  
al Papa.*

**A**SI fué que luego quel Papa Benedicto fué creado comenzaron los Cardenales á desavenirse dél , é facian sus informaciones al Rey de Francia, como el Papa, segund que podian entender , queria mudar la Silla Apostolical en Italia, é eran los Cardenales muy arrepisos de que le avian esleido Papa. E por estas informaciones dellos el Rey de Francia fizo llamar todos los Perlados de su Regno que fuesen ayuntados en la cibdad de París : é allí fué dicho , que los Cardenales facian saber al Rey de Francia, que ellos non esleyeran al Cardenal de Luna por Papa , salvo con esfuerso de la cédula que avemos dicho que fué fecha en el Conclave , teniendo que renunciaria el Papazgo , é que por esta razon la union seria mas aina en la Iglesia de Dios ; é el otro que se llamaba Papa en Roma , é el Emperador , é el Rey de Inglaterra , é otros Príncipes que tenian su partida , trabajarian con él porque eso mismo ficiese : é agora parescia á los Cardenales que estaban en Aviñon , quel Papa se desviára de la via de la renunciacion. E sobre esto el Rey de Francia demandó consejo á los Perlados que alli eran estonce ayuntados : é todos dixeron , que non se les entendia mas breve , nin mejor via para destroir la cisma que era en la Iglesia de Dios , é venir á la union, que la via de la renunciacion. Enpero Embajadores del Papa Benedicto , que estonce eran con el Rey de Francia , pidieron al Rey , que toviere por bien de non determinar tan brevemente este fecho , fasta que le notificasen al Papa , al qual segund derecho é honestad pertenesca la tal determinacion. E al Rey de Francia plogo dello , é luego ordenó sus Embajadores muy solemnes que fuesen al Papa sobre esto , los quales fueron alli nombrados , é eran Don Juan Duque de Berri, é Don Felipe Duque de Borgoña , tios del Rey , hermanos

Tom. II. Bbbb de

A. C. de Don Carlos su padre, é de Don Luis Duque de Orlens  
 1595. su hermano del Rey, á los quales mandó que fablesen con el  
 Papa sobre tratar la materia mas breve é mas provechosa para  
 tirar la cisma, é traer la Iglesia de Dios á union; como quier  
 quel Rey de Francia é todo su Consejo tenian por determi- 5  
 nada la via de la renunciacion.

## CAPITULO XV.

*COMO LOS DUQUES LLEGARON AL PAPA  
 en Aviñon, é le dixeron su embajada; é lo quel Papa  
 é ellos platicaron; é lo quel Papa respondió.*

**A** SI fué, que los dichos Duques tios é hermano del Rey  
 de Francia partieron de París, é vinieron á Aviñon,  
 do estaba el Papa Benedicto: é al camino, por dos jornadas  
 antes que llegasen á Aviñon, los salieron á rescervir algunos 10  
 Cardenales, é el Conde de Almenon, é el Conde de la Illa,  
 é otros grandes Señores. E los Duques vinieron por el rio de  
 Ruedano en grandes barcas muy bien apostados, é venian con  
 ellos muchos é grandes Señores é Caballeros, dellos por el  
 rio, é dellos por tierra: é cada noche los Duques posaban en 15  
 cibdades é villas. E llegaron en Villanueva, que es del Regno  
 de Francia en par de Aviñon de la otra partida, sabado veinte  
 é dos dias de Mayo deste año (de 1395.): é luego aquel dia  
 en la tarde fueron facer reverencia al Papa, é fallaronle en el  
 palacio grande del Consistorio: é él los rescivió con la honra 20  
 que debian ellos aver: é dende tornaronse para Villanueva. E  
 otro dia domingo comieron en Aviñon con el Papa, é esto-  
 vieron á la su Misa, haciendo ellos aquellas reverencias que  
 son acostumbradas de facer al Papa. Otro dia lunes fué fecha  
 é publicada la embajada quel Rey de Francia enviaba con 25  
 ellos delante el Papa é Consistorio general: é luego el Papa  
 les respondió bien graciosamente. Otro dia martes estovieron  
 los Duques con el Papa é los Cardenales en secreto consejo,  
 é demandaron muy afincadamente que les fuese dada la cé-  
 dula que los Cardenales, antes que entrasen en el Conclave por 30  
 esleer Papa, avian fecho é jurado; la qual el Papa les hizo  
 lue-

luego dar , de la qual el tenor de suso avemos escrito. Otro A. C.  
 dia miercoles siguiente los Duques estovieron, sin los Cardena- 1395.  
 les, secretamente con el Papa, é dixeron que querian saber  
 su entencion , por quales vias é maneras avia de proceder para  
 5 aver unidad en la Iglesia de Dios : é el Papa en su secreto les  
 dixo su entencion. E luego el viernes primero , á pedimento  
 dellos, delante otros de su consejo del Papa , é en presencia  
 de los Cardenales , dixo el Papa , que le parescia que la via  
 mas breve é mejor forma para aver union en la Iglesia , é ti-  
 10 rar la cisma , era quél é sus Cardenales fuesen ayuntados en  
 algun lugar seguro , é que alli viniese el otro adversario que se  
 decia Papa, é los que se decian sus Cardenales. E decia el Papa,  
 questa via avia él acordado con los Cardenales antes de la ve-  
 nida de los Duques ; é que non les parescia á él , nin á ellos  
 15 platicar mas particularmente las maneras que se debian tener  
 en aquel ayuntamiento dél é de sus Cardenales con el otro  
 su adversario , é los que se llamaban Cardenales , fasta que  
 fuesen todos ayuntados en uno , porque non pudiese la parte  
 contraria ser apercevida , é fuese puesto algun embargo en ello.

## CAPITULO XVI.

*DE LA PLATICA QUE ENTRE EL PAPA  
 é los Cardenales ovo con los Duques sobre las vias  
 de la union.*

20 **D**Espues que todo esto que avemos contado asi pasó , el  
 sabado de las ochavas de Cinquesma , que fué á cinco  
 de Junio , los Duques , con otros del Consejo del Rey de  
 Francia que venian con ellos , estovieron con el Papa é con  
 los Cardenales , é dixeronle quel Rey de Francia , é los Per-  
 25 lados del su Regno , é los del Consejo , é la Universidad de  
 París avian acordado que la via mas breve é mejor para traer  
 la Iglesia á union les parescia que era la via de la renuncia-  
 cion : é decian que todas las otras vias que fasta aqui eran nom-  
 bradas eran mas luengas , é mas sin provecho. E requirieron al  
 30 Papa que le ploguiese tomar esta via de la renunciacion , de-  
 xando todas las otras vias : é el Papa les respondió , que le di-

A C. xesen qué maneras é qué plática se debian tener en esta via  
 1395. de la renunciacion : é ello así fecho , que abria su consejo con  
 deliberacion , é les responderia razonablemente. E los Duques  
 mostraron que non eran contentos de la respuesta del Papa :  
 é partieronse dél , é tornaronse para Villanueva , dó posaban. E 5  
 esto era de mañana : é enviaron á decir é rogar á todos los Car-  
 denales , que aquel dia á las vísperas fuesen con ellos en Vi-  
 llanueva. E dizque algunos de los Cardenales pidieron licen-  
 cia al Papa para esto ; é otros non.

## CAPITULO XVII.

*DEL CONSEJO QUE LOS DUQUES OVIERON  
 con los Cardenales en Villanueva de Aviñon.*

**L** OS Duques , despues que los Cardenales estovieron ayun- 10  
 tados en Villanueva , demandaron que les dixesen , si  
 aquella via de la renunciacion , que ellos demandaban al Papa,  
 les parecia mejor é mas breve é mas complidera para traer la  
 Iglesia de Dios á union. E los Cardenales dixeron , que como  
 quier que algunos dellos decian , que la via quel Papa é ellos 15  
 avian acordado era la del ayuntamiento del uno con el otro ad-  
 versario , é sus Cardenales ; enpero pues al Rey de Francia , é á  
 los Perlados de su Regno , é á los Señores Duques , é á todo el  
 Consejo de Francia , é á la Universidad de París les parecia me-  
 jor é mas breve la via de la renunciacion , que ellos se querian 20  
 conformar con ellos , é lo querian así , é consentian en ello. E  
 la respuesta de los Cardenales los Duques la ficeron escribir  
 por públicos instrumentos , é todos los Cardenales fueron en dar  
 esta respuesta , salvo uno que era del Regno de Navarra , que  
 decian el Cardenal de Pamplona , que dixo que la via de la 25  
 renunciacion , en la manera que se pedia , non era complidera,  
 nin honesta. E el Papa , despues que sopo todo este consejo  
 que los Duques é los Cardenales tovieron , é la determina-  
 cion que alli tomáran , fizo requerir á los Duques , que les  
 pluguiese de tomar la via del Ayuntamiento con el adversa- 30  
 rio de Roma , segund por él era dicho ; ó si querian la via de  
 la renunciacion , que le dixesen la plática que se debia en ello  
 te-

tener. E despues los Duques á esto respondieron , que se non A. C.  
partian de su entencion de la via de la renunciacion. E el Papa, 1395.  
domingo á veinte de Junio á hora de visperas , estando pre-  
sentes los Duques, dióles respuesta por Bulda sellada de plomo,  
5 el tenor de la qual dice asi.

## CAPITULO XVIII.

## DE LA RESPUESTA QUE EL PAPA

*Benedicto dió por Bulda á los Duques.*

„ **B**enedicto Obispo siervo de los siervos de Dios, &c.  
„ Como grandes dias é tiempos ha que para tratar é pro-  
„ curar la unidad de la rompedura é tajadura de la vestidura  
„ de Jesu-Christo , é para desraygar la maldad crua é desecha-  
10 „ dera del dolor embejecido , con la ayuda de Dios , antes que  
„ fuesemos Papa , con trabajos cuidadosos , é con muchas é luen-  
„ gas vigalias , toda nuestra diligencia fecimos ; enpero mayor-  
„ mente despues que , maguer non digno , fuimos llamados á la  
„ altura de la dignidad soberana , entendiendo ser agora mas  
15 „ tenuto , por aquel alto logar que tenemos , para encortar é  
„ desviar la carga de la dolencia pestilencial , porque de la di-  
„ ligencia que en tal caso pusieremos avriamos mérito , é de  
„ la negligencia , lo que Dios non quiera , é de non poner en  
„ ello todo nuestro corazon é esfuerzo , pena por paga. E el  
20 „ Rey de Francia nuestro muy caro fijo , batallador non venci-  
„ do , defendedor de la Iglesia de Dios muy diligente , mu-  
„ chas veces con grand afincamiento nos requirió , aviendo com-  
„ pasion , con grandes gemidos , de la devision de la Iglesia : é  
„ los nobles Duques de la su sangre Real muy altos Príncipes  
25 „ nuestros fijos amados Juan Duque de Berri , é Felipe Duque  
„ de Borgoña sus tios , é Luis Duque de Orlens su hermano ,  
„ por sus Embajadores á nos envió á mostrar el zelo é la de-  
„ vocion quél avia á la Iglesia de Dios , lo qual á nos non era  
„ escondido , é á nos decir la firmeza é esfuerzo que en él  
30 „ avia , con otras muchas cosas para reformation de la dicha  
„ Iglesia , é de la su unidad. Sobre las quales cosas con los nues-  
„ tros hermanos Cardenales avido nuestro Consejo , é tratada  
„ de-

A. C. 1395. „deliberacion, estando los Duques presentes, con muchos otros,  
 „asi clérigos, como legos, del consejo del Rey de Francia, les  
 „diximos la via é manera razonable é de salud para la unidad  
 „de la Iglesia : es á saber, que nos con los Cardenales nues-  
 „tros hermanos de la una parte, é el adversario de la Iglesia de 5  
 „Dios con los sus Ante-Cardenales de la otra, en logar idoneo  
 „é suficiente que para esto será escogido, so fiel é segura guar-  
 „da é defendimiento del Rey de Francia, el qual mejor puede  
 „esto facer, nos ayuntemos personalmente para tratar la union  
 „de la Iglesia de Dios, é guiandonos Christo, la poner por obra; 10  
 „é estonce nos publicaremos via, ó vias complideras, por las  
 „quales la union deseada de la Iglesia mas brevemente se pue-  
 „da seguir : la qual via, ó vias, fasta ser alli ayuntados, tene-  
 „mos é pensamos que en ninguna manera non cumple ser  
 „publicadas, por muchos embargos que podrian tener los 15  
 „que han buen zelo de la unidad ; ca podrian los contrarios ser  
 „apercevidos, é ordenar muchos engaños, por lo qual podria  
 „la pestilencial malicia de los que cisma é departimiento acar-  
 „rearon en la Iglesia, antes que unidad, durar mas luenga-  
 „mente : especialmente por quanto de la entencion del ad- 20  
 „versario de la Iglesia, é de los que tienen su partida, ningun-  
 „na certidumbre avemos. E es verdad que á los dichos Duques  
 „non les placiendo esta via, salvo la via de la renunciacion por  
 „nos é por nuestro adversario facedera, por parte del Rey  
 „de Francia é del su Consejo nos declararon, requiriendonos, 25  
 „que dejadas todas las otras vias tocadas é movidas, esta sola-  
 „mente escogiesemos é tomásemos. E nos, catando é consi-  
 „derando que la dicha via de la renunciacion para aseogar la  
 „cisma non era ordenada por los derechos, nin en semejan-  
 „tes casos de cisma fuera por los Santos Padres en la Iglesia 30  
 „de Dios en algund tiempo platicada ; antes se lee en las Co-  
 „rónicas de los Padres santos Papas de la Iglesia de Roma, é  
 „en otros libros, que asi como cosa é via non complidera fuera  
 „desechada algunas veces : porque en tomar la tal via en tan  
 „grand negocio que toca á la Iglesia de Dios, é á todos los 35  
 „fieles Christianos, alguna cosa sin maduramiento é sin pro-  
 „vision por aventura seria nuevamente cometida, lo qual  
 „podria ser, non solamente en ofensa de la Iglesia de Dios,  
 „é



- „é mal exemplo , é menosprecio de las llaves é poderio de San A. C.  
„Pedro , é contra union de la libertad de la Iglesia ; mas en 1395.  
„escándalo de los Perlados , é de los otros Príncipes católicos,  
„é de todos los fieles Christianos , que á la verdad é la justi-  
5 „cia de la nuestra parte se allegaron , é allegan fasta aqui , é en  
„grand denuesto de todos ; ca desque esta razon así fuese publi-  
„cada por el pueblo , la porfia mala é endurecida del dicho ad-  
„versario , é de los que con él tienen , con mayor enduresci-  
„miento é crecimiento de malicia se acrescentaria , lo que Dios  
10 „non quiera , si fuese puesto é dicho que nos , por fallestimiento  
„de nuestro derecho , tomamos la via de la renunciacion , deja-  
„das las otras vias que se pudieran catar. E maguer los que son  
„obedientes á la nuestra parte nos la oviesen presentado , é  
„nos sin aver grand consejo sobre ello la oviesemos acetado é  
15 „rescevido é otorgado ; como digan los derechos , que dejar de-  
„be ome los remedios que son mas contrarios que los peligros  
„para que son puestos ; demás que por el requerimiento de la  
„via de la renunciacion fecho en general por los dichos Duques,  
„segund dicho es , é de la esleccion nueva del Pastor de la Igle-  
20 „sia que se debia facer , é de otras muchas cosas antecedentes , é  
„que adelante se seguirian , non parece que la union se po-  
„dria seguir : por ende , oida la via de la renunciacion , deman-  
„damos , por que manera debiamos , é se debria proceder en  
„la dicha via , é que los dichos Duques nos mostrasen é de-  
25 „clarasen como la union de la Iglesia deseada se siguiese ; é si  
„esto nos mostrasen , que nos ofreciamos , sin otro alongamien-  
„to é dilacion , en tal manera responder , quel Rey de Francia,  
„é los dichos Duques , é todos los fieles Christianos razonable-  
„mente debrian ser contentos : ca esta es toda nuestra entencion ,  
30 „que por via , ó vias razonables , é con derecho , é saludables  
„á las almas , sea puesto fin en la dicha cisma , é venga la union  
„en la Sancta Iglesia de Dios. E la dicha nuestra respuesta é  
„peticion non fueron placibles á los dichos Duques , nin nos  
„declararon la plática que les demandabamos , en qué manera  
35 „debía ser fecha la renunciacion : é maguer verdaderamen-  
„te nos seamos ciertos que tenemos derecho , é avemos dello  
„verdadera noticia , ca estovimos personalmente en el Con-  
„clave de Roma con los Cardenales , de cuyo número eramos  
„uno,

A. C. „uno , é despues en todos los otros fechos que se hicieron,  
 1595. „de lo qual nasce é parece el derecho que tenemos ; toda-  
 „via , por aquellas razones que por nos son tocadas é decla-  
 „radas , segund dicho avemos , ( puesto que nos ponemos en  
 „justicia , é en satisfacer , non solamente al Rey de Francia , 5  
 „é á los Duques por él enviados , á los quales por meresci-  
 „mientos grandes é buenos , asi suyos , como de los sus ante-  
 „cesores donde ellos vienen , amamos de todo nuestro cora-  
 „zon , é confesamos la Iglesia de Roma ser á ellos tenuta ;  
 „mas aún á todos los otros Príncipes del mundo , é á to- 10  
 „dos los fieles Christianos ) é porque ninguno nos imponga  
 „que por la alteza de este estado , el qual es Dios testigo  
 „que le non cobdiabamos , somos en cobdicia mala é des-  
 „ordenada de le retener : puesta la verdadera é limpia é  
 „pura entencion de nuestro corazon que ovimos é avemos 15  
 „continuadamente á la union de la Iglesia , é con la merced  
 „de Dios , é placiendole , entendemos aver asi de cada día,  
 „ofrecemos agora al Rey de Francia é á los Duques , é á  
 „todos los otros Príncipes é á todo el pueblo Christiano de-  
 „clararnos nuestra entencion en esta manera : que si por la 20  
 „via que avemos tenido é ofrecido la unidad de la Iglesia  
 „non se pudiese aver , que despues que nos , é el adversario,  
 „segund dicho es , estovieremos en uno en el logar que fue-  
 „re ordenado , con consejo de los Cardenales nuestros herma-  
 „nos escogerémos é nombrarémos ciertas personas que teman 25  
 „á Dios , é hayan buen zelo á la unidad de la Iglesia , las  
 „quales personas serán nombradas en cierto número ; é que  
 „el dicho adversario esleerá é nombrará otras tantas personas  
 „de su partida , las quales personas nuestras é suyas asi nom-  
 „bradas farán juramento que fiel é diligentemente procede- 30  
 „rán en este negocio , aviendo respeto solamente al servicio  
 „de Dios é á la unidad de su Iglesia , é non dejarán de lo  
 „facer por amor , nin por temor , nin por mal querencia : é  
 „que en cierto término ordenado , oidas é examinadas las ra-  
 „zones de ambas partes segund derecho , é bien disputadas , 35  
 „segund la calidad del negocio lo requiere , declaren cuál de  
 „nos dos haya derecho en el Papazgo : é que nosotros los dos  
 „fagamos cierto recabdo de tener é cumplir todo lo que por  
 „ellos

- „ellos fuere declarado , ó por las dos partes dellos : é que  
 „ordenemos ciertas provisiones necesarias é provechosas é com-  
 „plideras para poner grand acucia en el fecho , é para le fir-  
 „mar , é para tirar las dubdas é embargos é escándalos que de  
 5 „los fechos pasados de ambas las partes , é de la declaracion  
 „que agora por las dichas personas se ficiere , adelante por aven-  
 „tura se podrian seguir. E si por todo lo sobredicho , ó al-  
 „guna parte dello , la cisma , lo que Dios no quiera , non se  
 „pudiere quitar , en aquel caso , antes que las dos partidas  
 10 „partan del dicho logar , donde estovieren , sin fruto de la de-  
 „seada union , nos abrirémos é declararémos vias , é rescivi-  
 „rémos las que nos ofrecieren de fecho via ó vias razonables  
 „juridicas é honestas , por las cuales sin ofensa de Dios , é  
 „sin escándalo de los Christianos , se ponga fin en la dicha  
 15 „cisma , é la verdadera é pura union en la Iglesia de Dios  
 „se pueda tener. E en todas las sobredichas cosas darémos  
 „obra é acucia tal é tan continuada , que al Rey de Fran-  
 „cia , é á los Duques , é á todos los fieles de Dios parescerá  
 „que por nos non finca , nin fincará acuciar para la Iglesia  
 20 „de Dios la deseada unidad.

## CAPITULO XIX.

## COMO LOS DUQUES NON SE TOVIERON POR

*contentos de la respuesta del Papa : é como fué quemado  
 un arco de la puente de Aviñon.*

- D**espues quel Papa Benedicto dió la respuesta que dicho  
 avemos por Bulda suya á los Duques de Francia , ellos  
 non se tovieron por contentos , é tornaronse para Villanueva  
 dó posaban. E luego aquella noche fué puesto fuego á un ar-  
 25 co de madera que estaba puesto en medio de la puerta so-  
 bre el Ruedano en Aviñon , que parte el Regno de Francia ,  
 é la Proenza , dó está la cibdad de Aviñon. E segund algu-  
 nos cuidaron , fué puesto este fuego por poner miedo al Pa-  
 pa , é á los que estaban con él , é por poner discordia é mal  
 30 entre el Papa é los Duques , segund lo procuraban algunos  
 de cada dia , especialmente Cardenales. E todas estas cosas

Tom. II.

Cccc

por

A. C. por tiempo fueron por ciertas personas reveladas al Papa , que  
1595. todo fuera fecho por le poner miedo.

## CAPITULO XX.

EN QUE SE CONTIENE UNA CEDULA DEL  
*Papa en que alargó su respuesta.*

ASI fué que dixerón al Papa como los Duques de Francia non fueron contentos desta respuesta que avedes oido que les dió por su Bulda , por quanto en ella non se fizo mencion de la cédula que fuera fecha en Conclave : por lo qual el Papa , desde lo sopo , por contentar los Duques , teniendo que con la respuesta que agora oiredes podria segurar los corazones é voluntades de los dichos Duques , é asosegar los escándalos , estando presentes los Duques , é todos los Cardenales , é los del Consejo del Rey de Francia que alli eran , fizo leer el Papa una cédula , la qual oiredes , é la mandó buldar con sello de plomo , alargando mas su respuesta , é rogando á los Duques que se tovesen por contentos con ella : la qual cédula decia asi :

„Benedicto , &c. Maguer el otro dia declaramos nuestra  
„entencion á los nuestros amados hijos Juan Duque de Berri,  
„é Felipe Duque de Borgoña , é Luis Duque de Orlens,  
„hermano del nuestro muy caro fijo muy alto Rey de Francia , que á nos sobre fecho de la union de la Iglesia por  
„su parte vinieron , la qual respuesta les dimos á veinte dias  
„del mes de Junio del año del Nacimiento de nuestro Señor Jesu-Christo de mil é trecientos é noventa é cinco por escrito , declarando nuestra entencion sobre las vias é maneras  
„que se debian tener é guardar para procurar la dicha union ,  
„las quales vias creemos que son , segund los derechos , provechosas é honestas é suficientes para tirar tanto mal de cisma é escándalo , é para aver union. Enpero por mayor abundamiento , declarando nuestra entencion cerca lo sobredicho ,  
„é presentes delante nos los dichos Duques , decimos , que  
„nos entendemos proseguir las dichas vias á todo nuestro poder , é facer todas las otras cosas que fueren necesarias é  
„; com-

- „complideras para ello , segund que á nos en tal caso cumple A. C.  
 „de lo facer , é avemos cargo dello por el oficio que tenemos, 1395.  
 „el qual nos es encomendado , é otrosi por virtud de una  
 „cédula fecha en el Conclave somos tenudos. E asi en todas  
 5 „las cosas sobredichas , Dios queriendo , darémos obra afin-  
 „cadamente , poniendonos á ello con continos trabajos , en tal  
 „manera que al Rey de Francia é á los Duques é á toda  
 „la Christiandad podrá parescer que non finca por nos que  
 „la Iglesia de Dios haya la union que desea. Por ende ro-  
 10 „gamos é amonestamos al Rey de Francia , é á los Duques  
 „que aqui están por él enviados , que por la misericordia de  
 „Dios quieran ser contentos , por la reverencia de Dios , é  
 „por la salud de sus almas : é que se procure tanto bien co-  
 „mo este , é quieran en ello poner diligencia , segund que  
 15 „en todos fechos ficiéron aquellos sus antecesores donde ellos  
 „vienen : é que les plega las vias por nos nombradas é declara-  
 „das tomarlas virtuosamente , é proseguillas poderosamente en  
 „uno con nusco. Para lo qual , é todas las cosas sobredichas , en-  
 „tendemos , con la gracia de Dios que para ello nos ayudará,  
 20 „poner á nos é todo lo nuestro , é facer todas aquellas cosas  
 „que la calidad é condicion del negocio en este caso demandará  
 „é requerirá.

## CAPITULO XXI.

## COMO LOS DUQUES FUERON A POSAR EN

*Aviñon , é de los tratos que tovieron con  
 los Cardenales.*

- A Vedes de saber , que despues de la primera é principal  
 25 respuesta quel Papa dió á los Duques de Francia por  
 escrito , los Duques partieron luego de Villanueva dó tenían  
 sus posadas , é vinieron para Aviñon , (ca el arco de la puen-  
 te que fuera quemado , segund avemos dicho , era ya adova-  
 do ) é posaron con ciertos Cardenales , ca el Duque de Berri  
 posaba con el Cardenal de Angeno <sup>1</sup> , é el Duque de Borgo-  
 na

Cccc 2

<sup>1</sup> Este apellido se halla depra- debe decir Aniceno , ó Aniciense ; pues  
 vado en todas las copias , y parece en el año de eleccion de Benedic-  
 to

A. C. ña posaba con el Cardenal de Bolonia <sup>2</sup>, é el Duque de Or-  
 1395. liens posaba con el Cardenal de Petramala. E estovieron en  
 Aviñon diez é siete dias, é en estos dias muchos de los Car-  
 denales por muchas veces, é aún dos veces al dia, se ayun-  
 taban con los Duques, é con ellos tovieron sus consejos en  
 el Monesterio de los Frayles de Sant Francisco, é tovieron  
 asi muchos tratos. E todo esto non era á voluntad del Papa;  
 ca entre todas las otras cosas, despues destos ayuntamientos,  
 los dichos Cardenales, por ordenacion de los Duques, un dia  
 jueves primero de Julio del dicho año vinieron delante del  
 Papa, é aconsejabanle que le ploguiese benignamente resce-  
 bir é ofrecer la via de la renunciacion que por los dichos Du-  
 ques le era pedida. E cada uno de los dichos Cardenales, con  
 diversas razones colorandose, esforzaba, fablado con el Papa  
 por orden, que era asi bien; añadiendo é afirmando muy afin-  
 cadamente, que si asi non se ficiese, que vernian diversos é  
 grandes peligros é daños sin reparamiento, non solamente á  
 la Iglesia de Dios, mas aún al dicho señor Papa, é á todos los  
 Cardenales. Otrosi le mostraron al Papa una cédula que, se-  
 gund ellos decian, los dichos Duques les dieran un dia ante,  
 requiriendoles que la firmasen de sus propias manos. E el Pa-  
 pa luego á la primera peticion respondiòles asaz bien, é le-  
 gitimamente, que por dos cédulas les avia respondido segund  
 Dios é razon, las quales cédulas yá suso avemos dicho, é que  
 en aquellas respuestas se afirmaba. Otrosi quanto á la segun-  
 da parte que ellos decian, que los Duques les requerian que  
 firmasen de sus nombres una cédula que les dieran, é mos-  
 traron al Papa, de la qual adelante pornemos la copia: á es-  
 to respondiò el Papa, que esto era contra las loadas é hones-  
 tas costumbres de la Corte de Roma, é que podria para el  
 tiempo venidero nascer dubda á la libertad de la Iglesia, é  
 perjuicio: é por ende que les defendia que lo non ficiesen.  
 E les dió una cédula, el tenor de la qual pornemos agora.

CA-

to XIII. firmó Petrus Sancti Petri  
 ad vincula, dictus Aniciensis, Pœnitentiarius. E.

<sup>2</sup> En otras copias Alvana; pero  
 deberá decir Alvernia, por que uno

de los Cardenales que entraron en  
 Conclave fué Iohannes de Murolio de  
 Alvernia, tituli Sancti Vitalis, y nin-  
 guno de los otros tenia apellido de  
 Bolonia, ni de Alvana. E.

## CAPITULO XXII.

## EN QUE SE CONTIENE UNA INIVICION

*en que el Papa mandó á los Cardenales que non pusiesen  
sus nombres en la cédula que los Duques  
les demandaban.*

- „Benedicto, &c. Como nos hayamos oido que vos los hon-  
„rados mis hermanos Cardenales de la Sancta Iglesia de  
„Roma aviades seido requeridos que en una cédula que á vo-  
„sotros fué dada pongades vuestros nombres, lo qual si ficie-  
5 „redes, lo que Dios non quiera, podría naser dubda por  
„tiempo, que sería con grand daño nuestro, é menosprecio de  
„la libertad de la Iglesia de Roma, é contra su honra, é aún  
„en ofensa de Dios non pequeña, é en ocasion de enflaquesci-  
„miento de la nuestra justicia, é exaltamiento é enduresci-  
10 „miento del intruso, é de los que tienen su partida. E como  
„nos ayámos ya ofrescido é presentado muchas vias é mane-  
„ras razonables, facederas, aplacibles á Dios, é concordantes  
„con el derecho, por las quales mas brevemente la cisma que  
„es hoy en la Iglesia de Dios pueda ser desraigada, á  
15 „honra de Dios, é de la su Sancta Iglesia, é de todos aque-  
„llos que á la nuestra partida se allegaron, segund el ofresci-  
„miento é declaracion... 1

## CA-

1 Falta lo demás de este Breve su antigüedad acredita que Don Pedro Lopez de Ayala los escribió, aunque todavía no haya parecido Códice que los tenga. En los MSS. que vió Zurita faltaban los Capítulos de este Año desde el VII. que tiene por epígrafe: Como el Rey despues que pasó el plazo del compromiso. . . E.

En el Códice del Escorial falta desde el Cap. VI. del Año 1395. pag. 552. donde dice: é que esto non fuera bien fecho. E.

en todos los MSS. que hemos manejado. En el segundo de la Academia, aunque no hay esta Crónica de Don Enrique III. hay al principio la Tabla de los Capítulos de ella siguiendo á las de los tres reynados anteriores, la qual finaliza con los seis epígrafes de Capítulos, que insertarémos aqui, sin embargo de no hallarse en otro algun MS. Este de la Academia se copió, al parecer, en tiempo de Don Juan el II. y

CAPITULO XXIII.

*COPIA DE LA CEDULA QUE LOS DUQUES  
de Francia daban á los Cardenales que otorgasen é  
firmasen de sus nombres.*

CAPITULO XXIV.

*COMO LOS MAESTROS E LOS DOCTORES  
que vinieron al Papa por partes de la Uniuersidad de París  
le pidieron que los quisiese oir en público Consistorio,  
é la respuesta quel Papa les dió.*

CAPITULO XXV.

*COMO VINIERON LOS DUQUES DE FRANCIA,  
é algunos Cardenales al Palacio del Papa , é se afirma-  
ban pidiendo la via de la renunciacion.*

CAPITULO XXVI.

*COMO DESPUES DESTO VINIERON LOS  
Duques al Papa , é le demandaron tres peticiones ; é de  
la respuesta quel Papa les dió.*

CAPITULO XXVII.

*COMO LOS DUQUES DEMANDARON AL PAPA  
que les diese audiencia en Consistorio general ; é la  
respuesta que les dió.*

CAPITULO XXVIII.

*COMO LOS DUQUES E LOS CARDENALES  
ficeron proponer algunas cosas en el Monesterio de  
Sant Francisco.*

AÑO



## AÑO SEXTO

QUE EL REY DON ENRIQUE REGNÒ,

QUE FUE AÑO DEL SEÑOR DE MIL  
trecientos noventa é seis. <sup>1</sup>*DE LAS VISTAS QUE EL REY DE FRANCIA  
é Inglaterra ovieron en uno, é como el Rey de Inglaterra  
tomó por muger á Doña Isabel hija del Rey  
de Francia.*

**P**OR quanto entre los tratos que se hicieron quando se puso é firmó el casamiento del Rey Richarte de Inglaterra con Doña Isabel hija del Rey Don Carlos de Francia, era ordenado que los Reyes de Francia é de Inglaterra se vieses  
 5 en uno, el Rey de Francia partió de Paris, é fué para una su villa en Picardia que dicen Sanct Omer: é el Rey de Inglaterra partió de Londres, é pasó la mar, é vino para otra villa que dicen Calés. E despues que los Reyes llegaron á estas villas, el Rey de Francia partió de Sanct Omer, é fué  
 10 á un lugar que se dice Aldra; é el de Inglaterra partió de Calés, é fué para otro su lugar que dicen Gonesaltrujos. E despues que alli llegaron viernes veinte é siete dias del mes de Oçubre Año del Señor de mil trecientos noventa é seis,  
 el

<sup>1</sup> Al fin de casi todos los MSS. se hallan los dos Capítulos siguientes, que pertenecen al Año 1396. por cuya razon los hemos separado del 1395. poniendoles este epigrafe.

Zurita dice que este de las vistas de los Reyes de Francia é Inglaterra „parece bien ser de Don Pedro Lopez de Ayala, y que le puso al fin „del Año 1395. segun su costumbre „de tratar de las cosas estrangeras „á fin de cada año: y que en la mas „antigua de Don Inigo Lopez de

„Mendoza se halla al principio fue- „ra del discurso de la Historia, y „sin título de Capítulo. “ En los li- „bros que tuvo presentes Zurita dice que se leia viernes veinte é siete dias del mes de Oçubre de 1395; pero en todos los que hemos visto nosotros se lee 1396. En este Año se verifica haber sido viernes el dia 27. de Oçubre, y no en el 1395. que fué miercoles: á que se agrega que Frossardo y Polidoro Virgilio ponen tambien estas vistas en el Año 1396.

A. C. 1396. el Rey de Francia partió del logar de Aldra con los Duques de Berri é de Borgoña sus tios , é el Duque de Orliens su hermano , é el Duque de Borbon su tio , é el Duque de Bretaña , é todos los otros Señores de su sangre, con su Caballeria de notables Omes todos vestidos de librea del Rey , é iban asi ordenados como si fueran en batalla , é levaba la espada del Rey el Conde de Aricorte, que era su primo, fijos de hermanos : é asi vinieron un trecho de arco poco mas ó menos, fasta que llegaron á un palenque que estaba enderredor de las tiendas del Rey de Francia , que eran puestas en un campo , é alli decendieron todos á pie , salvo el Rey é los Duques é los del linage del Rey de Francia , é pusieronse la mitad de ellos de cada parte ; é por medio dellos entre las cuerdas de la tienda non avia persona otra alguna que fuese osada de entrar por alli , nin atravesar , que así estaba ordenado é pregonado. E al pie de aquellas tiendas quanto medio trecho de arco faz á dó era el Rey de Inglaterra estaba otra tienda del Rey de Francia : é entre esta tienda , é la otra grand tienda del Rey de Inglaterra estaba un palo como mastil fincado en tierra , que departia los términos de Francia é de Inglaterra , é así ordenado desta manera mesma , é vestidos todos los suyos de un mismo paño. E antes quel Rey de Francia llegase , yá era venido el Rey de Inglaterra , é estaba en su tienda , é atendia al Rey de Francia. E quando el Rey de Francia llegó á una su tienda de la devisa del Ciervo-volante , de alli se fué para otra grand tienda suya , é alli andaba delante sus gentes por los poner en buena ordenanza. E estando alli el Rey de Francia vinieron á él el Duque de Alencastre , é el Duque de Glocestre tios del Rey de Inglaterra , é el Conde de Rotolanda su primo : é el Rey de Francia fué luego para la su grand tienda , é con él los dichos Señores de Inglaterra , é alli les dieron especias é vino : é servian al Rey de Francia el Duque de Orliens su hermano que traia las especias , é el Duque de Bretaña que traia el vino. E despues desto dió el Rey de Francia á los Señores de Inglaterra á cada uno una sortija de piedras robies muy rica. E en quanto esto así pasaba , los Duques de Berri é de Borgoña, tios del Rey de Francia , estaban con el  
Rey

Rey de Inglaterra. E despues de tres horas pasado el medio  
dia el Rey de Francia se puso en su tienda grande , é el Rey  
de Inglaterra á la puerta de la suya , en manera que se veian  
el uno al otro. E luego que se vieron , cada uno dellos partió  
5 de su tienda para se juntar en uno : é levaba la espada de-  
lante del Rey de Inglaterra Mosen Juan de Olanda ; é el Con-  
de Marichal ques un grand Señor de Inglaterra , traia de-  
lante del Rey una vara de oro tan grande como cinco pal-  
mos en luengo. E asi como los Reyes se ayuntaron tomaron-  
10 se por las manos , é abrazaronse : é ninguno dellos traia capi-  
rote , salvo guirnaldas muy ricas. E los dos Reyes , teniendo-  
se por las manos , se fueron dó estaban las gentes del Rey de  
Francia todas puestas en ordenanza , é miraronlas : é dende  
tornaron , é fueron ver las gentes del Rey de Inglaterra. Vie-  
15 ronlas , é despues tornaron á la grand tienda del Rey de Fran-  
cia , é alli les dieron especias é vino. E despues de las espe-  
cias é vino , dió el Rey de Francia al Rey de Inglaterra una  
copa , é un aguamanil de oro , é una grand nave de oro para  
tener en la mesa : é el Rey de Inglaterra dió al Rey de Fran-  
20 cia una copa de oro muy rica. Fablaron otra vez en uno , é  
estaban en la fabla los Duques de Berri , é de Bretaña , é de  
Orliens con el Rey de Francia ; é los Duques de Alencas-  
tre , é de Glocestre , é el Conde de Rotolanda , é el Conde  
Marichal con el Rey de Inglaterra. E estaba y una tienda  
25 grande del Rey de Francia , do estaban nobles paramentos ,  
é una cobertura de oro , é dos cabezales de oro tan alto uno  
como otro : é alli entraron los Reyes , é porfió el Rey de  
Francia por poner al Rey de Inglaterra á la mano derecha ;  
mas á grand pena non lo pudo librar con él. E esto fecho ,  
30 el Rey de Francia fué para la tienda del Rey de Inglaterra ,  
é fablaron en uno solos como primero ; é despues les troje-  
ron especias é vino : é dió el Rey de Inglaterra al Rey de  
Francia la tienda : é luego se vinieron mano á mano al logar  
dó estaba el mastil fincado que partia los Regnos , que esta-  
35 ba entre las tiendas de los Reyes. E por quanto en todo este  
tiempo estaba á la mano derecha el Rey de Francia , él  
se queria poner á la otra mano , mas el Rey de Inglaterra  
non quiso , é pusose á la mano siniestra. E alli se despidieron

A. C. 1396. el uno del otro , é estonce se besaron , é dieron paz , é prometieron fundar é facer una Iglesia noble en aquel lugar , que oviese nombre Sancta Maria de la Paz <sup>1</sup>. E en todo este dia , por guardar que cada uno se toviere en buena ordenanza , fueron ordenados por el Rey de Francia el Conde de Sant Pol , é Mosen Charles de Lebret , é el Conde Sansorra , é Mosen Juan de Buel , é el grand Maestro de los Ballesteros , é Mosen Juan de Tria. E tornaronse el Rey de Francia para el lugar de Aldra , é el Rey de Inglaterra para el lugar de Gonesaltrujos , de donde vinieron. Otro dia sabado una hora antes de medio dia , antes de yantar , el Rey de Francia tornó á las dichas tiendas como el dia primero , é por esta misma ordenanza : é despues que alli llegó en su caballo , é los Caballeros é Escuderos todos á pie reglados en derredor dél fasta la tienda quel Rey tenia mas cerca del Rey de Inglaterra , alli se reglaron los Caballeros en dos partidas en derredor de las tiendas como el dia primero : é desta mesma manera fincó é vino el Rey de Inglaterra de su partida. E aquel dia venian los Caballeros del Rey de Francia vestidos de paños de oro , é los Escuderos vestidos de paños de seda : é luego en punto que los Reyes llegaron á las tiendas se fueron el uno al otro para el lugar dó estaba fincado el palo en tierra que partia los términos , é alli se saludaron é fablaron en uno un poco : é vinieron á la tienda del Rey de Francia , é alli estovieron en consejo por espacio de una hora. E por quanto la fabla duraria mucho , los Caballeros é Escuderos que alli eran se tiraron á fuera , é otrosi por que llovía , é non fincaron con los Reyes salvo los de su linage , é algunos de los de su consejo , fasta doce de cada partida. E despues desto fablaron los Reyes por espacio de una hora en presencia de los de su Consejo , é juraron é prometieron el un Rey al otro de aver por firmes é valederas las treguas que primeramente entre ellos eran tratadas de treinta años. E despues desto el Rey de Francia se apartó al cabo de su tienda con los de su Consejo ; é el Rey de Inglaterra fincó en el otro cabo de la tienda , é los de su Consejo con

<sup>1</sup> *Frossardo la nombra nostre Dame de la Grace , y parece ser mas verdadera leccion la de Don Pedro Lopez de Ayala. Zur.*

- con él , por aver cada uno su consejo de lo que avian de fâcer  
é tratar : é finalmente ficiéron sus amistades , é prometieron el  
uno al otro de se ayudar é confortar contra todos los del mun-  
do , guardando cada uno dellos sus alianzas é amistades que  
5 tenian puestas con los Reyes sus amigos é sus aliados. E des-  
pues desto les dieron especias é vino : é estonce dió el Rey de  
Francia al Rey de Inglaterra joyas para su Capilla , es á saber,  
una imagen de oro de la Trinidad , é otra imagen de oro de  
San Jorge , é otra imagen de oro de San Miguel , é otra ima-  
10 gen de oro de la historia del Monte Olivete , é le dió dos  
grandes barriles de oro con piedras é aljofar , que los aprecia-  
ban en contia de cien mil florines de oro. E despues desto se  
partieron de aquella tienda , é se tornaron para el lugar dó  
estaba el palo que partia los términos de los Regnos : é alli  
15 se despidieron fasta el lunes primero , é á la despedida dió el  
Rey de Inglaterra al Rey de Francia un collar de oro é de  
piedras preciosas , que valia quarenta mil francos de oro , é él  
mesmo ge le puso al cuello. E esto fecho , despues del sol pues-  
to , el Rey de Francia se tornó para el lugar donde partiera.  
20 E aquel dia non avian yantado. E vino con él el Duque de  
Alencastre : é quando ovieron comido eran dos horas despues  
de medio dia , é facia muy grandes lluvias. E en la noche fué  
el Rey de Inglaterra para el lugar de Gones donde avia parti-  
do : é iban con linternas , que non podian durar las fâchas por  
25 el tiempo que facia. E fué con el Rey de Inglaterra el Duque  
de Borgoña : é dende se tornó á dormir á Aldra , dó estaba el  
Rey de Francia. E quando fué lunes llegó Doña Isabel Reyna  
de Inglaterra , fija del Rey de Francia , muy bien acompañada ,  
é vino con ella la Reyna de Sicilia muger que fué del Rey  
30 Luis Duque de Angeus , é otras muy grandes Señoras Duque-  
sas é Condesas : é vino á la grand tienda del Rey de Francia  
su padre. E despues que todo fué aparejado fueron los Du-  
ques de Berri , é de Borgoña , é de Orlens , é de Borbon , é de  
Bretaña por el Rey de Inglaterra , é vinieron con él á la dicha  
35 tienda , el qual vino muy bien acompañado de muy nobles Se-  
ñores : é el Rey de Francia le salió á rescivir fuera de la tien-  
da , é le tomó por la mano , é le llevó dó estaba la Reyna su  
fija , é le dixo asi : „ Señor , ved aqui vuestra muger : “ é dioge-

A. C. la por la mano : é diciendo estas palabras el Rey de Francia  
 1396. comenzó á llorar. E el Rey de Inglaterra dixo al Rey de Francia: „ Señor , yo la rescivo de muy buen corazon , é de buena „ voluntad. “ E estonce la besó , é abrazó delante todos. E luego comieron alli los Reyes é las Reynas , é fué el yantar 5 muy grande , é solemnemente servido: é despues del yantar, que ovieron comido las especias , les dieron del vino. La Reyna de Inglaterra se despidió de su padre el Rey de Francia , é fué llevada muy bien acompañada á la tienda del Rey de Inglaterra su marido : é alli se despidieron los Reyes como her- 10 manos , é se tornaron para sus tierras. Dios sea loado amen.

E despues qué el Rey de Francia acomodó al Rey de Inglaterra su fija por su muger , la fija fincó las rodillas delante su padre , é le dixo estas palabras : „ Señor : yo vos pido por „ merced, que por el dia de hoy, que vos me casades con el Rey 15 „ de Inglaterra , que me querades otorgar tres gracias que vos „ quiero demandar. “ E el Rey de Francia le respondió asi : „ Fija , demandad lo que vos ploguiere ; que non ha cosa que „ yo facer pueda , que non vos otorgue. “ E la fija le dixo : „ Señor , lo primero vos pido por merced , que pues el Rey 20 „ de Inglaterra , mi señor é mi marido , es hoy junto con vos „ para todas las cosas que á honra vuestra é suya cumpla , „ que lo primero que tratédes vos é él sea por la union de la „ Iglesia de Dios , que tanto cumple á la Christiandad. Lo se- „ gundo , Señor , que pues tal debdo ha entre vos , é él , que- 25 „ rades tener manera como entre vosotros , é vuestros Reg- „ nos haya paz perpetua. Lo tercero , Señor , que por mi amor „ perdonedes á Mosen Pierres de Traon las feridas que dió „ en vuestra Corte al Condestable de Francia de noche yen- „ do seguro de vuestro palacio , é le tenedes juzgado de muer- 30 „ te ; por quanto este dia de esta tan grand solemnidad se me „ encomendó , é entró en mi tienda á se poner en mi mer- „ ced. “ E el Rey le respondió estas palabras. „ Fija : á lo que „ me pedis de la union de la Iglesia de Dios , que yo trabaje „ en ello , asi lo faré , é Dios es aquel que lo ha de facer 35 „ quando á la su merced ploguiere. A lo que decis que tra- „ baje por que se faga paz perpetua entre los Regnos de Francia é Inglaterra : á esto vos respondo , fija , que vos sois „ aque-

„aquella que las fará con la voluntad de Dios. A lo que de- A. C.  
 „cis de Mosen Pierres de Traon , como quier que fizo fuerte 1396.  
 „cosa , é yo non querria ser contra la justicia , por tal día como  
 „hoy non vos puedo perder verguenza , é placeme dello. “ E  
 5 asi se partió la Reyna del Rey su padre , é se fué con su  
 marido.

*DE LA BATALLA QUE AMORATO REY  
 de los Turcos venció contra los Hungaros. <sup>1</sup>*

EN este sexto Año del reynado del Rey Don Enrique fué  
 muy grand batalla entre el Rey de los Turcos que decian  
 Amorato , é el Rey de Hungria , é fueron vencidos los Chris-  
 10 tianos , é fueron muertos é presos muchos de los de Hungria,  
 é de los Franceses que fueron en ayuda del Rey de Hungria.  
 E fueron presos en esta batalla de los nobles de Francia estos  
 que aqui se dirá : el Conde de Nivers , é el Condestable de  
 Francia , é el Conde de las Marchas Don Enrique de Borbon,  
 15 é el Señor de Trusy , é el Mariscal de Francia Don Guido de  
 la Tremulla , é fasta sesenta otros : la qual batalla fué en el  
 mes de Septiembre cerca de San Miguel. E otro día fizo Amo-  
 rato traer ante sí fasta mil é quinientos captivos de los Chris-  
 tianos , é fizolos facer quartos delante sí , entre los cuales eran  
 20 quatrocientos de los Caballeros nobles Franceses.

E en este Año casó el Rey Ricarte de Inglaterra con la  
 Infanta Doña Isabel fija del Rey Carlos de Francia , por po-  
 ner paz é amorio entre ellos , que avia grand tiempo que  
 eran enemigos. E fué fecho este casamiento muy solemne-  
 25 mente , segund de suso mas largamente se dixo.

E este Año otrosi miercoles veinte é seis dias del mes de  
 Julio se acabaron de poner todos los mármoles con sus cade-  
 nas en derredor de Santa Maria la mayor de Sevilla , que  
 son por todos noventa é nueve marmoles : é manó el agua  
 en

<sup>1</sup> En la mayor parte de los MSS. al mismo que suplió brevemente los  
 se pone este Cap. por XXIII. del Año años que faltan á la Crónica de es-  
 antecedente. Su contexto da motivo te Rey , á lo menos desde donde  
 para dudar sea de Don Pedro Lo- dice : E en este Año casó... E.  
 pez de Ayala , y pudiera atribuirse

A. C. en la fuente de Santa Ana.

1396. En este Año morió el Conde Don Juan Alfonso de Guzman jueves cinco dias de Octubre.

E en este Año tomó el Rey de Portugal á Badajoz estando el Rey Don Enrique en Sevilla.

*NOTA, Y SUPLEMENTO QUE SE HALLA  
al fin de algunos MSS.*

**D**E aqui adelante no se halla que el Coronista escribiese los fechos que despues desto sucedieron en el Reyno , y es de creer que quedó , porque Pero Lopez de Ayala , que tenia cargo dello , estuvo ausente de estos Regnos , como lo dice en la rúbrica del capítulo proximo pasado. (*No se halla rubrica alguna donde lo diga.*) Despues que volvió dejó de escribir por ocupacion de vegez , ó de dolencia de que finó , como lo puso el Coronista (*Alvar Garcia de Santa Maria*) que despues dél tuvo cargo , en el Prólogo de la Corónica del Rey Don Juan , fijo deste Rey Don Enrique III. Mas porque estos años que fultan no quedasen del todo vacios , se continuará la Historia , tomando lo que se halló en algunas muy breves Sumas que hablan deste Rey Don Enrique , en la forma siguiente. <sup>1</sup>

**AÑO SEPTIMO (1397.)** En este año fueron dos Frayles de la Orden de Sant Francisco á predicar á Granada la Fé de Jesu-Christo , é el Rey de Granada defendiógelo que lo non ficiesen ; mas ellos non quisieron obedescer al mandado del Rey , y los mandó azotar : é estando ellos todavia en su entencion fizoles cortar las cabezas , é arrastrar por toda la cibdad. E esto fué en el mes de Mayo. E trajeron á Sevilla é á Cordoba algunos de sus huesos por reliquias , diciendo los Frayles de su Orden que facian milagros.

Otrosi en este mes de Mayo pelearon cinco galeas de Castilla con siete de Portugal , é vencieron las cinco galeas de Castilla á las siete de Portugal , é fuyeron las dos dellas , é encalló  
la

<sup>1</sup> Este suplemento, y los tres últimos artículos del cap. anterior parece se tomaron de los Anales de Sevilla que cita Zuñiga en varias partes, singularmente en el Año 1395. aunque con alguna alteracion, como se mani-

fiesta de que en lugar de: manó el agua en la fuente de Santa Ana, dicen los Anal. segun copió Zuñiga: é salió agua en la fuente de Santa Maria, que trajeron por caños.



la una , é tomaron las quatro con quanto traian , é mataron á todos los Chamoros , é hecharonlos en la mar , que serian como quatrocientos omes. E trajeron las quatro galeas con quanto traian á Sant Lucas de Barrameda , é el Rey mandó facer dellas lo que plogo á la su merced.

Otrosi en este año pasaron de Portugal á Castilla Martin Vazquez é sus hermanos , que se decian Lope Vazquez , é Gil Vazquez , con cien lanzas las mejores de Portugal.

**AÑO OCTAVO** (1398.) Domingo diez de Agosto dia de San Llorente se consagró el Obispo de Cordoba Don Fernando en la Iglesia mayor de Sevilla en la Capilla de los Reyes. Consagró-le el Arzobispo de Sevilla Don Gonzalo , é otros dos Obispos. *Este Año no fué Domingo el dia 10. de Agosto, sino el siguiente de 1399.*

**AÑO NOVENO** (1399.) Fué muy gran mortandad en toda la tierra. A 17. dias del mes de Julio se puso el reloxo en la torre de Sevilla : é á hora de nona fizo entonces grandes truenos é relampagos , é llovió muy bien un rato quando subian la campana: é á 13. dias de Noviembre se puso en su lugar dó está agora.

**AÑO DECIMO** (1400.) No cuenta la Historia ninguna cosa.

**AÑO ONCENO** (1401.) No cuenta la Historia ninguna cosa.

**AÑO DOCENO** (1402.) Este año á 14. dias del mes de Noviembre nació la Infanta Doña Maria en Segovia.

**AÑO TRECENO** (1403.) En el mes de Noviembre fizo muchas aguas , en tal manera que se oviera de fundir Sevilla , que entraba el agua por cima de los adarves. E abrióse el Almenilla , é entraba el agua por medio del adarve , é finchóse la cibdad en tal manera , que daban agua á las bestias en San Miguel , é á la plaza , é á la puerta de las atarazanas. E andaban los barcos por la laguna , é por enderredor de la puerta del ingenio. E si no fuera por el Corregidor , que se decia el Doñtor Juan Alfonso de Toro , hermano del Doñtor Pero Yañez , que andaba de noche é de dia con todos los de la cibdad atapando los portillos con colchones , é ropas , é piedras , é con otras cosas , toda la cibdad fuera llena de agua , é pérdida toda la gente ; que aún con todo este recabdo que se puso entró el agua de noche en algunas casas , é afogó muchos , é andaban las camas nadando en el agua , é todas las otras cosas , é salió la gente dellas por los tejados , é á los logares altos , fasta que quiso Dios que mengua-

ron

ron las aguas. E duró diez é siete horas que non pudieron atapar nin estancar el agua. E subió el agua fasta encima del arco de la puente por dó entran al castillo de Triana, é fasta las almenas de la cerca de la cibdad, en tal manera que dencima de los adarves tomaban el agua con las manos. E duró ocho horas en se abajar el agua que non podia ninguno salir de la cibdad, que todo estaba cercado de agua enderredor, é non tenian las gentes viandas que comer, nin leña para cocinar. E toda la Clerecia fizo procesiones é predicaciones, é confesaronse todos, é ficiéron penitencia. E quiso Dios aver piedad de los pecadores, é cesaron las aguas, é vinieron á su lugar.

En este año fué la grand batalla entre el Morato é el Tártaro, é venció el Tártaro al Morato, é duró la batalla quinze dias: é fué esta batalla á 24. de Julio. E dicen que morieron alli de armas las partes ochocientas veces mil omes de caballo, sin los de pie, que fueron sin cuenta. E matóle quantos Moros falló, é tomóle sus tierras é sus tesoros. E envió su muger del Morato al Rey de Castilla en presente, con otras joyas que le envió.

**AÑO CATORCENO (1404.)** En jueves dia de Navidad á 25. de Diciembre antes de nona un poco cayó un rayo en la torre mayor de las campanas de Sancta Maria (*de Sevilla*) dó estaba el relox, é quebró el ferrage del relox, é un poco de la torre, é dos finiestras: é sumióse dentro de la torre, é fizo grandes fumos é grandes truenos.

**AÑO QUINCENO (1405.)** Viernes seis dias del mes de Marzo nació el Infante Don Juan en Toro.

**AÑO DIEZISEYSENO (1406.)** En sabado dia de Navidad finó este Rey Don Enrique en Toledo, que iba á la guerra contra el Rey de Granada, segund mas largamente se cuenta en la Cronica del Rey Don Juan su fijo: é en la dicha cibdad de Toledo está enterrado. E fué este Rey Don Enrique muy justiciero, é puso Corregidores en todos los logares de su Reyno, en tal manera que todos avian miedo dél. E fué siempre doliente fasta su muerte. E fué muy tenudo de los de su Regno. E vivió este Rey Don Enrique veinte é siete años, é dos meses, é veinte dias; porque él nació dia de Sant Francisco á 4. de Octubre del año del Señor de 1380. é finó dia de Navidad 25. de Diciembre deste año del Señor de 1406.

## ADICIONES A LAS NOTAS

## DE LA CRONICA DEL REY DON ENRIQUE II.

## I.

AÑO 1369. cap. 1. pag. 2. donde dice:  
partió de allí (de Montiel) é fuese  
para Sevilla.

„SI no hubiera duda en las fechas de  
„dos instrumentos del Rey D. En-  
„rique citados por Salazar Casa de  
„Lara t. 1. pag. 376. suponiendolos con  
„data en Toledo á 20. de Abril, uno  
„de la donacion de Nabarrete y sus al-  
„deas á Don Juan Ramirez de Arella-  
„no, y otro del portazgo de Briviesca  
„á Don Pedro Fernandez de Velasco,  
„á quien habia dado la villa, diriamos  
„que antes de ir á Sevilla vino al cer-  
„co de Toledo. Pero el mismo Salazar  
„t. 3. pag. 373. cita el privilegio de la  
„donacion de Utiel á Don Alvar Gar-  
„cia de Albornoz dado en Sevilla á 22.  
„de Abril; y en dos dias no pudo ha-  
„cer el viage. A no ser que intervinie-  
„se la estrañeza de hacerse los instru-  
„mentos en Toledo, y enviarselos á fir-  
„mar á Sevilla, es preciso que en la  
„copia de las primeras datas, ó en la  
„segunda se cometiese error: y mien-  
„tras no veamos los originales, supon-  
„drémos que el error estuvo en las pri-  
„meras, pues el Cronista dice que de  
„Montiel fué á Sevilla.

Nota sacada de unos apuntamien-  
tos que nos remitió Don Rafael Flo-  
ranes de Robles residente en Valla-  
dolid: y de los mismos se tomarán  
las que lleven al fin su apellido Flo-  
ranes.

## II.

AÑO id. cap. 10. pag. 4.

En una Nota á este cap. citamos  
Tom. II.

la carta que el Rey Don Enrique es-  
cribió á la ciudad de Murcia desde  
Villanueva de Alcaraz á 28. de Mayo  
de 1359. y es como se sigue, segun  
se halla en Cascales, Disc. 7. cap. 1.

Al Concejo, é á los Alcaldes, é Al-  
guacil, é otros Oficiales qualesquier de  
la cibdad de Murcia, é á los Caballe-  
ros, Escuderos, é Omes buenos que  
aveis de ver é ordenar la faciendá de  
la dioha cibdad, &c. Facemosvos sa-  
ber, que llegando nos aqui á Villa-  
nueva de Alcaraz, que ibamos nues-  
tro camino para allá, ovimos nuevas  
como este martes que agora pasó to-  
mastes nuestra voz, é acogistes dentro  
de esa cibdad á Don Juan Sanchez Ma-  
nuel, é á todos los otros Caballeros é  
Escuderos nuestros Vasallos que ay es-  
taban; é asi mismo que esa cibdad, é  
todos los castillos de su Regno, é de  
esa comarca estaban asosegados como  
cumple á nuestro servicio: de lo qual  
sabe Dios que tovimos gran placer, é  
en esto fecistes como buenos é leales,  
é tenemoslo en servicio. E porque la  
gente que nos levabamos era mucha,  
é la tierra de Murcia es estrecha, por  
libraros de daño é pesadumbre non qui-  
simos ir allá, é vamos derechamente á  
Toledo, por quanto tenemos alli que  
ordenar é facer algunas cosas que cum-  
plen mucho á nuestro servicio, é so-  
siego de nuestros Regnos. Pero envia-  
mosvos allá á Fernand Sanchez de To-  
var nuestro Vasallo, é Guardamayor  
de nuestro cuerpo, con el qual hemos  
comunicado algunas cosas que impor-  
tan á nuestro servicio, é á la paz desa  
cibdad é desa comarca, segun mas  
largamente el dicho Fernand Sanchez  
de nuestra parte vos lo dirá. Por lo  
qual vos mandamos que creais al dicho

Eccc

Fer-

Fernand Sanchez todo lo que vos dixere de nuestra parte, bien asi como si nos mesmo vos lo dixeramos : é tenerlo hemos en servicio. Dada en Villanueva de Alcaraz á 28. dias de Mayo, Era de 1407. años. Nos el Rey.

*Dice Cascales, que Fernan Sanchez de Tovar iba á reducir al servicio del Rey Don Enrique á algunos inquietos; pero halló que el Conde de Carrion lo habia executado ya: por lo qual se volvió inmediatamente á informar al Rey de ello. El Rey despachó al Conde título de Adelantado del Reyno de Murcia con data en Toledo á 11. de Junio; y la Reyna escribió á la ciudad la carta siguiente:*

Doña Juana por la gracia de Dios Reyna de Castilla, &c. Al Concejo, é á los Caballeros, é Omes buenos, é Oficiales de la cibdad de Murcia, salud, como aquellos de quien fio. Fagovos saber que ví vuestra carta, en que me enviastes á decir, que bien sabia las obligaciones que siempre tovisies á la merced que vos fizo Don Juan Manuel mi padre, y á los otros Señores de mi linage, é como siempre recevistes dellos mucha merced, é como siempre estovistes en su guarda é amparo: é que me pediades por merced rogase al Rey mi señor, que el Adelantamiento del Regno de Murcia que non le tovisese Fernand Perez de Ayala, nin otro ninguno de su linage. Sabed que yo traté con el dicho Señor este fecho: é sed ciertos que su voluntad é la mia es muy buena para facervos mucha honra é mucha merced: é luego al punto mandó dar su carta para que non fuese Adelantado de Murcia Fernand Perez de Ayala, nin ninguno de su linage. E porque vos tenedes grand confianza en los de mi linage, pedile por merced que le diese al Conde de Carrion mi primo: é él fizolo así, de lo qual vos envia su carta en esta razon. Por lo qual vos ruego, si servicio é placer aveis de fazer al Rey é á mí, que le recibais é

hayais por vuestro Adelantado, é le fagais todo el servicio é toda la honra que pudieredes: que tal es él, que siempre mirará por el servicio del Rey é mio, é el bien é honra desa cibdad, é de todos vosotros. Otrosi os ruego, que siempre cuideis de servir al Rey: é sed bien ciertos que por él, nin por mí non faltará de vos facer mucha honra é mucha merced, de forma que lo paseis mejor que nunca en ningun tiempo lo pasastes. Dada en Toledo á 12. dias de Junio... Yo la Reyna.

*El parentesco de este Don Juan Sanchez Manuel con la Reyna Doña Juana era de primos carnales, por ser hijo de Don Sancho Manuel, hermano de Don Juan Manuel padre de la Reyna, y ambos hijos del Infante Don Manuel hijo de San Fernando.*

*No se expresa por qué los de Murcia tenían tanto empeño en que ni Don Fernan Perez de Ayala, padre del Cronista, ni otro alguno de su linage, fuesen Adelantados; pero era la causa (como expresa Floranes en sus Notas) el temor de que exerciendo aquel oficio Don Fernan Perez (á quien efectivamente se habia dado, pues en el privilegio de la merced de Pedraza á Don Fernan Gomez de Albornoz confirmó llamandose Adelantado mayor de Murcia) le experimentarían resentido por la muerte que dieron en cierto reencuentro, no á su padre el Adelantado Don Pedro Lopez, como se persuadió Cascales, porque este no alcanzó, ni con mucho, el Reynado de Don Pedro; sino á Pedro Lopez de Ayala, diverso del Cronista, que dixeron el de Murcia, en cuyo Reyno fué Señor de Campos y Albudeyte, hijo no legítimo de Don Sancho Perez de Ayala hermano mayor de Don Fernan Perez, y por consecuencia sobrino de este ultimo: el qual Pedro Lopez se habia pasado á Aragon con el Obispo de Cartagena Don Nicolas, siguiendo la parcialidad de Don Enrique, como*

*consi-*

consta de carta del Rey Don Pedro que copia Cascales Disc. VI. cap. 12. De este Pedro Lopez seria hermano Juan Sanchez de Ayala, á quien mandó prender el Rey Don Pedro, segun se expresa en la carta que copiamos pag. 448. de su Crónica.

## III.

AÑO id. cap. 9. pag. 4.

Antes que el Rey partiese de Sevilla, con fecha de 14. de Mayo despachó privilegio rodado concediendo á Don Beltran Clauin, por los grandes servicios que le habia hecho, y las soldadas que le debia, el Señorío de Molina con título de Duque, y la ciudad de Soria, con las villas de Atienza, Almazan, Moron, Monteaiguado, Deza, y sus Fortalezas. Le pone traducido del Castellano en Frances Fr. Agustin du Paz en sus Familias de Bretaña pag. 418. y dice que el original se guarda en la Casa de la Rovere, que fué de un sobrino de Don Beltran. Separadamente le habia donado el Rey la villa de Arnedo; y la trocó despues con Don Pedro Fernandez de Velasco por los arables de Soria, y por dos mil doblas Castellanas de á 300. maravedis cada una. Floranes.

## IV.

AÑO id. cap. 11. pag. 6.

Manda á la ciudad de Murcia franquear su casa de Moneda á los Arrendadores de la que habia determinado labrar, y la remite las condiciones del Asiento. Cascales

Disc. 7. cap. 2.

Nos el Rey mandamos á vos los Concejos, é los Alcaldes, é los Alguaciles de la noble cibdad de Murcia, é de todas las villas é logares de su Regno, ó á qualquier, ó qualesquier de

vos que este mi Alvalá vieredes, ó el traslado signado de Escribano público, que fagais luego dar á Fernan Garcia Almojarife de Sevilla, é á Rui Perez de Esquivel, é á Arguis de Goce Ginovés, ó á aquel, ó á aquellos que la ovieren de aver é poseer por ellos, nuestra Casa de la moneda de ahí desa dicha cibdad desembargadamente luego sin alguna contradicion de embargo. E facedes dar todo su pertrecho, é todos los aparejos de la dicha Casa, é todos los obreros é monederos de la dicha cibdad, é de todo su Regno, porque ellos, é los que lo ovieren de aver por ellos, puedan luego labrar la dicha moneda sin embargo alguno. Otrosi mandad pregonar, que les dén oro, é plata, é cobre, é toda la otra moneda, á los precios que vale ahí en la dicha cibdad; é que non la compren, nin truequen, nin ayan otros obreros, salvo los que pusieren los hacedores de la dicha moneda. E qualquier otro que pusiere cambio sin su mandado, que pierda lo que comprare ó vendiere. E los unos, nin los otros non fagades otra cosa en ninguna manera, so pena de los cuerpos, é de quanto avedes. Fecha quince dias de Mayo, Era de mil quatrocientos é siete.

La instruccion es esta.

Estas son las condiciones con que nos el Rey arrendamos la labor de nuestra moneda de la plata de Sevilla é de su Arzobispado, con los Obispos de Cordova, é de Jaén, é de Cadiz, é de todas las villas é logares de la Frontera, con la cibdad de Murcia, é todo su Regno. Primeramente, que puedan labrar moneda de talla de setenta reales el marco, é que valga cada uno tres maravedis, é de ley de tres dineros, conviene á saber, con un marco de plata tres de cobre; é esta plata que sea de ley de once dineros. E otrosi que puedan labrar moneda de talla de ciento é veinte dineros el marco, é que valga cada uno de ellos siete maravedis: é que haya en cada marco de plata siete de cobre, é uno de plata: é esta plata que sea de ley de once

Eccc 2

di.

dineros. Otrosi que puedan labrar coronas de talla de docientos é cincuenta dineros el marco, é que haya de plata un marco, é quince de cobre, é esta plata que sea de ley de once dineros: é esta moneda que se haga segun el ordenamiento que está escrito adelante. Otrosi que los Arrendadores, ó los que lo ovieren de aver por ellos, que puedan labrar en las dichas comarcas en qualquier logar que fuere, é non otro ninguno en ninguno de los dichos logares. Otrosi que todo mercader, ó qualquiera otra persona que trajere plata, ó vellon para la dicha moneda, que vengan salvos é seguros á todos los dichos logares, sin pagar derecho alguno, pues non se pagó en los años pasados; é que non sea prendado por guerra que oviese de un Regno á otro, salvo sino fuese por su debda conocida. Otrosi, qualquier que trajere plata, ó vellon, ó cobre para las dichas monedas, que venga salvo é seguro como dicho es. E si le fuere tomado, ó robado contra su voluntad en el Regno de Castilla, trayendo guia consigo de un logar á otro, que de la nuestra renta que nos avemos de aver de las dichas monedas le sea descontado, porque el dicho mercader sea entregado luego, é haya su derecho, mostrandolo por recabdo cierto. E si por ventura por falta de la guia fuere robado algun mercader, trayendo de las cosas sobredichas para la dicha moneda, que nos procederémos contra el Concejo de aquel logar que le diere la guia por nuestro mandado; pero que todavia sea entregado el dicho mercader de lo que le fuere robado ó tomado por fuerza, de la renta que nos avemos de aver de las dichas monedas. Otrosi que puedan los Arrendadores, ó el que lo oviere de recabdar por ellos, tomar, é facer de nuevo todos los obreros é monederos, en cada logar que los fallaren, siendo menester, é siendo Christianos, é non de otra ley; salvo el Escribano, é el Ensayador, é el de la valanza, é la Guar-

da, que los pongamos nos, é quien nos mandaremos. E que estos dichos monederos é obreros que los puedan tomar de la comarca dó fuere la moneda, é non de otra parte del Regno: é que non se pueda ninguno de ellos escusar, nin defender de lo non ser; é qualquier que se defendiere, que peche por pena mil maravedis por cada vez, é que sean las dos partes de esta pena para nos, é la tercera parte para los Arrendadores. E la pena pagada, ó non pagada, que todavia sea obligado el que así se escusare de labrar la dicha moneda. E todos los obreros, é monederos, é qualesquier oficiales de la dicha moneda, que hayan las mismas franquezas, é libertades, é mercedes que han todos los otros que fueron en los tiempos pasados. Otrosi que todos los cambios de todas las comarcas sobredichas que los hayan los dichos Arrendadores, ó los que ellos ahí pusieren por sí; é que otro alguno non sea osado de poner cambio, nin trocar oro, nin plata labrada, nin por labrar, nin bajilla, nin otra moneda menuda, así novenes, como coronados de los que son fechos fasta aqui; salvo la moneda que nos mandamos facer despues que volvimos á nuestros Regnos: é que lleven toda la dicha moneda á los dichos Arrendadores, ó á los que la ovieren de aver por ellos; é esto que se entienda en estos Arzobispados, é Obisposdos sobredichos. Otrosi que los dichos Arrendadores, ó los que lo ovieren de aver por ellos, que puedan comprar oro é plata, segun mejor pudiesen, é entendieren, así monetada, como por monedar, é de qualquier manera que sea. E si alguna persona, ó personas de qualquier ley, ó condicion que sean, así omes, como mugeres, compraren ó vendieren, ó dieren ó tomares qualquier oro ó plata labrada, ó por labrar, en qualquier de las dichas maneras de suso vedadas, ó en bajilla, segun dicho es, ó en otra qualquier manera, en cambio, ó en mer-

ca-

esaduria , ó la sacáre para fuera del Regno , ó para fuera de las comarcas donde se labran estas monedas , que por la primera vez sea todo perdido ; é por la segunda vez , lo pague por las setenas ; é por la tercera vez , que pierda lo que há : é todas las dichas penas que sean las dos partes para nos , é la tercera parte para el acusador. Otrosi que ninguno non sea osado de fundir moneda menuda de novenes é coronados , é de dos sueldos de los de fasta aqui , en los dichos Arzobispados é Obispados , salvo vos los dichos Arrendadores ; é si nó , qualquier que la fundiere , é se lo probaredes , que lo maten por ello , é pierda lo que há : é estos bienes que sean las dos partes para nos , é la tercera parte para vos los dichos Arrendadores. Otrosi que nos seamos obligado de dejar las casas de la moneda bastecidas , é con todos sus aparejos , segun que hoy dia están ; é que los dichos Arrendadores , cumplido su arrendamiento , que denjen las dichas casas bastecidas de la manera que las fallaron , é rescibieron. Otrosi que si toma , ó fuerza , ó embargo fuere fecho en esta renta por ordenamientos que los Concejos , ó que otras personas poderosas fagan , que luego que nos fuéremos requerido de ello , ó el nuestro Tesorero , ó el Alcalde , ó el Alguacil del lugar donde fuere fecho la toma , ó fuerza , ó embargo , que os mandemos dar , é dén , é manden dar tales cartas é recabdos , que se desfagan qualquier toma , fuerza , ó embargo , ó ordenamiento que contra estas condiciones suso contenidas fuere fecho : é si las dichas cartas é recabdos non os dieremos , ó dieren , ó dandolas non se quitaren luego las dichas fuerzas , tomas , é embargos , é los dichos Oficiales lo ficiéren , ó lo consintieren facer , siendo requeridos de ello , que el Rey cobre de los dichos Concejos é Oficiales lo que fuere embargado , ó tomado , ó el daño que á la moneda viniere : é que á vos los dichos Arrendadores que os lo resciba-

mos en descuento , é en paga de lo que aveis de aver de la dicha renta. É estas dichas fuerzas , é tomas , é detenimiento , que lo podais mostrar vos los dichos Arrendadores á nos , ó á nuestro Tesorero en la paga que fuere fecho , ó desde el dia que fuere fecho fasta treinta dias , é despues non. Otrosi que en cada hora de tiempo que algunas cartas nuestras fueren menester sobre el fecho de esta moneda é renta sobredicha , que nos las mandémos dár , siempre que fueren pedidas , sin Chancilleria. Otrosi que vos los dichos Arrendadores que hayais esta renta con tal condicion , que podais tomar carbon , é fierro , é acero , é las otras cosas que fueren menester para labrar las dichas monedas , segun siempre se acostumbró tomar para las dichas monedas en los años pasados. E esta dicha renta os arrendamos á vos Garci Ferris , Camarero mayor del Maestre de Santiago , por diez é siete cuentos é docientos é ochenta mil maravedis , desde el primero dia de Mayo que viene , fasta un año cumplido : é que los pagueis la mitad aqui en la cibdad de Sevilla , é la quarta parte en la cibdad de Cordoba , é la otra quarta parte en la cibdad de Murcia , encima de cada mes lo que alí montáre. E que non os pueda ser quitada esta dicha renta por mas , nin por menos , nin por tanto que otro por ella nos dé , nin por otra razon alguna ; salvo por puja de diezmo que sea fecho en la dicha renta , fasta los quatro meses primeros , sobre toda la cantia que montáre en el dicho año : é desta puja que hayais vos la tercia parte , é que non seais desposeído desta dicha renta fasta que primeramente seais entregado en vuestra tercia parte de la puja , é de la otra costa que ovieredes fecho en la dicha renta : é despues de los dichos quatro meses cumplidos , que non os pueda ser pujada , ni quitada la dicha renta. Otrosi que non pagueis por marcos , é Chancilleria desta renta mas de diez ma-

ravedis por cada millar, así del principal, como de las pujas. Nos el Rey.

## V.

AÑO *id.* cap. 12. pag. 6.

*Excerpta del Cronicon Conimbriense que publicó el P. M. Florez tomo 23. de su España Sagrada, escrito por autor coetaneo, con la qual se confirma y amplia lo que refiere la Crónica sobre la guerra que el Rey Don Enrique hizo á Portugal este año y los tres siguientes. La pondremos con los errores y confusion que tiene en la copia que sirve de original, y se halla al fin del libro de la Nona de Santa Cruz de Coimbra, anotando los que hay en algunos nombres, fechas, y frases.*

Ao anno da Era de M. CCCC. VII. annos foi moorto ó muy alto é muy nobre Dom Pedro Rey de Castella é de Leom no mez de Marzo vespera de Sam Cayejo em Montes <sup>1</sup>, que he desto senhorio, ó qual foi morto á trayzon, que lhe foi feita pelo Anrique, seu irmão: é pera aver á seu poder que ó matasse, foi ende assistia. . . . . que ó ditto Anrique vendeo por gran falsidade. E logo ó muyto alto é muy nobre Rey D. Fernando de Portugal, primo de D. Pedro, esguardando ó grande. . . . . que el la havia, tratou ouvesse com el grandes é cruas guerras, é duraõ ora. . . . . desaseis dias do mez de Setembro.

Depois desto Era de mil é quatrocentos é oito annos <sup>2</sup> os altos Baroens da Caza é Reynos de Castella, considerando os males é traizoẽs que foraõ feitas é ordenadas nas dittas terras pelo ditto Anrique, é vendo como

ó ditto senhor Rey Dom Fernando de Portugal usaba é queria usar de boa razõ é dereita em querer vingar á morte de el Rey de Castella, que assi fora morto, mandaron lhe dicer, que comettesse, é entrasse pelos Reynos de Castella, é que as villas que se lhe dariaõ, é receberiom por Senhor, é assi faria dellas menagem. E logo Martin Lopes, que en esse tempo tinha á Cidade <sup>3</sup>, lhe veyo facer menagem della, é ficou por seu vasallo. E porque ó poder de Castella, que ó Anrique tragia, era grande, el Rey Dom Fernando mandou seu recado á todos los Reys de Inglaterra, é á seus filhos, que lhes pesasse ó mal é morte é deshonra que ó Anrique havia feito em el Rey D. Pedro, é na Casa de Castella. E logo ó Rey de Granada, pesando lhe da morte de el Rey D. Pedro, tratou com el de sua paz é seu amor, é entrou por Castella aza Cordova, é estragou todo lo o Bispado de Ycẽ, é á ditta Cidade, é levou dahi muytos cativos é cativas para terra de Mouros <sup>4</sup>. E el Rey D. Pedro de Portugal foise á Galizia, é tomou Tuy, é Ourem <sup>5</sup>, é Salvaterra, é Redondela, é Bayona, é á Chrunha <sup>6</sup>, é outros lugares muytos em Galiza, é fez bater sua moeda de prata é douro é na Cruinha, é em Tuy, para pagar ó soldo aos que ó serviaõ. E nestos começos Fernaõ Dafonso da Camara <sup>7</sup>, é Joaõ Affonso desse logo <sup>8</sup>, cada hum sobre si, lhe vierom fazer vassallagem, é deram ahy á cidade de Camera <sup>9</sup>. E ganhou em esse anno Saõ Felizes, é Valenza, é Alcántara, é outros muytos lugares em Castella. E quando ó Anrique soube como ó ditto Rey D. Fernando era em Galiza, juntou suas gentes, é foise á Santiago de Galiza: é el Rey Dom

<sup>1</sup> Montiel.

<sup>2</sup> No fui sino en la Era anterior MCCCCVII. Año 1369.

<sup>3</sup> Martin Lopez tenia á Carmona, y acaso tendria tambien á Ciudad Rodrigo, que seguia la voz del Rey de Portugal.

<sup>4</sup> Esta entrada de los Moros, y destruccion de Jatin no fue despues de la muerte del Rey D. Pe-

dro, sino el Año anterior. Véase en su Crónica & cap. V. del Año 1368.

<sup>5</sup> Don Fernando.

<sup>6</sup> Orense.

<sup>7</sup> Coruña.

<sup>8</sup> de Zamora.

<sup>9</sup> de Zamora.

<sup>10</sup> de Zamora.



Dom Fernando era ja em Portugal : é veose entom ó Anrique á Tuy, é cercou-o, é tomou-o: é passou ó Minho, é veose lanzar sobre Braga, é tomou-a: é foise entom caminho de Braganza, é foi-a cercar, é filhou-a : é dahi foise lanzar sobre Cidade <sup>11</sup>; é na Eöyla faciação Gones Lourenzo de Avellás, que el Rey hi ó mandara, é outros seus Escudeiros com el. Jouve ahi atá dez do mez, é não á pode tomar : é alzouse entom de sobre ella non mez de Marzo da Era de mil é quatrocentos é oito annos, é foi-se á Medina del Campo, é fez ahi suas Cortes, é achou em seu concelho, que pois el Rey de Portugal metera em alvorozo cos seus vizinhos Reys, é el queria guerra, á quem lha queria dar. E foise entom á Goadalfayara, e dehi tratou com os Mouros, é com el Rey de Navarra que lhe fazia guerra, é com el Rey Darragó. E filhou entom caminho de Sevilha, é mandou Dom Tello, é ó Conde D. Sancho, é Pedro Fernandes de Vellasco, é ó Mestre Dom Menem Soares ao estremo dentre Castella é Portugal á terra de Badalhosue <sup>12</sup>, é de Exxares <sup>13</sup>; é foise el lanzar sobre Samora <sup>14</sup>, é hi traziaó os filhos de el Rey D. Pedro, é tomou-a, é rendeoos, é matou M. Lopes, é outros Cavaleiros que hi jaziaó com elle.

Em ó anno da Era de mil é quatrocentos é nove annos logo seguintes, vendo el Rey de Portugal como ó sobredito Anrique havia conquistado á Villa de Samora <sup>14</sup>, é prezos os filhos de el Rey D. Pedro, é como havia posto seus fronteiros contra Portugal, é vendo como non havia (*guerra*) doutras partes, receando-se de lhe vir del mal, mandou á Sevilha, hu ó ditto Anrique era, com mensagem Affonso Go-

mes da Silva : ó qual començou seus tratos entre elles de maneira davenza, para non virem á mais damno. E para estes, de que el assi foi commettido da parte de el Rey, ouve ó Conde D. João Affonso de Castella <sup>15</sup> para tratar é firmar por el Rey de Portugal, é do ditto senhor Rey; é da parte do ditto D. Anrique veo hi D. Affonso Pires de Gosmã : os quais tractaron pelos sobreditos, que el Rey de Portugal cazasse com á filha de Anrique, é que el Rey entregasse á Castella for, é as villas é castellos que tinha do ditto Reyno, é que Anrique entregasse á villa é castello que lhe tinha tomado, é que ó Anrique desse em cazamento com sua filha á Cidade de Valensa, é ó Bispado Dourens <sup>16</sup>, é outros lugares : é que por <sup>17</sup> estas cousas serem firmes, é se guardarem, ante elles veo ó ditto Dom Affonso Pires de Gosmã á Lisboa á el Rey para ó firmar, é fazia omenagem por seu senhor ó Anrique de quatro castellos do Reyno de Castella, é el Rey de Portugal é pedia que assi fizesse menagem á seu Senhor, doutros castellos tantos, para se não briter ó compromisso que entre si firmavaó. E porque os Fidalgos se sentiraó que como qñ que <sup>18</sup> entre os sobreditos fossem taes cousas tractadas, que non eraó de puro corazaó, não quizeráo fazer á menagem, nem tomar os castellos com aquella condizaó : é entaó acharaó que era bem, pois se por al não podia fazer, darem cabo á esto que assi comenzado havia, é pagaraó se da Infante filha do Anrique, é receberam-a em nome de el Rey Dom Fernando por sua procurazaó. E logo se vieraó á Tuy ó Bispo Dourens <sup>19</sup>, é Johom Gonzalves de Vaca, é veeraóse ver con

<sup>11</sup> de Ciudad Rodrigo.

<sup>12</sup> Badajoz.

<sup>13</sup> Xerez.

<sup>14</sup> Carmona.

<sup>15</sup> *Acaso deberá decir : ovo ó Conde Don Juan Affonso de ir á Castella.*

<sup>16</sup> Orense.

<sup>17</sup> *Parere se debiera leer :* E porque estas cosas... se guardasen, veo ó ditto... é firmar ante elle, é fazer omenagem... de Castella : é pedia que el Rey de Portugal assi fizesse...

<sup>18</sup> que comoquier que.

<sup>19</sup> Orense.

com el Rey á Portugal, é firmaram com elle seus compromissos é suas posturas, é fizeram logo que se entregassem as villas de huma parte é outra, com entenzom de el Rey de Portugal lanzasse dos seus Reynos Dom Fernando de Castro, Fernandafonso da Camara <sup>20</sup>, é os outros, que eraõ, é foraõ sempre contrarios ao Anrique, segundo era firmado entre elles, é seus compromissos que sobrelo fizeram.

Item no anno seguinte da Era de mil quatrocentos é X. annos ó Conde Dom Joaõ Affonso, que desto fora tratador, não esguardando ó que se ao Reyno poderia seguir, tratou é ordenou per se é os seus, que ó ditto Senhor Rey Dom Fernando recebesse por mulher Doña Leonor sua sobrinha, filha que foi de Martim Affonso Tello, é tomou-a por mulher em Leza, que he cabo do Porto, é fela chamar Raynha, é recebela os povos por senhora daquelle Reyno; é os povos ouveraõ por escandalizados, é ó Anrique tambem <sup>21</sup>. E por tal guiza andaraõ aquelle anno <sup>22</sup> em desordé é discordia pela ditta razão, é outro si por Dom Fernando de Castro, é polos outros que el Rey havia de lauzar fora, é não lanzou, é demais porque os ditos Castellaõs entraraõ á roubar no ditto tempo nas terras do Enrique: assi que por esto todo ó Enrique mandou furtar á villa é castello de Miranda á el Rey de Portugal, é mandou-lhe dizer que pois lhe taom mal guardava ó que lhe fizera, que elle naom podia estar que non filhasse emmenda da sem rezom que recebera; pero para dar lugar á paz, que lhe enviasse Diogo Lopes Pacheco com mensagem, é se hi guardasse ó que le pozera, que elle lhe deixaria ó ditto castello é villa de Miranda. O qual Diogo Lopes foi á lo enviado no mez de Novembro da sobreditta Era de manda-

do de el Rey de Portugal, é chegou ao Enrique á Camara <sup>23</sup>, é de como com elle, é ó outro com elle demorouse ó Enrique á sua diaca á entrar em Portugal.

E logo no comenzo de Janeiro da Era de mil é quatrocentos é onze annos ó ditto Enrique entrou com todas suas gentes em Portugal <sup>24</sup>: é estava ó ditto Infante Dom Diniz irmaom de el Rey Dom Fernando, é foraõse ambos para ó ditto Enrique, ó qual tomou daquelle entrada Pinhel, é Almeyda, é Linhares, é Sorolico. E veose á Visau, é os da villa deraõ-lhe ó castello é á fortaleza, é jouve por toda essa comarca todo ó mez de Janeiro <sup>25</sup>. E mandou dahi levar muytos esbalhos, é muytos cativos para Castella. E dahi veo-se vindo para Coimbra, é chegou hi aos sette dias de Fevereiro da sobreditta Era: é foise á Tentugal, é leixou seu irmaõ ó Conde Dom Sancho em Santa Clara de Coimbra; é Infante D. Diniz, é Diogo Lopes é... em Sam Francisco; é Joaõ de Adriz da Castanheda em Santaano; é Pero Enrique nos Pazos de el Rey de Santa Clara; é outras muitas gentes em Soõ Jorge; é Pero Fernandes de Velasco em Carnache; é seu filho ó Conde Dom Affonso Enrique, é ó Maestre da Calatrava sobre Monte mayor: é jouveraõ por as dittas comarcas asta treze dias do mesmo mez, que desses lugores se moveraõ caminho de Lisboa: é não empeceraõ á nenhum dos lugares, porque estavaõ ahi muytas boas gentes, é Grandes de Portugal.

## VI.

AÑO *id.* cap. 12. pag. 6. Nota 2.

*En Toledo á 10. de Junio despachó privilegio rodado á Don Fernan Gomez de Albornoz su Vasallo, Comen-*

<sup>20</sup> de Zamora.

<sup>21</sup> Este casamento no foi en la Era MCCCCX. sino en la de MCCCCIX. Año 1371.

<sup>22</sup> de 1372.

<sup>23</sup> á Zamora.

<sup>24</sup> Ayala dice que entró á mediados Diciembre del Año anterior.

<sup>25</sup> de 1373.

mandador mayor de Montalvan, haciendole merced de la Villa de Pedraza de la Sierra con sus aldeas y términos, pechos, derechos, y jurisdicción, por sus muchos servicios, é señaladamente por que con la ayuda de Dios distes la vida, é escapastes de prision é de muerte á la Reyna Doña Juana mi muger, é al dicho Infante Don Juan mio fijo quando iban fuera de nuestros Regnos. *Floránes.*

*Se debe entender quando iban huyendo despues de la batalla de Nájera.*

## VII.

AÑO *id.* cap. 12. pag. 7.

*El Rey Don Enrique promete á la ciudad de Murcia no enagenarla de la Corona, y la hace varias mercedes.* Cascal. Disc. 7. cap. 3.

Don Enrique por la gracia de Dios Rey de Castilla, &c. Al Concejo, é Alcaldes, é Alguacil, é Omes buenos de la cibdad de Murcia, salud é gracia. Sabed que vimos vuestras peticiones, que nos enviastes con Fernan Alfonso de Saavedra, é Andrés García de Laza, vuestros vecinos, é vuestros moradores, en que nos pedistes por merced, que la dicha cibdad fuese de nuestra Corona de nuestros Regnos, é que non la diesemos, nin enagenasemos en otro Rey, nin en otro Señor alguno, como siempre lo fué de los Reyes de donde nos venimos. A eso os respondemos, que nos place, é tenemos por bien, que la dicha cibdad de Murcia sea de nuestra Corona de nuestros Regnos, como lo fué siempre de los Reyes de donde nos venimos; é que non la darémos, nin enagenarémos en otra persona alguna, sino que siempre quedará é será de nuestra Corona.

„ Los capitulos son muchos (*dice „Cascals*) y tratados con mucha prolixidad: y asi no seguiré su estilo, sino en substancia pondré lo mas im-

*Tom. II.*

„portante dello, remitiendo al demasiadamente curioso al registro de cartas „que esta cibdad tiene en su archivo, „á fojas de las cartas del Rey Don Enrique Segundo. Está este registro señalado con la letra M. Prosiguiendo „pues adelante, digo, que conhirní el „Rey Don Enrique los fueros, privilegios, cartas, y mercedes, y franquetas, ordenamientos, y buenos usos, y „costumbres que la cibdad tenía de los „Reyes sus antecesores.

„Otrosi envió un perdon general en „favor de aquellos que hubiesen hecho „algunos deservicios en qualquier manera que fuesen, desde el menor, hasta el mayor, en tiempo del Rey Don „Pedro su hermano.

„Otrosi revocó qualesquier donaciones, gracias, y mercedes que hubiesen hecho, ó prometido hacer de la cibdad de Murcia, de su término, ó de „bienes de los vecinos y moradores „della.

„Otrosi, por quanto en tiempo del „Rey Don Pedro era regida esta ciudad por trece Regidores Caballeros, „y Hombres buenos, y los solia el Rey „elegir, quitando al Concejo la facultad que en esto tenia, mandó que de „aqui adelante fuesen quarenta Regidores, comprendiendo entre ellos „á los Alcaldes, Alguacil, y Jurados, „que el mismo Concejo los escogiese „cada año de su mano.

„Otrosi mandó, que Pasqual Pedriñan, que avia servido en el oficio de „Tesorero al Rey Don Pedro, que por „su orden (*de D. Enrique*) le avia prestando mayor deste Regno nombrado por „el Rey Don Enrique, aunque no llegó á esta ciudad, por haberlo suplicado así al Rey, que fuese suelto de la „prision, y quedase libre, y seguro, „como los demás vecinos comprendidos en el perdon general, con que „diese primero cuenta con pago de la „Tesorería que habia administrado. Tuvo este Rey animo inclinado á liberdades, y mercedes, y perdones, como

*Ffff*

„mo

„mo quien sabia que las dadivas siem-  
pre fueron imanes de los corazones, y  
visagras conservadoras de los estados.

„Otrosi, les concedió que el Ade-  
lantado de Murcia no pueda tomar,  
nin tome posadas para si, nin para su  
compañia, contra la voluntad de los  
dueños de las casas.

„Otrosi mandó, que los bienes que  
se hubiesen vendido ó donado des-  
pues desta guerra, hasta que entró el  
Rey Don Enrique en la posesion de  
sus Reynos, que ni los unos tengan  
accion para pedirlos, ni los otros obli-  
gacion para volverlos.

„Otrosi concedió, que los oficios  
que fuesen proveídos por el Rey, ó  
por su Consejo, por cédulas presen-  
tadas de la merced hecha, que no fue-  
sen válidos, ni estuviesen obligados á  
cumplillas; y que si fuesen emplazados  
sobre ello, para parecer ante el Rey,  
que no tuviesen obligacion de seguir  
el emplazamiento, nin por ello incur-  
riesen en pena alguna.

„Otrosi concedió, que las dueñas  
viudas, y los pupillos menores de edad  
de veinte años, no fuesen apremia-  
dos á mantener caballos: ellas, por qui-  
tarlas de toda sospecha de mala fama;  
é ellos por no tener edad para servir.

„Otrosi ofreció de dar cartas para  
el Rey de Aragon, para que les fuesen  
restituidas las heredades, y bienes que  
algunos vecinos de Murcia tenian en  
Orihuela, y en Elche, y en Alicante,  
y en otros lugares del Reyno de Ara-  
gon; y todos los esquilmos, y rentas  
que dellos han procedido despues que  
se comenzó la guerra con el Rey de  
Aragon: porque con las paces se le  
restituyeron los lugares de su conquis-  
ta, y los de Murcia, que allí com-  
praron heredadamiento, quedaron des-  
pojados dellos.

„Y al cabo destes capítulos, de que  
he hecho sumario, y de otros que de-  
jo por no ser de mucha importan-  
cia, cierra el Rey con esta clausula.

E por este dicho quaderno man-  
damos á nuestro Adelantado mayor

del dicho Regno de Murcia, ó á otro  
que estoviere en nuestro lugar, é á los  
Álcaldes, é Alguaciles, é otros Oficiales  
qualesquier de la dicha cibdad de Mur-  
cia, é de todas las otras cibdades é  
villas é logares de nuestro Regno, que  
agora son, é serán de aqui adelante,  
que guarden é tengan é cumplan, é  
fagan tener é guardar é cumplir to-  
das estas cosas, é cada una dellas, se-  
gun que mejor é mas complidamente  
en este dicho quaderno se contiene:  
é que os amparen é defiendan en es-  
tas mercedes que os facemos, é que  
non vayan, nin pasen, nin consientan  
ir, nin pasar contra ellas, nin contra  
parte dellas, para las quebrantar nin  
menguar en alguna cosa dellas. E los  
unos é los otros non fagan otra cosa,  
por ninguna manera, so pena de nues-  
tra merced. E desto os mandamos dar  
este nuestro quaderno, sellado con  
nuestro sello de plomo colgado. Da-  
do en Zamora á veinte é nueve dias  
de Junio, Era de mil é quatrocientos  
y siete años. Yo Miguél Ruiz lo fice  
escribir por mandado del Rey.

## VIII.

AÑO *id.* cap. 13. p. 15. 7.

*Carta del Rey Don Enrique á la Reyna Doña Juana su muger dandola noticia de lo que habia executado contra Portugal hasta el dia 18. de Agosto. Cascales Disc. 7. cap. 4.*

Reyna: Nos el Rey os enviamos mucho á saludar, como aquella que amamos como á nuestro corazon. Facemosvos saber que somos sano é alegre, loado el nombre de Dios: é enviamos vos lo á decir, porque somos cierto que avreis dello placer: é asi os rogamos que siempre nos deis aviso de vuestra salud, é del Infante, é darnos eis en ello gran contento. Otrosi, bien sabeis, como yá por otras cartas os enviamos decir, como llegamos á Ga-

Galicia, é como cobramos todos aquellos lugares que estaban por el Rey de Portugal; é como aseguamos aquel Regno en la manera que complía á nuestro servicio. Luego, pues, que esto ovinos acabado, nos con todo nuestro poder entramos en Portugal, quemandolo, é destruyendolo, é faciendo quanto mal é daño podimos en él. Asi que viniendo por su Regno, cobramos unos cinco ó seis lugares muy buenos, que estaban cercados, donde fallamos muchos mantenimientos, de que las gentes se bastecieron de todo lo que ovieron menester; sin otras villas é lugares que mandamos quemar é destruir, é en esto non hay cuento. E tan adentro nos metimos en su Regno, que llegamos aqui á la cibdad de Braga, donde agora estamos, é tenemos cercada, que es un lugar el mejor que hay entre Duero é Miño. E nos combatimosla unos quatro dias: é estando yá para la entrar por fuerza, que non faltaba yá sino dár al través con la cibdad, ellos por esta razon, quando se vieron perdidos, ovieron de facer pactos con nosotros; é nos por lo de Dios, é por non dár lugar que tanta gente como en esta cibdad hay fuese perdida é degollada, é por tomar la cibdad poblada, é non destruida, tuvimos por bien de convenirnos con ellos: é la concordia es, que les demos plazo de quinze dias, que si ellos non fuesen socorridos de su Rey por su cuerpo mismo, que ellos fuesen nuestros, é nos entregasen la cibdad, é ficiesen de alli adelante quanto nos les mandásemos. De lo qual, para lo tener é cumplir, nos dieron por arrehenes todos los mejores de la cibdad, é todos los demás seguros que nos de ellos quisimos. E aunque ellos demandaron este plazo; pero los nuestros entran é salen á la cibdad á comprar viandas, é todo lo que han menester. Asi que de la cibdad facemos la misma cuenta que si fuera nuestra. E todas estas nuevas os enviamos á decir, porque sabemos cierto que os placirá.

Otrosi sabed, que quando estabamos sobre Zamora, vino á nos un Breton, pariente de los mas de estos Caballeros que vienen con Mosen Beltran, é es mercader de Lisboa, á quere llarse ante nos de una nave que le robaron gentes de nuestros Regnos, la qual nave está en Noya. E nos diximosle que se la fariamos volver: é él vino con nosotros de allí fasta Santiago de Galicia. E dimosle nuestras cartas, en manera que cobró su nao: é cobrada, fuese para Lisboa. E estando allí, el Rey de Portugal sopo como aquel Breton venia de donde nosotros estabamos, é envió por él, é preguntóle de todos nuestros fechos; é él contoselo todo como queriamos facer esta entrada en su Regno. El Rey, como aquel que estaba perdido é mal andante, por las nuevas que despues le llegaron, é llegaban cada dia del perdimiento suyo é de su Regno, envió por aquel mercader Breton, diciendole é mandandole, que viniése á donde quicra que nos estoviesemos, é que dixese á Mosen Beltran como el Rey queria ser nuestro amigo, é que para esto enviaba de allí al Conde de Portugal, el qual traia todo su poder cumplido para firmar con nosotros todas aquellas condiciones que fuesen menester, porque fuesemos su amigo. E ellos partieron de Evora, donde está el Rey de Portugal, é vinieron en seis dias á jornadas contadas, en manera que llegaron al puerto de Portugal, que es á ocho leguas de aqui de Braga, ante ayer miercoles en la tarde. E luego que llegaron, el Conde envió al Breton con una carta suya á Mosen Beltran, en que le envió á decir, como él venia por mensagero del Rey de Portugal, é que le enviaba rogar que quisiese interceder con nosotros, é rogarnos, que non quisiesemos facer tanto mal en este Regno, é que quisiesemos ser amigo del Rey de Portugal: é que él traia todo su poder cumplido para firmar é facer todo quanto nos quisiesemos. E el Breton llegó

Fff 2 aqui

aquí á nos ayer jueves en la noche, é nos contó todos estos fechos. E sobre esta razon Mosen Beltran nos habló: é nos le respondimos, que de la paz, que nos place de ello, faciendo-se en aquella manera que cumpla á nuestra honra, é de todos nuestros Regnos. Asi que está agora suspenso todo; porque nos avemos dado licencia á Mosen Beltran para que él, é el Conde se vean juntos, é traten é concuerden estas cosas, faciendo las amistades entre nos, é el Rey de Portugal. Asi que sed ciertos, que segun los fechos están, la paz nuestra é del Rey de Portugal estará fecha antes de quinze dias muy á honra nuestra, é de todos nuestros Regnos, é que nos saldremos, con la merced de Dios, con muy grande honor de este Regno. E todas estas nuevas os enviamos á decir, porque somos cierto que avreis en ello gran placer: é asi os rogamos, que en este medio, pues que agora estamos de manera que non podemos comunicarnos cada dia con cartas, que en todos los fechos de allá querais poner buen recabdo, principalmente en los bastimentos, é cosas necesarias a la frontera de los Moros, é en todas las otras fronteras de allá. E con la merced de Dios, sed cierta, que la paz de acá non puede tardar quinze dias, sin que el Rey de Portugal venga á facer todo quanto queremos.

Otrosi, si el Arzobispo de Zaragoza, é el Castellán de Amposta fueren ahí venidos por mensageros del Rey de Aragon, decirles eis que non tengan queja nin pena, que mediante Dios muy presto seremos allá.

Otrosi, si el Conde Don Sancho nuestro hermano oviere salido de la prision, (sino rogamosvos que en su salida pongais diligencia, que yá sabeis quanto cumple á nuestro servicio) es menester que le digais, é fagais de manera, que se venga luego para aquella frontera donde está el Macstre de Calatrava, é Don Garci Alvarez de, porque desde allí fagan todo el mal é da-

ño que pudieren en Portugal; que quanto mas daño rescibiere, tanto mas presto vendrá él á facer todo lo que quisieremos. E asimismo es menester que pongais gran cuidado en cobrar á Zamora, si non fuere nuestra; é si non puede ser, conviene que pongais gran diligencia en levar todos aquellos aparatos, ingenios é pertrechos que mandamos traer, é que esté todo entero é aprestado, para que quando vamos allá, la podamos recobrar luego. Otrosi sabed que avemos faliado mucho mantenimiento, é fallamos cada dia en este Regno. Dada en el Real de sobre Braga, 18. dias de Agosto.

Otrosi es menester que mandeis á todos esos Caballeros é Escuderos nuestros vasallos, é á las otras gentes que mandamos venir á nuestro servicio, é non pudieron llegar á nos, que se vayan luego para la Puebla de Sanabria, é para Alanis, donde está Gomez Perez de Valderravano, porque desde allí fagan toda la guerra é daño é mal que pudieren en Portugal. Otrosi mandareis nin mas nin menos ir alguna Compañía á Castrotorafe cerca de Zamora, porque si aún non oviere tomado nuestra voz, que desde allí les fagan de cada dia todo el daño é menoscabo que pudieren, é non les consientan coger los panes; antes los cojan ellos: que nos, con el favor de Dios, entendemos facer nuestra jornada allá: é asi es menester que quando nos allá seamos, que fалlemos á todas estas Compañías en estos logares. Otrosi os rogamos que nos saludéis mucho al Infante Don Pedro: é mostrarleis esta carta, é direisle que nos perdone, que non le enviamos carta, por la prisa que tenemos; que la carta que á vos os enviamos, facemos cuenta que se la enviamos á él. Otrosi os rogamos, que estas nuevas las enviéis á decir á la cibdad de Burgos, é á todas las otras cibdades que entendieredes que conviene facer este complimiento. Nos el Rey.

## IX.

AÑO *id.* cap. 16. p. 17. 10.

*En la Nota primera lease , Soria 2. de Nov. . . . tom. 1. pag. 376.*

*En la segunda añádase que ya estaba en Toro á 12. del propio mes de Noviembre, donde despachó á favor de Mosen Arnao Solier el privilegio siguiente :*

Por conocer á vos Mosen Arnao de Soler nuestro Vasallo, que al tiempo que nos entramos en los nuestros Regnos de Castilla é de Leon vos el dicho Mosen Arnao venistes con nos á nos acompañar é ayudar á cobrar los nuestros Regnos, é trajistes á nuestro servicio todas las mas gentes de armas que vos podistes. E otrosí, por que agora desta otra vezgada que nos venimos á cobrar los dichos nuestros Regnos, vos el dicho Mosen Arnao venistes eso mesmo de los Regnos de Francia á nos servir, é vos fallastes con nusco en la batalla que nos ovimos con aquel tirano que se llamaba Rey, nuestro enemigo, é con los Moros que con él venian por destroir los nuestros Regnos é Christiandad, en que le vengamos, é desbaratamos á él, é á todos los que con él venian. E otrosí por vos facer paga é emienda de qualesquier quantias de maravedis que vos debiesemos, ó oviesemos á dar en qualquier manera, ó por qualquier razon que sea, así de sueldo, como de emienda de tierra, como de otra qualquier manera que vos debiesemos, é fuesemos tenuto de vos dar á vos, é á los vuestros que con vosco vinieron la primera vez que entramos en los dichos nuestros Regnos. Por esto, é por muchos é muy altos servicios que despues acá nos avedes fecho, é facedes de cada dia, . . . é por vos honrar é heredar en los nuestros Regnos, . . . damos vos en donacion por juro de heredad para agora é para siempre jamás la nuestra villa de Villalpando, con todas sus aldeas, é con

todos sus términos que le pertenescen, é pertenescer deben, é con todas las rentas, é pechos, é derechos, forazgos, portazgos, aduanas. . . *Floranes.*

## X.

AÑO 1370. cap. 1. p. 17. 11.

*Carta del Rey Don Enrique á la ciudad de Murcia dandola noticia de lo acaecido en el cerco de Ciudad Rodrigo. Cascal.*

Disc. 7. cap. 5.

Don Enrique, &c. Al Concejo, é á los Alcaldes, é Alguacil de la cibdad de Murcia, é á los Oficiales della, salud, como aquellos de quien mucho fiamos, é para quien honra é buena-ventura querriamos. Facemos vos saber, que teniendo nos cercada esta cibdad de Cibdad Rodrigo, é aviendole fecho tres cabas en el muro, que la una dellas cayó antes de tiempo, así que dó mandamos cabar para derribar cincuenta brazas, ó mas, non cayeron si non fasta doce brazas en aquel logar dó el muro caído estaba de dentro todo ciego, en manera que aunque el muro cayó quedó de dentro muy alto; é las otras dos cabas cegaronse con las muy grandes aguas que fizo, de suerte que non pudieron en ellas cabar. E aunque esto ha sucedido así, sed ciertos que nos la pensabamos cobrar antes de un mes, por que era imposible poderse defender; pero tan fuerte fué el tiempo de las aguas que fizo é face, é tan excesiva la hambre que ha en el real por falta de mantenimientos, que ya las gentes non lo podian sofrir : por lo qual ovimos de levantar el cerco, é salir de aquí, é tambien por facer algunas cosas que cumplen á nuestro servicio, é poner en recabdo todos los fechos de nuestros Regnos, señaladamente por aparejar nuestra ida para la Frontera : é sobre todo queremos luego facer Ayuntamiento é Cortes en Medina del Campo. E enviamos vos á

á decir esto por que lo sepais , é por que seais ciertos , que queriendo Dios, nos serémos allá en la Frontera sin ninguna duda mediado el mes de Abril á mas tardar , para poner buen recabdo en todas las cosas de allá : que aunque nos agora partimos de aqui , creed que esta cibdad queda como nuestra , que fasta veinte logares al derredor della, asi facia Portugal , como á otra parte, está todo destroido é abrasado para siempre ; asi que la podemos muy bien cobrar quando quisieremos tornar á ella. Por lo qual vos rogamos é mandamos , que entre tanto pongais allá buen recabdo en todo , é fagais todas las cosas que entendais cumplir á nuestro servicio : é que como soleis nos enviéis á decir todos los fechos é nuevas que allá sucedieren. Dada en el Real de Cibdad Rodrigo 9. dias de Marzo Era de 1408. Nos el Rey.

*Otra participando á la misma ciudad que irá á pasar aquel verano á la Frontera , para hacer guerra á los Moros.*

Don Enrique , &c. Facemos vos saber , que vimos las cartas que nos enviastes con Alfonso de Moncada , é Sancho Rodriguez , é Nicolás Avellan , é Pedro Cadafal , las quales libramos en la manera que entendimos que cumplia á nuestro servicio , é á honra desta cibdad. Otrosi sabed que nos , é la Reyna , é los Infantes estamos buenos é alegres , loado el nombre de Dios ; é tenemos acordado de irnos luego para la Frontera , é de estar allá todo el verano , por conquistar á los Moros , é facerles todo el mal é estrago que pudieremos : é será tal , segund confiamos en Dios , que ellos estarán presto bien arrepisos de la guerra comenzada. Otrosi sabed , que el Conde Don Juan Sanchez parte luego de aqui , é se va para ese Regno , por le guardar , é poner recabdo en él en la manera que cumple á nuestro servicio : por lo qual os rogamos é mandamos que acudais con

la prontitud que soleis á lo que el Conde vos dixere de nuestra parte : é nos querais siempre enviar á decir todos los fechos , é las nuevas que allá pasaren. Dada en Medina del Campo 6. dias de Abril , Era de 1408. años. Nos el Rey.

*Otra respondiendo á varias noticias que le participó la misma ciudad.*

Don Enrique , &c. Facemos vos saber , que vimos vuestra carta : é á lo que nos enviastes decir , que en Orihuela se avia pregonado por mandado del Rey de Aragon que era puesta é firmada paz por cinco años entre el Rey de Aragon , é los Reyes de Benamarin é Granada , sabed , é sed bien ciertos que estas sus paces poco durarán ; porque nuestros tratos con el Rey de Aragon están en tan buen punto , que vendrémos facilmente en conformidad , é que se fará todo de la manera que cumpla á nuestro servicio , é á honra de nuestros Regnos. E en lo otro que me enviastes decir de las cartas que enviaba Micer Gaston al Rey de Granada , é á Hernan Perez Calvillo , é á Juan Alfonso de Baeza , sabed que Alfonso Iañez Fajardo nos envió los treslados dellas : é á la verdad , por sus nuevas falsas é ruines nos damos muy poco ; que fiamos en la merced de Dios , é por el buen derecho que tenemos , que todos aquellos que non quisieren ser nuestros amigos , é anduvieren con mentira é falsedad , ellos caerán en nuestras manos , é avremos al fin grand venganza dellos. E en quanto al rescelo que teneis de los Moros , vos aseguro que tendrán ellos tanto que facer en reparar su daño , que non cuidarán de otra cosa ninguna : porque sabed que estamos de camino para la Frontera , é fiamos en Dios que este verano nos veremos las caras , é les faremos arrepentir de lo comenzado. E á lo que nos decís , é pedís por merced , que quisiésemos enviar luego allá

al



al Conde Don Juan Sanchez con la mayor Compañía de gente que pudiésemos, sabed que nos place de buena gana, é que le avemos yá despachado con tanta é con tan buena gente, que pueda ser esa tierra guardada é defendida como cumple.

Otrosí á lo que nos enviastes decir, que el dicho Conde, é el Adelantado que está por él, se entremetía en eonocer de algunas cosas nuevas que era perjuicio vuestro: sabed... que mandáremos al dicho Conde que non lo faga nin consienta facer: que nuestra intencion es guardar vuestros privilegios é vuestras libertades, segund, é mas complicitamente vos fueron guardadas en tiempo del Rey Don Alonso nuestro padre, que Dios perdone, é de los otros Reyes nuestros antecesores. Dada en Medina del Campo 13. dias de Abril, Era de 1408. años. Nos el Rey.

*Los Caballeros que en esta carta se mencionan procuraban alborotar la ciudad de Murcia contra el Rey Don Enrique.*

## XI.

AÑO id. cap. 1. pag. 12. Nota 1. y cap. 2. pag. 14. Nota 1.

*En estas Notas se citan dos mercedes hechas á Don Alvar Garcia de Alvornoz, en la primera una con data en Medina del Campo á 16. de Abril, y en la segunda otra en Alcalá de Henares á 15. del propio mes. La equivocacion que padecemos es clara, y ambas deben tener la fecha en Medina del Campo, segun las cita Salaz. Casa de Lara tom. 1. pag. 406. y tom. 3. pag. 373. De que se sigue, que el primer instrumento con que se prueba la estancia del Rey por entonces en Alcalá es el de 12. de Mayo al Monasterio de Sant Oval.*

*En la misma villa de Medina del Campo á 10. y 11. de Abril concedió á Don Tomas Pinel de Vilanova su Vasallo mil florines de oro de renta*

*anual en la Aduana de Sevilla, y la villa de Villalva, su castillo y términos. Salazar en el lugar citado del tom. 1.*

*En el tom. 3. pag. 373. expresa los motivos que el Rey tuvo para confirmar á Don Alvar Garcia la compra de Beteta: Por quanto nos sopimos por verdad, é somos certificados de cierta sabiduría en como á la sazón que vos el dicho Don Alvar Garcia fuistes con nusco en nuestro servicio á la batalla que nos ovimos con el Príncipe de Gales, que vos que dejastes é teniades en la cibdad de Burgos en vuestra posada las cartas é recabdos originales de la dicha compra, con otras cosas de lo vuestro, é vos fueron tomadas é robadas, é se perdieron, con todo lo otro que y teniades, despues de la dicha pelea, é nunca los podistes aver é cobrar, por que fueron quemados é rotos....*

## XII.

AÑO id. cap. 3. pag. 14.

*Participa el Rey á la ciudad de Murcia que se habian ajustado paces con los Reyes de Benamarin y de Granada, y que Mosen Beltran Clauquin habia partido para Francia. Cascas. Disc. 7. cap. 5.*

Don Enrique, &c. Facemos vos saber, que viernes postrero dia del mes de Mayo que agora pasó se negociaron las paces entre nos, é el Rey de Benamarin, é el Rey de Granada por ocho años: é nin mas nin menos esperamos, que placiendo á Dios, muy presto tendreis nuevas de como tenemos buena paz é concordia nos, é todos los Reyes nuestros vecinos; é que se fará por tal manera, que sea á servicio nuestro, é á gran honra de nuestros Regnos. Estas nuevas os enviamos á decir, porque sabemos que os placirá, si quiera porque avrá llegado tiempo en que estos nuestros Regnos se reparen, é tornen al estado que deben, de los males

les é daños que han rescibido estos años pasados.

Otroí sabed que Mosen Beltran es partido de aqui con todas las gentes estrangeras que estaban en nuestra tierra, é vase á servicio del Rey de Francia, aviendole fecho pago de todo quanto le debiamos; de suerte que vá con nuestra licencia, é vá muy bien pagado de nos él, é todos los suyos. É por quanto esa cibdad, é todo ese Regno de Murcia está en frontera de los Moros, es menester que las dichas paces sean pregonadas, porque se sepa por toda la tierra. E asi os mandamos, que las fagais luego publicar por toda esa cibdad, é por todo su Regno: é que se guarden desde primero dia deste mes de Junio en que estamos, fasta ocho años cumplidos: que sabed que nuestra voluntad es de las guardar é tener así como es puesto é prometido de nuestra parte: é non fagais otra cosa por ninguna manera so pena de la nuestra merced. Dada en Guadalfajara 10. dias de Junio, Era de 1408. años. Nos el Rey.

### XIII.

AÑO *id. cap. 3. pag. 14. Nota 1.*

En Sevilla á 30. de Julio hizo tambien donacion del estado de Aguilar á Don Gonzalo Fernandez de Cordova. Zuñiga, Analcs.

### XIV.

AÑO *id. cap. 4. pag. 15. Nota. 1.*

Antes de morir Don Gonzalo Mexia, Maestre de Santiago, recurrió al Papa con motivo del cisma que los Portugueses hicieron nombrando Maestre de esta Orden en Portugal. Pidió á S. B. nombrase un Auditor del Sacro Palacio para la decision de esta causa: y en su relacion dixo:

Verum, Pater Beatissime, mortuo illustris memorie Alfonso, Dominus Fredericus filius dicti Regis Alfonsi, & frater istius Regis nunc regnantis, dicti

Ordinis verus Magister, qui istam litteram illis de Portugalia prosequabatur, fuit per Dominum Petrum, tunc regnantem, persecutus, & male tractatus, & ad ultimum decapitatus. Qui Dominus Petrus, etiam vivente Domino Frederico, contra Deum & justitiam, & spreitis regulis & constitutionibus dicti Ordinis, quemdam fratrem suæ concubinae Magistrum ipsius fecit nominari: qui per dictum significantem, tunc verum Comendatorem majorem, devictus in campo, per mortem usurpationi dicti Magistratus coactus est renuntiare. Tandem per supradictum Petrum alius intrusus fuit sibi subrogatus, qui faciens de hoc conscientiam, modo sunt quatuor anni libere resignavit. Ideo propter premissa, & alia quæ, prohi dolor! in dicto Regno acciderunt, dicta causa usque nunc dormivit & dormitavit.

### XV.

AÑO *id. cap. ultimo, pag. 19.*

*Fr. Diego de Ayala en los Anales breves de Vizcaya MSS. dice que Don Tello murió á 16. de Octubre.*

Por su Testamento, que trae resumido Salaz. Casa de Lara tom. 1. pag. 493. Mandó al Rey Don Enrique II. su hermano á Vizcaya y Balmaseda con todas las salidas de á fuera. (Mandaba lo que no era suyo, pues Vizcaya pertenecía á la Reyna Doña Juana) A sus quatro hijos varones Don Juan, Don Alfonso, Don Pedro y Don Fernando mandó á Miranda de Ebro, Aguilar de Campó, Lievans, Pernia, con lo demás que le pertenecía en las Montañas, Fontidueña, Portiello, Fromesta, Valdene... y Viana con sus peñas, para que lo partiesen por partes iguales. A Doña Leonor y Doña Gustanza sus hijas, y de Elvira Martinez de Lezana, á Berlanga, Aranda, y Peñaranda. A otras dos hijas que tenia en Juana Garcia de Vill... á Gomiel de Izan, Arceniega y Villal-

*Ualva de Losa. A Doña Maria su hija, la que crió Juan Sanchez de Bustamante, á Castañeda, con lo de Asturias. Y á Catalina de la Calera, que quedaba de él en cinta, todo el oro que Ordoño Garcia tenía en las Arcas para criar lo que pariese: mandando á Francisco Fernandez, su Escribano y su criado, que la llevase á su casa, y criase lo que naciese con toda honra. Dejó por testamentario al Rey su hermano: revocó el testamento que antes habia otorgado en Cuenca de Campos: y por una clausula añadida al fin mandó otros lugares á sus quatro hijos varones. La firma dice: Yo el Conde de Vizcaya. La fecha es Era 1408.*

*Se ponen á la letra algunas clausulas de este testamento en el Memorial ajustado del pleyto seguido en el Consejo año 1666. sobre la tenuta y posesion de los Mayoralzgos de Aguilar y Castañeda. En una de ellas dice: Pido por merced al Rey mi hermano é mi señor, que faga cumplir todo esto que dicho es sin ninguna luenga del mundo, así á mis vasallos, como á Frayres: que tengo que es suyo lo lo facer, pues muero en su servicio.*

*Aunque Don Tello dejó por heredera de Castañeda á Doña Maria su hija, se halla que el Rey Don Enrique en Sevilla á 18. de Febrero de 1371. dió á Don Juan Tellez, hijo mayor del mismo Don Tello, el Señorío de Castañeda, con otros muchos bienes que se especifican en el privilegio copiado á la letra en el Mem. del pleyto sobre la posesion y tenuta de los Mayoralzgos de Aguilar y Castañeda, que se halla resumido en Sal. Casa de Lara, tom. 1. pag. 493. Don Juan Tellez tuvo una hija que se llamó Doña Aldonza, á favor de la qual, y para que la recibiesen por Señora el Consejo, Alcaldes y Hombres buenos de la villa de Aguilar y de sus Alfores, y del Alfoz de Brisia y Santa Gadea, despachó el Rey Don En-*

*Tom. II.*

*rique III. en 25. de Marzo año 1392. con intervencion de sus Tutores la cedula que cita Zur. en las Notas al Testamento del Rey Don Enrique II.*

*El mismo dia 18. de Febrero de 1371. legitimó el Rey D. Enrique II. á D. Alonso, hijo segundo de Don Tello, y le dió por mayorazgo la tierra de la Reyna, y otros bienes que tuvo su padre. Pellicer Memorial de Don Fernando de Tovar, pag. 4.*

*Vease el Arbol de descendencia de Don Tello en Salazar Casa de Lara, tom. 1. pag. 525.*

## XVI.

*AÑO id. cap 3. pag. 23.*

*Participa el Rey á la ciudad de Murcia haberse entregado Zamora: y que estaba ya concertada la paz con Portugal. Cascal. Disc. 7. cap. 6.*

Don Enrique, &c. Al Consejo, &c. de la noble cibdad de Murcia. Facemos vos saber que hoy jueves seis dias deste mes de Marzo rescibimos una carta de la Reyna Doña Juana mi muger, por la qual nos envia á decir, que miercoles 26. dias del mes de Febrero que agora pasó, la cibdad de Zamora que estaba alzada se entregó, é tomó nuestra voz, é que acogieron dentro á todos los nuestros que estaban fuera; pero que yá antes desto el alcazar de la cibdad estaba por nos, é que todos los mas é mejores que en la cibdad avia estaban acá fuera en nuestro servicio: é los que quedaban dentro non quedaban por ser reveldes, sino por rescoldo de lo que avian fecho, é non por otra cosa alguna. E creed cierto que la cibdad está yá sosegada en tal manera como cumple á nuestro servicio. Demás desto sabed que nuestros fechos, é del Rey de Portugal están yá concertados del todo: é creemos sin ninguna dubda que hoy es el dia que están firmadas con mucho

Gggg



cho honor nuestro, é de nuestros Regnos; porque el Legado del Papa, é Don Alfonso Perez de Guzman, con nuestro poder cumplido de nuestra parte, é el Conde de Portugal de la otra parte, están cerca de Gibrleon componiendo é firmando todos estos fechos. Fecha que sea la concordia, sed ciertos que luego os avisarémos della. Procurad vos de facernos saber todos los sucesos é nuevas que en esas partidas oviere, que sabed que nos farcis en ello placer é servicio. Dada en Sevilla seis dias de Marzo. Nos el Rey.

## XVII.

AÑO *id.* cap. 1. pag. 20.

*En el cerco de Carmona murió Don Rui Gonzalez de Cisneros, Señor de esta Casa, y de las villas de Guardo, Castrillo, Biduerna y otras, que se habia hallado con el Rey Don Enrique en la batalla de Najera. Alarcon, Relac. Gencalog. pag. 176.*

## XVIII.

AÑO 1371. cap. 1. pag. 20.

*El Rey D. Enrique dice á la ciudad de Murcia, que le habian dado noticia de que algunos vecinos de ella tenian tratos con el Rey de Aragon: que habia puesto sitio á Carmona: y que juzgaba se habria ya concluido la paz con Portugal. Cascal.*

Disc. 7. cap. 6.

Don Enrique, &c. Al Concejo, &c. de la noble ciudad de Murcia. Facemos vos saber, que nos han enviado á decir omes de fé é credito de Aragon, como Garci Fernandez de Villodre, é Fernan Perez Calvillo, é algunos vecinos de esa cibdad, tienen tratos para darla al Rey de Aragon; é que por esta razon el Rey Don Pedro ha venido al Regno de Valencia: lo qual en ninguna manera nos podemos

creer; antes tenemos que vosotros, como buenos é leales que sois, guardareis todo lo que fuere necesario á nuestro servicio. E así os mandamos, que si servicio nos aveis de facer, querais poner buen recabdo en esa cibdad, é la mandeis velar é guardar muy bien, en manera que ella esté defendida é amparada como conviene. E esto mismo avisad al Conde Don Juan Sanchez nuestro Adelantado de ese Regno: é faced quanto pudieredes por saber si hay algunos sospechosos desta maldad é traicion, é aquellos que sopieredes que tal pretenden, echadlos luego fuera de la cibdad. E sobre esto nos os enviamos allá á Juan Sanchez nuestro Escribano, para que fable con vos: creedle todo lo que os dixere de nuestra parte.

Otrosi sabed, que avemos cercado esta villa de Carmona, é asentamos real sobre ella el viernes que pasó, que fueron 21. dias del mes de Marzo. E cercamosla por dos cosas: lo uno, porque nos sabemos bien, é ciertamente que es tan poca la provision que los de dentro tienen, que mueren de hambre, é se sustentan muy escasamente á pan é agua; é eso non les puede durar fasta el dia de Pasqua. Lo otro, porque el traydor de Don Martin Lopez quiere huir de aquí, é levarse consigo los hijos de Pero Gil: é porque aunque se quieran ir, non lo puedan facer, tenemos puesto este sitio. Así que fiamos en Dios, que para este tiempo del dia de Pasqua la villa será nuestra, é todos los que en ella están vendrán á nuestras manos, aunque non quieran.

Otrosi, de los fechos de Portugal, sabed que el Legado, é Don Alfonso Perez de Guzman, é el Conde de Portugal están aun en vistas, é creemos sin ninguna dubda, que se fará la paz: porque, loado Dios, todos nuestros fechos se enderezan muy bien, é mejoran cada dia. En fin avemos yá cobrado á Zamora, é toda aquella comarca está yá desembarazada é quie-

ta

ta bien como cumple. E aunque Don Fernando de Castro non quiera, avrá de venir á todo lo que nos quisiéremos. Dada en el Real de sobre Cambrona 25. dias de Marzo.

## XIX.

AÑO *id.* cap. 7. pag. 27.

*Acerca de la señal que el Rey Don Enrique mandó tragesen los Judios dice el Obispo Don Pablo de Santa Maria en el Escrutinio, Dist. 6., cap. 10.*

Consequenter etiam Rex Henricus secundus bonæ memoriæ frater ejus, qui regnum fratris habuit, multas cædes, seu strages ante quam regnasset in Judæis fecit, tam in urbe Toletana, quam in quibusdam aliis villis & castris in confinibus regni Castellæ existentibus. Et cum hujusmodi Rex Henricus secundus regnavit, regno accepto á fratre suo Petro, ipse instituit in Curiis generalibus, quod Judæi portarent signum distinctionis in suis vestibus, prout jura canonica volunt: quod tamen nunquam fuit auditum in Hispania; sed indistincte cum fidelibus conversabantur: ex quo multa enormia, & Divinæ legis deformia sequebantur.

## XX.

AÑO *id.* cap. 9. pag. 30.

*Los que el Rey envió con poderes por si se ofrecia capitular fueron Don Beltran de Guevara Señor de Oñate, y Rui Diaz de Rojas, Vasallo del Rey. Merino mayor de Guipuzcoa: los quales, por lo respectivo á Salvatierra, capitularon y juraron á nombre del Rey, que no seria enagenada de la Corona, sino retendida siempre en ella. Aprobó el Rey esta promesa por cédula expedida en Burgos á 22. de Octubre del mismo año: y la confirmó el Rey Don Juan el I.*

*su hijo en las Cortes de Burgos á 10. de Agosto de 1379. Sin embargo el mismo Rey Don Juan, por privilegio dado en Zamora á 22. de Junio de 1382. hizo merced de la villa de Salvatierra y sus aldeas á Don Pedro Lopez de Ayala su Alferéz del Pendon de la Vanda, autor de esta Crónica, por sus grandes servicios, con facultad de hacer mayorazgo de ella: como en efecto le hizo, y poseyeron aquel señorío sus sucesores, hasta su tercer nieto Don Pedro de Ayala Conde de Salvatierra; en cuyo tiempo pretendió y logró la villa incorporarse á la Corona en virtud del referido pacto.*

*En el mismo cap. al fin.*

Lope Garcia de Salazar Vizcaino, y próximo á aquellos tiempos, en su Bienandanza inedita lib. 19. tit. 21. escribiendo la sucesion de los Señores de Vizcaya, dice: Muerto el Conde Don Tello en el año del Señor de 1371. entró el Infante Don Juan, primogenito de Castilla, en Vizcaya, é fué rescevido por Señor della por todos los Vizcainos, por que la heredó por la Reyna su madre, que era nieta legitima de los Señores de Lara é de Vizcaya, é asi mismo heredó á Lara con Vizcaya. E apropióla para la su Corona Real: é juró en Sancta Maria de Guernica de les guardar usos, é costumbres, é franquezas, é libertades, é de nunca la partir de la Corona Real de sus Regnos. *Floranes.*

## XXI.

AÑO 1372. al fin, pag. 40.

*En la primera vida de Gregorio XI. que publicó Baluzio se dice: Dicto etiam anno die sexta mensis Junij... dictus Gregorius Papa fecit ordinationem duodecim novorum Cardinalium, videlicet octo Presbyterorum, & quatuor Diaconorum. Presbyteri autem fuerunt Dominus Petrus Gomerij*

Gggg 2

(Don

(Don Pedro Gomez Barroso) Hispanus, tunc Archiepiscopus Hispalensis...

## XXII.

AÑO 1373. cap. 5. en la Nota.

Fr. Diego de Ayala en sus Anales breves de Vizcaya pone un terremoto el Año 1371. A 2. de Marzo de (la Era) MCCCCIX. á media noche temblaron las casas con terremoto. *Flores.*

## XXIII.

AÑO *id.* cap. 8. pag. 47.

Donde dice : E fechos los desposorios, el Infante Don Carlos tornóse para su padre el Rey de Navarra.

Alfonso Alvarez de Villasandino, poeta de aquel tiempo, de quien se hablará mas adelante, hizo entonces á nombre de la Infante Doña Leonor una Cántiga que empieza :

Triste estoy por la partida  
que ora de aquí se parte  
meu señor : que muy sin arte  
del su amor soy conquerida.

Todo el mundo ben entenda  
que non poso leda ser  
fasta que posa entender  
mais novas desta fasenda.  
Ca seray miña vivenda  
en esquiva maginanza,  
con deleytosa esperanza,  
fasta ver la su venida.

.....

## XXIV.

En el mismo cap. al fin, pag. 48.

Era tambien la disputa sobre Tudela y Tudéjón, que el Legado declaró tocar á Navarra, segun Moret Anal. tom. 2. pag. 251. La restitu-

cion de Victoria y Logroño debió ser antes del día 1. de Septiembre, por que en él, estando el Rey en Burgos, confirmó á Victoria sus fueros, privilegios y franquezas en general. Y siendo conforme á la buena política del Rey entregar la tenencia de un pueblo que habia tardado en obedecerle á persona de toda su confianza, la confirió á Don Pedro de Ayala autor de esta Crónica, en quien concurría la circunstancia de haber nacido y ser poderoso y emparentado en él. Por instrumentos del Año 1374. consta que Don Pedro Lopez, hallandose en aquella Villa, se titulaba Alcalde, Juez y Merino de ella por el Rey. Del tiempo en que este sabio y prudente Caballero rigió á Victoria su patria viene el establecimiento del gobierno municipal que hay en ella, tan digno de los elogios que le dan Garibay tom. 2. lib. 16. cap. 22. y tom. 3. lib. 24. cap. 13. Salazar de Mendoza Monarquía de España, tom. 1. pag. 186. Fr. Rafael de la Torre en la dedicatoria de su tom. 1. de Religione, y el Autor anónimo, é inédito, de la Republica y gobierno de Victoria, que escribía por los años 1585. Se puede tener por cierto, que á influjo del mismo Don Pedro Lopez lograria Victoria el privilegio que la concedió el Rey á 14. de Julio del mismo año 1374. haciendo libres á sus aldeas del pecho forero de ocho mil maravedis que debían pagar cada año, por su lealtad, y servicios que le habian hecho desde que recobró la villa, y por los muchos daños y despoblacion que dichas aldeas padecieron durante la guerra. Está en su archivo. Flores.

## XXV.

AÑO *id.* cap. 10. pag. 54.

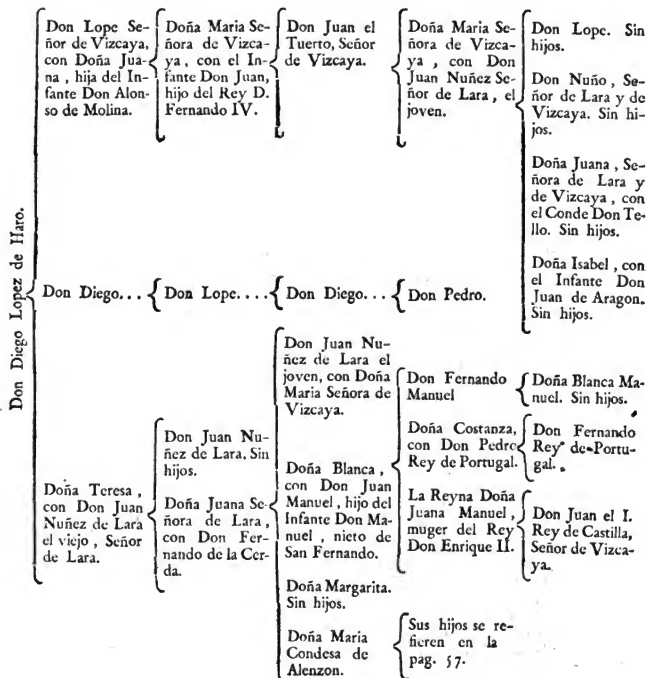
Melgar de la Frontera. Asi está en todos los impresos y MSS. y acaso deberá decir Melgar de Fernan Mental. Busto, acaso será Amusco.

AÑO

AÑO *id.* cap. 10. pag. 52.

## DESCENDENCIA DE DON DIEGO LOPEZ DE HARO

## SEÑOR DE VIZCAYA.



## XXVI.

AÑO id. cap. 7. pag. 66.

*Extraño de la instruccion que Luis Duque d' Anjou dió a los Embajadores que envió al Rey Don Enrique el Año de 1376. solicitando su auxilio contra el Rey de Aragon, á quien pedia le entregase el Reyno de Mallorca, con los estados dependientes de él, que le habian cedido el Infante y la Infanta de Mallorca. Se halla entre los MSS. de Baluzio, y se copia lo siguiente en las Notas al tomo 4. de la Hist. de Languedoc por los Monges de San Mauro, pag. 580.*

Item (representarán al Rey de Castilla) comment après la bataille d' Espagne, que le dit Roi de Castelle fut desconfit du Prince de Gales & du Roi Pierre, qu' il s' en revint fuitif á M. le Duc á Ville-neuve: comment M. le receut amiablement & honorablement, & lui prêta chevence pour raliar ses gens, les quels M. retint aux gages du Roi, affin qu' ils ne laissassent le dit Roi de Castelle; & consentit qu' ils feissent guerre ou pais de Guyenne, affin d' empescher tousjours l' entreprise du Prince & du Roi dessusdis.

Item lors en ce temps, ou assés-tostaprès, M. bailla le chastel de Pierrepertuse á la Roine de Castelle & ses enfans pour leur demourance, & leur fist M. le mielx qu' il pot, & aussi fist au Roi de Castelle, & les soustenant contre le dit Prince, & Roi P. en perséverant en sa bonne volonté envers le dit Roi de Castelle, nonobstant que le dit Prince fust lors en sa grant puissance, & qu' il pust bien domagier le royaume de France...

Item comment après que ledit Roi de Castelle s' en alla seconde fois en son pais pour le recouvrer, M. le Duc lui donna, & fist donner passage par le pais, & le fist conduire & accompagner par ses gens & chevaliers, c' est

ássavoir, le Sénéchal de Carcassone, M. Bernart de Villemur, le sire de Seny, & plusieurs autres du Royaume de France.

## XXVII.

AÑO 1374. cap. 2. pag. 61.

*Avisa el Rey Don Enrique á la ciudad de Murcia la muerte desgraciada del Conde Don Sancho su hermano. Cascal. Disc. 7. cap. 7. y 8.*

Don Enrique, &c. Al Coneejo de la muy noble cibdad de Murcia, &c. Sabed que llegó á nos aqui á Burgos el Conde Don Sancho mi hermano, que Dios perdone, domingo 19. dias de este mes de Febrero en que estamos: é por malos de nuestros pecados, é suyos, é de todos los de nuestros Regnos, revolvióse una question sobre las posadas entre los Vasallos del Infante Don Juan mi fijo, que avian aqui venido con su pendon, é la compañía del dicho Conde nuestro hermano. E quando el dicho Conde oyó las voces é ruido que andaba por la cibdad, é le dixeron que peleaban los suyos, vistióse un jaquepeto que non era suyo, é pusoé un vacinete en la cabeza, é salió de su posada con intencion de componer la question, é por asegurar la gente, de manera que non rescibiesen mal ninguno. Andando así en la pelea poniendo paz, non le conoscien-do con las armas agenas, alcanzaronle un golpe de lanza, é dieronle con él por el ojo una ferida que le penetró fasta los sesos, de la qual ferida murió luego: é enterramosle aqui en Burgos dentro del Coro de la Iglesia de Santa Maria la Catedral con la mayor honra que pudimos. E aunque son nuevas tan malas, que non pueden ser peores para vos é para todos los Regnos, é aunque tenemos muy gran sentimiento en nuestro corazon con tan desgraciada muerte, enviamosvoslo á decir, por-



porque sepais é seais ciertos de qué manera fué su desgracia ; é porque si algunos de otra manera os lo contáren, que non lo creais , porque su muerte non fué , nin acaesció sino como por esta carta vos lo enviamos á decir. Dada en Burgos veinte é dos dias de Febrero. Nos el Rey.

Don Enrique por la gracia de Dios Rey de Castilla , &c. A vos Don Juan Sanchez Manuel Conde de Carrion , é nuestro Adelantado mayor del Regno de Murcia , &c. é al Concejo , é Alcaldes , é otros Oficiales de la cibdad de Murcia , salud é gracia. Sabed que nos é nuestra Corte estando aqui en la noble cibdad de Burgos , que ovo una pendencia con Compañías del Conde Don Sancho nuestro hermano , en la qual fué muerto : é sobre ello mandamos á los Oydores é Alcaldes de nuestra Corte facer pesquisa , é por ella se falla , que Fernando de Mendoza , é Rodrigo de Verdolaza , é Inigo Diaz de Arias , é Inigo Martinez de Urri , é Juan Alvarez de Fojeda , é Juan de Mendoza , é Pedro de Foronda , é Sancho Diaz de Salazar , que se fallaron en la dicha question , son culpados en la muerte del dicho Conde , por lo qual cayeron en gran ofensa de Dios , é de nos , é de todos los de nuestro Señorío. E porque fallamos , que segun derecho , por el delito que cometieron merecen morir por justicia muerte de traydores , é perder todos sus bienes : por tanto tenemos por bien , que do quiera que los dichos delinquentes fueren fallados , ó pudieren ser avidos en nuestro Señorío , que sean muertos por justicia , é confiscados sus bienes para nuestra Cámara , &c.

## XXVIII.

AÑO id. cap. 12. pag. 71.

E sobre esto ovo muchos debates é sañas entre los dos Reyes ( de Castilla é de Aragon. ) En la Nota 1. pag. 72. advertimos que estos sucesos

pertenecen al Año 1375. como se prueba con las cartas siguientes que trae Cascales Discurso VII. cap. 8. las quales forman un suplemento esencialísimo á la Crónica.

Don Enrique , &c. A todos los Concejos , Alguaciles , é Oficiales de la cibdad de Murcia , é de todas las villas , é castillos , é logares del Regno de Murcia , &c. salud é gracia. Facemos vos saber , que por quanto los fechos nuestros é del Rey de Aragon non estan bien seguros en la manera que cumple ; antes entendemos que hay mas principio de guerra , que non de paz : por esta razon queremos que con tiempo vos apercivais de lo que es menester , por si guerra oviere. E asi os mandamos que luego al punto vos prevengais en vuestros logares á rondar é velar muy bien en la manera que cumpla á nuestro servicio : é que los bastimentos que estubieren en logares abiertos , que los fagais luego llevar é guardar en los murados. E sobre esto , é sobre otras cosas enviamos allá al Conde Don Juan Sanchez Manuel nuestro Adelantado mayor de ese Regno de Murcia. Por tanto os mandamos que le creais en todas las cosas que vos dixere de nuestra parte : é todo lo que él vos mandare que fagais , lo faced é cumplid por él , asi como si por mi os fuese mandado. E non fagais otra cosa so pena. . . Dada en Arjona primero dia de Febrero Era de mil quatrocientos é trece años. Nos el Rey.

La misma prevencion hizo ( segun Cascales ) á los Caballeros y Escuderos Vasallos suyos que estaban en la frontera de Murcia : y asi todos los vecinos y fronteros aprestaron sus armas. A fines del propio mes recibieron los de la ciudad la carta siguiente :

Don Enrique , &c. Al Concejo , Justicia , Alcaldes , é Alguacil , é Caballeros , é Omes buenos de la cibdad de Murcia , salud é gracia. Facemos vos saber , que el Infante Don Juan mi fijo nos envió á decir , como el Arzobispo de

de Zaragoza, é Mosen Ramon Aleman, Procuradores del Regno de Aragon, han estado fasta agora con él, sobre los tratos de la paz nuestra é suya; é que los dichos Procuradores non quisieron firmar ninguna cosa, é que se partieron dél desavenidos: por lo qual el Infante tornó la tregua que avian con él tornadiza de treinta dias, que se cumple á veinte dias del mes de Marzo. E sabed, que este desavimiento fué por non querer el Rey de Aragon entregarnos nuestra villa de Molina, que nos tiene contra derecho, é contra nuestra voluntad; é por non querer entregar al Infante nuestro fijo su esposa la Infanta Doña Leonor su fija: é por esto se ha movido guerra entre nos, é el dicho Rey de Aragon. Por lo qual vos mandamos que pongais buen recabdo en esa cibdad, é en todos los castillos é fortalezas della, é los fagais rondar é velar, é os guardéis de los Aragoneses, porque non recibais dellos mal, nin daño, nin engaño.

Otrosi, que fagais recoger todos los ganados, é frutos, é provision que oviere en la comarca de Aragon, porque non vos lo roben, é lo perdaís. Otrosi mandamos, que cumplido el plazo de los veinte dias de Marzo, de allí adelante fagais toda quanta guerra, mal é daño pudierdes al Regno de Aragon, é los trateis asi como enemigos nuestros, fasta que el Rey de Aragon venga á entrar en razon con nosotros, é faga todo quanto cumple á nuestra honra. E fasta que vos tengais otro mandamiento nuestro, non fagais otra cosa, so pena de la nuestra merced. Dada en nuestros palacios de los Tres pinos 28. dias de Febrero, Era de 1413. años.

*Luego en cumplimiento de esta carta (dice Cascales) el Conde y el Concejo mandaron hacer alarde de la gente de á caballo, y pusieron guardas y atalayas en diversas partes, andando principalmente haciendo prevenciones de guerra. Alfonso Yañez Fajardo, y Fernando Al-*

*fonso de Saxvedra Comendador de Cieza, vecinos de Murcia: y en razon desto se pusieron centinelas en Tabila, y en el castillo del puerto de Cartagena, y en la torre de Benimongi, y en la atalaya de Montagudo, y en la torre del Alcazar de Murcia: y se hicieron atajadores de á caballo desta y desotra parte del rio: y en las puertas de la ciudad, cerradas algunas, en las otras se hicieron cuerpos de guardia.*

*En este medio andaban los Moros por el campo de Cartagena haciendo emboscadas... (Vease lo que se dixo en la Nota 4. pag. 73.) Descuidados con esto los Murcianos por parte de los Moros, aprestaron con mas veras la entrada contra Aragon. El Conde de Carrion, con Alfonso Yañez Fajardo, mandando sacar el pendon de la ciudad, salió con su gente, y entró ganando muchos lugares, y abrisiendo la tierra, y haciendo mil géneros de daños en casas, plantas, arboles, y gente: y dejandolo todo abrasado hasta Crevillen, hizo allí alto: y tomada la villa y el castillo, dejó en él por Alcaide al Capitan Alfonso de Moncada vecino de Murcia, ... y dió vuelta á la ciudad.*

*El Infante Don Juan estaba en Almazan, sin duda prevenido para entrar poderosamente en Aragon, pues se hallaban con él Don Gutierrez Obispo de Palencia, Don Alfonso Obispo de Leon, Don Martin Obispo de Plasencia, Don Pedro Fernandez de Velasco, Don Pedro Gonzalez de Mendoza, Juan Furtado de Mendoza, y otros Señores. Pero al fin se hizo la paz, y el Infante dirigió á la ciudad de Murcia la carta que se sigue.*

*Nos el Infante Don Juan fijo primero heredero del muy noble é muy alto señor el Rey Don Enrique, é Señor de Lara é de Vizcaya. Al Concejo, é Alcaldes, é Alguacil, é Ojiales, é Omes buenos de la cibdad de Murcia, salud é gracia. Sabed, que loado*

Dios

Dios, las paces están fechas, juradas, é firmadas entre el Rey mi señor, é el Rey de Aragon para siempre; é que se pregonaron aqui en Almazan este jueves que pasó, doce dias deste mes de Abril. Enviovoslo á decir, porque soy cierto que os placará. E la manera del pregon que se fizo é pregonó, é como se debe é ha de pregonar en todas las cibdades, villas é logares, enviovoslo con esta mi carta firmado é signado de Escribano público. Por lo qual os mando de parte del Rey mi Señor, y de la mia, que luego vista esta mi carta, lo fagais asi pregonar, é guardar en la dicha cibdad, é en todas las villas é logares dese Regno; é non fagais otra cosa, so pena, &c. Dada en Almazan, catorce dias de Abril, Era de mil quatrocientos é trece años.

Yo el Infante Don Juan, fijo primero del muy alto é muy poderoso señor mi señor el Rey, é Señor de Lara é de Vizcaya: Fago saber á todos los Perlados, Condes, Ricos omes, Caballeros, Escuderos, é á todos los Concejos, é Omes buenos de las cibdades é villas é logares de los Regnos é Señorío del dicho mi padre é mi señor, é á cada uno de vos, que loado el nombre de Dios, es jurada paz entre el Rey mi padre é mi señor, é el muy alto é poderoso Rey de Aragon, en que los dichos señores Reyes de Castilla é Aragon sean buenos é verdaderos amigos para siempre, é sus primogénitos herederos é sucesores de ellos que por tiempo serán Reyes de Castilla é Aragon, é de sus Regnos, é tierras, é Vasallos, é subditos. E por tanto mando de parte del Rey mi señor, é mia, á todos, é á cada uno de vos, que tengais, é guardéis, é fagais tener é guardar la dicha paz, é non vais, nin paseis contra ella, nin contra las cosas en ella contenidas, en todas, nin en parte, por alguna manera. E qualquiera que las quebrantare sepa que por el mismo caso caerá en aquella pena que cae el que quebranta paz puesta é firmada por su Rey é su Señor.

Tom. II.

E tengo por bien que de aqui adelante todos los del Regno é Señorío del Rey de Aragon vengan, é puedan venir á los Regnos é tierras del dicho Rey mi señor con sus mercadurías, bienes é otras cosas, é estar, é salir de ellos salva é seguramente, segun es usado é acostumbrado en tiempo de paz entre los dichos Regnos, non sacando cosas vedadas, é pagando cada uno los derechos que dár é pagar debe. Yo el Infante.

La qual cédula del dicho señor Infante fué leida é publicada públicamente, é en altas voces, en presencia suya, é de Don Lope Arzobispo de Zaragoza, é de Don Ramon de Cervellon, Procuradores é Embajadores del Rey de Aragon, é de Don Gutierre Obispo de Palencia, é de Don Alfonso Obispo de Leon, é de Don Martin Obispo de Plasencia, é de Pero Fernandez de Velasco, é de Pero Gonzalez de Mendoza, é de Juan Furtado, é de otros muchos Caballeros é Escuderos, estando cerca de la Iglesia de San Francisco de Almazán, é en presencia de mi Diego Perez de Salamanca, Escribano del señor Rey, é del señor Infante, é su Notario público en su Corte, é en todos sus Regnos. El qual dicho pregon fizo é pregonó Pero Garcia, pregonero del señor Infante.

E el dicho señor Infante me mandó que lo diese signado á qualquier que lo quisiese. Fecho jueves doce dias del mes de Abril de 1413. años. Yo Diego Perez de Salamanca, Escribano del dicho señor Rey, &c. mandé facer, é fice escribir esta carta, é en testimonio de verdad puse en ella mi signo.

*Pocos dias despues escribió el Rey á la misma ciudad diciendo:*

Don Enrique, &c. Al Concejo é Alcaldes de nuestra cibdad de Murcia, salud é gracia. Facemos vos saber que vimos una carta vuestra, en que nos enviastes á decir é contar bien por menudo todos los fechos que al Con-

Hhhh

de,

de, é á vos os avian pasado, é avia-  
des fecho por nuestro servicio, pen-  
sando que la guerra que comenzamos  
con el Rey de Aragon duraria mas  
adelante. Sabed que ficistes en ello muy  
bien, é vos lo tenemos en servicio;  
é sed ciertos que nos aveis puesto en  
obligacion, para vos facer siempre mu-  
cha merced, así en eso, como en la  
costa que aviades fecho en llevar viandas  
á Crevillen. E pues que ya, loado Dios,  
la dicha paz es fecha é firmada, se-  
gund dicho es, mandamos vos, que lue-  
go al punto entregueis, é fagais entrea-  
gar al Rey de Aragon, ó á quien él vos  
enviare á decir, todos los logares é  
castillos é fortalezas que el Conde é  
vosotros tomastes, é teneis, que eran  
suyos, é de sus Régnos: é asimismo le  
fagais entregar, é soltar á él, ó á quien  
él mandare, todos los presos, omes  
é mugeres, naturales del Regno de  
Aragon, que vosotros, ó otros quales-  
quier vecinos é moradores de esa di-  
cha cibdad tomastes, é teneis presos: é  
esto es menester que lo fagais luego,  
porque así está contenido en los con-  
tratos de la paz, que son fechos é fir-  
mados entre nos, é el dicho Rey de  
Aragon: é por tanto conviene que lo  
fagais así; é que de aqui adelante lo  
guardeis, é fagais guardar muy bien,  
en tal manera, que los del dicho Rey  
de Aragon non resciban mal nin daño  
nin desaguaisado alguno de esa cibdad,  
nin de todo ese Regno, que así es me-  
nester, é cumple á nuestro servicio que  
lo fagais, &c. Dada en Toledo 28.  
dias de Abril. Nos el Rey.

*Esta carta del Rey (dice Cascales)  
fué obedecida y cumplida en parte; pe-  
ro no en todo: por que el Conde de Car-  
rion no consintió fuese entregado el  
castillo de Crevillen, de que se habia  
apoderado el Conde, y puesto Alcayde  
de su mano, y dixo que no le entregaria  
hasta que se viese cara á cara con  
el Rey, y él se lo mandase. Que él se  
iva á la Corte á hallarse en las bodas  
del Infante, y allí sabria de  
cierto que era lo que el Rey mandaba*

*hacer del castillo, y le pediria por  
merced que no le mandase entregar,  
hasta que el Rey de Aragon hubiese  
hecho restituir y desembargar á los  
vecinos de Murcia los bienes y here-  
dades que tenian en Orihuela, Elche,  
Alicante, y otros lugares de su se-  
ñorío, que les fueron tomados por el  
Rey de Aragon, y por el Infante Don  
Fernando en la guerra de tiempo del  
Rey Don Pedro. Advirtió al Alcayde  
Alfonso de Moncada, que se hallaba  
presente en el Concejo de Murcia,  
que aunque él le enviase á mandar  
por su carta una vez, dos, y tres que  
entregase el castillo, no lo hiciese, aun-  
que la carta fuese firmada de su  
mano, y dixese: Yo el Conde; salvo si  
le enviase carta firmada dos veces,  
que dixese: Yo el Conde, Yo el Conde.  
Esto pasó en presencia de varios Re-  
gidores, y dió testimonio de ello el  
Escribano de Cabildo.*

*Consultó el Conde su intento con  
el Rey; y el Rey le respondió, que no  
era bien quebrar lo pasado por cosas  
tan menudas, como eran restituir á  
algunos de Murcia en sus heredamien-  
tos; lo que despues se podría conseguir  
mejor en paz y concordia.*

## XXIX.

AÑO 1375. cap. 2. al fin, pag. 76.

*A 14. de Mayo en la misma ciu-  
dad de Soria capituló el Rey D. En-  
rique el casamiento de su hija no le-  
gitima Doña Maria con Don Diego  
Hurtado de Mendoza, que despues  
fué Almirante de Castilla, hijo ma-  
yor de Pedro Gonzalez de Mendoza  
Mayordomo mayor del Infante Don  
Juan, otorgando la Escritura que  
refiere Salazar en el Examen Apolog.  
pag. 121. ante Diego Ruiz de Cor-  
dova Escribano de Cámara del Rey.  
Vease una Nota al cap. 2. del Año  
1379. pag. 103.*

*Los Infantes de Castilla y Na-  
varra estuvieron aposentados en Soria*

*en*

en la casa de los Mirandas, como consta de las mercedes que se hicieron á Gregorio Gil de Miranda dueño de ella, en memoria y reconocimiento de la incomedidad y buen hospedage, concediéndole el de Castilla mil maravedís de renta perpetua sobre la martiniega de la misma ciudad; y el de Navarra una pieza de paño de Bristol, á que añadió su padre el Rey Don Carlos cien florines de oro de renta anual vitalicia. Aleson Anal. de Nav. t. 4. lib. 3. cap. 4.

Don Fernando de Castro murió en Bayona de Francia, que entonces era de Inglaterra, y está sepultado en la Iglesia mayor de aquella ciudad, donde, segun dice Argote Nobl. f. 108. se puso este epitafio: AQUI IACE DON FERNÁN RUIZ DE CASTRO TODA LA LEALTAD DE ESPAÑA. Floranes.

## XXX.

AÑO 1377. cap. 2. pag. 87. al fin de la Nota 1.

Todavía estaba el Rey en Palencia á 8. de Enero del Año siguiente 1378. segun la fecha de una sobrecarta que dió á Viçoria del privilegio que antes la habia concedido para entrar vino de Navarra. Floranes.

## XXXI.

AÑO 1378. cap. 2. pag. 90. lin. 18.

En la Abrev. del Señor Velasco se añade: é como confesára que el Rey de Navarra le mandára tratar con los Ingleses; é que aun un capitulo de los tratos era, que el Rey de Inglaterra diese al Rey de Navarra dos mil Lanzas é dos mil Frecheros, é que faria guerra á Castilla. E el Rey Don Enrique fué muy quejado, que pues él, é el Rey de Navarra tenian casados los hijos en uno, que non le debiera facer tales obras. E con la grand queja...

## XXXII.

AÑO id. cap. 2. y 3.

Los documentos siguientes acreditan que el trato del Rey de Navarra con Pedro Manrique, y lo que de él se siguió, fué el año 1378.

El Calendario que hay al fin de la Regla del Monasterio de Leyre dice: Anno Domini MCCCLXXXVIII. fuit facta magna perditio Reg. . Navarra, quando milites & nobiles Regni Navarra fuerunt capti in Logronio in mense Julij.

Quatro instrumentos de la Cámara de Comptos de 24. 26. 27. y 28. de Junio: el primero de ellos es el trato que Pedro Manrique ajustó con el Rey de Navarra, haciendose vasallo suyo, afectando persecucion y agravios de parte del Rey Don Enrique: y los demás las cartas de pago de 235500. florines que el Rey de Navarra le habia prometido porque lo hiciese. Floranes, citando á Aleson, Anal. de Navarra, tom. 4. lib. 3.

## XXXIII.

AÑO id. cap. 5. pag. 94.

A 9. de Noviembr. de este año se hallaba el Infante Don Juan en el Real sobre Viana, donde confirmó á la misma villa (que se le habia entregado por pleytesia) y á sus aldeas, los fueros y franquezas que gozaban, haciendolas libres de los tributos usados en Castilla por todo el tiempo que permaneciesen en el dominio de esta Corona: y lo confirmó el Rey su padre en Toledo á 26. de Enero del año siguiente. Floranes citando á Aleson, Anal. de Nav. t. 4. lib. 3. cap. 6.

## XXXIV.

AÑO id. cap. 8. pag. 99.

El Infante Don Pedro, tío del  
Hhhh 2 Rey

*Rey de Aragon, que habiendose hecho Religioso de la Orden de San Francisco se llamó Fr. Pedro de Aragon, tuvo grande amistad con el Rey Don Enrique mientras anduvo en aquel Reyno, favoreció su partido, y le conservó después grande afecto y consideracion. Desde luego que fué elegido Urbano VI. le reconoció por cabeza de la Iglesia, y fué uno de los que con mayor eficacia sostuvieron que su eleccion era legitima, y verdaderos cismaticos Clemente XI. y los que seguian su partido. Especialmente lo procuró persuadir al Rey Don Enrique, segun lo refiere el mismo Religioso en este fragmento de un escrito suyo que copia Reynaldo Anal. 1379. VII.*

Quid dicam de morte Henrici Regis Castellæ, quam dolens & tristis in immensum refero? Erat mihi filius spiritalis charissimus, & super omnes homines mundi prædilectus. Per me indignum multa ei Deus revelavit, & prædixit futura, tam in acquisitione Regni Castellæ, quam de morte Regis Petri fratris sui. Ad ipsum ex ordinatione divina misi confessorem meum fratrem Raimundum de Sarriano cum litera manu propria scripta ad inducendum Regem ipsum quod staret pro Urbano, & obediret sibi, cum comminationibus & indignationibus duris, quas nisi faceret incursum esset: & post missionem dicti confessoris ad sex dies, vel circa, habui literam à prædicto Rege valde humilem & gratiosam, in qua rogabat me, quod cum ipse in civitate Burgensi, cum prælatis & proceribus regni sui in mense maij etiam proximè instantis vellet scire veritatem de schismate quod erat in Ecclesia Dei, & quod ipse super hoc tanquam Catholicus erat facturus, quod ego per aliquem virum providum, prudentem & bonum, mihi que secretum & familiarem, significarem sibi quid ego de isto negotio sciebam. Super hoc misi sibi literam fortioiorem quam primam, & in qualivert litera significavi sibi revelationem mihi factam à domino nostro Jesu, prout significa-

veram domino meo Regi, ut superius continetur. Significavi etiam sibi qualiter, ante quam accepissem literam suam, ex inspiratione divina mittebam ad eum ipsum, prout ipse postulaverat, confessorem meum prædictum. Recepit literas: audivit confesorem meum in villa Sancti Dominici de Calzada; sed tanquam incredulus nihil fecit: qua de causa incurrit indignationem Dei in literis comminatum, & arripiente eum infirmitate validissima, mortuus est. Tamen decessit poenitens & catholicè. Anima ejus requiescat in pace. Amen.

## XXXV.

AÑO *id. cap. 9. pag. 98.*

*En la Nota I. citamos una carta de la Reyna Doña Juana á la ciudad de Murcia; y conviene expresar el motivo con que la escribió, ya que esta, y todas las Crónicas de nuestros Reyes son tan escasas en los asuntos mas utiles, quales son los del gobierno civil: mayormente quando al mismo tiempo sirve para provar la entereza del Rey, que fué una de sus excelentes calidades.*

*Dice Cascales en la Historia de aquella ciudad, Disc. VII. cap. 10. que Don Juan Sanchez Manuel Conde de Carrion, con el poder que tenia de Adelantado mayor de aquel Reyno, y en la confianza de ser primo de la Reyna, hacia grandes extorsiones, principalmente en las presas y despojos que de los Aragoneses y de los Moros habian traído: y en el Concejo mandaba como señor absoluto: de él, dando los oficios al tiempo de las elecciones á quienes le parecia, y persiguiendo á los que iban contra su gusto. No pudiendo la ciudad sufrir estos agravios envió mensageros al Rey con peticiones firmadas, y con encargo de decirle á boca como se iba despoblado la misma ciudad y Reyno por causa del Conde; y le suplicasen fuese servido quitarle el oficio de Adelantado-*

*tado. Condescendió el Rey á ello: el Conde solicitaba se le alzase la suspensión: resistiéndose á esto la ciudad, escribió nuevas cartas al Rey; á las quales respondió como se sigue:*

Don Enrique, &c. Al Concejo, é Oficiales, é Omes buenos de la noble cibdad de Murcia, salud é gracia. Facemosvos saber que vimos vuestras cartas é peticiones que nos enviastes con Anton Avellan, é Sancho Rodriguez Pagan nuestros Vasallos, é vuestros vecinos. É á lo que nos enviastes decir como el Conde de Carrion avia enviado sus cartas á Fernan Alfonso su tio, Caballero de la Orden de Santiago, é á algunos de esa cibdad, en que les envió decir como nos aviamos mandado que non entrase en esa dicha cibdad por un año, nin usase del oficio del Adelantamiento, é por esta razon que les rogaba se sintiesen de su deshonra; é otrosi que por quanto nos aviamos puesto en esa cibdad diez é seis Regidores, é non pusimos á su tio, nin á otro de los que eran suyos, que era menester que se juntasen todos en uno, é nos avisasen deste fecho. É asi mesmo me enviastes decir, que Andrés Garcia de Laza por mandado del Conde andaba hablando con el dicho Fernand Alfonso, é con los otros que entienden que son suyos, é les andaba induciendo sobre ello: é asi mesmo que el dicho Conde ha enviado á amenazar á los diez é seis Regidores que nos agora pusimos, é á otros desa cibdad, diciendo, que fasta dos meses seria allá con el oficio del Adelantamiento, é se vengaria dellos: é quel dicho Andrés Garcia, por mandado del Conde, anda atemorizando las gentes que se quieren querellar ante Gonzalo Gil de las tomas é fuerzas que les fizo.

Entendemos esto, é todas las otras cosas que sobre esta razon nos enviastes decir: é quanto á esto non hay de que tener pena ninguna; que non han sido las cosas del Conde tales para que le volviésemos el oficio del Adelantamiento. É sed bien ciertos é seguros

que nunca se le volveremos, nin entrará en esa cibdad, aunque la Reyna, é el Infante, nin otros qualesquiera nos lo pidiesen por merced; como quiera que es cierto, que quando ellos sepan nuestra voluntad qual es en este fecho, é quanto cumple á nuestro servicio lo que sobre esta razon fecimos, que non nos apretaran mucho sobre ello: é por mucho que ellos ficiesen, en ninguna manera nos le tornaremos el oficio.

Otrosi á lo que nos enviastes á decir, que por quanto muchos de los querellosos, á quien el Conde tomó algunas cosas, son muy pobres, é algunas de las querellas son de tan pequeñas contias, que de ninguna manera podran venir á seguir pleyto á nuestra Corte sobre ello, que nos pediades por merced que enviásemos á mandar al dicho Gonzalo Gil, que conosciere de estas querellas: sabed que en esto non es nuestra voluntad de facer mudanza, sino que se faga de la suerte que primeramente lo ordenamos é mandamos, que el dicho Gonzalo Gil sea juez de las cosas que parescieren manifestas que el Conde tomó, é son en su poder; é las otras cosas que non parescen, que fueron vendidas ó traspuestas, que aquellos á quien fueron tomadas que lo vengán á mostrar ante los Oydores de nuestra Audiencia, segun que lo avemos ordenado: é todo lo que ante ellos provaren que el dicho Conde les tomó por fuerza é sin derecho, nos se lo mandaremos pagar de sus bienes.

Otrosi á lo que nos enviastes decir, que Gomez Fernandez de Nieva, nuestro Alcalde de las sacas en el Obispado de Cartagena, é los que por él andan, que se entremeten á facer pesquisa contra algunos vecinos é moradores desa cibdad, é de las otras villas é logares de su Regno, del tiempo pasado que nos mandamos facer la otra pesquisa, é que les fué dicho que nuestra intencion non era que se ficiese, salvo despues del nuestro ordenamiento que fecimos agora en Burgos: sabed que nuestra merced

ced es que se faga desde el tiempo que se acabó la otra pesquisa, quando fué arrendador Don Salomon Abenlup... Dada en Madrid 19. dias de Octubre. Yo Alfonso Ruiz la fice escribir por mandado del Rey.

*No contento el Rey con dar esta satisfacion á la ciudad, mandó escribir á Andres Garcia de Laza Procurador de ella, (hombre poderoso, que hacia la parte del Conde induciendo á unos y á otros en su favor, y hechando fama que el Rey le habia restituído el Adelantamiento) mandándole que no sembrase cizaña, ni dixese lo que no era, pues él nunca habia mandado volver al Conde á su oficio: que se abstuviese de estos falsos rumores, pues de lo contrario le hecharia de la ciudad, ó le cortaria la cabeza.*

*El Conde hacia grande esfuerzo para volver á su oficio á pesar de los de Murcia: y la Reyna y el Infante hablaron al Rey con grande empeño á su favor; pero no habiéndolo conseguido, resolvieron ambos escribir á la misma ciudad. La carta de la Reyna decia:*

Yo la Reyna envío á saludar al Concejo, é Caballeros, é Escuderos, é Alcaldes, é Alguacil, é á los Omes buenos que aveis de ver é juzgar facienda del Concejo de la cibdad de Murcia, como aquel para quien querria honra é buena ventura. Fago vos saber que agora quando vine á Illescas á ver al Rey mi señor que le fallé enojado con el Conde mi primo por querellas que avian dado dél algunos Mensageros del dicho Concejo que vinieron al Rey: por lo qual el Rey mi señor le mandó que non entrase en Murcia por tiempo cierto. E estoy muy maravillada desto, sabiendo vos el debdo que el Conde tiene conmigo, é con el Infante mi fijo, enviaros á querrellar al Rey del Conde, é non me lo enviar á decir á mí antes: que todas las querellas que aveis del Conde yo las ficiera enmendar de manera que quedarades muy contentos; é

errasteslo mucho, que la honra del Conde es mia, é del Infante, é su deshonor es nuestra. Mas con todo eso non queremos parar mientes al yerro que hicistes, porque sois nuestros naturales, queriendo vosotros enmendar el yerro que avedes fecho. E para que el Rey mi señor pierda su saña contra el Conde, enviad luego vuestras cartas al Rey mi señor en que vos apartéis de la querella del Conde, é que le enviéis á pedir por merced que el Conde entre en Murcia, é le restituya su Adelantamiento, segund que antes le tenia. E faciendo esto, yo, é el Infante tendremos á cargo de vos facer mucha merced. E enviadme luego todas las querellas que aveis del Conde: que yo vos faré luego tal enmienda, qual cumple, é seais bien contentos della. E si de otra forma lo faceis, sed ciertos que yo, é el Infante nos sentiremos dello de vosotros, é de todos aquellos que fueren contra el Conde, como si fueran contra nosotros mismos. E de lo que sobre esta razon quisieredes facer haya luego vuestra respuesta, porque yo, é el Infante sepamos lo que avemos de facer. Fecha en Toledo 25. dias de Diciembre. Yo la Reyna.

*La carta del Infante (prosigue Cascales) contenia lo mismo que la de la Reyna: solamente hizo el Infante otra diligencia mas, que fué enviar á Sancho Carrillo para que hablase con el Concejo, y declarase la gran lisonja que haria á la Reyna y al Infante en consentir con su ruego. Esta intercesion... indignó los animos de aquellos que eran contra el Conde: por lo que muchos de los que seguian su vando salieron de la ciudad, y se fueron á la Corte, y le avisaron quan indignados quedaban contra él los de Murcia, y que amenazaban, que si los amigos del Conde, fiados en él, ó gentes suyas, venian á esta ciudad, los habian de prender y castigar como gente amotinadora. De esto se quejó el Conde al Rey, y le representó el daño que se seguia de aqui*  
pues



*pues habiendo de ir por su orden y mandado á hacer gente para la guerra... de Navarra, era grande inconveniente estar desta manera impedido. Oida esta querella por el Rey, mandó á los de la ciudad que no pusiesen impedimento á las gentes amigos ni criados del Conde, no haciendo cosa en deservicio suyo: y mandóles tambien, que aprestasen cien Ballesteros los mas prácticos y bien armados para la guerra de Navarra.*

## XXXVI.

AÑO 1379. cap. último, pag. 105.

*Sobre la fama de que el Rey Don Enrique murió de resultas de haberse puesto unos borceguis envenenados que con varias joyas le presentó un Adalid del Rey de Granada Mahomad el viejo, finxiendose fugitivo, vease la Crónica de Don Juan el II. Año IX. cap. 56.*

## XXXVII.

AÑO id. cap. 3. pag. 105. al fin.

*En la Biblioteca del Real Monasterio del Escorial se guarda un Cancionero que fizo é ordenó é compuso el Judino Juan Alfon de Baena, Escribano (esto es, Escribiente) del muy alto é muy noble Rey de Castilla Don Juan nuestro señor. Empieza por una introduccion diciendo, que forma este libro para la diversion del Rey, de la Reyna Doña Maria, del Príncipe Don Enrique, y de las Damas, Señores y Caballeros de la Corte. Es una Recopilacion de varias obras de Alfon Alvarez de Villasandino, Micer Francisco Imperial Genoves, Maestro Fr. Diego, Fernan Sanchez Calavera, Fernan Perez de Guzman, Ferrant Manuel de Lando, Rui Paez de Rivera, Pero Fernandez el viejo, Macias, el Arcediano de Toro, Don Pedro Velez de Guevara, Diego Martinez de*

*Medina, Gonzalo Martinez de Medina, Pedro Gonzalez de Uceda, el Maestro Fr. Lope, Gomez Perez Patiño, y el mismo Juan Alfon de Baena; pero el mayor número de ellas es de Villasandino, poeta celebrado en aquella Era, que alcanzó los reinados de Don Enrique II. Don Juan I. Don Enrique III. y Don Juan II. por las quales empieza la coleccion. El copiante hacia primorosa letra; pero las muchas erratas que puso manifiestan su poca instruccion. En los siguientes Decires al Rey Don Enrique II. y en otros que insertarémos adelante, se corregiran algunas que manifestamente depraban el sentido, ó la versificación; pues la nimia fidelidad á los copiantes suele ser infidelidad á los autores.*

*Este Decir fizo el dicho Alfon Alvarez (de Villasandino) para la tumba del Rey Don Enrique el viejo.*

Mi nombre fué Don Enrique,  
Rey de la hermosa España.  
Todo ombre verdat publique  
sin lisonja por fasaña.  
Pobre andando en tierra estraña  
conquisté tierras é gentes.  
Agora parad bien mientes  
qual yago tan sin compañía  
so esta tumba tamaña.

Con esfuerzo é lozania  
é orgullo de corazon  
fui Rey de grant nombradia  
de Castilla é de Leon.  
Puse freno en Aragon,  
en Navarra é Portugal:  
Granada miedo mortal  
ovo de mí esa sazón,  
recelando mi opinion.

A los mios é á estraños  
fui muy franco é verdadero.  
Poco mas de dose años  
me duró este bien entero.  
Nunca creí de ligero.

Bien

Bien guardé sus privilejos  
á Fidalgos é Concejos :  
conociendo á Dios primero ,  
de quien galardón espero.

Mi alma va muy gozosa  
por dejar tal capellana ,  
tan complida , é tan onrosa  
la muy noble Doña Juana ,  
muy onesta , é sin ufana ,  
Reyna de liña Real ,  
mi muger noble , leal ,  
en todo firme é Christiana ,  
quita de esperanza vana.

Dejo á los Castellanos  
en riqueza , sin pavor :  
de todos sus comarcanos  
hoy se lievan lo mejor.  
Por su Rey é su señor  
les dejo muy noble Infante  
Don Juan mi fijo , bastante ,  
bien digno é merescedor  
para ser Emperador.

*Decir de Pero Ferrus al Rey Don Enrique.*

Don Enrique fué mi nombre ,  
Rey de España la muy gruesa ,  
que por fechos de grant nombre  
meresco tan rica fuesa.  
Grave cosa nin aviesa  
nunca fué que yo temiese ,  
por quel mi loor perdiese ;  
aín jamás falsé promesa.

Nunca yo cesé de guerras  
treinta años continuados.  
Conquerí gentes é tierras ,  
é gané nobles regnados.  
Fis Ducados , é Condados ,  
é muy altos Señorios :  
é dí á estraños é míos  
mas que todos mis pasados.

En peligros muy estraños  
muchas veces yo me ví ,  
é de los míos sosanos  
sabe Dios quantos sofrí.  
Contemprarme sope así

con esfuerço é mansedumbre.  
El mundo por tal costumbre  
sojuzgar yo lo creí.

Sabed que con mis hermanos  
siempre yo quisiera paz :  
andovieronme tiranos  
buscandome mal asaz.  
Quisolo Dios , en quien yaz  
el esfuerço é poderío ,  
ensalzar mi poderío ,  
é á ellos dí mal solaz.

Con todos mis comarcanos  
yo paré bien mi fasienda :  
quien al quiso , amas manos  
ge lo puse á contienda.  
É bien así lo entienda  
el que fuer mi Coronista ,  
que de paz , ó de conquista  
onrosa quis la enmienda.

En la Fé de Jesu-Christo  
verdadero fui creyente ,  
é á la Iglesia bien quisto ,  
muy amado é obediente.  
Fis onra muy de talante  
quanto pude á sus Perlados ,  
seyendo de mí llamados  
Señores ante la gente.

Con devociòn quanta pud  
yo serví á Sancta Maria  
preciosa virgen , salud ,  
nuestra dulzor , é alegría.  
Por saña , nin por folia  
á Santa jamás , nin Santo  
nunca yo dixé mal , quanto  
los ojos me quebraria.

E teniendo yo mi imperio  
en paz muy asegado ,  
que cobré con grant laserio  
por onrar el mi estado ,  
plogo á Dios que fui llamado  
á la su muy dulce gloria ,  
do estó con grant vitoria.  
El su nombre sea loado.

La mi vida fué por cuenta  
poco mas que el comedio ,

cia-

cinco años mas de cincuenta',  
 é quatro meses é medio.  
 Pusome Dios buen remedio  
 á mi fin, que yo dejase  
 fijo noble que heredase,  
 tal que non ha par, nin medio.

Deben ser los Castellanos  
 por mi alma rogadores,  
 ca los fis nobles, ufanos,  
 guerreros, conquistadores:  
 é á Dios deben dar loores  
 por los dejar yo tan presto  
 mi amado fijo onesto,  
 de liña de Emperadores.

Yo le deço bien casado  
 con la Infante de Aragon;  
 por que partí consolado  
 al tiempo de mi pasion.  
 A este viene bendicion,  
 é los Regnos por linages.  
 Los que de estoria son sages  
 saben bien esta razon.

Déjo noble muger buena,  
 que es la Reyna Doña Juana,  
 que por todo el mundo suena  
 su grant bondat sin ufana.  
 Non cesa noche é mañana  
 facer por mi servicios,  
 que son deleites é vicios  
 á mi alma que los gana.

Ella sea heredada  
 en paraiso conmigo,  
 do le tien presta morada  
 Jesu-Christo su amigo.  
 De hoy mas á vosotros digo,  
 vasallos, é mis parientes,  
 é yo deço á todas gentes  
 este escripto por castigo.

Quien muy bien escudriñare  
 las razones que en el dis,  
 é cobdicia en si tomare  
 de los fechos que yo fis,  
 non engruese la cervis  
 echandose á la vilesa,

### Tom. II.

<sup>1</sup> Acaso deberá ser quarenta, pues el Cronista dice que murió de quarenta y seis años y cinco meses.

nin se paguen de escasesa,  
 que á todo mal es rais.

Quien vivir quiere en ledicia,  
 é del mundo ser monarca,  
 desempare la cudicia,  
 que todos males abarca.  
 Franqueza sea su arca,  
 esfuerço, é bien faser,  
 que lo tal sule tener  
 mucho bien á su comarca.

### XXXVIII.

En el Testamento al fin.

*Ademas de las Amigas cuyos nombres expresó el Rey Don Enrique en su Testamento, se halla noticia de otras dos, que sin duda eran de ilustres linages, la una Doña Juana de Sossa, y la otra Doña Maria de Cárcamo. En elogio de Doña Juana hizo Alfón Alvarez de Villasandino muchos Cántigas, que se hallan en el Cancionero de Juan Alfonso de Baena, y entre ellas dos con los epigramas siguientes.*

Esta Cántiga fiso el dicho Alfón Alvarez de Villasandino por amor é loores de la dicha Doña Juana de Sossa, é por que ge la mandó facer el dicho señor Rey Don Enrique un dia que andaba ella por el naranjal del alcazar con otras Dueñas é Donsellas.

Esta Cántiga fiso el dicho Alfón Alvarez por amor é loores de Doña Juana de Sossa Manceba del Rey Don Enrique.

*Copiarémos la primera, que tiene bastante gracia.*

Ben haya miña ventura,  
 que perdeu escuridade,  
 que me demostró beldade  
 tan acabada é pura.

Por un naranjal andando  
 vi estar Donas é Donselas,

liiii

to-

todas de amor falando ;  
mas á mais fermosa delas  
vi poderosa en cordura ,  
briosa en honestade.  
Muy grant tempo ha en verdade  
que non vi tal fermosura.

Algunas das que andaban  
en á orta trebellando  
entendi que profazaban  
de mí que estaba mirando  
á muy linda creatura ,  
deleitosa claridade  
daquela que con bondade  
vence á todas de apostura.

Desdeque ví que entendian  
miña grant coita sobeja ,  
é que todas enfengian  
contra mí con grant enveja ,  
non quis delas aver cura  
por fogir de falsedade ,  
é fui ver con omildade  
muy garrida catadura.

Por me partir de conquista  
fui-me achegando do estaba  
á muy amorosa vista ,  
é vido que triste andaba :  
respondiome con mesura ,  
que avia grant piedade  
de mí que por lealtade  
sufria tal amargura.

Eu fui logo conquistado ,  
si Deus me poña consello ,  
é non vejo por meu grado  
otra lus , nin otro espello  
si non su gentil figura ,  
sin ninguna crudeldade  
que me da grant soydade  
muytas veces , é folgura.

Meus ollos que quisistes  
ir tal fermosura ver ,  
;por quem chorades tristes  
longe de buen parescer ?  
;Heu coitado , é sin placer ,  
que veyo meu corazon  
en forte tribulacion ,  
é non le poso acorrer !

Asi morrey sin ben aver ,  
por non dicir  
miña entencion.

Fostes ver su señorío  
da que muyto poder val.  
Ollos tristes , voso brio  
fas sofrer coita mortal  
á meu corazon leal ,  
que jamais atende ben ,  
por vos ir mirar á quem  
non sabe ren de meu mal.  
Pois miña coita é tal  
ó ben me fal ,  
morrey por en.

Certo é que á morte sento ,  
ollos , por voso meyrar ,  
é non é consalamento  
si non ver é descejar  
sen mostrar meu grant door.  
Mais me plas morrer , meu cor ,  
que faser ningunt pesar  
á quem me pode alegrar ,  
per ben loar  
seu grant valor.

Ollos , pois que vos mirastes  
Donsela de grant beldade ,  
á mi cativo deixastes  
en prision sen piedade.  
Moiro chamando bondade ,  
é mais mensura otro si ,  
fasta que s' membre de mi  
á muy gentil sin crueldade.  
Ollos , á esta mirad ,  
que por verdad  
mellor non vi.

*La Cántiga á Doña Maria de Cárcamo dice :*

Esta Cántiga fiso el dicho Alfon-  
varex por amor é loores de Doña Ma-  
ria de Cárcamo , Manceba que fué del  
dicho Rey Don Enrique.

Viva sempre ensalzado  
ó amor maravilloso ,  
por el qual sin duda oso  
decir que so enamorado.

*Amor,*

Amor, esforço é ventura,  
 en concordia, sin erranza  
 todos tres en grant misura  
 guarnesceron miña lanza.  
 Amor me deu esperanza:  
 esforço noble osadia:  
 ventura, que al mundo guía,  
 me fas amar, é amado.

Desde me vi guarnescido  
 de arnés de tal valia,  
 ome do mundo nascido  
 non ovo tanta alegria.  
 Longe de toda folia  
 vi ante os ollos meus  
 una rosa que fis Deus  
 fermosa, de alto estado.

Criado ben mirey su gesto,  
 seu falar, é noble riso,  
 lindo rostro claro, honesto  
 ayre, luz de paraíso.

Enton quis, é ela quiso  
 que fose seu servidor.  
 Esta teño por señor;  
 de otro ben non he cuidado.

Esta sempre será rey,  
 que merescer ser servida,  
 é jamais partirey  
 miña entencion complida.  
 Ora veña morte ó vida  
 non faría outra mudanza;  
 pois tanto con lealtanza,  
 é non por fol gasallado.

Ja todo bon pensamento  
 será sempre en aquella  
 que per seu merescimento  
 chaman todos linda estrella.  
 Si es Dona, ó Donsella  
 por mi non será sabido  
 fasta el mal ser avenido,  
 é eu lodo, é muy pagado.

## ADICIONES A LAS NOTAS

### DE LA CRÓNICA DEL REY DON JUAN I.

#### I.

AÑO 1379. cap. I. pag. 124.

*Cascales Disc. VIII. cap. I. dice:*  
 „que desde Burgos envió el Rey Don  
 „Juan sus cartas á diversas partes, pa-  
 „ra asegurar sus vasallos: que los tiem-  
 „pos estaban tales, que de la mayor  
 „parte del Reyno se temian entonces  
 „los Reyes. Y no solamente hizo esta  
 „diligencia muerto su padre; pero an-  
 „tes que muriera, como la hizo con es-  
 „ta ciudad, enviando á Fernan Car-  
 „rillo de su parte, para que dixese á  
 „esta ciudad, que en caso que el Rey  
 „su padre muriese de aquella enferme-  
 „dad grave en que estaba, y de que  
 „murió, que quisiesen guardar la na-  
 „turalza que con él tenia, y la leal-

„tad que esta ciudad guardó siempre al  
 „Rey su padre, y á los otros Reyes de  
 „donde él descendia. La ciudad res-  
 „pondió, que en caso que voluntad  
 „fuese de Dios de llevarse al Rey á su  
 „santa Gloria, que estoviese muy cier-  
 „to su Alteza, que la naturaleza que  
 „con él tenia, y la lealtad que estaba  
 „obligada á guardar, como á su Rey  
 „y Señor natural se la guardaria, sin  
 „duda ninguna, en todo acontecien-  
 „to, de la manera, y con aquella fir-  
 „meza con que habia siempre servido  
 „á sus antecesores. El Rey muy con-  
 „tento de este seguro, y con la infor-  
 „macion que tenia de que esta ciudad  
 „habia sido en todo tiempo leal á los  
 „Reyes, respondió con una carta de  
 „esta manera:

Don Juan por la gracia de Dios,  
 Iiii 2 Rey

Rey de Castilla, &c. Al Concejo, Alcaldes, Alguacil, Caballeros, Escuderos, é Omes buenos de la noble cibdad de Murcia, salud é gracia. Sabed, que entendi todo lo que en vuestra carta me enviastes decir: é sé por muy cierto, que de la muerte del Rey mi señor aviades grand pesar é sentimiento, como era razon é derecho; pero á lo que Dios face, non puede ser otra cosa, cumplase su voluntad. Otrosi soy cierto de vos, que yá que fué voluntad de Dios llevarle de este mundo, que amais mi servicio, é le guardareis como Omes buenos, é leales, segund lo hicieron siempre los de esa cibdad á los otros Reyes de donde yo vengo: por lo qual quedo obligado á faceros muchas mercedes: é así os mando, que os desveleis en facer las cosas que entendierdes cumplir á mi servicio, é al bien é guarda de esa cibdad, é de esa mi tierra, como confío que lo fareis, é yo tendré memoria de ello.

A lo que me enviastes á pedir por merced, que quisiese que los Oficiales de esa cibdad, é de esa mi tierra, estoviesen en la manera que han estado fasta aquí, é en aquellas personas á quien el Rey mi padre los encomendó: sabed que á mí me place de ello, é mi merced é voluntad es de non facer mutacion ninguna en los dichos oficios, sino que se estén en la forma que estaban en tiempo del Rey mi padre, é que usen de ellos aquellos á quien el los encomendó; que bien creo que son tales, que usarán bien de los dichos oficios, como cumple á mi servicio, é conviene á esa cibdad. E vos mando que useis de aquí adelante con los dichos Oficiales, segund que usabades en tiempo del Rey mi padre.

A lo que me enviastes á decir, como era merced del Rey mi padre quitar el oficio de Adelantamiento de ese Regno de Murcia al Conde de Carrión, por los males, é daños, é agravios que fizo en esa tierra, siendo Adelantado de ella, é que le mandó que non entrase en esa cibdad; é agora que aviades res-

celo que yo le pondria en el dicho oficio, é mandaria que entrase en esa cibdad, é que me pediades por merced que pues esa tierra está bien sosegada, como cumple á mi servicio, que non quisiese meter en ella al dicho Conde, nin volvelle el dicho oficio: é que os quisiese guardar los libramientos que el Rey mi padre os fizo en esta razon, por quanto decís, que si el Conde á esa tierra tornase, que se yermaria, é correria grand peligro. Acerca desto vos bien sabeis, que quando el Rey mi padre privó al Conde del dicho oficio, que non se lo quitó mas que por un año, é que le mandó que todavía se llamase Adelantado mayor del Regno de Murcia: é por tanto mi merced es, que él haya el dicho oficio; pero por contentaros, é escusar el daño que decís que vendria á esa tierra si él allí fuese, yo mandaré que non vaya allí; é mandaré asimismo, que sea Adelantado por él Alfonso Yáñez Faxardo mi vasallo, que estoy cierto es tal, que guardará lo que cumple á mi servicio, é mirará la utilidad de esa cibdad, é de ese Regno; é sé, que vosotros estais de él pagados, é sereis de ello contentos. E en caso que el dicho Conde allá fuese, ó oviese de ir, yo le castigaré de tal manera, que él se guardará bien de facer ningun mal nin sinrazon en esa cibdad, nin en otro lugar alguno; é si le ficiese, yo pondria en ello escarmiento qual cumpliese.

Otrosi sabed que yo he acordado de facer ayuntamiento de Cortes aquí en la cibdad de Burgos con los Prelados, é Condes, é Ricos omes, é Caballeros, é Procuradores de las cibdades é villas, sobre algunas cosas que cumplen á mi servicio, é al bien é honra de mis Regnos: é acordé asimismo con los de mi Consejo de me coronar, é armarme Caballero, porque entiendo, que cumple así, é que es honra é enalzamiento mio, é de mis Regnos: por lo qual os mando, que me enviéis vuestros Procuradores, con vuestra procuracion, segund que por otra carta os lo

en-

envié á mandar. E enviados luego, si partidos non son yá, porque estén aquí al plazo que yo señalé por la otra mi carta: é quando acá estén, yo les mandaré dar las cartas de confirmacion de los dichos oficios, é de vuestros privilegios, é fueros, é usos, e costumbres

que aveis; é os lo mandaré todo guardar, segund que mejor é mas cumplidamente os fué guardado en los tiempos pasados, é en tiempo del Rey mi padre. Dada en la muy noble cibdad de Burgos 26. de Junio. Yo Alfonso Ruiz la fice escribir por mandado del Rey.

## II.

AÑO 1381. cap. 3. pag. 151.

*Versos de Alfonso Alvarez de Villasandino á la tumba de la Reyna Doña Juana.*

Reyna Doña Juana atal fué mi nombre,  
fija del noble Don Juan Manuel,  
muger del mas alto, é mas gentil ombre,  
que ovo en el mundo en su tiempo dél,  
Rey Don Enrique Christiano, fiel,  
franco, esforzado, discreto, onrador,  
católico, puro, grand conquistador,  
con muchas proezas que Dios puso en él.

Contar non podria en tan breve estoria  
los grandes trabajos que en uno pasamos  
buscando los otros de la vanagloria  
del mundo captivo que desamparamos.  
En muy breve tiempo tan mucho afanamos,  
él por su esfuerzo, é yo con buen arte,  
que en las grandes pompas ovimos tal parte,  
tanto que á España toda sojuzgamos.

Despues de su muerte deste noble Rey  
yo vi á mi fijo reynar en Castilla,  
Don Juan el muy santo é firme en la ley,  
franco, esforzado, sin toda mancilla,  
con su muger buena á grand maravilla,  
Reyna, é fija del Rey de Aragon.  
Partí deste mundo en esta sason,  
é yago qual vedes en esta capilla.

Mi fija hermosa Doña Leonor  
dejo bien casada, rica, bien andante,  
con rica persona de alto valor,  
que es de Navarra legítimo Infante.  
Lo que contescier de aquí adelante  
será lo que Dios ya tien ordenado.  
Por ende, amigos, el mundo cuitado  
non es si non sueño, é vano semblante.

## III.

## III.

AÑO *id.* cap. 3.º pag. 152.

*El Rey Don Juan dá noticia á la ciudad de Murcia de lo acaecido con el Conde Don Alfonso, y de que iba á hacer guerra en Portugal.* Cascales Disc. VIII. cap. 1.

Don Juan, por la gracia de Dios, Rey de Castilla, &c. Al Concejo, é Alcaldes, é Alguacil, é Caballeros, é Escuderos, é Omes buenos de la noble cibdad de Murcia, salud é gracia. Bien sabeis, como por otra nuestra carta os enviamos á decir, que el Rey de Portugal, por nos fazer mal é daño en quanto él pudiese, traía algunos tratos con el Conde Don Alfonso nuestro hermano, que non complian á nuestro servicio; é que nos quando lo sopimos, que fuimos á Paredes de Nava, dó estaba el dicho Conde, por le traer á nuestra merced, é sacarle de aquel mal siniestro que avia tomado; é que él como sopo que íbamos en su seguimiento, non nos quiso esperar, é se vino á esta tierra de Asturias; é nos venimos tras él por le reducir á nuestra merced, porque non se fuese despeñando. E sabed, que nos llegados á esta tierra de Oviedo, luego el dicho Conde nos envió á pedir por merced, que le quisiésemos perdonar, é que él se pondría en nuestro poder: é nos aviendo piedad dél, por el debdo que con nos tiene, non quisimos mirar en el error en que avia caído; é por quanto sabemos, que lo fizo por consejo é inducimiento de algunos malos omes, que lo impusieron en ello, perdonamosle, é él se vino á nuestra merced, é llegó aquí ayer miércoles, que fueron 26. días deste mes de Junio en que estamos. E enviamosvoslo á decir, porque lo sepais, é porque si allá fueren contadas algunas otras nuevas de diversas maneras, que non creais que fué sino desta. E agora, pues que este fecho avemos librado bien, plácien-

do á Dios, entendemos partir de aquí mañana viernes, é irnos á fazer entrada en el Regno de Portugal, é fazer en él toda la mayor guerra, é mal é daño que pudieremos. E fiamos en Dios que avremos buen escarmiento dél, é que el dicho Rey de Portugal será destruido, é mal andante, por los muchos agravios que nos tiene fechos, buscándonos quanto mal é daño é estrago podia, sin se lo merecer: aunque nos darémos todavia lugar al bien, é á la paz, por servicio de Dios, é por el debdo que entre nos é él hay: porque Dios sabe que non querriamos tener guerra con ningún Rey de Christianos, salvo que non podemos fazer otra cosa, pues por su culpa é meritos de él se face. Dada en Oviedo veinte é siete días de Junio, Era de 1419. años.

*Articulo de carta del mismo Rey á la ciudad de Murcia mandándola retirar las viandas de los lugares abiertos á los cercados.* Cascales Disc. VIII. cap. 2.

Y en quanto nos acá estamos tenemos que ellos (*Mossen Aymon, y los Portugueses*) querrán ir, ó enviar algunas Compañías á fazer daño á alguna partida de nuestros Regnos: por lo qual avemos acordado, que se alcen todas las viandas de los lugares abiertos á las villas, é á las fortalezas. Por lo qual os mandamos á todos, é á cada uno de vos, que fagais alzar todas las viandas de las aldeas, é de los logares non cercados de ese Obispado de Cartagena, é de su comarca, é las fagais meter en las villas, é en las fortalezas, é pongais en ello grand diligencia, é de manera que si los enemigos algun daño quisieren fazer en esa tierra, que non fallen en qué. E nos enviamos nuestra carta á Juan Riquelme vuestro vecino, en que le enviamos á mandar, que ande por todas las villas é logares de esa comarca haciendo alzar las viandas, segund que en esta nuestra carta se contiene-



tiene: al qual damos todo nuestro poder cumplido para que os haga todos los apremios é afrontamientos necesarios al cumplimiento de este mi mandado. Dada en Almeyda veinte é ocho dias de Agosto, Era de 1419. años. Nos el Rey.

## IV.

AÑO 1382. cap. 1. pag. 156.

*Carta del Rey á la ciudad de Murcia respondiendola sobre varios asuntos. Cascales Disc.VIII. cap. 3.*

Don Juan, &c. Al Concejo, é Caballeros, é Escuderos, é Oficiales, é Omes buenos de la noble cibdad de Murcia, salud é gracia. Sabed que vimos vuestras cartas é peticiones, que nos enviastes con Sancho Rodriguez de Palenzuela, é Anton Avellan, é Pagan de Oluxa, é Lope Ruiz vuestros vecinos: é á lo que nos enviaste á decir, que bien sabiamos como otras veces nos aviades fecho saber la mala voluntad que corre entre el Conde de Carrion, é vosotros, por los fechos pasados; é como él avia mandado matar á Alfonso Yañez Faxardo en las Peñas de San Pedro; é que os recelabades, que por las cosas pasadas, é por otras nuevas, de que nos aveis avisado que avia fecho é dicho en difamacion de esa cibdad, é de los vecinos é moradores de ella, que os buscaria quanto mal é daño pudiese, é os le faria siempre, si en esa tierra estoviese: por lo qual nos pediad por merced, que quisiessemos sacar de ahí al Conde, é non toviese el Adelantamiento, porque non oviese lugar de entrar en esa cibdad, nin de faceros ningun daño: é que ficiessemos merced del dicho Adelantamiento á otro qualquier que nos entendieremos que cumple ser á nuestro servicio. Sabed, que por quanto nos non avemos visto las querellas que de él enviastes á informar al Rey nuestro padre, que Dios

perdone, que él avia fecho en esa cibdad; nin tampoco avemos tenido espacio para saber bien cumplidamente el fecho de entre él, é Alfonso Yañez, por quanto vamos nuestro camino á buscar al Rey de Portugal, é á los Ingleses nuestros enenigos, para pelear con ellos, é non pudimos facer sobre ese caso ninguna cosa. Pero quando ovieremos espacio, nuestra intencion es de saber todos los fechos bien de raíz, é estonce proveeremos en ello de la manera que entenderemos que cumple á nuestro servicio, é á la conservacion de esa cibdad, é de esa tierra. E faremos que el dicho Conde non haya lugar de vos facer ningun mal, nin sinrazon, nin hayais rescoldo de él; é agora le mandamos que esté acá en nuestro servicio. E mandamos tambien al dicho Alfonso Yañez, que venga asimismo á nuestro servicio á esta guerra. E mandamos que quede por Adelantado de ese Regno, por nos, é por el dicho Conde, Martin Alfonso de Valdivieso, Comendador de Ricote, porque es ome anciano, é buen Caballero, é de buen entendimiento, é tal, que somos cierto usará bien del dicho oficio, como cumple á nuestro servicio, é á la buena guarda de esa tierra, é que pondrá en ello buen sosiego é avenencia entre vosotros.

Otrosi á lo que nos enviastes á pedir por merced, que os la ficiessemos de poder sacar para Aragon el pan que toviesedes de vuestra labranza, é los ganados que oviesedes de vuestra crianza, segund que se solia usar, é segund que lo sacan los de Villena, por el privilegio que de dello tienen; é que será por ello mas poblada esa cibdad, é los vecinos é moradores della mas ricos de moneda, é de otras cosas, porque podrán mejor cumplir nuestro servicio: sabed que por agora non es nuestra merced de os dar esta saca, por la mengua de ganados que hay en esa tierra, por la pestilencia é mortandad que en ellos ha habido este año.

Otrosi á lo que nos enviastes á pedir por merced, que nos plogiese del or-

ordenamiento que decís que ficiestes en las reses que se vuelven de unos rebañados de ganados á otros de los que andan en el campo de Cartagena, é non fallan señores que las demanden, que las tomasesdes vosotros, é las ficiessedes vender, porque de los maravedís que valiesen ficiessedes limpiar los algrives, é albercas é pozos que están en el dicho campo, donde se recibiesen las aguas para proveimiento de los dichos ganados: sabed que nos place dello, salvo si el Rey nuestro padre, que Dios perdone, ovo dado las tales reses para sacar captivos Christianos de tierras de Moros. E mandamos dar nuestra carta especial en esta razon. Dada en Castroño 19. dias de Mayo, Era de 1420. años. Nos el Rey.

## V.

AÑO y cap. id. pag. 157.

*Por ser el nombramiento de Condestable cosa tan señalada, (dice Zurita en una de sus Anotaciones) no será fuera de proposito poner en este lugar el título que se dió de Condestable á Don Alonso Marqués de Villena, pues fué el primero, como los Mariscales, en el Reyno de Castilla, conforme á la orden que se tuvo en el Reyno de Francia, donde primero se instituyó, y tenia el principal gobierno en las cosas de la guerra en lo mas antiguo. En el tiempo de los Reyes Francos se llamaron Mayordomos; y en Aragon tenian el mismo nombre antiguamente. En el Principado de Cataluña Senescales, que era un mesmo oficio, como parece por la ley de Partida. Este oficio era muy diferente de lo que en tiempo de los Emperadores Valentiniano y Valente llamaban Comes sacri stabuli, y Tribunus stabuli, porque aquel cargo, que tambien era muy prehemiente, aunque no tanto, correspondia á lo que agora decimos Caballerizo mayor. Vease el capítulo primero de la His-*

*toria del Rey Don Enrique III. que es del mismo Don Pedro Lopez, por donde parece lo deste oficio de Condestable.*

*Título del Condestable de Castilla dado á Don Alonso Marqués de Villena, hijo del Infante Don Pedro de Aragon, que fué el primer Condestable de este Reyno.*

En el nombre de Dios sea, amen. Como Nos Don Juan por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Galicia, de Sevilla, de Cordoba, de Murcia, de Jaén, del Algarbe, de Algecira, é Señor de Lara é de Vizcaya é de Molina. Como muy noble cosa é grande sea, é buena fama para los tiempos presentes, é avenireros, que los Reyes é grandes Principes del mundo se esfuerzen de ennoblecer los sus Regnos; é esto deben facer por todas aquellas vias é maneras que entienden que son servicio de Dios é suyo, é pro é honra de los sus Regnos. E como los Reyes de Castilla nuestros antecesores, onde Nos venimos, se ayan siempre esforzado de ennoblecer los Regnos de Castiella, donde Nos agora somos Rey é Señor, tanto, ó mas que ningunos Reyes que ayan seido en el mundo; Nos, queremos, con la voluntad de Dios, seguir esto que los sobredichos nuestros antecesores han fecho, é aún acrecentarlo mas de todo nuestro poder. E una de las cosas necesarias para buen regimiento que en los Regnos del mundo puedan ser es aver grandes é buenos Oficiales, los quales sean cuerdos, é esforzados, é leales, é verdaderos, é que amen justicia: ca por el buen seso conocerán las buenas cosas que deben facer, é arredrarse han de las malas; é por el buen esfuerzo defenderán, é guardarán, é acometerán lo que su Rey é su Señor les mandará, é toda otra cosa de que toviere carga, é les fuere mandada é encomendada; é por la lealtad é la verdad aconsejarán bien á su Rey

é su Señor cosas buenas é justas, é las que debe facer; é si aman justicia, amarán sus almas, é non serán vanderos, é querrán que cada uno aya su derecho: ca la justicia es la cosa que mas face regnar los Reyes á placer de Dios, é á honra de ellos, é á pro é bien é poblamiento de sus Regnos. E como Nos ayamos sabido que en todos los demas Regnos del mundo de Christianos, é mayormente en los Regnos grandes é señalados, aya Condestable, el qual oficio de Condestable es propriamente ordenado para los fechos de las guerras é de las armas, é para regimiento é buen ordenamiento de las gentes de armas: Nos, veyendo las grandes guerras en que nos agora somos con el Rey de Portugal, é con los Ingleses nuestros enemigos, é agora ayamos ayuntado todo nuestro poder para entrar en el Regno de Portugal, para ir pelear con los sobredichos Rey de Portugal, é Ingleses nuestros enemigos, fiamos en la merced de Dios, é en la su justicia, que por el buen derecho que nos avemos, que Dios nos dará en este fecho venganza de los dichos nuestros enemigos. E confiando en la nobleza, é sabieza, é lealtad de vos Don Alfonso fijo del Infante Don Pedro, Marqués de Villena, nuestro pariente, é nuestro Vasallo, é que somos cierto que á este oficio de Condestable, é á mucho mayor que éste es, sodes pertenesciente, é sabredes dar muy buen recabdo, é guardar todas aquellas cosas que fuesen servicio de Dios é nuestro, é pro é honra de nuestros Regnos, é así lo avedes siempre mostrado en los grandes é buenos servicios que siempre avedes fecho al Rey Don Enrique nuestro padre, á quien Dios dé santo parayso, é á nos, é facedes de cada dia: Por ende por esta nuestra carta Nos, entendiendo que es servicio de Dios é nuestro, é pro é honra de nuestros Regnos, en especial en los fechos de la guerra en que somos, é buen regimiento de las gentes de armas que son, ó serán de aquí adelante en nuestro servicio,

*Tom. II.*

facemos nuestro Condestable á vos el dicho Don Alfonso Marqués de Villena, que seades de aquí adelante nuestro Condestable, é non otro alguno. E mandamos por esta dicha nuestra carta á todos los Adelantados, Mariscales, Alguaciles, é Ballesteros mayores, é Alcaldes de la nuestra Corte, é á los Concejos é Oficiales de todas las cibdades é villas é logares de nuestros Regnos, é á todos los Alcaydes de los castiellos é alcazars é cascas fuertes de los dichos nuestros Regnos, é á todas las gentes de armas que son, ó serán de aquí adelante en nuestro servicio, é generalmente á todos nuestros Oficiales, é á todos nuestros Vasallos de qualquier estado ó ley ó condicion que sean, é á qualquier, ó á qualesquier dellos, que á vos dicho Marqués ayan por nuestro Condestable: ca por esta dicha nuestra carta vos damos todas honras, é toda jurisdiccion que Condestable debe aver, como todas estas cosas mas lagamente se contienen en un quaderno firmado de nuestro nombre, en que se contienen todas las cosas que pertenescen á vuestro oficio, é las cosas que debedes juzgar, é de que debedes conocer como dicho Condestable. Otrosi es nuestra merced que ayades de cada año por quitacion del dicho oficio quarenta mil maravedis, é otrosi los otros derechos que vos pertenescen por razon del dicho oficio, segun se contiene en el dicho quaderno que debedes aver vos, é los nuestros Mariscales. E porque esto es así nuestra voluntad, mandamos vos dar en esta razon esta nuestra carta sellada con nuestro sello de plomo colgado, en que escribimos nuestro nombre. Dada en el nuestro Real delante Cibdad Rodrigo, seis dias de Julio, Era de mil é quatrocientos é veinte años. NOS EL REY. Alvarus Decretorum Doctor. Gonzalo Fernandez. Pero Fernandez. Gonzalo Alfonso. Alfonso Sanchez. Johan Gonzalez.

*En España se instituyó primero este oficio en el Reyno de Aragon algunos años antes por el Rey Don Pedro,*

Kkkk

*dro, que mandó ordenar un libro de la jurisdicción, preeminencia y regimiento deste cargo, donde se declaran todas las cosas que en este quadero, de que aquí se hace mención, se disponian por el Rey Don Juan: en las quales se siguió la orden que se tenía en el regimiento de Francia, donde se instituyó este oficio de muy antiguo, que se entenderán por el mismo comentario que trata del origen é institución deste oficio de Condestable. Por estetiempo en el Reyno de Portugal nombró el Rey Don Fernando por su Condestable á D. Alvar Perez de Castro, que fué el primer Condestable de aquel Reyno.*

## VI.

*AÑO id. cap. 3. pag. 160.*

*Versos de Alfonso Alvarez de Villandino á la tumba de la Reyna Doña Leonor.*

*Aquí yas Doña Leonor,  
Reyna de muy grant cordura,  
una santa criatura,  
que murió en el fervor  
deste mundo engañador  
lleno de mucha amargura:  
á la qual por su mesura  
sea Dios perdonador.*

*Fija del Rey de Aragon  
fué esta señora honrada:  
despues Reyna coronada  
de Castilla é de Leon,  
muger del alto varon  
Rey Don Johan muy ensalzado,  
con quien, por nuestro pecado,  
se logró poca sason.*

*En esta altaes reynando  
estos Reyes bien andantes,  
les nascieron dos Infantes,  
Don Enrique, é Don Fernando.  
Marido y muger estando  
gososos con buena suerte,  
la rabiosa é cruel muerte  
desató todo el un vando.*

*La muerte, que non perdona  
á ninguno, é desbarata  
todo el mundo, é le desata  
con su muy cruel ascona,  
dió salto como ladrona,  
é levó luego enprovisio  
á esta, que en paraíso  
meresce tener corona.*

## VII.

*AÑO id. cap. 5. pag. 161.*

*Por ser demasiadamente largo el instrumento relativo al matrimonio del Rey Don Juan con la Infanta Doña Beatriz de Portugal, citado en la Nota á este capítulo, omitirémos insertarle aquí, y se pondrá entero en el Apéndice.*

## VIII.

*AÑO 1383. cap. 6. pag. 174.*

*Ley que hizo el Rey Don Juan en las Cortes celebradas en Segovia derogando la cuenta de la Era de César, y mandando se contase por los Años del Nacimiento de Christo. La publicó Cascales Hist. de Murcia Disc. VIII. cap. 12. sacada del Archivo de aquella ciudad.*

*La misericordia del eterno é perdurable Padre, queriendo reparar el daño de la inobediencia del primer ome, por la qual el humano linage avia caído, é estaba sugeto al poder del diablo, con piadosa é justa providencia envió á su glorioso Fijo nuestro señor Jesu-Christo del solio de su magestad á la tierra, á tomar carne humana en el muy santo é bendito cuerpo de la Virgen santa Maria: la qual encarnacion, é maravillosa Natividad fué principio de nuestra redempcion é salvacion, segun la verdad de la Escritura divina, é la doctrina de la santa madre Iglesia, que tiene é cree la santa Fé católica. Por tanto digna cosa es que nos, é todos  
los*

los otros verdaderos é fieles Príncipes de la Fé católica, religion é unidad, tanto mas devotamente fagamos recordacion é continua memoria de aquella santa Natividad, quanto mayor gracia é beneficio avemos rescibido por ella, non siguiendo la antigua costumbre, que en las Escrituras auténticas los Reyes de donde nos venimos facen memoria de los omes Gentiles. La qual usanza principalmente conviene á nuestra Alteza quitar é mudar, por quanto non conoscemos superior alguno en la tierra, salvo en lo espiritual á la santa madre Iglesia, é al Vicario de Jesu-Christo, en cuyo loor é gracia establecemos, aprobamos é ordenamos por esta nuestra Ley, que desde el dia de Navidad primero que viene, que comenzará á veinte é cinco dias del mes de Diciembre del Nacimiento de nuestro señor Jesu-Christo de 1384. años, é de alli adelante para siempre jamás, todas las cartas, é recabdos, é testamentos, é juicios, é testimonios, é qualesquier otras Escrituras de qualquier manera é condicion que sean, que en nuestros Regnos se ovieren de faser, así entre nuestros naturales, como entre otras personas qualesquier que las fagan, que sea alli puesto el Año é la data de ellas deste dicho tiempo del Nacimiento de nuestro señor Jesu-Christo de 1384. años, é las Escrituras que fagan la data en esta manera: Fecha, ó dada en el año del Nacimiento de nuestro señor Jesu-Christo de 1384. años. E despues que este Año sea cumplido, que se fagan las dichas Escrituras desde alli adelante para siempre desde el dicho Nacimiento del Señor, cresciendo en cada Año segund la Santa Iglesia lo trae: é las Escrituras que desde esta Navidad que viene fueren fechas en adelante, é non trojeren este Año del Nacimiento del Señor, mandamos que non valan, nin fagan fé por el mismo caso, bien así como si en ellas nin Año nin tiempo alguno se oviese puesto. Pero tenemos por bien, que las Cartas é Escrituras que fueren fechas an-

tes de este Año del Nacimiento del Señor de 1384. años, en que venga la Era de César, ó la Era de la Creacion del Mundo, ó otras Eras é tiempos de los que en las Escrituras acostumbraban de poner fasta aqui, é las tales Escrituras que fueron, ó fueren mostradas de aqui adelante en averiguacion de prueba en juicio, ó fuera de juicio, que valan, é sean firmes en todo lugar que parescieren, segund valian, é facian fé antes que este Año del Nacimiento del Señor mandasemos traer de 1384. años. Yo Bartolomé Tallante Escribano del Rey, é su Notario público en su Corte, é en todos sus Regnos, que este traslado fice escribir, é sacar, é concertar de la dicha Ley, é quaderno donde está escrita, é en poder de Martin Ibañez Navarro del Regno de Leon, á quien fué encomendado que diese los traslados de la dicha Ley á las cibdades é villas é logares del dicho señor Rey: é en testimonio de verdad fice aqui este mi acostumbrado signo.

## IX.

AÑO *id.* cap. 7. pag. 175.

*Carta del Rey pidiendo emprestito de dinero á varios vecinos de la ciudad de Murcia.* Cascalcos.

Disc. VIII. cap. 10.

Don Juan por la gracia de Dios Rey de Castilla, &c. Á vos Juan Fernandez de Santo Domingo, é Fernando Oller, é Francisco Fernandez de Toledo, é Sancho Rodriguez de Pagana, é Aparicio Martinez, é Juan Martinez de Zorito, é Francisco Riquelme, é Pero Sanchez de San Vicente, é Alfonso Mercader, é Juan Montesinos, vecinos de la cibdad de Murcia, salud é gracia. Bien sabeis como por los gastos que avemos tenido en las guerras pasadas se non han seguido muy grandes costas, por lo qual estamos con necesidad de dinero con que acorrer las cosas que cumplon á nues-

Kkkk 2

tro

tro servicio, é al bien é honra é defendimiento de nuestros Regnos. E agora, porque estamos necesitados, por aver gastado en nuestro servicio todas las rentas de lo pasado, é las que están por venir, non nos podemos tan presto socorrer, é es menester facer algunas costas, que son nuestro servicio, é bien é guarda de nuestros Regnos, contra los Ingleses nuestros enemigos, acordamos de nos remediar con emprestito de ciertas personas de nuestros Regnos, por quanto para nuestra necesidad, segund es apresurada, non se podia facer por otra manera que mas cumpliese que por emprestito. En el qual cupo á vos el dicho Juan Fernandez de Santo Domingo dos mil é docientos é cincuenta maravedis; é á vos el dicho Francisco Fernandez dos mil é docientos é cincuenta maravedis; é á vos el dicho Fernando Oller mil é quinientos maravedis; é á vos el dicho Sancho Rodriguez mil é quinientos maravedis; é á vos el dicho Aparicio Martinez dos mil é docientos é cincuenta maravedis; é á vos el dicho Juan Martinez, dos mil é docientos é cincuenta maravedis; é á vos el dicho Francisco Riquelme mil é quinientos maravedis; é á vos el dicho Pero Sanchez mil é quinientos maravedis; é á vos el dicho Alfonso Mercader, é á vos el dicho Juan Montesinos, mil é quinientos maravedis. Por la qual razon, como quiera que vos nos hayais servido en las guerras pasadas con emprestitos, é en otras maneras, como aveis podido, quisimos que nos sirviesedes en esto que era menester para nuestro servicio: que entendemos que lo podeis muy bien facer, é non perdereis por ello cosa alguna, por quanto nos os lo mandamos pagar en esta manera: que seais entregados é pagados de ellos luego en las dos monedas primeras de la dicha cibdad de Murcia fasta en cantía de los dichos maravedis que asi nos prestais, ó en la primera paga de las alcavalas de la dicha cibdad, lo que mas quisieredes. E por esta nuestra carta

vos damos poder para que os podais facer pagados en los maravedis de las dichas monedas primeras que se han de coger en la dicha cibdad el año primero que viene, ó en la primera paga de las alcavalas del dicho año, &c. Dada en la Puebla de Montalvan á veinte é quatro dias de Noviembre, Era de mil é quatrocientos é veinte años. Nos el Rey.

X.

AÑO 1384. cap. 3. pag. 190.

*Merced de las villas de Alterdochaon y Alcayderia á Pedro Rodriguez de Fonseca, de la qual se infiere que el Rey Don Juan entró confiscando los bienes de los que seguian el partido del Maestre de Avis, y dandolos á los que se venian á su servicio.*

Nos el Rey Don Juan, é la Reyna Doña Beatriz de Castilla é de Portugal. Por facer bien é merced á vos Pero Rodriguez de Fonseca nuestro Vassallo damosvos é facemosvos merced de los logares de Alterdochaon é de Alcayderia, los quales logares eran é tenia por suyos Nuño Alvarez Pereyra. E por quanto el dicho Nuño Alvarez está en nuestro deservicio, por lo qual él cae en mal caso, é todos sus bienes pertenescen á nos para facer dellos lo que nuestra merced fuere: nos por esta razon damos é facemos merced á vos el dicho Pero Rodriguez de los dichos logares de Alterdochaon é de la Alcayderia, para que como de suso dicho es, vos los hayades para vos, . . . é para los que de vos vinieren de linea derecha, é lo vuestro ovieren de aver é heredar, por la manera é forma que el dicho Nuño Alvarez los avia é tenia. E esta dicha merced tenemos por bien, é es nuestra merced que vos sea guardada é valedera para ahora, é para siempre jamás; salvo si el dicho Nuño Alvarez viniere á nuestro servicio é á la nuestra merced, é nos le perdonáremos. E por esta nuestra carta mandamos . . .

Da-

Dada en la nuestra villa de Santaren á 2. dias de Marzo año del Nacimiento de N. S. Jesu-Christo de 1384. años. Nos el Rey. — Yo la Reyna. *Archivo del Marqués de la Lapilla.*

## XI.

AÑO 1384. cap. 7. pag. 193.

*Cascales dice, que estando el Rey sobre Lisboa envió á pedir á la ciudad de Murcia los Ballesteros y Lanceros que la tocaron en el repartimiento que se hizo en el Reyno. Luego mandó que acudiesen personalmente á servirle todos los que gozaban las exenciones de Hijosdalgo: sobre cuyo llamamiento general dirigió á las ciudades y villas una convocatoria como la siguiente que copia el mismo Cascales Disc. VIII. cap. 13.*

Don Juan por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Portugal, &c. Al Concejo, é Alcaldes, é Omes buenos, é otros Oficiales qualesquier de las cibdades de Murcia é Cartagena, é de las otras villas é logares de su Obispado, é á qualquier de vos que esta nuestra carta vierdes, ó el traslado de ella signado de Escribano público, salud é gracia. Bien sabeis como nos estando en nuestros Regnos de Portugal, que Lisboa, é otros logares de los dichos nuestros Regnos de Portugal, non quieren obedescer nuestro mandamiento en aquella manera que deben é son obligados de facer, é arman galeras é navios para resistirnos en lo que pudieren: por lo qual ordenamos de armar la mayor flota que se pudiere de naos, galeras é barcas, con que les quebrantar (si voluntad fuere de Dios) la sobervia que ellos tienen por la mar: é otrosí de los tener cercados é cerrados por la tierra con muchas Compañas, así de Omes de armas, como de Ballesteros é Lanceros, fasta que vengan á nuestra obediencia é servicio, como es razon é derecho. E sobre esto

avemos enviado, é enviamos nuestras cartas á las cibdades é villas é logares de nuestros Regnos, que nos sirven de buen corazon é de buena voluntad, como buenos é leales, para que acudan á servirnos en esta ocasion. Pero hay muchos que se escusan de nos servir, é se querellan diciendo que son Fijosdalgo, non lo siendo, mostrando cartas de hidalguia como son dados por Fijosdalgo en nuestra Corte, é en la de los Reyes nuestros antecesores, por el Alcalde de los Fijosdalgo; las quales cartas nos dicen que fueron ganadas maliciosamente, que non debian. Por lo qual, desde que murió el Rey Don Alfonso nuestro aguelo acá, son dados por Fijosdalgo tantos de las cibdades villas é logares, por escusarse con ellas de servir é pechar, que las cibdades villas é logares non pueden cumplir pechando é pagando en nuestros menesteres por sí, é por aquellos que así se hicieron Fijosdalgo. E por tanto avemos ordenado, que todos aquellos que se escusaren por las tales causas de non pechar nuestros pechos, é de non servir en nuestras ocasiones, diciendo ser Fijosdalgo, que nos vengan á servir personalmente á esta guerra que tenemos, porque sirviendo los unos é los otros, nuestras cibdades, villas é logares puedan mejor cumplir, é socorrer nuestras necesidades: é que nos sirvan en esta manera: Los que fueren Omes de armas, que nos sirvan con armas é con caballo; é los que fueren Omes de á pie, que traygan cada uno dellos una ballesta con todo el aderezo que haya menester el Balletero; é el Lancero una lanza, é dardo, é su escudo. E quando acá sean llegados, nos les mandaremos proveer como fué siempre acostumbrado en tales casos. E tenemos por bien que ningunos Fidalgos se escusen de venir al dicho servicio, salvo los casados, é los que fueren viejos de sesenta años arriba, é los mozos de diez é ocho años abaxo, é los Escuderos que vivieren con nos, ó con algunos de nuestros Vasallos, que tovieren tierra de

de nos ó dellos, é tovieren caballo, é armas á la guisa, ó á la gineta, é estovieren apercebidos é ciertos é prestos para nuestro servicio, si los enviáremos á llamar; é aquellos que tovierén castillos é fortalezas sobre que hayan fecho pleyto é omenage; ó si fueren Jueces, ó Alcaldes, ó otros Oficiales que hayan de mandar facer é complir justicia. Por lo qual os mandamos, vista esta nuestra carta, ó el traslado della signado como dicho es, que fagais pregonar públicamente por esa cibdad, é por cada una de las villas é logares, que los que asi fueron dados por Fijosdalgo en nuestra Corte, ó en las Cortes de los Reyes nuestros antecesores, por sentencia de los Alcaldes de los Fijosdalgo, desde que el Rey Don Alonso nuestro aguelo, que Dios perdone, murió, é se escusaron diciendo ser Fijosdalgo por las tales sentencias, como non sean viejos mayores de sesenta años, nin mozos menores de diez é ocho, nin Escuderos que vivan con nos, nin con algunos nuestros Vasallos, que tengan tierra de nos, ó dellos, é tovieren caballo é armas á la guisa ó á la gineta, é estovieren apercebidos é ciertos é prestos para nuestro servicio, si los enviáremos á llamar, nin tovierén castillos nin fortalezas sobre que hayan fecho pleyto é omenage por él, nin fueren Jueces, Alcaldes, ó otros Oficiales que hayan de mandar ó facer complir justicia, como dicho es, partan luego aprestados en la manera que dicha es, fasta quince dias primeros siguientes, é se vengán donde quiera que nos estovieremos á servir, é estén acá con la mayor brevedad que pudieren, contando siete leguas por cada dia, é se presenten ante nuestros Contadores del sueldo que con nos andan, é non se muevan de alli sin nuestro mandado.

E este pregon asi fecho, si alguno, ó algunos de los sobredichos que nos deban ir á servir segun dicho es, non quisieren partir é venir al dicho servicio, ó non mostraren por recabdo cier-

to, ó firmado de nuestros Contadores del sueldo como se presentaron ante ellos armados en la manera que dicha es, que non les valgan nin sean guardadas las franquezas que han é deben aver los Fijosdalgo, nin se las fagais guardar; é de alli adelante queden para siempre jamás pecheros. E los unos nin los otros non fagais otra cosa, so pena de nuestra merced, é de diez mil maravedis desta moneda usual cada uno para nuestra Cámara. E de como esta nuestra carta os fuere mostrada, ó el traslado della signado como dicho es, é los unos é los otros la complie- redes, mandamos so la dicha pena á qualquier Escribano público que para esto fuere llamado, que dé luego al que os la mostráre testimonio signado con su signo, porque nos sepamos como complis nuestro mandado. Dadá en la Morinera cerca de Lisboa veinte dias de Mayo, en el Año del Nacimiento de nuestro Salvador Jesu-Christo de 1384. años. Yo Juan Fernandez la fice escribir por mandado del Rey.

*Veanse en el mismo Cascales los Hijosdalgo del Reyno de Murcia que se pusieron en marcha para ir á Portugal; y como el Arzobispo de Toledo Don Pedro Tenorio, y Pedro Gonzalez de Mendoza, que governaban en ausencia del Rey, les mandaron volver á sus casas, por recelo de que los Moros, que se disponian á entrar en Aragon, hiciesen daños en aquellas comarcas.*

## XII.

*AÑO id. cap. II. pag. 200. al fin.*

*Se hallaban el Rey Don Juan, y la Reyna Doña Beatriz su muger de vuelta de Portugal á 19. de Noviembre en Santa Maria de Guadalupe, donde hicieron merced á Pedro Rodriguez de Fonseca su Vasallo, por los muchos y buenos servicios que le habia hecho, de la Merindad del Algarve, que tenia Vasco Martinéz de Mer-*



*Merlo, el qual se habia ido á Evora, y andaba en su deservicio. Archivo del Marqués de la Lapilla.*

## XIII.

AÑO 1385. cap. 1. pag. 202.

*Antes que el Rey hiciese desde Sevilla el llamamiento de todos sus Vasallos para entrar este Año en Portugal habia despachado convocatorias para que acudiesen á servirle en esta guerra las gentes de pie Ballesteros y Lanceros de ciudades, villas y lugares de sus Reynos. La siguiente dirigida al Reyno de Murcia, que publicó Cascales Disc. VIII. cap. 14. tiene la data en Talavera á 10. de Enero: de que se deduce, que quando se retiró de Portugal á fines del Año anterior se detuvo en el Reyno de Toledo antes de ir á Sevilla.*

Don Juan, &c. A los Concejos, é Alcaldes, é Alguacil, é Oficiales é Jmes buenos de la cibdad de Murci, é de las villas é logares de la dicha cibdad, &c. salud é gracia. Saded que nos, con el ayuda de Dios, tenemos acordado é ordenado de entrar en nuestro Reyno de Portugal este Año muy poderosamente, con muchas gentes de armas, é omes de á pie, Ballesteros é Lanceros, segund cumple á nuestro estado é á nuestra honra, é de nuestros Regnos, para conquistar las villas é logares é gentes que non nos quieren obedescer segund deben é están obligados: por lo qual fué nuestra merced de mandar facer repartimiento por las cibdades, villas é logares de nuestros Regnos, de ciertos omes de á pie Ballesteros é Lanceros, en el qual repartimiento cupo á los Concejos que aqui se dirán los Ballesteros é Lanceros que se siguen.

A vos el Concejo de Murcia sesenta Ballesteros, é sesenta Lanceros: é á los Moros de Ricote é su valle diez Ballesteros, é diez Lanceros: é á vos el Concejo de Cieza dos Balles-

teros, é dos Lanceros: é al Aljama de los Moros del Alguaza del Obispo con el Alcantarilla cinco Ballesteros, é tres Lanceros: é á vos el Concejo de Mula seis Ballesteros, é seis Lanceros: é á vos el Concejo de Moratalla cinco Ballesteros, é cinco Lanceros: é á vos el Concejo de Cehegin cinco Ballesteros, é cinco Lanceros: é á vos el Concejo de Caravaca seis Ballesteros, é seis Lanceros: é á vos el Concejo de Cartagena seis Ballesteros, é seis Lanceros: é á vos el Concejo de Jumilla dos Ballesteros é dos Lanceros: é á vos el Concejo de Alodo tres Ballesteros, é tres Lanceros: é á vos el Concejo de Molina seca dos Ballesteros, é dos Lanceros: é á vos los Moros de Havanilla tres Ballesteros, é tres Lanceros: é á vos el Concejo de Chinchilla veinte Ballesteros, é veinte Lanceros: é á vos el Concejo de Hellin tres Ballesteros, é tres Lanceros: é á vos el Concejo de Albacete tres Ballesteros, é tres Lanceros: é á vos el Concejo de Torvarra un Balletero, é un Lancero: é á vos el Concejo de Yecla un Balletero, é un Lancero: é á vos el Concejo de Almansa quatro Ballesteros, é quatro Lanceros: é á vos el Concejo de Jorquera tres Ballesteros, é tres Lanceros: é á vos el Concejo de Alcalá del Rio de Jorquera un Balletero, é un Lancero: é á vos el Concejo de Box un Lancero. Por lo qual os mandamos, que luego vista esta nuestra carta, ó el traslado della signado de Escribano público, apercibais cada uno de vos los dichos Concejos los dichos Ballesteros é Lanceros, é que sean los Ballesteros los mejores que ovieren, é los Lanceros que sean buenos mancebos; é los Ballesteros que vengan armados de buenas hojas, é de bacinetes, é de buenas ballestas; é los Lanceros de buenas lanzas é dardos: é que estén aprestados de manera, que luego que nuestro mandamiento hayan, puedan partir á donde los enviaremos á mandar. E al tiempo que de allí ovieren de partir nos les mandáremos pagar

gar su sueldo, á los Ballesteros á razon de quatro maravedis, é á los Lanceros á tres maravedis cada dia á cada uno. E además desto, porque nuestro servicio sea mejor é mas presto cumplido, mandamos, que si vosotros asi non lo ficiereis como dicho es, que Alfonso Yañez Fajardo nuestro Adelantado mayor en ese Regno, ó el que lo oviere de aver por él, escoja los mejores Ballesteros que entre vosotros hay: é á los que él escogiere é nombrare mandamos se aperciban luego en la manera que dicha es, é estén prestos para partir luego que les enviaremos á mandar, ó el dicho Adelantado lo dixere, ó lo enviare á decir de nuestra parte. E non fagan otra cosa, so pena de los cuerpos, é de lo que han. Dada en Talavera á diez dias de Enero, Año del Nacimiento de nuestro Salvador Jesu-Christo de 1385. años. Yo el Rey.

## XIV.

AÑO 1385. cap. 20. pag. 241.

*Llegado el Rey á Sevilla, participo á las principales ciudades de sus Reynos la pérdida de la batalla de Aljubarrot, y las convocó para celebrar Cortes en Valladolid. Cascales Disc. VIII. cap. 15. publicó la carta siguiente dirigida á la ciudad de Murcia.*

Don Juan, &c. Al Concejo, é Alcaldes, é Alguacil, é Caballeros, é Escuderos, é Omes buenos de la muy noble cibdad de Murcia, salud é gracia. Bien sabeis, como por otras nuestras cartas os enviamos á contar, el mal é daño é pérdida que nos sucedió á nos, é á los nuestros, por nuestros pecados, é de los nuestros: é porque estonce con nuestra dolencia, é por venir tan flaco, non os podimos mandar escribir las cosas tan largamente como pasaron, é como aviamos voluntad de os las escribir, os las dirémos agora. Sabed que lunes catorce dias de este mes de Agosto

ovimos batalla con aquel traydor que soha ser Maestre de Avis, é con todos los del Regno de Portugal, que de su parte tenia, é con todos los otros estrangeros, asi Ingleses, como Gascones, que con él estaban: é la batalla fué de esta manera. Ellos se pusieron aquel dia desde la mañana en una plaza fuerte entre dos arroyos de fondo cada uno diez ó doce brazas: é quando nuestra gente ahí llegó, é vieron que non les podian acometer por allí, ovimos todos de rodear para venir á ellos por otra parte que nos pareció ser mas llano; é quando llegamos á aquel lugar era yá hora de visperas, é nuestra gente estaba muy cansada. Estonce los mas de los Caballeros que con nosotros estaban, que se avian visto en otras batallas, acordaban que non diese esta en aquel dia, lo uno porque nuestra gente iba fatigada, é lo otro para mirar la gente Portuguesa como estaba. Mas toda la otra nuestra gente, con la voluntad que avian de pelear, fueron sin nuestro acuerdo alla: é nos fallamos con ellos, aunque con mucha flaqueza, que avia catorce dias que ibamos camino en lintera, é por esta causa non podiamos entender ninguna cosa del campo, como complia á nuestro servicio. Despues que los nuestros se vieron frente á frente con ellos, fallaron tres cosas: la una, un monte cortado que les daba fasta la cinta; é la segunda, en la frente de su batalla una caba tan alta como un ome fasta la garganta; é la tercera, que la frente de su esquadron estaba tan cercada por los arroyos que la tenian al rededor, que non avia de frente de trecientas é quarenta, á quatrocientas lanzas. Pero aunque esto estaba así, é los nuestros vieron todas estas dificultades, non dejaron de acometerlos; é por nuestros pecados fuimos vencidos. Nos viendo nuestra gente desbaratada é rota, fuimonos para Santaren, é de allí nos venimos por mar en un barco armado á Lisboa para nuestra flota, por quanto por nuestra enfermedad non podiamos subir á caballo. Estovimos así dos dias,

é mandamos quedar allí nuestra flota, é facer algunas cosas que cumplan á nuestro servicio : é mucha gente nuestra de los que estaban en nuestro Regno de Portugal se fueron á nuestra flota. E venimonos despues á Sevilla en tres galeras , é llegamos aquí lunes veinte é dos dias de este mes de Agosto, donde nos fué forzado detenernos aquí, por la grand enfermedad que teniamos, é por ordenar algunas cosas que cumplan. E Dios queriendo entendemos partir de esta cibdad para Castilla de aquí á quatro ó cinco dias, por quanto con la ayuda de Dios , é de todos vosotros los de nuestros Regnos, de quien creemos que sentireis el mal, deshonor é pérdida que avemos rescibido, entendemos con brevedad aver venganza de esta deshonor , é cobrar lo que nos pertenesce. E porque nos , é los nuestros non quedemos con tan grand verguenza é lastima, avemos ordenado de facer tales cosas con vosotros como cumplan al servicio de Dios, é honra é provecho nuestro , é de nuestros Regnos, é que las Cortes se fagan en Valladolid : é entendemos comenzar por el primer día de Oclubre primero que viene. Por lo qual os mandamos que nos envieis luego á la dicha villa de Valladolid dos Omes buenos é honrados de entre vosotros , con vuestra procuracion bastante, porque nos, con consejo de ellos , é de los que allí se juntaren, ordenemos lo que entenderemos que cumple á nuestro servicio , é á honra é provecho de nuestros Regnos. Dada en la muy noble cibdad de Sevilla á 29. dias de Agosto del Año del Nacimiento de nuestro Señor Jesu-Christo de 1385. años. Nos el Rey.

## XV.

AÑO 1386. pag. 243. Nota 1.

A 30. de Mayo permanecia el Rey en Burgos, donde expidió título de Posadero mayor á Pedro Rodriguez de Fonseca su Vasallo, y Alcaide del Castillo de Olivenza, en lugar de Pero

Tom. II.

## XVI.

AÑO y pag. id.

*Desde principio del Año antecedente 1385. trataba el Duque de Lancaster de venir á Castilla, como parece por un despacho del Rey Ricardo II. de Inglaterra, que se halla en la Coleccion de Rimer, dado en Westm. á 12. de Enero, concediendo su proteccion á crecido número de Caballeros y personas que habian de venir en comitiva del Duque.*

*Acerca de su venida hay en el mismo Rimer los documentos siguientes.*

*Convenio entre el Rey Eduardo II. de Inglaterra, y Juan Rey de Castilla y de Leon, Duque de Lancaster, su tío, por el qual dicho Don Juan, hallandose dispuesto á venir á los citados Reynos para conquistarlos, prometiò al Rey su sobrino, que en caso que se hablase de concordia entre él y su adversario de España, no se llegase á efectuar, si el mismo adversario no se obligase á satisfacer al Rey de Inglaterra las doscientas mil doblas de oro que le fueron ofrecidas por el dicho adversario, ó qualquiera otra suma, en recompensa de los daños hechos al Reyno de Inglaterra y á su marina por los Españoles. En Westm. á 7. de Febrero 1386.*

*Facultad de Eduardo II. á Juan de Orewelle para arrestar y embargar veinte naves en que pasase á las partes de España Juan Rey de Castilla Duque de Lancaster, y su comitiva, y hacerlas ir equipadas al puerto de Plymouth para el proximo domingo de Ramos. En Westm. á 5. de Marzo 1386. Las naves habian de ser de setenta dolios, ó mas.*

*Varias cédulas del mismo Rey Eduardo para embargar calafates, marineros, y otras gentes.*

*Y una con fecha de 20. de Abril mandando acelerar la prevencion de*

LIII

las

las naves, imponiendo graves penas á los que resistiesen servir en ellas, porque su tío el Duque estaba ya en Plymuth, ó sus cercanías, esperando la llegada de las naves para pasar á España ó Portugal, y se les seguiría gran daño en la detención.

A 12. del propio mes de Abril habia mandado publicar una Bulla de Urbano VI. despachada á favor de Juan Rey de Castilla y de Leon, Duque de Lancaster, contra Juan Enriquez, intruso é injusto ocupador, y detentor cismático de dichos Reynos, y contra Roberto, que fué Cardenal de los doce Apostoles, Anti-Papa, su complice y favorecedor. Vease en el Apéndice.

En consecuencia de esta publicación, dicho Rey Ricardo II. en Westm. á 15. de Junio expidió cédula, por la qual, expresando ser cierto que el Papa habia excomulgado á todos los de la tierra de España, que eran enemigos del citado Rey, y cismáticos notorios, y á todos sus adherentes que comunicaban con ellos; y que muchos súbditos suyos de Inglaterra pensaban venir á Santiago y á otras partes, trayendo consigo sumas de plata y de moneda, no obstante su prohibición, mandó á los guardas del pasage de Londres, y de las aguas del Tamesis, que no permitiesen salir á súbdito alguno suyo, exceptuando los mercaderes notorios.

Tenian tal confianza en Inglaterra de la conquista de estos Reynos, que el Duque de Lancaster, llamandose Rey de Castilla y de Leon, y Ricardo II. su sobrino hicieron en Westm. á 18. de Abril de este mismo año tratado de confederación, liga y amistad perpetua, que confirmó el Duque in Prioratu Plympton á 20. de Junio. El sello de plomo que usaba en sus despachos era: en el anverso trono de arquitectura Gótica con las armas de Castilla y Leon á los lados: el Duque sentado, en una mano el mundo, en otra el cetro, y en la circunferencia: Johannes Dei gratia Rex Castelle, & Legionis, Toleti, Galecie, Sibilie, Cordube,

Murcie, Giennie, Algarbie, & Algecire, Dux Lancastrie, & Dominus Moline. En el reverso, Rey acaballo armado de todas piezas, corona en el morrion, calada la visera; peto, escudo y cobertura del caballo con armas de Castilla y de Leon; y en la circunferencia el mismo letrero que en el anverso.

El mismo Ricardo II. Rey de Inglaterra, y D. Juan I. Rey de Portugal y del Algarve, por medio de sus Plenipotenciarios hicieron amistad, liga y confederación perpetua. por sí, sus herederos y sucesores, vasallos, amigos y tierras, de suerte que el uno estuviese obligado á socorrer al otro contra todos los hombres qui possunt vivere & mori; exceptuando solamente al Papa Urbano y sus sucesores, y á Juan Rey de Castilla y de Leon, Duque de Lancaster. Dada en Windsor 9. de Mayo 1386. Y con la misma data, por instrumento separado ofreció el Rey de Portugal auxiliar al de Inglaterra, en recompensa de los gastos que habia hecho para la expedición de Juan Duque de Lancaster á la conquista de lo que le pertenecía, con doce naves á su costa bien armadas, videlicet de uno patrono, tribus alcaldibus, sex arcaizis, duobus carpentariis, octo vel decem marinariis, triginta balistariis, centum & quaterviginti remigibus, & duobus sutaneis in qualibet galearum prædictarum. Habian de servir seis meses; y si sirviesen mas, pagaria el Rey de Inglaterra por cada galea á razon de mil y doscientos francos al mes.

## XVII.

AÑO 1386. cap. 8. pag. 252.

Participó el Rey á las ciudades las disposiciones que tenia dadas para la defensa de sus Reynos quando desembarcó y entró por Galicia el Duque de Lancaster. La carta á la ciudad de Murcia, que publicó Cascales Disc. VIII. cap. 17. dice así.

Don Juan, &c. Rey de Castilla,  
de

de Leon, de Portugal, &c. Al Con-  
sejo, é Alcaldes, é Alguacil, é Caba-  
lleros, é Escuderos, é Oficiales, é  
Omnes buenos de la cibdad de Murcia,  
salud é gracia. Facemos vos saber, que  
nos avemos á voluntad que sepais en  
todo tiempo nuestros fechos é nues-  
tros acuerdos, como buenos é leales  
Vasallos é servidores: é lo que nos  
avemos acordado con los de nuestro  
Consejo, é con los Caballeros que aqui  
están con nos, es esto. Sabed que des-  
pues que partimos de Zamora para ve-  
nir á esta tierra de Leon, segund os en-  
viamos á decir que lo fariamos, nos ve-  
nimos á la cibdad de Leon, é andu-  
vimos por las villas desta comarca fa-  
ciendo lo que complia á nuestro servi-  
cio. E dejamos en Leon al Arzobispo  
de Santiago nuestro Chanciller mayor,  
por quanto tovimos nuevas que los In-  
gleses nuestros enemigos se avian parti-  
do de sobre la Coruña, é que querian  
venir ácia esta comarca: los quales lle-  
gados aqui, fallaron todas las villas en  
Galicia bien firmes á nuestro servicio,  
é se defendieron dellos como buenos é  
leales Vasallos deben facer: é la gente  
de aquella nuestra tierra les han fecho,  
é facen cada dia grand daño, asi en  
los matar, como en prender grand parti-  
da de Flecheros, é de Pillartes, é Omnes  
de armas, de los quales nos han traydo  
presos algunos. E agora nos avemos  
tenido nuestro acuerdo con los de nues-  
tro Consejo, é con los Caballeros que  
con nos están, si daremos la batalla á  
los dichos nuestros enemigos agora im-  
provisamente; ó pues (loado el nom-  
bre de Dios) tenemos buena gente, asi  
de muchos buenos que en nuestro Reg-  
no están, como de otros Caballeros  
que el Rey de Francia nuestro herma-  
no nos ha enviado, é están en nuestro  
servicio, é otra gente, asi de Bretaña,  
como de Gascuña, é de Aragon, é todos,  
ó la mayor parte nos han aconsejado é  
acordado, que non diesemos la batalla á  
los dichos nuestros enemigos agora de  
presente, por quatro razones: la pri-  
mera, por quanto para el dia en

que hayamos de dár la batalla (lo qual  
fiamos de la merced de Dios que será  
conveniente á nuestra honra, é de nues-  
tros Regnos, é para el mal é daño de  
nuestros enemigos) es menester que jun-  
temos todo nuestro poder, pues ave-  
mos de poner á nos, é á los de nuestros  
Regnos en la aventura á que Dios fue-  
re servido: el qual poder non podemos  
juntar, porque le tenemos repartido por  
las fronteras de nuestros Regnos; pues  
en la frontera de Portugal está el In-  
fante Don Juan, é los Maestres de San-  
tiago é Alcántara, é otros muchos ser-  
vidores. E en Andalucía en la frontera  
de Granada están el Arzobispo de Se-  
villa, é el Conde Don Juan Alfonso, é  
D. Alfonso Fernandez de Montemayor,  
é todos los otros Caballeros é Escude-  
ros de aquella tierra: porque muy po-  
cos están por acá en nuestro acompa-  
ñamiento; que si bien tenemos seguri-  
dad del Rey de Granada, que nos guar-  
dará la paz é amistad que con nos hay  
fecha, es bien poner recabdo en las co-  
sas fasta ver lo que resultare: porque  
non sabemos si él, por inducimiento de  
algunos malos, se moverá á facer algu-  
na cosa contra nos, ó contra nuestro  
Regno; ó otros algunos de aquellas par-  
tes intentarán facer guerra contra nuestra  
tierra. Otrosi en la comarca del Regno  
de Murcia están el Marqués de Villena  
nuestro Condestable, é asimismo Alfonso  
Yañes Faxardo nuestro Adelantado ma-  
yor del dicho Regno, é todos los otros  
Caballeros é Escuderos de aquella co-  
marca. E en el Regno de Toledo están  
el Arzobispo de Toledo, é Juan de  
Albornoz, é otros Caballeros é Escu-  
deros con los Infantes mis fijos. E en  
Navarra, é en Guipuzcoa están Juan  
Hurtado nuestro Alférez mayor, é Don  
Beltran de Guevara, é Remir Sanchez  
de Arellano, é la gente de los fijos de  
Diego Gomez Sarmiento, é la gente  
de Carlos de Arellano, é todos nuestros  
Vasallos de Guipuzcoa, é parte de los  
de Vizcaya. Porque puesto que estemos  
seguros, que segund las muchas obli-  
gaciones, é buena voluntad que hay en-  
tre

te nos , é el Rey de Navarra , é el Infante su hijo, non rescibiria de su Regno enojo nuestra tierra ; pero porque cerca de Guipuzcoa cae Bayona é Burdeos , cumple que tengamos puesto recabdo en aquellos lugares, porque nuestra tierra non resciba daño. Los quales todos nuestros Vasallos e servidores arriba contenidos era razon que el día de la batalla se fallasen juntos con nos ; é agora non los podemos dividir de las dichas fronteras : é quedando sin gente , pudiera nuestra tierra rescibir daño por algunas de las dichas partes.

La segunda razon, que non sabemos ciertamente si los Ingleses nuestros enemigos nos querran representar la batalla : é podría ser que teniendo nos toda nuestra gente , así la que aqui nos acompaña , como la que en las dichas fronteras está , que los dichos nuestros enemigos escusarian la batalla , é se querrian embarcar en su flota , é irse ácia Portugal , de donde están bien cerca ; ó tomar otros designios , de que podría resultar grand daño en dejar todos los confines sin gente : é aún convocando á nos así todo nuestro poder , podrían los Portugueses correr las fronteras viendolas sin presidio ; porque ellos están divididos en tres partes, entre Tajo é Guadiana , é en Ribadecoa , é Tras los montes entre Duero é Miño.

La tercera razon que nos dán nuestros Consejeros es , que tomásemos exemplo en lo que avian fecho en tal caso como éste algunos otros Reyes. El Rey Don Alonso nuestro aguelo, quando el Rey de Benamarin pasó contra este Regno , le prolongó la batalla nueve meses , é le dejó consumir su gente en el invierno , de manera que de cinquenta é ocho mil de á caballo que pasaron con él , non se fallaron en la batalla mas de diez é ocho mil , que todos los otros estaban desencavalgados , é perdidos de la guerra é de hambre : é estonce el dicho Rey nuestro aguelo obruvo contra él la buena suerte é victoria que sabeis. Otrosi el Rey de Francia , quando el Príncipe entró

en su Regno , é quando el Duque de Alencastre nuestro enemigo pasó á Francia agora há diez años con el poder mayor que jamás salió de Inglaterra, que eran fasta quarenta é quatro mil de á caballo , los entretuvo en tal manera , que salieron muy perdidos de su Regno , especialmente el dicho Duque, que non tornaron con él á Burdeos mas que tres mil lanzas ; por lo qual fasta agora nunca los dichos Ingleses han podido facer otro ningun pasage : tanta pérdida é mal rescibieron. Otrosi el Infante de Mallorca quando pasó á Aragon , non le quedando mas de trecientas lanzas con él , se perdió toda la gente que con él pasó. E en fin todos los que se han pasado así á otros Regnos extraños se falla averse perdido de esta manera. La qual experiencia podemos nos practicar , é entretener algunos dias la guerra contra los dichos nuestros enemigos , para que gasten é destruyan su gente : lo qual seria grande ventaja para quando oviesemos de llegar á la batalla.

La quarta razon , porque el Rey de Francia nuestro hermano nos ha enviado á decir , que quiere enviarnos al Duque de Borbon su tio con dos mil lanzas , fuera de la otra gente que nos ha enviado : é nos ruega que non queramos dar la batalla á los dichos nuestros enemigos , fasta que el dicho Duque sea llegado acá , porque la diesemos mas á nuestra ventaja. Por las quales razones , é por cada una de ellas , los de nuestro Consejo , é los dichos nuestros Caballeros son de parecer , que al presente non diesemos la batalla á nuestros enemigos , sino que les ficiésemos guerra á la larga. Por lo qual enviamos alguna partida de nuestra gente á Galicia ácia donde ellos están ; é la otra repartiremos por todas las villas de esta comarca , porque si nuestros enemigos por acá vienen , las fallen bien guardadas , é non puedan aver viandas ; é que nuestras gentes anden en contorno de ellos faciendoles quanto mal é daño puedan : é nos que andemos por las cibdades é vi-

llas

llas de nuestro Regno poniendo recabdo en ellas tal qual cumple á nuestro servicio, en tanto que sabemos lo que nuestros enemigos intentan facer; é que nos preparemos todo lo necesario para darles la batalla. Todo esto os enviamos á decir, para que sepais nuestros acuerdos, é porque fagais en nuestro servicio dos cosas: la una, por quanto, como podeis entender, es necesario que para el dia que ovieremos de dar la batalla á nuestros enemigos congreguemos todo el mayor poder que pudieremos, que vosotros fagais alarde en esa cibdad, é sepais quanta gente de á caballo é de pie é Ballesteros hay en ella; é sacados los que cumple á la defension de ella, quantos quedarán para poder venir á juntarse con nosotros en la batalla, é que nos lo enviéis á decir. E quando ovieremos de dar la batalla, la gente que de las cibdades é villas viniere á nos non avrá de estar sino quinze dias, porque non hemos de enviar por ellos fasta que la batalla estoviere cercana.

La segunda cosa que aveis de facer por nuestro servicio es, que si alguna gente de nuestros enemigos aportare á esas partes á facer daño, que vosotros, cada é quando que gentes nuestras llegaren á esa cibdad, los acojais, é fagais acoger dentro, porque puedan andar de unos lugares á otros, é entrar en ellos quando fuere menester, de noche ó de dia. Por lo qual os rogamos é mandamos, que lo queráis así facer por el pleyto é omenage que nos teneis fecho, é por nuestro servicio: que si nuestras gentes fueren acogidas quando llegaren á las villas, podrán andar muy bien delante nuestros enemigos, é en pos de ellos, faciendoles la mayor guerra é daño que podrán.

La tercera razon, que fagais alzar en esa cibdad, é en los lugares fuertes todas las viandas de los lugares abiertos é aldeas que son en términos de esa cibdad, en tal manera, que desde el dia que se lo enviáredes á mandar, fasta ocho dias, los hayan alzado. E si

fasta el dicho plazor non lo ovieren fecho, que se las fagais tomar, é aprovecharos de ellas. E sirve esta prevencion, porque si nuestros enemigos á esas comarcas vinieren, que non fallen sustento alguno. E por tanto os rogamos é mandamos, que así en estas cosas, como en todas las otras queráis facer aquello que cumple á nuestro servicio, é provecho é guarda vuestra, é daño é mal de nuestros enemigos; en lo qual nos fareis muy grand servicio, como buenos é leales: é nos os faremos mucha merced por ello. Dada en Valladolid siete dias del mes de Septiembre. Nos el Rey.

## XVIII.

AÑO 1386. pag. 252. en la Nota.

*Despues vino el Rey Don Juan á Segovia, y hallandose en aquel alcazar á 23. de Noviembre, en presencia del Arzobispo de Toledo, de los Obispos de Oviedo y Abila, y de los religiosos varones Don Martin Yañez Muestre de Alcántara, y Fr. Fernando su Confesor, renovó, ratificó y confirmó el Tratado de liga y confederacion que sus Embajadores el noble y poderoso varon Pedro Lopez de Ayala, Caballero, y Fernando Alfonso de Aldana, Doctór en Derecho, habian otorgado con los Plenipotenciarios del Rey Carlos VI. de Francia en Vicetre cerca de París á 22. de Abril 1381. como queda notado en la pag. 140. Vase entera esta ratificacion en el Apéndice segun se halla en la Coleccion de Rimer.*

## XIX.

AÑO id. cap. 9. pag. 260.

*En los impresos, y en algunos MS. de esta Crónica se halla al fin de ella el compromiso que se sigue: y aunque pertenece al Reynado de Don Fernando IV. le pondremos aqui, mediano.*

*diante que en dicho capítulo se hace referencia á lo que se decidió por este instrumento. En él se reconocen yerros y faltas de sentido imposibles de corregir mientras no se tenga presente el original.*

Este es el traslado del Ordenamiento que el Rey de Aragon, é el Rey de Portugal hicieron entre el Rey Don Fernando, é Don Alonso de la Cerda hijo del Infante Don Fernando de la Cerda, é nieto del Rey Don Alonso el que fué electo Emperador.

En el nombre de Dios Amen. Sepan quantos esta carta vieren, como sobre guerras é discordias que son fechas luengamente entre el muy alto é poderoso Don Ferrando por la gracia de Dios Rey de Castilla é de Leon de la una parte, é Don Alfonso de la Cerda, fijo del Infante Don Ferrando, de la otra parte, fué comprometido en los muy altos é muy poderosos Don Jaymes por la gracia de Dios Rey de Aragon, é Don Donis por la gracia de Dios Rey de Portugal, por carta pública segund que de yuso se contiene.

Sepan quantos esta carta vieren, como en presencia de mí Andrés Perez de la Cervera, Escribano público Notario de la cibdad de Tarazona, é testigos de yuso escriptos, yo Don Alfonso, fijo que fui del Infante Don Ferrando, por mí, de la una parte; é el Infante Don Juan, fijo que fué del muy alto Don Alfonso Rey de Castilla, por parte del Rey Don Ferrando fijo del Rey Don Sancho, de que es Procurador, é ha especial mandado para esto, de la otra parte: sobre guerra é discordia que son entradas luengamente, é aún son, entre el Rey Don Ferrando, é Don Alfonso de la Cerda, comprometieron, es á saber el dicho Don Alfonso, é de su parte el muy alto Rey Don Jaymes de Aragon, é el Infante Don Juan, Procurador del Rey D. Ferrando, con el alto Rey Don Donis de Portugal, como arbitros é amigables componedores convenientes en buena fé é verdad, á mí el dicho Notario

qualquier cosa que los dichos Reyes arbitradores sobre las dichas cosas dirán, é mandarán, é ordenarán, é juzgarán de aquí á la fiesta de Sancta Maria mediado el mes de Agosto primero que verná, que los dichos Rey Don Ferrando, é Don Alfonso de la Cerda cumplirán, é contarán, é estarán en ello para siempre jamás, é que nunca contravenrán, nin contravenir dejarán, nin farán en ningun tiempo. E esto juraron el dicho Don Alfonso por sí, é el Infante Don Juan en su alma de el Rey Don Ferrando, sobre el libro é cruz de los sanctos Evangelios delante ellos puestos, é dellos corporalmente tañidos, año de la Encarnacion de mil é trescientos é quatro años. Enpero que si el dicho Rey de Portugal non quisiere, que el dicho Rey D. Ferrando pueda otro poner en su parte, ó en lugar del dicho Rey de Portugal, que haya aquel mismo poder que es dado al dicho Rey de Portugal. Fecha la carta lunes veinte dias de Abril año susodicho. E desto son testigos los nobles é honrados Don Remon Obispo de Valencia, Don Ximeno Obispo de Zaragoza, Don Jaymes Perez señor de Segorve, Don Pero Martinez de Luna, Don Jufre Abeler de Fox, Don Domingo Garcia Abad de Tarazona, Don Gonzalo Garcia Consejero del Rey de Aragon, Don Remon Obispo de la Guardia, Don Freal de Sisto, D. Bartholome Dezclana, Fernan Rodriguez de Osorio, Gonzalo Diaz de Zavallos, Fernan Remon Chanciller del Infante Don Juan, Pero Fernandez de la Cámara, Escribano del Rey Don Ferrando. E yo el dicho Andrés Perez de la Cervera, Notario público de la cibdad de Tarazona, por mandado del Rey D. Ferrando, é de los susodichos Don Alfonso de la Cerda, é el Infante Don Juan, este compromiso de mi mano propia lo escribí, é con mi signo acostumbrado lo signé, é lo cerré. Los quales sobredichos Don Alfonso é Don Juan ficiéron poner en este compromiso sus sellos pendientes: é los dichos

Re-



Reyes de Portugal é de Aragon ordenaron sobre las dichas cosas segund que se sigue.

Nos Don Jaymes, é Don Donis por la gracia de Dios Reyes de Aragon, é de Portugal, arbitros é amigables componedores, segund que se contiene en la carta del compromiso, entendimos toller guerras é discordias entre el muy alto é poderoso Rey Don Ferrando, é Don Alfonso fijo que fué del Infante Don Ferrando, por las quales se seguian muchos males é daños á toda la Christiandad, en deservicio de Dios. E veyendo que por la paz é por la concordia se seguia mucho bien, é que era servicio de Dios: por bien de paz é de concordia, por el poder á nos dado en el dicho compromiso arbitrando despues, ordenamos é mandamos, que á Don Alfonso fijo del Infante Don Ferrando le fuese dado por heredamiento suyo, libre é franco alodio, Alva de Tornes, Bejar, Valde Corneja, Manzanares, el Algaba, los montes de la Greda, Temanga, la Puebla de Sarria con sus Alfós, la tierra de Lemos, Robayna, que es en el Alxarafe, la meytad de la Teneria, el Alhadra, los Molinos, la heredad de Horva, Hornachuelos, que fueron de Nuño Ferrandez de Valdenebro, la Rocafa, los Molinos de la isla de Sevilla que fueron de Don Juan Manuel: las quales villas, é logares, é rondas sea tenuto el Rey Don Ferrando de las dar libres al dicho Don Alfonso de aquí á la fiesta de Sant Martin del mes Noviembre primero que viene, ó á quien él querrá, con todas las rentas que dende saldrán deste presente dia en adelante, francos, é libres, é quietos, á facer todas sus voluntades é los suyos para siempre, en parientes, é en otros que sean del señorío de Castilla, sacando á Clérigos, é á Eglecias, é á Religiosos, por franco alodio, é heredamiento, con toda jurisdiccion, mero mixto imperio, esentos é quitos de toda jurisdiccion, supercecion, é servitud, é señorío, tambien de apelacion, como de qualquier ... dicho ... de cosas

del dicho Rey Don Ferrando, ó de qualquier otro Rey, ó Reyes de Castilla é de Leon que de aquí adelante serán, é de qualquier otras personas, con todas sus aldeas, é términos, é pertenencias, con omes é mugeres de qualquier dignidad, ley ó condiccion que sean: é si los dejare, ó los diere á Don Ferrando su hermano, que los haya Don Ferrando en aquella misma manera, non desamando al Rey Don Ferrando, nin á sus bienes. E aun decimos, é ordenamos é mandamos, que el dicho Rey Don Ferrando, nin los Reyes de Castilla é de Leon que de aquí adelante serán, non fagan mal nin daño, nin fagan nin consientan nin dejen facer al dicho Don Alfonso en su persona, nin en sus bienes, nin en su compañía, nin á sus bienes dellos. E porque esto sea firme decimos é ordenamos, que el Rey Don Ferrando dé en arrehenes á Alfaro, é Cervera, é Otici, Cobiel, Caprio, é Peñafiel, los quales castillos sean librados á quatro Caballeros é infantionales é conocidos de honradas casas del Señorío de Vizcaya, que los tengan. E si el dicho Rey Don Ferrando, ó otro Rey de Castilla que por tiempo será, viniere contra las dichas cosas, ó alguna dellas, que las arrehenes sean incurridas al dicho Don Alfonso, ó á los suyos, é los dichos castillos en los dichos casos, ó en alguno dellos. E si por aventura los dichos Caballeros, ó alguno dellos morirán, ó querrán desamparar las arrehenes, que sea otro, ó otros, como semejantes dellos, en lugar de aquel, ó de aquellos, que los tengan con aquella misma condiccion. E aun decimos é mandamos, que el Rey Don Ferrando jure é faga omenage de tener é cumplir todas las cosas sobredichas, é non contravenir, nin dejar facer, nin venir contra las dichas cosas, nin qualquier de ellas: é que faga jurar á los dichos Ricos omes de Castilla, é á los Maestres de Uclés, é de Calatrava, é del Templo, é del Hospital, é á los concejos de las cibdades é logares de los dichos Regnos, cumplir é guardar todas las

las dichas cosas sobredichas. E aun decimos é mandamos, que el dicho Don Alfonso de aqui adelante á la fiesta de Sant Martin sobredicha rinda todos los logares que él tiene en Castilla, es á saber Serón, é Deza, é aun los que son tenidos por él, es á saber Almansa, é Alcaraz, al Rey Don Ferrando, ó al que él querrá por él. E si los dichos logares de Almansa é Alcaraz non se rinden por mandamiento del dicho Don Alfonso, quel Rey Don Jaymes, é el Rey Don Donis fagan todo su poder por cobrar los dichos logares por el Rey Don Ferrando: é otrosi quanto al castillo é villa de Monte agudo. E aun decimos quel dicho Don Alfonso deje los del Rey de Castilla é de Leon donde se llama Rey: é otrosi deje las armas, derechos, é sello de Rey, é por aquella voz non faga demanda, nin mal, nin daño contra el Rey Don Ferrando, nin en sus Regnos, agora, nin en algund tiempo; é si contra esto viniere el dicho Don Alfonso, pierda las sobredichas villas é logares é rentas que dicho avemos.

E aun decimos é mandamos, quel dicho Rey Don Ferrando, é el dicho Don Alfonso dentro de tres dias lo otorguen é lo aprueben todo lo sobre dicho, é cada cosa dello, é desto den cartas suyas. E el dicho ordenamiento é mandamiento fueren leidos é publicados en el logar de Torrellas cerca de la cibdad de Tarazona sabado á ocho dias del mes de Agosto, Año del Señor de mil é trecientos é quatro años, por mandamiento de los dichos Reyes de Aragon é de Portugal, en presencia del Infante Don Juan, como Procurador del Rey Don Ferrando... loó é aprueba los dichos mandamientos é ordenamientos é cada una parte dellos.

*Zurita dice que en el MS. que fué del Marqués de Santillana al fin del compromiso y sentencia se hallaba la Nota siguiente „que le parecia no „dejar de poner, por que ninguna cosa se pierda de semejantes Memorias tan antiguas. Se halla tambien „en la Historia Valeriana en el rey „nado de Don Sancho el Bravo, que „fué el IV.*

*Esta es la tierra que tiene Don Alfonso fijo del Infante Don Ferrando, que llamaron de la Cerda.*

La mitad de la Antoneria.	XXX. U.
El Algava, con el Almona; el Cañal con la Barca, é con los Donadios que y son; salvo los Fuertes de Don Simuel.	LXXX. U.
Robayna.	XIII. U.
Estorcolinas.	XIV. U.
Torreblanca de Alxarafe.	IV. U.
La Isla, é los Molinos que fueron de Don Juan Manuel.	X. U.
La Rodaha, é el Alhadra, con los Fornachuelos.	XIV. U.
Las Aceñas de Cordoba, que eran del Rey.	XV. U.
Gibraleon.	XXV. U.
Garganta la Olla, é Torremonja, é Paosaron.	V. U.
Alva, é Bejar con cinco mil maravedis de las tercias de Bejar, é con siete mil maravedis de las tercias de Alva.	XXXVIII. U.
Los derechos Reales de Bonilla, con todas las pertenencias.	III. U.
El Real de Manzanares, con cinco mil maravedis de las tercias.	X. U.
El Colmenar de Sepulveda.	IV. U.
El Aldea mayor, con la sal de Campos.	XXIV. U.
Benzon, é Bato, é Seran, é Motiella, con cinco mil maravedis de las tercias.	XVII. U.
La tierra de Sarría de Lemos con sus Altós.	XVII. U.
	Las

Las Salinas de Rosío.

Los Montes de la Greda Temanga.

La Puerta de Visagra en Toledo.

En la Martiniega de Madrid, que tenia la Infanta Doña Isabel.

En la Martiniega de Medina del Campo, que tenia la Infanta

Doña Blanca.

XXX. U.

XVII. U.

X. U.

XVIII. U.

XII. U.

Tres M. LXXXIX. U.

## XX.

AÑO 1388. cap. 1. 2. 4. pag. 280.

*Aunque el Cronista no dice que despues de las Cortes de Briviesca estuviese el Rey en Burgos al paso para Palencia, lo aseguran las datas de algunas cédulas que copia Zuñiga Anales de Sevilla, pag. 248. y 49.*

*Una de ellas con fecha de 24. de Julio trata de los acostamientos que algunos Oficiales del concejo de aquella ciudad llevaban de los Ricos hombres; cuyo abuso perjudicialísimo tuvo el origen que se refiere en un fragmento de carta del Bachiller Pedro Sanchez de Morillo al Condestable Don Alvaro de Luna. Le copia el mismo Zuñiga pag. 240. y dice así:*

Como el Rey Don Enrique, desque mató al Rey Don Pedro en la cerca de Montiel, se vino luego á Sevilla, é fizo tanta honra á Don Alfonso Perez de Guzman que ficiera Conde de Niebla, é al Conde de Medinaceli Don Bernard de Beart, é al Señor de Marchena, é al Señor de Gibráleon, por las menguas que avian padescido manteniendo su voz, ovo de disimular algunas cosas de poca pró á su servicio, é al bien de la cibdad. Ca los Regidores, que antes non osaban facer hueste con ningun Rico ome, ca estaba vedado por las leyes é por los ordenamientos, agora facianse parciales destos Grandes, é tomaban sus acostamientos, que ellos les daban por tenerlos á su voluntad, quales nunca los Ricos omes dieron á sus vasallos. Murió el Rey Don Enrique quando visto el mal lo queria

Tom. II.

remediar: é Don Juan su fijo non lo remedió, (*lo intentó á lo menos, como se verá luego*) é fué creciendo con mas libertad; fasta que el Rey Don Enrique el Doliente quitó los oficios á los Regidores, é puso Corregidor, é otros cinco Regidores solos. E nunca en su vida los quiso perdonar, nin volver los oficios; fasta que despues de su muerte en la tutoria de nuestro señor el Rey Don Juan, la Reyna Doña Catalina, é el Infante Don Fernando los perdonaron, é les volvieron los oficios: ca tales inconvenientes resultaron de los dichos acostamientos, que agora vuelven á tomar sin empacho; lo qual Vmrd. debia aconsejar al Rey que non permitiese, &c.

*La cédula de Don Juan I. sobre este asunto es como se sigue:*

El Rey: Concejo, Alcaldes, Alguacil, Veinteiquatros, Jurados, é Oficiales, é Omes buenos de la muy noble cibdad de Sevilla. Bien sodes obligados á saber en como por los ordenamientos antiguos de esa cibdad fechos é pedidos por ella mesma, é por los que los Reyes ende ficieron conformes á las leyes destos Regnos, está mandado, é so graves penas vedado, que ningun Oficial que tenga entrada é voto en concejo pueda ser Vasallo, nin Caballero, nin tirar acostamiento de Rico ome, nin vivir ó morar con él, segund fué observado en los tiempos del Rey Don Alfonso mio abuelo, é del Rey Don Pedro. E porque despues, con la malicia de los tiempos, soy informado que en esto ha avido exceso, é que non se guardan nin cumplen como se debe los tales ordenamientos, en grand me-

Mmmmm

nos-

noscabo de mio servicio, é del bien é sosiego de esa cibdad: é por los del mi Consejo nie fué dicho que debía poner en ello remedio, é castigar á algunos de vosotros. E yo, acatando los que sedes, é lo que me avedes servido, é lealtad, é fidelidad que en vosotros he fallado en todas las otras cosas, he querido, é quiero que antes vosotros pongades remedio. Por ende vos mando, que luego que esta viereis, é vos fuere notificada, todos, é cada uno de vosotros atendades á que en dicho exceso se ponga remedio, é renunciades, é dejédes todos, ó qualquier de vos, los dichos acostamientos é mantenimientos del Conde de Niebla, é del Conde de Medinaceli, é del Señor de Marchena, é de otros qualesquier Ricos omes, é guardedes é cumplades de aqui adelante los dichos ordenamientos sin contravenir á ellos, como sodes obligados; si non, mandaré proceder contra vosotros, é quitarvoshe los oficios, é darloshe á los Caballeros é Omes buenos que caten mejor mi servicio, é el pró de esa cibdad. Otrosi vos mando que cumplades é sagades cumplir é observar los ordenamientos que fãblan de las elecciones de los vuestros Alcaldes ordinarios, é de los Jurados de las collaciones; ca soy informado asi mesmo, que non son bien observados: é debedes acordaros, que el Rey Don Alfonso mi abuelo, de gloriosa memoria, por otro tal tomó en sí los dichos nombramientos, é con quãta dificultad é repugnancia vos los volvió é restituyó á su antiguo uso; é que lo mesmo agora podria yo fazer, é lo faré, si entendiere que non soy obedescido, é que non reconocedes la merced que en esto vos fago amonestandovos, quando mas como Rey é Señor natural de otro modo podrie proceder, si non toviera respecto á los dichos vuestros servicios buenos é leales, é non confiãra que luego será obedescido asi mi mandamiento, sin intermision, ni réplica alguna, en que non seredes oídos, &c.

„Debese entender (dice Zuñiga)

„la pronta obediencia á tan benigno modo de mandar; mas la cercana „muerte del Rey hizo reincidir á los „culpados, hasta que su hijo Don „Enrique puso mas eficaz y mas áspero remedio.

Vease en el Año 1390. cap. 6. de la Crónica lo que sobre semejante asunto se trató en las Cortes de Guadaluajara.

El mismo Zuñiga halló las cartas que se siguen entre los papeles de Argote de Molina, diciendo este que tenían data del presente año.

Venerables Dean é Cavildo de la Santa Iglesia de Sevilla. Don Alvar Perez de Guzman, mi Alguacil mayor de esa cibdad, é Diego Ruiz de Arnedo mi Maestresala, vos hablarán de mi parte algunas cosas complideras á mi servicio: por ende, yo vos ruego que les dedes entera fé como si yo mesmo vos las fãblase. E otrosi vos pedirán de mi parte, que prestedes alguna cantidad de trigo é de cebada para acorrer los castillos de las fronteras de los Moros, fasta la primera, cosecha de mis tercias, como otras veces lo avedes fecho: é yo vos lo terné á grand servicio para vos fazer merced, &c.

Venerables Dean é Cavildo, &c. Ví vuestra letra, é el servicio que me fecistes prestando los vuestros granos para el socorro de los mis castillos, é tengovoslo en señalado servicio.... E en lo que me decidéis del Arcediano D. Fernando Martinez, yo lo mandaré ver: ca aunque su zelo es santo é bueno, debese mirar que con sus sermones é pláticas non comueva el pueblo contra los Judios: ca aunque son malos é perversos, están debajo de mi amparo é real pederio, é non deben ser agraviados; si non castigar por términos de justicia en lo que delinquieren: é yo asi lo mandaré fazer, &c.

Veanse las resultas de las predicasiones del Arcediano en la Crónica de D. Enrique III. Año 1391. cap. 5. y 20.

Venerables Dean é Cavildo, &c. Vimos vuestra peticion... sobre que man-

mánde andar libre é desembargadamente por todos mis Regnos la demanda de limosnas para el reparo de vuestra Iglesia, que tan damnificada ha sido por los terremotos, é que non se puede reparar sin el ayuda de las limosnas de los fieles, é con los perdones concedidos por nuestro Santo Padre . . . Lo qual visto por mí, remitilo al mi Consejo: é aunque las tales demandas al presente están embargadas por algunos inconvenientes, por las muchas que concedió el Rey Don Alfonso mi abuelo, que santa gloria haya; yo acatando lo que los Reyes onde yo vengo honraron é favorecieron esa Iglesia, que yacen en ella el bienaventurado Rey Don Fernando que ganó esa cibdad de los Moros, é la Reyna Doña Beatriz su muger, é el Rey Don Alonso el Sabio su fijo, é otras personas Reales, tengo por bien que la dicha demanda ande libre é desembargadamente por todos mis Regnos é Señoríos por tres años venideros siguientes, é non mas . . . E vos estimo, é grandemente alabo el deseo que mostrades de facer é labrar nuevo templo mucho mas grande é magnífico, qual conviene á esa cibdad, é á la autoridad de esa Catedral: é tiempo verná en que lo fagades . . .

*Despues se vió que era imposible repararla, y el Año 1401. acordó el Cavildo fabricar de nuevo la que hay ahora.* Vease á Zuñiga.

## XXI.

AÑO 1388. cap. 3. pag. 278.

*Pellicer en el Memorial de la Casa de Saavedra pag. 50. cita una Crónica antigua escrita por el Caballero Padilla, en la qual se dice, que quando D. Enrique III. fué creado Príncipe de Asturias, en quanto Fernan Alvarez de Oropesa fuera á prestar el juramento é omenage, mandó el Rey posiese y el estoque, que era su oficio, en manos de Fernan Yañez de Saavedra, Camarero del señor Príncipe.*

## XXII.

AÑO id. pag. 281.

*La remision que en la Nota 2. se hace á estas Adiciones fué ociosa; pues no hay que añadir á lo que en ella se dice sobre la entrada que entonces hicieron los Moros. Vease en Alarcon la ascendencia y descendencia de Tello Gonzalez de Aguilar.*

## XXIII.

AÑO 1390. cap. 1. pag. 292.

*La convocatoria de Ricos hombres y Caballeros á estas Cortes, hecha de Otor desillas á fines del Año anterior, fué del tenor siguiente:*

Nos el Rey de Castilla, de Leon, é de Portugal, enviamos mucho saludar á vos Pedro Rodriguez de Fonseca nuestro Vasallo, é nuestro Alcayde del Castillo de Olivenza, como aquel de quien mucho fiamos. Facemosvos saber que nos avemos acordado de facer ayuntamiento de algunos de los Grandes, . . . é de las cibdades é villas de nuestros Regnos mediado el mes de Febrero en Guadalfajara, para acordar ay con vosotros algunos casos tocantes al servicio de Dios, é al bien é provecho de nuestros Regnos, é de todos vosotros. E por esto vos mandamos que fagades en manera para que seades con nos mediado el dicho mes, segund dicho es; que así cumple á nuestro servicio, é bien de vosotros; porque si al dicho plazo non viniereis, non se podrian tan bien ordenar las dichas cosas: é guisad que deste plazo non fallezcadeis, por que non fagades los unos á los otros facer costas. Otrosi vos mandamos que vengades ahorradamente con pocos Omes de mulas; por que quando venides con muchos gastades vuestras haciendas, é fa-

Mmmm 2

oc-

cedes daño en la tierra, é á nos non facedes en ello servicio. Otrosí sabed que la razón por que ordenamos de facer el dicho ayuntamiento en Guadalfajara es por que está en comedio del Regno, así para los que están aquende los puertos, como para los de allende: otrosí por que para el invierno es tierra mas templada que la de acá. Dada en Oterdesillas á diez dias de Diciembre. Nos el Rey. *Original en el Archivo del Marqués de la Lapilla.*

## XXIV.

AÑO 1390. cap. 20. pag. 342.

*Los Caballeros Farfanes enviaron el Año 1386. á España á uno de ellos llamado Sancho Rodriguez á solicitar que el Rey D. Juan los pidiese al de Marruecos, y que la ciudad de Sevilla los admitiese por vecinos. El Rey executó lo que le suplicaron; y la ciudad les respondió por carta que corre impresa, entre cuyas cláusulas hay la siguiente:*

Cobdiciamos vos ver en esta ciudad á servicio de Dios, é de nuestro señor el Rey. Facemos vos saber que vino á nos Sancho Rodriguez vuestro pariente, é habló con nos algunas cosas; en la qual entendimos la su intencion é la vuestra, é fué de nosotros muy benignamente rescevido. Por ende sed ciertos, que siendo la voluntad de nuestro señor Dios que aportedes á esta ciudad, que seréis de nosotros muy bien rescevidos, é faremos con vos aquellas cosas que á servicio de Dios, é del Rey nuestro señor fueren. E Dios vos dé salud. Su data 8. de Octubre. *Zuñiga Anales, pag. 247.*

*Llegaron á Sevilla este Año 1380. trayendo carta del Rey de Marruecos para el Rey Don Juan, en la qual, despues de largos preambulos, decia:*

Ya te envío á los que pedias, é á los de tu ley de grand linage, é ríen-slos. Estos son los cincuenta Chris-

tianos Farfanes, Godos de los antiguos de tu Regno: asegurelos Dios; que son servidores, é valientes, é semenciosos, é arteros, é venturosos, é de castigo leal, é tales, que si tu quieres usar dellos avras pró. En la tu merced van encomendados á los Regnos que eran de sus abuelos los Reyes Godos buenos: perdonelos Dios. Ay te los envío como tu los quieres: é Dios es en tu ayuda. *Zuñiga, pag. 250.*

*Estos Farfanes, ó muchos de ellos, se acercaron entonces en Sevilla: y mas adelante Año 1394. el Rey Don Enrique III. hallandose en Loreña á 20. de Marzo, les despachó privilegio estableciendolos en la posesion de su antigua nobleza. En él dice:*

Por facer bien é merced á vos Alonso Perez Capitan, é á vos Alonso Lopez Capitan, é Fernando Perez, é Anton Miguel, é Pero Alonso, é Juan Diaz, é Martin Fernandez, é Berenguel Fernandez, é Matheo Diaz, é Asensio Gonzalez, é Lorenzo Perez, é Garci Alonso, é Diego Rodriguez, é Diego Yañez, é Fernando Alonso, Caballeros Farfanes de los Godos, por quanto venistes de los Regnos de tierra de Moros, onde erades naturales, á vivir en los nuestros Regnos, por servicio de Dios, é por salir de tierra de los enemigos de la Fé, é por que vos lo envió á rogar é mandar el Rey Don Juan mi padre é mi señor, que Dios dé santo paraiso, prometiendovos por ello muchas mercedes: por ende tomovos en mi guarda é defendimiento. . .

*Se halla inserto, con las confirmaciones de los Reyes siguientes, en la última de la Reyna Doña Juana, que corre impresa y auténtica. Quedaron en Sevilla estas familias, donde fueron heredadas, y fundaron diversas casas y capillas, una de ellas en la Parroquia de San Martin; en el friso de cuya reja permanecen sus armas, que son tres sapos verdes en campo de oro. Tenian diputado tenedor de sus privilegios, que prestando*

do voz por todo el linage, defendia la observancia de sus preeminencias. Zuñiga pag. 255.

## XXV.

AÑO *id. cap. 20. pag. 243. lin. 20.*

*La villa de Ecija recibió una de estas cartas, y juntos en Concejo sus capitulares, trataron, que mañana martes siguiente (seria el 18. ó 25. del propio mes de Octubre) ficiesen llanto en la villa por el dicho señor Rey, quebrando escudos, é faciendo el llanto que debian facer por el tal Señor, é Rey natural como y avian perdido: é de tomar voz é rescervir por Rey é Señor á nuestro señor Don Enrique su hijo primero heredero. E mandaron á Pedro Gonzalez Mayordomo del Concejo, que faga buscar dos escudos de las armas pintadas del dicho señor Rey para quebrar; é faga comprar pan é vino, é cera, é todas las otras cosas que fueren menester para el mortorio é cumplimiento de dicho señor Rey. Roa, Santos de Ecija, fol. 127. donde dice tambien que con motivo de haber muerto el Rey, los de las villas de Osuna y Estepa acudieron á pedir á los de Ecija que pusiesen guarda en la tierra del mojon de los Moros.*

## XXVI.

AÑO *id. cap. 20. al fin.*

*En los Anales Toledanos terceros que publicó el M. Florez, España sagrada tomo 23. se refiere la pompa con que fué llevado el cuerpo del Rey á Toledo.*

Et este susodicho Rey Don Johan murió domingo antes yantar en Alcalá de Fenares de la Diocesi de Toledo corriendo un caballo nueve dias de Octubre del Año del Nacimiento de nuestro Salvador de mil é treientos é noventa años. Et luego el dicho Arzobispo, (*Don Pedro Tenorio*) é los otros

Omes de Castilla que estaban en Alcalá fueron á Madrid, é alzaron por Rey á Don Enrique hijo mayor de dicho Rey Don Johan, é hijo de la Reyna Doña Leonor de Aragon, la primera muger del dicho Rey Don Johan, la qual murió en Cuellar. Et todo el Regno rescivió por Rey á el dicho Don Enrique, que era de edad de quatorce años: é por quanto era pequeño, ayuntaronse el Arzobispo de Toledo susodicho, é el Arzobispo de Santiago, é todos los Condes, é Ricos omes, é Caballeros, é Maestres de Castilla en Madrid, é todos los Procuradores de las cibdades é los lugares del Regno, é ficiéron sus Cortes ay, é pusieron gobernadores en el Regno: é ordenaron que trugesen á enterrar á el dicho Rey Don Johan á la cibdad de Toledo á la capilla de su padre Don Enrique. E fueron por el cuerpo á Alcalá de Fenares, é trugerónlo á la dicha cibdad con grant onra sabado veinte é seis dias de Febrero del Año del Nacimiento del Salvador de mil é trescientos é noventa é un años. E vinieron con el cuerpo Don Alfonso Obispo de Zamora, el qual fizo todo el oficio de las exequias, que fueron muy . . . & el Obispo Don Gonzalo de Segovia, & el Obispo Don Juan de Calaforra, & el Obispo Don Juan de Tui, & el Obispo de la Guarda de Portugal, & Doña Beatriz hija del Rey Don Fernando de Portugal, é muger segunda del dicho Rey Don Johan, Reyna de Castilla, por la qual el dicho Rey Don Johan se llamaba Rey de Portugal. Et vino eso mesmo con el cuerpo Doña Leonor Reyna de Navarra, é hermana del dicho Rey Don Johan, & el Rey de Armenia, é su hijo, el qual Rey de Armenia fué suelto de la prison del Soldan á ruego del dicho Rey Don Johan: & vino el Infante Don Johan de Portugal, hermano del dicho Rey Don Fernando de Portugal, & Alvaro Gil de Caravalle, é Lope Gomez de Lilia, é G.<sup>o</sup> Gomez de Silva, é el Almirante de Portugal, todos estos Caballeros de Portugal. E vino el Conde de

de Carrion , é el Comendador mayor de Castilla , é otros Ricos omes de Castilla é Portugal. Los susodichos Arzobispos , é Maestres , é Condes de Castilla non vinieron al enterramiento, por quanto estaban en Madrit con el Rey Don Enrique en sus Cortes é ordenamientos del Regno. E fué enterrado en

la capilla de su padre Don Enrique, con muy grandes llantos de todos los que se ay acertaron , é de los Caballeros é Cibdadanos de Toledo, en la Eglesia Cathedral domingo siguiente veinte é siete dias de Febrero del Año susodicho de noventa é un años.

## XXVII.

AÑO 1390. cap. 20. pag. 344.

*Versos de Alfonso Alvarez de Villasandino á la tumba del Rey Don Juan I.*

Aquí yace un Rey muy afortunado,  
Don Juan fué su nombre , á quien la ventura  
fué siempre contraria , cruel , sin mesura ,  
seyendo él en sí muy noble , acabado ,  
discreto , onrador , é franco , esforzado ,  
católico , casto , sesudo , pacible.  
Pues era en sus fechos Rey tan convenible ,  
por santo debiera ser canonizado.

Despues que murió su muger leal  
Doña Leonor , este Rey loado  
Dios quiso que fuese otra vez casado  
con hija del bueno Rey de Portugal.  
Con este triunfo é titulo atal  
cercó á Lixbona : é por esperiencia  
echó Dios sobre él tan grant pestilencia ,  
que murieron todos los mas del real.

Partiose de allí á mal de su grado ,  
que los suyos mesmos ge lo consejaron ,  
é con esos pocos que vivos quedaron  
tornó á Castilla su paso enojado.  
Pero ante del año siguiente pasado  
tornó en Portugal con pieza de gente ,  
é fué á pelear en andas doliente :  
por mala ordenanza fué desbaratado.

E despues desto luego en ese año  
vino á la Coruña el Duc d' Alencastre  
llamandose Rey ; mas por su desastre  
perdió la corona , é ovo grant daño.  
Estonce se fizo un buen tracto estraño ,  
que el Rey é el Duque sus fijos casasen  
amos de consuno , por que heredasen  
á la grant España sin punto d' engaño.

Es-



Estando los fechos en aqueste estado este Rey Don Juan lozano, orgulloso, buscando sus trechos, como deseoso de padecer muerte, ó ser bien vengado, cabalgó un domingo por nuestro pecado: y en Alcalá estando, (oid los nascidos, que son los secretos de Dios escondidos) cayó del caballo: murió arrebatado.

## ADICIONES A LAS NOTAS

## DE LA CRONICA DEL REY DON ENRIQUE III.



## I.

AÑO 1390. cap. 1. y 2. pag. 346.  
57. y 58.

*Aunque se dixo en la Nota, que en este lugar se pondria la convocatoria á Cortes que recibió la ciudad de Ecija, &c. ha parecido mas conveniente dejarla para que vaya unida á las mismas Cortes en el Apéndice. Lo mismo se executará con los documentos que se citan en las pag. 357. y 58.*

## II.

AÑO 1390. y 91. pag. 353. y 359.

*De este Obispo de Cuenca, que era Don Alvaro de Isorna, se hace mencion en el Testamento del Rey Don Juan, llamandole Don Alvaro. Tambien fué Maestro del mismo Rey, y del Infante Don Fernando su hermano, Don Diego de Anaya Maldonado, natural de Salamanca, Obispo de Tui, Orense, Salamanca, Cuenca, y Arzobispo de Sevilla, fundador del Colegio mayor de San Bartholome. En su Testamento dice: E fuimos en crianza del señor Rey Don Enrique, é del Infante Don Fernando su hermano. Le nombró el Rey Don*

*Juan para este magisterio antes de ser Obispo, y parece le exerció antes que Don Alvaro de Isorna.*

## III.

AÑO 1390. cap. 4. pag. 354.

*Carta del Rey Jucef de Granada á la ciudad de Murcia, diciendola que queria conservar la paz.*

Casc. Disc. IX. cap. 1.

El Príncipe siervo de Dios Jucef, fijo de nuestro señor Príncipe de los Moros siervo de Dios Albulhaxexu, que Dios mantenga, al Concejo muy alabados Caballeros Fijosdalgo escogidos los de Murcia: acrecienta Dios la vuestra honra, é os enderese á lo que el alma quiere. Escribimos aquesta carta saludandoos, é loando vuestra bondad en la Alhambra de Granada: é facemos vos saber, que nuestro señor é padre finó, é pasó á la gloria de Dios, perdonele Dios; é nos heredamos su Regno derechamente, segund lo debe heredar Rey despues de su padre, é su aguelo. El Rey mi padre, é el muy noble Rey Don Enrique se tenian ya prometida la paz poco tiempo há. Escribimos vos esto por faceros saber, que queremos estar en la paz, é prometimien-

miento fecho, por saber que nuestro padre, que paraíso haya, dexó la paz firme é sosegada, é nos la avemos renovado renovamiento continuo. Esto sabed, é Dios alargue vuestra honra, é os lleve por la vía que él ama. Fecha diez dias de Jasar, año setecientos é noventa é tres.

*Los del Concejo de Murcia remitiéron esta carta al Rey. Fué bien recibida por los Gobernadores, que conservaron la paz, haciendo luego sus ratos con el Rey de Granada.*

## IV.

AÑO 1391. pag. 361. Nota 2.

*Instrumento fecho en Llerena á 13. de Enero de 1391. en que se refieren los desposorios de Doña Maria de Figueroa, con Garci Mendez de Sotomayor. Le publicó Salazar Adver-tencias Históricas, pag. 98. diciendo:*

*En virtud del poder que exhibió en Llerena el Comendador Alonso Yañez á 13. de Enero de 1391. ante Ruy Lopez, y Alonso Martinez, Escribanos de aquella villa, se celebró el desposorio en presencia de Alonso Lopez Contador mayor del Maestre, Sancho Fernandez Mesia Comendador de Usagre, Diego Alfonso Comendador de Monesterio, Juan Fernandez Comendador de Almondrálejo y Recaudador mayor del Maestre, y otros, como lo escribe Estevan de Garibay en una memoria que de este instrumento tenemos de su misma letra. Y porque los términos de este desposorio no son hoy muy comunes, copiáremos parte del instrumento que dél se hizo, y solo será en obsequio de la curiosidad de los doctos:*

Mediante el dicho poder de Garci Mendez de Sotomayor de esta otra parte contenido, aviendo de celebrar en su nombre el dicho Comendador el matrimonio con Doña Maria de Fi-

gueroa fija del Maestre, dixo él en el dicho día estas palabras á ella: Doña Maria: Garci Mendez de Sotomayor, hijo de Luis Mendez de Sotomayor Señor del Carpio é de Morente, cuyo Procurador é Nuncio especial yo soy, os envia á saludar por mí, é manda, é envia á vos, que por medianero Procurador especial enunciante á vos, vos tome por su esposa é muger legítima, por palabras de presente por mí dichas é nunciadas, así como manda la Santa Iglesia de Roma: é ruego á este Clérigo que vos haga pregunta si vos place de casar, como dicho es, por mí, medianero Procurador é Nuncio, con el dicho Garci Mendez. E luego Juan Martinez, Clérigo, Cura de la Iglesia de Santa Maria de Llerena, que estaba presente, fizo á la dicha Doña Maria estas preguntas que se siguen: Doña Maria: ¿vistes la saludacion, é pregunta que el dicho Alfonso Yañez vos fizo, é placevos de casar con el dicho Garci Mendez, é de lo aver por esposo é marido en la manera que vos fué fecha la dicha pregunta por el dicho Alfonso Yañez Procurador é mediante en nombre del dicho Garci Mendez, é para él? E luego la dicha Doña Maria dixo, que la placia, é que recibia la dicha salutacion con proposito é intencion é con la humildanza que la Virgen Santa Maria, Madre del nuestro Salvador Jesu-Christo, la recibió de Dios Padre por el Angel Gabriel quando casó con él, é concebió del Espíritu Santo. E luego el dicho Juan Martinez, Clérigo de la dicha Iglesia de Santa Maria, dixo: Alfonso Yañez que estades presente, é ficistes la dicha saludacion á la dicha Doña Maria en nombre del dicho Garci Gomez, é para él, así como su Procurador é su Nuncio, é vos mediante recibistes agora della la dicha respuesta que aqui me fizo, é declaracion de su voluntad é placimiento de presente, para desposar é casar, vos, mediante, é por vos, con el dicho Gar-

Garcí Mendez? ¿Placevos, en el nombre é forma que dixistes, de recibir, é casar, vos mediante, con la dicha Doña Maria por el dicho Garcí Mendez, é para él? E luego el dicho Procurador dixo que le placia, con el gozo que el dicho Angel ovo de la respuesta é homildanza de la Virgen Santa Maria. E luego el dicho Juan Martinez dixo: Doña Maria, pues vos place de casar con el dicho Garcí Mendez, ¿recibideslo por palabras de presente por vuestro esposo é marido al dicho Garcí Mendez? É por este dicho su Procurador é Nuncio presente, él mediante, queredeslo por vuestro marido legítimo, é facedes este casamiento, é consentides en él para el dicho Garcí Mendez, como manda la Santa Madre Iglesia Romana? E luego la dicha Doña Maria dixo, que lo queria, é recibia por el dicho su Procurador é Nuncio por su esposo é legítimo marido, por palabras de presente, como manda la Santa Madre Iglesia Romana. E luego el dicho Juan Martinez fizo pregunta al dicho Alfonso Yañez, é dixo: E vos el dicho Alfonso Yañez, que respondistes que placia al dicho Garcí Mendez, por él mediante, casar con la dicha Doña Maria, ¿recibides, é tomades en su nombre, é para él, é él por vos mediante como su especial Nuncio Procurador, á la dicha Doña Maria por su esposa é muger legítima, por palabras de presente, como manda la Santa Madre Iglesia Romana? E luego el dicho Alfonso Yañez respondió, é dixo que sí, que en el dicho nombre la recibia por las dichas palabras para el dicho Garcí Mendez, é que el dicho Garcí Mendez que la recibia para sí, él mediante, por su esposa é muger, como manda la Santa Iglesia de Roma. E luego el dicho Alfonso Yañez, Procurador del dicho Garcí Mendez, é la dicha Doña Maria, pidieron á nos los dichos Escribanos que les diesemos de todo esto que avia pasado á cada uno un instrumento signado de nuestros signos, con el día, mes é año, &c.

*Tom. II.*

AÑO *id.* cap. 9. pag. 370.

*Despues del requerimiento que se menciona en este cap. hecho al Arzobispo de Toledo de orden de los del Consejo por Ferrnand Sanchez de Virrues, y el Doñor Gonzalo Martinez de Bonilla, parece que los del Consejo enviaron á Juan de Velasco, y Pedro Fernandez de Villegas con segundo mensage al Arzobispo. Respondió este por carta dirigida al Rey, acompañada de un escrito signado de Escribano. Los del Consejo le replicaron tambien por escrito con Garcí Alfonso de San Fagund Caballero, y Anton Sanchez de Salamanca Doctor: y el Arzobispo dió la respuesta siguiente, que puso Zurita en las Enmiendas, por declararse en ella algunos hechos con mas expresion que en la Crónica. Va corregida segun las variantes que publicó Dormer, sacadas de un Códice del Conde de Villahumbrosa por el Regente Don Pedro Valero.*

En la villa de Talavera martes once dias de Abril deste Año del Nacimiento de Nuestro Señor Jesu Christo de mil é trecientos é noventa é uno, ante las puertas de la Iglesia Colegial de Sancta Maria, que es dentro de la dicha villa, estando y presente el mucho honrado padre é señor Don Pedro por la gracia de Dios Arzobispo de Toledo, Primado de las Españas, é Chanciller mayor de Castilla, en presencia de mí el Escribano é Notario público, é testigos yuso escriptos, parecieron Garcí Alfonso de Sant Fagundo, Caballero, é Anton Sanchez, Doctor en Decretos, Oydor de la Audiencia del Rey, é presentaron é hicieron leer por mí el dicho Escribano una carta de los Señores del Consejo del dicho señor Rey, é un requerimiento deste tenor:

Señor: Nos los del Consejo de nuestro señor el Rey, nos vos enviamos encomendar. Facemosvos saber

Nnnn

que

que vimos una vuestra carta, que enviastes al dicho señor Rey, é otrosi un escripto sinado de Escribano público, de algunas cosas que le enviastes decir, é las quales carta é escripto trajeron Juan de Velasco, é Pero Fernandez de Villegas, en respuesta de algunas cosas que el dicho señor Rey, é nosotros vos enviamos decir con ellos. E porque vos respondistes á dicho señor Rey por escripto signado, nosotros eso mesmo vos respondemos al dicho escripto por otro escripto sinado, que vos enviamos con Garci Alfonso de Sant Fagundo, é con el Dotor Anton Sanchez: á los quales vos rogamos que creades lo que sobre esto vos dirán de nuestra parte. Otrosi bien sabedes como fallamos el Testamento que fizo el Rey, que Dios perdone, raído, é enmendado en algunos logares, el qual Testamento vos llevastes: é rogamosvos que luego partades de allá para vos venir á estas Cortes, porque vos acerredes en ellas, é fagades pleyto é omenaje por las fortalezas que tenedes, é trayades con vusco el dicho Testamento; é en caso que vos acá no vengades que nos le enviades cerrado, é sellado de vuestro sello, con los sobre-dichos Garci Alfonso, é el Dotor, porque en estas Cortes se vea é determine si debe ser tenido é guardado: é eso mesmo nos envidad decir sobre ello vuestra opinion por escripto firmado de vuestro nombre, si el dicho Testamento debe ser cumplido é guardado, ó non. E por esta carta damos poder cumplido á los dichos Garci Alfonso, é al Dotor Anton Sanchez, para que vos fagan todos los requerimientos é afincamientos que cumplieren é menester fueren. Escripta en la villa de Madrid seis dias del mes de Abril Año del Nascimiento de nuestro Salvador Jesu-Christo de mil é trecientos é noventa é un años. Yo el Conde. I. Archieps. Compostellanus. Nos el Maestre. Pero Suarez. Pero Lopez. Juan de San Juanes. Alfonso Ferrandez.

Señor Don Pedro Arzobispo de To-

ledo: Yo Garci Alfonso de Sant Fagund, Caballero, é yo Anton Sanchez, Dotor é Oydor de la Audiencia de nuestro señor el Rey, por virtud de la dicha creencia, é del dicho poder á nos dado por los dichos Señores del Consejo de dicho Señor Rey, vos decimos: Que bien sabe la vuestra merced, que en el tiempo que el Rey queda de pequeña edad en los sus Regnos, asi como es nuestro señor el Rey, que Dios mantenga, ha menester mas que en otro tiempo de ser ayudado de todos los de sus Regnos, especialmente de los Grandes tales como vos, que sodes grande de linage, é por la dignidad que avedes, como por la sciencia é buen entendimiento é sano consejo que Dios puso en vos: por lo qual los dichos Señores del dicho Consejo, é los Ricos oímes, é Caballeros, é Procuradores de los Regnos del dicho señor Rey que están en la villa de Madrid, maguer que porque la tardanza es muy dañosa, querian aver fecho é acabado las Cortes para se concluir é acabar de declarar todas las cosas que fasta agora están ordenadas, segunt que cumple al servicio de Dios, é del dicho señor Rey, é á provecho de los sus Regnos; pero por la vuestra ausencia non las han querido comenzar; é puesto que las comiencen, non las entienden acabar fasta que vos vades á ellas, porque ellos con vos é con vuestro maduro consejo, é vos con ellos ordenedes é declarades, asi en las dichas Cortes, como fuera de ellas, todas las cosas que fueren á servicio del dicho señor Rey, é á provecho de los sus Regnos. E por ende por parte de los dichos Señores vos rogamos é requerimos é afrontamos, é de la nuestra parte pedimos por merced, que pospuestas todas las cosas que vos decidis, excusas, é las pleytesias nuevas por vos por un escripto á los dichos Señores demandadas, las quales, por ser dañosas é atraer tardanza, acarrearían muy grand daño: é parando vos mientes, que por el estado que tenedes que debedes sofrir muchas cosas, aun-  
que

que sean contra vuestra voluntad , é non dar ocasion á tan grande escándalo é mal que se pueda levantar , asi dentro en el Regno , como fuera dél , por el vuestro exemplo en non ir á las dichas Cortes , é non estar en el dicho Consejo : que partades luego de aqui para ir á las dichas Cortes , é estar en el dicho Consejo , é para facer pleyto é omenage al dicho señor Rey Don Enrique por las fortalezas que tenedes , segunt facen los otros sus naturales que tienen fortalezas en los sus Regnos , é que levdes el Testamento que dexó ordenado el Rey Don Juan , que aya santo Paraíso , el qual está raído é emendado : é que si vuestra merced fuere de non ir á las dichas Cortes , nin estár en el dicho Consejo , que quera des enviar á las dichas Cortes vuestro Procurador con poderio bastante para facer el dicho pleyto é omenage por las dichas fortalezas , é para todas las otras cosas que en las dichas Cortes se ovieren de ordenar é declarar : é eso mesmo de nos dar el dicho Testamento cerrado é sellado , é le enviar á los dichos Señores , é vuestra opinion firmada de vuestro nombre , ó por Notario , de si el dicho Testamento debe ser tenido é guardado , ó non. En otra manera , Señor , si asi facer é cumplir non lo quisieredes , protestamos en dicho nombre , que los dichos Señores del dicho Consejo en vuestra ausencia é reveldia , aviendovos por presente , que farán é acabarán las dichas Cortes , é ordenarán aquellas cosas que entendieren que cumplen al servicio de Dios é del Rey , é á provecho de los sus Regnos. E otrosi , que si por vos non facer las cosas sobredichas , ó alguna dellas , algun deservicio , ó escándalo se levántare contra el dicho señor Rey , é contra los sus Regnos , é dentro en ellos , por el dicho vuestro mal exemplo , lo que Dios non quiera , que el dicho señor Rey , é los dichos sus Regnos que se tornen á vos , é á vuestros bienes , é á vuestro estado , é non á ellos , &c.

E despues desto , en la dicha villa de Talavera , en jueves trece dias del dicho mes de Abril de la data sobredicha , el dicho señor Arzobispo dixo que daba , é dió por escripto esta respuesta que se sigue.

Señores : Nos el Arzobispo de Toledo nos vos enviamos encomendar. Vimos una carta vuestra , é entendimos muy bien la requisicion que de vuestra parte nos fué fecha por Garci Alfonso de Sant Fagund , é por el Doçtor Anton Sanchez. É á lo que nos enviastes decir , que bien sabiamos en como fallarades el Testamento que fizo el Rey Don Juan , que Dios perdone , raído é enmendado en algunos lugares , el qual Testamento nos teniamos ; é que nos rogabades que llevamos con nusco el dicho Testamento , ó que vos lo enviásemos cerrado é sellado , porque se viesse en estas Cortes , é se determinase si debía ser tenido é guardado , ó non : Señores , es la verdad que nos tenemos el dicho Testamento , non sospechoso , mas firmado del nombre del dicho Rey , é del nombre de Don Pedro fijo del Marqués de Villena , é de otros Ricos omes , é grandes Caballeros , é sellado con sus sellos , sin suspicion : é nos non vimos en él rasura , nin mudamiento en lugar sospechoso ; pero si debe ser tenido é guardado , segunt decides , quando paresciere se verá. E juramosvos á buena fé , é á los sanctos Evangelios , que lo non tenemos aqui ; ca lo non trojimos con nusco por la grand priesa que trojimos , é por venir aforradamente con la queja que trojimos , segunt sabedes , por llegar mas ayña á esta nuestra villa de Talavera , donde se urdia contra nos una grandisima traycion. Por ende vos escrebimos aqui algo de lo que se contiene en el Testamento , porque seais mejor avisados. Señores , segunt vosotros sabedes que lo leistes , especialmente vos señor Arzobispo de Santiago , é vos Pero Lopez de Ayala , el Rey D. Juan ordena en este su Testamento ciertos Regidores , Señores é Caballeros , é ciertos Omes buenos cibdadanos de cier-

tas cibdades : é entre los otros que escribió por Regidores , escribió al Marqués de Villena , é á Don Juan Alónso Conde de Niebla . E pues , Señores , voluntad avedes , segund paresce por esta vuestra carta , é por el requerimiento que nos facedes , que este Testamento se publique en estas Cortes , é se vea é determine si debe ser tenido é guardado , ó non , forzado es , porque así lo quieren los derechos , á esta publicación é determinación que sean llamados todos aquellos á quien pertenesce . E los mas principales de los que ahí non están , á quien pertenesce , son los sobredichos Marqués , é Conde de Niebla ; á los quales , Señores , pues esto queredes facer , debedes llamar , é claramente certificar que son puestos en el dicho Testamento por Regidores , é que los llamades , é emplazades sobre razon del Testamento del Rey Don Juan , por quanto decid que en estas Cortes queredes ver é determinar , si el dicho Testamento debe ser aprobado é valedero , ó non . Ca si fasta aqui los llamastes , nunca deste fecho fueron certificados ; antes saben muy bien , que es público é notorio , que está concluido é ordenado , que aqueste Regno non se rija nin gobierne por Regidores ; mas que se rija é gobierne por Consejo de ciertos Señores , é Ricos omes , é Caballeros , é Procuradores de cibdades , los quales yá son escogidos é nombrados en número asaz grande : é por esto es pequeña maravilla ende non venir fasta aqui . Pero bien tenemos , é firmemente creemos , que si los certifiqades desta cosa , que ellos vernán : ca yá , gracias á Dios , el Conde Don Juan Alfonso sano es , é cesa la guerra de Granada : é quando ellos y fueren , á nos place de ir , é ser con el dicho Testamento . Pero si entre tanto vos es muy necesario de ver el dicho Testamento , (por quanto los sobredichos Marqués é Conde , segund diximos , son escriptos Regidores en el dicho Testamento , é otrosi aquellos que deben ser escogidos por las cibda-

des , é non son aún nombrados por aquella forma que el Rey Don Juan en el dicho Testamento mandó ) si nos diessimos é entregassimos este Testamento sin voluntad de todos los sobredichos , é se perdiere , ó rompiese , podríamos ser razonablemente reprehendidos por las cibdades á quien tañe , é por el Marqués é Conde sobredichos ; é otrosi , por el Cabildo de la Iglesia de Toledo , por quanto en el dicho Testamento el dicho Rey ordenó é mandó muchas cosas que son á grand provecho é honra de la Iglesia , é aún de la cibdad de Toledo : por ende queríamos que se non perdiere , é ser seguro de que nos fuese tornado , pues somos uno de los Testamentarios á quien él encomendó el descargo de su ánima , especialmente en el fecho del Conde Don Alfonso . Por ende tened por bien , que nuestro hermano é amigo el Maestre de Santiago nos faga públicamente , delante todos los Procuradores , juramento é pleyto é omenage de nos entregar é tornar el dicho Testamento así salvo é sano é entero , é así escripto como ge lo nos damos , é que non sea en ninguna parte añadido nin menguado , é que nos lo entregue ante que el dicho Maestre parta de Madrit , é nos lo envíe é entregue en la nuestra villa de Talavera , ó en otra villa ó lugar donde nos estovieremos . E fecho así públicamente este juramento é pleyto é omenage , venga con él Juan Martinez Chanciller , é nos le enviaremos donde le dén é entreguen luego el dicho Testamento , porque entre tanto que vienen los dichos Marqués é Conde , é nos imos alla , lo podades bien ver é examinar á vuestro talante , é deliberar quanto de derecho , é de buenas conciencias , lo que debedes , é sodes tenidos de facer . É á lo que nos enviastes decir que vos oviesemos decir nuestra opinion , si debe ser guardado é cumplido el dicho Testamento , ó non : Señores , hablando con reverencia , si esto aviades á voluntad de facer , esto se debiera facer concluso que

que fuese el consejo; ca el día que concluistes que se rigiese aqueste Regno por Consejo, parece que non ovistes respecto al Testamento: é pues agora queredes tornar á examinar el dicho Testamento, segunt parece por vuestras palabras, facedeslo mucho bien, é guardades el derecho é la justicia, é dades buen exemplo é buena quenta de vos; pero forzado es, segunt decimos, que se faga en presencia de los sobredichos, pues les pertenesce de ser presentes. E á la dicha requisicion que nos mandastes facer, que fuesemos á las Cortes, é en otra manera que protestabades, &c: á esto respondemos segunt que primeramente respondimos, que estamos muy presto é aparejado de ir á las dichas Cortes, con tal que nos fagades la seguridad que vos pedimos, porque libremente podamos hablar; ca segunt que en el otro escripto decimos, público es é notorio, que en tanto que y estuvimos, estuvimos en gran peligro. E las palabras que vos dixo Juan Manso, salva su reverencia, que otras fueron las palabras que él dixo á nuestro Confesor, é despues á nos, de las que dixo á vosotros; é otros muchos mayores é mejores que non Juan Manso las dixerón, segunt primeramente diximos en el nuestro escripto. Por ende dadnos seguridad convenible, é á nos place de ir allá muy de voluntad á servir á nuestro señor el Rey Don Enrique, nieto del muy noble Rey Don Enrique que Dios dé santo paraíso, é fijo del Rey Don Juan, cuya fechora nos somos, é otrosí á nuestra señora la Reyna, é trabajar por honra é provecho comunal del Regno en quanto pudieremos, como quier y, ó en qualquier otro lugar onde nos acaescieremos. É nunca Dios lo quiera que por nuestra persona cesemos de facer, é trabajar en todo lo que sobredicho es fasta la muerte; pero todavia queremos que nos sea fecha, é otorgada la dicha seguridad. E á lo que decidis, que si non quisiéremos ir allá que enviemos nuestro Procurador: respondemos, que nos

place de ir allá de todo en todo, por quanto los negocios é fechos de allá son muy grandes, é muy arduos é pesados; é dó se deben tan grandes é tan arduos negocios tratar necesaria es la nuestra presencia, lo uno por razon de la Dignidad, é lo otro por ser natural deste Regno, é nos aver acertado fasta aqui en todos los negocios, de que estamos mucho bien informados como pasaron. E á lo que decidis de los omenages, nos tenemos, é somos cierto que los tenemos fechos así de derecho, como de fecho: ca en las Cortes de Guadalupe los fecimos, é non es necesario de los facer agora de nuevo otra vez; pero si cumpliere que agora nuevamente los renovemos, si nos fuere dada la seguridad que pedimos, á nos place de los facer desdeque allá seamos. E á lo otro que decidis, que protestabades contra nos, &c: decimos, que non consentimos en vuestra protestacion; é si algun escándalo ó mal viniere, lo que Dios non quiera, non debe ser contado nin demandado á la nuestra persona, nin á nuestros bienes, nin á nuestro estado, por quanto nunca fuimos, nin somos, nin seremos en culpa; (ca siempre nos pusimos, é ponemos en razon, é en derecho, é en justicia, é nunca salimos della, nin entendimos salir della; antes entendimos ser en todas las cosas que fueren servicio del Rey, é provecho comunal del Regno, por lo qual estamos presto de morir, si fuere menester. E nin nos absentamos, nin partimos dende por non entender cerca destos negocios; mas fuimos forçados de partir por dos razones: la primera, por dicha traycion que nos tratarán en esta villa: la segunda, por non ser seguro de nuestra persona, segunt que mas largamente diximos en el dicho primer escripto) mas debe ser contado é demandado á aquel, ó aquellos que dexasen lo que deben facer por la via de razon é de derecho. É pues, Señores, vosotros protestades contra nos, rogamosvos que en tal manera fagades é procuredes estos

negocios que tñien al Regno con razon é con derecho, porque esta protestacion que contra nos facedes non caya sobre vos.

Otrosi, Señores, de vuestra parte ños fué presentado por los dichos Garci Alfonso, é Dotor Anton Sanchez un quaderno sinado de la mano de Juan Martinez, Chanciller mayor del Rey del su sello de la Poridad, en el qual dicho quaderno respondistes á ciertas razones que nos vos escribimos, porque non eramos tenudo, nin debiamos tornar á Madrit. Contra las quales vuestras respõsiones, fãblando con reverencia debida, podriamos justa é buena é legitimamente replicar; pero por non eceder en querellas, é non despende el tiempo en valde, (cã si nos replicasemos, querriades vosotros replicar, é asi seria de proceso infinito, é el tiempo despenderseia en palabras, lo qual agora non cumple á servicio de nuestro señor el Rey) por ende lo dejamos, porque, Dios queriendo, muy cedo nos juntaremos é veremos todos en uno; é estonce, Dios queriendo, por palabras justificaremos, é con razon é derecho verifiicaremos todo lo que diximos, é lo averiguaremos, é probaremos si fuere necesario, por manera que non salgamos mintioso, mas verdadero. E agora al presente, por non despende el tiempo en valde, descendemos á responder á los puntos principales.

En el nuestro primer escripto, porque nos pudiesemos estar y mas seguro, vos pedimos que el Conde Don Pedro, é el Maestre de Santiago toviesen en la Corte docientas lanzas, porque la Corte estoviese mas segura: é que otras lanzas algunas non estoviesen y, salvo estas docientas que estos dos Señores asi toviesen, que asi fuera ordenado en Móstoles. Pero (*decides*) que despues fuera acordado lo contrario, lo qual era mas egualcya: é que nos fueramos en el Consejo quando esto fuera determinado: é que siempre fuera tenida la Corte en paz, é en sosiego, é sin bollicio é escãdalo alguno, segunt mas

largamente en el dicho capitulo es contenido. A lo qual con reverencia respondemos, que de nuestra voluntad non fué fecha tal determinacion: é si nos dicen que porque non lo contradiximos, respondemos, que nuestra contradicion non oviera lugar, é por esto fué mejor callar; pero bien se nos viene en miente, que juramos de non tener arma alguna grande nin pequeña, mayor nin menor, nin tener mas que diez mulas, é las guardas. Otrosi á lo que nos juraron de nos las non consentir tener nin meter, é que nos catasen la posada cada que quisiesen, é nos las tomasen; é si esto fué asi guardado, asi en nos, como en todos los otros, público es é notorio á todos los mas de los que y están, quantos Omes de armas salieron con nusco de Madrit, é quantos con lcs otros. Por ende, quanto sobre este capitulo, non entendemos mas fãblar nin replicar; pues parece que queredes que nos sin ser seguro vayamos allá: é para justificar vuestra razon decidis, que demandoo cosas non razonables, é de que podria nacer escãdalo, é que tanto es, segunt decidis, como decir, que non queremos ir allá. E salva vuestra reverencia, nuestra intencion es en todas maneras de ir allá: é las cosas que demandamos, á nuestro entender, son legitimas é justas é racionales, de las quales non puede nin debe nacer escãdalo; antes entendemos que es grandisimo servicio del Rey, é provecho del Regno, que estos dos tan grandes Señores, como lo son el Conde Don Pedro, é el Maestre de Santiago, tengan seguras las Cortes, segunt las cosas pasadas. E á lo que decidis, que si recresciere algun menester, que estos dos deben tomar la carga: vos respondemos, que tan grandes son aquestos Señores, é tan grandes parientes tienen, é tan poderosos son, que ellos podrán, é pueden á todo mucho bien proveer. E á lo que decidis, que Caballeros deben tener al Rey: respondemos, que aquestos Caballeros son, é bien fuertes é recios. E si queredes de-



decir, segunt parece que suena la vuestra palabra, que non lo deben tener Señores: á esto os decimos, que non fallamos tal cosa escripta; antes decimos lo al, é que la ley que fabla en aqueste caso fabla generalmente, é comprehende Señores, é Ricos omes, é Caballeros, é aún Escuderos; en tal que en cada uno dellos aya aquellas ocho cosas que la ley recuenta. E porque entendades que nos non avemos voluntad de que los negocios se aluenguen, é que non nos escusamos de ir allá, á nos place que estos dos Señores tengan la Corte segura, segunt é por la manera que primeramente diximos en el otro escripto: é quando recresciere algun menester, por el qual sea necesario que amos á dos forzadamente se vayan, estonce puede ser proveido en la manera que cumpliere á servicio del Rey, é del Regno. E pues agora, loado Dios, non ay menester alguno, antes que recresca, si estos toman la carga de la guarda, muy aína pueden estos negocios librar.

A la segunda cosa que nos demandabamos, que fuesen llamados los Perlados, segunt era razon é derecho: respondistes que fueron llamados, é que algunos se escusaran; é otros vinieran, é se tornarán. Señores, el Obispo de Burgos solo se escusó que non podia venir por quanto estaba doliente de la gota; mas todos los otros Perlados enviaron decir que les placia de venir, é algunos enviaron adelante sus Mensajeros á tomar posadas; pero desque sopieron de las cédulas que se ponian en Santiago á las puertas del Consejo, é la forma pública que era y, que non cumplia á Obispos, nin Doctores, non tan solamente se retrajeron, é ovieron vergüenza de venir los que eran llamados é estaban ausentes, mas aún los presentes que estaban en Madrit por esta vergüenza se ovieron de partir, é partierounse dos Perlados que y vinieron, conviene á saber los Obispos de Leon, é Palencia. En la manera que y fueron rescibidos é acogidos, vosotros,

Señores, lo sabedes muy bien, los quales fueron exemplo á todos los otros.

Al tercer capitulo en que pedimos, que todos los Señores, é Caballeros, é Procuradores de las cibdades é villas que jurasen é ficiessen pleyto omenage publicamente, que en la ordenanza del regimiento que non usarian de voluntad desordenada; mas que ficiessen lo que ditase la razon natural del derecho comunal, é los derechos del Regno, é non saliesen dellos, nin ficiessen contra razon, nin contra derecho, &c: Señores, vos respondistes, que este juramento que demandabamos que ya era fecho, é que nos lo aviamos fecho. Señores, hablando con reverencia, parecemos, segunt vuestra respuesta, que otra fué nuestra entencion sobre este capitulo de la que vos nos escribistes; pero pues decidis que tal juramento ficiestes, pedimos é rogamosvos que lo guardedes.

A la quarta razon en que nos pedimos que non tirasedes oficios, nin tenencias, salvo aquellos que meresciesen de ser privados; ca por esta razon nasciera la discordia é el escándalo, é podria nacer mas, por quanto la cobdicia era raíz de todos los males, &c: Señores, á aqueste capitulo é quarta razon, non nos parece, hablando con cortesia, que respondistes segunt lo que pedimos; salvo que dixistes, que vos tirarades tesorerias, é recabadores, en lo qual todos consentieron, salvo nos, porque deciadis que eran algunos dellos nuestros, é nuestros criados, é que estaban por nos. Así Dios nos vala, Señores, non nos acordamos que suplicasemos, nin pidiesemos tesoreria, nin recabamiento para ome del mundo, nin para Fernand Gomez; ca el Rey le fizo merced de aquél sin nuestro pedimiento, é estando nos ausente. Pero es verdad que nos, estando el Rey sobre Lisbona, le fecimos recaudador del Arzobispado de Toledo, é á Alfonso Fernandez de Paredes, é á algunos otros que agora non eran. Pero el Rey Don Juan por sí los avia agora, é tan bien

escogidos, que ploguiese á Dios que estos que agora son puestos sean mejores. E por cierto non se fallará que el Rey Don Juan á nuestra suplicacion diese á ome del mundo tesoreria, nin otro recabdamiento alguno; nin nunca por persona del mundo sobre esto suplicamos nin rogamos, que se nos venga en mente. E porque, Señores, vos seades bien ciertos que vos digamos verdad, sabed donde fueron estos tesoreros é recabadores fechos é puestos, é fallaredes, segunt hoy nos fué dicho, que fueron escogidos, é puestos por el Rey, estando en Medina, ó en Tordesillas, dó nos non estabamos: é segunt nos fué hoy dicho, el Rey, con consejo de Alfonso Fernandez de Paredes, escogió todos estos recabadores que fasta aqui eran. Asi, Señores, que aquesto de que nos acusades, salva vuestra reverencia, non es causa, nin ha lugar; que nunca tales cobdicias regnaron, nin regnan en nos, nin lo quiera Dios. E, Señores, destos oficios nos non fablamos, nin era nuestra entencion de fablar; mas entendimos fablar por razon de los oficios que tenian las personas honradas, asi Caballeros, como Escuderos, por quanto vimos dar voces públicamente á Diego Garcia de Cisneros, é á otros algunos, que se quejaban diciendo, que avian bien servido, é que les tiraban los oficios que tenian, sin lo merescer.

Otrosi á lo que nos enviastes decir, que vos que nos escribierades por vuestra carta cerrada; é que nos que vos respondieramos por ante Escribano público: rogamosvos que non vos maravilledes, ca lo fecimos por dos razones: la primera, porque en el memorial que distes á Juan de Velasco, é á Pero Ferrandez de Villegas, se contenia que ficiesen mucho por aver carta nuestra en que se conteniase nuestra respuesta; é si non ge la quisiesemos dar, que nos requiriesen por plaza por ante Caballeros: ca vuestra entencion era, segunt estas palabras, que se pudiese probar lo que nos respondiamos; é nos vos di-

mos mayor seguridad de lo que vos demandabades. E por vos responder por Escribano non entendemos que lo erramos; pues la nuestra entencion fué buena, é concordaba con lo que vos pediades. La segunda razon porque lo fecimos, si fué por nos guardar é defender desta protestacion, que asi públicamente agora contra nos facedes; ca necesario nos es de tomar instrumentos públicos de todo esto, para guarda de nuestro derecho, si nos cumplier.

Otrosi, Señores, dixistes que por vos difamar, que escribieramos á algunas cibdades é villas del Regno. Si nos Dios vala, fasta el dia de hoy nos nunca escribimos á cibdad nin villa nin lugar sobre esta razon; bien es verdad que algunos Señores, é nuestros amigos, nos han enviado rogar, é ruegan de cada dia, que les fagamos saber todos los fechos é nuevas que recrescieren, é nos sopieremos. Otrosi nos enviaron requerir, que les enviásemos decir, por qué razon partieramos de Madrid: por lo qual nos fué forzado de ge lo escrivir con buena entencion, por guardar nuestra fama, é non por difamar á vosotros, nin Dios lo quiera. E ploguiese á Dios que non oviese mayor entencion de nos injuriar é difamar aquel que fizo escribir en este vuestro escripto, que queriendo nos tomar juramento á un Caballero, que cayeron dos hostias del libro que teniamos en la mano para tomar el dicho juramento. Salva reverencia de aquel que esto mandó ditar é escribir, que esto non fué, nin pasó asi; é si necesario es, nos le probáremos claramente lo contrario, é lo verificaremos legitimamente, segunt que lo diximos é propusimos en Consejo delante de todos vosotros. E á lo que fué escripto, que un Caballero que nos lo dixera delante: si nos Dios vala, nunca tal cosa entendimos, nin oimos por la manera que agora se propone, é dice. Pero sea nombrado ese Caballero, é preguntado si pasó este negocio asi, é si le tomamos tal juramento, ó ge lo demandabamos, ó si en queriendo ge lo de-

demandar cayesen las dichas hostias, segunt que agora nuevamente en aqueste escripto se propone é dice, que non creemos que éste tal Caballero será, ó tal que esta cosa diga nin la afirme: ca otros muchos Caballeros é Escuderos, é otras personas muy mucho dignas de fé é de creer, estaban presentes quando se dice que esto acaesció, que afirman, é dirán todo el contrario. Ca tal pecado como éste, es mas razon de se confesar el que lo así tiene, que nos de lo que nos enviastes conseyar que confesásemos: de lo que, gracias á Dios, nos somos inocentes, é sin alguna culpa. E, Señores, damosvos muchas gracias por quanto nos enviastes decir, que non creyerades desto cosa alguna, é que dariades pena, é fariades escarmiento, si sopierades qual fuera aquella persona que tan mala cosa contra nos levantó, porque otro alguno non se atreviese decir tales cosas; lo qual vos agradecemos muy mucho, segunt diximos, é vos lo tenemos en gracia especial. E Dios vos dé la su gracia, amen. Escripita en la nuestra villa de Talavera jueves trece dias del mes de Abril.

## VI.

AÑO 1391. cap. 15. pag. 382.

*Por el Instrumento que con data en Segovia á 27. de Mayo se otorgó á nombre del Rey Don Enrique renovando y confirmando las confederaciones y ligas que su abuelo Don Enrique II. hizo con el Rey Carlos V. de Francia, parece que los Embajadores eran Bernardo Obispo Lingonense, Morelet de Montmor Caballero, y Teobaldo de Ocie Secretario. Vease en el Apéndice segun se halla en la Coleccion de Rimer.*

## VII.

AÑO id. cap. 17. pag. 387.

*Refiriendo Zurita lib. X. cap. 48. Tom. II.*

*esta Embajada, dice, que despues de los cumplimientos ordinarios, añadió Mosen Gerao de Queral: que el Rey de Aragon, considerando la edad del Rey de Castilla su sobrino, que el Rey de Granada y los Portugueses le podrian mover guerra, ó que alguno de sus naturales no le quisiese obedecer, aunque tenia deliberado residir aquel invierno en Barcelona, se habia venido á Zaragoza, mandando apercivir las gentes de sus Reynos, para ayudar al Rey su sobrino con su persona y estado, si sucediese alguno de aquellos casos. Que le aconsejaba confirmase las paces y alianzas que el Rey Don Juan tenia con todos sus vecinos, incluso el Rey de Granada; como quier que era de gran verguenza para los dos la vecindad de un Rey infiel. Que por lo respectivo á Portugal, no se determinaba á aconsejarle se concordase con los de aquel Reyno; sino que lo consultase en Cortes: y si en ellas se resolviese procurar la paz, se siguiese aquel conseyo; y sinó, se confirmasen las treguas. Que procurase ganar las voluntades de sus subditos executando justicia, honrando á los Grandes de sus Reynos, y haciendo merced á los que bien le sirviesen. Que le encomendaba muy particularmente tuviese gran cuenta en honrar al Infante Don Fernando su hermano, y le conservase los estados que le dejó el Rey su padre: y que tambien honrase á la Reyna Doña Beatriz su madrastra, á la Reyna Doña Leonor de Portugal, al Infante D. Juan, y á los Caballeros Portugueses que estaban en Castilla, y los galardonasen por lo que habian servido al Rey su padre, y habian perdido en Portugal. Trató despues el Embajador con los del Consejo sobre la entrega del castillo de Jumilla, que pretendia deberse restituir como perteneciente al Reyno de Valencia. Don Pedro de Boil que estaba en Castilla, y habia hecho notables servicios al Rey Don Enrique el viejo, y al Rey Don Juan,*

Oooo

Juan,

Juan, y Don Juan Martinez de Luna, á quien el Rey Don Juan habia nombrado por Camarero del Príncipe Don Enrique, y Don Alvaro de Luna, trataron con el mismo Mosen Gerao sobre concordar en nombre del Rey de Aragon á los Grandes de Castilla, para que el Reyno se rigiese en buena concordia de todos. „Este D.  
 „Alvaro fué Copero mayor del Rey  
 „Don Enrique, y su privado, y le hi-  
 „zo merced de las villas de Cañete,  
 „Juvera y Cornago; pero por ningun-  
 „na cosa fué tan nombrado y señá-  
 „lado como por haber sido padre de  
 „aquel notable Caballero Don Al-  
 „varo de Luna, que fué Condestable  
 „de Castilla.

## VIII.

AÑO 1391. cap. 29. pag. 389. lin. 44.

Omitió el Cronista la circunstancia de que el Arzobispo, con asistencia del Maestre de Santiago, hizo presentacion del Testamento ante los Alcaldes de la villa de Illescas un lunes 8. de Mayo de 1391. á fin de que se sacase un traslado autorizado para enviarle al Rey; y el Arzobispo quedarse con el original, para usarle en juicio, y fuera de él. Reconocióse con toda solemnidad en el poyo donde los Alcaldes estaban juzgando, en presencia de Don Juan Cabeza de Vaca Obispo de Coimbra, que fué uno de los testigos quando el Rey Don Juan otorgó el Testamento, Don Lope Obispo de Lugo; é Micer Rodrigo Mexia; é Fernan Mexia de Jaén, Comendador de Socobos; é Gonzalo Sanchez de Ulloa Comendador de Ucles; é Alfonso Yañez Fajardo Adelantado mayor del Regno de Murcia; é Mosen Gerao de Queral, Mariscal del Regno de Aragon; é Alvar Nuñez Cabeza de Vaca. Zurita, Enmiendas.

AÑO 1392. cap. 6. que contiene el Testamento del Rey Don Juan I. pag. 435.

Don Fernando de Castro tuvo además del hijo Don Pedro, que murió sin casar, una hija que se llamó Doña Isabél de Castro. El Rey Don Enrique la casó con Don Pedro Condestable de Castilla, Conde de Trastámara, Lemos y Sarria su sobrino, hijo del Maestre Don Fadrique, y de una Dama de Cordova de los de Angulo, para que así participase de los bienes que habian sido de su padre Don Fernando. Nacieron de este matrimonio D. Fadrique Duque de Arjona que no dejó sucesion, y Doña Beatriz de Castro, que habiendo profesado en las Huelgas de Burgos, fué sacada con dispensa para casar con Don Pedro Alvarez Osorio Señor de Cabrera y Rivera. Floranes.

## X.

AÑO 1393. cap. 15. pag. 482.

El Doñ. Eugenio de Narbona en la Hist. de Don Pedro Tenorio fol. 81. pone traducido el Breve que el Papa envió al Obispo de Alvi, comisionándole para que absolviese al Rey.

Clemente Obispo, siervo de los siervos del señor: A Domingo nuestro Venerable hermano, &c. Lleno está mi corazon de tristeza despues que supe la prision de nuestros Venerables hermanos Pedro Arzobispo Toledano, y Pedro Obispo de Osma, y Juan Abad de Fuselas, que se hizo por algunos Tutores de Don Enrique ilustre Rey de Castilla y de Leon, y otros sus Consejeros y Vasallos, y por mandato de él mismo, y consentimiento suyo. Es nuestro dolor y tristeza tan grande, que no admite consuelo alguno: porque estando la santa Iglesia de Dios tan afligida en estos tristes tiempos, y por

por tantos caminos desconsolada, y miserablemente dividida con la discordia del cisma, sobre tantas heridas se le haya dado y añadido otra tan grande por el sobredicho Rey, su particular hijo, y principal defensor. Mas porque por parte del mismo Rey se nos hizo relacion, la dicha prision y detencion haberse hecho por justas y legítimas causas, y haber convenido así para la seguridad de la paz, y conservacion del estado, así del Rey, como de los otros sus Consejeros, Vasallos y amigos, y haber primero intervenido maduro consejo y consideracion sobre ello de sus Grandes y Consejeros, no intervenido algun grave é inorme exceso acerca de las personas de los dichos presos, y que luego los mismos fueron puestos en libertad, de que plenariamente gozan: Nos teniendo consideracion á la tierna edad del Rey, y que verisimilmente la dicha prision y detencion no se hizo tanto por su acuerdo, como por los del Consejo, quisimos habernos con él blandamente en esta parte. Inclinaos por sus ruegos, cometemos y mandamos á vos nuestro hermano, que si el Rey con humildad lo pidiere, por vuestra autoridad le absolvais en la forma acostumbrada de la sentencia de excomunion que por las razones dichas en qualquier manera haya incurrido por derecho ó sentencia de Juez; y conforme á su culpa, le pongais saludable penitencia; con todo lo demás que conforme á derecho se debe hacer y guardar, templando el rigor del derecho con mansedumbre, segun y conforme á justas y razonables causas vuestra discrecion juzgare se debe hacer. Otrosi por la mesma autoridad le relaxeis las demás penas en que por las causas ya dichas hubiere en qualquier manera incurrido. Dada en Avinon á 29. de Mayo, Año XV. de nuestro Pontificado.

*En virtud de este Breve, (dice Narvona) y en su execucion, el Nuncio del Papa dió en penitencia al Rey, que públicamente, en pie, y*

*descubierta la cabeza oyese una Misa en el sagrario de la Iglesia mayor de Burgos. El Rey obedeció con notable edificacion del pueblo, que en tan religiosa obediencia tuvo que admirar. Oyó la Misa, despues de puesto de rodillas ante el Nuncio, inclinada la cabeza, pidió absolucion de las censuras en que incurrió. Juró la obediencia á la Iglesia Romana, y Santa Sede Apostolica: y prestada caucion de volver al Arzobispo las rehenes, fué absuelto viernes 15. de Julio de 1393. siendo testigos Don Pedro Obispo de Osma, Don Juan Obispo de Calahorra, Don Lope de Mendoza electo de Mondoñedo, Don Diego Hurtado de Mendoza Señor de la Vega, Almirante de Castilla, Alvar Perez Osorio, y Martin Diaz su hermano, Juan Garcia de Hoyos Capitan mayor del mar, Juan Sanchez de Sevilla Contador mayor del Rey, Juan Gaytan Procurador de Cortes por Toledo. Escribiose en forma para la perpetuidad todo lo que allí pasó, de que pidió testimonio Don Gonzalo Obispo de Burgos, que en el mismo instrumento, que original está en los archivos de la Santa Iglesia de Toledo, dice que es primo del Arzobispo Don Pedro Tenorio.*

## XI.

AÑO *id.* cap. 21. pag. 494. Nota 1.

*Del Rui Lopez que alli se cita seria la carta siguiente, que trae Gil Gonzalez en la Historia de este Rey, dirigida á Don Juan el II.*

Al Rey Don Juan. Muy noble é virtuoso Señor. El Doctor Rui Lopez, de vuestro Consejo, é vuestro Contador mayor, vos face saber, que él vino á questa villa de Madrid á facer vuestras rentas, é deliberar los presos que en ella avia. Place, Señor, á Dios que ya las rentas son fechas, á los presos deliberados. Tambien vos face saber que el Rey vuestro padre, aunque indig-

no, me facia merced de un vestido de invierno, y otro de verano: é pues vos aveisle succedido, mayormente en la largueza, ruegovos que me deis el vestido de invierno, que lo he bien menester. E guarde é prospere Dios vuestro glorioso estado.

*No tiene data: y dice Gil Gonzalez que la vió en la librería del noble Caballero Don Diego de Cogral y Arellano del Orden de Santiago, de los Consejos de Castilla, Cámara, y Hacienda.*

## XII.

AÑO 1393. cap. ultimo pag. 501.

*Instruccion del Rey de Aragon á su Embajador Martin de Vera.*

Memoria secreta que avedes de leer mucho é guardar vos Martin de Vera Romeu Baron de los Fayos, é mi Camarero, en la Embajada que os mando á mi primo el señor Rey Don Enrique de Castilla.

Primercamente le aveis de dar el paraben por mí de aver principiado á regir su Reyno fuera de Tutoria. E otro dia haredes fabla del negocio del Rey de Navarra, é del casamiento de la Infanta Doña Maria su hermana, como se os dá razon en otra memoria pública que vos entregué.

Luego sabreis de Lucas de Bonastre, é Domingo Masco, mis Mandaderos é Procuradores que tengo en Castilla á negocios por mi mandado, como está concertada la alianza del Arzobispo de Toledo, é Juan Hurtado, é el Maestre de Santiago, é Diego Lopez de Zuñiga, é los otros Ricos omes, con el Marqués de Villena mi pariente: é sino estuviere de todo punto resumida, escrita é executada, con buena disimulacion fablares á estos Ricos omes, é con sudor trabajad porque se lleve á fin la amistad é liga con el Marqués de Villena, fasta que el oficio de Condestable le sea tornado, é queden los unos é los otros con la hermandad se-

gueros de non ser otra vuelta abatidos.

Daredes en secreto la carta que llevades para el Marqués: é si á él pluguiere, dareis las otras cartas mías á los Ricos omes, ó á qual dellos pluguiere al Marqués. E de palabra les direis, que á sus mercedes les quedo afable, é buen compadre, é que fallarán en mí, é en mi Regno acorro en todos sus menesteres. E de la carta del Marqués, ni de otra que dieredes á alguno destos Ricos omes, ni de la fabla que con ellos tuvieredes, non deis nota ni parte á Bonastre, ni á Masco.

E si al Marqués, é al Arzobispo, é los demás nombrados pluguiere que fableis al Rey para ayuda del Marqués é dellos, le fablares con gran respeto, é mesura, é valor. E al señor Rey Don Enrique le direis, que debe sublimar á tan buenos vasallos, é al Marqués, como tan buen pariente, é nieto del señor Rey D. Enrique, que Santa gloria haya su ánima; é que yo no le podré faltar, é procurar buenamente por todas maneras que el mismo Rey Don Enrique le desfaga los agravios que le hicieron con enojo.

E con alargar estas cosas, tomando por capa el negocio del Rey de Navarra, asistíredes á la parte donde el Rey posare, fasta averme dado parte de todo, ó tener mi mandamiento de lo que avedes de facer.

E porque se han de tornar en vuestras bestias Masco é Bonastre, con ellos me escribid la puridad de todo. E Dios vos ayude. Fecha en Calatayud á 26. de Diciembre del Año 1393. Don Juan Rey de Aragon é de Sicilia. Por mandado de S. A. Lope Griman, Notario del Rey.

*Ponemos esta instruccion, tomandola de Gil Gonzalez Davila, sin embargo de tenerla por sospechosa, asi por el estilo, en que hay palabras y frases que no parecen de aquel tiempo, como por decir que el Marqués de Villena era nieto del Rey D. Enrique. Tiene tambien contra sí que Zurita no hace mencion alguna de este Embajador, ni de esta Embajada.*

## XIII.

## XIII.

AÑO 1394. cap. 14. pag. 522.

Don Alonso de Aragon, á quien el Rey Don Enrique II. dió el Marquesado de Villena, fué preso en la batalla de Naxera. El Príncipe de Gales le puso en libertad, dejando sus dos hijos Don Alonso y Don Pedro en rehenes, Don Alonso en poder del mismo Príncipe, y Don Pedro en el del Conde de Fox. Para que el Marqués se rescataste le dió el Rey cincuenta mil florines, y le prestó sesenta mil para el rescate de su hijo Don Pedro, tratando que Don Alonso casase dentro de dos años después que saliese de la prision con Doña Leonor hija del Rey y de Doña Leonor Alvarez; y que Don Pedro casase igualmente dentro de quatro años con Doña Juana hija del mismo Rey, y de Doña Elvira Iniguez, dandolos el Rey en dote los sesenta mil florines que habia prestado al Marqués, treinta mil á cada una.

Salió Don Alonso de la prision, y Doña Leonor solicitó que se efectuase el matrimonio. Los del Consejo del Rey Don Enrique III. determinaron como ella pedia; 6 en su defecto se le restituiesen los treinta mil florines de su dote: y escusandose el Marqués para no efectuarle con la deshonestada vida de Doña Leonor, se procedió á execucion contra los bienes y estado del propio Marqués.

Quando se trató el matrimonio de Don Pedro con Doña Juana le cedió el Marqués todo el Marquesado de Villena, reservandose el usufruto durante su vida. Llegado á edad, se efectuó el matrimonio, y tuvo dos hijos y una hija: el mayor de los quales fué aquel notable Caballero Don Enrique de Villena, mas famoso por su instruccion en lenguas, poesia, historia, y ciencias naturales, que por descender en linea legítima de la Casa Real de Aragon. Murió Don Pedro en la

batalla de Aljubarrota; y Doña Juana su viuda, madre de Don Enrique de Villena (que contrajo segundo matrimonio con el Infante Don Dionis señor de Alva de Tormes, y se llamó Reyna, porque su marido tomó título de Rey de Portugal) pretendió se le restituiesen los treinta mil florines de su dote: sobre lo qual se siguió igualmente execucion contra el Marqués.

Viviendo todavía Don Juan I. empezó á decirse, que no convenia que un estado como el de Villena, frontero de Aragon, estuviese en poder de un Príncipe de aquella Real Casa: y como el desvio de la Corte que afectó el Marqués durante la menor edad de Don Enrique III. y el haberse negado á acompañarle quando dice la Crónica, no eran acciones propias para desvanecer aquel concepto, este Rey, que por otra parte no dejaba de ser codicioso, aprovechó la ocasion que presentaban las demandas de las nuerras del Marqués para despojarle del Marquesado, que debia heredar Don Enrique, con pretexto de que se vendia judicialmente para pagar deudas. Por lo respectivo á Don Enrique, á quien se dió el Señorío de Cangas y Tineo con título de Conde, veanse las Generaciones y Semblanzas, las cartas del Bachiller de Cibdareal, Zurita lib. X. cap. 54. y lib. 14. cap. 22. Salaz. Casa de Lara tomo 3. pag. 382. y otros.

## XIV.

AÑO id. pag. 535. en la Nota.

Lease... á quienes el Rey amagó con la muerte, por causa de que un día faltó dinero con que disponer su comida, y la de la Reyna, al propio tiempo que los Grandes hacian entre sí suntuosos banquetes. Pondremos la relacion en el Apéndice ó Suplemento á esta Crónica...

## XV.

## XV.

AÑO 1395. pag. 556. Nota 1.

*Lo que Rui Lopez Davalos executó en Murcia se referirá en el Apéndice ó suplemento á esta Cronica.*

## XVI.

AÑO 1395. cap. 10. pag. 557.

*Si los Autores que traen los dos instrumentos siguientes no padecieron error en las copias de las datas, todavía se hallaba el Rey en Madrid á 15. de Diciembre de este año. Por el primero hizo merced á Garci Ruiz de Alarcon, en premio de la grand fazaña que fecistes cabo Benavente rindiendo en campo á Enrique, Ingles, en grand honra vuestra, é de mis Reg-*

*nos, ... de Villanueva, que está cerca del rio Jucar, á una legua de vuestra villa de Buenache. En Madrid á 6. de Diciembre de 1395. Martir Rizo, Hist. de Cuenca pag. 272. Y por el segundo confirma á Martin Ruiz de Alarcon todos los privilegios y mercedes, donaciones y compras, que vos avedes é tenedes en qualquier manera que sean fechas á Martin Ruiz vuestro abuelo, é á Ferrant Ruiz vuestro padre, é á vos, así por los Reyes mis antecesores, ... como de otros qualquier Señores ó concejos. . . Fecha en Madrid á 15. dias de Diciembre Año del Nacimiento de N. S. J. C. de 1395. Yo Gonzalo Alfon de Piña la fis escribir por mandado de dicho señor Rey, é tengo el alvalá original por donde el dicho señor Rey mandó dar el dicho privilegio. Alarcon Relac. Apéndice pag. 65.*

## ERRATAS.

Pag. Linea

- 37.... 7.... Juan de Rua. ... *Lease* Juan de Ria.  
 154.... 14.... Carrabrigia. .... Cantabrigia.  
 187.... 21.... Vasconceles. .... Vasconcelos.  
 305.... 12.... mano. .... manos.  
 308.... 17.... meneras. .... maneras.  
 321.... 12.... pondria. .... podria.  
 336.... 31.... apelese. .... apeláse.  
 415.... 25.... ayudamos. .... ayamos.  
 477.... 37.... Arzozispado. .... Arzobispado.  
 487.... 9.... del Regno, non lo. ... *quitar la coma.*  
 501.... 1.... Corres. .... Cortes.  
 618. col. 2. lin. 17. consalamento .. consolamento.  
*En la Nota 2. de la pag. 10. Segovia. . Soria. . . 176. . . 376.*  
*En la 1. pag. 36. pero lo asegura. . . pero esto último lo asegura.*  
*En la de la pag. 263. intrumento. . . instrumento.*



# SUPLEMENTO

## A LA LISTA ALFABETICA

### DE LOS SEÑORES SUBSCRIPTORES

#### A LAS CORONICAS DE CASTILLA.

- E**L Marqués de *Alventos*.  
 Don Estevan *Aldevert Duport*, Abogado de los Reales Consejos.  
 Don Josef de *Almarza*, Gobernador del Real Sitio de San Fernando.  
 Don Jacinto *Aranaz*, Ayo de los Caballeros Pages de su Magestad.  
 La Excelentísima Señora Duquesa de *Arcos*.  
 Señor Don Marcos *Argaiz*, del Consejo Real y Supremo de su Magestad.  
 Don Domingo *Asteguieta*, Administrador General de la Renta del Tabaco del Reyno de Murcia.  
 La *Biblioteca* de la Ciudad de Sevilla en el Colegio de San Acacio.  
 La *Biblioteca* Mazarinia de París.  
 Don Juan de *Bulnes*, Contador de la Ciudad de Sevilla.  
 Don Bernardo de *Castro*, Contador de la Renta del Tabaco del Reyno de Murcia.  
 Don Joaquin *Caudevilla*, Abogado.  
 Don Juan Facundo *Caballero*.  
 El Padre Maestro Fray Josef de la *Concepcion*, Agustino Recoleta.  
 El Señor Don Santiago Ignacio de *Espinosa*, Fiscal de su Magestad en su Real y Supremo Consejo.  
 Don Manuel Sebastian *Gil*, Rector del Colegio del Rey en Alcalá.  
 Don Joaquin Josef de *Goyeneta*.  
 El Excelentísimo Señor Marqués de *Grimaldo*, Teniente General de los Reales Ejércitos.  
 Don Manuel *Guillen*.  
 Don Antonio *Lucas Celdran*, Caballero de la Orden de Santiago.  
 Don Miguel *Martinez de Ranedo*.  
 El Licenciado Don Francisco *Mendoza de Espinosa* 2. juegos.  
 Don Fernando de *Mier*, Canonigo de la Santa Iglesia de Cartagena, Provisor y Vicario General de su Obispado.  
 El R. P. Fray Beremundo *Murillas* Benedictino.

El

El Illustrisimo Señor Obispo de *Nevers*.

Don Ignacio de *Olañis*, Arcediano de Cartagena.

Señor Don Pablo *Ondarza*, del Consejo Real de Hacienda.

Don Manuel Jacinto *Perez* Presbytero, Abogado de los Reales Consejos.

Don Eugenio *Perez*, Contador de la Real Fábrica de la Polvora del Reyno de Murcia.

Don Angel Celedonio *Prieto de la Rosa*, Fiscal de los Tribunales Eclesiasticos de Madrid.

Don Lucas de *Quiñones y Abaurre*.

El R. P. Fray Josef *Ramirez*, Lector del Orden de San Francisco.

Don Felix *Rico*, Canonigo Doctoral de la S. I. M. de Valencia.

Don Ventura *Rodriguez*, Arquitecto, y Maestro mayor de Madrid.

Don Juan Josef *Romero*, Presbytero.

Don Juan Antonio *Rubin de Celis*.

Don Francisco *Ruiz de Morales*, Ayuda de Cámara de su Magestad.

Don Miguel *Tello*, Prevendado de la Santa Iglesia de Cartagena.

La *Universidad* de Estrasbourg.

Don Juan de *Verlanga*.

Don Joaquin *Ibañez Garcia*, Secretario de su Magestad, y Dignidad de Chantre de la Santa Iglesia de Teruel.

Don Rodrigo *Zorrilla y Monroy*, Fiscal de Rentas.

FIN DEL TOMO SEGUNDO.





